叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 6 个章节

1. 小捣蛋鬼：蟋蟀、蚂蚁、蜜蜂(little Busybodies The Life Of Crickets,) 000001

2. 小捣蛋鬼：蟋蟀、蚂蚁、蜜蜂(little Busybodies The Life Of Crickets,) 000002

3. 小捣蛋鬼：蟋蟀、蚂蚁、蜜蜂(little Busybodies The Life Of Crickets,) 000003

4. 小捣蛋鬼：蟋蟀、蚂蚁、蜜蜂(little Busybodies The Life Of Crickets,) 000004

5. 小捣蛋鬼：蟋蟀、蚂蚁、蜜蜂(little Busybodies The Life Of Crickets,) 000005

6. 小捣蛋鬼：蟋蟀、蚂蚁、蜜蜂(little Busybodies The Life Of Crickets,) 000006

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

小捣蛋鬼：蟋蟀、蚂蚁、蜜蜂(Little Busybodies The Life of Crickets,)

[iː] - [tekst] [prɪˈperd] [baɪ]['rɑːdʒər] [fræŋk]
E - text prepared by Roger Frank
E - 文本 准备 经过 罗杰 坦率

电子文本由罗杰·弗兰克编写

[ænd; ənd][ðə; ðiˈ]['prɑːdʒekt; prəˈdʒekt]['guːtənbɜːrg][ˌɑːnˈlaɪn] [dɪˈstrɪbjuːtɪd] [pˈruːfriːdɪŋ] [tiːm]
and the Project Gutenberg Online Distributed Proofreading Team
和 这 项目 古腾堡 在线的 分布式 校对 团队

以及古腾堡计划在线分布式校对团队

([ˌeɪtʃ tiː tiː ˈpiː] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː ˈdʌbljuː] . . [net])
(http : / / www . pgdp . net)
(http : / / 万维网 . 国内生产总值 . 网)

（http://www.pgdp.net）

[iː] . [el] . Beutenmuller1 .
E . L . Beutenmuller1 .
E . L . Beutenmuller1 .

EL Beutenmuller1.

[sɪˈkeɪdə] ['kɪlər] [ˌtuːˈtuː] .
Cicada Killer 2 .
蝉 杀手 2 .

蝉杀手2。

[meɪ] - [flaɪ][θriː] .
May - fly 3 .
可能 - 飞 3 .

蜉蝣 3.

['leɪswɪŋ] - [flaɪ][fɔːr] .
Lacewing - fly 4 .
草蛉 - 飞 4 .

草蛉4.

['drægən] - [flaɪ][faɪv] .
Dragon - fly 5 .
龙 - 飞 5 .

蜻蜓 5.

Aphis6 .
Aphis6 .
Aphis6 .

Aphis6。

[dʒuːn] - ['biːtl] ['sɛvən] .
June - Beetle 7 .
六月 - 甲虫 7 .

六月甲虫 7.

[sɪˈkeɪdə][eɪt] .
Cicada 8 .
蝉 8 .

蝉 8.

['leɪdi] - ['biːtl] [naɪn] .
Lady - Beetle 9 .
女士 - 甲虫 9 .

瓢虫 9.

[moʊl] ['krɪkɪt]
Mole Cricket
痣 蟋蟀

蝼蛄

['lɪt(ə)l]
LITTLE
小的

小的

[bɪ'zɪbɒdɪz]
BUSYBODIES
爱管闲事的人

爱管闲事的人

[ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv] ['krikits] , [ænts] , [biːz]
THE LIFE OF CRICKETS , ANTS , BEES
这 生活 的 蟋蟀 , 蚂蚁 , 蜜蜂

蟋蟀、蚂蚁、蜜蜂的生活

['biːtlz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [bɪ'zɪbɒdɪz]
BEETLES , AND OTHER BUSYBODIES
甲虫 , 和 其他 爱管闲事的人

甲虫和其他爱管闲事的人

[baɪ]
BY
经过

经过

[dʒə'net] [maːrks]
JEANNETTE MARKS
珍妮特 标记

珍妮特·马克斯

[ænd; ənd]
AND
和

和

['dʒuːliə] ['muːdi]
JULIA MOODY
朱莉娅 情绪化

朱莉娅·穆迪

[ʌv; əv] [maʊnt] ['hoʊliːˌoʊk] ['kɑːlɪdʒ]
OF MOUNT HOLYOKE COLLEGE
的 山 霍利奥克 大学

霍利奥克山学院

['ɪləstreɪtɪd]
ILLUSTRATED
插图

插图

['hɑːrpər] & ['brʌðərz] ['pʌblɪʃərz]
HARPER & BROTHERS PUBLISHERS
哈珀 & 兄弟 出版商

哈珀兄弟出版社

[nuː] [jɔːk] [ænd; ənd] ['lʌndən]
NEW YORK AND LONDON
新的 约克 和 伦敦

纽约和伦敦

-
MCMIX
-

MCMIX

['stɔːri] - [toʊld] ['saɪəns]
STORY - TOLD SCIENCE
故事 - 讲述 科学

故事叙述式科学

[fɔːr; fər] ['tʃɪldrən] [frʌm; frəm] [eɪt] [tuː; tə] [ˌfɔːr'tiːn] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ]
FOR CHILDREN FROM EIGHT TO FOURTEEN YEARS OF AGE
为了 孩子们 从 八 到 十四 年 的 年龄

适合8至14岁儿童

['ʌðər] [bʊks] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sɪriːz] :
Other Books for the Series :
其他 图书 为了 这 系列 :

本系列其他书籍：

['krʌsti] ['kʌznz] : [kræbz] , ['spaɪdər] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
CRUSTY COUSINS : Crabs , Spiders , etc .
硬皮的 表兄弟姐妹 : 螃蟹 , 蜘蛛 , ETC .

皮糙肉厚的亲戚：螃蟹、蜘蛛等等。

[ʃel] ['dwelərz] [ænd; ənd] ['ɜːtʃɪnz] :
SHELL DWELLERS AND URCHINS :
壳 居民 和 海胆 :

贝壳居民和海胆：

[klæmz] , ['ɔɪstər] , [sneɪlz] , ['stɑːrfɪʃ] , [siː] ['ɜːtʃɪnz]
Clams , Oysters , Snails , Starfish , Sea Urchins
蛤蜊 , 牡蛎 , 蜗牛 , 海星 , 海 海胆

蛤蜊、牡蛎、蜗牛、海星、海胆

['hætʃɪŋ] ['wɔːtər] ['beɪbiːz] : [fɪʃ] [ænd; ənd]['frɑːgz]
HATCHING WATER BABIES : Fish and Frogs
孵化 水 婴儿 : 鱼 和 青蛙

水里的小生命：鱼和青蛙

[bɜːrd] [wɪts]
BIRD WITS
鸟 威特沃特斯兰德大学

鸟语花香

['lɪt(ə)l] ['mæm(ə)lz]
LITTLE MAMMALS
小的 哺乳动物

小哺乳动物

['flaʊərz]
FLOWERS
花朵

花朵

[ə; eɪ] ['sɪriːz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['kʌvər] ['sɪmp(ə)l] [taɪps] [ʌv; əv] [plænt] [ænd; ənd] ['ænɪm(ə)l] [laɪf] , [ə'reɪndʒd] [ɪn]

A	series	intended	to	cover	simple	types	of	plant	and	animal	life	,	arranged	in
一个	系列	故意的	到	覆盖	简单的	类型	的	植物	和	动物	生活	,	安排	在

['lɑːdʒɪk(ə)l] ['ɔːrdər]

logical	order
逻辑	命令

本系列丛书旨在介绍简单的动植物种类，并按逻辑顺序编排。

['hɑːrpər] & ['brʌðərz] , ['pʌblɪʃərz] , [en] . [waɪ] .

HARPER	&	BROTHERS	,	PUBLISHERS	,	N	.	Y	.
哈珀	&	兄弟	,	出版商	,	N	.	是	.

纽约哈珀兄弟出版社

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ] ['hɑːrpər] & ['brʌðərz] .

Copyright	,	1909	,	by	Harper	&	Brothers	.
版权	,	-	,	经过	哈珀	&	兄弟	.

版权所有，1909 年，哈珀兄弟公司。

[ɔːl] [raɪts] [rɪ'zɜːrvd] .

All	rights	reserved	.
全部	权利	预订的	.

版权所有。

['pʌblɪʃt] ['eɪprəl] , - .

Published	April	,	1909	.
已发布	四月	,	-	.

出版于1909年4月。

['kɑːntents]

Contents
内容

内容

['tʃæptər] [peɪdʒ]

CHAPTER	PAGE
章	页

章节页

[ə; eɪ] [wɜːrd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [ðə; ði] [waɪz] [viː]

A	Word	to	the	Children	and	the	Wise	v
一个	单词	到	这	孩子们	和	这	明智的	v

致孩童与智者（五）

[aɪ] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [wʌn]

I	The	Journey	1
我	这	旅行	1

旅程 1

[iː] ['reɪndʒli] ['vɪlɪdʒ] -

II	Rangeley	Village	11
二	兰格利	村庄	-

二、兰格利村 11

[ˌaɪ'aɪ'aɪ]

III
三、

三

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ɑːrmi] (['loʊkəsts] [ænd; ənd] ['græsˌhɔpəz]) -

The	Little	Army	(	Locusts	and	Grasshoppers	)	21
这	小的	军队	(	蝗虫	和	蚱蜢	)	-

小军队（蝗虫和蚱蜢）21

[ˌaɪ ˈviː] ['fidləz] (['krikits]) -

IV	Fiddlers	(	Crickets	)	34
第四	小提琴手	(	蟋蟀	)	-

IV 小提琴手（蟋蟀）34

[viː] [haʊ] ['ketɪ] [dɪd] (['keɪtidɪd]) -

V	How	Katy	Did	(	Katydids	)	43
V	如何	凯蒂	做过	(	螽斯	)	-

V 凯蒂做得怎么样（Katydids）43

['vaɪ, ˈviː] ['fɪʃɪŋ] (['drægən] - [flaɪz]) -

VI	Fishing	(	Dragon	-	flies	)	50
六年级	钓鱼	(	龙	-	苍蝇	)	-

VI 捕鱼（蜻蜓）50

[ˌviːˌaɪˈaɪ][ðə; ði] ['swɪmɪŋ] - [puːl] ([ðə; ði] [meɪ] - [flaɪ]) -

VII	The	Swimming	-	Pool	(	The	May	-	fly	)	61
七	这	游泳	-	水池	(	这	可能	-	飞	)	-

第七章 游泳池（蜉蝣） 61

[ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ]

VIII
八

第八

[ðə; ði] ['reɪni] [deɪ] ([liːf] [ænd; ənd] [triː] ['hɒpəz]) -

The	Rainy	Day	(	Leaf	and	Tree	Hoppers	)	68
这	下雨	天	(	叶子	和	树	料斗	)	-

雨天（树叶和树跳虫）68

[ˌaɪˈɛks][ðə; ði] [praɪz] ([leɪs] - [wɪŋ] , [ænt] - ['laɪən] , [ænd; ənd] ['kædɪs] - [wɜːrm]) -

IX	The	Prize	(	Lace	-	Wing	,	Ant	-	Lion	,	and	Caddis	-	Worm	)	77
第九章	这	奖	(	蕾丝	-	翼	,	蚂蚁	-	狮子	,	和	石蛾	-	蠕虫	)	-

第九章 奖品（草蛉、蚁狮和石蚕）77

[eks][ə; eɪ] ['nægɪŋ] ['fæməli] ([flaɪz] [ænd; ənd] [məˈskiːtoʊz]) -

X	A	Nagging	Family	(	Flies	and	Mosquitoes	)	90
X	一个	唠叨	家庭	(	苍蝇	和	蚊子	)	-

XA 烦人一家（苍蝇和蚊子）90

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] ['kæmpɪŋ] [aʊt] (['bʌtərflaɪz] [ænd; ənd] [mɔθs]) -

XI	Camping	Out	(	Butterflies	and	Moths	)	103
十一	野营	出去	(	蝴蝶	和	蛾子	)	-

XI 露营（蝴蝶和飞蛾）103

[ˌɛksˌaɪˈaɪ][kæmp] - [ɪn] - [ðə; ði] - [klaʊdz] (['bʌtərflaɪz] [ænd; ənd] [mɔθs] , [kənˈtɪnjuːd]) -

XII	Camp	-	In	-	The	-	Clouds	(	Butterflies	and	Moths	,	continued	)	114
十二	营	-	在	-	这	-	云	(	蝴蝶	和	蛾子	,	持续	)	-

第十二章 云中营地（蝴蝶和飞蛾，续）114

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] [stɔːrm] - [baʊnd] (['biːtlz]) -

XIII	Storm	-	Bound	(	Beetles	)	122
十三	风暴	-	边界	(	甲虫	)	-

XIII 风暴束缚（甲壳虫乐队）122

[ˌɛksˌaɪˈviː][ə; eɪ] ['deɪz] ['hʌntɪŋ] ([biːz]) -

XIV	A	Day'S	Hunting	(	Bees	)	136
十四	一个	天	打猎	(	蜜蜂	)	-

XIV 一日狩猎（蜜蜂）136

['ɛksˈviː] ['liːvɪŋ] [kæmp] (['wɒsps]) -

XV	Leaving	Camp	(	Wasps	)	153
十五	离开	营	(	黄蜂	)	-

XV 离开营地（黄蜂）153

[ˌɛksˈviːˈaɪ] [aɪz] [ænd; ənd][noʊ] [aɪz] ([ænts]) -

XVI	Eyes	And	No	Eyes	(	Ants	)	167
十六	眼睛	和	不	眼睛	(	蚂蚁	)	-

XVI 有眼和无眼（蚂蚁）167

[noʊt] . — [wiː; wi][duː][nɑːt] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈpræktɪkəbl] [tuː; tə] [gɪv] [klæsɪfɪˈkeɪʃnz] [ɪkˈsept] [æz; əz] [ðeɪ]

Note	.	—	We	do	not	think	it	practicable	to	give	classifications	except	as	they
笔记	.	一	我们	做	不是	思考	它	切实可行的	到	给	分类	除了	作为	他们

[ɪgˈzɪst] [ˌʌnˈneɪmd] [ɪn][ðə; ði] [əˈbʌv] [ˈtaɪtəlz] :

exist	unnamed	in	the	above	titles	:
存在	无名氏	在	这	多于	标题	:

注：除了上述标题中未提及的分类之外，我们认为给出其他分类是不切实际的：

([wʌn]) [streɪt] [wɪŋd] : [ˈloʊkəsts] , [ˈgræsˌhɔpəz] , [ˈkrikits] , [ˈkeɪtidɪd] ; ([ˌtuːˈtuː]) [tuːθ] -

(	1	)	straight	winged	:	locusts	,	grasshoppers	,	crickets	,	katydids	;	(	2	)	tooth	-
(	1	)	直的	有翅膀的	:	蝗虫	,	蚱蜢	,	蟋蟀	,	螽斯	;	(	2	)	齿	-

[ʃeɪpt] : [ˈdrægən] - [flaɪz] ; ([θriː]) [ɪˈfemərəl] : [meɪ] - [flaɪz] ; ([fɔːr]) [hæf] - [wɪŋd] :

shaped	:	dragon	-	flies	;	(	3	)	ephemerals	:	may	-	flies	;	(	4	)	half	-	winged	:
形状	:	龙	-	苍蝇	;	(	3	)	短暂的	:	可能	-	苍蝇	;	(	4	)	一半	-	有翅膀的	:

（1）直翅：蝗虫、蚱蜢、蟋蟀、螽斯；（2）齿状翅：蜻蜓；（3）短翅：蜉蝣；（4）半翅：

[liːf] [ænd; ənd] [triː] [ˈhɒpəz] ; ([faɪv]) [nɜːrv] - [wɪŋd] : [leɪs] - [wɪŋz] , [ænt] - [ˈlaɪənz] , [ænd; ənd]

leaf	and	tree	hoppers	;	(	5	)	nerve	-	winged	:	lace	-	wings	,	ant	-	lions	,	and
叶子	和	树	料斗	;	(	5	)	神经	-	有翅膀的	:	蕾丝	-	翅膀	,	蚂蚁	-	狮子	,	和

[ˈkædɪs] - [wəːmz, vɔːrms] ; ([sɪks]) [tuː] - [wɪŋd] : [flaɪz] [ænd; ənd] [məˈskiːtoʊz] ;

caddis	-	worms	;	(	6	)	two	-	winged	:	flies	and	mosquitoes	;
石蛾	-	蠕虫	;	(	6	)	二	-	有翅膀的	:	苍蝇	和	蚊子	;

（5）叶蝉和树蝉；（6）有脉翅的：草蛉、蚁狮和石蛾；（7）双翅的：苍蝇和蚊子；

(['sɛvən]) ['skeɪli] [wɪŋd] : ['bʌtərflaɪz] [ænd; ənd] [mɔθs] ; ([eɪt]) [ʃiːθ] - [wɪŋd] : ['biːtlz] ; ([naɪn]

(	7	)	scaly	winged	:	butterflies	and	moths	;	(	8	)	sheath	-	winged	:	beetles	;	(	9
(	7	)	鳞片状的	有翅膀的	:	蝴蝶	和	蛾子	;	(	8	)	鞘	-	有翅膀的	:	甲虫	;	(	9

) ['membrənəs] - [wɪŋd] : [biːz] , ['wɒsps] , [ænd; ənd][ænts] .

)	membranous	-	winged	:	bees	,	wasps	,	and	ants	.
)	膜状的	-	有翅膀的	:	蜜蜂	,	黄蜂	,	和	蚂蚁	.

（7）鳞翅：蝴蝶和蛾；（8）鞘翅：甲虫；（9）膜翅：蜜蜂、黄蜂和蚂蚁。

[ə; eɪ] [wɜːrd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪz]

A	WORD	TO	THE	CHILDREN	AND	THE	WISE
一个	单词	到	这	孩子们	和	这	明智的

致孩童与智者

[wiː; wi] [hoʊp] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [huː] [riːd] [ðɪs] [bʊk] [wɪl] [laɪk] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz] [huː]

We	hope	that	the	children	who	read	this	book	will	like	the	boys	and	girls	who
我们	希望	那	这	孩子们	WHO	读	这	书	将要	喜欢	这	男孩们	和	女孩们	WHO

[ɑːr; ər][ɪn][ˌaɪ ˈtiː] .

are	in	it	.
是	在	它	.

我们希望读这本书的孩子们会喜欢书中的男孩女孩们。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['riːəl] , [ænd; ənd][ðə; ði] [gʊd] [taɪmz] [ðeɪ] [hæv; həv][ɑːr; ər]['riːəl] ,

They	are	real	,	and	the	good	times	they	have	are	real	,
他们	是	真实的	,	和	这	好的	时代	他们	有	是	真实的	,

他们是真实的，他们拥有的美好时光也是真实的。

[æz; əz] ['eni] [bɔɪ] [ɔːr][gɜːrl] [huː] [hæz; həz] [lɪvd] [aʊt] - [ʌv; əv] - [dɔːz] [wɪl] [noʊ] .

as	any	boy	or	girl	who	has	lived	out	-	of	-	doors	will	know	.
作为	任何	男生	或者	女孩	WHO	有	居住地	出去	-	的	-	门	将要	知道	.

任何在户外生活过的男孩女孩都会明白这一点。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['stɔːriz] [ɑːr; ər] [truː] .

And	**the**	**stories**	**are**	**true**	**.**
和	这	故事	是	真的	.

这些故事都是真的。

['piːtər] [ɪz][nɑːt] ['ɔːlweɪz] [gʊd] .

Peter	**is**	**not**	**always**	**good**	**.**
彼得	是	不是	总是	好的	.

彼得并非总是善良的。

[bʌt; bət][duː][juː; jʊ][ɪk'spekt][ə; eɪ][tʃaɪld] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə][biː; bi] [gʊd] ?

But	**do**	**you**	**expect**	**a**	**child**	**always**	**to**	**be**	**good**	**?**
但	做	你	预计	一个	孩子	总是	到	是	好的	?

但你期望孩子永远都是乖孩子吗?

[wiː; wi][duː][nɑːt] .

We	**do**	**not**	**.**
我们	做	不是	.

我们没有。

['sʌmtaɪmz] , [tuː] , [ðə; ði] ['frɔlɪks] [tɜːrn]['ɪntuː][ə; eɪ]['skræmb(ə)l][tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ]['drægən] - [flaɪ] [ðæt] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [kɔːt] ,

Sometimes	**,**	**too**	**,**	**the**	**frolics**	**turn**	**into**	**a**	**scramble**	**to**	**catch**	**a**	**dragon**	**-**	**fly**	**that**	**will**	**not**	**be**	**caught**	**,**
有时	,	也	,	这	嬉戏	转动	进入	一个	争夺	到	抓住	一个	龙	-	飞	那	将要	不是	是	捕捉	,

有时，嬉戏玩闹也会变成一场争相捕捉一只永远抓不到的蜻蜓的混战。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər]['æksədənts] .

and	**there**	**are**	**accidents**	**.**
和	那里	是	事故	.

而且还会发生意外。

['ɔːlsoʊ] ,

Also	**,**
还	,

还，

['beti] [ænd; ənd][dʒæk][wɜːrk][hɑːrd][tuː; tə][wɪn][ə; eɪ][praɪz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [gaɪd] ['gɪvz] [tuː; tə][ðə; ði][tʃaɪld] [huː] [ləːnz] [moʊst][ə'baʊt][ænts] .

Betty	**and**	**Jack**	**work**	**hard**	**to**	**win**	**a**	**prize**	**which**	**the**	**guide**	**gives**	**to**	**the**	**child**	**who**	**learns**	**most**	**about**	**ants**	**.**
贝蒂	和	杰克	工作	难的	到	赢	一个	奖	哪个	这	指导	给予	到	这	孩子	WHO	学习	最多	关于	蚂蚁	.

贝蒂和杰克努力学习，希望能赢得导游颁发给了解蚂蚁知识最多的孩子的奖品。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][faɪv] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][goʊ][ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv]['loʊkəsts] ,

Of	**course**	**it**	**would**	**be**	**impossible**	**for**	**five**	**children**	**to**	**go**	**in**	**search**	**of**	**locusts**	**,**
的	课程	它	会	是	不可能的	为了	五	孩子们	到	去	在	搜索	的	蝗虫	,

当然，五个孩子不可能去找蝗虫。

['græsˌhɔpəz] , ['krikits] , ['keɪtidɪd] , ['drægən] - [flaɪz] , [meɪ] - [flaɪz] , [liːf] - ['hɒpəz] , [leɪs] - [wɪŋz] , ['kædɪs] - [wəːmz, vɔːrms] , ['bʌtərflaɪz] , ['biːtlz] , [biːz] ,

grasshoppers	**,**	**crickets**	**,**	**katydids**	**,**	**dragon**	**-**	**flies**	**,**	**May**	**-**	**flies**	**,**	**leaf**	**-**	**hoppers**	**,**	**lace**	**-**	**wings**	**,**	**caddis**	**-**	**worms**	**,**	**butterflies**	**,**	**beetles**	**,**	**bees**	**,**
蚱蜢	,	蟋蟀	,	螽斯	,	龙	-	苍蝇	,	可能	-	苍蝇	,	叶子	-	料斗	,	蕾丝	-	翅膀	,	石蛾	-	蠕虫	,	蝴蝶	,	甲虫	,	蜜蜂	,

蚱蜢、蟋蟀、螽斯、蜻蜓、蜉蝣、叶蝉、草蛉、石蚕、蝴蝶、甲虫、蜜蜂

['wɒsps] — [ænd; ənd][soʊ] ['meni] ['ʌðər] [sɪks] - [legd] ['kriːtʃərz] [ðæt] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [hæv; həv]

wasps	**—**	**and**	**so**	**many**	**other**	**six**	**-**	**legged**	**creatures**	**that**	**among**	**them**	**they**	**have**
黄蜂	—	和	所以	许多	其他	六	-	腿	生物	那	之中	他们	他们	有

[wɪŋz] [ænd; ənd] [legz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [fɪl] [ə; eɪ] [nuː] [pæn'dɔrəz]

wings	**and**	**legs**	**enough**	**to**	**fill**	**a**	**new**	**Pandora's**
翅膀	和	腿	足够的	到	充满	一个	新的	潘多拉的

黄蜂——以及其他许多六足生物，它们加起来的翅膀和腿足以填满一个新的潘多拉魔盒。

[bɑːks] — [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] ['hæpən] .

box	**—**	**without**	**having**	**a**	**good**	**deal**	**happen**	**.**
盒子	—	没有	拥有	一个	好的	交易	发生	.

盒子——却没有发生什么好事。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [dʌz] ['hæpən] .

And	**a**	**good**	**deal**	**does**	**happen**	**.**
和	一个	好的	交易	做	发生	.

而且确实会发生很多好事。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl] [truː] [ɪ'nʌf] , [ænd; ənd] ['evri] [wɜːrd] [ə'baʊt] [ðə; ði][sɪks] - [legd] [bɪ'zɪbɒdɪz] [ɪz] [truː]

It	**is**	**all**	**true**	**enough**	**,**	**and**	**every**	**word**	**about**	**the**	**six**	**-**	**legged**	**busybodies**	**is**	**true**
它	是	全部	真的	足够的	,	和	每一个	单词	关于	这	六	-	腿	爱管闲事的人	是	真的

[æz; əz] [truː] .

as	**true**	**.**
作为	真的	.

这一切都属实，关于这些六条腿爱管闲事的人的每一句话都千真万确。

[ðə; ði] ['ʌðər] [bʊks] , [tuː] ,

The	**other**	**books**	**,**	**too**	**,**
这	其他	图书	,	也	,

其他书也是。

[ðæt] [kʌm] ['æftər] [ðɪs] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['stɔːri] - [toʊld] ['saɪəns] ['sɪriːz] [wɪl] [biː; bi] ['evri] [wɜːrd] [truː] .

that	**come**	**after**	**this**	**in**	**our**	**Story**	**-**	**Told**	**Science**	**Series**	**will**	**be**	**every**	**word**	**true**	**.**
那	来	后	这	在	我们的	故事	-	讲述	科学	系列	将要	是	每一个	单词	真的	.

接下来我们将推出的“科学故事系列”中的所有内容，都将是千真万确的。

[ænd; ənd][wiː; wi] [huː] [roʊt] [ðɪs] [bʊk] ?

And	**we**	**who**	**wrote**	**this**	**book**	**?**
和	我们	WHO	写道	这	书	?

我们是谁写了这本书?

[wel] , [wiː; wi] , [tuː] , [hæv; həv] [bɪn] ['tʃɪldrən] .

Well	**,**	**we**	**,**	**too**	**,**	**have**	**been**	**children**	**.**
出色地	,	我们	,	也	,	有	到过	孩子们	.

嗯，我们也都曾是孩子。

[wiː; wi] [juːst] [tuː; tə] [klaɪm] [triːz] [ænd; ənd][tɜːrn] ['sʌmərsɔːlt] ; [waɪ] — [bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] [ə'nʌðər] ['stɔːri] !

We	**used**	**to**	**climb**	**trees**	**and**	**turn**	**somersaults**	**;**	**why**	**—**	**But**	**that**	**is**	**another**	**story**	**!**
我们	用过的	到	爬	树木	和	转动	空翻	;	为什么	—	但	那	是	其他	故事	!

我们以前经常爬树翻跟头；为什么——但这又是另一个故事了!

[ænd; ənd][wiː; wi] [rɪ'membər] [soʊ] [wel] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] [laɪk][tuː; tə][hæv; həv][tuː; tə] [lɜːrn]

And	**we**	**remember**	**so**	**well**	**what**	**it**	**used**	**to**	**be**	**like**	**to**	**have**	**to**	**learn**
和	我们	记住	所以	出色地	什么	它	用过的	到	是	喜欢	到	有	到	学习

[dʌl] [θɪŋz] [wiː; wi][dɪd][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [noʊ] .

dull	**things**	**we**	**did**	**not**	**wish**	**to**	**know**	**.**
乏味的	事物	我们	做过	不是	希望	到	知道	.

我们仍然清楚地记得，过去被迫学习那些我们不想了解的枯燥知识是什么感觉。

[soʊ][wiː; wi] [sed] [tuː; tə] [ɑːr'selvz] , [æz; əz][wiː; wi] [lʊkt] ['oʊvər]['aʊər; ɑːr] ['spektəklz] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər]

So	we	said	to	ourselves	,	as	we	looked	over	our	spectacles	at	each	other
所以	我们	说	到	我们自己	,	作为	我们	看起来	超过	我们的	眼镜	在	每个	其他

, " [noʊ] ,

,	"	No	,
,	"	不	,

于是我们透过眼镜互相看着对方，对自己说："不，

[ðeɪ] ['ʃænt] [biː; bi][toʊld][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ʌn'ɪntrəstɪŋ] [fækt] ; [ðeɪ] ['ʃænt] [biː; bi] [dʌl] , [pʊr] [dɪrz] ,

they	sha'n't	be	told	a	single	uninteresting	fact	;	they	sha'n't	be	dull	,	poor	dears	,
他们	不会	是	讲述	一个	单身的	无聊	事实	;	他们	不会	是	乏味的	,	贫穷的	亲爱的们	,

他们不会听到任何无聊的事实；他们不会变得无趣，可怜的孩子们。

[æz; əz][wiː; wi][wɜːr; wər][soʊ] [lɔːŋ] [ə'goʊ] , [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [pʊt] [ɑːn] ['spektəklz] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə][kɔːl]

as	we	were	so	long	ago	,	before	we	put	on	spectacles	and	began	to	call
作为	我们	是	所以	长的	前	,	前	我们	放	在	眼镜	和	开始	到	称呼

[ɑːr'selvz] [waɪz] .

ourselves	wise	.
我们自己	明智的	.

就像很久以前那样，在我们戴上眼镜并开始自诩聪明之前。

" [ænd; ənd][soʊ] ,

"	And	so	,
"	和	所以	,

"所以，

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [roʊt] [ə; eɪ] [bʊk] [dʒʌst] [ə'baʊt] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [skuːl]

although	we	sat	down	and	wrote	a	book	just	about	long	enough	for	a	school
虽然	我们	卫星	向下	和	写道	一个	书	只是	关于	长的	足够的	为了	一个	学校

- ['jɪrz] [wɜːrk] ;

-	year's	work	;
-	年	工作	;

虽然我们坐下来写了一本书，篇幅差不多够一个学年的工作量了；

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi] [felt] ['veri] [praʊd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['aʊər; ɑːr] ['stɔːriz] [hæd; həd] [mɔːr] ['wʌndərf(ə)l] [sɪks] -

although	we	felt	very	proud	because	our	stories	had	more	wonderful	six	-
虽然	我们	毛毡	非常	自豪的	因为	我们的	故事	有	更多的	精彩的	六	-

[legd] ['kriːtʃərz] [ðæn; ðən] ['eni] [bʊk] ['rɪt(ə)n] [fɔːr; fər] ['tʃɪldrən] ;

legged	creatures	than	any	book	written	for	children	;
腿	生物	比	任何	书	书面	为了	孩子们	;

虽然我们感到非常自豪，因为我们的故事里出现的奇妙的六足生物比任何儿童读物都多；

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi] [tʊk] [peɪnz] [tuː; tə][hæv; həv][ɪn][ðə; ði] [bʊk] ['oʊnli] [sʌtʃ] ['lɪt(ə)l] ['kriːtʃərz] [æz; əz] ['eni]

although	we	took	pains	to	have	in	the	book	only	such	little	creatures	as	any
虽然	我们	采取	疼痛	到	有	在	这	书	仅有的	这样的	小的	生物	作为	任何

[wʌn][ʌv; əv][juː 'es][kʊd; kəd] [siː] ['eni] [deɪ] ;

one	of	us	could	see	any	day	;
一	的	我们	可以	看	任何	天	;

尽管我们煞费苦心地只在书中收录了我们每个人每天都能看到的那些小动物；

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi] [hoʊpt] [ðæt] ['mʌðərz] [ænd; ənd] ['tiːtʃərz] [wʊd] [seɪ] , " [æt; ət][læst] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]

although	we	hoped	that	mothers	and	teachers	would	say	,	"	At	last	,	this	is	a
虽然	我们	希望	那	母亲们	和	教师	会	说	,	"	在	最后的	,	这	是	一个

[bʊk] [ðə; ði] ['tʃɪldrən]

book	the	children
书	这	孩子们

尽管我们希望母亲和老师们会说："终于，这是一本孩子们喜欢的书。"

[ænd; ənd][aɪ][kæn; kən] [laɪk] [ænd; ənd][faɪnd]['juːsf(ə)l] !

and	I	can	like	and	find	useful	!
和	我	能	喜欢	和	寻找	有用	!

而且我觉得有用！

" [ɔːr] , " [ðer; ðər] , [ðæt] [wɪl] [help] [æz; əz] [ə; eɪ] ['staːtiŋ] - [pɔɪnt] [tuː; tə] [tel] [ə'baʊt] [ðə; ði] [biːz] [ænd; ənd]
" or , " There , that will help as a starting - point to tell about the bees and
" 或者 , " 那里 , 那 将要 帮助 作为 一个 开始 - 观点 到 告诉 关于 这 蜜蜂 和
[ðə; ði] ['flaʊərz] !
the flowers !
这 花朵 !

“或者，“那将有助于我们开始讲述蜜蜂和花朵的故事！”

" [ɔːr] , " [ðɪs] ['stɔːri] [ə'baʊt] [ðə; ði] [flaɪz] [wɪl] [tiːtʃ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə] [biː; bi]
" or , " This story about the flies will teach the children what it means to be
" 或者 , " 这 故事 关于 这 苍蝇 将要 教 这 孩子们 什么 它 方法 到 是
[kliːn] !
clean !
干净的 !

或者，“这个关于苍蝇的故事将教会孩子们什么是清洁！”

" [ɔːl'ðoʊ] , [aɪ] [seɪ] , [wiː; wi] [hoʊpt] [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] ,
" Although , I say , we hoped all these things ,
" 虽然 , 我 说 , 我们 希望 全部 这些 事物 ,

“尽管如此，我说，我们都希望这一切能够实现，

[jet] ['aʊər; ɑːr] [tʃiːf] [hoʊp] [wʌz; wəz] [ðæt] [wiː; wi] [maɪt] [gɪv] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] .
yet our chief hope was that we might give all sorts of children a good time .
然而 我们的 首席 希望 曾是 那 我们 可能 给 全部 排序 的 孩子们 一个 好的 时间 .

但我们最大的愿望是，能够让各种各样的孩子都玩得开心。

[soʊ] [wiː; wi] [pʊt] ['aʊər; ɑːr] ['spektəklz] [ɑːn] [ænd; ənd] [lʊkt] ['veri] [waɪz] ,
So we put our spectacles on and looked very wise ,
所以 我们 放 我们的 眼镜 在 和 看起来 非常 明智的 ,

于是我们戴上眼镜，看起来很有智慧。

[ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] ['kwɑːntəti] [ʌv; əv] [ɪŋk] [ɑːn] ['aʊər; ɑːr] [penz] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [raɪt] .
and took a quantity of ink on our pens and began to write .
和 采取 一个 数量 的 墨水 在 我们的 钢笔 和 开始 到 写 .

我们取了一些墨水在笔上，开始书写。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [roʊt] [ænd; ənd] [roʊt] [ænd; ənd] [roʊt] .
And we wrote and wrote and wrote .
和 我们 写道 和 写道 和 写道 .

我们不停地写啊写啊写。

[ænd; ənd] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taɪm] ,
And part of the time ,
和 部分 的 这 时间 ,

有时候，

[waɪl] [wʌn] [ʌv; əv] [juː 'es] [wʌz; wəz] ['raɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['hoʊpɪŋ] [ðə; ði] ['stɔːriz] [wʊd] [biː; bi] [soʊ] ['ɪntrəstɪŋ]
while one of us was writing and hoping the stories would be so interesting
尽管 一 的 我们 曾是 写作 和 希望 这 故事 会 是 所以 有趣的
[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wʊd] [wɑːnt] [tuː; tə] [raɪt] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] ,
the children would want to write about them ,
这 孩子们 会 想 到 写 关于 他们 ,

当我们中的一人在写作时，我们希望这些故事足够有趣，孩子们会想要写出来。

[tuː] , [ðə; ði] ['ʌðər] [wʌz; wəz] ['drɔːɪŋ] [ænd; ənd] ['leɪblɪŋ] [iːtʃ] [sketʃ] [soʊ] ['pleɪnli] [ðæt] ['eni] [tʃaɪld]
too , the other was drawing and labelling each sketch so plainly that any child
也 , 这 其他 曾是 绘画 和 标签 每个 草图 所以 显然 那 任何 孩子
[kʊd; kəd] [ˌʌndər'stænd] [ˌaɪ 'tiː] ,
could understand it ,
可以 理解 它 ,

此外，另一位老师还非常清楚地绘制和标注了每幅素描，以便任何孩子都能理解。

['i:v(ə)n] [if] [ðə; ði] [ɪrz] [wɜ:r; wər] [kwaɪt] [wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [bi:; bi] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə] [bi:; bi] ,

even	if	the	ears	were	quite	where	they	could	not	be	expected	to	be	,
甚至	如果	这	耳朵	是	相当	在哪里	他们	可以	不是	是	预期的	到	是	,

即使耳朵的位置完全出乎意料，

[ɔ:r] [ðer; ðər] [wɜ:r; wər] [mɔ:r] [aɪz] [ðæn; ðən] , ['si:mɪŋli] , [wʌn] ['kri:tʃər] [ɔ:t] [tu:; tə] [hæv; həv] ,

or	there	were	more	eyes	than	,	seemingly	,	one	creature	ought	to	have	,
或者	那里	是	更多的	眼睛	比	,	似乎	,	一	生物	应该	到	有	,

或者说，它的眼睛数量似乎超过了正常生物应有的数量。

[ɔ:r] [wɪŋz] [ænd; ənd] [legz] [sɜ:rvd] [tu:; tə] [meɪk] ['mju:zɪk] , [æz; əz] [noʊ] ['sensəb(ə)l] [tʃaɪld] [kʊd; kəd] ['pɑ:səbli]

or	wings	and	legs	served	to	make	music	,	as	no	sensible	child	could	possibly
或者	翅膀	和	腿	服务	到	制作	音乐	,	作为	不	明智的	孩子	可以	可能

[ges] .

guess	.
猜测	.

或者说，翅膀和腿是用来演奏音乐的，这是任何一个明智的孩子都不可能猜到的。

[ænd; ənd] [naʊ] [wi:; wi] [kɑ:nt] [du:] ['betər] [ðæn; ðən] [wɪʃ] [ju:; jʊ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [bɪ'fɔ:r] [wi:; wi] [seɪ] [gʊd]

And	now	we	can't	do	better	than	wish	you	a	good	time	before	we	say	good
和	现在	我们	不能	做	更好的	比	希望	你	一个	好的	时间	前	我们	说	好的

- [baɪ] .

-	bye	.
-	再见	.

现在，在我们道别之前，我们只能祝您玩得开心了。

[wi:; wi] [wɪʃ] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [ɔ:l] [ðə; ði] ['frɔlɪks] ,

We	wish	you	to	enjoy	all	the	frolics	,
我们	希望	你	到	享受	全部	这	嬉戏	,

祝您玩得开心!

[tu:; tə] [fi:l] [haʊ] ['dʒɑ:li] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [tu:; tə] [bi:; bi] [aʊt] - [ʌv; əv] - [dɔ:z] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [fi:ldz]

to	feel	how	jolly	it	is	to	be	out	-	of	-	doors	in	the	woods	and	fields
到	感觉	如何	快乐的	它	是	到	是	出去	-	的	-	门	在	这	树林	和	字段

[ænd; ənd] [leɪks] ,

and	lakes	,
和	湖泊	,

感受在树林、田野和湖泊等户外环境中的快乐，

['klaɪmɪŋ] , [kə'nu:ɪŋ] , [pɪknaɪsɪŋ] , [ænd; ənd] ['swɪmɪŋ] .

climbing	,	canoeing	,	picnicing	,	and	swimming	.
攀登	,	划独木舟	,	野餐	,	和	游泳	.

攀岩、划独木舟、野餐和游泳。

[bʌt; bət] [stɪl] [mɔ:r] ,

But	still	more	,
但	仍然	更多的	,

但还有更多，

[wi:; wi] [hoʊp] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl] ['ri:əlaɪz] [ðæt] [mɔ:r] ['wʌndərf(ə)l] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [moʊst] ['wʌndərf(ə)l] ['feri]

we	hope	that	you	will	realize	that	more	wonderful	than	the	most	wonderful	fairy
我们	希望	那	你	将要	意识到	那	更多的	精彩的	比	这	最多	精彩的	仙女

['stɔ:ri] ['evər] [toʊld] [ɪz] [ðə; ði] ['mɑ:rv(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kri'eɪtɪd] [laɪf] [ʌv; əv] [ði:z] ['lɪt(ə)l] ['ɪnsekts] ;

story	ever	told	is	the	marvel	of	the	created	life	of	these	little	insects	;
故事	曾经	讲述	是	这	奇迹	的	这	创建	生活	的	这些	小的	昆虫	;

我们希望您能意识到，比最美妙的童话故事还要美妙的，是这些小昆虫所创造的生命奇迹；

[wi:; wi] [wɑ:nt] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə] [noʊ] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [dʒɔɪz] [ænd; ənd] ['trʌblz] ;

we	want	you	to	come	to	know	something	of	their	joys	and	troubles	;
我们	想	你	到	来	到	知道	某物	的	他们的	喜悦	和	麻烦	;

我们希望你们能了解他们的喜怒哀乐；

[wiː; wi][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [lɜːrn] [haʊ] [tuː; tə][biː; bi][kaɪnd][tuː; tə][ðem; ðəm] ,

we	want	you	to	learn	how	to	be	kind	to	them	,
我们	想	你	到	学习	如何	到	是	种类	到	他们	,

我们希望你学会如何善待他们。

[ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi]['juːsf(ə)l][tuː; tə][juː; jʊ] ;

and	how	they	may	be	useful	to	you	;
和	如何	他们	可能	是	有用	到	你	;

以及它们对您有何用处；

[ænd; ənd][wiː; wi][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [fɔːr; fər] [jɔːr'selvz] [ðə; ði] ['pleɪsɪz] [ðeɪ] [teɪk] [ɪn][ðə; ði]

and	we	want	you	to	find	out	for	yourselves	the	places	they	take	in	the
和	我们	想	你	到	寻找	出去	为了	你们自己	这	地方	他们	拿	在	这

[greɪt] [plæn][ʌv; əv] [kriˈeɪʃ(ə)n] .

great	plan	of	creation	.
伟大的	计划	的	创建	.

我们希望你们自己去发现它们在伟大的创造计划中所处的位置。

[ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] , [wiː; wi][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [θɪŋk] [ænd; ənd] [fiːl] [əˈbaʊt] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv] [ðiːz]

In	other	words	,	we	want	you	to	think	and	feel	about	the	lives	of	these
在	其他	字	,	我们	想	你	到	思考	和	感觉	关于	这	生活	的	这些

[sɪks] - [legd] [bɪˈzɪbɒdɪz] ,

six	-	legged	busybodies	,
六	-	腿	爱管闲事的人	,

换句话说，我们希望你思考并感受这些六条腿的小家伙们的生活。

[ænd; ənd] [siː] [fɔːr; fər] [jɔːr'selvz] [haʊ] [mʌtʃ] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['bʌtərflaɪ] [kæn; kən][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ðə; ði]

and	see	for	yourselves	how	much	even	a	butterfly	can	add	to	the
和	看	为了	你们自己	如何	很多	甚至	一个	蝴蝶	能	添加	到	这

['ɪntrəst] [ænd; ənd] ['bjuːti] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] .

interest	and	beauty	of	living	.
兴趣	和	美丽	的	活的	.

你们自己看看，即使是一只蝴蝶，也能为生活增添多少乐趣和美好。

[dʌz] [ðɪs] [siːm] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪt] [laɪk] [ə; eɪ] ['sɜːrmən] ?

Does	this	seem	a	little	bit	like	a	sermon	?
做	这	似乎	一个	小的	少量	喜欢	一个	讲道	?

这听起来是不是有点像说教?

[wel] , [juː; jʊ] [siː] , [wiː; wi][fərˈgɑːt][wiː; wi][hæd; həd] [kept] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] ['spektəklz] [soʊ] [lɔːŋ] ,

Well	,	you	see	,	we	forgot	we	had	kept	on	our	spectacles	so	long	,
出色地	,	你	看	,	我们	忘了	我们	有	保留	在	我们的	眼镜	所以	长的	,

你看，我们都忘了我们戴眼镜戴了这么久了。

[ænd; ənd] ['sʌmhaʊ] ['spektəklz] ['ɔːlweɪz] [tɜːrn][ˈɪntuː] ['səːmənz] .

and	somehow	spectacles	always	turn	into	sermons	.
和	不知何故	眼镜	总是	转动	进入	布道	.

不知为何，演出总是会变成说教。

[pərˈhæps][ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][bəuθ] [bɪˈgɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['letər] [es] .

Perhaps	it	is	because	both	begin	with	the	letter	S	.
也许	它	是	因为	两个都	开始	和	这	信	S	.

或许是因为两者都以字母 S 开头。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðɪs] [ɪz][ɔːl][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [ʃɔːrt] [wɜːrd][tuː; tə][ðə; ði] [waɪz] .

And	now	this	is	all	of	our	short	word	to	the	wise	.
和	现在	这	是	全部	的	我们的	短的	单词	到	这	明智的	.

以上就是我们想对智者说的简短忠告。

[wiː; wi][ɪkˈspekt][tuː; tə] [meɪk] [iːtʃ] [wʌn][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [bʊks] ['betər] [ðæn; ðən][ðə; ði][læst] ,

We	expect	to	make	each	one	of	our	books	better	than	the	last	,
我们	预计	到	制作	每个	一	的	我们的	图书	更好的	比	这	最后的	,

我们希望每一本书都比上一本更好。

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən][help][ˌjuː 'es][tuː; tə][duː][ðɪs][baɪ]['raɪtɪŋ]['eni][sə'dʒestʃənz][juː; jʊ][meɪ][hæv; həv]

and	you	can	help	us	to	do	this	by	writing	any	suggestions	you	may	have
和	你	能	帮助	我们	到	做	这	经过	写作	任何	建议	你	可能	有

.

:

.

您可以通过写下您的任何建议来帮助我们完成这项工作。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi][glæd][tuː; tə][hɪr][frʌm; frəm]['tʃɪldrən], [bɪg][ɔːr]['lɪt(ə)l].

We	shall	be	glad	to	hear	from	children	,	big	or	little	.
我们	将	是	高兴的	到	听到	从	孩子们	,	大的	或者	小的	.

我们非常乐意收到孩子们的来信，无论大小。

[dʒeɪ] . [em] . [ænd; ənd][dʒeɪ] . [em] .

J	.	M	.	and	J	.	M	.
J	.	M	.	和	J	.	M	.

JM 和 JM

[saʊθ]['hædli], [ˌmæsə'tʃuːsɪts],

South	Hadley	,	Massachusetts	,
南	哈德利	,	马萨诸塞州	,

马萨诸塞州南哈德利

['dʒænjueri] - , - .

January	27	,	1909	.
一月	-	,	-	.

1909年1月27日。

['lɪt(ə)l] [bɪ'zɪbɒdɪz]

LITTLE	BUSYBODIES
小的	爱管闲事的人

小爱管闲事的人

[aɪ]

I
我

我

[ðə; ði]['dʒɜːrni]

THE	JOURNEY
这	旅行

旅程

" [ˌaɪ 'tiː][wɪl][biː; bi]['stɔːriz][ɔːl]['sʌmər], [wəʊnt][ˌaɪ 'tiː]? " [sed]['beti][tuː; tə][hɜːr; hər]['mʌðər] .

"	It	will	be	stories	all	summer	,	won't	it	?	"	said	Betty	to	her	mother	.
"	它	将要	是	故事	全部	夏天	,	惯于	它	?	"	说	贝蒂	到	她	母亲	.

“整个夏天都会是故事时间，对吧？”贝蒂对妈妈说。

" [jes], [dɪr] . "

"	Yes	,	dear	.	"
"	是的	,	亲爱的	.	"

“是的亲爱的。”

" [ænd; ənd]['hʌntɪŋ], [tuː]? " [sed]['dʒɪmi] .

"	And	hunting	,	too	?	"	said	Jimmie	.
"	和	打猎	,	也	?	"	说	吉米	.

“还有打猎？”吉米问道。

" ['hʌntɪŋ] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][nuː][gʌn][ænd; ənd]['hʌntɪŋ] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər]['kæm(ə)rə] .

"	Hunting	with	your	new	gun	and	hunting	with	your	camera	.
"	打猎	和	你的	新的	枪	和	打猎	和	你的	相机	.

“用你的新枪打猎，用你的相机打猎。”

" ['dʒɪmi] [ʌn'fæsənd] [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [nu:] ['kæm(ə)rə] [ænd; ənd] [lʊkt] [ɪn] .

"	Jimmie	unfastened	the	case	of	his	new	camera	and	looked	in	.
"	吉米	解开	这	案件	的	他的	新的	相机	和	看起来	在	.

吉米打开新相机的外壳，往里看了看。

[wʌt] [ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] [wʌn] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] , [ænd; ənd] [wʌt] ['pɪktʃərz] [hi:; hi] [ment] [tu:; tə] [teɪk] ,

What	a	beautiful	one	it	was	,	and	what	pictures	he	meant	to	take	,
什么	一个	美丽的	一	它	曾是	,	和	什么	图片	他	意思是	到	拿	,

那景色真美，他原本打算拍些多么精彩的照片啊！

[ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] ['kæm(ə)rə] [wʊd] [ɪm'pres] [ben] ['gaɪl] !

and	how	the	camera	would	impress	Ben	Gile	!
和	如何	这	相机	会	令人印象深刻	本	吉尔	！

以及摄像机会给本·吉尔留下怎样的印象！

['dʒɪmi] [lʊkt] [ə'baʊt] ['praʊdli] .

Jimmie	looked	about	proudly	.
吉米	看起来	关于	自豪地	.

吉米骄傲地环顾四周。

[hi:; hi] [nu:] [noʊ] ['ʌðər] [bɔɪ] [ɪn] [ðæt] [hoʊl] [greɪt] [treɪn] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['kæm(ə)rə] [laɪk] [ðə; ði] [wʌn] [hɪz; ɪz]

He	knew	no	other	boy	in	that	whole	great	train	had	a	camera	like	the	one	his
他	知道	不	其他	男生	在	那	所有的	伟大的	火车	有	一个	相机	喜欢	这	一	他的

['fɑ:ðər] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [hɪm; ɪm] .

father	had	given	him	.
父亲	有	给定	他	.

他知道在那列长长的火车上，没有哪个男孩像他父亲送给他的那样拥有一台相机。

" ['mʌðər] , [wen] [wɪl] [ˌaɪ 'ti:] [bi:; bi] [lʌntʃ] ? " [æskt] ['beti] .

"	Mother	,	when	will	it	be	lunch	?	"	asked	Betty	.
"	母亲	,	什么时候	将要	它	是	午餐	?	"	问	贝蒂	.

“妈妈，什么时候吃午饭？”贝蒂问道。

" ['lʌntʃən] [soʊ] [su:n] ! "

"	Luncheon	so	soon	!	"
"	午餐	所以	很快	！	"

“午餐这么快就到了！”

" [aɪm] [æz; əz] ['hʌŋgri] [æz; əz] [ə; eɪ] [ber] , " [dɪ'klerd] ['dʒɪmi] .

"	I'm	as	hungry	as	a	bear	,	"	declared	Jimmie	.
"	我是	作为	饥饿的	作为	一个	熊	,	"	声明	吉米	.

“我饿得像头熊一样，”吉米说道。

" [ænd; ənd] [hɪr] ['kɪti] [mju:ɪŋ] ; [ʃi:z] ['hʌŋgri] , [tu:] .

"	And	hear	Kitty	mewing	;	she's	hungry	,	too	.
"	和	听到	猫咪	舌尖轻触	;	她是	饥饿的	,	也	.

“听听小猫咪的叫声；她也饿了。”

" ['beti] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [bɪg] [raʊnd] ['bæskɪt] , [hu:z] ['kʌvər] [kept] ['restləsli] ['stɜ:rɪŋ] .

"	Betty	looked	at	the	big	round	basket	,	whose	cover	kept	restlessly	stirring	.
"	贝蒂	看起来	在	这	大的	圆形的	篮子	,	谁	覆盖	保留	躁动不安	搅拌	.

贝蒂看着那个大圆篮子，篮子的盖子不停地晃动着。

" [dɪd] [ju:; jʊ] [li:v] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['bægɪdʒ] - [kɑ:r] [fɔ:r; fər] [mæks] [tu:; tə] [i:t] ?

"	Did	you	leave	something	in	the	baggage	-	car	for	Max	to	eat	?
"	做过	你	离开	某物	在	这	行李	-	车	为了	最大限度	到	吃	?

“你有没有在行李车厢里给马克斯留点吃的？”

" ['mɪsɪz] . ['ri:s] [æskt] ['dʒɪmi] .

"	Mrs	.	Reece	asked	Jimmie	.
"	太太	.	里斯	问	吉米	.

里斯太太问吉米。

" [jes] , [mʌm] .
" Yes , mum .
" 是的 , 妈妈 .

“是的，妈妈。”

[its] [wʌn][ə'klɔk, əu-] ; [kɑ:nt] [wi:; wi][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [naʊ] ? "
It's one o'clock ; can't we have something now ? "
它是 一 点钟 ; 不能 我们 有 某物 现在 ? "

都一点了，我们现在能不能吃点东西?

" [æz; əz] [leɪt] [æz; əz] [ðæt] !
" As late as that !
" 作为 晚的 作为 那 !

“竟然这么晚！”

[noʊ] ['wʌndər] [ju:; jʊ] ['tʃɪkɪnz] [ɑ:r; ər] ['hʌŋgri] [fɔ:r; fər] — "
No wonder you chickens are hungry for — "
不 想知道 你 鸡 是 饥饿的 为了 — "

难怪你们这些鸡都饿了——

" ['tʃɪkɪn] ! " [skwi:ld] ['beti] .
" Chicken ! " squealed Betty .
" 鸡 ! " 尖叫 贝蒂 .

“鸡！”贝蒂尖叫道。

" [ænd; ənd][hæm]['sænwɪtʃɪz; 'sænwɪdʒɪz] ! " ['ædɪd] ['dʒɪmi] .
" And ham sandwiches ! " added Jimmie .
" 和 火腿 三明治 ! " 额外 吉米 .

“还有火腿三明治！”吉米补充道。

" [ænd; ənd] ['tʃɔ:klət] [keɪk] ! "
" And chocolate cake ! "
" 和 巧克力 蛋糕 ! "

还有巧克力蛋糕!

" [ænd; ənd] [ru:t] - [bɪr] ! "
" And root - beer ! "
" 和 根 - 啤酒 ! "

还有沙士汽水!

" [ænd; ənd] ['pepərmɪnt] ! "
" And peppermints ! "
" 和 薄荷糖 ! "

还有薄荷糖!

" [ʃ] ! " [sed] ['mɪsɪz] . ['ri:s] ,
" Ssh ! " said Mrs . Reece ,
" SSH ! " 说 太太 . 里斯 ,

“嘘！”里斯太太说道。

" [ɔ:r] ['evri] [wʌn][ɪn][ðə; ði][kɑ:r] [wɪl] [noʊ] [wʌt] ['lɪt(ə)l] ['pigiz] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] .
" or every one in the car will know what little piggies you are .
" 或者 每一个 一 在 这 车 将要 知道 什么 小的 小猪 你 是 .

“否则车里的每个人都会知道你们是多么卑鄙无耻。”

[æsk] ['lɪzi] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['bæskɪt] .
Ask Lizzie for the basket .
问 莉齐 为了 这 篮子 .

请莉齐把篮子拿来。

" [ə; eɪ] . ['aʊtər] [wɪŋ] [ʌv; əv]['loʊkəst] .
" A . Outer wing of locust .
" 一个 . 外 翼 的 刺槐 .

“A. 蝗虫的外翅。

[biː] . [ˈɪnər] [wɪŋ] [ʌv; əv][ˈloʊkəst] .

B	.	Inner	wing	of	locust	.
B	.	内	翼	的	刺槐	.

B. 蝗虫的内翅。

[siː] . [ˈsaɪdɪvjuː] [ʌv; əv][ˈloʊkəst] .

C	.	Sideview	of	locust	.
C	.	侧视图	的	刺槐	.

C. 蝗虫的侧视图。

[diː] . [haɪnd][leg][ʌv; əv][ˈloʊkəst] .

D	.	Hind	leg	of	locust	.
D	.	后	腿	的	刺槐	.

D. 蝗虫的后腿。

[ə; eɪ] . [ænˈtenə] .

a	.	Antenna	.
一个	.	天线	.

a. 天线。

[biː] . [ˈsɪmp(ə)l] [aɪ] .

b	.	Simple	eye	.
b	.	简单的	眼睛	.

b. 单眼。

[siː] . [ˈkɑːmpaʊnd] [aɪ] .

c	.	Compound	eye	.
c	.	化合物	眼睛	.

c. 复眼。

[diː] . [ˈθɔːræks] .

d	.	Thorax	.
d	.	胸部	.

d. 胸部。

[iː] . [ˈæbdəmən] .

e	.	Abdomen	.
e	.	腹部	.

e. 腹部。

[ef] . [ˈbriːðɪŋ] [pɔːr] .

f	.	Breathing	pore	.
f	.	呼吸	孔隙	.

f. 呼吸孔。

[dʒiː] . [ɪr] .

g	.	Ear	.
克	.	耳朵	.

齿轮。

['evri] ['mɪnɪt] [ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] ['groʊɪŋ] ['kuːlər] .

Every	minute	the	air	was	growing	cooler	.
每一个	分钟	这	空气	曾是	生长	冷却器	.

空气每分钟都在变得更冷。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [kʊd; kəd] [smel] [ðə; ði] [paɪn] [wʊdz] ,

The	children	could	smell	the	pine	woods	,
这	孩子们	可以	闻	这	松树	树林	,

孩子们能闻到松树林的香味。

[ænd; ənd] [wʌns] [ɪn] [ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði] [treɪn] [flæʃt] [baɪ] [ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] ['sɔːmɪl] ,

and	once	in	a	while	the	train	flashed	by	a	great	big	sawmill	,
和	一次	在	一个	尽管	这	火车	闪光灯	经过	一个	伟大的	大的	锯木厂	,

火车偶尔会飞驰而过一座巨大的锯木厂。

[ɔːr][ə; eɪ] [leɪk] [set] [laɪk] [ə; eɪ] ['sæfaɪər] [ɪn][ðə; ði] [diːp] [griːn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔrists] .

or	a	lake	set	like	a	sapphire	in	the	deep	green	of	the	forests	.
或者	一个	湖	放	喜欢	一个	蓝宝石	在	这	深的	绿色的	的	这	森林	.

或者像一颗蓝宝石般镶嵌在翠绿森林中的湖泊。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hɪlz] [wɜːr; wər] ['roʊlɪŋ] ['nɪrər] [ænd; ənd] ['nɪrər] [ɪn] [greɪt] ['ʃæˌdoʊz] .

And	the	hills	were	rolling	nearer	and	nearer	in	great	shadows	.
和	这	丘陵	是	滚动	更近	和	更近	在	伟大的	阴影	.

山峦在巨大的阴影中越聚越近。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [eɪt] [ðer; ðər] ['lʌntʃən] [kən'tentɪdli] ,

The	children	ate	their	luncheon	contentedly	,
这	孩子们	吃	他们的	午餐	心满意足地	,

孩子们心满意足地吃完了午餐。

['lʊkɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndoʊz] [ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnz] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi]

looking	out	of	the	windows	and	thinking	of	the	mountains	there	would	be
寻找	出去	的	这	视窗	和	思维	的	这	山脉	那里	会	是

[tuː; tə] [klaɪm] , [ðə; ði][pɑːndz] ,

to	climb	,	the	ponds	,
到	爬	,	这	池塘	,

望着窗外，想着那里有可以攀登的山脉，还有池塘，

[ðə; ði] [striːmz] [tuː; tə] [fɪʃ] , [ðə; ði] ['pɪktʃərz] [tuː; tə] [teɪk] ,

the	streams	to	fish	,	the	pictures	to	take	,
这	溪流	到	鱼	,	这	图片	到	拿	,

可以钓鱼的溪流，可以拍照的地方，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['stɔːriz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] ['sʌmər] [lɔːŋ] .

and	the	stories	they	were	to	hear	the	summer	long	.
和	这	故事	他们	是	到	听到	这	夏天	长的	.

以及他们整个夏天都要听的故事。

" ['mʌðər] , " [sed] ['beti] , ['iːtɪŋ] [hɜːr; hər] ['sekənd] [piːs] [ʌv; əv] ['tʃɔːklət] [keɪk] — " ['mʌðər] ,

"	Mother	,	"	said	Betty	,	eating	her	second	piece	of	chocolate	cake	—	"	mother	,
"	母亲	,	"	说	贝蒂	,	吃	她	第二	片	的	巧克力	蛋糕	—	"	母亲	,

“妈妈，”贝蒂一边吃着第二块巧克力蛋糕一边说，“妈妈，

[wʌt] [wɪl] [ben] ['gaɪl] [tel] [juː 'es] [ðɪs] ['sʌmər] ? "

what	will	Ben	Gile	tell	us	this	summer	?	"
什么	将要	本	吉尔	告诉	我们	这	夏天	?	"

今年夏天，本·吉尔会告诉我们什么?

" [let] [ˌem 'iː] [siː] , " [sed] [hɜːr; hər] ['mʌðər] , " [pər'hæps][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ə'baʊt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kriːtʃərz]

"	Let	me	see	,	"	said	her	mother	,	"	perhaps	it	will	be	about	the	little	creatures
"	让	我	看	,	"	说	她	母亲	,	"	也许	它	将要	是	关于	这	小的	生物

— ['græsˌhɔpəz] [ænd; ənd] ['keɪtidɪd] ,

—	grasshoppers	and	katydids	,
—	蚱蜢	和	螽斯	,

“让我想想，”她母亲说，“也许是关于那些小动物的——蚱蜢和螽斯。”

['bʌtərflaɪz] [ænd; ənd] [biːz] . "

butterflies	and	bees	.	"
蝴蝶	和	蜜蜂	.	"

蝴蝶和蜜蜂。

" ['gʊdi] ! "

"	Goody	!	"
"	古迪	!	"

“太好了！”

" [puː] ! " [sed] ['dʒɪmi] , " [aɪ][dəunt] [siː] [wʌt] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [noʊ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [oʊld] [θɪŋz] .

"	Pooh	!	"	said	Jimmie	,	"	I	don't	see	what	you	want	to	know	of	those	old	things	.
"	呸	!	"	说	吉米	,	"	我	不	看	什么	你	想	到	知道	的	那些	老的	事物	.

“呸！”吉米说，“我不明白你想知道那些老东西什么。”

[aɪ'd] [mʌtʃ] ['ræðər] [hɪr] [ə'baʊt] ['pɔːkjəˌpaɪnz] .

I'd	much	rather	hear	about	porcupines	.
ID	很多	相当	听到	关于	豪猪	.

我更想听听关于豪猪的故事。

[ðer; ðər] ['iznt] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['græshɑːpər] [ɪk'sept] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hɑːps] . "

There	isn't	anything	to	say	about	a	grasshopper	except	that	it	hops	.	"
那里	不是	任何事物	到	说	关于	一个	蚱蜢	除了	那	它	酒花	.	"

关于蚱蜢，除了它会跳之外，没什么好说的了。

" ['iznt] [ðer; ðər] , [maɪ] [sʌn] ?

"	Isn't	there	,	my	son	?
"	不是	那里	,	我的	儿子	?

难道没有吗，我的儿子?

[wel] , [ðæt] [ʃoʊz] [ðæt] [juː; jʊ][dəunt][juːz][jʊr; jər] [aɪz] .

Well	,	that	shows	that	you	don't	use	your	eyes	.
出色地	,	那	演出	那	你	不	使用	你的	眼睛	.

这说明你不用眼睛看东西。

[sə'poʊz] [sʌm; səm][wʌn] [sed] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [ə'baʊt] [juː; jʊ] [ɪk'sept] [ðæt] [juː; jʊ]

Suppose	some	one	said	there	was	nothing	to	say	about	you	except	that	you
认为	一些	一	说	那里	曾是	没有什么	到	说	关于	你	除了	那	你

['wɪs(ə)l] ? "

whistle	?	"
哨	?	"

假设有人说，除了你会吹口哨之外，你一无是处?

" [wel] , [wʌt] [ɪz][ðer; ðər] [ə'baʊt] [æn; ən][oʊld] ['græshɑːpər] , ['enihaʊ] ? "

"	Well	,	what	is	there	about	an	old	grasshopper	,	anyhow	?	"
"	出色地	,	什么	是	那里	关于	一个	老的	蚱蜢	,	无论如何	?	"

“嗯，一只老蚱蜢又有什么特别之处呢？”

" [aɪ][dəunt] [noʊ] , [bʌt; bət][ben] [wɪl] . "

"	I	don't	know	,	but	Ben	will	.	"
"	我	不	知道	,	但	本	将要	.	"

我不知道，但本会知道。

" [bʌt; bət] [tel] [ˌjuː 'es] ['sʌmθɪŋ] , [mʌm] , " ['ɜːdʒd] ['dʒɪmi] , [huː] [lʌvd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ['dɪrli] ,

"	But	tell	us	something	,	mum	,	"	urged	Jimmie	,	who	loved	his	mother	dearly	,
"	但	告诉	我们	某物	,	妈妈	,	"	敦促	吉米	,	WHO	喜爱	他的	母亲	亲爱的	,

“但是妈妈，请告诉我们一些事情，”深爱着母亲的吉米恳求道。

[ænd; ənd][wʌz; wəz]['sɜːrt(ə)n][ʃiː; ʃi] [nuː] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['enibɑːdi] [els] , [ɪn][pɑːrt][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi]

and	was	certain	she	knew	more	than	anybody	else	,	in	part	because	she
和	曾是	肯定	她	知道	更多的	比	任何人	别的	,	在	部分	因为	她

[hæd; həd] [bɪn] [tuː; tə] ['kɑːlɪdʒ] ,

had	been	to	college	,
有	到过	到	大学	,

她确信自己比任何人都懂得多，部分原因是她上过大学。

[bʌt; bət] ['tʃiːfli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

but	chiefly	because	she	was	his	mother	.
但	主要	因为	她	曾是	他的	母亲	.

但最主要的原因是她是他的母亲。

" [let] [ˌem ˈiː] [siː] , " [sed] [ˈmɪsɪz] . [ˈriːs] , " [aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv]

"	Let	me	see	,	"	said	Mrs	.	Reece	,	"	I	shall	have
"	让	我	看	,	"	说	太太	.	里斯	,	"	我	将	有

“让我想想，”里斯太太说，“我应该有……”

[tuː; tə] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .

to	think	about	it	.
到	思考	关于	它	.

好好想想。

" [bəuθ][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈtʃɪldrən] [keɪm] [æz; əz][kloʊz][tuː; tə][hɜːr; hər][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] , [waɪl] [ʃiː; ʃi]

"	Both	of	the	children	came	as	close	to	her	as	they	could	,	while	she
"	两个都	的	这	孩子们	来了	作为	关闭	到	她	作为	他们	可以	,	尽管	她

[kənˈtɪnjuːd] :

continued	:
持续	:

“两个孩子都尽可能地靠近她，而她则继续说道：

" [wʌt] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [wɜːrld] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [ˈɪnsekts] [ɪn][ˌaɪ ˈtiː] !

"	What	a	strange	world	it	would	be	if	there	were	no	insects	in	it	!
"	什么	一个	奇怪的	世界	它	会	是	如果	那里	是	不	昆虫	在	它	!

“如果世界上没有昆虫，那该是多么奇怪的世界啊！”

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][noʊ][ˈlɪt(ə)l] [ˈkrikits] [tʃɜːrp] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈsʌni] [fiːldz] [ɔːr][ɪn][ðə; ðɪ][dɑːrk][ˈkɔːrnərz]

We	should	have	no	little	crickets	chirping	in	the	sunny	fields	or	in	the	dark	corners
我们	应该	有	不	小的	蟋蟀	啁啾声	在	这	阳光明媚	字段	或者	在	这	黑暗的	角落

[ænd; ənd] [kræks] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈhaʊzɪz] .

and	cracks	of	our	houses	.
和	裂缝	的	我们的	房屋	.

我们不应该在阳光明媚的田野里，或者在我们房屋的阴暗角落和缝隙里听到蟋蟀的鸣叫声。

[ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][noʊ] [ˈkeɪtidɪd] [ˈsɪŋɪŋ] [ɔːl] [naɪt] ,

There	would	be	no	katydids	singing	all	night	,
那里	会	是	不	螽斯	歌唱	全部	夜晚	,

不会有螽斯整夜鸣叫，

[noʊ] [ˈklækɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈloʊkəsts][ɪn][ðə; ðɪ] [tɔːl] [græs] [əˈlɔːŋ] [ˈdʌsti] [roʊdz] , [noʊ] [ˈdraʊzi] [hʌm] [ʌv; əv]

no	clacking	of	the	locusts	in	the	tall	grass	along	dusty	roads	,	no	drowsy	hum	of
不	咔嗒声	的	这	蝗虫	在	这	高的	草	沿着	尘土飞扬	道路	,	不	昏昏欲睡	哼	的

[biːz] .

bees	.
蜜蜂	.

尘土飞扬的道路两旁，高高的草丛里听不到蝗虫的咔哒声，也听不到蜜蜂昏昏欲睡的嗡嗡声。

[ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][noʊ][ˈlɪt(ə)l][ænts][ænd; ənd][bɪg][ænts] [dɪgɪŋ] [aʊt] [ˌʌndərˈgraʊnd] [ˈtʌnlz] [ænd; ənd]

There	would	be	no	little	ants	and	big	ants	digging	out	underground	tunnels	and
那里	会	是	不	小的	蚂蚁	和	大的	蚂蚁	挖掘	出去	地下	隧道	和

[ˈkæriɪŋ] [ðə; ðɪ] [greɪnz] [ʌv; əv][sænd][æz; əz][fɑːr][frʌm; frəm][ðer; ðər] [ˈdɔːˌweɪz] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)l] .

carrying	the	grains	of	sand	as	far	from	their	doorways	as	possible	.
携带	这	谷物	的	沙	作为	远的	从	他们的	门口	作为	可能的	.

就不会有小蚂蚁和大蚂蚁挖掘地下隧道，把沙粒尽可能地远离它们的巢穴。

[ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][noʊ] [ˈbraɪtli] [ˈkʌlərd] [mɔθs] [ænd; ənd] [ˈbʌtərflaɪz] [ˈflɪtɪŋ] [frʌm; frəm] [ˈflaʊər]

There	would	be	no	brightly	colored	moths	and	butterflies	flitting	from	flower
那里	会	是	不	明亮地	有色	蛾子	和	蝴蝶	飞掠	从	花

[tuː; tə] [ˈflaʊər] .

to	flower	.
到	花	.

不会有色彩鲜艳的飞蛾和蝴蝶在花丛间翩翩起舞。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd] [noʊ] ['spɑːrklɪŋ] ['feri] [webz] [spʌn] [ə'nuː] [fɔːr; fər] [juː 'es] ['evri] ['mɔːrnɪŋ] . "

We	**should**	**find**	**no**	**sparkling**	**fairy**	**webs**	**spun**	**anew**	**for**	**us**	**every**	**morning**	**.**	**"**
我们	应该	寻找	不	闪闪发光	仙女	网络	旋转	重新	为了	我们	每一个	早晨	.	"

我们不应该每天早上都发现有人为我们织好了闪闪发光的仙女网。

" [bʌt; bət] , ['mʌðər] , [ɔːl] [ðiːz] ['kriːtʃərz] [ɑːnt] ['ɪnsekts] , " [sed] ['dʒɪmi] .

"	**But**	**,**	**mother**	**,**	**all**	**these**	**creatures**	**aren't**	**insects**	**,**	**"**	**said**	**Jimmie**	**.**
"	但	,	母亲	,	全部	这些	生物	不是	昆虫	,	"	说	吉米	.

“但是，妈妈，这些生物都不是昆虫，”吉米说。

" [jes] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] , [dɪr] .

"	**Yes**	**,**	**they**	**are**	**,**	**dear**	**.**
"	是的	,	他们	是	,	亲爱的	.

“是的，亲爱的。”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [hɑːrd] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðeɪ] [ɔːl] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪm] ['fæməli] [kɔːld] [ɪn'sektə] ,

It	**is**	**hard**	**to**	**believe**	**that**	**they**	**all**	**belong**	**to**	**the**	**same**	**family**	**called**	**insecta**	**,**
它	是	难的	到	相信	那	他们	全部	属于	到	这	相同的	家庭	称为	昆虫	,

很难相信它们都属于同一个科，叫做昆虫纲（insecta）。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [duː] . "

but	**they**	**do**	**.**	**"**
但	他们	做	.	"

但他们确实这么做了。

" ['mʌðər] , [wɒts] [ðæt] [wɜːrd] [miːn] ? "

"	**Mother**	**,**	**what's**	**that**	**word**	**mean**	**?**	**"**
"	母亲	,	是什么	那	单词	意思是	?	"

“妈妈，那个词是什么意思？”

" [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [miːn] ['eniθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [kʌt] [ʌp] ['ɪntuː] [pɑːrts] .

"	**It**	**doesn't**	**mean**	**anything**	**more**	**than**	**cut**	**up**	**into**	**parts**	**.**
"	它	不	意思是	任何事物	更多的	比	切	向上	进入	部分	.

“它仅仅意味着被切成了几个部分。”

[juː; jʊ] [siː] , ['beti] , [ɔːl] [ðiːz] ['ɪnsekt] ['bɑːdɪz] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌp] [ʌv; əv] ['seprət] [rɪŋz] [dʒɔɪnd] ['naɪsli]

You	**see**	**,**	**Betty**	**,**	**all**	**these**	**insect**	**bodies**	**are**	**made**	**up**	**of**	**separate**	**rings**	**joined**	**nicely**
你	看	,	贝蒂	,	全部	这些	昆虫	身体	是	制成	向上	的	分离	戒指	加入	很好

[tə'geðər] .

together	**.**
一起	.

你看，贝蒂，所有这些昆虫的身体都是由一个个独立的环状结构巧妙地连接在一起的。

[ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] ['kerfəli] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [hed] [ðer; ðər] [ɪz] [ə'nʌðər] [dɪ'stɪŋkt]

If	**you**	**look**	**carefully**	**you**	**will**	**find**	**that**	**behind**	**the**	**head**	**there**	**is**	**another**	**distinct**
如果	你	看	小心	你	将要	寻找	那	在后面	这	头	那里	是	其他	清楚的

仔细观察你会发现，头部后方还有另一个明显的区域。

[pɑːrt] .

part	**.**
部分	.

部分。

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['θɔːræks] , [wɪtʃ] [miːnz] [tʃest] .

This	**is**	**called**	**the**	**thorax**	**,**	**which**	**means**	**chest**	**.**
这	是	称为	这	胸部	,	哪个	方法	胸部	.

这叫做胸腔，也就是胸部。

[bɪ'haɪnd] [ðæt] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['pɔɪntɪd] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɑːdi] , [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['æbdəmən] .

Behind	**that**	**there**	**is**	**a**	**pointed**	**part**	**of**	**the**	**body**	**,**	**which**	**is**	**called**	**the**	**abdomen**	**.**
在后面	那	那里	是	一个	尖	部分	的	这	身体	,	哪个	是	称为	这	腹部	.

在其后方是身体的一个尖状部分，称为腹部。

[ðen] , [ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] [ə'gen] ,
Then , if you look again ,
然后 , 如果 你 看 再次 ,

然后，如果你再看一遍，

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðæt] [ɔːl] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] ['kriːtʃərz] [ɑːr; ər] [ə'laɪk] [ɪn] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [sɪks] ['dʒɔɪntɪd] [legz] .
you will see that all these little creatures are alike in that they have six jointed legs .
你 将要 看 那 全部 这些 小的 生物 是 同样 在 那 他们 有 六 关节 腿 .
"
"
"

你会发现这些小生物的共同点是它们都有六条关节腿。

" [ænd; ənd] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [ɔːl] [gʊd] , [laɪk] [ðə; ði] [biː] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bʌtərflaɪ] ? " [æskt] ['beti] ,
" And are they all good , like the bee and the butterfly ? " asked Betty ,
" 和 是 他们 全部 好的 , 喜欢 这 蜜蜂 和 这 蝴蝶 ? " 问 贝蒂 ,

“它们都像蜜蜂和蝴蝶一样善良吗？”贝蒂问道。

[huː] ['wɔznt] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [gʊd] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] [hɜːr'self] ,
who wasn't always a good little girl herself ,
WHO 不是 总是 一个 好的 小的 女孩 她自己 ,

她自己也并非一直是个乖乖女，

[ænd; ənd] [huː] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [mʌtʃ] ['naɪsər] [ɪf] ['ɪnsekts] [wɜːr; wər] ['nɔːti] ['sʌmtaɪmz] .
and who thought it would be much nicer if insects were naughty sometimes .
和 WHO 想法 它 会 是 很多 更漂亮 如果 昆虫 是 淘气 有时 .

谁又觉得如果昆虫偶尔调皮捣蛋会更有趣呢?

" [nɑːt] [ɔːl] , [dɪr] , " ['ænsər] ['mɪsɪz] . ['riːs] ; " [sʌm; səm] [duː] [ˌjuː 'es] ['riːəl] ['sɜːrvɪs] , [bʌt; bət] ['ʌðər]
" Not all , dear , " answered Mrs . Reece ; " some do us real service , but others
" 不是 全部 , 亲爱的 , " 回答 太太 . 里斯 ; " 一些 做 我们 真实的 服务 , 但 其他的
[ɑːr; ər] ['trʌb(ə)lsəm] ;
are troublesome ;
是 麻烦的 ;

“不全是，亲爱的，”里斯太太回答说；“有些对我们确实有帮助，但有些却很麻烦；

['ɪnsekts] [ɑːr; ər] [sʌtʃ] ['hʌŋgri] ['lɪt(ə)l] ['fɛloʊz] ,
insects are such hungry little fellows ,
昆虫 是 这样的 饥饿的 小的 伙伴们 ,

昆虫真是些贪吃的小家伙们，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dəunt] [hæv; həv] ['tʃɔːklət] [keɪk] ['evri] [deɪ] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] [frʌm; frəm] ['getɪŋ]
and they don't have chocolate cake every day to keep them from getting
和 他们 不 有 巧克力 蛋糕 每一个 天 到 保持 他们 从 获得
['hʌŋgri] .
hungry .
饥饿的 .

他们不会每天都吃巧克力蛋糕来防止挨饿。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['hʌŋgri] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['beɪbiːz] [ænd; ənd] ['hʌŋgri] [wen] [ðeɪ] [groʊ] [ʌp] .
They are hungry when they are babies and hungry when they grow up .
他们 是 饥饿的 什么时候 他们 是 婴儿 和 饥饿的 什么时候 他们 生长 向上 .

他们小时候会饿，长大后也会饿。

[sʌm; səm] [iːt] [ɔːl] [ðeɪ] [kæn; kən] [siː] — [laɪk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [aɪ] [noʊ] — [ænd; ənd] [sʌm; səm] [prɪ'fɜːr]
Some eat all they can see — like a little boy I know — and some prefer
一些 吃 全部 他们 能 看 — 喜欢 一个 小的 男生 我 知道 — 和 一些 更喜欢
[ðə; ði] ['tendər] [liːvz] [ænd; ənd] [twɪgz] .
the tender leaves and twigs .
这 投标 树叶 和 树枝 .

有些植物会吃掉它们能看到的一切——就像我认识的一个小男孩一样——而有些植物则更喜欢嫩叶和嫩枝。

[sʌm; səm] [ker] ['oʊnli][fɔːr; fər][ðə; ði] [swiːt] [sæp] ['floʊɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [nuː] [liːvz] [ænd; ənd] [bʌdz] .

Some	care	only	for	the	sweet	sap	flowing	into	the	new	leaves	and	buds	.
一些	关心	仅有的	为了	这	甜的	树液	流动	进入	这	新的	树叶	和	花蕾	.

有些人只关心流向新叶和花蕾的甜美汁液。

[ænd; ənd] [stɪl] ['ʌðər] [laɪk] [best] [ðə; ði] ['tendər] [nuː] [ruːts] [ʌv; əv] [plænts] . "

And	still	others	like	best	the	tender	new	roots	of	plants	.	"
和	仍然	其他的	喜欢	最好的	这	投标	新的	根	的	植物	.	"

还有一些人最喜欢植物鲜嫩的新根。

" ['mʌðər] , [wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['bædəst] [wʌnz] ? " [æskt] ['beti] .

"	Mother	,	what	are	the	baddest	ones	?	"	asked	Betty	.
"	母亲	,	什么	是	这	最坏的	一个	?	"	问	贝蒂	.

“妈妈，最坏的那些是什么？”贝蒂问道。

" [puː] !

"	Pooh	!
"	呸	!

“呸！

[aɪ] [noʊ] , " [sed] ['dʒɪmi] ; " [ðə; ði] ['biːtlz] [ɑːr; ər] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [iːt] ['evriθɪŋ] .

I	know	,	"	said	Jimmie	;	"	the	beetles	are	,	because	they	eat	everything	.
我	知道	,	"	说	吉米	;	"	这	甲虫	是	,	因为	他们	吃	一切	.

“我知道，”吉米说，“甲虫是，因为它们什么都吃。”

[waɪ] , [ðeid]

Why	,	they'd
为什么	,	他们会

为什么，他们会

[iːt] [ðə; ði] ['bʌtnz] [ɔːf] [jʊr; jər] [koʊt] [ɔːr] [ðə; ði] [noʊz] [ɔːf] [jʊr; jər] [feɪs] [ɔːr] — "

eat	the	buttons	off	your	coat	or	the	nose	off	your	face	or	—	"
吃	这	按钮	离开	你的	外套	或者	这	鼻子	离开	你的	脸	或者	—	"

把外套上的扣子吃掉，或者把鼻子吃掉，或者——”

" ['dʒɪm] ! ['dʒɪm] ! [duː] [tel] [ðə; ði] [truːθ] !

"	Jim	!	Jim	!	do	tell	the	truth	!
"	吉姆	!	吉姆	!	做	告诉	这	真相	!

“吉姆！吉姆！快说实话！”

[ðə; ði] ['biːtlz] , [ænd; ənd] [bʌgz] , [tuː] , [ɑːr; ər][ðə; ði][moʊst] ['trʌb(ə)lsəm] .

The	beetles	,	and	bugs	,	too	,	are	the	most	troublesome	.
这	甲虫	,	和	漏洞	,	也	,	是	这	最多	麻烦的	.

甲虫和各种昆虫是最令人头疼的。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʌgz] [ɑːr; ər] [sʌtʃ] ['taɪni]['lɪt(ə)l] ['kriːtʃərz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɑːrd][tuː; tə] ['riːəlaɪz] [ðæt]

Many	of	the	bugs	are	such	tiny	little	creatures	that	it	is	hard	to	realize	that
许多	的	这	漏洞	是	这样的	微小的	小的	生物	那	它	是	难的	到	意识到	那

[ðeɪ] [kæn; kən][hɜːrt][ə; eɪ][plænt] .

they	can	hurt	a	plant	.
他们	能	伤害	一个	植物	.

许多昆虫体型非常小，很难想象它们会对植物造成伤害。

[bʌt; bət] [bʌgz] [hæv; həv] ['sʌkɪŋ] [biːks] .

But	bugs	have	sucking	beaks	.
但	漏洞	有	吸吮	喙	.

但昆虫有吸吮的喙。

[wɪð; wɪθ] [ðiːz] [biːks] [ðeɪ] [bɔːr] ['ɪntuː][ðə; ði] [liːvz] [ɔːr][ðə; ði] [bʌdz] [ʌv; əv][ðə; ði][plænt] ,

With	these	beaks	they	bore	into	the	leaves	or	the	buds	of	the	plant	,
和	这些	喙	他们	钻孔	进入	这	树叶	或者	这	花蕾	的	这	植物	,

它们用这些喙钻入植物的叶子或花蕾中。

[ænd; ənd] [ðen] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv]['taɪni] ['mʌslz] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [maʊθ] [ðeɪ] [pʌmp] [ʌp]

and	then	by	means	of	tiny	muscles	at	the	back	of	the	mouth	they	pump	up
和	然后	经过	方法	的	微小的	肌肉	在	这	后退	的	这	嘴	他们	泵	向上

[ðə; ði][sæp] .

the	sap	.
这	树液	.

然后，它们通过口腔后部的微小肌肉将树液泵入体内。

[tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] , [wʌn]['lɪt(ə)l] [pʌmp] [kʊd; kəd][duː][noʊ][hɑːrm] ;

To	be	sure	,	one	little	pump	could	do	no	harm	;
到	是	当然	,	一	小的	泵	可以	做	不	伤害	;

可以肯定的是，轻轻按压一下不会造成任何伤害；

[bʌt; bət] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['mɪljənz] [ʌv; əv]['lɪt(ə)l] ['sʌkɪŋ] [biːks] ,

but	think	of	millions	of	little	sucking	beaks	,
但	思考	的	百万	的	小的	吸吮	喙	,

但想想数百万个吮吸的小嘴巴，

['mɪljənz] [ʌv; əv]['lɪt(ə)l] [pʌmps] ['bɪzi] [æt; ət][wɜːrk][ɑːn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][plænt] !

millions	of	little	pumps	busy	at	work	on	a	single	plant	!
百万	的	小的	水泵	忙碌的	在	工作	在	一个	单身的	植物	!

数百万台小型水泵在一个工厂里忙碌地工作着！

[duː][juː; jʊ] [rɪ'membər] [ðə; ði] ['pænziz] ['mʌðər] [hæd; həd][ɪn][ðə; ði] ['wɪntər] ,

Do	you	remember	the	pansies	mother	had	in	the	winter	,
做	你	记住	这	三色堇	母亲	有	在	这	冬天	,

你还记得妈妈冬天种的三色堇吗?

[ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['kʌvərd] [baɪ] [griːn] [plænt] - [laɪs] ?

and	how	they	were	all	covered	by	green	plant	-	lice	?
和	如何	他们	是	全部	涵盖	经过	绿色的	植物	-	虱子	?

它们身上都爬满了绿色的植物虱子?

[wel] , [ðoʊz] [ɑːr; ər] [bʌgz] [kɔːld] ['eɪfɪdz] .

Well	,	those	are	bugs	called	aphids	.
出色地	,	那些	是	漏洞	称为	蚜虫	.

哦，那些是蚜虫。

[juː; jʊ] [rɪ'membər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [peɪl] [griːn] , [dʒʌst][ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði][plænt] ,

You	remember	they	were	pale	green	,	just	the	color	of	the	plant	,
你	记住	他们	是	苍白	绿色的	,	只是	这	颜色	的	这	植物	,

你记得它们是浅绿色的，就像植物本身的颜色一样。

[ænd; ənd][soʊ][træns'pærənt][ænd; ənd][sɔːft] [ðeɪ] [lʊkt] [moʊst] ['hɑːrmləs] .

and	so	transparent	and	soft	they	looked	most	harmless	.
和	所以	透明的	和	柔软的	他们	看起来	最多	无害	.

它们如此透明柔软，看起来最无害。

[ðə; ði] [skeɪl] ['ɪnsekts] [ɑːr; ər] ['veri] ['trʌb(ə)lsəm] , [tuː] , [bʌt; bət] ['mʌðər] ['dʌznt] [noʊ] ['eniθɪŋ]

The	scale	insects	are	very	troublesome	,	too	,	but	mother	doesn't	know	anything
这	规模	昆虫	是	非常	麻烦的	,	也	,	但	母亲	不	知道	任何事物

[ə'baʊt] [ðem; ðəm] . "

about	them	.	"
关于	他们	.	"

介壳虫也很麻烦，但是妈妈对它们一无所知。

" [oʊ] , [aɪ] [noʊ] [wʌt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] , " [ə'naʊnst] ['dʒɪmi] , " [ðeɪ] [get]['ɪntuː][ðə; ði][fruːt] [triːz] . "

"	Oh	,	I	know	what	they	are	,	"	announced	Jimmie	,	"	they	get	into	the	fruit	trees	.	"
"	哦	,	我	知道	什么	他们	是	,	"	宣布	吉米	,	"	他们	得到	进入	这	水果	树木	.	"

“哦，我知道它们是什么了，”吉米宣布道，“它们会钻进果树里。”

" [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['ɑːntə] [ʃrʌbz] , [tuː] .
" And sometimes onto shrubs , too .
" 和 有时 到 灌木 , 也 .

“有时也会爬到灌木丛上。”

['mʌðər] [hæz; həz] [hɜːrd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [skeɪl] ['ɪnsekt] [aʊt] [ɪn][ˌkælə'fɔːrniə] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [greɪt]
Mother has heard of a scale insect out in California which has been a great
母亲 有 听到 的 一个 规模 昆虫 出去 在 加利福尼亚州 哪个 有 到过 一个 伟大的
['nuːs(ə)ns] [tuː; tə] [fruːt] - ['groʊɜ-z] .
nuisance to fruit - growers .
滋扰 到 水果 - 种植者 .

母亲听说加州有一种介壳虫，给果农造成了很大的麻烦。

[ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['leɪdiˌbʌg] [faindz] [ðɪs] ['kɑːtəni] - ['kʊʃ(ə)n]
A certain ladybug finds this cottony - cushion
一个 肯定 瓢虫 发现 这 棉絮状的 - 软垫

一只瓢虫发现了这个棉质靠垫

[skeɪl] [ə; eɪ] ['tendər] ['mɔːrs(ə)l] ,
scale a tender morsel ,
规模 一个 投标 小块 ,

细细品味，

[soʊ] ['meni] ['leɪdiːˌbəgz][wɜːr; wər]['teɪkən] [aʊt] [ðer; ðər][tuː; tə] [help] [ðə; ði] ['oʊnərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fruːt] ['fɑːrmz]
so many ladybugs were taken out there to help the owners of the fruit farms
所以 许多 瓢虫 是 已采取 出去 那里 到 帮助 这 所有者 的 这 水果 农场
[get] [rɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [skeɪl] . "
get rid of the scale . "
得到 摆脱 的 这 规模 . "

人们运去了许多瓢虫，帮助果园主清除介壳虫。

" [dɪd] [ðeɪ] ['kæri] [ðem; ðəm][ɔːl][ðə; ði] [weɪ] [aʊt] , ['mʌðər] ? "
" Did they carry them all the way out , mother ? "
" 做过 他们 携带 他们 全部 这 方式 出去 , 母亲 ? "

“他们把他们一路抬出去了吗，母亲？”

" [jes] , " ['ænsər] ['dʒɪmi] ; " [ðeɪ] [gɑːt][ə; eɪ] ['pʊlmən] [kɑːr][fɔːr; fər][ðem; ðəm] ,
" Yes , " answered Jimmie ; " they got a Pullman car for them ,
" 是的 , " 回答 吉米 ; " 他们 得到 一个 普尔曼 车 为了 他们 ,

“是的，”吉米回答说，“他们给他们安排了一节普尔曼车厢。”

[ænd; ənd]['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['leɪdiˌbʌg] [ænd; ənd]['fæməli] ['trævld] [ɪn] [staɪl] . "
and Mr . and Mrs . Ladybug and family travelled in style . "
和 先生 . 和 太太 . 瓢虫 和 家庭 旅行 在 风格 . "

瓢虫先生、瓢虫太太和家人乘坐豪华轿车出行。

" ['mʌðər] , [tel] ['dʒɪm][tuː; tə][biː; bi] [stɪl] .
" Mother , tell Jim to be still .
" 母亲 , 告诉 吉姆 到 是 仍然 .

“妈妈，告诉吉姆别动。”

" ['beti] , [nɑːt] [ˌʌn'laɪk] ['ʌðər] ['lɪt(ə)l] ['sɪstər] , [heitid] [tuː; tə][biː; bi] [tiːzd] [baɪ][hɜːr; hər] ['brʌðər] .
" Betty , not unlike other little sisters , hated to be teased by her brother .
" 贝蒂 , 不是 与此不同 其他 小的 姐妹 , 憎恨 到 是 戏弄 经过 她 兄弟 .

贝蒂和其他妹妹一样，讨厌被哥哥戏弄。

" [ænd; ənd] [naʊ] , [let] [ˌem 'iː] [siː] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['riːs] .
" And now , let me see , " said Mrs . Reece .
" 和 现在 , 让 我 看 , " 说 太太 . 里斯 .

“现在，让我看看，”里斯太太说。

" [aɪ][dəunt] [noʊ] [ðæt] [aɪ][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] ['eni] [mɔːr] [ʌn'tɪl] [aɪ] [noʊ] [mɔːr] [maɪ'self] .

"	I	don't	know	that	I	can	tell	you	any	more	until	I	know	more	myself	.
"	我	不	知道	那	我	能	告诉	你	任何	更多的	直到	我	知道	更多的	我	.

“在我自己了解更多情况之前，我不知道我还能告诉你什么。”

[jes] , [aɪ][duː] [noʊ] [wʌt] ['beɪbi] ['biːtlz] [ɑːr; ər] [kɔːld] .

Yes	,	I	do	know	what	baby	beetles	are	called	.
是的	,	我	做	知道	什么	婴儿	甲虫	是	称为	.

是的，我知道小甲虫叫什么。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [kɔːld] [grʌbz] ,

They	are	called	grubs	,
他们	是	称为	幼虫	,

它们被称为幼虫，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə][tɜːrn]['ɪntuː] [groʊn]

and	they	live	in	the	ground	until	it	is	time	for	them	to	turn	into	grown
和	他们	居住	在	这	地面	直到	它	是	时间	为了	他们	到	转动	进入	生长

- [ʌp] ['biːtlz] .

-	up	beetles	.
-	向上	甲虫	.

它们生活在地下，直到长大成甲虫为止。

[waɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['beɪbiːz] [ðeɪ] [iːt] [æz; əz] [mʌtʃ] [ænd; ənd][æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən] ,

While	they	are	babies	they	eat	as	much	and	as	fast	as	they	can	,
尽管	他们	是	婴儿	他们	吃	作为	很多	和	作为	快速地	作为	他们	能	,

婴儿时期，他们会尽可能多、尽可能快地进食。

[æz; əz][noʊ]['beɪbi][bʌt; bət][ə; eɪ] ['biːtl] [ʃʊd; ʃəd] .

as	no	baby	but	a	beetle	should	.
作为	不	婴儿	但	一个	甲虫	应该	.

就像除了甲虫以外的任何婴儿一样。

[ðə; ði] [mɔːr] [ðeɪ] [iːt] [ðə; ði] ['suːnər] [ðeɪ] [kʌm] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [braɪt] [wɜːrld][æz; əz][ə; eɪ][dʒuːn] -

The	more	they	eat	the	sooner	they	come	out	into	the	bright	world	as	a	June	-
这	更多的	他们	吃	这	很快	他们	来	出去	进入	这	明亮的	世界	作为	一个	六月	-

[bʌg] [ɔːr][sʌm; səm] ['ʌðər] [kaɪnd][ʌv; əv] ['biːtl] .

bug	or	some	other	kind	of	beetle	.
漏洞	或者	一些	其他	种类	的	甲虫	.

它们吃得越多，就越早蜕变成金龟子或其他种类的甲虫，来到这个充满光明的世界。

[ðeɪ] [iːt] [ɔːl][ðə; ði] ['tendər] ['lɪt(ə)l] [ruːts] [ðeɪ] [kæn; kən][faɪnd] .

They	eat	all	the	tender	little	roots	they	can	find	.
他们	吃	全部	这	投标	小的	根	他们	能	寻找	.

它们会吃掉所有能找到的嫩小根茎。

[ðɪs] [ɪz] ['veri] [naɪs] — "

This	is	very	nice	—	"
这	是	非常	好的	—	"

这真不错——

" [fɔːr; fər] ['meri] [æn] , [bʌt; bət] ['ræðər] [hɑːrd][ɑːn]['eɪbrəhæm] . "

"	For	Mary	Ann	,	but	rather	hard	on	Abraham	.	"
"	为了	玛丽	安	,	但	相当	难的	在	亚伯拉罕	.	"

“对玛丽·安来说有点苛刻，但对亚伯拉罕来说却有点苛刻。”

" [juː; jʊ] ['hɔːrɪd] [bɔɪ] , " [sed] ['beti] , " [juː; jʊ][dəunt]['iːv(ə)n][let][ˌem 'iː] [hɪr] [ə; eɪ]['stɔːri][ɪn] [piːs] !

"	You	horrid	boy	,	"	said	Betty	,	"	you	don't	even	let	me	hear	a	story	in	peace	!
"	你	可怕的	男生	,	"	说	贝蒂	,	"	你	不	甚至	让	我	听到	一个	故事	在	和平	!

“你这个讨厌的男孩，”贝蒂说，“你连让我好好听个故事都不行！”

[its] ['veri] [naɪs] [wʌt] , ['mʌðər] ? "
It's very nice what , mother ? "
它是 非常 好的 什么 , 母亲 ? "

“太好了，妈妈？”

" [its] ['veri] [naɪs] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [grʌbz] , [bʌt; bət] [its] ['ræðər] [hɑːrd] [ɑːn] [ðə; ði] [plænts] ,
" It's very nice for the little grubs , but it's rather hard on the plants ,
" 它是 非常 好的 为了 这 小的 幼虫 , 但 它是 相当 难的 在 这 植物 ,

“这对小虫子来说很好，但对植物来说却很伤。”

[fɔːr; fər] [ɪf] [tuː] ['meni] [ruːts] [ɑːr; ər] ['nɪbəld] [ə'weɪ] [ðə; ði] [plænts] [daɪ] .
for if too many roots are nibbled away the plants die .
为了 如果 也 许多 根 是 轻咬 离开 这 植物 死 .

因为如果根系被啃食过多，植物就会死亡。

[ðə; ði] [kætə'pɪləz] [ɑːr; ər] [greɪt] ['iːtər] , [tuː] .
The caterpillars are great eaters , too .
这 毛毛虫 是 伟大的 食客 , 也 .

这些毛毛虫也是很能吃的。

" ['beti] [liːnd] ['oʊvər] [ænd; ənd] ['wɪspəd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['mʌðər] ; [ðen] [ðeɪ] [bəuθ]
" Betty leaned over and whispered something to her mother ; then they both
" 贝蒂 倾斜 超过 和 低声说道 某物 到 她 母亲 ; 然后 他们 两个都
['gɪgld] .
giggled .
咯咯地笑 .

贝蒂俯身向她妈妈耳语了几句；然后她们俩都咯咯地笑了起来。

" [aɪ] [noʊ] [wʌt] [jʊə(r)] ['seɪɪŋ] , " [sed] ['dʒɪmi] , [bʌt; bət] ['æftər] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['kwaɪətər] .
" I know what you're saying , " said Jimmie , but after that he was quieter .
" 我 知道 什么 你是 说 , " 说 吉米 , 但 后 那 他 曾是 更安静 .

“我知道你在说什么，”吉米说道，但之后他就安静了下来。

" ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] ['kætərpɪlər] [wɪl] [θraɪv] [ɑːn] [dʒʌst] [wʌn] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [plænt] ; [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]
" Sometimes a caterpillar will thrive on just one kind of a plant ; it may be
" 有时 一个 毛虫 将要 蓬勃发展 在 只是 一 种类 的 一个 植物 ; 它 可能 是
['kærət] ,
carrot ,
胡萝卜 ,

“有时候，毛毛虫只会以一种植物为食；它可能是胡萝卜，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['mɪlkwiːd] .
it may be milkweed .
它 可能 是 乳草 .

可能是马利筋。

[ɑːn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['fiːdz] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [groʊn] [æz; əz] [lɑːrdʒ] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] .
On that it feeds until it has grown as large as possible .
在 那 它 饲料 直到 它 有 生长 作为 大的 作为 可能的 .

它以此为食，直到长到尽可能大为止。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [spɪnz] [ɪt'self] [ə; eɪ] [naɪs] ['sɪlkən] [kə'kuːn] ,
Then it spins itself a nice silken cocoon ,
然后 它 旋转 本身 一个 好的 丝 茧 ,

然后它会吐丝结茧，

[ɔːr] [roʊlz] [ɪt'self] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [sɔːft] [liːf] [ænd; ənd] [teɪks] [ə; eɪ] [lɔːŋ] , [lɔːŋ] [næp] .
or rolls itself up in a soft leaf and takes a long , long nap .
或者 卷 本身 向上 在 一个 柔软的 叶子 和 需要 一个 长的 , 长的 午睡 .

或者把自己卷进一片柔软的叶子里，睡上很长很长的觉。

[ænd; ənd] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][næp] , [tuː] ,

And	now	it	is	time	for	us	to	take	a	nap	,	too	,
和	现在	它	是	时间	为了	我们	到	拿	一个	午睡	,	也	,

现在我们也该睡个午觉了。

[fɔːr; fər][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [suːn] [riːtʃ] ['biːməs] ,

for	we	shall	soon	reach	Bemis	,
为了	我们	将	很快	抵达	贝米斯	,

因为我们很快就要到达贝米斯了，

[ænd; ənd] [ðen] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [stɪl] [tuː] [lɔːŋ] [leɪks] [tuː; tə] [krɔːs] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kæri] [tuː; tə] [wɔːk] .

and	then	there	will	be	still	two	long	lakes	to	cross	and	a	carry	to	walk	.
和	然后	那里	将要	是	仍然	二	长的	湖泊	到	叉	和	一个	携带	到	走	.

然后还要跨越两个长长的湖泊，还要步行一段路程。

" [iː]

"	II
"	二

“二

['reɪndʒli] ['vɪlɪdʒ]

RANGELEY	VILLAGE
兰格利	村庄

兰格利村

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [greɪt] [wʌz; wəz][ðə; ði][stɜːr][ɪn][ðə; ði] [taʊn] ,

The	next	morning	great	was	the	stir	in	the	town	,
这	下一个	早晨	伟大的	曾是	这	搅拌	在	这	镇	,

第二天早上，镇上骚动大了。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [noʊn] [baɪ][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['tʃɪldrən] [ðæt] ['beti] [ænd; ənd] ['dʒɪmi] [hæd; həd] [kʌm]

for	it	was	known	by	the	village	children	that	Betty	and	Jimmie	had	come
为了	它	曾是	已知	经过	这	村庄	孩子们	那	贝蒂	和	吉米	有	来

,

,
,

因为村里的孩子们都知道贝蒂和吉米来了。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [groʊn] - [ʌps] [ðæt] ['mɪsɪz] . ['riːs] [wʌz; wəz][ðer; ðər] .

and	by	the	grown	-	ups	that	Mrs	.	Reece	was	there	.
和	经过	这	生长	-	UPS	那	太太	.	里斯	曾是	那里	.

大人们都说里斯太太当时也在场。

[ɔːl] ['wɪntər] [lɔːŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [lʊkt] ['fɔːrwərd] [tuː; tə][ðer; ðər] ['kʌmɪŋ] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː]

All	winter	long	the	children	had	looked	forward	to	their	coming	,	for	it
全部	冬天	长的	这	孩子们	有	看起来	向前	到	他们的	未来	,	为了	它

[ment] ['dʒɑːli] [taɪmz] :

meant	jolly	times	:
意思是	快乐的	时代	:

整个冬天，孩子们都盼望着他们的到来，因为这意味着欢乐的时光即将到来：

['pikniks] , ['pɑːrtiz] , [ekspɪ'dɪʃnz] , [ænd; ənd] [geɪmz] .

picnics	,	parties	,	expeditions	,	and	games	.
野餐	,	各方	,	探险	,	和	游戏	.

野餐、聚会、探险和游戏。

[ðen] , [tuː] , [ben] ['gaɪl] [wʊd] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm] ['wʌndərf(ə)l] [θɪŋz] .

Then	,	too	,	Ben	Gile	would	begin	to	tell	them	wonderful	things	.
然后	,	也	,	本	吉尔	会	开始	到	告诉	他们	精彩的	事物	.

然后，本·吉尔就开始给他们讲一些奇妙的故事。

[θruː] [ðə; ði] ['wɪntər] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] ['tiːtʃɪŋ] [skuːl] ,

Through	the	winter	he	had	been	teaching	school	,
通过	这	冬天	他	有	到过	教学	学校	,

整个冬天他都在学校教书，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [wen] [ðə; ði] [aɪs] [broʊk] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [bɪg] [leɪk] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['biːvərz]

and	it	was	only	when	the	ice	broke	up	in	the	big	lake	and	the	beavers
和	它	曾是	仅有的	什么时候	这	冰	打破	向上	在	这	大的	湖	和	这	海狸

[dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [stɑːp] ['sliːpɪŋ] [ðæt] [ben] ['gaɪl] [keɪm] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['gaɪdɪŋ] .

decided	to	stop	sleeping	that	Ben	Gile	came	back	to	his	guiding	.
决定	到	停止	睡眠	那	本	吉尔	来了	后退	到	他的	指导	.

直到大湖中的冰层破裂，海狸们停止了冬眠，本·吉尔才重新开始了他的向导工作。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [greɪt] [ɪk'saɪtmənt] [ə'baʊt] ['tɜːrt(ə)l] [lɑːdʒ] .

There	was	great	excitement	about	Turtle	Lodge	.
那里	曾是	伟大的	激动	关于	龟	小屋	.

人们对海龟旅馆充满了期待。

['lɪzi] [kept] ['flaɪɪŋ] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [rʌgz] , [ænd; ənd] [ðen] [fə'getiŋ] [ðeɪ] ['hædnt] [bɪn] [brʌʃt]

Lizzie	kept	flying	out	with	rugs	,	and	then	forgetting	they	hadn't	been	brushed
莉齐	保留	飞行	出去	和	地毯	,	和	然后	遗忘	他们	之前没有	到过	刷过

[ænd; ənd] ['flaɪɪŋ] [ɪn] [ə'gen] .

and	flying	in	again	.
和	飞行	在	再次	.

莉齐不停地叼着地毯飞出去，然后又忘了地毯还没刷过，又飞回来。

[ðə; ði] [kæt] [wʌz; wəz] ['pleɪɪŋ] [kroʊ'keɪ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [bɔːlz] [ænd; ənd] [spuːlz] [ʌv; əv] [æn; ən] ['oʊpən] [wɜːrk] -

The	cat	was	playing	croquet	with	the	balls	and	spools	of	an	open	work	-
这	猫	曾是	玩耍	槌球	和	这	球	和	线轴	的	一个	打开	工作	-

['bæskɪt] ,

basket	,
篮子	,

那只猫正在用一个敞开的工作篮里的球和线轴玩槌球。

[ænd; ənd] [mæks] [hæd; həd] [dɪ'skʌvərd] [æn; ən] [oʊld] [strɔː]

and	Max	had	discovered	an	old	straw
和	最大限度	有	发现	一个	老的	稻草

马克斯发现了一根旧吸管

[hæt] [wɪtʃ] ['teɪstɪd] ['veri] [gʊd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .

hat	which	tasted	very	good	to	him	.
帽子	哪个	尝过	非常	好的	到	他	.

他觉得那顶帽子味道非常好。

['oʊnli] ['mɪsɪz] . ['riːs] [kept] [hɜːr; hər] [hed] [ænd; ənd] [steɪd] [ˌɪn'dɔːrz] , ['muːvɪŋ] [ə'baʊt] ['kwaɪətli] [frʌm; frəm]

Only	Mrs	.	Reece	kept	her	head	and	stayed	indoors	,	moving	about	quietly	from
仅有的	太太	.	里斯	保留	她	头	和	入住	室内	,	移动	关于	悄悄	从

[ruːm] [tuː; tə] [ruːm] ,

room	to	room	,
房间	到	房间	,

只有里斯太太保持冷静，待在室内，静静地在各个房间里走动。

['pʊtɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] [ɪn] [ðæt] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ɔːrdər] [wɪtʃ] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] ['nevər] [θɪŋk] [ə'baʊt] .

putting	the	house	in	that	beautiful	order	which	little	children	never	think	about	.
推杆	这	房子	在	那	美丽的	命令	哪个	小的	孩子们	绝不	思考	关于	.

把家里布置得井井有条，那种美好的秩序是小孩子想都想不到的。

[aʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [græs] [ðæt] [sloʊpt] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [striːt] , [wɪtʃ] , [ɪn] [ɪts] [tɜːrn] ,

Out	on	the	grass	that	sloped	down	to	the	street	,	which	,	in	its	turn	,
出去	在	这	草	那	倾斜的	向下	到	这	街道	,	哪个	,	在	它是	转动	,

草地向街道倾斜，而街道本身，

['tʌmbld] [hed] ['oʊvər] [hiːlz] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [leɪk] , ['beti] [ænd; ənd] ['dʒɪmi] [wɜːr; wər] ['pleɪɪŋ]

tumbled	head	over	heels	down	to	the	lake	,	Betty	and	Jimmie	were	playing
翻滚	头	超过	高跟鞋	向下	到	这	湖	,	贝蒂	和	吉米	是	玩耍

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['pleɪˌmeɪts] .

with	their	playmates	.
和	他们的	玩伴	.

贝蒂和吉米翻滚着跌入湖中，当时他们正在和玩伴们玩耍。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl][soʊ][waɪld][wɪð; wɪθ][dʒɔɪ][ðæt] ['evri] [taɪm] ['dʒɪmi] [sɔː] [ə'nʌðər] [bɔɪ] [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd]

They	were	all	so	wild	with	joy	that	every	time	Jimmie	saw	another	boy	he	shouted
他们	是	全部	所以	荒野	和	喜悦	那	每一个	时间	吉米	锯	其他	男生	他	喊叫

,

,

,

他们都高兴得不得了，吉米每次看到别的男孩都会大喊：

" [kʌm] ['oʊvər] !

"	Come	over	!
"	来	超过	!

“过来！

" [wen] [ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] , ['eniweɪ] , [dʒʌst][æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .

"	when	the	boy	was	coming	,	anyway	,	just	as	fast	as	he	could	.
"	什么时候	这	男生	曾是	未来	,	反正	,	只是	作为	快速地	作为	他	可以	.

“反正男孩是这么过来的，他以最快的速度过来的。”

[ʌp] , [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] [klaɪmd] [æn; ən][oʊld][mæn] ; [ʌp] , [ʌp] ,

Up	,	up	from	the	foot	of	the	lake	climbed	an	old	man	;	up	,	up	,
向上	,	向上	从	这	脚	的	这	湖	攀登	一个	老的	男人	;	向上	,	向上	,

一位老人从湖底向上爬去；向上爬去，

[ʌp][ðə; ði] [stiːp] [striːt] [hiː; hi] [keɪm] , [hɪz; ɪz] [waɪt] [her] ['ʃeɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃaɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [brɪsk]

up	the	steep	street	he	came	,	his	white	hair	shaking	and	shining	in	the	brisk
向上	这	陡	街道	他	来了	,	他的	白色的	头发	摇晃	和	灼灼	在	这	轻快

[dʒuːn] [briːz] ,

June	breeze	,
六月	微风	,

他沿着陡峭的街道走来，白发在六月凛冽的微风中摇曳发亮。

[hɪz; ɪz] [lɔːŋ] , [waɪt] [bɪrd] [kɔːt] ['evri] [wʌns][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] [baɪ][ðə; ði][wɪnd][ænd; ənd] [tɔːst]

his	long	,	white	beard	caught	every	once	in	a	while	by	the	wind	and	tossed
他的	长的	,	白色的	胡须	捕捉	每一个	一次	在	一个	尽管	经过	这	风	和	抛掷

['saɪdweɪz] .

sideways	.
侧身	.

他那长长的白胡子时不时会被风吹到一边。

" ['mʌðər] , " [kɔːld] ['dʒɪmi] , " [ben] ['gaɪl][ɪz] ['kʌmɪŋ] !

"	Mother	,	"	called	Jimmie	,	"	Ben	Gile	is	coming	!
"	母亲	,	"	称为	吉米	,	"	本	吉尔	是	未来	!

“妈妈，”吉米喊道，“本·吉尔来了！”

" [aʊt] [keɪm] ['mɪsɪz] . ['riːs] [tuː; tə] [griːt] [ðə; ði][oʊld][mæn] .

"	Out	came	Mrs	.	Reece	to	greet	the	old	man	.
"	出去	来了	太太	.	里斯	到	迎接	这	老的	男人	.

里斯太太出来迎接老人。

[ðen] , [wʌn][baɪ][wʌn] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [spoʊk] [wɪð; wɪθ] [ben] ['gaɪl] .

Then	,	one	by	one	,	the	children	spoke	with	Ben	Gile	.
然后	,	一	经过	一	,	这	孩子们	辐	和	本	吉尔	.

然后，孩子们一个接一个地和本·吉尔交谈。

" [jʊə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ][kæn; kən] [seɪ] [dʒæk] ['rɔbinsn] , [ɑːnt] [juː; jʊ] ? "

"	You're	having	a	good	time	before	you	can	say	Jack	Robinson	,	aren't	you	?	"
"	你是	拥有	一个	好的	时间	前	你	能	说	杰克	罗宾逊	,	不是	你	?	"

“你还没来得及说出‘杰克·罗宾逊’的名字，就已经玩得很开心了，是不是？”

" [jes] , [sɜːr] , " [keɪm] [ɪn][ə; eɪ] ['kɔːrəs] [ʌv; əv] ['vɔɪsɪz] .

"	Yes	,	sir	,	"	came	in	a	chorus	of	voices	.
"	是的	,	先生	,	"	来了	在	一个	合唱	的	声音	.

“是的，先生，”众人齐声回答。

[ðen] , " [tel] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] ['stɔːri] ; [tel] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] ['stɔːri] !

Then	,	"	Tell	us	a	story	;	tell	us	a	story	!
然后	,	"	告诉	我们	一个	故事	;	告诉	我们	一个	故事	!

然后，“给我们讲个故事吧；给我们讲个故事吧！”

" [ə; eɪ] . [ə; eɪ] [fjuː] ['fæsits] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːmpaʊnd] [aɪ] [ʌv; əv][æn; ən] ['ɪnsekt] .

"	A	.	A	few	facets	of	the	compound	eye	of	an	insect	.
"	一个	.	一个	很少	方面	的	这	化合物	眼睛	的	一个	昆虫	.

A. 昆虫复眼的几个小面。

[biː] . [breɪn] [ænd; ənd] [nɜːrv] [kɔːrd][ʌv; əv][æn; ən] ['ɪnsekt] .

B	.	Brain	and	nerve	cord	of	an	insect	.
B	.	脑	和	神经	绳索	的	一个	昆虫	.

B. 昆虫的脑和神经索。

" [nɑːt][tuː; tə] - [deɪ] , " [sed] [ðə; ði][oʊld][mæn] .

"	Not	to	-	day	,	"	said	the	old	man	.
"	不是	到	-	天	,	"	说	这	老的	男人	.

“今天不行，”老人说。

" [waɪ] , [juː; jʊ][wɑːnt][ə; eɪ] ['stɔːri] [bɪ'fɔːr] [juːv] [hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə][tɜːrn] [ə'raʊnd] .

"	Why	,	you	want	a	story	before	you've	had	time	to	turn	around	.
"	为什么	,	你	想	一个	故事	前	你已经	有	时间	到	转动	大约	.

“为什么？你还没来得及转身就想听故事了。”

" ['beti] [stʌk] [hɜːr; hər] [hed] [aʊt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][hɜːr; hər] ['mʌðər] .

"	Betty	stuck	her	head	out	from	behind	her	mother	.
"	贝蒂	卡住	她	头	出去	从	在后面	她	母亲	.

贝蒂从妈妈身后探出头来。

" ['mʌðər] [sed] [juː; jʊ] [wʊd] [tel] [ˌjuː 'es] [ə'baʊt] ['krikits] [ænd; ənd] [mɔθs] , [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] . "

"	Mother	said	you	would	tell	us	about	crickets	and	moths	,	and	everything	.	"
"	母亲	说	你	会	告诉	我们	关于	蟋蟀	和	蛾子	,	和	一切	.	"

“妈妈说你会给我们讲蟋蟀、飞蛾以及所有关于它们的故事。”

" [wel] , [wel] , [wel] , " ['mɜːmɜd] [ðə; ði][oʊld][mæn] , " [dɪd][ʃiː; ʃi] ?

"	Well	,	well	,	well	,	"	murmured	the	old	man	,	"	did	she	?
"	出色地	,	出色地	,	出色地	,	"	低声说道	这	老的	男人	,	"	做过	她	?

“嗯，嗯，嗯，”老人喃喃自语道，“她真的吗？”

[bʌt; bət][aɪ][kɑːnt] [tel] [ə; eɪ] ['stɔːri] [tuː; tə] - [deɪ] .

But	I	can't	tell	a	story	to	-	day	.
但	我	不能	告诉	一个	故事	到	-	天	.

但我今天没法讲故事。

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] , [ðoʊ] , ['sʌmθɪŋ] ,

I'll	tell	you	,	though	,	something	,
患病的	告诉	你	,	尽管	,	某物	,

不过，我得告诉你一件事。

[soʊ] [ðæt] [wen] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kriːtʃərz] [juːl] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] .

so	that	when	you	come	to	collect	the	little	creatures	you'll	know	what	to	do	.
所以	那	什么时候	你	来	到	收集	这	小的	生物	你会	知道	什么	到	做	.

这样，当你来收集这些小动物时，你就知道该怎么做了。

[ɔːl] [sɪt] [daʊn] .
All sit down .
全部 坐 向下 .

所有人坐下。

" [ðeɪ] [ɔːl][sæt] [daʊn] [krɔːs] - [legd] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , [ðə; ði][oʊld][mæn][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
" They all sat down cross - legged on the ground , the old man in the middle .
" 他们 全部 卫星 向下 叉 - 腿 在 这 地面 , 这 老的 男人 在 这 中间 .

他们都盘腿坐在地上，老人坐在中间。

" [hɪr] , [juː; jʊ][bɪg]['dʒɪm] - [bɔɪ] , [kætʃ] [ˌem 'iː] [ðæt] ['bʌtərflaɪ] .
" Here , you big Jim - boy , catch me that butterfly .
" 这里 , 你 大的 吉姆 - 男生 , 抓住 我 那 蝴蝶 .

“来，你这大吉姆小子，帮我抓住那只蝴蝶。”

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][waɪld] [rʌʃ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [braɪt] [wɪŋz] [wɜːr; wər] [suːn] [kɔːt] .
" There was a wild rush , and the bright wings were soon caught .
" 那里 曾是 一个 荒野 匆忙 , 和 这 明亮的 翅膀 是 很快 捕捉 .

“一阵狂奔，明亮的翅膀很快就被抓住了。”

" [ðer; ðər] , [juːv] [tɔːrn] [ɔːf] [wʌn][ʌv; əv][ɪts] [legz] , " [sed] [ðə; ði][oʊld][mæn] .
" There , you've torn off one of its legs , " said the old man .
" 那里 , 你已经 撕裂 离开 一 的 它是 腿 , " 说 这 老的 男人 .

“瞧，你把它的一条腿扯掉了，”老人说。

['dʒɪmi] [lʊkt] ['trʌbld] .
Jimmie looked troubled .
吉米 看起来 麻烦 .

吉米看起来很烦恼。

" [aɪ] ['dɪdnt] [miːn] [tuː; tə] , [sɜːr] . "
" I didn't mean to , sir . "
" 我 没有 意思是 到 , 先生 . "

“我不是故意的，先生。”

" [duː][juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][hɜːrts][tuː; tə][hæv; həv][jʊr; jər][leg][tɔːrn][ɔːf] , [bɔɪ] ?
" Do you know how it hurts to have your leg torn off , boy ?
" 做 你 知道 如何 它 疼痛 到 有 你的 腿 撕裂 离开 , 男生 ?

“小子，你知道腿被扯掉有多疼吗？”

[duː][juː; jʊ] [noʊ] , ['tʃɪldrən] ? "
Do you know , children ? "
做 你 知道 , 孩子们 ? "

孩子们，你们知道吗?

" [noʊ] , " [keɪm] [ɪn][ə; eɪ] ['kɔːrəs] .
" No , " came in a chorus .
" 不 , " 来了 在 一个 合唱 .

“不，”众人齐声说道。

[ðə; ði] [gaɪd] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər][ænd; ənd] [druː] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
The guide took out a piece of paper and drew a picture on it .
这 指导 采取 出去 一个 片 的 纸 和 画 一个 图片 在 它 .

导游拿出一张纸，在上面画了一幅画。

" [ðer; ðər] , ['evri] [pɑːrt][ʌv; əv] [ðæt] ['lɪt(ə)l] ['fɛloʊz] ['bɑːdi] [aɪv] [drɔːn] [hæz; həz] ['mʌslz] ,
" There , every part of that little fellow's body I've drawn has muscles ,
" 那里 , 每一个 部分 的 那 小的 同伴们 身体 我已经 绘制 有 肌肉 ,

“你看，我画的那个小家伙身体的每个部位都有肌肉。”

[sʌtʃ] [faɪn] ['mʌslz] [noʊ]['neɪkɪd] [aɪ] [kʊd; kəd]['evər] [siː] [ðem; ðəm] .
such fine muscles no naked eye could ever see them .
这样的 美好的 肌肉 不 裸 眼睛 可以 曾经 看 他们 .

如此精细的肌肉，肉眼根本无法看到。

[aɪl] [ʃoʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə][juː; jʊ] ['ʌndər] [ðə; ði]['maɪkrəskoʊp][ɪn][maɪ]['kæbɪn] .

I'll	show	them	to	you	under	the	microscope	in	my	cabin	.
患病的	展示	他们	到	你	在下面	这	显微镜	在	我的	舱	.

我会带你到我的小屋里，用显微镜观察它们。

[ðoʊz] ['mʌslz] [muːv] [ðə; ði]['bɑːdi] , [ænd; ənd] [iːtʃ] ['mʌs(ə)l] [ɪz] [kən'troʊld] [baɪ] [θredz] , [stɪl] [mɔːr]

Those	muscles	move	the	body	,	and	each	muscle	is	controlled	by	threads	,	still	more
那些	肌肉	移动	这	身体	,	和	每个	肌肉	是	受控	经过	线程	,	仍然	更多的

[faɪn] , [kɔːld] [nəːvs] .

fine	,	called	nerves	.
美好的	,	称为	神经	.

这些肌肉使身体运动，每块肌肉都由更细小的神经丝控制。

" [ðə; ði][oʊld][mæn] [riːtʃt] [aʊt] [laɪk] [ə; eɪ] [flæʃ] [ænd; ənd] [pɪntʃt] ['dʒɪmi] .

"	The	old	man	reached	out	like	a	flash	and	pinched	Jimmie	.
"	这	老的	男人	达到	出去	喜欢	一个	闪光	和	捏	吉米	.

“老人像闪电一样伸出手，掐了吉米一下。”

" [aʊtʃ] ! " [kraɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃaʊt] [ʌv; əv] ['læftər] [frʌm; frəm][ðə; ði]

"	Ouch	!	"	cried	the	boy	,	and	there	was	a	shout	of	laughter	from	the
"	哎哟	!	"	哭	这	男生	,	和	那里	曾是	一个	喊	的	笑声	从	这

['tʃɪldrən] .

children	.
孩子们	.

“哎哟！”男孩叫了一声，孩子们哄堂大笑。

" [juː; jʊ] [felt] [ðæt] ? "

"	You	felt	that	?	"
"	你	毛毡	那	?	"

你感觉到了吗?

" [aɪ] [ges] [aɪ][dɪd] , " [sed] ['dʒɪm] , ['sʌlkɪli] .

"	I	guess	I	did	,	"	said	Jim	,	sulkily	.
"	我	猜测	我	做过	,	"	说	吉姆	,	闷闷不乐	.

“我想我的确这么做了，”吉姆闷闷不乐地说。

" [wel] , [ðæts] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [jʊə(r)] [meɪd] ['sʌmθɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [ðɪs] ['bʌtərflaɪ] [ɪz] .

"	Well	,	that's	because	you're	made	something	the	same	way	this	butterfly	is	.
"	出色地	,	那就是	因为	你是	制成	某物	这	相同的	方式	这	蝴蝶	是	.

“那是因为你的构造和这只蝴蝶一样。”

[wen] ['eniθɪŋ] [hɜːrts] [juː 'es] [its] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][sʌm; səm][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [nəːvs] [ɑːr; ər][hɜːrt] ,

When	anything	hurts	us	it's	because	some	of	our	nerves	are	hurt	,
什么时候	任何事物	疼痛	我们	它是	因为	一些	的	我们的	神经	是	伤害	,

当我们感到疼痛时，通常是因为我们的一些神经受到了损伤。

[ænd; ənd] [kwɪk] [æz; əz][ə; eɪ] [flæʃ] [ðə; ði] [nuːz] ['trævlz] [tuː; tə][ðə; ði] [breɪn] ,

and	quick	as	a	flash	the	news	travels	to	the	brain	,
和	快的	作为	一个	闪光	这	消息	旅行	到	这	脑	,

消息如同闪电般迅速地传到大脑。

[ænd; ənd][wiː; wi][traɪ][tuː; tə][get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [θɪŋ] [ðæt] ['kɔːzɪz] [peɪn] — [ə; eɪ] [pɪntʃ] ,

and	we	try	to	get	away	from	the	thing	that	causes	pain	—	a	pinch	,
和	我们	尝试	到	得到	离开	从	这	事物	那	原因	疼痛	—	一个	捏	,

[pər'hæps] , [ɔːr] ,

perhaps	,	or	,
也许	,	或者	,

我们试图远离引起疼痛的事物——也许是被掐了一下，或者，

[stɪl] [wɜːrs] , [ðə; ði][hɜːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] [pʊr] [leg] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [tɔːrn] [ɔːf] . "

still	worse	,	the	hurt	of	a	poor	leg	that	has	been	torn	off	.	"
仍然	更糟	,	这	伤害	的	一个	贫穷的	腿	那	有	到过	撕裂	离开	.	"

更糟糕的是，可怜的腿被撕裂，那种痛苦难以承受。

" [bʌt; bət][ə; eɪ] ['bʌtərflaɪ] ['hæznt] ['eni] [breɪn] , " ['ɔbdʒiktid] ['dʒɪmi] , [huː] [wʌz; wəz] [stɪl] [krɔːs] .

"	But	a	butterfly	hasn't	any	brain	,	"	objected	Jimmie	,	who	was	still	cross	.
"	但	一个	蝴蝶	还没有	任何	脑	,	"	反对	吉米	,	WHO	曾是	仍然	叉	.

“可是蝴蝶没有大脑啊，”吉米反驳道，他仍然很生气。

" ['hæznt] [ˌaɪ 'tiː] ?

"	Hasn't	it	?
"	还没有	它	?

难道不是吗?

[wel] , [wiːl] [siː] .

Well	,	we'll	see	.
出色地	,	出色地	看	.

嗯，我们拭目以待。

[naʊ] , [juː; jʊ] [wɑːtʃ] [maɪ]['pens(ə)l] .

Now	,	you	watch	my	pencil	.
现在	,	你	手表	我的	铅笔	.

现在，你看着我的铅笔。

" [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bʌtərflaɪ] .

"	He	pointed	to	the	head	of	the	butterfly	.
"	他	尖	到	这	头	的	这	蝴蝶	.

他指着蝴蝶的头部。

" [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['feloʊ] [hæz; həz][ə; eɪ] ['veri] ['taɪni] [breɪn] [ðer; ðər] .

"	This	little	fellow	has	a	very	tiny	brain	there	.
"	这	小的	同伴	有	一个	非常	微小的	脑	那里	.

“这小家伙的脑子很小。”

['ɔːlsoʊ] ['rʌnɪŋ] [θruː] [ðə; ði]['bɑːdi] , [frʌm; frəm][end][tuː; tə][end] ,

Also	running	through	the	body	,	from	end	to	end	,
还	跑步	通过	这	身体	,	从	结尾	到	结尾	,

此外，它还贯穿全身，从一端到另一端。

[ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tuːb] [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [fuːd] ['paːsiz] .

is	a	little	tube	through	which	the	food	passes	.
是	一个	小的	管子	通过	哪个	这	食物	通过	.

这是一个细小的管道，食物就是通过它输送的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði] [hed] [ə'bʌv] [ðɪs] [tuːb] [wer] [ðə; ði]['taɪni] [breɪn] [ɪz] ,

It	is	in	the	head	above	this	tube	where	the	tiny	brain	is	,
它	是	在	这	头	多于	这	管子	在哪里	这	微小的	脑	是	,

小小的脑组织就位于这根管子上方的头部。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [tuː] ['lɪt(ə)l]

and	from	which	two	little
和	从	哪个	二	小的

以及由此产生的两个小

[θredz] [rʌn] [daʊn] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [tuːb] [ænd; ənd][dʒɔɪn][tuː; tə][fɔːrm] [ə'nʌðər] ['lɪt(ə)l] [nɑːt] [ʌv; əv] [nɜːrv]

threads	run	down	around	the	tube	and	join	to	form	another	little	knot	of	nerve
线程	跑步	向下	大约	这	管子	和	加入	到	形式	其他	小的	结	的	神经

['sɛlz] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [breɪn] .

cells	like	that	of	the	brain	.
细胞	喜欢	那	的	这	脑	.

细丝沿着管子向下延伸，汇聚成另一个类似大脑神经细胞的小结。

[ðen] ,

Then	,
然后	,

然后，

[frʌm; frəm] [ðɪs] ['sekənd] [wʌn][ðer; ðər] [rʌnz] [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv]['lɪt(ə)l] [nɑːts] [juˈnaɪtɪd][baɪ] [faɪn] [θredz]

from	this	second	one	there	runs	a	series	of	little	knots	united	by	fine	threads
从	这	第二	一	那里	跑步	一个	系列	的	小的	绳结	团结的	经过	美好的	线程

[ðə; ði][ɪnˈtaɪər][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] ,

the	entire	length	of	the	body	,
这	全部的	长度	的	这	身体	,

从第二个结开始，有一系列由细线连接的小结，贯穿整个主体。

[wʌn][ɪn] [iːtʃ] [rɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] .

one	in	each	ring	of	the	body	.
一	在	每个	戒指	的	这	身体	.

身体的每个环中各有一个。

[duː][juː; jʊ] [ˌʌndərˈstænd] [ðæt] ? "

Do	you	understand	that	?	"
做	你	理解	那	?	"

你明白吗?

" [jes] , " [paɪpt] [ʌp] ['beti] , " ['mʌðər] [toʊld][ˌjuː 'es][æn; ən]['ɪnsekt][ɪz] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv] [rɪŋz] ,

"	Yes	,	"	piped	up	Betty	,	"	mother	told	us	an	insect	is	made	up	of	rings	,
"	是的	,	"	管道	向上	贝蒂	,	"	母亲	讲述	我们	一个	昆虫	是	制成	向上	的	戒指	,

“是的,”贝蒂插嘴道，“妈妈告诉我们，昆虫是由环状物组成的。”

[ænd; ənd] — [ænd; ənd] — " [ʃiː; ʃi] ['stæməd] , [sərˈpraɪzd] [æt; ət][hɜːr; hər] [oʊn] ['boʊldnəs] , " [ðə; ði][wɜːrd]

and	—	and	—	"	she	stammered	,	surprised	at	her	own	boldness	,	"	the	word
和	—	和	—	"	她	结结巴巴	,	惊讶	在	她	自己的	大胆	,	"	这	单词

[miːnz] [kʌt] [ʌp]['ɪntuː][pɑːrts] . "

means	cut	up	into	parts	.	"
方法	切	向上	进入	部分	.	"

“而且——而且——”她结结巴巴地说，对自己如此大胆感到惊讶，“这个词的意思是切成几部分。”

" [gʊd] !

"	Good	!
"	好的	!

“好的!

[waɪ] , [ðæts] [ə; eɪ]['riːəl] [braɪt] [gɜːrl] .

Why	,	that's	a	real	bright	girl	.
为什么	,	那就是	一个	真实的	明亮的	女孩	.

哇，这女孩真聪明。

[wel] , [frʌm; frəm] [iːtʃ] [wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [nɑːts] [nəːvs] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['mʌslz] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] . "

Well	,	from	each	one	of	these	knots	nerves	go	to	the	muscles	of	the	body	.	"
出色地	,	从	每个	一	的	这些	绳结	神经	去	到	这	肌肉	的	这	身体	.	"

“嗯，神经就从这些结节中的每一个延伸到身体的肌肉。”

" [its] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [biːdz] [ɑːn][ə; eɪ] [strɪŋ] , " [sed] [hoʊp] ['stæntən; 'stɑː-] .

"	It's	just	like	a	lot	of	beads	on	a	string	,	"	said	Hope	Stanton	.
"	它是	只是	喜欢	一个	很多	的	珠子	在	一个	细绳	,	"	说	希望	斯坦顿	.

“就像一串珠子一样,”霍普·斯坦顿说。

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [tʃaɪld] .

"	So	it	is	,	child	.
"	所以	它	是	,	孩子	.

“正是如此，孩子。”

[soʊ] , [juː; jʊ] [siː] , [ɪf] [wiː; wi]['hænd(ə)l][æn; ən]['ɪnsekt] ['rʌfli] , ['skwiːzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] [hɑːrd] ,

So	,	you	see	,	if	we	handle	an	insect	roughly	,	squeezing	it	too	hard	,
所以	,	你	看	,	如果	我们	处理	一个	昆虫	大致	,	挤压	它	也	难的	,

所以，你看，如果我们粗暴地对待昆虫，用力挤压它，

[ɔːr] ['breɪkɪŋ] [ə; eɪ][leg][ɔːr][ə; eɪ] [wɪŋ] ,
or breaking a leg or a wing ,
或者 打破 一个 腿 或者 一个 翼 ,

或者摔断腿或翅膀，

[ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [ɪz][sent][tuː; tə][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] [biːdz] [ɔːr] [nɑːts] [ɔːr] [nɜːrv] ['sɛlz] ,
a message is sent to one of these little beads or knots or nerve cells ,
一个 信息 是 发送 到 一 的 这些 小的 珠子 或者 绳结 或者 神经 细胞 ,

信息被发送到这些小珠子、小结或神经细胞中的一个，

[ænd; ənd][ðə; ði] [pʊr] , ['helpləs] ['kriːtʃər] ['sʌfəz] [peɪn] . "
and the poor , helpless creature suffers pain . "
和 这 贫穷的 , 无助 生物 遭受 疼痛 . "

这可怜无助的生灵遭受着痛苦。

" [bʌt; bət][aɪ]['dɪdnt] [miːn] [tuː; tə][hɜːrt] [ðæt] ['bʌtərflaɪ] ! "
" But I didn't mean to hurt that butterfly ! "
" 但 我 没有 意思是 到 伤害 那 蝴蝶 ! "

“但我并非有意伤害那只蝴蝶！”

" [noʊ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] [juː; jʊ] ['dɪdnt] .
" No , of course you didn't .
" 不 , 的 课程 你 没有 .

“不，你当然没有。”

[ðə; ði]['oʊnli] [wei] [tuː; tə][duː] , " [sed] [ðə; ði][oʊld][mæn] , " [ɪz][tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ][net] .
The only way to do , " said the old man , " is to catch them in a net .
这 仅有的 方式 到 做 , " 说 这 老的 男人 , " 是 到 抓住 他们 在 一个 网 .

“唯一的办法，”老人说，“就是用网把它们捉住。”

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ʌv; əv] - [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['raʊndɪd] ['bɑːtəm] ,
Make it of bobinet with a rounded bottom ,
制作 它 的 - 和 一个 圆润 底部 ,

用底部呈圆形的细网布制成。

['soʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ]['waɪər] [rɪŋ] [ænd; ənd] ['fæsnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ]['hænd(ə)l] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [raɪt]
sewing it to a wire ring and fastening it to a handle that is the right
缝纫 它 到 一个 金属丝 戒指 和 紧固 它 到 一个 处理 那 是 这 正确的
[weɪt] [ænd; ənd][leŋkθ; leŋθ][fɔːr; fər][jʊr; jər][ɑːrm] . "
weight and length for your arm . "
重量 和 长度 为了 你的 手臂 . "

把它缝到一个金属环上，然后固定在一个重量和长度都适合你手臂的手柄上。

" [bʌt; bət] [ðen] , ['æftər][juː; jʊ] [kɔːt] [ˌaɪ 'tiː] , [haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] , [sɜːr] ? " [æskt] ['beti] .
" But then , after you caught it , how could you keep it , sir ? " asked Betty .
" 但 然后 , 后 你 捕捉 它 , 如何 可以 你 保持 它 , 先生 ? " 问 贝蒂 .

“可是，先生，您抓到它之后，怎么能把它留下来呢？”贝蒂问道。

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['mɜːrsɪf(ə)l] [weɪz] , " [sed] [ðə; ði][oʊld][mæn] , " [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] ['ɪnsekts] ,
" There are two merciful ways , " said the old man , " of killing insects ,
" 那里 是 二 仁慈 方式 , " 说 这 老的 男人 , " 的 杀 昆虫 ,

“有两种仁慈的方法，”老人说，“可以杀死昆虫，

[bʌt; bət] ['niːðər] [wei] [ɪz] [seɪf] [fɔːr; fər] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][traɪ] .
but neither way is safe for children to try .
但 两者都不 方式 是 安全的 为了 孩子们 到 尝试 .

但这两种方法对儿童来说都不安全。

[pʊt] [ə; eɪ] [fjuː] [drɑːps] [ʌv; əv] ['klɔːrəfɔːrm] [ɑːn] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['kɑːt(ə)n] ['ʌndər] [ə; eɪ] ['tʌmblər] [tɜːrnd]

Put	**a**	**few**	**drops**	**of**	**chloroform**	**on**	**a**	**piece**	**of**	**cotton**	**under**	**a**	**tumbler**	**turned**
放	一个	很少	滴	的	氯仿	在	一个	片	的	棉布	在下面	一个	不倒翁	转向

['ʌpsaɪd] [daʊn] .

upside	**down**	**.**
上行	向下	.

将几滴氯仿滴在倒置的玻璃杯下的棉花上。

[pʊt] [ðə; ði] ['ɪnsekt] [ˌɪn'saɪd] .

Put	**the**	**insect**	**inside**	**.**
放	这	昆虫	里面	.

把昆虫放进去。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [suːn] [fɔːl] [ə'sliːp] [wɪ'ðaʊt] [peɪn] .

It	**will**	**soon**	**fall**	**asleep**	**without**	**pain**	**.**
它	将要	很快	落下	睡着了	没有	疼痛	.

它很快就会无痛入睡。

[ðə; ði] ['ʌðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['saɪənaɪd] ['bɑːt(ə)l] .

The	**other**	**is**	**a**	**cyanide**	**bottle**	**.**
这	其他	是	一个	氰化物	瓶子	.

另一个是氰化物瓶。

[aɪ] [hæv; həv] [wʌn] [daʊn] [æt; ət] [ðə; ði] ['kæbɪn] .

I	**have**	**one**	**down**	**at**	**the**	**cabin**	**.**
我	有	一	向下	在	这	舱	.

我在小屋里有一个。

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [kept] ['taɪtli] [kɔːrkt] [ænd; ənd] ['nevər] [smeld] .

It	**must**	**be**	**kept**	**tightly**	**corked**	**and**	**never**	**smelled**	**.**
它	必须	是	保留	紧紧	软木塞	和	绝不	闻起来	.

必须用软木塞严密密封保存，并且绝对不能闻到气味。

[ðə; ði] ['saɪənaɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['bɑːt(ə)l] [ɪz] [hɑːrd] [ænd; ənd] [draɪ] .

The	**cyanide**	**in**	**the**	**bottle**	**is**	**hard**	**and**	**dry**	**.**
这	氰化物	在	这	瓶子	是	难的	和	干燥	.

瓶子里的氰化物又硬又干。

['sevrəl] ['ɪnsekts] [meɪ] [biː; bi] [pʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['bɑːt(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

Several	**insects**	**may**	**be**	**put**	**into**	**the**	**bottle**	**at**	**the**	**same**	**time**	**.**
一些	昆虫	可能	是	放	进入	这	瓶子	在	这	相同的	时间	.

可以同时将几只昆虫放入瓶中。

[wʌns] [ðer; ðər] [ðeɪ] [daɪ] ['veri] ['kwɪkli] .

Once	**there**	**they**	**die**	**very**	**quickly**	**.**
一次	那里	他们	死	非常	迅速地	.

到达那里后，它们很快就会死亡。

['æftər] [lɑːrdʒ] ['ɪnsekts] [ɑːr; ər] [kɪld] [ðə; ði] [wɪŋz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['foʊldɪd] ['oʊvər] [ðə; ði] [bæk] ,

After	**large**	**insects**	**are**	**killed**	**the**	**wings**	**should**	**be**	**folded**	**over**	**the**	**back**	**,**
后	大的	昆虫	是	被杀	这	翅膀	应该	是	折叠	超过	这	后退	,

大型昆虫死亡后，应将翅膀折叠到背部。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pleɪst] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [keɪs] [laɪk] [ðɪs] .

and	**they**	**should**	**be**	**placed**	**in**	**a**	**little**	**case**	**like**	**this**	**.**
和	他们	应该	是	放置	在	一个	小的	案件	喜欢	这	.

它们应该放在这样的小盒子里。

[siː] , [aɪm] ['foʊldɪŋ] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['peɪpər] [tuː; tə] [fɔːrm] [ə; eɪ] [θriː] - ['kɔːrnərd] [keɪs] .

See	**,**	**I'm**	**folding**	**a**	**piece**	**of**	**paper**	**to**	**form**	**a**	**three**	**-**	**cornered**	**case**	**.**
看	,	我是	折叠式的	一个	片	的	纸	到	形式	一个	三	-	被逼到绝境	案件	.

你看，我正在把一张纸折成一个三角盒。

[ðen] [aɪ] [bend] [daʊn] [wʌn] [edʒ] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [keɪs] [kloʊzd] .

Then	I	bend	down	one	edge	to	keep	the	little	case	closed	.
然后	我	弯曲	向下	一	边缘	到	保持	这	小的	案件	关闭	.

然后我把一个小盒子的一边向下弯折，使盒子保持闭合状态。

" [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] [aʊt] [fluː] ['lɪzi] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['kɜːrt(ə)n] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [ʃeɪk]

"	At	this	moment	out	flew	Lizzie	with	a	curtain	which	she	was	going	to	shake
"	在	这	片刻	出去	飞翔	莉齐	和	一个	窗帘	哪个	她	曾是	去	到	摇

.

:

.

就在这时，莉齐拿着一块窗帘飞了出来，她正要抖一抖。

" [hɪr] , [hɪr] ! " ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] , " [dəunt] [ʃeɪk] [ðæt] ; [kætʃ] [ðæt] ['kætərpɪlər] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː]

"	Here	,	here	!	"	shouted	the	old	man	,	"	don't	shake	that	;	catch	that	caterpillar	on	it
"	这里	,	这里	!	"	喊叫	这	老的	男人	,	"	不	摇	那	;	抓住	那	毛虫	在	它

.

:

.

“喂，喂！”老人喊道，“别摇晃它；用它抓住那条毛毛虫。”

[aɪ] [wɑːnt] [ˌaɪ 'tiː] .

I	want	it	.
我	想	它	.

我要它。

" ['lɪzi] [meɪd] [ə; eɪ] [gʊd] - ['neɪtʃərd] [græb] [æt; ət] [ðə; ði] ['kætərpɪlər] , [ænd; ənd] [ðen] [ðer; ðər] [wʌz; wəz]

"	Lizzie	made	a	good	-	natured	grab	at	the	caterpillar	,	and	then	there	was
"	莉齐	制成	一个	好的	-	自然	抓住	在	这	毛虫	,	和	然后	那里	曾是

[ə; eɪ] [kraɪ] [ʌv; əv] [peɪn] .

a	cry	of	pain	.
一个	哭	的	疼痛	.

“莉齐好心地抓住了毛毛虫，然后就发出了一声痛苦的叫声。”

" [oʊ] , [bɪ'gɔːrə] , [bɪ'gɔːrə] , [aɪm] [stʌŋ] [baɪ] [ə; eɪ] [wɑːsp] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] !

"	Oh	,	begorra	,	begorra	,	I'm	stung	by	a	wasp	,	I	am	!
"	哦	,	贝戈拉	,	贝戈拉	,	我是	被蜇了	经过	一个	黄蜂	,	我	是	!

“哦，天哪，天哪，我被黄蜂蛰了！”

[aʊ] !

Ow	!
现在	!

哎哟!

" [bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [stɪl] [kept] [taɪt] [hoʊld] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kætərpɪlər] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [dɑːnst] [ə'baʊt] .

"	But	she	still	kept	tight	hold	of	the	caterpillar	as	she	danced	about	.
"	但	她	仍然	保留	紧的	抓住	的	这	毛虫	作为	她	跳舞	关于	.

“但她一边跳舞一边仍然紧紧抓着毛毛虫。”

" [noʊ] , " [sed] [ðə; ði] [gaɪd] , " [jʊə(r)] [nɑːt] [stʌŋ] [baɪ] ['eni] [wɑːsp] .

"	No	,	"	said	the	guide	,	"	you're	not	stung	by	any	wasp	.
"	不	,	"	说	这	指导	,	"	你是	不是	被蜇了	经过	任何	黄蜂	.

“不，”导游说，“你没有被黄蜂蜇伤。”

[brɪŋ] [ˌem 'iː] [ðæt] !

Bring	me	that	!
带来	我	那	!

把那个拿来!

[ðer; ðər] , ['oʊpən] [jʊr; jər] [hænd] .

There	,	open	your	hand	.
那里	,	打开	你的	手	.

把手张开。

[juː; jʊ] [siː] , [ðə; ði] ['kætərpɪlər] [stʌŋ] [juː; jʊ] . "

You	see	,	the	caterpillar	stung	you	.	"
你	看	,	这	毛虫	被蜇了	你	.	"

你看，毛毛虫蛰了你。

" [oʊ] [maɪ] , [wʌt] [ə; eɪ] ['bjuːti] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

"	Oh	my	,	what	a	beauty	!	"	exclaimed	the	children	.
"	哦	我的	,	什么	一个	美丽	!	"	惊呼	这	孩子们	.

“哇，好漂亮啊！”孩子们惊叹道。

" [bʌt; bət] [kætə'pɪləz] [dəunt] [stɪŋ] . "

"	But	caterpillars	don't	sting	.	"
"	但	毛毛虫	不	蜇	.	"

“但是毛毛虫不会蛰人。”

" [oʊ] [jes] , [ðeɪ] [duː] , " [kən'tɪnjuːd] [ben] ['gaɪl] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['twɪŋk(ə)l] [ɪn] [hɪz; ɪz] [aɪ] ; " [æsk] ['lɪzi] .

"	Oh	yes	,	they	do	,	"	continued	Ben	Gile	,	with	a	twinkle	in	his	eye	;	"	ask	Lizzie	.
"	哦	是的	,	他们	做	,	"	持续	本	吉尔	,	和	一个	闪烁	在	他的	眼睛	;	"	问	莉齐	.

“哦，是的，他们确实会，”本·吉尔眨着眼睛继续说道；“问问莉齐就知道了。”

" ['lɪzi] [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [pɑːm] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [hænd] , [wɪtʃ] [ʃoʊd] [haʊ] ['bædli] [ˌaɪ 'tiː]

"	Lizzie	was	looking	at	the	palm	of	her	hand	,	which	showed	how	badly	it
"	莉齐	曾是	寻找	在	这	棕榈	的	她	手	,	哪个	显示	如何	糟糕	它

[hæd; həd] [bɪn] [stʌŋ] .

had	been	stung	.
有	到过	被蜇了	.

莉齐看着自己的手掌，手掌上显示着她被蜇伤的严重程度。

" [naʊ] , [juː; jʊ] [siː] ,

"	Now	,	you	see	,
"	现在	,	你	看	,

“现在，你看，

[wiːl] [niːd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] ['kriːtʃərz] [wɪð; wɪθ] — [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['fɔːrseps] [ɔːr]

we'll	need	something	to	pick	up	these	little	creatures	with	—	a	pair	of	forceps	or
出色地	需要	某物	到	挑选	向上	这些	小的	生物	和	—	一个	一对	的	钳子	或者

['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] [kaɪnd] .

something	of	that	kind	.
某物	的	那	种类	.

我们需要用东西来夹住这些小家伙——比如镊子之类的。

[æt; ət] [liːst] , [juː; jʊ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['veri] ['kerf(ə)l] . "

At	least	,	you	must	be	very	careful	.	"
在	至少	,	你	必须	是	非常	小心	.	"

至少，你必须非常小心。

" [ænd; ənd] [wʌt] [els] [duː] [wiː; wi] [niːd] ? " [æskt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

"	And	what	else	do	we	need	?	"	asked	the	children	.
"	和	什么	别的	做	我们	需要	?	"	问	这	孩子们	.

“我们还需要什么呢？”孩子们问道。

" [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [hænd] [lenz] [wɪl] ['mægnɪfaɪ] [ðə; ði] [smɔːl] [pɑːrts] [ʌv; əv] [æn; ən] ['ɪnsekt] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] .

"	A	little	hand	lens	will	magnify	the	small	parts	of	an	insect	a	great	deal	.
"	一个	小的	手	镜片	将要	放大	这	小的	部分	的	一个	昆虫	一个	伟大的	交易	.

“小型手持放大镜可以大大放大昆虫的微小部位。”

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [ɔːl] [ðə; ði] ['taɪni] [her] [ɑːn] [ðə; ði] ['bɑːdi] ,

It	will	show	you	all	the	tiny	hairs	on	the	body	,
它	将要	展示	你	全部	这	微小的	头发	在	这	身体	,

它会显示你身上所有的细小毛发。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [rɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fi:ləz] [ænd; ənd][ðə; ði]['fæsits] [ʌv; əv][ðə; ði] [aɪz] ,

and	the	little	rings	and	the	feelers	and	the	facets	of	the	eyes	,
和	这	小的	戒指	和	这	触角	和	这	方面	的	这	眼睛	,

还有眼睛的小环、触角和小眼面，

[ænd; ənd] ['meni] [ə'nʌðər] ['wʌndərf(ə)l] [θɪŋ] . "

and	many	another	wonderful	thing	.	"
和	许多	其他	精彩的	事物	.	"

还有许多其他美好的事物。”

" [wʌt] [ɑ:r; ər][wi:; wi]['goʊɪŋ][tu:; tə][pʊt][ðə; ði][bʌgz][ɪn] ? " [in'kwaiəd] ['dʒɪmi] .

"	What	are	we	going	to	put	the	bugs	in	?	"	inquired	Jimmie	.
"	什么	是	我们	去	到	放	这	漏洞	在	?	"	询问	吉米	.

“我们要把虫子放在什么地方呢？”吉米问道。

" ['lɪzi] [wɪl] [get][ju:; jʊ][ə; eɪ][smɔ:l] ['wʊd(ə)n] [bɑ:ks] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['ri:s] .

"	Lizzie	will	get	you	a	small	wooden	box	,	"	said	Mrs	.	Reece	.
"	莉齐	将要	得到	你	一个	小的	木制的	盒子	,	"	说	太太	.	里斯	.

“莉齐会给你拿一个小木盒子，”里斯太太说。

['lɪzi] [went] [ɔ:f] ['grʌmblɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt]

Lizzie	went	off	grumbling	something	about
莉齐	去	离开	抱怨	某物	关于

莉齐一边嘟囔着什么一边走了。

[gaɪdz] [ænd; ənd] [baɪts] [ænd; ənd] ['ɪnsekts] , [bʌt; bət] [su:n] [ʃi:; ʃi] [keɪm] [bæk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][naɪs][bɑ:ks] ,

guides	and	bites	and	insects	,	but	soon	she	came	back	with	a	nice	box	,
指南	和	咬	和	昆虫	,	但	很快	她	来了	后退	和	一个	好的	盒子	,

向导、叮咬和昆虫，但很快她就带着一个漂亮的盒子回来了。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɔ:l][ðə; ði] ['tʃɪldrənz] ['hedz] [wɜ:r; wər] ['klʌstərd] [ə'baʊt] [ben] ['gaɪl][æz; əz][hi:; hi]

and	in	a	minute	all	the	children's	heads	were	clustered	about	Ben	Gile	as	he
和	在	一个	分钟	全部	这	孩子们的	头部	是	聚类	关于	本	吉尔	作为	他

[ʃoʊd] [ðem; ðəm] [haʊ] [tu:; tə][laɪn][ðə; ði][bɑ:ks][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['leɪər] [ʌv; əv][kɔ:rk] ,

showed	them	how	to	line	the	box	with	a	layer	of	cork	,
显示	他们	如何	到	线	这	盒子	和	一个	层	的	软木	,

很快，所有孩子的头都围在了本·吉尔身边，他正在向他们演示如何用一层软木塞装饰盒子。

[haʊ] [tu:; tə] [sti:m] [ðə; ði] ['ɪnsekts] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][draɪ] ,

how	to	steam	the	insects	a	little	if	they	were	dry	,
如何	到	蒸汽	这	昆虫	一个	小的	如果	他们	是	干燥	,

如果昆虫比较干，该如何稍微蒸一下？

[ænd; ənd] [ðen] [haʊ] [tu:; tə][pʊt][ðə; ði] [lɔ:ŋ] ,

and	then	how	to	put	the	long	,
和	然后	如何	到	放	这	长的	,

然后如何写长篇小说呢？

['slendər] [pɪnz] [θru:] [ðə; ði] [tʃest] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪnsekt][ænd; ənd] [stɪk] [ˌaɪ 'ti:]['ɪntu:][ðə; ði][kɔ:rk] .

slender	pins	through	the	chest	of	the	insect	and	stick	it	into	the	cork	.
苗条	别针	通过	这	胸部	的	这	昆虫	和	戳	它	进入	这	软木	.

用细针穿过昆虫的胸部，然后将其插入软木塞中。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ]

III
三、

三

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ɑ:rmi]

THE	LITTLE	ARMY
这	小的	军队

小军队

[ben] ['gaɪl] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
Ben Gile shook his head .
本 吉尔 摇晃 他的 头 .

本·吉尔摇了摇头。

[æz; əz][hɪz; ɪz] [her] [wʌz; wəz] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [waɪt] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][hændz] [muːvd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hed]
As his hair was long and white , and his hands moved with his head
作为 他的 头发 曾是 长的 和 白色的 , 和 他的 双手 已搬 和 他的 头
,
,
,

他的头发又长又白，双手随着头部的动作而摆动。

[dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [draɪd] ['bræntʃɪz] ['muːvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] ,
just as if he were a lot of dried branches moving in the wind ,
只是 作为 如果 他 是 一个 很多 的 干燥 分支 移动 在 这 风 ,

就像一群在风中摇曳的枯枝，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] ['lɪt(ə)l] ['beti] .
it was enough to frighten little Betty .
它 曾是 足够的 到 吓唬 小的 贝蒂 .

这足以吓到小贝蒂了。

" [pleɪgz] [ʌv; əv]['iːdʒɪpt] !
" Plagues of Egypt !
" 瘟疫 的 埃及 !

“埃及的十灾！”

[pleɪgz] [ʌv; əv]['iːdʒɪpt] !
Plagues of Egypt !
瘟疫 的 埃及 !

埃及十灾！

" [hiː; hi] [kept] ['mʌtərɪŋ] .
" he kept muttering .
" 他 保留 喃喃自语 .

他不停地嘟囔着。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

现在，

['beti] [hæd; həd] [bɪn] [tuː; tə] [skuːl] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] — [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [æz; əz]
Betty had been to school a long time — I think it must have been as
贝蒂 有 到过 到 学校 一个 长的 时间 — 我 思考 它 必须 有 到过 作为
[mʌtʃ] [æz; əz] [tuː] [hoʊl] ['jɪrz] ,
much as two whole years ,
很多 作为 二 所有的 年 ,

贝蒂上学很久了——我想应该有整整两年了。

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [lɔːŋ] [taɪm] [fɔːr; fər] [skuːl] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːrt] [taɪm] [fɔːr; fər] ['klaɪmɪŋ] [triːz]
which is a very long time for school and a very short time for climbing trees
哪个 是 一个 非常 长的 时间 为了 学校 和 一个 非常 短的 时间 为了 攀登 树木
— [naʊ] ,
— now ,
— 现在 ,

现在，上学时间很长，爬树时间却很短。

['beti] [hæd; həd] [bɪn] [tuː; tə] [skuːl] [ænd; ənd] [nuː] ['betər] .
Betty had been to school and knew better .
贝蒂 有 到过 到 学校 和 知道 更好的 .

贝蒂上过学，她应该更懂事。

[ʃiː; ʃi] [krept] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ][bɪg] [biːtʃ] - [triː] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [stʌk] [hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] [hed] [aʊt][ænd; ənd]

She	crept	behind	a	big	beech	-	tree	,	but	she	stuck	her	little	head	out	and
她	悄悄地爬	在后面	一个	大的	山毛榉	-	树	,	但	她	卡住	她	小的	头	出去	和

[sed] ,

said	,
说	,

她悄悄地躲到一棵大山毛榉树后面，但她还是探出小脑袋说：

[ɪn][ə; eɪ] ['tremblɪŋ] [vɔɪs] :

in	a	trembling	voice	:
在	一个	发抖	嗓音	:

颤抖着声音说：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['loʊkəsts] , [sɜːr] , ['wɔznt] [ˌaɪ 'tiː] — [ænd; ənd][waɪld] ['hʌni] ?

"	It	was	locusts	,	sir	,	wasn't	it	—	and	wild	honey	?
"	它	曾是	蝗虫	,	先生	,	不是	它	—	和	荒野	蜂蜜	?

“先生，是蝗虫，对吧——还有野生蜂蜜？”

" ['beti] ['wɔznt] [æt; ət][ɔːl]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] ['eni] [kaɪnd][ʌv; əv] ['hʌni] [kʊd; kəd][biː; bi][ə; eɪ] [pleɪg] .

"	Betty	wasn't	at	all	certain	that	any	kind	of	honey	could	be	a	plague	.
"	贝蒂	不是	在	全部	肯定	那	任何	种类	的	蜂蜜	可以	是	一个	瘟疫	.

贝蒂完全不确定任何种类的蜂蜜都可能是一种瘟疫。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['loʊkəsts] , [tʃaɪld] — [jes] , [jʊə(r)] [raɪt] , " ['ænsər] [ðə; ði][oʊld][mæn] .

"	It	was	locusts	,	child	—	yes	,	you're	right	,	"	answered	the	old	man	.
"	它	曾是	蝗虫	,	孩子	—	是的	,	你是	正确的	,	"	回答	这	老的	男人	.

“是蝗虫，孩子——是的，你说得对，”老人回答道。

" ['loʊkəsts][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ; [bʌt; bət][juː; jʊ] [iːt] [waɪld] ['hʌni] .

"	Locusts	it	was	;	but	you	eat	wild	honey	.
"	蝗虫	它	曾是	;	但	你	吃	荒野	蜂蜜	.

“那是蝗虫；但你们吃的是野生蜂蜜。”

" ['beti] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] ['wɪspəd] , " [juː; jʊ] [iːt] [ðem; ðəm][bəuθ] ?

"	Betty	came	out	from	behind	the	tree	and	whispered	,	"	You	eat	them	both	?
"	贝蒂	来了	出去	从	在后面	这	树	和	低声说道	,	"	你	吃	他们	两个都	?
"																
"																
"																

贝蒂从树后走出来，低声问道：“你把它们两个都吃了？”

" [soʊ] [men] [dɪd][ɪn][ðə; ði]['baɪb(ə)l] , " [sed] [ben] ['gaɪl] , [ænd; ənd] ['wɑːʃɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ʃʊgər] - [peɪlz] ,

"	So	men	did	in	the	Bible	,	"	said	Ben	Gile	,	and	washing	his	sugar	-	pails	,
"	所以	男人	做过	在	这	圣经	,	"	说	本	吉尔	,	和	洗涤	他的	糖	-	水桶	,

“圣经里的人就是这样做的，”本·吉尔一边说着，一边洗着他的糖桶。

[ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [hɪz; ɪz]['meɪp(ə)l] ['ʃʊgər] [kæmp] — [ə; eɪ] ['veri] [swiːt] [pleɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl][tuː; tə]

and	putting	his	maple	sugar	camp	—	a	very	sweet	place	for	a	little	girl	to
和	推杆	他的	枫	糖	营	—	一个	非常	甜的	地方	为了	一个	小的	女孩	到

[biː; bi] [wen] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] [paɪlz] [ʌv; əv]['meɪp(ə)l] ['ʃʊgər] [pækt] [ə'weɪ] [ɑːn][ðə; ði] [ʃelvz] — [ɪn]

be	when	there	are	still	piles	of	maple	sugar	packed	away	on	the	shelves	—	in
是	什么时候	那里	是	仍然	堆	的	枫	糖	包装	离开	在	这	货架	—	在

['ɔːrdər][fɔːr; fər][ðə; ði] ['sʌmər] .

order	for	the	summer	.
命令	为了	这	夏天	.

并把他的枫糖营地——对于一个小女孩来说，这是一个非常甜蜜的地方，因为架子上还堆放着成堆的枫糖——整理好，迎接夏天的到来。

[ɪn] [ɔːl][hɜːr; hər] [ʃɔːrt] [laɪf] ['beti] [hæd; həd]['nevər] [noʊn] [ə'nʌðər] [oʊld][mæn][laɪk][hɪm; ɪm] .

In	all	her	short	life	Betty	had	never	known	another	old	man	like	him	.
在	全部	她	短的	生活	贝蒂	有	绝不	已知	其他	老的	男人	喜欢	他	.

在贝蒂短暂的一生中，她从未见过像他这样的老人。

[ɪn][ðə; ði]['wɪntər][hiː; hi] [tɔːt] [skuːl] ; [ɪn] [sprɪŋ] [hiː; hi][meɪd]['meɪp(ə)l]['ʃʊgər] ;

In	the	winter	he	taught	school	;	in	spring	he	made	maple	sugar	;
在	这	冬天	他	教授	学校	;	在	春天	他	制成	枫	糖	;

冬天他教书；春天他制枫糖；

[ɪn] ['sʌmər] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['gaɪdɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði][pɑːndz][ɔːr] ['lʊkɪŋ] [ʌp]['ɪntuː][ðə; ði] [triːz] [moʊst][ʌv; əv]

in	summer	he	was	guiding	about	the	ponds	or	looking	up	into	the	trees	most	of
在	夏天	他	曾是	指导	关于	这	池塘	或者	寻找	向上	进入	这	树木	最多	的

[ðə; ði] [taɪm] ;

the	time	;
这	时间	;

夏天的时候，他大部分时间都在池塘边带人散步，或者抬头看着树。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][fɔːl][hiː; hi][kʌt] [wʊd] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə] ['tiːtʃɪŋ] ;

and	in	the	fall	he	cut	wood	before	he	went	back	to	teaching	;
和	在	这	落下	他	切	木头	前	他	去	后退	到	教学	;

秋天的时候，他在回去教书之前先去砍柴；

[bʌt; bət] [wʌt] [wʌz; wəz] ['ɑːdɪst] [ʌv; əv][ɔːl][tuː; tə] ['beti] [wʌz; wəz] [ðæt] [hiː; hi] [nuː] [ðə; ði] ['skwirəlz]

but	what	was	oddest	of	all	to	Betty	was	that	he	knew	the	squirrels
但	什么	曾是	最奇怪的	的	全部	到	贝蒂	曾是	那	他	知道	这	松鼠

[ænd; ənd] [dɪr] [ænd; ənd] ['ræbəts] [æz; əz] [wel] [æz; əz][hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [noʊ] ['lɪt(ə)l]['gɝːlz][ɔːr]['lɪt(ə)l]

and	deer	and	rabbits	as	well	as	he	seemed	to	know	little	girls	or	little
和	鹿	和	兔子	作为	出色地	作为	他	似乎	到	知道	小的	女孩们	或者	小的

[bɔɪz] .

boys	.
男孩们	.

但最让贝蒂感到奇怪的是，他似乎对小女孩或小男孩一样了解松鼠、鹿和兔子。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['stɔːri][toʊld][ɪn] [ðoʊz] [wʊdz] [ə'baʊt][hɪz; ɪz] ['teɪmɪŋ] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [traʊt] [soʊ] [ðæt]

There	was	a	story	told	in	those	woods	about	his	taming	even	a	trout	so	that
那里	曾是	一个	故事	讲述	在	那些	树林	关于	他的	驯服	甚至	一个	鳟鱼	所以	那

[wʌn] ['mɔːrnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [hɑːpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm] ['evriwer] [hiː; hi]

one	morning	it	hopped	out	of	the	water	and	followed	him	everywhere	he
一	早晨	它	跳跃	出去	的	这	水	和	随后	他	到处	他

[went] — [hɑːp] ,

went	—	hop	,
去	一	跳	,

那片树林里流传着一个故事，说他甚至驯服了一条鳟鱼，以至于有一天早上，那条鳟鱼跳出水面，跟着他走到哪儿都跟着他——跳，

[hɑːp] , [flɑːp][bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .

hop	,	flop	behind	him	.
跳	,	失败	在后面	他	.

在他身后蹦蹦跳跳，扑腾扑腾。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] , [æz; əz][ben]['gaɪl][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [teɪm] [traʊt] [wɜːr; wər] ['pæsɪŋ] [baɪ][ðə; ði]

And	in	the	evening	,	as	Ben	Gile	and	his	tame	trout	were	passing	by	the
和	在	这	晚上	,	作为	本	吉尔	和	他的	驯服	鳟鱼	是	通过	经过	这

[pɑːnd] [ə'gen] ,

pond	again	,
池塘	再次	,

傍晚时分，本·吉尔和他的驯养鳟鱼再次经过池塘边时，

[ðə; ði] [traʊt] [fel] [ɪn][ænd; ənd][wʌz; wəz] [draʊnd] .

the	trout	fell	in	and	was	drowned	.
这	鳟鱼	跌倒	在	和	曾是	溺水	.

鳟鱼掉进水里淹死了。

[bʌt; bət] , [dɪr] [ˌem 'iː] , [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [fɪʃ] ['stɔːri] ,

But	,	dear	me	,	that	is	a	fish	story	,
但	,	亲爱的	我	,	那	是	一个	鱼	故事	,

哎呀，这简直是个天方夜谭。

[ænd; ənd][juː; jʊ] ['mʌsnt] [bɪ'liːv] ['eni] [fɪʃ] ['stɔːriz] [wət'evər] [ɪk'sept] [ðoʊz] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [telz] !

and	you	mustn't	believe	any	fish	stories	whatever	except	those	your	father	tells	!
和	你	不得	相信	任何	鱼	故事	任何	除了	那些	你的	父亲	讲述	!

除了你父亲讲的那些，你什么关于鱼的故事都不要相信!

[stɪl] , [ɪf] [jʊr; jər] ['grænpɑː] [ɪz][fɑːnd][ʌv; əv] ['fɪʃɪŋ] , [juː; jʊ] [meɪ] [bɪ'liːv] [hɪz; ɪz] [fɪʃ] ['stɔːriz] , [tuː] .

Still	,	if	your	grandpa	is	fond	of	fishing	,	you	may	believe	his	fish	stories	,	too	.
仍然	,	如果	你的	爷爷	是	喜爱	的	钓鱼	,	你	可能	相信	他的	鱼	故事	,	也	.

不过，如果你的爷爷喜欢钓鱼，你或许也会相信他讲的那些关于钓鱼的故事。

[ə; eɪ] . [ə; eɪ]['loʊkəst] .

A	.	A	locust	.
一个	.	一个	刺槐	.

A. 蝗虫。

[biː] . [kæst] - [ɔːf] [skɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['loʊkəst] .

B	.	Cast	-	off	skin	of	a	young	locust	.
B	.	投掷	-	离开	皮肤	的	一个	年轻的	刺槐	.

B. 幼蝗虫蜕下的皮。

['beti] [keɪm] [aʊt] ['fɑːrðər] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [triː] .

Betty	came	out	farther	from	behind	the	tree	.
贝蒂	来了	出去	更远	从	在后面	这	树	.

贝蒂从树后更远的地方走了出来。

" [pliːz] , [sɜːr] , [duː][juː; jʊ] [iːt] ['græsˌhɔpəz] ? "

"	Please	,	sir	,	do	you	eat	grasshoppers	?	"
"	请	,	先生	,	做	你	吃	蚱蜢	?	"

先生，请问您吃蚱蜢吗?

" [nɑːt] [jet] , [maɪ] [dɪr] .

"	Not	yet	,	my	dear	.
"	不是	然而	,	我的	亲爱的	.

“还没呢，亲爱的。”

" [ðə; ði][oʊld]['mænz] [aɪz] ['twɪŋkəld] .

"	The	old	man's	eyes	twinkled	.
"	这	老的	男人的	眼睛	闪烁	.

老人的眼睛闪闪发光。

" [aɪ] [nuː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [wʌns] " — ['beti] [wʌz; wəz] ['wʌndərɪŋ] ['weðər] [ðɪs] [oʊld][mæn][hæd; həd]

"	I	knew	a	little	boy	once	"	—	Betty	was	wondering	whether	this	old	man	had
"	我	知道	一个	小的	男生	一次	"	—	贝蒂	曾是	好奇	无论	这	老的	男人	有

['evər] [bɪn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [hɪm'self] — " [aɪ] [nuː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [wʌns] [huː] ['wɔznt] [ə'freɪd][tuː; tə]

ever	been	a	little	boy	himself	—	"	I	knew	a	little	boy	once	who	wasn't	afraid	to
曾经	到过	一个	小的	男生	他自己	—	"	我	知道	一个	小的	男生	一次	WHO	不是	害怕的	到

['swɑːloʊ] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['kætərpɪlər] ,

swallow	even	a	caterpillar	,
吞	甚至	一个	毛虫	,

“我曾经认识一个小男孩”——贝蒂心想，这个老人自己是否也曾是个小男孩——“我曾经认识一个小男孩，他甚至不怕吞下毛毛虫，

[bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ['nevər] [θɔːt] [ʌv; əv] ['iːtɪŋ] [ə; eɪ] ['græshɑːpər] .

but	I	think	that	little	boy	never	thought	of	eating	a	grasshopper	.
但	我	思考	那	小的	男生	绝不	想法	的	吃	一个	蚱蜢	.

但我认为那个小男孩从来没想过要吃蚱蜢。

" [ðə; ði][oʊld][mæn] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] ['greɪvli] .

"	The	old	man	shook	his	head	gravely	.
"	这	老的	男人	摇晃	他的	头	严重地	.

老人严肃地摇了摇头。

" [noʊ] , [nɑːt][ə; eɪ] ['græshɑːpər] . "

"	No	,	not	a	grasshopper	.	"
"	不	,	不是	一个	蚱蜢	.	"

“不，不是蚱蜢。”

" [pliːz] , [sɜːr] , " [sed] ['beti] , ['kʌmɪŋ] [raɪt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['bʌkɪt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɑːʃɪŋ] [ɪn]

"	Please	,	sir	,	"	said	Betty	,	coming	right	up	to	the	bucket	he	was	washing	in
"	请	,	先生	,	"	说	贝蒂	,	未来	正确的	向上	到	这	桶	他	曾是	洗涤	在

[ðə; ði] [brʊk] — " [pliːz] ,

the	brook	—	"	please	,
这	溪	—	"	请	,

“先生，求求您了，”贝蒂说着，径直走到他正在小溪里清洗的水桶旁——“求求您了，

[sɜːr] , [duː][juː; jʊ] [noʊ] ['eni] ['stɔːriz] [ə'baʊt] ['græsˌhɔpəz] ?

sir	,	do	you	know	any	stories	about	grasshoppers	?
先生	,	做	你	知道	任何	故事	关于	蚱蜢	?

先生，您知道一些关于蚱蜢的故事吗?

" [ben] ['gaɪl] [leɪd] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgər] [ə'lɔːŋ] [hɪz; ɪz] [noʊz] [ænd; ənd] [θɔːt] .

"	Ben	Gile	laid	his	finger	along	his	nose	and	thought	.
"	本	吉尔	铺设	他的	手指	沿着	他的	鼻子	和	想法	.

本·吉尔用手指轻抚着鼻子，陷入沉思。

['beti] [wʌz; wəz] [ʃʊr] [hiː; hi] [nuː] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['mɪljən] ['stɔːriz] ,

Betty	was	sure	he	knew	a	hundred	million	stories	,
贝蒂	曾是	当然	他	知道	一个	百	百万	故事	,

贝蒂确信他知道上亿个故事。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [tel] [hɜːr; hər] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] ['eniθɪŋ] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [æsk][fɔːr; fər][ɪn][ɔːl]

and	that	he	could	tell	her	something	about	anything	she	might	ask	for	in	all
和	那	他	可以	告诉	她	某物	关于	任何事物	她	可能	问	为了	在	全部

[ðə; ði][wɜːrld] .

the	world	.
这	世界	.

他可以告诉她，无论她问什么，他都能回答。

" [wel] , [wʌns][ə'pɑːn][ə; eɪ][taɪm] , " [ðə; ði][oʊld][mæn][bɪ'gæn] ,

"	Well	,	once	upon	a	time	,	"	the	old	man	began	,
"	出色地	,	一次	之上	一个	时间	,	"	这	老的	男人	开始	,

“嗯，很久很久以前，”老人开口说道，

" [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [oʊld][mæn] [huː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] ['waɪzər][ðæn; ðən][aɪ][ˌeɪ 'em] ,

"	there	was	another	old	man	who	was	a	great	deal	wiser	than	I	am	,
"	那里	曾是	其他	老的	男人	WHO	曾是	一个	伟大的	交易	更明智	比	我	是	,

“还有一位老人，他比我睿智得多，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] ['rɪtʃər] , [maɪ] [dɪr] ,

and	a	great	deal	richer	,	my	dear	,
和	一个	伟大的	交易	更富有	,	我的	亲爱的	,

而且我变得更加富有了，亲爱的。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [oʊnd] [ə; eɪ] [hoʊl] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ] ['pæləs] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [neɪm]

for	he	owned	a	whole	kingdom	and	lived	in	a	palace	,	and	his	name
为了	他	拥有	一个	所有的	王国	和	居住地	在	一个	宫殿	,	和	他的	姓名

[wʌz; wəz] — "

was	—	"
曾是	—	"

因为他拥有整个王国，住在宫殿里，他的名字是——

" ['sɑːləmən] ! " [kɔːld] [aʊt] ['beti] , ['dænsɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] , [aʊt][ʌv; əv][praɪd][ɪn][hɜːr; hər][oʊn]
" Solomon ! " called out Betty , dancing up and down , out of pride in her own
" 所罗门 ! " 称为 出去 贝蒂 , 跳舞 向上 和 向下 , 出去 的 自豪 在 她 自己的
['wɪzdəm] .
wisdom .
智慧 .

“所罗门！”贝蒂一边喊着，一边跳来跳去，为自己的智慧感到骄傲。

" [raɪt] !
" Right !
" 正确的 !

“正确的！

[ænd; ənd] [ðɪs] ['ʌðər] [oʊld][mæn] [sed] :
And this other old man said :
和 这 其他 老的 男人 说 :

另一位老人说：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]['lɪt(ə)l][ə'pɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪk'siːdɪŋli]
" There are four things which are little upon the earth , but they are exceedingly
" 那里 是 四 事物 哪个 是 小的 之上 这 地球 , 但 他们 是 非常
[waɪz] :
wise :
明智的 :

世上有四样东西虽小，却极其智慧：

" [ðə; ði][ænts][ɑːr; ər][ə; eɪ]['piːp(ə)l][nɑːt] [strɔːŋ] , [jet] [ðeɪ] [prɪ'per] [ðer; ðər] [miːt] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] ;
" The ants are a people not strong , yet they prepare their meat in the summer ;
" 这 蚂蚁 是 一个 人们 不是 强的 , 然而 他们 准备 他们的 肉 在 这 夏天 ;

“蚂蚁虽然体质弱小，却能在夏天预备食物；

" [ðə; ði] ['koʊni] [ɑːr; ər][bʌt; bət][ə; eɪ]['fiːb(ə)l][foʊk] , [jet] [meɪk] [ðeɪ] [ðer; ðər] ['haʊzɪz] [ɪn][ðə; ði]['rɑːks] ;
" The conies are but a feeble folk , yet make they their houses in the rocks ;
" 这 兔 是 但 一个 微弱 民间 , 然而 制作 他们 他们的 房屋 在 这 岩石 ;

“兔子只是弱小的民族，却在岩石中建造房屋；

" [ðə; ði]['loʊkəsts][hæv; həv][noʊ] [kɪŋ] , [jet] [goʊ] [ðeɪ] [fɔːrθ] [ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm][baɪ]['bændz] ;
" The locusts have no king , yet go they forth all of them by bands ;
" 这 蝗虫 有 不 国王 , 然而 去 他们 前进 全部 的 他们 经过 乐队 ;

“蝗虫没有王，却都成群结队地出去；

" [ðə; ði]['spaɪdər] ['teɪkəθ] [hoʊld][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][hændz][ænd; ənd][ɪz][ɪn] [kɪŋz] - ['pæləs] . "
" The spider taketh hold with her hands and is in kings ' palaces . "
" 这 蜘蛛 拿 抓住 和 她 双手 和 是 在 国王 - 宫殿 . "

“蜘蛛用爪子抓住东西，出现在国王的宫殿里。”

" [bʌt; bət] [ðæts] [nɑːt][ə; eɪ]['stɔːri] .
" But that's not a story .
" 但 那就是 不是 一个 故事 .

但这并非一个故事。

" [ðə; ði] [gaɪd] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
" The guide shook his head .
" 这 指导 摇晃 他的 头 .

导游摇了摇头。

" [juː; jʊ][dəunt] [noʊ] [ə; eɪ]['stɔːri] , [tʃaɪld] , [wen] [juː; jʊ] [hɪr] [wʌn] .
" You don't know a story , child , when you hear one .
" 你 不 知道 一个 故事 , 孩子 , 什么时候 你 听到 一 .

“孩子，你听故事的时候根本不懂。”

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gæn] ， - [wʌns] [ə'pɑːn] [ə; eɪ] [taɪm] ， - ['dɪdnt] [ˌaɪ 'tiː] ？ "

It	**began**	**,**	**'**	**Once**	**upon**	**a**	**time**	**,**	**'**	**didn't**	**it**	**?**	**"**
它	开始	，	-	一次	之上	一个	时间	，	-	没有	它	？	"

开头是“很久很久以前”，对吧?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

小捣蛋鬼：蟋蟀、蚂蚁、蜜蜂(Little Busybodies The Life of Crickets,)

" [jes] , [sɜːr] ; [bʌt; bət] [pliːz] [tel] [ˌem ˈiː] [əˈnʌðər] . "
" Yes , sir ; but please tell me another . "
" 是的 , 先生 ; 但 请 告诉 我 其他 . "

“是的，先生；但请再告诉我一个。”

" [wel] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈʌðər] [ɪn][ðə; ði][ˈbaɪb(ə)l] , [maɪ] [dɪr] , [əˈbaʊt] [ˈloʊkəsts][ænd; ənd] [ˈgræsˌhɔpəz] .
" Well , there are others in the Bible , my dear , about locusts and grasshoppers .
" 出色地 , 那里 是 其他的 在 这 圣经 , 我的 亲爱的 , 关于 蝗虫 和 蚱蜢 .
"
"

“嗯，亲爱的，圣经里还有其他关于蝗虫和蚱蜢的故事。”

" [bʌt; bət] , [pliːz] , [sɜːr] , " [sed] [ˈbeti] , [huː] [wʌz; wəz][ˈɔːlmoʊst] [ˈredi] [tuː; tə][kraɪ] ,
" But , please , sir , " said Betty , who was almost ready to cry ,
" 但 , 请 , 先生 , " 说 贝蒂 , WHO 曾是 几乎 准备好 到 哭 ,

“可是，先生，求求您了，”贝蒂说着，眼泪几乎夺眶而出。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][soʊ] [tiːzd] — " [pliːz] [tel] [ˌem ˈiː][wʌn][ʌv; əv][jʊr; jər] [oʊn] [ˈstɔːriz] .
she was so teased — " please tell me one of your own stories .
她 曾是 所以 戏弄 — " 请 告诉 我 一 的 你的 自己的 故事 .

她被取笑得很厉害——“请给我讲讲你自己的故事吧。”

" [ben] [ˈgaɪl] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [swɑːʃ] [hɪz; ɪz] [ˈbʌkɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] , [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,
" Ben Gile began to swash his bucket up and down , up and down ,
" 本 吉尔 开始 到 挥舞 他的 桶 向上 和 向下 , 向上 和 向下 ,

本·吉尔开始上下晃动他的水桶，上下晃动，

[ɪn][ðə; ði] [striːm] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði][ˈwɔːtər] [ˈferli] [rɔkt] .
in the stream until the water fairly rocked .
在 这 溪流 直到 这 水 相当 摇滚 .

在溪流中，直到水面剧烈摇晃。

[ðen] [hiː; hi] [pʊld] [ðə; ði] [ˈbʌkɪt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtər] , [set] [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈsaɪd] [hɪm; ɪm] ,
Then he pulled the bucket out of the water , set it beside him ,
然后 他 拉 这 桶 出去 的 这 水 , 放 它 旁 他 ,

然后他把水桶从水里拉出来，放在身边。

[ænd; ənd] [riːtʃt] [aʊt] [ˈæftər] [ə; eɪ] [ˈloʊkəst] .
and reached out after a locust .
和 达到 出去 后 一个 刺槐 .

并伸出手去追赶蝗虫。

" [hɪr] [hiː; hi][ɪz] .
" Here he is .
" 这里 他 是 .

“他来了。”

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [pɔːz] .
" There was a long pause .
" 那里 曾是 一个 长的 暂停 .

“一阵长久的沉默。”

[ˈbeti] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [ˈnevər] [goʊ][ɑːn] .
Betty thought he would never go on .
贝蒂 想法 他 会 绝不 去 在 .

贝蒂以为他再也坚持不下去了。

" [wel] ,
" Well ,
" 出色地 ,

“出色地，

[wʌns] [ə'pɑːn] [ə; eɪ] [taɪm] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['ɑːrmi] [ænd; ənd] [ɔːl] [ɪts] ['juːnɪfɔːrmz] [wɜːr; wər] [braʊn]
once upon a time there was a little army and all its uniforms were brown
一次 之上 一个 时间 那里 曾是 一个 小的 军队 和 全部它是 制服 是 棕色的
[ænd; ənd] [griːn] ,
and green ,
和 绿色的 ,

从前有一支小军队，他们的制服都是棕色和绿色的。

[ænd; ənd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [miːn] ['soʊldʒər] [ɪn] [ðə; ði] [ræŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] [luː'tenənt] - [kə'mændər]
and from the meanest soldier in the ranks to the lieutenant - commander
和 从 这 最卑鄙的 士兵 在 这 排名 到 这 中尉 - 指挥官
[ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [meɪd] [ʌp] [ʌv; əv] ['ɪnsekts] [huː] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪm] [traɪb] .
this little army was made up of insects who belonged to the same tribe .
这 小的 军队 曾是 制成 向上 的 昆虫 WHO 属于 到 这 相同的 部落 .

从最卑微的士兵到中尉指挥官，这支小军队是由属于同一部落的昆虫组成的。

[let] [ˌem 'iː] [siː] — [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ðə; ði] ['græsˌhɔpəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['loʊkəsts] [ænd; ənd] [ðə; ði]
Let me see — there were the grasshoppers and the locusts and the
让 我 看 — 那里 是 这 蚱蜢 和 这 蝗虫 和 这
['keɪtidɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['krikits] . "
katydids and the crickets . "
螽斯 和 这 蟋蟀 . "

让我想想——那里有蚱蜢、蝗虫、螽斯和蟋蟀。

" [pliːz] , [sɜːr] , [wɜːr; wər] [ðeɪ] ['kʌznz] ? "
" Please , sir , were they cousins ? "
" 请 , 先生 , 是 他们 表兄弟姐妹 ? "

“先生，请问他们是表兄妹吗？”

" [aɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [wɜːr; wər] , [maɪ] [dɪr] .
" I think they were , my dear .
" 我 思考 他们 是 , 我的 亲爱的 .

“我想他们是，亲爱的。”

[jes] , [fɜːrst] ['kʌznz] , [ænd; ənd] , [ʌn'laɪk] ['iːv(ə)n] [maɪ] [fɜːrst] ['kʌznz] , [ðeɪ] [ɔːl] [hæv; həv] [wɪŋz] ,
Yes , first cousins , and , unlike even my first cousins , they all have wings ,
是的 , 第一的 表兄弟姐妹 , 和 , 与此不同 甚至 我的 第一的 表兄弟姐妹 , 他们 全部 有 翅膀 ,

是的，他们是堂表兄弟姐妹，而且，与我的堂表兄弟姐妹不同的是，他们都有翅膀。

[ænd; ənd] [streɪt] [wɪŋz] [laɪk] [ðɪs] .
and straight wings like this .
和 直的 翅膀 喜欢 这 .

还有像这样的笔直翅膀。

" [ðə; ði] [gaɪd] ['dʒentli] [spred] [aʊt] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɪŋz] .
" The guide gently spread out one of the wings .
" 这 指导 轻轻地 传播 出去 一 的 这 翅膀 .

向导轻轻地展开了其中一只翅膀。

" [dʒʌst] [wer] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [tʃest] [ɪz] [ðiːz] [wɪŋz] [groʊ] — [tuː] [perz] [ʌv; əv] [wɪŋz] , [maɪ]
" Just where the back of your chest is these wings grow — two pairs of wings , my
" 只是 在哪里 这 后退 的 你的 胸部 是 这些 翅膀 生长 — 二 对 的 翅膀 , 我的
[dɪr] ,
dear ,
亲爱的 ,

“就在你胸后方长出这两对翅膀的地方——亲爱的，是两对翅膀。”

[ænd; ənd] [tuː] [pɜrz] [ʌv; əv] [wɪŋz] [miːn] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [pɜrz] [ʌv; əv] [nuː] [ʃuːz]

and	two	pairs	of	wings	mean	a	good	deal	more	than	two	pairs	of	new	shoes	.
和	二	对	的	翅膀	意思是	一个	好的	交易	更多的	比	二	对	的	新的	鞋	.

两对翅膀的意义远比两双新鞋重要得多。

[ðɪs] [fɜːrst] [per] [ɪz] [streɪt] [ænd; ənd] ['næroʊ] [ænd; ənd][hɑːrd] ,

This	first	pair	is	straight	and	narrow	and	hard	,
这	第一的	一对	是	直的	和	狭窄的	和	难的	,

第一对鞋底又直又窄又硬。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ment] [tuː; tə] ['kʌvər] [ðə; ði] ['gɔːzi] [wɪŋz] [ˌʌndər'niːθ] .

because	it	is	meant	to	cover	the	gauzy	wings	underneath	.
因为	它	是	意思是	到	覆盖	这	薄纱	翅膀	下	.

因为它是为了遮盖下面的薄纱翅膀。

[pʌf] !

Puff	!
噗	!

噗!

" [əˈweɪ] [fluː] [ðə; ði]['loʊkəst] .

"	Away	flew	the	locust	.
"	离开	飞翔	这	刺槐	.

蝗虫飞走了。

" [juː; jʊ] [siː] , [hiː; hi] ['dʌznt] [juːz][hɪz; ɪz][fɜːrst] [per] ,

"	You	see	,	he	doesn't	use	his	first	pair	,
"	你	看	,	他	不	使用	他的	第一的	一对	,

你看，他不用他的第一双鞋，

[bʌt; bət][hoʊldz][ðem; ðəm] [aʊt] [streɪt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['bɑːdi] [waɪl] [hiː; hi] [spredz] [aʊt] [ðə; ði] ['gɔːzi]

but	holds	them	out	straight	from	his	body	while	he	spreads	out	the	gauzy
但	持有	他们	出去	直的	从	他的	身体	尽管	他	传播	出去	这	薄纱

[wʌnz] [laɪk] [ə; eɪ] — [laɪk] [ə; eɪ] — "

ones	like	a	—	like	a	—	"
一个	喜欢	一个	一	喜欢	一个	一	"

但他将它们笔直地从身上伸出，同时将薄纱状的衣物像——像——“

" [fæn] ! " ['ʃaʊtɪd] ['betiˌ] , [kwaɪt] [fəˈgetiŋ] [ðə; ði]['taɪni]['skwɜːrəl] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [ʌp] [nɪr]

"	Fan	!	"	shouted	Betty	,	quite	forgetting	the	tiny	squirrel	who	had	come	up	near
"	扇子	!	"	喊叫	贝蒂	,	相当	遗忘	这	微小的	松鼠	WHO	有	来	向上	靠近

[hɜːr; hər] , [ænd; ənd] , [æt; ət]

her	,	and	,	at
她	,	和	,	在

“范！”贝蒂喊道，完全忘记了那只爬到她附近的小松鼠，而且，

[hɜːr; hər] [ʃaʊt] , ['nɪrli] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [red] ['dʒækɪt] .

her	shout	,	nearly	jumped	out	of	his	little	red	jacket	.
她	喊	,	几乎	跳了起来	出去	的	他的	小的	红色的	夹克	.

她的喊声几乎把他的小红外套都震破了。

" [ə; eɪ] ['jeloʊ] [fæn] , " [sed] [ðə; ði][oʊld][mæn] .

"	A	yellow	fan	,	"	said	the	old	man	.
"	一个	黄色的	扇子	,	"	说	这	老的	男人	.

“一把黄色的扇子，”老人说。

" [ænd; ənd][sʌm; səm][hæv; həv][ə; eɪ] [red] [fæn] .

"	And	some	have	a	red	fan	.
"	和	一些	有	一个	红色的	扇子	.

“有些人还拿着红色的扇子。”

[wel] , [aɪ] [θɪŋk] , " [sed] [hiː; hi] , [riːtʃɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][peɪl] ,
Well , I think , " said he , reaching for his pail ,
出色地 , 我 思考 , " 说 他 , 到达 为了 他的 桶 ,

“嗯，我想，”他一边说着，一边伸手去拿他的水桶。

" [ðer; ðər] ['iznt] ['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] ['eni] [mɔːr] [ʌv; əv] [ðɪs] ['stɔːri] . "
" there isn't going to be any more of this story . "
" 那里 不是 去 到 是 任何 更多的 的 这 故事 . "

“这个故事到此为止了。”

" [nɑːt] ['eni] [mɔːr] ?
" Not any more ?
" 不是 任何 更多的 ?

“不再?

[bʌt; bət][ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] [mɔːr] , [sɜːr] ; [aɪv] [siːn] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]
But there must be more , sir ; I've seen hundreds and hundreds of
但 那里 必须 是 更多的 , 先生 ; 我已经 已见 数百 和 数百 的
[ðem; ðəm][ɑːn][ə; eɪ] ['dʌsti] [roʊd] ,
them on a dusty road ,
他们 在 一个 尘土飞扬 路 ,

但肯定还有更多，先生；我在一条尘土飞扬的路上看到了成百上千只。

[ænd; ənd] , [pliːz] , [ðeə(r)] [dʒʌst][ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði][dɜːrt] .
and , please , they're just the color of the dirt .
和 , 请 , 它们是 只是 这 颜色 的 这 污垢 .

拜托，它们只是泥土的颜色而已。

" [ðə; ði] [gaɪd] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
" The guide shook his head .
" 这 指导 摇晃 他的 头 .

导游摇了摇头。

" [nɑːt][tuː; tə] - [deɪ] .
" Not to - day .
" 不是 到 - 天 .

“今天不行。”

" [baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['beti] [wʌz; wəz][soʊ] ['iːgər] [tuː; tə][hæv; həv][hɪm; ɪm][goʊ][ɑːn] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]
" By this time Betty was so eager to have him go on that she had
" 经过 这 时间 贝蒂 曾是 所以 渴望的 到 有 他 去 在 那 她 有
[fər'gɑːtn] [ɔːl] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
forgotten all about being afraid of him .
被遗忘的 全部 关于 存在 害怕的 的 他 .

“这时，贝蒂非常渴望他继续讲下去，以至于她完全忘记了害怕他。”

" [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [wɜːr] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði][roʊd] , [sɜːr] , [ðeɪ] [seɪ] , - [klæk] !
" And when they whir up from the road , sir , they say , ' Clack !
" 和 什么时候 他们 嗡嗡 向上 从 这 路 , 先生 , 他们 说 , - 唠叨 !

“先生，当它们从路上呼啸而来时，它们会说：‘咔嗒!

[klæk] !
clack !
唠叨 !

唠叨!

[klæk] ! -
clack ! '
唠叨 ! -

咔嗒!

" [ðə; ði][oʊld][mæn] [meɪd] [ə; eɪ] [saʊnd] [laɪk] [ðə; ði] [nɔɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['loʊkəst] .

"	The	old	man	made	a	sound	like	the	noise	of	a	locust	.
"	这	老的	男人	制成	一个	声音	喜欢	这	噪音	的	一个	刺槐	.

“老人发出像蝗虫一样的叫声。”

" [haʊ] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [meɪk] [ɪts] [maʊθ] [muːv] , [sɜːr] ? "

"	How	does	it	make	its	mouth	move	,	sir	?	"
"	如何	做	它	制作	它是	嘴	移动	,	先生	?	"

“先生，它是怎么让嘴巴动起来的？”

" [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [meɪk] [ɪts] [maʊθ] [muːv] , [tʃaɪld] .

"	It	doesn't	make	its	mouth	move	,	child	.
"	它	不	制作	它是	嘴	移动	,	孩子	.

“孩子，它的嘴巴不会动。”

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ðə; ði] [nɔɪz] [baɪ] ['straɪkɪŋ] [ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['gɔːzi] [wɪŋz] [ænd; ənd][hɑːrd] [wɪŋ] ['kʌvərz] [tə'geðər] .

It	makes	the	noise	by	striking	the	edges	of	the	gauzy	wings	and	hard	wing	covers	together	.
它	制作	这	噪音	经过	引人注目	这	边缘	的	这	薄纱	翅膀	和	难的	翼	封面	一起	.

它通过薄纱状翅膀和坚硬的翅鞘边缘相互撞击来发出声音。

[siː] , [ðɪs] [weɪ] !

See	,	this	way	!
看	,	这	方式	!

看，这边走！

" [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld][mæn] [strʌk] [hɪz; ɪz][ɑːrm][ænd; ənd][leg] [tə'geðər] .

"	And	the	old	man	struck	his	arm	and	leg	together	.
"	和	这	老的	男人	击	他的	手臂	和	腿	一起	.

“然后老人用胳膊和腿互相拍打了一下。”

" [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ə'nʌðər] ['fɪdl] , [tuː] , [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]['juːzɪz] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ðə; ði] [lɔːŋ] , ['ræspɪŋ] ,

"	It	has	another	fiddle	,	too	,	which	it	uses	when	it	makes	the	long	,	rasping	,
"	它	有	其他	小提琴	,	也	,	哪个	它	用途	什么时候	它	制作	这	长的	,	粗糙	,

“它还有另一把琴，用来发出悠长、沙哑的声音，

['draʊzi] [saʊnd] [ʌv; əv] ['sʌmər] [deɪz] .

drowsy	sound	of	summer	days	.
昏昏欲睡	声音	的	夏天	天	.

夏日慵懒的声音。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [rʌbz] [ðə; ði] [rʌf] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv][ɪts][haɪnd][leg] [ə'genst] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ɪts] [wɪŋ] - ['kʌvər] . "

Then	it	rubs	the	rough	edges	of	its	hind	leg	against	the	edge	of	its	wing	-	cover	.	"
然后	它	摩擦	这	粗糙的	边缘	的	它是	后	腿	反对	这	边缘	的	它是	翼	-	覆盖	.	"

然后，它会用后腿粗糙的边缘摩擦翅鞘的边缘。

" [pliːz] , [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['hæpi] , [ðen] ? " [æskt] ['beti] .

"	Please	,	is	it	happy	,	then	?	"	asked	Betty	.
"	请	,	是	它	快乐的	,	然后	?	"	问	贝蒂	.

“那它开心吗？”贝蒂问道。

" [dʒʌst][æz; əz] ['hæpi] [æz; əz][ə; eɪ] ['helθi] ['loʊkəst] , [huː] [laɪvz; lɪvz][ɪn] [lɔːŋ] ,

"	Just	as	happy	as	a	healthy	locust	,	who	lives	in	long	,
"	只是	作为	快乐的	作为	一个	健康	刺槐	,	WHO	生活	在	长的	,

“就像一只健康的蝗虫一样快乐，它能活很久，

[swiːt] - [smelɪŋ] [græs] [ænd; ənd][ɪz] [kən'tentɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] ['sɪŋɪŋ] , [kæn; kən][biː; bi] ,

sweet	-	smelling	grass	and	is	contented	with	his	own	singing	,	can	be	,
甜的	-	闻起来	草	和	是	满足	和	他的	自己的	歌唱	,	能	是	,

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] ['veri] ['hæpi] . "

and	that	is	very	happy	.	"
和	那	是	非常	快乐的	.	"

他喜欢闻到青草的香味，并对自己歌唱感到满足，他可以如此，这让他非常快乐。

" [oʊ] ! " [sed] ['beti] , " [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [juːz] [ɪts] [maʊθ] , [ðen] ?

"	Oh	!	"	said	Betty	,	"	it	doesn't	use	its	mouth	,	then	?
"	哦	!	"	说	贝蒂	,	"	它	不	使用	它是	嘴	,	然后	?

“哦！”贝蒂说，“那它不用嘴巴吗？”

['dʒɪmi] [sed] [ˌaɪ 'tiː][dɪd] . "

Jimmie	said	it	did	.	"
吉米	说	它	做过	.	"

吉米说确实如此。

" ['dʒɪmiz] [ə; eɪ]['stuːpɪd] [bɔɪ] .

"	Jimmie's	a	stupid	boy	.
"	吉米的	一个	愚蠢的	男生	.

吉米是个笨孩子。

[siː] [ðɪs] ['feloʊ] .

See	this	fellow	.
看	这	同伴	.

看看这个人。

" [ðə; ði][oʊld][mæn] [held] [ðə; ði]['loʊkəst] [tɔːrd] ['beti] .

"	The	old	man	held	the	locust	toward	Betty	.
"	这	老的	男人	握住	这	刺槐	朝向	贝蒂	.

“老人把蝗虫举向贝蒂。”

" [wɪð; wɪθ][ɪts] ['ʌpər] [lɪp] , [brɔːd] , [juː; jʊ] [siː] ; [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] ['loʊər] [lɪp] [meɪd] [ɪn] [tuː]

"	With	its	upper	lip	,	broad	,	you	see	;	and	there	is	the	lower	lip	made	in	two
"	和	它是	上	唇	,	广阔	,	你	看	;	和	那里	是	这	降低	唇	制成	在	二

['skɔləps] ,

scallops	,
扇贝	,

“它的上唇很宽，你看；下唇则呈两个扇贝状，

[ænd; ənd][ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['fiːlər] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] , [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [per] [ʌv; əv][sɔːft][dʒɔːz]

and	there's	a	short	feeler	on	either	side	,	and	another	pair	of	soft	jaws
和	有	一个	短的	触角	在	任何一个	边	,	和	其他	一对	的	柔软的	下颚

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['fiːlər] .

with	a	feeler	.
和	一个	触角	.

两侧各有一个短触须，还有一对带有触须的软颚。

['hɪd(ə)n] [ə'weɪ] ['ʌndər] [ðoʊz] [pɑːrts][ɪz][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][dɑːrk] - [braʊn] ,

Hidden	away	under	those	parts	is	a	pair	of	dark	-	brown	,
隐	离开	在下面	那些	部分	是	一个	一对	的	黑暗的	-	棕色的	,

在这些部件下面隐藏着一对深棕色的，

['hɔːrni] [dʒɔːz] [wɪtʃ] ['oʊpən] [laɪk] [tuː] [bɪg] ['swɪŋɪŋ] [geɪts] . "

horny	jaws	which	open	like	two	big	swinging	gates	.	"
好色	下颚	哪个	打开	喜欢	二	大的	摇摆	大门	.	"

两张犄角分明的嘴巴，像两扇巨大的旋转门一样张开。

" [wʌt] [meɪks] [ðem; ðəm][soʊ][bɪg] ? "

"	What	makes	them	so	big	?	"
"	什么	制作	他们	所以	大的	?	"

是什么让它们如此庞大?

" [ðə; ði] ['betər] [tuː; tə] [iːt] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ] , [maɪ] [dɪr] .
" The better to eat you with , my dear .
" 这 更好的 到 吃 你 和 , 我的 亲爱的 .

“这样才能更好地把你吃掉，亲爱的。”

" [ðə; ði] [gaɪd] [wɜːrkt] [hɪz; ɪz][dʒɔːz] [ʌn'tɪl] ['beti] , [hæf] [ə'freɪd] [ænd; ənd] [hæf] [pliːzd] ,
" The guide worked his jaws until Betty , half afraid and half pleased ,
" 这 指导 工作 他的 下颚 直到 贝蒂 , 一半 害怕的 和 一半 高兴 ,

导游张开嘴，直到贝蒂既害怕又高兴，

[skriːmd] [ænd; ənd][ræn][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [triː] .
screamed and ran behind a tree .
尖叫 和 跑 在后面 一个 树 .

她尖叫着跑到一棵树后。

" [oʊ] , [haʊ] [ðeɪ] [kæn; kən] [iːt] !
" Oh , how they can eat !
" 哦 , 如何 他们 能 吃 !

“哦，他们吃得真多啊！”

" [grauld] [ðə; ði][oʊld][mæn] , " [mɔːr] [ðæn; ðən] ['eni] ['lɪt(ə)l][gɜːrl][ɔːr] [bɔɪ] [aɪ]['evər] [nuː] !
" growled the old man , " more than any little girl or boy I ever knew !
" 咆哮 这 老的 男人 , " 更多的 比 任何 小的 女孩 或者 男生 我 曾经 知道 !

“老头咆哮道，‘比我认识的任何小女孩或小男孩都更甚！’”

['jɪrz] [ænd; ənd] ['jɪrz] [ə'goʊ] , [wen] [jʊr; jər] ['mæmə] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['beɪbi] ,
Years and years ago , when your mamma was a baby ,
年 和 年 前 , 什么时候 你的 妈妈 曾是 一个 婴儿 ,

很多很多年前，当你的妈妈还是个婴儿的时候，

[ðeɪ] ['maʊntɪd] [ʌp] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɑːki] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [fluː] ['iːstwərd] [ɪn]
they mounted up into the air from the Rocky Mountains and flew eastward in
他们 安装 向上 进入 这 空气 从 这 洛基 山脉 和 飞翔 向东 在
[ə; eɪ] [greɪt] [klaʊd] .
a great cloud .
一个 伟大的 云 .

它们从落基山脉腾空而起，汇成一大片云层向东飞去。

[daʊn] [ðeɪ] [swuːp] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['fɜːrtl] ['væliz] [ɪn] ['rʌslɪŋ] ['hɔːdz] , [ænd; ənd] [eɪt] ['evriθɪŋ] [ɪn]
Down they swooped upon the fertile valleys in rustling hordes , and ate everything in
向下 他们 俯冲 之上 这 沃 山谷 在 沙沙声 成群结队 , 和 吃 一切 在
[saɪt] — [græs] ,
sight — grass ,
视线 — 草 ,

它们成群结队地俯冲到肥沃的山谷中，发出沙沙的声响，吃光了眼前的一切——青草、

[greɪnz] , ['vedʒtəb(ə)lz] , [ænd; ənd] [bʊʃɪz] .
grains , vegetables , and bushes .
谷物 , 蔬菜 , 和 灌木丛 .

谷物、蔬菜和灌木。

[ðeɪ] [eɪt] [ænd; ənd] [eɪt] [ænd; ənd] [eɪt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæd; həd] ['iːtn] [ʌp] ['fɪfti] ['mɪljən] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] -
They ate and ate and ate until they had eaten up fifty million dollars '
他们 吃 和 吃 和 吃 直到 他们 有 吃 向上 五十 百万 美元 -
[wɜːrθ] [ʌv; əv] [fuːd] ,
worth of food ,
值得 的 食物 ,

他们吃啊吃啊吃，直到吃掉了价值五千万美元的食物。

[ænd; ənd][ðə; ði] [pʊr] ['fɑːrmər][kʊd; kəd] [hɪr] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃuːɪŋ] [ʌv; əv]

and	the	poor	farmer	could	hear	nothing	but	the	sound	of	the	chewing	of
和	这	贫穷的	农民	可以	听到	没有什么	但	这	声音	的	这	咀嚼	的

[ðoʊz] ['evər] - ['swɪŋɪŋ] [dʒɔːz] .

those	ever	-	swinging	jaws	.
那些	曾经	-	摇摆	下颚	.

可怜的农夫除了听到那张不停摆动的嘴咀嚼的声音外，什么也听不到。

[naʊ] , [biː; bi] [ɔːf] , ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] , [ɔːr][maɪ] [peɪlz] [wəʊnt] [biː; bi] [kliːn] . "

Now	,	be	off	,	little	girl	,	or	my	pails	won't	be	clean	.	"
现在	,	是	离开	,	小的	女孩	,	或者	我的	水桶	惯于	是	干净的	.	"

好了，小丫头，快走吧，不然我的桶就洗不干净了。

" [oʊ] , [pliːz] , [sɜːr] , [dʒʌst] [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] [ðeɪ] [dʒʌmp][ænd; ənd] [briːð] . "

"	Oh	,	please	,	sir	,	just	tell	me	how	they	jump	and	breathe	.	"
"	哦	,	请	,	先生	,	只是	告诉	我	如何	他们	跳	和	呼吸	.	"

“哦，先生，请您告诉我它们是如何跳跃和呼吸的。”

" [dɪr] , [dɪr] , [siː] [ðɪs] ['feloʊ] !

"	Dear	,	dear	,	see	this	fellow	!
"	亲爱的	,	亲爱的	,	看	这	同伴	!

“亲爱的，亲爱的，快看这个人！”

" [hiː; hi][hæd; həd] [wet] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [greɪn] [ʌv; əv]['meɪp(ə)l] ['ʃʊgər] ,

"	He	had	wet	a	little	grain	of	maple	sugar	,
"	他	有	湿的	一个	小的	粮食	的	枫	糖	,

他弄湿了一小粒枫糖，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['taɪni] ['medoʊ] ['græshɑːpər] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ə'laɪt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [niː] [wʌz; wəz]

and	a	tiny	meadow	grasshopper	which	had	alighted	on	his	knee	was
和	一个	微小的	草地	蚱蜢	哪个	有	下车	在	他的	膝盖	曾是

['pʊʃɪŋ] [ðə; ði] [swiːt] [stʌf] ['ɪntuː][ɪts] [maʊθ] [wɪð; wɪθ][bəuθ] [fɔːr] [legz] .

pushing	the	sweet	stuff	into	its	mouth	with	both	fore	legs	.
推动	这	甜的	东西	进入	它是	嘴	和	两个都	前	腿	.

一只落在他膝盖上的小蚱蜢正用两条前腿把甜的东西往嘴里推。

" [tʃaɪld] , [juː; jʊ][mʌst; məst] ['nevər] , " [sed] [ðə; ði][oʊld][mæn] , ['sævɪdʒli] , " [pʊʃ] [jʊr; jər] [fuːd] [ɪn] [ðæt]

"	Child	,	you	must	never	,	"	said	the	old	man	,	savagely	,	"	push	your	food	in	that
"	孩子	,	你	必须	绝不	,	"	说	这	老的	男人	,	野蛮地	,	"	推	你的	食物	在	那

[wei] . "

way	.	"
方式	.	"

“孩子，你绝对不能，”老人恶狠狠地说，“那样把食物塞进去。”

" [pliːz] , [sɜːr] , " ['ænsər] ['beti] , " [aɪ] ['nevər] [duː] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [iːt] [wɪð; wɪθ][maɪ][fɔːrk]

"	Please	,	sir	,	"	answered	Betty	,	"	I	never	do	,	because	I	eat	with	my	fork
"	请	,	先生	,	"	回答	贝蒂	,	"	我	绝不	做	,	因为	我	吃	和	我的	叉

[ænd; ənd][maɪ] [naɪf] .

and	my	knife	.
和	我的	刀	.

“先生，请您不要这样，”贝蒂回答说，“我从来不这样做，因为我吃饭是用刀叉的。”

[pliːz] , [sɜːr] , [ɑːr; ər] [ðeɪ] ['hæpi] [wen] [ðeɪ] [dʒʌmp] ? "

Please	,	sir	,	are	they	happy	when	they	jump	?	"
请	,	先生	,	是	他们	快乐的	什么时候	他们	跳	?	"

先生，请问它们跳跃时会感到快乐吗?

" [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [hɔːrs] , ['dʌznt] [ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] [ðə; ði][oʊld][mæn] .

"	Looks	like	a	horse	,	doesn't	it	?	"	asked	the	old	man	.
"	看起来	喜欢	一个	马	,	不	它	?	"	问	这	老的	男人	.

“看起来像匹马，不是吗？”老人问道。

" [its] [meɪd] [fɔːr; fər] ['dʒʌmpɪŋ] .
" It's made for jumping .
" 它是 制成 为了 跳 .

“它是为跳跃而设计的。”

[θɪŋk] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['dʒʌmpər] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['brʌðər] [æt; ət]
Think of all the training it takes to make a jumper of your brother at
思考 的 全部 这 训练 它 需要 到 制作 一个 套头衫 的 你的 兄弟 在
[skuːl] .
school .
学校 .

想想看，为了让你的弟弟在学校穿一件套头衫，需要进行多少训练。

[wel] , [ðɪs] [tʃæp] [kæn; kən] [dʒʌmp] [ten] [taɪmz] [æz; əz] [fɑːr] .
Well , this chap can jump ten times as far .
出色地 , 这 小伙子 能 跳 十 时代 作为 远的 .

嗯，这家伙能跳得比他远十倍。

[its] [bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['betər] [dʒʌmp] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['lɔːŋgɪst] - [legd] [bɔɪ] [juː; jʊ] ['evər] [sɔː] .
It's born with a better jump than the longest - legged boy you ever saw .
它是 出生 和 一个 更好的 跳 比 这 最长 - 腿 男生 你 曾经 锯 .

它天生就比你见过的腿最长的男孩跳得还高。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['loʊkəst] [maɪt] [get] [ɪts] [hed] [kʌt] [ɔːf] [wen] ['dʒʌmpɪŋ] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wəːnt, weənt] [fɔːr; fər] [ðɪs]
But the locust might get its head cut off when jumping if it weren't for this
但 这 刺槐 可能 得到 它是 头 切 离开 什么时候 跳 如果 它 不是 为了 这
['lɪt(ə)l] ['sæd(ə)l] [ðæt] ['kʌvərz] [ðə; ði] [sɔːft] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nek] .
little saddle that covers the soft part of the neck .
小的 鞍 那 封面 这 柔软的 部分 的 这 脖子 .

但如果没有这个覆盖颈部柔软部位的小鞍状物，蝗虫在跳跃时可能会被切断头部。

['mɪstər] . ['loʊkəst]
Mr . Locust
先生 . 刺槐

蝗虫先生

[kɑːnt] ['ɔːlweɪz] [lʊk] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [liːps] , [æz; əz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] [kæn; kən] ,
can't always look before he leaps , as a little girl can ,
不能 总是 看 前 他 跳跃 , 作为 一个 小的 女孩 能 ,

他不像小女孩那样总能三思而后行。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [naɪf] [edʒ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [bleɪd] [ʌv; əv] [græs] [wʊd] [kʌt] [ɪts] [hed] [raɪt] [ɔːf] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]
and the knife edge of a blade of grass would cut its head right off if it
和 这 刀 边缘 的 一个 刀刃 的 草 会 切 它是 头 正确的 离开 如果 它
[wəːnt, weənt] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['sæd(ə)l] .
weren't for this saddle .
不是 为了 这 鞍 .

如果没有这个马鞍，一根草叶的刀刃就会把它的头砍下来。

[siː] , [hɪr] [ɑːr; ər] [ɪts] [lɔːŋ] ['liːpɪŋ] - [legz] ,
See , here are its long leaping - legs ,
看 , 这里 是 它是 长的 跳跃 - 腿 ,

瞧，这就是它那长长的跳跃腿。

[ænd; ənd] [ɑːn] [ðə; ði] [bæk] [edʒ] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər] [sʌm; səm] [spaɪnz] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm]
and on the back edge of these are some spines to keep it from
和 在 这 后退 边缘 的 这些 是 一些 脊柱 到 保持 它 从
['slɪpɪŋ] ,
slipping ,
滑倒 ,

这些书的后缘有一些脊状物，可以防止它滑落。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fiːt] [ɑːr; ər] [pædɪd] [wɪð; wɪθ] ['sevrəl] [sɔːft]['lɪt(ə)l] ['kuʃənz] [ðæt] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm]

and	the	feet	are	padded	with	several	soft	little	cushions	that	keep	it	from
和	这	脚	是	带衬垫	和	一些	柔软的	小的	靠垫	那	保持	它	从

[tʃɪn] - ['tʃɑːpɪŋ] [ɪt'self][tuː; tə] ['piːsɪz] [wen] [ˌaɪ 'tiː][lændz]['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [dʒʌmp] .

chin	-	chopping	itself	to	pieces	when	it	lands	after	a	long	jump	.
下巴	-	切碎	本身	到	件	什么时候	它	土地	后	一个	长的	跳	.

它的脚部填充了几个柔软的小垫子，可以防止它在长跳落地时磕到下巴。

[ænd; ənd] [hɪr] , [maɪ] [dɪr] , [ɑːr; ər]['lɪt(ə)l] [rest] - [legz] [dʒʌst][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [frʌnt] [legz] .

And	here	,	my	dear	,	are	little	rest	-	legs	just	behind	the	front	legs	.
和	这里	,	我的	亲爱的	,	是	小的	休息	-	腿	只是	在后面	这	正面	腿	.

亲爱的，这里还有前腿后面的休息腿。

[wɪð; wɪθ] [ðiːz] ['mɪstər] . ['loʊkəst] [hæŋz] [ɑːn][tuː; tə][ə; eɪ] [bleɪd] [ʌv; əv] [græs] [wen] ['taɪərd] — [ə; eɪ] [faɪn] [aɪ'diːə] ,

With	these	Mr	.	Locust	hangs	on	to	a	blade	of	grass	when	tired	—	a	fine	idea	,
和	这些	先生	.	刺槐	悬挂	在	到	一个	刀刃	的	草	什么时候	疲劳的	—	一个	美好的	主意	,

蝗虫先生疲倦时会抓住一根草叶——真是个好主意。

[tʃaɪld] ; ['evri] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜːrl] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [rest] - [legz] [laɪk] [ðə; ði]['loʊkəst] .

child	;	every	little	boy	and	girl	ought	to	have	some	rest	-	legs	like	the	locust	.
孩子	;	每一个	小的	男生	和	女孩	应该	到	有	一些	休息	-	腿	喜欢	这	刺槐	.

孩子；每个小男孩和小女孩都应该像蝗虫一样有休息的时间。

[ænd; ənd][ðə; ði]['loʊkəst][hæz; həz][sʌm; səm]['ekstrə] [aɪz] , [tuː] .

And	the	locust	has	some	extra	eyes	,	too	.
和	这	刺槐	有	一些	额外的	眼睛	,	也	.

而且，这只蝗虫还有几只额外的眼睛。

" [ben] ['gaɪl][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][soʊ][fæst] [naʊ] [ðæt] ['beti] [wʌz; wəz] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [maʊθ] ['oʊpən] ,

"	Ben	Gile	was	going	so	fast	now	that	Betty	was	listening	to	him	,	mouth	open	,
"	本	吉尔	曾是	去	所以	快速地	现在	那	贝蒂	曾是	聆听	到	他	,	嘴	打开	,

“贝蒂张着嘴听着本·吉尔说话，他讲得飞快，

[æz; əz][hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bleɪd] [ʌv; əv] [græs] [tuː; tə][wʌn] [θɪŋ] ['æftər] [ə'nʌðər] .

as	he	pointed	with	a	blade	of	grass	to	one	thing	after	another	.
作为	他	尖	和	一个	刀刃	的	草	到	一	事物	后	其他	.

他用一根草叶指着一样东西，又指着另一样东西。

" [juː; jʊ] [siː] , [ðə; ði]['loʊkəst][hæz; həz] [tuː] [bɪg] [aɪz] ,

"	You	see	,	the	locust	has	two	big	eyes	,
"	你	看	,	这	刺槐	有	二	大的	眼睛	,

你看，蝗虫有两只大眼睛，

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrhed] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [θriː] ['lɪt(ə)l] [aɪz] ,

and	there	in	the	middle	of	the	forehead	it	has	three	little	eyes	,
和	那里	在	这	中间	的	这	前额	它	有	三	小的	眼睛	,

额头正中间有三只小眼睛，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [faɪv] [aɪz] [ðer; ðər] ['iznt] [mʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [siː] .

and	with	five	eyes	there	isn't	much	it	can't	see	.
和	和	五	眼睛	那里	不是	很多	它	不能	看	.

它有五只眼睛，几乎没有什么看不见的。

[ænd; ənd] [hɪr] [ɑːn][ðə; ði]['bɑːdi][ɑːr; ər] [tuː] ['taɪni] ['ʃaɪnɪŋ] ['oʊv(ə)l] ['wɪndoʊz] .

And	here	on	the	body	are	two	tiny	shining	oval	windows	.
和	这里	在	这	身体	是	二	微小的	灼灼	椭圆形	视窗	.

身上还有两个闪闪发光的小椭圆形窗口。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ɪr] - [læps] , [ænd; ənd] [ðæt] , [maɪ] [dɪr] , [ɪz][ðə; ði] [wei] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈhiːrz] .

These	are	ear	-	laps	,	and	that	,	my	dear	,	is	the	way	it	hears	.
这些	是	耳朵	-	圈数	,	和	那	,	我的	亲爱的	,	是	这	方式	它	听到	.

这是耳朵，亲爱的，这就是它听声音的方式。

[ænd; ənd][əˈpɑːn][ðə; ði][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] ([ðə; ði]['θɔːræks] — [ðæt] [ɪz] ,

And	upon	the	sides	of	the	body	(	the	thorax	—	that	is	,
和	之上	这	侧面	的	这	身体	(	这	胸部	—	那	是	,

身体两侧（胸腔——即，

[dʒʌst][ðə; ði] [tʃest]) [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['æbdəmən][ɑːr; ər]['taɪni][hoʊlz] .

just	the	chest	)	and	his	abdomen	are	tiny	holes	.
只是	这	胸部	)	和	他的	腹部	是	微小的	孔	.

只有胸部）和腹部是小孔。

[ðə; ði] [er] ['entərz] [θruː] [ðiːz] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [wei] ['mɪstər] . ['loʊkəst] [briːðz] . "

The	air	enters	through	these	,	and	that	is	the	way	Mr	.	Locust	breathes	.	"
这	空气	进入	通过	这些	,	和	那	是	这	方式	先生	.	刺槐	呼吸	.	"

空气就是通过这些孔进入的，蝗虫先生就是这样呼吸的。

" [oʊ] , " [sed] ['beti] , " [ðen] [ˌaɪ ˈtiː]['hæznt][gɑːt]['eni] [noʊz] ?

"	Oh	,	"	said	Betty	,	"	then	it	hasn't	got	any	nose	?
"	哦	,	"	说	贝蒂	,	"	然后	它	还没有	得到	任何	鼻子	?

“哦，”贝蒂说，“那它就没有鼻子吗？”

[aɪ] [θɔːt] ['evriθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][hæd; həd][ə; eɪ][noʊz] . "

I	thought	everything	in	the	world	had	a	nose	.	"
我	想法	一切	在	这	世界	有	一个	鼻子	.	"

我以前以为世界上所有东西都有鼻子。

" [ænd; ənd] [ðɪs] ['lɪt(ə)l]['bɑːdi] , " [ðə; ði][oʊld][mæn] [went] [ɑːn] , " [ɪz][æz; əz] [strɔːŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [grʌb] [hoʊ]

"	And	this	little	body	,	"	the	old	man	went	on	,	"	is	as	strong	as	a	grub	hoe
"	和	这	小的	身体	,	"	这	老的	男人	去	在	,	"	是	作为	强的	作为	一个	幼虫	锄

.

:
.

“而这小小的身躯，”老人继续说道，“却像锄头一样强壮。”

[wɪð; wɪθ][ˌaɪ ˈtiː][ðə; ði]['loʊkəst] [meɪks] [hoʊlz] [ɪn] [fens] [reɪlz] , [lɔːgz] , [stʌmps] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːrθ] ,

With	it	the	locust	makes	holes	in	fence	rails	,	logs	,	stumps	,	and	the	earth	,
和	它	这	刺槐	制作	孔	在	栅栏	铁轨	,	日志	,	树桩	,	和	这	地球	,

蝗虫用它啃食栅栏、原木、树桩和泥土，造成孔洞。

[ænd; ənd][ɪn] [ðoʊz] [hoʊlz] ['mʌðər] ['loʊkəst] [leiz] [hɜːr; hər] [egz] .

and	in	those	holes	mother	locust	lays	her	eggs	.
和	在	那些	孔	母亲	刺槐	躺下	她	鸡蛋	.

蝗虫妈妈就在这些洞里产卵。

[siː] , [ðoʊz] [fɔːr] [spaɪnz] [ɑːr; ər][fɔːr; fər] ['bɔːrɪŋ] [hoʊlz] .

See	,	those	four	spines	are	for	boring	holes	.
看	,	那些	四	脊柱	是	为了	无聊的	孔	.

你看，这四根脊状物是用来钻孔的。

[wɪð; wɪθ] [ðiːz] ['mɪsɪz] . ['loʊkəst] [bɔːz] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] ,

With	these	Mrs	.	Locust	bores	a	hole	in	the	ground	,
和	这些	太太	.	刺槐	钻孔	一个	洞	在	这	地面	,

蝗虫太太用这些工具在地上钻了个洞。

[ænd; ənd] [ðen] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [seɪm] [spaɪnz] [ʃiː; ʃi] [gaɪdz] [ðə; ði] ['bʌndlz] [ʌv; əv] [egz] ['ɪntuː][ðə; ði] [hoʊl]

and	then	with	these	same	spines	she	guides	the	bundles	of	eggs	into	the	hole
和	然后	和	这些	相同的	脊柱	她	指南	这	捆绑	的	鸡蛋	进入	这	洞

[ænd; ənd] ['kʌvərz] [ðem; ðəm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['gʌmi] [stʌf] .

and	covers	them	up	with	a	gummy	stuff	.
和	封面	他们	向上	和	一个	软糖	东西	.

然后，她用这些刺将一串串的卵引导到洞里，并用一种黏糊糊的东西把它们盖住。

[ðer; ðər] [ðə; ði] [egz] [steɪ] [ʌn'tɪl] [nekst] [sprɪŋ] , [wen] , [maɪ] [dɪr] ,

There	the	eggs	stay	until	next	spring	,	when	,	my	dear	,
那里	这	鸡蛋	停留	直到	下一个	春天	,	什么时候	,	我的	亲爱的	,

这些蛋会一直留在那里，直到来年春天，那时，亲爱的，

[aʊt] [kʌmz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['hɑːpər] [wɪð; wɪθ] [noʊ] [wɪŋz] , [ænd; ənd] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['hɑːpər] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ]

out	comes	a	little	hopper	with	no	wings	,	and	this	little	hopper	is	called	a
出去	来	一个	小的	料斗	和	不	翅膀	,	和	这	小的	料斗	是	称为	一个

[nɪmf] .

nymph	.
仙女	.

一只没有翅膀的小蚱蜢跳了出来，这只小蚱蜢叫做若虫。

[ˌaɪ 'tiː] [grəuz] [ænd; ənd] [splɪts] [ɪts] [skɪn] , [grəuz] [ænd; ənd] [splɪts] [ɪts] [skɪn] ,

It	grows	and	splits	its	skin	,	grows	and	splits	its	skin	,
它	生长	和	分裂	它是	皮肤	,	生长	和	分裂	它是	皮肤	,

它生长并裂开表皮，生长并裂开表皮，

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ɪts] [nuː] [skɪn] — [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [faɪv] [ɔːr] [sɪks] [skɪnz] ,

and	with	its	new	skin	—	it	has	five	or	six	skins	,
和	和	它是	新的	皮肤	—	它	有	五	或者	六	皮肤	,

而且它还有新的皮肤——它有五六种皮肤，

[ænd; ənd] [liːvz] [ɔːl] [ɪts] [oʊld] [kloʊðz] ['hæŋɪŋ] [ə'raʊnd] [ɑːn] [ðə; ði] [bʊʃɪz] — [ɪts] [wɪŋz] [groʊ] [bɪgə(r)]

and	leaves	all	its	old	clothes	hanging	around	on	the	bushes	—	its	wings	grow	bigger
和	树叶	全部	它是	老的	衣服	绞刑	大约	在	这	灌木丛	—	它是	翅膀	生长	大

[ænd; ənd] [bɪgə(r)] .

and	bigger	.
和	大	.

它把所有旧衣服都留在灌木丛里——它的翅膀却越长越大。

[æt; ət] [læst] [ˌaɪ 'tiː] [flaɪz] [ɔːf] [dʒʌst] [æz; əz] [ɪts] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['fɑːðər] [dɪd] [ə; eɪ] [jɪr] [ə'goʊ] .

At	last	it	flies	off	just	as	its	mother	and	father	did	a	year	ago	.
在	最后的	它	苍蝇	离开	只是	作为	它是	母亲	和	父亲	做过	一个	年	前	.

最后，它像它的父母一年前那样飞走了。

" [ben] ['gaɪl] [tɔːst] [ðə; ði] ['loʊkəst] ['ɪntuː] [ðə; ði] [er] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] , " [ʃuː] !

"	Ben	Gile	tossed	the	locust	into	the	air	and	called	out	,	"	Shoo	!
"	本	吉尔	抛掷	这	刺槐	进入	这	空气	和	称为	出去	,	"	嘘	!

本·吉尔把蝗虫抛向空中，喊道："嘘！"

" ['klæpɪŋ] [hɪz; ɪz] [hændz] ['laʊdli] [tə'geðər] .

"	clapping	his	hands	loudly	together	.
"	鼓掌	他的	双手	高声	一起	.

他用力拍了拍手。

[aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [wʊdz] [keɪm] [tuː] ['beɪbi] [dɪr] , [ə; eɪ] [waɪz] , ['dʒent(ə)l] [oʊld] [kaʊ] ;

Out	from	the	woods	came	two	baby	deer	,	a	wise	,	gentle	old	cow	;
出去	从	这	树林	来了	二	婴儿	鹿	,	一个	明智的	,	温和的	老的	奶牛	;

从树林里走出来两只小鹿，还有一头睿智、温柔的老母牛；

[frʌm; frəm][ðə; ði]['kæbɪn] [keɪm] [ə; eɪ] ['mʌðər] [kæt][ænd; ənd] [θriː] ['kɪtnz] [ænd; ənd][ə; eɪ][bɪg] [blæk] [dɔːg]

from	the	cabin	came	a	mother	cat	and	three	kittens	and	a	big	black	dog	;
从	这	舱	来了	一个	母亲	猫	和	三	小猫	和	一个	大的	黑色的	狗	;

从小屋里走出来的有一只母猫、三只小猫和一条大黑狗；

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] [triːz] ['skæmpəd] [daʊn] [ə; eɪ][hæf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['skwirəlz] .

and	from	the	trees	scampered	down	a	half	a	dozen	squirrels	.
和	从	这	树木	四处逃窜	向下	一个	一半	一个	打	松鼠	.

六只松鼠从树上窜了下来。

" [taɪm] [fɔːr; fər] ['dɪnər] .

"	Time	for	dinner	.
"	时间	为了	晚餐	.

该吃晚饭了。

" ['beti] [went] [ʌp][tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['wɪspəd] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪr] .

"	Betty	went	up	to	him	and	whispered	something	in	his	ear	.
"	贝蒂	去	向上	到	他	和	低声说道	某物	在	他的	耳朵	.

贝蒂走到他跟前，在他耳边低语了几句。

[ðə; ði][oʊld][mæn]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][hɪz; ɪz] [hed] ['sɑːləmli] ,

The	old	man	nodded	his	head	solemnly	,
这	老的	男人	点头	他的	头	庄严地	,

老人郑重地点了点头。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [went] [trɔtɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] ['reɪndʒli] ['vɪlɪdʒ] .

and	the	little	girl	went	trotting	along	the	path	to	Rangeley	Village	.
和	这	小的	女孩	去	小跑	沿着	这	小路	到	兰格利	村庄	.

小女孩沿着小路小跑着去了兰格利村。

[ˌaɪ 'viː]

IV
第四

第四

['fidləz]

FIDDLERS
小提琴手

小提琴手

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] ['gretɪst] ['skɜːriːɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði] [fiːldz] [ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz]

There	was	the	greatest	scurrying	around	in	the	fields	on	the	edge	of	the	woods
那里	曾是	这	最	匆匆忙忙	大约	在	这	字段	在	这	边缘	的	这	树林

[ə'baʊt] [ben] - ['kæbɪn] .

about	Ben	Gile's	cabin	.
关于	本	-	舱	.

在班·吉尔小屋附近树林边缘的田野里，到处都是奔跑的人群。

['lɪt(ə)l] ['gɜːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] [wɜːr; wər] ['flɪtɪŋ] ['hɪðər] [ænd; ənd] ['ðɪðər] [wɪð; wɪθ] ['prɪti] [nets] [ænd; ənd]

Little	girls	and	boys	were	flitting	hither	and	thither	with	pretty	nets	and
小的	女孩们	和	男孩们	是	飞掠	这里	和	那里	和	漂亮的	网	和

[smɔːl] [bɑːksɪz] [stræpt] ['oʊvər][ðer; ðər] ['ʃəuldəz] .

small	boxes	strapped	over	their	shoulders	.
小的	盒子	绑带	超过	他们的	肩膀	.

小女孩和小男孩们肩上挎着漂亮的网子和小盒子，来回穿梭。

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði][bɑːksɪz][ðer; ðər] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] ['hɑːpɪŋ] [ə'baʊt][æz; əz][ðer; ðər]

Inside	the	boxes	there	seemed	to	be	just	as	much	hopping	about	as	there
里面	这	盒子	那里	似乎	到	是	只是	作为	很多	跳跃	关于	作为	那里

[wʌz; wəz][ˌaʊt'saɪd] .

was	outside	.
曾是	外部	.

箱子里面似乎和箱子外面一样热闹。

[baɪ] - [ænd; ənd] - [baɪ][ðə; ði] [gaɪd] [pʊt][hɪz; ɪz] [hed] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['kæbɪn] [dɔːr] [ænd; ənd] [kɔːld] , "

By	-	and	-	by	the	guide	put	his	head	out	of	his	cabin	door	and	called	,	"
经过	-	和	-	经过	这	指导	放	他的	头	出去	的	他的	舱	门	和	称为	,	"

[haʊ] ['meni] [hæv; həv][juː; jʊ] ? "

How	many	have	you	?	"
如何	许多	有	你	?	"

过了一会儿，向导从船舱门里探出头来，问道："你们有多少人？"

" [oʊ] , [lɑːts][ænd; ənd][lɑːts] !

"	Oh	,	lots	and	lots	!
"	哦	,	很多	和	很多	!

"哦，很多很多！"

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['ænsər] .

"	the	children	answered	.
"	这	孩子们	回答	.

孩子们回答道。

" [brɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn] .

"	Bring	them	in	.
"	带来	他们	在	.

把他们带进来。

" [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['truːpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['kæbɪn] ,

"	And	the	children	trooped	into	the	cabin	,
"	和	这	孩子们	成群结队	进入	这	舱	,

孩子们鱼贯走进小木屋，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [θɔːt] [kwaɪt][ðə; ði][moʊst]['wʌndərf(ə)l] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .

which	they	thought	quite	the	most	wonderful	place	in	the	world	.
哪个	他们	想法	相当	这	最多	精彩的	地方	在	这	世界	.

他们认为那是世界上最美好的地方。

[ɪts] [wɔːlz] [wɜːr; wər] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] [bʊks] [ænd; ənd]['keɪsɪz] .

Its	walls	were	lined	with	books	and	cases	.
它是	墙壁	是	衬里	和	图书	和	案例	.

它的墙壁上摆满了书籍和书柜。

[ðə; ði] [bʊks] [wɜːr; wər][nɑːt]['oʊnli][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] , [bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][ɪn] [frentʃ] , ['dʒɜːrmən] , [ɪ'tæliən] , ['lætn] ,

The	books	were	not	only	in	English	,	but	also	in	French	,	German	,	Italian	,	Latin	,
这	图书	是	不是	仅有的	在	英语	,	但	还	在	法语	,	德语	,	意大利语	,	拉丁	,

[griːk] ,

Greek	,
希腊语	,

这些书不仅有英文版，还有法文、德文、意大利文、拉丁文、希腊文等。

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['keɪsɪz][wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [skɔːrz] [ʌv; əv]

and	other	languages	,	and	the	cases	were	filled	with	scores	of
和	其他	语言	,	和	这	案例	是	已填	和	得分	的

['spesɪmənz] , [ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['bʌtərflaɪz] ,

specimens	,	the	most	beautiful	butterflies	,
标本	,	这	最多	美丽的	蝴蝶	,

以及其他语言，箱子里装满了数十个标本，其中有最美丽的蝴蝶。

[mɔθs] , ['biːtlz] , [bɜːrdz] , ['flaʊərz] , [ænd; ənd] [rer] [stoʊnz] .

moths	,	beetles	,	birds	,	flowers	,	and	rare	stones	.
蛾子	,	甲虫	,	鸟类	,	花朵	,	和	稀有的	石头	.

飞蛾、甲虫、鸟类、花卉和稀有宝石。

[ðə; ði]

The
这

这

[flɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæbɪn][wʌz; wəz] ['kʌvərd] [baɪ] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ʌv; əv] [skɪnz] .

floor	of	the	cabin	was	covered	by	different	kinds	of	skins	.
地面	的	这	舱	曾是	涵盖	经过	不同的	种类	的	皮肤	.

小屋的地板上铺着各种不同的兽皮。

[bɪ'saɪdz] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['teliskəups] , [fiːld] - ['glæsɪz] , ['mægnɪfaɪɪŋ] - ['glæsɪz] , ['spesɪmən] ['keɪsɪz] , [oʊld] ['wɛpənz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [fluːt] .

Besides	,	there	were	telescopes	,	field	-	glasses	,	magnifying	-	glasses	,	specimen	cases	,	old	weapons	,	and	a	flute	.
除了	,	那里	是	望远镜	,	场地	-	眼镜	,	放大	-	眼镜	,	标本	案例	,	老的	武器	,	和	一个	长笛	.

此外，还有望远镜、观景镜、放大镜、标本盒、旧武器和一支笛子。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [greɪt] [waɪd] ['faɪərpleɪs] ,

And	by	the	great	wide	fireplace	,
和	经过	这	伟大的	宽的	壁炉	,

在宽大的壁炉旁，

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [gaɪd] [wʌz; wəz] ['kʊkɪŋ] ['bɪskɪts] [ænd; ənd] ['kʊkiz] [ɪn][ə; eɪ] [rɪ'flektər] ['ʌv(ə)n] ,

in	front	of	which	the	guide	was	cooking	biscuits	and	cookies	in	a	reflector	oven	,
在	正面	的	哪个	这	指导	曾是	烹饪	饼干	和	曲奇饼	在	一个	反射器	烤箱	,

导游正站在一个反射式烤箱前烤饼干和曲奇。

[leɪ] ['sevrəl] ['kɪtnz] , [ðə; ði][oʊld] [blæk] [dɔːg] , [θɔː] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['dæp(ə)ld] [fɔːn] [wɪtʃ] [θɔː] [wʌz; wəz] ['lɪkɪŋ] .

lay	several	kittens	,	the	old	black	dog	,	Thor	,	and	a	dappled	fawn	which	Thor	was	licking	.
躺	一些	小猫	,	这	老的	黑色的	狗	,	雷神	,	和	一个	斑驳的	讨好	哪个	雷神	曾是	舔舐	.

地上躺着几只小猫、一只老黑狗索尔，还有一只花斑小鹿，索尔正在舔舐它。

" [ðoʊz] ['krikits] [saʊnd] [laɪk] [pɑːp] - ['gʌnz] , " [sed] [ðə; ði][oʊld][mæn] ,

"	Those	crickets	sound	like	pop	-	guns	,	"	said	the	old	man	,
"	那些	蟋蟀	声音	喜欢	流行音乐	-	枪支	,	"	说	这	老的	男人	,

“这些蟋蟀叫起来像玩具枪，”老人说。

['slɪpɪŋ] [mɔːr] ['kʊkiz] ['ɪntuː][ðə; ði]['ʌv(ə)n][ænd; ənd] ['setɪŋ] [ə; eɪ][pæn][ʌv; əv] ['bɪskɪts] [ɑːn][ə; eɪ] [ʃelf] [baɪ][ðə; ði] [hɑːrθ] .

slipping	more	cookies	into	the	oven	and	setting	a	pan	of	biscuits	on	a	shelf	by	the	hearth	.
滑倒	更多的	曲奇饼	进入	这	烤箱	和	环境	一个	平底锅	的	饼干	在	一个	架子	经过	这	炉	.

往烤箱里再放些饼干，然后在壁炉旁的架子上放一盘饼干。

" [oʊ] , [pliːz] , " [sed] ['lɪt(ə)l] [hoʊp] , " [wiːv] [gɑːt] ['bʊʃəlz] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ! "

"	Oh	,	please	,	"	said	little	Hope	,	"	we've	got	bushels	of	them	!	"
"	哦	,	请	,	"	说	小的	希望	,	"	我们已经	得到	蒲式耳	的	他们	!	"

“哦，拜托，”小霍普说，“我们有好多好多呢！”

" [naʊ] [wiːl] [let] [ðoʊz] ['kʊkiz] [beɪk] [waɪl] [wiː; wi] - [tend] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fidləz] .
" Now we'll let those cookies bake while we ' tend to the fiddlers .
" 现在 出色地 让 那些 曲奇饼 烤 尽管 我们 - 趋向 到 这 小提琴手 .

“现在我们去照看那些小提琴手，让饼干烤熟。”

[ɑːr; ər] [fɔːr] [pænz] [ʌv; əv] ['kʊkiz] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] [faɪv] ['tʃɪldrən] ? "
Are four pans of cookies enough for five children ? "
是 四 平底锅 的 曲奇饼 足够的 为了 五 孩子们 ? "

四盘饼干够五个孩子吃吗?

" [jes] , [jes] . "
" Yes , yes . "
" 是的 , 是的 . "

“是的，是的。”

" [naʊ] , [hoʊp] , [let] [ˌem 'iː] [hæv; həv] [jʊr; jər] ['bʊʃl] [bɑːks] .
" Now , Hope , let me have your bushel box .
" 现在 , 希望 , 让 我 有 你的 蒲式耳 盒子 .

“霍普，现在把你的蒲式耳箱给我吧。”

[hm] , " [hiː; hi] ['mɜːmɜd] , ['piːpɪŋ] [ɪn] , " [ɔːl] [drest] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['pɑːrti] .
H'm , " he murmured , peeping in , " all dressed for the party .
嗯 , " 他 低声说道 , 偷窥 在 , " 全部 穿着 为了 这 派对 .

“嗯，”他低声说道，探头往里看，“都盛装打扮去参加派对了。”

[wʌt] ['kʌlər] ? "
What color ? "
什么 颜色 ? "

什么颜色?

" [braʊn] , [sɜːr] . "
" Brown , sir . "
" 棕色的 , 先生 . "

“布朗先生。”

" [blæk] , [tuː] , " [sed] ['beti] ; " [ænd; ənd] [ɑːn] [ə; eɪ] [fjuː] , " [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] ,
" Black , too , " said Betty ; " and on a few , " she added ,
" 黑色的 , 也 , " 说 贝蒂 ; " 和 在 一个 很少 , " 她 额外 ,

“也是黑色的，”贝蒂说；“还有一些，”她补充道。

" [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [straɪp] [ɔːr] [ə; eɪ] ['wiːni] [spɑːt] [ʌv; əv] ['kʌlər] . "
" there's a stripe or a weeny spot of color . "
" 有 一个 条纹 或者 一个 弱小 点 的 颜色 . "

“上面有一条条纹或一小块颜色。”

" [oʊ'hoʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] , " [wʌt] [hæv; həv] [wiː; wi] [hɪr] ?
" Oho ! " exclaimed the old man , " what have we here ?
" 哦 ! " 惊呼 这 老的 男人 , " 什么 有 我们 这里 ?

“哦！”老人惊呼道，“这是什么？”

" [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [peɪl] ['lɪt(ə)l] ['kriːtʃər] [frʌm; frəm] ['hoʊps] ['bæskɪt] .
" He took a pale little creature from Hope's basket .
" 他 采取 一个 苍白 小的 生物 从 希望 篮子 .

他从霍普的篮子里拿出一只苍白的小动物。

" [waɪ] , [its] [waɪt] [ænd; ənd] [griːn] ['tɪntɪd] , " [kɔːld] ['dʒɪmi] .
" Why , it's white and green tinted , " called Jimmie .
" 为什么 , 它是 白色的 和 绿色的 有色 , " 称为 吉米 .

“为什么，它是白色带绿色的，”吉米说道。

" [ðæt] ['iznt] [ə; eɪ] ['krɪkɪt] . "
" That isn't a cricket . "
" 那 不是 一个 蟋蟀 . "

“那不是蟋蟀。”

" ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] ?
" Isn't it ?
" 不是 它 ?

难道不是吗?

[wel] , [its] [ə; eɪ][fɜːrst]['kʌz(ə)n] [wɪtʃ] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd] [lʌvz] [ɪts] [triː] [hoʊm] [soʊ] [mʌtʃ]
Well , it's a first cousin which lives in the trees and loves its tree home so much
出色地 , 它是 一个 第一的 表哥 哪个 生活 在 这 树木 和 爱 它是 树 家 所以 很多
,
,
,

嗯，它是住在树上的一个近亲，非常热爱它的树屋。

[laɪk] [ðə; ði]['sensəb(ə)l]['lɪt(ə)l] ['feloʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [sɪŋz] - [ˌtiːˈɑːr] - [iː] - [iː] - [iː] , [ˌtiːˈɑːr] - [iː] - [iː] - [iː] ,
like the sensible little fellow it is , that it sings ' Tr - e - e - e , tr - e - e - e ,
喜欢 这 明智的 小的 同伴 它 是 , 那 它 唱歌 - tr - e - e - e , tr - e - e - e ,

它就像个懂事的小家伙，唱着“Tr-eee，tr-eee”，

- [æz; əz][fæst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [trɪl] [ɔːl] ['sʌmər] [lɔːŋ] .
' as fast as it can trill all summer long .
- 作为 快速地 作为 它 能 颤音 全部 夏天 长的 .

整个夏天，它都能以最快的速度发出颤音。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['hɑːrmf(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [triː] ,
But it is very harmful to the tree ,
但 它 是 非常 有害 到 这 树 ,

但这样做对树木非常有害。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [wen] [eg] - ['leɪɪŋ] [taɪm] [kʌmz] [ˌaɪ 'tiː] [kʌts] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [slɪt] [ɪn][ðə; ði] [triːz] [ɪn] [wɪtʃ]
because when egg - laying time comes it cuts a long slit in the trees in which
因为 什么时候 蛋 - 躺下 时间 来 它 削减 一个 长的 缝隙 在 这 树木 在 哪个
[tuː; tə] [leɪ] [ɪts] [egz] .
to lay its eggs .
到 躺 它是 鸡蛋 .

因为到了产卵期，它会在树上切开一道长长的缝隙来产卵。

[dʒʌst][ə; eɪ] ['mɪnɪt] !
Just a minute !
只是 一个 分钟 !

稍等片刻!

" [ðə; ði][oʊld][mæn] ['ʃɪftɪd] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['beɪkər] ,
" The old man shifted the position of the baker ,
" 这 老的 男人 转移 这 位置 的 这 面包师 ,

老人挪动了面包师的位置，

[ænd; ənd] [aʊt] [keɪm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] ['oʊdər][ʌv; əv] ['kʊkiz] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [snɪft] [wɪð; wɪθ]
and out came such a good odor of cookies that all the children sniffed with
和 出去 来了 这样的 一个 好的 气味 的 曲奇饼 那 全部 这 孩子们 嗅了嗅 和
[dɪ'laɪt] .
delight .
喜 .

一股浓郁的饼干香味扑面而来，孩子们都高兴地嗅了起来。

" [hɪr] , [dʒæk] , " [hiː; hi] [sed] , [tuː; tə][ə; eɪ] [braʊn] ['lɪt(ə)l] ['feloʊ] [ɪn] ['rægɪd] [kloʊðz] [ænd; ənd] [ber]
" Here , Jack , " he said , to a brown little fellow in ragged clothes and bare
" 这里 , 杰克 , " 他 说 , 到 一个 棕色的 小的 同伴 在 破烂不堪 衣服 和 裸
[fiːt] ,
feet ,
脚 ,

“杰克，给你，”他对一个衣衫褴褛、光着脚的棕色皮肤小个子说。

" [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['sɪŋər] [ɪn][jʊr; jər][bɑːks] . "

"	you	have	a	singer	in	your	box	.	"
"	你	有	一个	歌手	在	你的	盒子	.	"

“你手里有一位歌手。”

" [aɪ] ['dɪdnt] [kætʃ] [bʌt; bət][wʌn] , " [sed] [ðə; ðiː] [læd] .

"	I	didn't	catch	but	one	,	"	said	the	lad	.
"	我	没有	抓住	但	一	,	"	说	这	小伙子	.

“我只抓到一只，”男孩说。

" ['braɪər] [ɑːnt] [gʊd] [fɔːr; fər] [ber] [legz] , [ɑːr; ər] [ðeɪ] ?

"	Briers	aren't	good	for	bare	legs	,	are	they	?
"	布赖尔斯	不是	好的	为了	裸	腿	,	是	他们	?

“荆棘对裸露的双腿不好，对吧？”

['nevər] [maɪnd] , [jʊr; jər] ['krikits] [wəʊnt] [iːt] [wʌn] [ə'nʌðər] . "

Never	mind	,	your	crickets	won't	eat	one	another	.	"
绝不	头脑	,	你的	蟋蟀	惯于	吃	一	其他	.	"

别担心，你的蟋蟀不会互相残杀。

" [iːt] [wʌn] [ə'nʌðər] ? " [kraɪd][ðə; ðiː] ['tʃɪldrən] .

"	Eat	one	another	?	"	cried	the	children	.
"	吃	一	其他	?	"	哭	这	孩子们	.

“互相吃掉吗？”孩子们喊道。

" [jes] , ['krikits] [ɑːr; ər] ['kænəbəlz] , [laɪk] [sʌm; səm] ['ʌðər] ['ɪnsekts] ,

"	Yes	,	crickets	are	cannibals	,	like	some	other	insects	,
"	是的	,	蟋蟀	是	食人族	,	喜欢	一些	其他	昆虫	,

“是的，蟋蟀和其他一些昆虫一样，会同类相食。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['friːkwəntli] [iːt] [ə; eɪ] [nɪr] [rɪ'leɪʃn] [ɔːr][ə; eɪ] [frend] ,

and	they	frequently	eat	a	near	relation	or	a	friend	,
和	他们	频繁地	吃	一个	靠近	关系	或者	一个	朋友	,

他们经常吃掉近亲或朋友，

[æz; əz][ðə; ðiː] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ðiː]['fiːdʒiː] ['aɪləndz] [juːst] [tuː; tə][duː] .

as	the	people	in	the	Fiji	Islands	used	to	do	.
作为	这	人们	在	这	斐济	岛屿	用过的	到	做	.

就像斐济群岛的人们过去所做的那样。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][naɪs] [braʊn] ['lɪt(ə)l] [tʃæp] , [dʒæk] .

This	is	a	nice	brown	little	chap	,	Jack	.
这	是	一个	好的	棕色的	小的	小伙子	,	杰克	.

这是一只可爱的小棕色狗狗，杰克。

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [hiː; hi] [meɪks] [hɪz; ɪz]['mjuːzɪk] ?

Do	you	know	how	he	makes	his	music	?
做	你	知道	如何	他	制作	他的	音乐	?

你知道他是如何创作音乐的吗?

" [ə; eɪ] . [faɪl] [ɑːn] [wɪŋ] [ʌv; əv] ['krɪkɪt] .

"	A	.	File	on	wing	of	cricket	.
"	一个	.	文件	在	翼	的	蟋蟀	.

“A. 板球翅膀上的文件。

[biː] . ['skreɪpər][ɑːn] [wɪŋ] [ʌv; əv] ['krɪkɪt] .

B	.	Scraper	on	wing	of	cricket	.
B	.	刮刀	在	翼	的	蟋蟀	.

B. 蟋蟀翅膀上的刮擦器。

[siː] . ['mɪsɪz] . ['krɪkɪt] .

C	.	Mrs	.	Cricket	.
C	.	太太	.	蟋蟀	.

C. 蟋蟀夫人。

" [waɪ] , [aɪ] [sə'poʊz] , " [sed] [ðə; ði] [bɔɪ] ,
" Why , I suppose , " said the boy ,
" 为什么 , 我 认为 , " 说 这 男生 ,

“我想，大概是这个原因吧，”男孩说道。

" [hiː; hi]['əupənz][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ðə; ði] [weɪ] ['mɪstər] . ['tʌkər] [dʌz] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ['kwaɪər] , [ænd; ənd] —
" he opens his mouth the way Mr . Tucker does in the church choir , and —
" 他 打开 他的 嘴 这 方式 先生 . 塔克 做 在 这 教会 唱诗班 , 和 —

“他张开嘴的样子，就像塔克先生在教堂唱诗班里那样，然后——”

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃaʊt] [ʌv; əv] ['læftər] [frʌm; frəm] ['dʒɪmi] , [huː] [wʌz; wəz] [ʃʊr] [hiː; hi] [nuː]
" There was a shout of laughter from Jimmie , who was sure he knew
" 那里 曾是 一个 喊 的 笑声 从 吉米 , WHO 曾是 当然 他 知道
[ə; eɪ] [greɪt] [diːl] .
a great deal .
一个 伟大的 交易 .

吉米哈哈大笑起来，他确信自己懂得很多。

" [wel] , " [sed] [ðə; ði] [gaɪd] [tuː; tə]['dʒɪm] , " [ðen] [haʊ] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [meɪk] [ɪts]['mjuːzɪk] , [sɪns] [juː; jʊ]
" Well , " said the guide to Jim , " then how does it make its music , since you
" 出色地 , " 说 这 指导 到 吉姆 , " 然后 如何 做 它 制作 它是 音乐 , 自从 你
[noʊ] ? "
know ? "
知道 ? "

“那么，”导游对吉姆说，“既然你知道，它又是如何发出音乐的呢？”

" [nɑːt][wɪð; wɪθ][ɪts] [maʊθ] . "
" Not with its mouth . "
" 不是 和 它是 嘴 . "

“不是用嘴。”

" [ðen] [haʊ] ? "
" Then how ? "
" 然后 如何 ? "

“那该怎么做？”

" [aɪ][dəunt] [noʊ] , [sɜːr] , " ['stæməd] ['dʒɪmi] ,
" I don't know , sir , " stammered Jimmie ,
" 我 不 知道 , 先生 , " 结结巴巴 吉米 ,

“我不知道，先生，”吉米结结巴巴地说。

[huː] [faʊnd] [hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][dɪd] .
who found he didn't know as much as he thought he did .
WHO 成立 他 没有 知道 作为 很多 作为 他 想法 他 做过 .

他发现自己其实并没有自己想象中那么懂得多。

" [wen] ['mɪstər] . ['krɪkɪt] [sɪŋz] , " [went] [ɑːn][ðə; ði]['hɜːrmɪt] ,
" When Mr . Cricket sings , " went on the hermit ,
" 什么时候 先生 . 蟋蟀 唱歌 , " 去 在 这 隐士 ,

“当蟋蟀先生唱歌的时候，”隐士继续说道，

" [ˌaɪ 'tiː] [lɪfts] [ɪts] [tuː] [wɪŋ] ['kʌvərz] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] [miːt] [laɪk] [ðə; ði] ['pɔɪntɪd] [ruːf] [ʌv; əv]
" it lifts its two wing covers so that the edges meet like the pointed roof of
" 它 电梯 它是 二 翼 封面 所以 那 这 边缘 见面 喜欢 这 尖 屋顶 的
[ə; eɪ] [haʊs] .
a house .
一个 房子 .

“它抬起两片翼盖，使边缘像房子的尖顶一样合拢。

[ðen] [jʊr; jər]['lɪt(ə)l] ['fɪdlər] , [dʒæk] , [rʌbz] [wʌn] [edʒ] [ə'genst] [ðə; ði] ['ʌðər] .
Then your little fiddler , Jack , rubs one edge against the other .
然后 你的 小的 小提琴手 , 杰克 , 摩擦 一 边缘 反对 这 其他 .

然后，你的小提琴手杰克，把琴身的一角摩擦到另一角上。

" [ɔːl] [ðɪs] [taɪm] ['piːtər] [biːtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd] [ə'baʊt] , [ðə; ði] [wei] ['tʃɪldrən] [duː][ɪn]
" **All this time Peter Beech had been waving his hand about , the way children do in**
" 全部 这 时间 彼得 山毛榉 有 到过 挥手 他的 手 关于 , 这 方式 孩子们 做 在
[skuːl] ,
school ,
学校 ,

“这段时间里，彼得·比奇一直在挥舞着他的手，就像孩子们在学校里那样。”

[ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [bɪg] [snifs] .
and giving big sniffs .
和 给予 大的 嗅嗅 .

然后用力吸气。

" [pliːz] , [sɜːr] , [ðə; ði] ['kʊkiz] [ɑːr; ər] ['bɜːrnɪŋ] . "
" Please , sir , the cookies are burning . "
" 请 , 先生 , 这 曲奇饼 是 燃烧 . "

“先生，饼干烤焦了，求求您了。”

" [bles] [maɪ][soʊl] !
" Bless my soul !
" 保佑 我的 灵魂 !

我的天哪！

" [ðə; ði] [gaɪd] [hwiskt] [ðə; ði] ['kʊkiz] [ə'weɪ] .
" The guide whisked the cookies away .
" 这 指导 搅拌 这 曲奇饼 离开 .

导游迅速把饼干拿走了。

" [pliːz] , [sɜːr] , " [sed] [dʒæk] , " [ɑːr; ər][wiː; wi]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [suːn] ?
" Please , sir , " said Jack , " are we going to have something soon ?
" 请 , 先生 , " 说 杰克 , " 是 我们 去 到 有 某物 很快 ?

“先生，”杰克说，“我们很快就能吃到东西了吗？”

" [dʒæk][dɪd][nɑːt] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz] [ʃer] [ʌv; əv] [fuːd] [tuː; tə] [iːt] ,
" Jack did not look as if he had his share of food to eat ,
" 杰克 做过 不是 看 作为 如果 他 有 他的 分享 的 食物 到 吃 ,

杰克看起来好像没吃饱。

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz][æz; əz] [θɪn] [æz; əz][ðə; ði] [fɔːn] [wɪtʃ] [hæd; həd] [kɜːrld] [ʌp] [nɪr] [hɪm; ɪm] .
for he was as thin as the fawn which had curled up near him .
为了 他 曾是 作为 薄的 作为 这 讨好 哪个 有 卷曲 向上 靠近 他 .

因为他瘦得像蜷缩在他身边的小鹿一样。

[dʒæk][hæd; həd] [twelv] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['fɑːðər] [huː] ['wɔznt] [wʌt] [hiː; hi]
Jack had twelve brothers and sisters , and a father who wasn't what he
杰克 有 十二 兄弟 和 姐妹 , 和 一个 父亲 WHO 不是 什么 他
[ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ,
ought to be ,
应该 到 是 ,

杰克有十二个兄弟姐妹，还有一个不称职的父亲。

[soʊ][ðer; ðər][wɜːr; wər] [taɪmz] [wen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [fuːd] [fɔːr; fər][dʒæk] .
so there were times when there was no food for Jack .
所以 那里 是 时代 什么时候 那里 曾是 不 食物 为了 杰克 .

所以有时候杰克会没东西吃。

" [jes] , [maɪ] [sʌn] , " [sed] [ðə; ði] [gaɪd] , ['kaɪndli] ,
" Yes , my son , " said the guide , kindly ,
" 是的 , 我的 儿子 , " 说 这 指导 , 亲切地 ,

“是的，孩子，”导游和蔼地说。

[fɔːr; fər][ðə; ði][oʊld][mæn][kʊd; kəd] [ges] [haʊ] ['hʌŋgri] [ðə; ði] [læd] [wʌz; wəz] .

for	the	old	man	could	guess	how	hungry	the	lad	was	.
为了	这	老的	男人	可以	猜测	如何	饥饿的	这	小伙子	曾是	.

因为老人能猜到这孩子有多饿。

" [bʌt; bət] , [fɜːrst] , [wer] [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] [ðə; ði] ['krikits] [ænd; ənd] ['keɪtidɪd] [hæv; həv][ðer; ðər] [ɪrz] ? "

"	But	,	first	,	where	do	you	suppose	the	crickets	and	katydids	have	their	ears	?	"
"	但	,	第一的	,	在哪里	做	你	认为	这	蟋蟀	和	螽斯	有	他们的	耳朵	?	"

“但是，首先，你认为蟋蟀和螽斯的耳朵长在哪里呢？”

" [nɪr] [ðoʊz] [bɪg] [aɪz] , " [kɔːld] ['piːtər] .

"	Near	those	big	eyes	,	"	called	Peter	.
"	靠近	那些	大的	眼睛	,	"	称为	彼得	.

“就在那双大眼睛附近，”彼得说道。

" [noʊ] , [noʊ] , [ɑːn][ðə; ði][dʒɔɪnt][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [leg][ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['membreɪn] ,

"	No	,	no	,	on	the	joint	of	the	fore	leg	is	a	little	membrane	,
"	不	,	不	,	在	这	联合的	的	这	前	腿	是	一个	小的	膜	,

“不，不，前腿关节处有一层薄薄的膜，

[wɪtʃ] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] ['θɪnər] , [taɪtər] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [skɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [leg] .

which	is	just	a	thinner	,	tighter	place	in	the	skin	of	the	leg	.
哪个	是	只是	一个	更薄	,	更紧	地方	在	这	皮肤	的	这	腿	.

那只是腿部皮肤上较薄、较紧致的部位。

[ðer; ðər] !

There	!
那里	!

那里！

" [ben] ['gaɪl][hæd; həd][ðə; ði] [fɔːr] [leg][ʌv; əv]['dʒæks] ['krɪkɪt] [stretʃt] ['ʌndər] [ðə; ði] ['mægnɪfaɪɪŋ] - [glæs] . :

"	Ben	Gile	had	the	fore	leg	of	Jack's	cricket	stretched	under	the	magnifying	-	glass	.	:
"	本	吉尔	有	这	前	腿	的	杰克的	蟋蟀	拉伸	在下面	这	放大	-	玻璃	.	:

“本·吉尔把杰克板球的前腿伸到放大镜下观察。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [kʊd; kəd] [siː] ['pleɪnli] [ðə; ði] [fɪlm] [ʌv; əv] [taɪt] [skɪn] .

The	children	could	see	plainly	the	film	of	tight	skin	.
这	孩子们	可以	看	显然	这	电影	的	紧的	皮肤	.

孩子们可以清楚地看到那层紧绷的皮肤。

" [ʌndər'niːθ] [ðə; ði] [θɪn] , [taɪt] [skɪn] [ɪz][ə; eɪ] [faɪn] [nɜːrv] [wɪtʃ] , [wen] [ðə; ði] [er] [meɪks] [ðə; ði] [skɪn] [ʃeɪk] ,

"	Underneath	the	thin	,	tight	skin	is	a	fine	nerve	which	,	when	the	air	makes	the	skin	shake	,
"	下	这	薄的	,	紧的	皮肤	是	一个	美好的	神经	哪个	,	什么时候	这	空气	制作	这	皮肤	摇	,

“在薄而紧绷的皮肤下有一条细小的神经，当空气使皮肤颤动时，这条神经就会受到影响。”

['tʃeɪndʒɪz] [ðə; ði]['moʊʃ(ə)n]['ɪntuː] [saʊnd] .

changes	the	motion	into	sound	.
变化	这	运动	进入	声音	.

将运动转化为声音。

['mɪsɪz] . ['krɪkɪt] ['lisnz] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [fɔːr] [leg] [waɪl] ['mɪstər] . ['krɪkɪt] [sɪŋz] [hɪz; ɪz] [lʌv] - [sɔːŋ]

Mrs	**.**	**Cricket**	**listens**	**with**	**her**	**fore**	**leg**	**while**	**Mr**	**.**	**Cricket**	**sings**	**his**	**love**	**-**	**song**
太太	.	蟋蟀	听着	和	她	前	腿	尽管	先生	.	蟋蟀	唱歌	他的	爱	-	歌曲

[tuː; tə][hɜːr; hər] .

to	**her**	**.**
到	她	.

蟋蟀先生为蟋蟀太太唱情歌时，蟋蟀太太用前腿侧耳倾听。

" [æt; ət] [ðɪs] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [læft] [ænd; ənd] [læft] ,

"	**At**	**this**	**the**	**children**	**laughed**	**and**	**laughed**	**,**
"	在	这	这	孩子们	笑了	和	笑了	,

孩子们听了这话，哈哈大笑起来。

[ænd; ənd]['kɑːmɪk(ə)l]['lɪt(ə)l]['piːtər] [pʊt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [leg] [æz; əz] [ɪf] ['lɪsnɪŋ] .

and	**comical**	**little**	**Peter**	**put**	**up**	**his**	**leg**	**as**	**if**	**listening**	**.**
和	滑稽	小的	彼得	放	向上	他的	腿	作为	如果	聆听	.

滑稽的小彼得抬起腿，好像在听。

" [hɪr] , [piːt] , [gɪv] [ˌem 'iː][jʊr; jər][bɑːks] .

"	**Here**	**,**	**Pete**	**,**	**give**	**me**	**your**	**box**	**.**
"	这里	,	皮特	,	给	我	你的	盒子	.

“皮特，把你的盒子给我。”

[duː][juː; jʊ] [rɪ'membər] [wʌt] [aɪ][toʊld][juː; jʊ] [ə'baʊt] ['mɪsɪz] . ['loʊkəst] , ['beti] ,

Do	**you**	**remember**	**what**	**I**	**told**	**you**	**about**	**Mrs**	**.**	**Locust**	**,**	**Betty**	**,**
做	你	记住	什么	我	讲述	你	关于	太太	.	刺槐	,	贝蒂	,

贝蒂，你还记得我跟你说过关于蝗虫太太的事吗?

[ænd; ənd][ðə; ði] [wei] [ʃiː; ʃi] [leiz] [hɜːr; hər] [egz] ? "

and	**the**	**way**	**she**	**lays**	**her**	**eggs**	**?**	**"**
和	这	方式	她	躺下	她	鸡蛋	?	"

还有她下蛋的方式?

" [jes] , [sɜːr] .

"	**Yes**	**,**	**sir**	**.**
"	是的	,	先生	.

“是的，先生。”

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] [fɔːr] [streɪt] [spaɪnz] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][hɜːr; hər]['bɑːdi] ,

She	**has**	**four**	**straight**	**spines**	**at**	**the**	**end**	**of**	**her**	**body**	**,**
她	有	四	直的	脊柱	在	这	结尾	的	她	身体	,

她身体末端有四根笔直的脊椎骨。

[ænd; ənd]['æftər][ʃiː; ʃi][hæz; həz] [bɔːrd] [ə; eɪ] [hoʊl] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]['bɑːdi][ʃiː; ʃi] [gaɪdz] [ðə; ði] [egz] [ɪn]

and	**after**	**she**	**has**	**bored**	**a**	**hole**	**with**	**her**	**body**	**she**	**guides**	**the**	**eggs**	**in**
和	后	她	有	无聊的	一个	洞	和	她	身体	她	指南	这	鸡蛋	在

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fɔːr] [spaɪnz] . "

with	**the**	**four**	**spines**	**.**	**"**
和	这	四	脊柱	.	"

她用身体钻出一个洞后，会用四根刺引导卵进入洞中。

" [gʊd] !

"	**Good**	**!**
"	好的	!

“好的!

[wel] , ['mɪsɪz] . ['krɪkɪt] [werz] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][hɜːr; hər]['bɑːdi][ə; eɪ] [lɔːŋ] [spɪr] .

Well	**,**	**Mrs**	**.**	**Cricket**	**wears**	**at**	**the**	**end**	**of**	**her**	**body**	**a**	**long**	**spear**	**.**
出色地	,	太太	.	蟋蟀	穿着	在	这	结尾	的	她	身体	一个	长的	矛	.

嗯，蟋蟀太太的身体末端戴着一根长矛。

[siː] [ðɪs] ['krɪkɪt] [ʌv; əv] ['piːtɚz] .
See this cricket of Peter's .
看 这 蟋蟀 的 彼得的 .

看看彼得的这只蟋蟀。

[naʊ] [ʃiː; ʃi] [bɔːz] [hɜːr; hər] [hoʊl] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [spɪr]
Now she bores her hole with this spear
现在 她 钻孔 她 洞 和 这 矛

现在她用这根长矛刺穿了自己的洞穴。

[ænd; ənd] [ðen] [gaɪdz] [hɜːr; hər] [egz] ['kerfəli] ['ɪntuː][ðə; ði] [hoʊl] .
and then guides her eggs carefully into the hole .
和 然后 指南 她 鸡蛋 小心 进入 这 洞 .

然后小心翼翼地将卵放入洞中。

[waɪ] , [siː] [hɪr] , [piːt] , [wʌt] [hæv; həv] [juː; jʊ] [gɑːt] [hɪr] ?
Why , see here , Pete , what have you got here ?
为什么 , 看 这里 , 皮特 , 什么 有 你 得到 这里 ?

你看，皮特，你这儿有什么?

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [geɪzd] ['iːgərli] ['oʊvər][ðə; ði][oʊld]['mænz] ['ʃoʊldər] .
" The children gazed eagerly over the old man's shoulder .
" 这 孩子们 凝视 急切地 超过 这 老的 男人的 肩膀 .

孩子们急切地望着老人的肩膀。

" [maɪ] , ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] ['velvɪt] !
" My , isn't it like velvet !
" 我的 , 不是 它 喜欢 天鹅绒 !

“我的天，它是不是像天鹅绒一样！”

" [ɪk'skleɪmd] ['piːtər] .
" exclaimed Peter .
" 惊呼 彼得 .

“彼得惊呼道。”

" [ænd; ənd] ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] [braʊn] !
" And isn't it brown !
" 和 不是 它 棕色的 !

“而且它不是棕色的吗！”

" ['ædɪd] [hoʊp] .
" added Hope .
" 额外 希望 .

“霍普补充道。”

" [bʌt; bət] [lʊk] [æt; ət][ɪts] ['stʌmpi] [frʌnt] [legz] ! " [kɔːld] [dʒæk] ,
" But look at its stumpy front legs ! " called Jack ,
" 但 看 在 它是 矮墩墩 正面 腿 ! " 称为 杰克 ,

“可是你看它那短短的前腿！”杰克喊道。

[huː] [hæd; həd] [fər'gɑːtn] [hɪz; ɪz] ['empti] ['stʌmək] [ɪn][ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ə'baʊt] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['kriːtʃər] ,
who had forgotten his empty stomach in the excitement about this little creature ,
WHO 有 被遗忘的 他的 空的 胃 在 这 激动 关于 这 小的 生物 ,

他兴奋地看着这个小家伙，竟然忘记了自己还饿着肚子。

[wɪtʃ] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['krɪkɪt] [ænd; ənd] [jet] [wʌz; wəz][soʊ] ['dɪfrənt] .
which looked like a cricket and yet was so different .
哪个 看起来 喜欢 一个 蟋蟀 和 然而 曾是 所以 不同的 .

它看起来像蟋蟀，但又截然不同。

" [ænd; ənd][ɪts]['lɪt(ə)l] [biːdz] [ʌv; əv] [aɪz] ! " [sed] ['beti] .
" And its little beads of eyes ! " said Betty .
" 和 它是 小的 珠子 的 眼睛 ! " 说 贝蒂 .

“还有它那双小眼睛！”贝蒂说。

" [duː][juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ?
" Do you know what it is ?
" 做 你 知道 什么 它 是 ?

你知道那是什么吗?

" [noʊ][wʌn] [nuː] .
" No one knew .
" 不 一 知道 .

没有人知道。

" [wel] , [its] [ə; eɪ] [moʊl] ['krɪkɪt] .
" Well , it's a mole cricket .
" 出色地 , 它是 一个 痣 蟋蟀 .

“嗯，这是一只蝼蛄。”

[juː; jʊ] ['rerli] ['evər] [siː] [wʌn] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] [ˌʌndər'graʊnd] [ænd; ənd] [bɔːr] [ðer; ðər] [wei] [ə'lɔːŋ] [dʒʌst] [laɪk] [moʊlz] ,
You rarely ever see one because they live underground and bore their way along just like moles ,
你 很少 曾经 看 一 因为 他们 居住 地下 和 钻孔 他们的 方式 沿着 只是 喜欢 鼹鼠 ,

你很少能见到它们，因为它们生活在地下，像鼹鼠一样挖洞前进。

['liːvɪŋ] ['taɪni] [træks] [ænd; ənd] ['nɪblɪŋ] [ðə; ði] [ruːts] [ʌv; əv] ['tendər] [plænts] .
leaving tiny tracks and nibbling the roots of tender plants .
离开 微小的 轨道 和 轻咬 这 根 的 投标 植物 .

留下细小的痕迹，啃食嫩植物的根部。

[juː; jʊ] [siː] , [ˌaɪ ˈtiː] ['dʌznt] [niːd] [aɪz] ['eni] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði] [moʊl] [dʌz] .
You see , it doesn't need eyes any more than the mole does .
你 看 , 它 不 需要 眼睛 任何 更多的 比 这 痣 做 .

你看，它和鼹鼠一样，都不需要眼睛。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [niːd] [ðoʊz] ['θɪkənd] [fɔːr] [legz] [tuː; tə][duː][ɪts] [ˌʌndər'graʊnd] [dɪgɪŋ] .
But it does need those thickened fore legs to do its underground digging .
但 它 做 需要 那些 增稠 前 腿 到 做 它是 地下 挖掘 .

但它确实需要那些粗壮的前腿来进行地下挖掘。

[naʊ] , ['tʃɪldrən] , [rʌn] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [fiːldz] [ænd; ənd] [let] [jʊr; jər] ['krikits] [goʊ] .
Now , children , run out into the fields and let your crickets go .
现在 , 孩子们 , 跑步 出去 进入 这 字段 和 让 你的 蟋蟀 去 .

孩子们，快到田野里去放蟋蟀吧!

[biː; bi] ['kerf(ə)l] [nɑːt][tuː; tə] [hɜːrt] [ðem; ðəm] .
Be careful not to hurt them .
是 小心 不是 到 伤害 他们 .

小心别伤到他们。

[wiːl] [hæv; həv] ['sʌpər] , [ænd; ənd]['æftər] ['sʌpər] [wiːl] [kætʃ] [ə; eɪ] ['keɪtidɪd] .
We'll have supper , and after supper we'll catch a katydid .
出色地 有 晚餐 , 和 后 晚餐 出色地 抓住 一个 螽斯 .

我们先吃晚饭，晚饭后我们去捉一只螽斯。

" [aʊt] [ræn][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .
" Out ran the children .
" 出去 跑 这 孩子们 .

孩子们跑开了。

[suːn] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['setɪŋ] [ðə; ði] [lɔːŋ] ['wʊd(ə)n] [teiblz] ['ʌndər] [ðə; ði] [triːz] [wɪð; wɪθ] [dɪ'lɪʃəs] [traʊt]

Soon	they	were	setting	the	long	wooden	tables	under	the	trees	with	delicious	trout
很快	他们	是	环境	这	长的	木制的	表格	在下面	这	树木	和	可口的	鳟鱼

[ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [kɔːt] ,

the	boys	had	caught	,
这	男孩们	有	捕捉	,

很快，他们就在树下摆好了长长的木桌，上面放着男孩们钓到的美味鳟鱼。

[wɪð; wɪθ][hɑːt] ['bɪskɪts] [ænd; ənd][dʒʌgz][ʌv; əv]['meɪp(ə)l] ['sɪrəp] , [wɪð; wɪθ] ['beriz]

with	hot	biscuits	and	jugs	of	maple	syrup	,	with	berries
和	热的	饼干	和	水罐	的	枫	糖浆	,	和	浆果

配上热乎乎的饼干、几壶枫糖浆和浆果

[ænd; ənd] ['kʊkiz] , [wɪð; wɪθ] [mɪlk] [frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld] [kaʊ] , [huː] , [kən'tentɪdli] ['tʃuːɪŋ] [hɜːr; hər]

and	cookies	,	with	milk	from	the	old	cow	,	who	,	contentedly	chewing	her
和	曲奇饼	,	和	牛奶	从	这	老的	奶牛	,	WHO	,	心满意足地	咀嚼	她

[kʌd] ,

cud	,
盘根错节	,

还有饼干，是用那头老母牛的奶做的，那头老母牛正惬意地反刍着。

[wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðem; ðəm] [θruː] [ðə; ði] [loʊ] [krɑːtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] ,

was	looking	at	them	through	the	low	crotch	of	a	tree	,
曾是	寻找	在	他们	通过	这	低的	裆	的	一个	树	,

他正透过树杈的低矮枝杈看着他们。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l] [keɪks] [ʌv; əv]['meɪp(ə)l] ['ʃʊgər] [wɪtʃ] [ðə; ði] [gaɪd] [hæd; həd] ['məʊldɪd] ['ɪntuː][ðə; ði]

and	with	little	cakes	of	maple	sugar	which	the	guide	had	moulded	into	the
和	和	小的	蛋糕	的	枫	糖	哪个	这	指导	有	模制	进入	这

[ʃeɪp] [ʌv; əv] ['hɑːrts] .

shape	of	hearts	.
形状	的	心	.

还有导游用枫糖做成的心形小蛋糕。

[viː]

V
V

V

[haʊ] ['ketɪ] [dɪd]

HOW	KATY	DID
如何	凯蒂	做过

凯蒂是怎么做到的

['nevər] [dɪd] [traʊt] , ['kʊkiz] , [ænd; ənd]['meɪp(ə)l] ['ʃʊgər] [ˌdɪsə'pɪr] [soʊ] ['kwɪkli] ; ['nevər] [wɜːr; wər] [sʌtʃ]

Never	did	trout	,	cookies	,	and	maple	sugar	disappear	so	quickly	;	never	were	such
绝不	做过	鳟鱼	,	曲奇饼	,	和	枫	糖	消失	所以	迅速地	;	绝不	是	这样的

['æpitaits] ; ['nevər] [sʌtʃ] ['læfɪŋ] ,

appetites	;	never	such	laughing	,
食欲	;	绝不	这样的	笑	,

鳟鱼、饼干和枫糖从未消失得如此之快；食欲也从未如此旺盛；笑声也从未如此欢快。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] ['ɪntrəstɪŋ] ['stɔːriz] [toʊld][baɪ][ðə; ði] [gaɪd] .

and	such	interesting	stories	told	by	the	guide	.
和	这样的	有趣的	故事	讲述	经过	这	指导	.

导游讲的故事真有趣。

" [hʌʃ] ! " [sed] [ben] ['gaɪl] .

"	Hush	!	"	said	Ben	Gile	.
"	嘘	!	"	说	本	吉尔	.

“嘘！”本·吉尔说道。

" [duː][juː; jʊ] [hɪr] [ðæt] ? "
" Do you hear that ? "
" 做 你 听到 那 ? "

你听到了吗?

" [jes] , " [kraɪd] ['piːtər] .
" Yes , " cried Peter .
" 是的 , " 哭 彼得 .

“是的,”彼得喊道。

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "
" What is it ? "
" 什么 是 它 ? "

“那是什么? ”

" [its] [ə; eɪ] ['keɪtidɪd] , " [sed] ['beti] , " ['oʊvər][ðer; ðər] . "
" It's a katydid , " said Betty , " over there . "
" 它是 一个 螽斯 , " 说 贝蒂 , " 超过 那里 . "

“那是一只螽斯,”贝蒂说,“就在那边。”

" ['lɪs(ə)n] , ['tʃɪldrən] , [wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [seɪ] ? "
" Listen , children , what does it say ? "
" 听 , 孩子们 , 什么 做 它 说 ? "

孩子们,听我说,上面写的是什么?

" [ˌaɪ 'tiː] [sez] , - [ʃiːk] - [ə; eɪ] - ['tʃiː] , [ʃiːk] - [ə; eɪ] - ['tʃiː] , - ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] [ə'gen] , "
" It says , ' Chic - a - chee , chic - a - chee , ' over and over again , "
" 它 说道 , - 时尚 - 一个 - 芝 , 时尚 - 一个 - 芝 , - 超过 和 超过 再次 , "
['ænsər] [dʒæk] .
answered Jack .
回答 杰克 .

“它一遍又一遍地叫着‘叽叽喳喳,叽叽喳喳’,”杰克回答道。

" [puː] , " [ˌɪntə'rʌptɪd] ['dʒɪmi] , " [ˌaɪ 'tiː] [sez] , - ['ketɪ] [dɪd] , ['ketɪ] ['dɪdnt] ! - "
" Pooh , " interrupted Jimmie , " it says , ' Katy did , Katy didn't ! ' "
" 呸 , " 中断 吉米 , " 它 说道 , - 凯蒂 做过 , 凯蒂 没有 ! - "

“噗,”吉米打断道,“上面写着,‘凯蒂做了,凯蒂没做!’”

" [ˌaɪ 'tiː] [sez] , - ['ketɪ] [broʊk] [ə; eɪ]['tʃaɪnə] [pleɪt] ; [jes] , [ʃiː; ʃi][dɪd] ; [noʊ] , [ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] , - " [kɔːld] ['beti]
" It says , ' Katy broke a china plate ; yes , she did ; no , she didn't , ' " called Betty
" 它 说道 , - 凯蒂 打破 一个 中国 盘子 ; 是的 , 她 做过 ; 不 , 她 没有 , - " 称为 贝蒂
.
:
.

“上面写着,‘凯蒂打碎了一个瓷盘;是的,她打碎了;不,她没有打碎,’”贝蒂说道。

" [jes] , [ʃiː; ʃi][dɪd] ; [noʊ] , [ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] !
" Yes , she did ; no , she didn't !
" 是的 , 她 做过 ; 不 , 她 没有 !

“是的,她做了;不,她没有! ”

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['ʃaʊtɪd] , ['merəli] , [tə'geðər] .
" the children shouted , merrily , together .
" 这 孩子们 喊叫 , 兴高采烈地 , 一起 .

孩子们欢快地一起喊叫。

" [wel] , " [sed] [ðə; ði][oʊld][mæn] , " ['eniweɪ] ,
" Well , " said the old man , " anyway ,
" 出色地 , " 说 这 老的 男人 , " 反正 ,

“好吧,”老人说,“总之,

[ɪts] [ɔːl] [əˈbaʊt] [wʌt] [ˈketɪ] [dɪd][duː][ænd; ənd] [wʌt] [ˈketɪ] [ˈdɪdnt]
it's all about what Katy did do and what Katy didn't
它是 全部 关于 什么 凯蒂 做过 做 和 什么 凯蒂 没有

一切都取决于凯蒂做了什么和没做什么。

[duː] .
do .
做 .

做。

[ˈprɑːbəbli] [ˈmɪstər] . [ˈketɪ] , [laɪk] [ˈʌðər] [gʊd] [ˈhʌzbəndz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] ,
Probably Mr . Katy , like other good husbands in the world ,
大概 先生 . 凯蒂 , 喜欢 其他 好的 丈夫们 在 这 世界 ,

凯蒂先生大概也像世界上其他好丈夫一样，

[ɪz] [ˈsɪŋɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwʌndərf(ə)l] [θɪŋz] [ˈketɪ] [dɪd][duː][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈnɔːti] [θɪŋz] [ʃiː; ʃi] [ˈdɪdnt]
is singing of the wonderful things Katy did do and the naughty things she didn't
是 歌唱 的 这 精彩的 事物 凯蒂 做过 做 和 这 淘气 事物 她 没有
[duː] .
do .
做 .

歌颂凯蒂做过的美好事情和她没做过的淘气事情。

[ðæt] [ɪz][ˈmɪstər] . [ˈkeɪtiz] [lʌv] - [sɔːŋ] .
That is Mr . Katy's love - song .
那 是 先生 . 凯蒂的 爱 - 歌曲 .

那是凯蒂先生的情歌。

[ɑː] , [hiː; hi][faindz][ˈmɪsɪz] . [ˈketɪ] [ˈveri] [ˈtʃɑːrmɪŋ] — [hɜːr; hər] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [wɪŋz] , [hɜːr; hər] [ˈgreɪsfəli]
Ah , he finds Mrs . Katy very charming — her beautiful wings , her gracefully
啊 , 他 发现 太太 . 凯蒂 非常 迷人 — 她 美丽的 翅膀 , 她 优雅地
[ˈweɪvɪŋ] , [hɜːr; hər] [ˈnoʊɪŋ] , [ˈʃaɪnɪŋ] [aɪz] !
waving antennæ , her knowing , shining eyes !
挥手 天线 , 她 会心 , 灼灼 眼睛 !

啊，他觉得凯蒂夫人非常迷人——她美丽的翅膀，她优雅挥动的触角，她睿智闪亮的眼睛！

[naʊ] , [ˈlɪs(ə)n] [əˈgen] .
Now , listen again .
现在 , 听 再次 .

现在，再听一遍。

[ˈkeɪtidɪd] [ˈkæriz] [ɪts][ˈmjuːzɪk(ə)l] [ˈɪnstrəmənt] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ɪts] [wɪŋ] [ˈkʌvər] .
Katydid carries its musical instrument at the base of its wing cover .
螽斯 携带 它是 音乐 乐器 在 这 根据 的 它是 翼 覆盖 .

螽斯将它的乐器携带在翅鞘的底部。

[ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] [ɪz][ə; eɪ][ˈtaɪni] [ˈmembreɪn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [strɔːŋ] [veɪn] .
On each side is a tiny membrane and a strong vein .
在 每个 边 是 一个 微小的 膜 和 一个 强的 静脉 .

两侧各有一层薄薄的膜和一条粗壮的血管。

[wen] [ðə; ði] [wɪŋ] [ˈkʌvərz] [ɑːr; ər] [rʌbd] [təˈgeðər] [ðə; ði] [ˈmembreɪn] [spiːks] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [hɪr]
When the wing covers are rubbed together the membrane speaks , and you hear
什么时候 这 翼 封面 是 摩擦 一起 这 膜 说话 , 和 你 听到
— "
— "
— "

当翅鞘相互摩擦时，膜会发出声音，你会听到——

" [ˈketɪ] [dɪd] , [ˈketɪ] [ˈdɪdnt] ! " [ʃaʊtɪd] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] .
" Katy did , Katy didn't ! " shouted the children .
" 凯蒂 做过 , 凯蒂 没有 ! " 喊叫 这 孩子们 .

“凯蒂做了，凯蒂没做！”孩子们喊道。

" [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [noʊ] [wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ?
" Do you think you know where they are ?
" 做 你 思考 你 知道 在哪里 他们 是 ?

你认为你知道他们在哪里吗?

[wel] , [teɪk] [ðiːz] ['læntərnz] " — [ðə; ði] [gaɪd] [hæd; həd] ['laɪtɪd] [hæf] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] — " [ænd; ənd][faɪnd]
Well , take these lanterns " — the guide had lighted half a dozen — " and find
出色地 , 拿 这些 灯笼 " — 这 指导 有 照明 一半 一个 打 — " 和 寻找
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

“好吧，拿着这些灯笼，”向导点亮了六盏灯笼，“去找找它们。”

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['skɜːriːd] [ɔːf] , ['sɜːrt(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [kwɪk] ['vɪktəri] .
" The children scurried off , certain of a quick victory .
" 这 孩子们 匆匆跑过 离开 , 肯定 的 一个 快的 胜利 .

孩子们四散奔逃，确信自己能迅速取得胜利。

[ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ə'baʊt] [ðə; ði]['kæbɪn][juː; jʊ][kʊd; kəd] [hɪr] [ðem; ðəm] ['ʃaʊtɪŋ] : " [its] [hɪr] ! "
In the woods about the cabin you could hear them shouting : " It's here ! "
在 这 树林 关于 这 舱 你 可以 听到 他们 喊叫 : " 它是 这里 ! "

在小屋周围的树林里，你可以听到他们喊道：“它来了！”

" [noʊ] , [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] ! "
" No , it isn't ! "
" 不 , 它 不是 ! "

“不，不是的！”

" [wer] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "
" Where is it ? "
" 在哪里 是 它 ? "

“它在哪里？”

" [ə; eɪ] [wɪl] - [oʊ] - - [ðə; ði] - [wɪsp] , " ['mɝːmɝd] [ðə; ði][oʊld][mæn] ; " [meɪ] [ðeɪ] ['nevər] [hæv; həv][ə; eɪ]
" A will - o ' - the - wisp , " murmured the old man ; " may they never have a
" 一个 将要 - o - - 这 - 烟雾 , " 低声说道 这 老的 男人 ; " 可能 他们 绝不 有 一个
['hɑːrdər][wʌn][tuː; tə][faɪnd] !
harder one to find !
更难 一 到 寻找 !

“鬼火，”老人喃喃自语道；“但愿他们再也找不到比这更难找到的鬼火了！”

" [baɪ] - [ænd; ənd] - [baɪ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [keɪm] [trɔtɪŋ] [bæk] .
" By - and - by the children came trotting back .
" 经过 - 和 - 经过 这 孩子们 来了 小跑 后退 .

过了一会儿，孩子们小跑着回来了。

[ðeɪ] ['kudnt] [faɪnd][ðə; ði] ['keɪtidɪd] [ɪn] ['eni] [pleɪs] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [lʊkt] ['evriwer] .
They couldn't find the katydid in any place , and they had looked everywhere .
他们 不能 寻找 这 螽斯 在 任何 地方 , 和 他们 有 看起来 到处 .

他们到处都找遍了，却始终找不到那只螽斯。

[ə; eɪ] . [egz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['keɪtidɪd] .
A . Eggs of the katydid .
一个 . 鸡蛋 的 这 螽斯 .

A. 螽斯的卵。

[biː] . [ə; eɪ] ['keɪtidɪd] .
B . A katydid .
B . 一个 螽斯 .

B. 一只螽斯。

[siː] . [leg] , ['ʃoʊɪŋ] - [ɪr] .
C . Leg , showing katydid's ear .
C . 腿 , 显示 - 耳朵 .

C. 腿，显示螽斯的耳朵。

[diː] . ['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrəmənt] [æt; ət] [beɪs] [ʌv; əv] [wɪŋz] .
D . Musical instrument at base of wings .
D . 音乐 乐器 在 根据 的 翅膀 .

D. 翅膀底部的乐器。

" ['kudnt] ?
" Couldn't ?
" 不能 ?

“不能吗？”

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [lʊk] ?
How did you look ?
如何 做过 你 看 ?

你看起来怎么样?

" [hiː; hi] [tʊk] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['læntərnz] , [went] [tuː; tə][ə; eɪ] [nɪr] - [baɪ] [triː] ,
" He took one of the lanterns , went to a near - by tree ,
" 他 采取 一 的 这 灯笼 , 去 到 一个 靠近 - 经过 树 ,

他拿起一盏灯笼，走到附近的一棵树旁，

[ænd; ənd] [held] [ðə; ði] ['læntərn] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [liːvz] .
and held the lantern close to the leaves .
和 握住 这 灯笼 关闭 到 这 树叶 .

并将灯笼靠近树叶。

" [hɪr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] !
" Here it is !
" 这里 它 是 !

“这里是!

[waɪ] , [its] [ə; eɪ] [greɪt] ['feloʊ] !
Why , it's a great fellow !
为什么 , 它是 一个 伟大的 同伴 !

哇，他真是个好家伙!

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['truːpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['kæbɪn]['æftər][hɪm; ɪm] , ['kraʊdɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]
" The children trooped into the cabin after him , crowding to look at the
" 这 孩子们 成群结队 进入 这 舱 后 他 , 拥挤 到 看 在 这
['keɪtidɪd] .
katydid .
螽斯 .

孩子们跟在他身后进了小屋，围着螽斯看。

" [aɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [braʊn] , " [sed] [hoʊp] .
" I thought they were brown , " said Hope .
" 我 想法 他们 是 棕色的 , " 说 希望 .

“我以为它们是棕色的，”霍普说。

" [soʊ][dɪd][aɪ] , " ['ekəud] ['beti] .
" So did I , " echoed Betty .
" 所以 做过 我 , " 回声 贝蒂 .

“我也是，”贝蒂附和道。

" [siː] , [juː; jʊ][kɑːnt] [tel] [ðɪs] ['feloʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [liːf] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [braɪt] , [freʃ] [griːn] .
" See , you can't tell this fellow from the leaf , it is such a bright , fresh green .
" 看 , 你 不能 告诉 这 同伴 从 这 叶子 , 它 是 这样的 一个 明亮的 , 新鲜的 绿色的 .

“你看，你根本分不清这家伙和这叶子，它绿得这么鲜亮清新。”

[woʊ] [tuː; tə][ðə; ði] ['keɪtidɪd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət] [ðɪs] [braɪt] [griːn] !

Woe	**to**	**the**	**katydid**	**if**	**it**	**were**	**anything**	**but**	**this**	**bright**	**green**	**!**
悲哀	到	这	螽斯	如果	它	是	任何事物	但	这	明亮的	绿色的	！

如果它不是这种亮绿色，那螽斯可就惨了！

[dʒʌst] [θɪŋk] [haʊ] ['iːzəli] [ðə; ði][bɜːrdz] [wʊd] [faɪnd][ðem; ðəm] .

Just	**think**	**how**	**easily**	**the**	**birds**	**would**	**find**	**them**	**.**
只是	思考	如何	容易地	这	鸟类	会	寻找	他们	.

想想看，鸟儿们会多么轻易地找到它们。

[wʌt] [naɪs]['sæləd] ['ketɪ] [wʊd] [meɪk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [jʌŋ] ['rɑːbɪn] ! "

What	**nice**	**salad**	**Katy**	**would**	**make**	**for**	**a**	**young**	**robin**	**!**	**"**
什么	好的	沙拉	凯蒂	会	制作	为了	一个	年轻的	罗宾	！	"

凯蒂会做一份多么美味的沙拉给小知更鸟吃啊！

" [duː][ðə; ði][bɜːrdz] [iːt] ['keɪtidɪd] ? " [æskt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [ɪn] [sər'praɪz] .

"	**Do**	**the**	**birds**	**eat**	**katydids**	**?**	**"**	**asked**	**the**	**children**	**,**	**in**	**surprise**	**.**
"	做	这	鸟类	吃	螽斯	?	"	问	这	孩子们	,	在	惊喜	.

“鸟儿吃螽斯吗？”孩子们惊讶地问道。

" [oʊ] [jes] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['hævnt] ['eni] ['steɪtɪd] ['lʌntʃən] [ɔːr] ['sʌpər] [taɪm] [fɔːr; fər] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

"	**Oh**	**yes**	**,**	**and**	**they**	**haven't**	**any**	**stated**	**luncheon**	**or**	**supper**	**time**	**for**	**doing**	**it**	**.**
"	哦	是的	,	和	他们	还没有	任何	声明	午餐	或者	晚餐	时间	为了	正在做	它	.

“哦，是的，而且他们也没有规定午餐或晚餐时间来做这件事。”

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] [ɪn'fɔːrm(ə)l] .

They	**are**	**very**	**informal**	**.**
他们	是	非常	非正式	.

他们非常随意。

[wʌn] [taɪm] [ɪz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ə'nʌðər] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɒf(tə)n] [ðə; ði] ['mɛriːɚ] .

One	**time**	**is**	**as**	**good**	**as**	**another**	**,**	**and**	**the**	**oftener**	**the**	**merrier**	**.**
一	时间	是	作为	好的	作为	其他	,	和	这	更频繁	这	更快乐	.

一次和另一次一样好，而且越频繁越好。

[ɪf] ['ketɪ] ['dʌznt] [kiːp] ['veri] ['kwaɪət][ænd; ənd] [dɪ'mjʊr] , [laɪk] [hɜːr; hər] ['liːfi] ['bækgraʊnd] , [wɪst] !

If	**Katy**	**doesn't**	**keep**	**very**	**quiet**	**and**	**demure**	**,**	**like**	**her**	**leafy**	**background**	**,**	**whist**	**!**
如果	凯蒂	不	保持	非常	安静的	和	端庄	,	喜欢	她	绿叶	背景	,	惠斯特	！

如果凯蒂不像她绿树成荫的背景那样安静端庄，那就嘘！

[ænd; ənd] ['fɑːðər] ['rɑːbɪn][ɔːr] ['mʌðər] ['bluːbɜːrd][hæz; həz][ə; eɪ] [miːl] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['jʌŋstəz] . "

and	**Father**	**Robin**	**or**	**Mother**	**Bluebird**	**has**	**a**	**meal**	**for**	**the**	**youngsters**	**.**	**"**
和	父亲	罗宾	或者	母亲	蓝鸟	有	一个	一顿饭	为了	这	年轻人	.	"

雄知更鸟或雌蓝鸟会给幼鸟们准备食物。

" [ɪz] [ðæt] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [sɪŋ] [baɪ] [deɪ] ? " [æskt] ['piːtər] .

"	**Is**	**that**	**why**	**it**	**doesn't**	**sing**	**by**	**day**	**?**	**"**	**asked**	**Peter**	**.**
"	是	那	为什么	它	不	唱歌	经过	天	?	"	问	彼得	.

“这就是它白天不唱歌的原因吗？”彼得问道。

" [ðeɪ] [weɪt] [tɪl] [ðə; ði][bɜːrdz][goʊ][tuː; tə][bed] , [aɪ] [sə'poʊz] .

"	**They**	**wait**	**till**	**the**	**birds**	**go**	**to**	**bed**	**,**	**I**	**suppose**	**.**
"	他们	等待	直到	这	鸟类	去	到	床	,	我	认为	.

我想，他们会等到鸟儿们都去睡觉后再做决定。

[siː] [wʌt] [ə; eɪ]['kɑːmɪk(ə)l] [lʊk] [ðɪs] ['feloʊ] [hæz; həz] , ['weɪvɪŋ] [ɪts] [lɔːŋ] , [faɪn] , ['sɪlki] [ə'baʊt]

See	**what**	**a**	**comical**	**look**	**this**	**fellow**	**has**	**,**	**waving**	**its**	**long**	**,**	**fine**	**,**	**silky**	**antennæ**	**about**
看	什么	一个	滑稽	看	这	同伴	有	,	挥手	它是	长的	,	美好的	,	丝滑	天线	关于

.

:

.

瞧瞧这家伙滑稽的样子，挥舞着它又长又细又丝的触角。

['prɑːbəbli] [its] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɑːn] , ['lʊkɪŋ] [aʊt] [fɔːr; fər]

Probably	**it's**	**trying**	**to**	**find**	**out**	**what**	**it**	**is**	**on**	**,**	**looking**	**out**	**for**
大概	它是	尝试	到	寻找	出去	什么	它	是	在	,	寻找	出去	为了

它可能正在试图弄清楚自己正在做什么，寻找什么。

[ə'nʌðər] [naɪs] [griːn] [liːf] [tuː; tə] [iːt] .

another	**nice**	**green**	**leaf**	**to**	**eat**	**.**
其他	好的	绿色的	叶子	到	吃	.

又一片可以吃的漂亮绿叶。

[ðeɪ] [duː][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['dæmɪdʒ] ['iːtɪŋ] [liːvz] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [triːz] . "

They	**do**	**a**	**lot**	**of**	**damage**	**eating**	**leaves**	**from**	**the**	**trees**	**.**	**"**
他们	做	一个	很多	的	损害	吃	树叶	从	这	树木	.	"

它们啃食树叶，造成了很大的破坏。

" [wɒts] [ðæt] ? " [æskt] ['beti] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [edʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [liːf] .

"	**What's**	**that**	**?**	**"**	**asked**	**Betty**	**,**	**pointing**	**to**	**the**	**edge**	**of**	**a**	**leaf**	**.**
"	是什么	那	?	"	问	贝蒂	,	指向	到	这	边缘	的	一个	叶子	.

“那是什么？”贝蒂指着一片叶子的边缘问道。

" [wel] , [juː; jʊ][hæv; həv] [ʃɑːrp] [aɪz] , " [sed] [ðə; ðɪ][oʊld][mæn] .

"	**Well**	**,**	**you**	**have**	**sharp**	**eyes**	**,**	**"**	**said**	**the**	**old**	**man**	**.**
"	出色地	,	你	有	锋利的	眼睛	,	"	说	这	老的	男人	.

“嗯，你的眼力真好，”老人说。

" ['mɪsɪz] . ['keɪtidɪd] [hæz; həz][leɪd][hɜːr; hər] [egz] [ðer; ðər] .

"	**Mrs**	**.**	**Katydid**	**has**	**laid**	**her**	**eggs**	**there**	**.**
"	太太	.	螽斯	有	铺设	她	鸡蛋	那里	.

“螽斯太太在那里产卵了。”

[siː] , [ðə; ðɪ] [egz] [ɑːr; ər] ['raʊndɪd] [ænd; ənd] ['flætnd] ,

See	**,**	**the**	**eggs**	**are**	**rounded**	**and**	**flattened**	**,**
看	,	这	鸡蛋	是	圆润	和	扁平的	,

你看，这些鸡蛋是圆形的，而且是扁平的。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [eg] [læps][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['oʊvər][ðə; ðɪ][wʌn][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

and	**each**	**egg**	**laps**	**a**	**little**	**over**	**the**	**one**	**in**	**front**	**of**	**it**	**.**
和	每个	蛋	圈数	一个	小的	超过	这	一	在	正面	的	它	.

每个蛋都会稍微盖过前面的蛋。

[wʌns] [ə'nʌðər] [mæn] [sɔː] [ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] ['keɪtidɪd] [egz] [leɪd][æz; əz] ['niːtli] [æz; əz][kʊd; kəd][biː; bi][ɑːn]

Once	**another**	**man**	**saw**	**a**	**row**	**of**	**katydid**	**eggs**	**laid**	**as**	**neatly**	**as**	**could**	**be**	**on**
一次	其他	男人	锯	一个	排	的	螽斯	鸡蛋	铺设	作为	整齐地	作为	可以	是	在

[ðə; ðɪ] [edʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kliːn] ['lɪnɪn] ['kɑːlər] .

the	**edge**	**of**	**a**	**clean**	**linen**	**collar**	**.**
这	边缘	的	一个	干净的	亚麻布	衣领	.

另一个人曾看到一排螽斯卵整齐地排列在干净的亚麻衣领边缘。

[aɪl] [kiːp] [ðiːz] [egz] ; [ðen] , [ɪn][ðə; ðɪ] [sprɪŋ] , [ðə; ðɪ] [jʌŋ] [wʌnz] [wɪl] [hætʃ] [aʊt] .

I'll	**keep**	**these**	**eggs**	**;**	**then**	**,**	**in**	**the**	**spring**	**,**	**the**	**young**	**ones**	**will**	**hatch**	**out**	**.**
患病的	保持	这些	鸡蛋	;	然后	,	在	这	春天	,	这	年轻的	一个	将要	孵化	出去	.

我会把这些蛋保存起来；然后，到了春天，小家伙们就会孵化出来。

[ðeɪ] [wɪl] [groʊ] [ænd; ənd] [ʃed] [ðer; ðər] [skɪnz] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] , [dʒʌst][ðə; ðɪ] [weɪ] [ðə; ðɪ]

They	**will**	**grow**	**and**	**shed**	**their**	**skins**	**from**	**time**	**to**	**time**	**,**	**just**	**the**	**way**	**the**
他们	将要	生长	和	棚	他们的	皮肤	从	时间	到	时间	,	只是	这	方式	这

['loʊkəsts][duː] .

locusts	**do**	**.**
蝗虫	做	.

它们会像蝗虫一样，不断生长并蜕皮。

[ɑː] , [ðeɪ] [liːv] [soʊ] ['meni] [oʊld] [kloʊðz] [ə'baʊt] [ðæt] [ðeɪ] [niːd] [æn; ən][oʊld] [kloʊðz] [mæn] !

Ah	,	they	leave	so	many	old	clothes	about	that	they	need	an	old	clothes	man	!
啊	,	他们	离开	所以	许多	老的	衣服	关于	那	他们	需要	一个	老的	衣服	男人	!

啊，他们到处堆放旧衣服，都需要一个旧衣服整理员了！

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['keɪtidɪd] [aɪ] [nuː] [wʌns] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [taɪm] [huː] [spent]

I	wish	I	could	tell	you	about	the	katydid	I	knew	once	upon	a	time	who	spent
我	希望	我	可以	告诉	你	关于	这	螽斯	我	知道	一次	之上	一个	时间	WHO	花费

[hɜːr; hər] [deɪz] [kə'lektɪŋ] [oʊld] [kloʊðz] ,

her	days	collecting	old	clothes	,
她	天	收集	老的	衣服	,

我真希望我能跟你讲讲我曾经认识的那只螽斯，它每天都在收集旧衣服。

[ænd; ənd] [haʊ] [ʃiː; ʃi] [meɪd] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] ['selɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] —

and	how	she	made	a	fortune	selling	them	to	—
和	如何	她	制成	一个	财富	销售	他们	到	—

以及她如何通过向——出售这些商品而发了财。

" [ben] ['gaɪl] [pɔːzd] [ænd; ənd] [said] ['diːpli] .

"	Ben	Gile	paused	and	sighed	deeply	.
"	本	吉尔	暂停	和	叹了口气	深	.

本·吉尔停顿了一下，深深地叹了口气。

" ['selɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [wʌt] ? " ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

"	Selling	them	to	what	?	"	shouted	the	children	.
"	销售	他们	到	什么	?	"	喊叫	这	孩子们	.

“把它们卖给谁？”孩子们喊道。

" [aɪ] [kɑːnt] [tel] [ðæt] [tuː; tə][juː; jʊ] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][oʊld][mæn] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] ['sædli] .

"	I	can't	tell	that	to	you	,	"	replied	the	old	man	,	shaking	his	head	sadly	.
"	我	不能	告诉	那	到	你	,	"	回复	这	老的	男人	,	摇晃	他的	头	令人遗憾的是	.

“我不能告诉你，”老人摇着头，悲伤地回答道。

" [its] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] - [haʊ] ['ketɪ] [dɪd] . -

"	It's	the	story	of	'	How	Katy	Did	.	'
"	它是	这	故事	的	-	如何	凯蒂	做过	.	-

这是“凯蒂是如何做到的”的故事。

[aɪ][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] ['veri] ['kerf(ə)l] , [fɔːr; fər]['mɪstər] . [dʒɑːn] [ˈbɜːrəʊz] ,

I	have	to	be	very	careful	,	for	Mr	.	John	Burroughs	,
我	有	到	是	非常	小心	,	为了	先生	.	约翰	伯勒斯	,

我必须非常小心，因为约翰·巴勒斯先生

[huː] [ɪz][ə; eɪ]['waɪzər][oʊld][mæn][ðæn; ðən][aɪ][ˌeɪ 'em] , [sez] [aɪ] ['mʌsnt] .

who	is	a	wiser	old	man	than	I	am	,	says	I	mustn't	.
WHO	是	一个	更明智	老的	男人	比	我	是	,	说道	我	不得	.

一位比我更有智慧的老人说我不能这样做。

['leɪtli] [ðə; ði] ['saɪəntɪsts] ['ɔːlmoʊst] [kɪld] [wʌn][mæn][aɪ] [noʊ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] , ['klevər] ,

Lately	the	scientists	almost	killed	one	man	I	know	,	and	a	good	,	clever	,
最近	这	科学家	几乎	被杀	一	男人	我	知道	,	和	一个	好的	,	聪明的	,

最近科学家们差点害死了我认识的一个人，一个善良、聪明的人。

['juːsf(ə)l][mæn] , [fɔːr; fər] ['telɪŋ] [ðæt] ['stɔːri] — ['veri] ['sævɪdʒ] , ['veri] ['sævɪdʒ] .

useful	man	,	for	telling	that	story	—	very	savage	,	very	savage	.
有用	男人	,	为了	讲述	那	故事	—	非常	野蛮的	,	非常	野蛮的	.

这个人很有用，因为他讲述了那个故事——非常野蛮，非常野蛮。

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [bɪ'gæn][tuː; tə] [lʊk] ['trʌbld] .

"	The	children	began	to	look	troubled	.
"	这	孩子们	开始	到	看	麻烦	.

孩子们开始显得心事重重。

" [wɪl] ['mɪstər] . ['bɜːrəʊz] [hɜːrt][ˌjuː 'es] ? " [in'kwaiəd] [hoʊp] .

"	Will	Mr	.	Burroughs	hurt	us	?	"	inquired	Hope	.
"	将要	先生	.	伯勒斯	伤害	我们	?	"	询问	希望	.

“伯勒斯先生会伤害我们吗？”霍普问道。

" [maɪ]['pɑːpə] [wʊd] — "

"	My	papa	would	—	"
"	我的	爸爸	会	—	"

“我爸爸会——”

" [noʊ] , [noʊ] , [tʃaɪld] , [jʊə(r)] [tuː] [smɔːl] .

"	No	,	no	,	child	,	you're	too	small	.
"	不	,	不	,	孩子	,	你是	也	小的	.

“不，不，孩子，你太小了。”

[hiː; hi] [laɪks] ['sʌmθɪŋ] [bɪg] , [ænd; ənd] ['hiːz] [ɪ'speʃəli] [fɑːnd][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] [stɪk] . "

He	likes	something	big	,	and	he's	especially	fond	of	the	Big	Stick	.	"
他	点赞	某物	大的	,	和	他是	尤其	喜爱	的	这	大的	戳	.	"

他喜欢大东西，尤其喜欢大棒子。

" [ɪz] [ðæt] [wʌt] [hiː; hi] [dʌz] [hɪz; ɪz] ['biːtɪŋ] [wɪð; wɪθ] ?

"	Is	that	what	he	does	his	beating	with	?
"	是	那	什么	他	做	他的	殴打	和	?

“他就是用这个来打人的吗？”

" ['dʒæks] [aɪz] [wɜːr; wər] ['fraɪt(ə)nd] .

"	Jack's	eyes	were	frightened	.
"	杰克的	眼睛	是	害怕	.

杰克的眼神充满了恐惧。

" [hiː; hi] [hʌnts] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][bɪg] [stɪk] , " ['ænsər] [ðə; ði] [gaɪd] .

"	He	hunts	with	the	Big	Stick	,	"	answered	the	guide	.
"	他	狩猎	和	这	大的	戳	,	"	回答	这	指导	.

“他用大棍子打猎，”向导回答道。

" [dɪr] [ˌem 'iː] , [wer] [ɑːr; ər][wiː; wi] ?

"	Dear	me	,	where	are	we	?
"	亲爱的	我	,	在哪里	是	我们	?

“天哪，我们这是在哪儿？”

[its] [hæf] - [pæst] [eɪt] , [ænd; ənd][juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn][bed] [ðɪs] [taɪm] [lɔːŋ] , [lɔːŋ] [ə'goʊ] .

It's	half	-	past	eight	,	and	you	children	should	have	been	in	bed	this	time	long	,	long	ago	.
它是	一半	-	过去的	八	,	和	你	孩子们	应该	有	到过	在	床	这	时间	长的	,	长的	前	.

现在已经八点半了，你们这些孩子早就该上床睡觉了。

['hɜːri] !

Hurry	!
匆忙	!

匆忙！

[skɪp] !

Skip	!
跳过	!

跳过！

[get] [ðə; ði] ['læntərnz] [ɔːr] [wiːl] [ɔːl][biː; bi] [skəuldid] .

Get	the	lanterns	or	we'll	all	be	scolded	.
得到	这	灯笼	或者	出色地	全部	是	责骂	.

把灯笼拿来，不然我们都要挨骂了。

" [ænd; ənd] [ðeɪ] ['skæmpəd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [ðə; ði] [gaɪd] ['draɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] ,

"	And	they	scampered	for	the	village	,	the	guide	driving	them	before	him	,
"	和	他们	四处逃窜	为了	这	村庄	,	这	指导	驾驶	他们	前	他	,

于是他们四散奔向村庄，向导赶在前面带路。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [laɪts] ['weɪvɪŋ] [tuː; tə][ænd; ənd][froʊ][laɪk][soʊ] ['meni] ['kreɪzi] ['faɪəˌflaɪz] .

and	all	the	lights	waving	to	and	fro	like	so	many	crazy	fireflies	.
和	全部	这	灯	挥手	到	和	弗	喜欢	所以	许多	疯狂的	萤火虫	.

所有的灯光都像一群疯狂的萤火虫一样来回闪烁。

['vaɪ, 'viː]

VI
六年级

六年级

['fɪʃɪŋ]

FISHING
钓鱼

钓鱼

[hæv; həv][juː; jʊ]['evər] ['stɑːrtɪd] [ɔːf][ɑːn][ə; eɪ] [braɪt] , [kuːl] ['mɔːrnɪŋ] [tuː; tə] [fɪʃ] ?

Have	you	ever	started	off	on	a	bright	,	cool	morning	to	fish	?
有	你	曾经	开始	离开	在	一个	明亮的	,	凉爽的	早晨	到	鱼	?

你有没有在阳光明媚、凉爽的早晨去钓鱼的经历?

[æt; ət][ðə; ði][læst][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] ['nevər] [get] ['stɑːrtɪd] , [wɪtʃ] , [aɪ] [sə'poʊz] ,

At	the	last	it	seems	as	if	you	would	never	get	started	,	which	,	I	suppose	,
在	这	最后的	它	似乎	作为	如果	你	会	绝不	得到	开始	,	哪个	,	我	认为	,

最后看来你似乎永远也无法开始了，我想，

[ɪz]['pɑːrtli][ðə; ði] ['iːgərnəs] [tuː; tə][biː; bi] [gɔːn] ; [ðen] [juː; jʊ][duː][get] [ɔːf] ,

is	partly	the	eagerness	to	be	gone	;	then	you	do	get	off	,
是	部分	这	渴望	到	是	已消失	;	然后	你	做	得到	离开	,

部分原因是急于离开；然后你就下车了。

['oʊnli][tuː; tə][faɪnd] [juːv] [fər'gɑːt][ðə; ði][kæn; kən][ʌv; əv][wəːmz, vɔːrms][ɔːr][ðə; ði][sɔːlt][fɔːr; fər][ðə; ði]

only	to	find	you've	forgot	the	can	of	worms	or	the	salt	for	the
仅有的	到	寻找	你已经	忘了	这	能	的	蠕虫	或者	这	盐	为了	这

['lʌntʃən] - ['bæskɪt] .

luncheon	-	basket	.
午餐	-	篮子	.

结果却发现你忘了带罐装蚯蚓或者午餐篮里的盐。

['dʒɪmi] [ænd; ənd] ['beti] [wɜːr; wər] [prænsɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [lɔːn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv]['tɜːrt(ə)l] [lɑːdʒ] .

Jimmie	and	Betty	were	prancing	on	the	lawn	in	front	of	Turtle	Lodge	.
吉米	和	贝蒂	是	轻快地跳跃	在	这	草地	在	正面	的	龟	小屋	.

吉米和贝蒂在龟屋前的草坪上欢快地跳着舞。

['dʒɪmi] [hæd; həd][hɪz; ɪz]['kæm(ə)rə]['oʊvər][hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd][ə; eɪ]['dʒɔɪntɪd] [stiːl] [rɑːd] [dʌn] [ʌp][ɪn]

Jimmie	had	his	camera	over	his	back	and	a	jointed	steel	rod	done	up	in
吉米	有	他的	相机	超过	他的	后退	和	一个	关节	钢	杆	完毕	向上	在

[ə; eɪ] [niːt] ['lɪt(ə)l] [keɪs] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] ,

a	neat	little	case	in	his	hands	,
一个	整洁的	小的	案件	在	他的	双手	,

吉米背着相机，手里拿着一个装在精致小盒子里的铰接式钢棒。

[ɑːn][hɪz; ɪz] [fiːt] [lɔːŋ] ['rʌbər] [buːts] .

on	his	feet	long	rubber	boots	.
在	他的	脚	长的	橡皮	靴子	.

他脚上穿着长长的橡胶靴。

['beti] [wɔːr] [ə; eɪ][bɪg] [strɔː] [hæt] ;

Betty	**wore**	**a**	**big**	**straw**	**hat**	**;**
贝蒂	穿着	一个	大的	稻草	帽子	;

贝蒂戴着一顶大草帽;

[ʃiː; ʃi] ['kærid] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][rɑːd][laɪk]['dʒɪmz][ænd; ənd][ə; eɪ] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] ['næpsæk] ,

she	**carried**	**a**	**little**	**rod**	**like**	**Jim's**	**and**	**a**	**pretty**	**little**	**knapsack**	**,**
她	携带	一个	小的	杆	喜欢	吉姆的	和	一个	漂亮的	小的	背包	,

她带着一根和吉姆一样的小鱼竿和一个漂亮的小背包。

[wɪtʃ] [held] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['lʌntʃən] .

which	**held**	**part**	**of**	**the**	**luncheon**	**.**
哪个	握住	部分	的	这	午餐	.

午餐会的一部分就在这里举行。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][dʒæk][ænd; ənd] [ben] ['gaɪl] ,

They	**were**	**waiting**	**for**	**Jack**	**and**	**Ben**	**Gile**	**,**
他们	是	等待	为了	杰克	和	本	吉尔	,

他们在等杰克和本·吉尔。

[huː] [wɜːr; wər][tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][tuː; tə] [fɪʃ] [ə; eɪ] [striːm] [ðæt] [leɪ] [fɑːr] [bæk] [frʌm; frəm]

who	**were**	**to**	**go**	**with**	**them**	**to**	**fish**	**a**	**stream**	**that**	**lay**	**far**	**back**	**from**
WHO	是	到	去	和	他们	到	鱼	一个	溪流	那	躺	远的	后退	从

[ðə; ði][pɑːnd] .

the	**pond**	**.**
这	池塘	.

他们将与这些人一起去池塘深处的小溪里钓鱼。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] ['deɪz] [spɔːrt] .

It	**was**	**to**	**be**	**a**	**great**	**day's**	**sport**	**.**
它	曾是	到	是	一个	伟大的	天	运动	.

这将是精彩的一天体育赛事。

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [kriːl] [ænd; ənd][ə; eɪ][rɑːd][fɔːr; fər][dʒæk] ; [fɔːr; fər][ðə; ði] [gaɪd] [ðeɪ] ['niːdɪd] [tuː; tə]

They	**had**	**a**	**creel**	**and**	**a**	**rod**	**for**	**Jack**	**;**	**for**	**the**	**guide**	**they**	**needed**	**to**
他们	有	一个	鱼篓	和	一个	杆	为了	杰克	;	为了	这	指导	他们	需要	到

[teɪk] ['nʌθɪŋ] ,

take	**nothing**	**,**
拿	没有什么	,

他们给杰克准备了鱼篓和鱼竿;至于向导,他们什么都不用带。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði][moʊst]['wʌndərf(ə)l] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][rɑːdz][ænd; ənd][flaɪz] [ðeɪ] [hæd; həd]

for	**he**	**had**	**the**	**most**	**wonderful**	**collection**	**of**	**rods**	**and**	**flies**	**they**	**had**
为了	他	有	这	最多	精彩的	收藏	的	杆	和	苍蝇	他们	有

['evər] [siːn] .

ever	**seen**	**.**
曾经	已见	.

因为他拥有他们见过的最棒的鱼竿和鱼钩收藏。

[æt; ət][læst] [ðeɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] ['kʌmɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [hɪl] , [dʒæk][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

At	**last**	**they**	**saw**	**him**	**coming**	**up**	**the**	**hill**	**,**	**Jack**	**with**	**him**	**.**
在	最后的	他们	锯	他	未来	向上	这	爬坡道	,	杰克	和	他	.

最后他们看到他正沿着山坡走上来,杰克和他在一起。

['heɪstɪli] [ðeɪ] [kɪst] ['mɪsɪz] . ['riːs] , [ænd; ənd][ræn] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['dʒʌmpɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði][oʊld]

Hastily	**they**	**kissed**	**Mrs**	**.**	**Reece**	**,**	**and**	**ran**	**shouting**	**and**	**jumping**	**toward**	**the**	**old**
草草	他们	亲吻	太太	.	里斯	,	和	跑	喊叫	和	跳	朝向	这	老的

[mæn][ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] ,

man	**and**	**the**	**boy**	**,**
男人	和	这	男生	,

他们匆匆亲吻了里斯太太,然后边喊边跳地朝老人和男孩跑去。

['lɪzi] ['æftər][ðem; ðəm] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd] [left] [hæf][ðə; ði] ['lʌntʃən] [ɑːn][ðə; ði] [græs] .

Lizzie	after	them	,	for	they	had	left	half	the	luncheon	on	the	grass	.
莉齐	后	他们	,	为了	他们	有	左边	一半	这	午餐	在	这	草	.

莉齐跟在他们后面，因为他们把一半的午餐都留在了草地上。

" [feɪθ] !

"	Faith	!
"	信仰	!

“信仰！

" [ʃiː; ʃi] [pæntid] , ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] , " [ænd; ənd] [wʌt] [kæn; kən] [juː; jʊ] [biː; bi] ['duːɪŋ]

"	she	panted	,	catching	up	with	them	,	"	and	what	can	you	be	doing
"	她	喘息	,	捕捉	向上	和	他们	,	"	和	什么	能	你	是	正在做

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['vɪtlz] ,

without	the	victuals	,
没有	这	食物	,

她气喘吁吁地追上他们，“没有食物你们能做什么呢？”

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [noʊ] ?

I'd	like	to	know	?
ID	喜欢	到	知道	?

我想知道?

" [ðə; ði] [gaɪd] [tʊk] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bʌndlz] [ænd; ənd] [dʒæk] [ðə; ði] [rest] .

"	The	guide	took	part	of	the	bundles	and	Jack	the	rest	.
"	这	指导	采取	部分	的	这	捆绑	和	杰克	这	休息	.

导游拿走了一部分包裹，杰克拿走了剩下的。

[ɔːf] [ðeɪ] [went] ['geili] ['tɔːkɪŋ] [ænd; ənd] ['læfɪŋ] .

Off	they	went	gayly	talking	and	laughing	.
离开	他们	去	同性恋地	说	和	笑	.

他们一路说说笑笑，兴高采烈地离开了。

[suːn] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [striːm] ,

Soon	they	were	following	the	stream	,
很快	他们	是	下列的	这	溪流	,

很快，他们就沿着溪流走了。

[dʒæk] ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [laɪn] [ænd; ənd] [flai] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːldər] ['ɔːlmoʊst] ['evri] [taɪm] [hiː; hi] [kæst] .

Jack	catching	his	line	and	fly	in	the	alders	almost	every	time	he	cast	.
杰克	捕捉	他的	线	和	飞	在	这	桤木	几乎	每一个	时间	他	投掷	.

杰克几乎每次抛竿都会不小心把鱼线和鱼钩挂在桤木丛里。

[dʒæk] [wʌz; wəz] [tuː] [pʊr] ['evər] [tuː; tə] [hæv; həv] [hæd; həd] ['eni] [rɑːd] [ɪk'sept] [æn; ən] ['ɔːldər] [stɪk] [kʌt]

Jack	was	too	poor	ever	to	have	had	any	rod	except	an	alder	stick	cut
杰克	曾是	也	贫穷的	曾经	到	有	有	任何	杆	除了	一个	桤木	戳	切

[bɪ'saɪd] [ðə; ði] [striːm] ,

beside	the	stream	,
旁	这	溪流	,

杰克穷得连一根从溪边砍来的桤木棍都没有，更别说拥有一根鱼竿了。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [laɪn] [ænd; ənd] [hʊk] , [ænd; ənd] ['eni] [wɜːrm] [ɔːr] ['græshɑːpər] [hiː; hi] [maɪt] [faɪnd] .

a	short	line	and	hook	,	and	any	worm	or	grasshopper	he	might	find	.
一个	短的	线	和	钩	,	和	任何	蠕虫	或者	蚱蜢	他	可能	寻找	.

一根短线和一个鱼钩，以及他可能找到的任何蚯蚓或蚱蜢。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['wʌndərfəli] [praʊd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɑːd] [hiː; hi] [held] .

He	was	wonderfully	proud	of	the	rod	he	held	.
他	曾是	太棒了	自豪的	的	这	杆	他	握住	.

他为自己手中的鱼竿感到无比自豪。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ment] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌmər] .

The	children	meant	to	give	it	to	him	at	the	end	of	the	summer	.
这	孩子们	意思是	到	给	它	到	他	在	这	结尾	的	这	夏天	.

孩子们打算在夏天结束时把它送给他。

[bʌt; bət][dʒæk][dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðɪs] [gʊd] [nuːz] [jet] .

But	Jack	did	not	know	this	good	news	yet	.
但	杰克	做过	不是	知道	这	好的	消息	然而	.

但杰克当时还不知道这个好消息。

[ben] ['gaɪl] [led] [ðə; ði] [weɪ] , [ænd; ənd]['ɔːlmoʊst] ['evri] [taɪm] [hiː; hi][kæst][hɪz; ɪz][flaɪ][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]

Ben	Gile	led	the	way	,	and	almost	every	time	he	cast	his	fly	there	was	a
本	吉尔	引领	这	方式	,	和	几乎	每一个	时间	他	投掷	他的	飞	那里	曾是	一个

[swɜːrl] ,

swirl	,
漩涡	,

本·吉尔带头，几乎每次他抛竿都会激起水花。

[ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['slendər] [rɑːd] [bent] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ʌv; əv] [ɪk'saɪtmənt] ,

the	end	of	the	slender	rod	bent	,	there	was	a	minute	of	excitement	,
这	结尾	的	这	苗条	杆	弯曲	,	那里	曾是	一个	分钟	的	激动	,

细杆末端弯曲，一阵短暂的兴奋过后，

[ænd; ənd] [ðen] [ə'pɑːn][ðə; ði][bæŋk] [leɪ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['spekld] [traʊt] .

and	then	upon	the	bank	lay	a	beautiful	speckled	trout	.
和	然后	之上	这	银行	躺	一个	美丽的	斑驳的	鳟鱼	.

然后，河岸上躺着一条美丽的斑点鳟鱼。

[ɑːn] , [ɑːn] , [ɑːn] [ðeɪ] [went] ['oʊvər][ðə; ði] [kuːl] , [griːn] [liːvz] [ænd; ənd] [braɪt] [red] ['beriz] [ʌv; əv]

On	,	on	,	on	they	went	over	the	cool	,	green	leaves	and	bright	red	berries	of
在	,	在	,	在	他们	去	超过	这	凉爽的	,	绿色的	树叶	和	明亮的	红色的	浆果	的

[ðə; ði]

the
这

他们继续向前，越过凉爽的绿叶和鲜红的浆果……

['pɑːrtrɪdʒ] [vaɪn] ,

partridge	vine	,
鹧鸪	藤	,

鹧鸪藤，

[ænd; ənd][pæst] ['ræzˌberiːz] [wer'evər] [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [strʌk] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] ['hevi] [triːz]

and	past	raspberries	wherever	the	sun	had	struck	in	through	the	heavy	trees
和	过去的	覆盆子	无论	这	太阳	有	击	在	通过	这	重的	树木

[tuː; tə]['raɪpən][ðem; ðəm] .

to	ripen	them	.
到	熟	他们	.

阳光透过茂密的树荫照射到的任何地方，都能看到覆盆子成熟。

[ðə; ði] [striːm] [wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['swɪftli] [æz; əz] [ðeɪ] ['trævld] [ʌp] [greɪd] ;

The	stream	was	running	more	and	more	swiftly	as	they	travelled	up	grade	;
这	溪流	曾是	跑步	更多的	和	更多的	迅速地	作为	他们	旅行	向上	年级	;

随着他们向上攀登，溪流的水流越来越急；

[kwɪk] ['wɔːtər][wʌz; wəz] ['groʊɪŋ] [mɔːr] ['friːkwənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [puːlz] [diːpər] .

quick	water	was	growing	more	frequent	and	the	pools	deeper	.
快的	水	曾是	生长	更多的	频繁	和	这	游泳池	更深	.

水流湍急的情况越来越频繁，水潭也越来越深。

[æt; ət][læst] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [diːp] , [raʊnd] [puːl] , [ænd; ənd][ðə; ði] [gaɪd] [sed] , " [naʊ] , ['dʒɪm] ,

At	last	they	came	to	a	deep	,	round	pool	,	and	the	guide	said	,	"	Now	,	Jim	,
在	最后的	他们	来了	到	一个	深的	,	圆形的	水池	,	和	这	指导	说	,	"	现在	,	吉姆	,

最后，他们来到一个又深又圆的水池边，向导说："吉姆，现在，

[juːv] [ðə; ði][fɜːrst][traɪ] .
you've the first try .
你已经 这 第一的 尝试 .

你是第一个尝试的人。

" ['dʒɪmi] [kæst][hɪz; ɪz][flaɪ] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [straɪk] , [ə; eɪ] [plʌndʒ] , [ænd; ənd] [aʊt] , [aʊt] , [aʊt] [ræn]
" Jimmie cast his fly , there was a strike , a plunge , and out , out , out ran
" 吉米 投掷 他的 飞 , 那里 曾是 一个 罢工 , 一个 暴跌 , 和 出去 , 出去 , 出去 跑
['dʒɪmiz] [laɪn] .
Jimmie's line .
吉米的 线 .

“吉米抛出鱼线，鱼儿咬钩，猛地一沉，吉米的鱼线就飞出去了。”

[ðə; ði] ['bɔɪz] [feɪs] [tɜːrnd] [kwaɪt] [peɪl] .
The boy's face turned quite pale .
这 男孩们 脸 转向 相当 苍白 .

男孩的脸色变得苍白。

" [wʌt] [ʃæl; ʃəl][aɪ][duː] , [sɜːr] ? "
" What shall I do , sir ? "
" 什么 将 我 做 , 先生 ? "

“我该怎么办，先生？”

" [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][bɪg][wʌn] , " ['ænsər] [ben] , ['kɑːmli] .
" You have a big one , " answered Ben , calmly .
" 你 有 一个 大的 一 , " 回答 本 , 平静地 .

“你有一个很大的，”本平静地回答道。

" [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [pleɪ] [hɪm; ɪm] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] [wiː; wi] [meɪ] [get][hɪm; ɪm] ;
" If you can play him long enough we may get him ;
" 如果 你 能 玩 他 长的 足够的 我们 可能 得到 他 ;

“如果你能让他踢足够长的时间，我们或许就能得到他；

['ʌðərwaɪz] ['hiːl] [get][jʊr; jər][flaɪ][ænd; ənd][laɪn] .
otherwise he'll get your fly and line .
否则 地狱 得到 你的 飞 和 线 .

否则他会抢走你的鱼钩和鱼线。

['stedi] [ðer; ðər] , ['stedi] ; [let] [aʊt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [laɪn] , [ænd; ənd] [naʊ] [riːl] [ɪn][ə; eɪ][bɪt] .
Steady there , steady ; let out a little more line , and now reel in a bit .
稳定的 那里 , 稳定的 ; 让 出去 一个 小的 更多的 线 , 和 现在 卷轴 在 一个 少量 .

稳住，稳住；再放出一点线，现在收一下。

" [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [laɪk] ['aʊərz] [tuː; tə] ['dʒɪmi] [æz; əz][hiː; hi][let][ðə; ði][laɪn] [aʊt][ænd; ənd] [riːld] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]
" It seemed like hours to Jimmie as he let the line out and reeled it in
" 它 似乎 喜欢 小时 到 吉米 作为 他 让 这 线 出去 和 卷曲 它 在
[ə'gen] .
again .
再次 .

“吉米感觉好像过了几个小时，他放出鱼线又收回来。”

['riːəli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [gaɪd] [sed] :
Really , it was only a few minutes before the guide said :
真的 , 它 曾是 仅有的 一个 很少 分钟 前 这 指导 说 :

实际上，导游没过几分钟就说道：

" [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] ['getɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['taɪərd] ; [brɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn]['kloʊzər] .
" Seems to be getting a little tired ; bring him in closer .
" 似乎 到 是 获得 一个 小的 疲劳的 ; 带来 他 在 更近 .

“他好像有点累了；把他拉近点。”

[ðæts] [ˌaɪ 'tiː] .
That's **it** **.**
那就是 它 .

就是这样。

[ðer; ðər] !
There **!**
那里 !

那里!

" [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] ['lændɪŋ] - [net][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , [soʊ][æt; ət][ðə; ði][læst]['moʊmənt][ben]['gaɪl]
" **They** **had** **no** **landing** **-** **net** **with** **them** **,** **so** **at** **the** **last** **moment** **Ben** **Gile**
" 他们 有 不 降落 - 网 和 他们 , 所以 在 这 最后的 片刻 本 吉尔
[siːzd] [ðə; ði][laɪn] ,
seized **the** **line** **,**
查获 这 线 ,

“他们没有带抄网，所以在最后一刻，本·吉尔抓住了鱼线。”

[ænd; ənd][aʊt] [keɪm] [ə; eɪ] [tuː] - [paʊnd] [traʊt] .
and **out** **came** **a** **two** **-** **pound** **trout** **.**
和 出去 来了 一个 二 - 磅 鳟鱼 .

钓上来一条两磅重的鳟鱼。

['dʒɪmiz] [aɪz] [wɜːr; wər] ['pɑːpɪŋ] ['nɪrli] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] ,
Jimmie's **eyes** **were** **popping** **nearly** **out** **of** **his** **head** **,**
吉米的 眼睛 是 爆米花 几乎 出去 的 他的 头 ,

吉米的眼珠子都快瞪出来了，

[ænd; ənd] ['beti] [wʌz; wəz]['dʒʌmpɪŋ] [ə'baʊt][ænd; ənd] ['klæpɪŋ] [hɜːr; hər][hændz] .
and **Betty** **was** **jumping** **about** **and** **clapping** **her** **hands** **.**
和 贝蒂 曾是 跳 关于 和 鼓掌 她 双手 .

贝蒂又蹦又跳，拍着手。

[ə; eɪ] . [frʌnt] [vjuː] [ʌv; əv]['drægən] - [flaɪ] [nɪmf] .
A **.** **Front** **view** **of** **dragon** **-** **fly** **nymph** **.**
一个 . 正面 看法 的 龙 - 飞 仙女 .

A. 蜻蜓幼虫的正面图。

[biː] . [tɑːp] [vjuː] [ʌv; əv] ['dæmzl] - [flaɪ] [nɪmf] .
B **.** **Top** **view** **of** **damsel** **-** **fly** **nymph** **.**
B . 顶部 看法 的 闺女 - 飞 仙女 .

B. 豆娘若虫俯视图。

[siː] . [ə'dʌlt; 'ædʌlt]['drægən] - [flaɪ] .
C **.** **Adult** **dragon** **-** **fly** **.**
C . 成人 龙 - 飞 .

C. 成年蜻蜓。

" ['taɪərd] ? " [æskt] [ðə; ði][oʊld][mæn] .
" **Tired** **?** **"** **asked** **the** **old** **man** **.**
" 疲劳的 ? " 问 这 老的 男人 .

“累了吗？”老人问道。

" [sʌm; səm] , " [sed] [ðə; ði] [bɔɪ] .
" **Some** **,** **"** **said** **the** **boy** **.**
" 一些 , " 说 这 男生 .

“有些，”男孩说。

" [wel] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [best] [pleɪs] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd][tuː; tə] [iːt] ['aʊər; ɑːr] ['lʌntʃən] .
" **Well** **,** **this** **is** **the** **best** **place** **we** **shall** **find** **to** **eat** **our** **luncheon** **.**
" 出色地 , 这 是 这 最好的 地方 我们 将 寻找 到 吃 我们的 午餐 .

“嗯，这是我们能找到的吃午饭的最好地方了。”

[wiːl] [kæmp] [hɪr] .

We'll	camp	here	.
出色地	营	这里	.

我们将在这里露营。

[naʊ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['faɪər] !

Now	for	the	fire	!
现在	为了	这	火	!

现在开始生火!

[bɔɪz] , [get][ðə; ði] [wʊd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔːl] [strɪp] [ʌv; əv] [bɜːrtʃ] [bɑːrk] !

Boys	,	get	the	wood	and	a	small	strip	of	birch	bark	!
男孩们	,	得到	这	木头	和	一个	小的	条	的	桦木	吠	!

孩子们，去拿木头和一小条桦树皮!

[ðen] [ðiːz] [tuː] [stoʊnz] [wɪl] [hoʊld][ðə; ði] ['fraɪɪŋ] - [pæn] .

Then	these	two	stones	will	hold	the	frying	-	pan	.
然后	这些	二	石头	将要	抓住	这	煎炸	-	平底锅	.

然后这两块石头就可以用来放煎锅了。

[naʊ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [fɪʃ] ; [wiːl] [kiːp] [ðæt] [bɪg] [wʌn] [ʌv; əv] [jɔːrz] [ænd; ənd] [aɪl] [maʊnt] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər]

Now	for	the	fish	;	we'll	keep	that	big	one	of	yours	and	I'll	mount	it	for
现在	为了	这	鱼	;	出色地	保持	那	大的	一	的	你的	和	患病的	山	它	为了

[juː; jʊ] ,

you	,
你	,

至于鱼嘛，我们留着你钓到的那条大鱼，我把它做成标本给你。

[ɪf] [juːd] [laɪk] [ˌem 'iː][tuː; tə] .

if	you'd	like	me	to	.
如果	你会	喜欢	我	到	.

如果你愿意的话。

[wiːl] [iːt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['fɛloʊz] .

We'll	eat	the	little	fellows	.
出色地	吃	这	小的	伙伴们	.

我们要吃掉这些小家伙。

['æftər] ['lʌntʃən] [wiː; wi][mʌst; məst] [kætʃ] [mɔːr] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['mʌðər] , ['beti] ,

After	luncheon	we	must	catch	more	for	your	mother	,	Betty	,
后	午餐	我们	必须	抓住	更多的	为了	你的	母亲	,	贝蒂	,

午饭后我们还要再抓些鱼给你妈妈，贝蒂。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][dʒæk][tuː; tə] [teɪk] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

and	for	Jack	to	take	home	with	him	.
和	为了	杰克	到	拿	家	和	他	.

让杰克带回家。

" [suːn] [ðə; ði] ['fraɪɪŋ] - [pæn][wʌz; wəz][hɑːt] ,

"	Soon	the	frying	-	pan	was	hot	,
"	很快	这	煎炸	-	平底锅	曾是	热的	,

很快，煎锅就热了，

[ænd; ənd][ðə; ði] [traʊt] [wɜːr; wər] ['sɪzlɪŋ] [ænd; ənd] ['kɜːrlɪŋ] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['beɪkən][ɪn][ðə; ði][pæn] .

and	the	trout	were	sizzling	and	curling	up	with	the	bacon	in	the	pan	.
和	这	鳟鱼	是	炙热	和	冰壶	向上	和	这	熏肉	在	这	平底锅	.

鳟鱼在锅里滋滋作响，和培根一起蜷缩着。

['nevər] [dɪd][ə; eɪ] ['lʌntʃən] [teɪst] [soʊ] [gʊd] [æz; əz] [ðæt] , [wɪð; wɪθ] [fraɪd] [traʊt] [ænd; ənd]['beɪkən] ,

Never	did	a	luncheon	taste	so	good	as	that	,	with	fried	trout	and	bacon	,
绝不	做过	一个	午餐	品尝	所以	好的	作为	那	,	和	油煎	鳟鱼	和	熏肉	,

[ænd; ənd][hɑːrd] - [bɔɪld] [egz] ,

and	hard	-	boiled	eggs	,
和	难的	-	煮沸	鸡蛋	,

午餐的味道从未如此美味，有煎鳟鱼、培根和煮鸡蛋。

['soʊdə] ['bɪskɪts] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['mæməθ] ['æp(ə)l][paɪ] .

soda	biscuits	,	and	a	mammoth	apple	pie	.
苏打	饼干	,	和	一个	长毛象	苹果	馅饼	.

苏打饼干和一个巨大的苹果派。

[ðeɪ] ['lisnd] [tuː; tə][ðə; ði]['faɪər] ['kræklɪŋ] ; [ðeɪ] [lʊkt] [ʌp]['ɪntuː][ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] [triːz] ;

They	listened	to	the	fire	crackling	;	they	looked	up	into	the	shining	trees	;
他们	听着	到	这	火	噼啪作响	;	他们	看起来	向上	进入	这	灼灼	树木	;

他们听着篝火噼啪作响；他们抬头望向闪闪发光的树木；

[ðeɪ] [wɑːtʃt] [ðə; ði]['wɔːtər] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [puːl] [goʊ] ['tʌmblɪŋ] [ˌdaʊn'hɪl] .

they	watched	the	water	beyond	the	pool	go	tumbling	downhill	.
他们	观看	这	水	超过	这	水池	去	翻滚	下坡	.

他们看着水池对面的水流顺着山坡倾泻而下。

['faɪnəli] [ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] , " [ɪts] ['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [klɪr] [deɪ] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] .

Finally	the	old	man	said	,	"	It's	going	to	be	a	clear	day	to	-	morrow	.
最后	这	老的	男人	说	,	"	它是	去	到	是	一个	清除	天	到	-	明天	.

最后，老人说道："明天会是个晴朗的日子。"

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [geɪzd] [ʌp] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .

"	The	children	gazed	up	into	the	sky	.
"	这	孩子们	凝视	向上	进入	这	天空	.

孩子们仰望着天空。

[æt; ət] [ðɪs] [ben] ['gaɪl] [læft] .

At	this	Ben	Gile	laughed	.
在	这	本	吉尔	笑了	.

本·吉尔闻言笑了。

" [dəunt] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ] , [lʊk] [æt; ət][jʊr; jər] [pleɪts] .

"	Don't	look	at	the	sky	,	look	at	your	plates	.
"	不	看	在	这	天空	,	看	在	你的	盘子	.

"别看天，看看你的盘子。"

" ['pʌz(ə)ld] [baɪ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [dɪd] [lʊk] [æt; ət][ðer; ðər] [pleɪts] .

"	Puzzled	by	this	,	the	children	did	look	at	their	plates	.
"	困惑	经过	这	,	这	孩子们	做过	看	在	他们的	盘子	.

孩子们对此感到困惑，于是看了看自己的盘子。

" [bʌt; bət][ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [left] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] , " [sed] [dʒæk] .

"	But	there's	nothing	left	to	look	at	,	"	said	Jack	.
"	但	有	没有什么	左边	到	看	在	,	"	说	杰克	.

"但是已经没什么可看的了，"杰克说。

" [ðæts] [dʒʌst][ˌaɪ 'tiː] .

"	That's	just	it	.
"	那就是	只是	它	.

就是这样。

[ðeəz; ðəz][æn; ən][oʊld] ['seɪɪŋ] [ðæt] ['piːp(ə)l] [huː] [iːt] [ɔːl][ðer; ðər] [fuːd] [meɪk] [ə; eɪ] [klɪr] [deɪ] [fɔːr; fər]

There's	an	old	saying	that	people	who	eat	all	their	food	make	a	clear	day	for
有	一个	老的	说	那	人们	WHO	吃	全部	他们的	食物	制作	一个	清除	天	为了

[ðə; ði] ['mɔːroʊ] .

the	morrow	.
这	明天	.

有句老话说，把饭吃完的人，明天就能吃得饱饱的。

[naʊ] , " [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] , " [aɪl] [smoʊk] [maɪ] [paɪp] [ʌv; əv] [piːs] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [goʊ] [ɑːn] .

Now	,	"	he	continued	,	"	I'll	smoke	my	pipe	of	peace	before	we	go	on	.
现在	,	"	他	持续	,	"	患病的	抽烟	我的	管道	的	和平	前	我们	去	在	.

“现在，”他继续说道，“在我们继续前进之前，我要抽一口和平烟斗。”

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət] [ðæt] ['feloʊ] [dɑːtɪŋ] [ə'baʊt] ['oʊvər] [ðə; ði] [puːl] ! "

Just	look	at	that	fellow	darting	about	over	the	pool	!	"
只是	看	在	那	同伴	飞镖	关于	超过	这	水池	!	"

瞧瞧那家伙，在泳池里飞来飞去！

" [oʊ] ! " [kraɪd] ['beti] , " [its] [ə; eɪ] ['dɑːrnɪŋ] - ['niːd(ə)l] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [soʊ] [ʌp] [maɪ] [maʊθ]

"	Oh	!	"	cried	Betty	,	"	it's	a	darning	-	needle	,	and	it	will	sew	up	my	mouth
"	哦	!	"	哭	贝蒂	,	"	它是	一个	织补	-	针	,	和	它	将要	缝	向上	我的	嘴

[ænd; ənd][maɪ] [aɪz] — [oʊ] ,

and	my	eyes	—	oh	,
和	我的	眼睛	—	哦	,

“哦！”贝蒂喊道，“这是一根缝衣针，它会把我的嘴和眼睛缝起来——哦，

[oʊ] ! "

oh	!	"
哦	!	"

哦！ ”

" ['nɑːnsens] , [tʃaɪld] , [ðæts] ['sɪli] .

"	Nonsense	,	child	,	that's	silly	.
"	废话	,	孩子	,	那就是	愚蠢的	.

“胡说，孩子，这太傻了。”

[ðə; ði]['drægən] - [flai][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['juːsf(ə)l][ænd; ənd][ə; eɪ] ['veri] ['hɑːrmləs] ['feloʊ] .

The	dragon	-	fly	is	a	very	useful	and	a	very	harmless	fellow	.
这	龙	-	飞	是	一个	非常	有用	和	一个	非常	无害	同伴	.

蜻蜓是一种非常有用且非常无害的生物。

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər][soʊ] ['meni] [ˌsjuːpə'stiʃənz] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "

It's	a	pity	that	there	are	so	many	superstitions	about	it	.	"
它是	一个	遗憾	那	那里	是	所以	许多	迷信	关于	它	.	"

可惜的是，关于它有很多迷信的说法。

" [ðeəz; ðəz] [ə'nʌðər] [neɪm] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [dʒæk] — " ['dɛvəlz] ['dɑːrnɪŋ] - ['niːd(ə)l] . "

"	There's	another	name	for	it	,	"	said	Jack	—	"	devil's	darning	-	needle	.	"
"	有	其他	姓名	为了	它	,	"	说	杰克	—	"	魔鬼的	织补	-	针	.	"

“它还有另一个名字，”杰克说——“魔鬼的缝衣针。”

" [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ðə; ði] ['dɑːki] [kɔːl][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [mjuːl] - ['kɪlər] ,

"	And	in	the	South	the	darkies	call	it	the	mule	-	killer	,
"	和	在	这	南	这	黑人	称呼	它	这	骡子	-	杀手	,

“而在南方，黑人称它为骡子杀手，

[ænd; ənd] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['paʊər] [tuː; tə] [brɪŋ] [sneɪks] [tuː; tə][laɪf] .

and	believe	it	has	power	to	bring	snakes	to	life	.
和	相信	它	有	力量	到	带来	蛇	到	生活	.

他们相信它有使蛇复活的力量。

[its] [ɔːl] ['nɑːnsens] .
It's all nonsense .
它是 全部 废话 .

这一切都是无稽之谈。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt]['oʊnli] ['hɑːrmləs] [tuː; tə]['hjuːmən] ['biːɪŋs] [bʌt; bət]['ɔːlsoʊ] ['veri] ['juːsf(ə)l] ,
They are not only harmless to human beings but also very useful ,
他们 是 不是 仅有的 无害 到 人类 生物 但 还 非常 有用 ,

它们不仅对人类无害，而且还非常有用。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [iːt] [flaɪz] [ænd; ənd] [mə'skiːtoʊz] [æt; ət][ə; eɪ] [greɪt] [reɪt] .
for they eat flies and mosquitoes at a great rate .
为了 他们 吃 苍蝇 和 蚊子 在 一个 伟大的 速度 .

因为它们能大量捕食苍蝇和蚊子。

[wʌns] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [taɪm] [aɪ] [fed] [ə; eɪ]['drægən] - [flaɪ]['fɔːrti] [haʊs] [flaɪz] [ɪn] [tuː] ['aʊərz] .
Once upon a time I fed a dragon - fly forty house flies in two hours .
一次 之上 一个 时间 我 美联储 一个 龙 - 飞 四十 房子 苍蝇 在 二 小时 .

从前，我曾在两小时内喂一只蜻蜓吃了四十只家蝇。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [iːt] ['biːtlz] [ænd; ənd]['spaɪdər] [ænd; ənd] [sentɪ'piːdz] .
And they eat beetles and spiders and centipedes .
和 他们 吃 甲虫 和 蜘蛛 和 蜈蚣 .

它们吃甲虫、蜘蛛和蜈蚣。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [iːt] [wʌn] [ə'nʌðər] . "
And sometimes they eat one another . "
和 有时 他们 吃 一 其他 . "

有时它们还会互相残杀。

" [laɪk] [ðə; ði] ['krikits] ? " [sed] ['beti] .
" Like the crickets ? " said Betty .
" 喜欢 这 蟋蟀 ? " 说 贝蒂 .

“像蟋蟀那样吗？”贝蒂说。

" [jes] , [laɪk] [ðə; ði] ['krikits] .
" Yes , like the crickets .
" 是的 , 喜欢 这 蟋蟀 .

“是的，就像蟋蟀一样。”

[dʒʌst] [siː] [ðæt] ['feloʊ]
Just see that fellow
只是 看 那 同伴

看看那家伙

[dɑːrt] [ə'baʊt] .
dart about .
镖 关于 .

四处乱窜。

[ðə; ði] ['ʃɑːrpəst] [sɔːrt][ʌv; əv] ['æŋglz] .
The sharpest sort of angles .
这 最锋利 种类 的 角度 .

最尖锐的那种角度。

[ðer; ðər] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] !
There , it has something !
那里 , 它 有 某物 !

那里，它有东西！

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːt] [ðæt] [leɪs] - [wɪŋ] [ɪn][ɪts][leg] - ['bæskɪt] . "
It caught that lace - wing in its leg - basket . "
它 捕捉 那 蕾丝 - 翼 在 它是 腿 - 篮子 . "

它用腿上的网兜抓住了那只蕾丝翅膀。

" [leg] - ['bæskɪt] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .
" Leg - basket ! " exclaimed the children .
" 腿 - 篮子 ! " 惊呼 这 孩子们 .

“腿篮！”孩子们惊呼道。

" [jes] ; [ˌaɪ 'tiː] [drɔːz] [ɪts][sɪks][legz] [tə'geðər] , [ænd; ənd] [meɪks] [ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv]['bæskɪt] [raɪt] ['ʌndər]
" Yes ; it draws its six legs together , and makes a sort of basket right under
" 是的 ; 它 平局 它是 六 腿 一起 , 和 制作 一个 种类 的 篮子 正确的 在下面
[ɪts] [hed] .
its head .
它是 头 .

“是的；它把六条腿并拢在一起，在头下形成一个篮子。”

[ðen] [ðə; ði]['drægən] - [flaɪ] [dɪ'vauəz] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː]['ketʃɪz; 'kætʃɪz][baɪ] [ðiːz] [strɔːŋ] - [tuːθˌtuːðd][dʒɔːz] .
Then the dragon - fly devours what it catches by these strong - toothed jaws .
然后 这 龙 - 飞 吞噬 什么 它 捕获物 经过 这些 强的 - 有齿的 下颚 .

然后，蜻蜓用它那长满利齿的颚吞食捕获的猎物。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['hʌŋgri] ['feloʊ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
It is a hungry fellow , it is .
它 是 一个 饥饿的 同伴 , 它 是 .

它真是个饿狼。

" [ðə; ði][oʊld][mæn] [pʌft] [ə'weɪ] ['kwaɪətli][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ,
" The old man puffed away quietly for a few minutes ,
" 这 老的 男人 膨胀的 离开 悄悄 为了 一个 很少 分钟 ,

老人静静地抽了几分钟烟，

[waɪl] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɑːtʃt] [ðə; ði] ['dɑːrnɪŋ] - ['niːd(ə)l] [ænd; ənd] [hoʊpt] [ben] ['gaɪl] [wʊd] [seɪ]
while the children watched the darning - needle and hoped Ben Gile would say
尽管 这 孩子们 观看 这 织补 - 针 和 希望 本 吉尔 会 说
['sʌmθɪŋ] [suːn] .
something soon .
某物 很快 .

孩子们看着缝补针，希望本·吉尔能快点说点什么。

" [ðoʊz] ['saɪəntɪsts] , " [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] ,
" Those scientists , " he continued ,
" 那些 科学家 , " 他 持续 ,

“那些科学家，”他继续说道，“

" [huː] [ɑːr; ər] ['wɜːrkɪŋ] [ɑːn] ['flaɪɪŋ] - [mə'ʃiːnz] [kʊd; kəd] [lɜːrn] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['feloʊ] .
" who are working on flying - machines could learn a good deal from this fellow .
" WHO 是 在职的 在 飞行 - 机器 可以 学习 一个 好的 交易 从 这 同伴 .

“从事飞行器研究的人可以从这个人身上学到很多东西。”

[ðə; ði]['drægən] - [flaɪ][ɪz] [meɪd] [fɔːr; fər] [flaɪt] .
The dragon - fly is made for flight .
这 龙 - 飞 是 制成 为了 航班 .

蜻蜓天生就是为了飞翔而生的。

[ə; eɪ] [lɔːŋ] , ['slendər] , ['teɪpərɪŋ] ['bɑːdi] [ðæt] [kʌts] [ðə; ði] [er] , [muːvd] [baɪ] [fɔːr] ['nærəʊ] , ['gɔːzi] [wɪŋz]
A long , slender , tapering body that cuts the air , moved by four narrow , gauzy wings
一个 长的 , 苗条 , 逐渐变细 身体 那 削减 这 空气 , 已搬 经过 四 狭窄的 , 薄纱 翅膀
,
,
,

细长、纤细、逐渐变细的机身，借助四片狭窄、薄纱般的翅膀划破空气。

[ænd; ənd] [stiəd] [baɪ] [ðæt] ['pɔɪntɪd] ['æbdəmən] .
and steered by that pointed abdomen .
和 转向 经过 那 尖 腹部 .

并由那尖尖的腹部控制方向。

[ðeɪ] [iːt] , [meit] , [ænd; ənd] [leɪ] [ðer; ðər] [egz] [waɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['flaɪɪŋ] .

They	eat	,	mate	,	and	lay	their	eggs	while	they	are	flying	.
他们	吃	,	伴侣	,	和	躺	他们的	鸡蛋	尽管	他们	是	飞行	.

它们在飞行中进食、交配和产卵。

[aɪ][dəunt] [noʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [stɪl] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz] . "

I	don't	know	that	they	are	still	for	more	than	a	few	seconds	.	"
我	不	知道	那	他们	是	仍然	为了	更多的	比	一个	很少	秒	.	"

我不知道他们能静止超过几秒钟。

" [kæn; kən][juː; jʊ][faɪnd][ðer; ðər] [egz] ? " [æskt] ['beti] .

"	Can	you	find	their	eggs	?	"	asked	Betty	.
"	能	你	寻找	他们的	鸡蛋	?	"	问	贝蒂	.

“你能找到它们的蛋吗？”贝蒂问道。

" [jes] ; [ðer; ðər] [egz] [ɑːr; ər] [leɪd] [ɪn][ðə; ði] ['wɔːtər] [ɔːr] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði] [stemz] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [plænts]

"	Yes	;	their	eggs	are	laid	in	the	water	or	fastened	to	the	stems	of	water	plants
"	是的	;	他们的	鸡蛋	是	铺设	在	这	水	或者	系紧	到	这	茎	的	水	植物

.

:
.

“是的；它们的卵产在水中或附着在水生植物的茎上。”

[siː] [ðæt] ['dæmzl] [flai] , [ðə; ði] ['slendər] , ['smɔːlər] , ['prɪti] - ['kʌlərd] ['dɑːrnɪŋ] - ['niːd(ə)l] ?

See	that	damsel	fly	,	the	slender	,	smaller	,	pretty	-	colored	darning	-	needle	?
看	那	闺女	飞	,	这	苗条	,	较小的	,	漂亮的	-	有色	织补	-	针	?

你看那只豆娘，细长、娇小、色彩艳丽的针线虫！

[wel] , [ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [ɪn'taɪərli] ['ʌndər]

Well	,	it	goes	entirely	under
出色地	,	它	去	完全	在下面

嗯，它完全沉没了。

['wɔːtər] , [kʌts] [ə; eɪ] [slɪt] [ɪn][ðə; ði] [stem] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ʃɑːrp] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æbdəmən] ,

water	,	cuts	a	slit	in	the	stem	with	the	sharp	end	of	the	abdomen	,
水	,	削减	一个	缝隙	在	这	干	和	这	锋利的	结尾	的	这	腹部	,

水，用腹部的尖锐末端在茎上切开一道口子，

[ænd; ənd] [leiz] [ðə; ði] [egz] [ɪn][ðə; ði] [gruːv] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [meɪd] .

and	lays	the	eggs	in	the	groove	it	has	made	.
和	躺下	这	鸡蛋	在	这	槽	它	有	制成	.

并将蛋产在它挖好的凹槽里。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [leɪ] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] [egz] . "

And	they	lay	thousands	of	eggs	.	"
和	他们	躺	数千	的	鸡蛋	.	"

它们会产下数千枚卵。

" [wen] [ðeɪ] [hætʃ] [aʊt] , [wʌt] [duː] [ðeɪ] [lʊk] [laɪk] ? " [æskt] [dʒæk] ,

"	When	they	hatch	out	,	what	do	they	look	like	?	"	asked	Jack	,
"	什么时候	他们	孵化	出去	,	什么	做	他们	看	喜欢	?	"	问	杰克	,

“它们孵化出来的时候长什么样呢？”杰克问道。

[huː] [gruː] ['deɪli] [mɔːr] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] ['kriːtʃərz] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [huː] , [ɪn][ðə; ði]

who	grew	daily	more	interested	in	the	creatures	about	him	,	and	who	,	in	the
WHO	生长	日常的	更多的	感兴趣的	在	这	生物	关于	他	,	和	WHO	,	在	这

['jɪrz] [tuː; tə] [kʌm] ,

years	to	come	,
年	到	来	,

他对周围的生物越来越感兴趣，并且在接下来的几年里，

[wʌz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] ['saɪəntɪst] .

was	**destined**	**to**	**be**	**a**	**great**	**scientist**	**.**
曾是	注定	到	是	一个	伟大的	科学家	.

他注定要成为一位伟大的科学家。

" [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [laɪk] [ðə; ði] ['mʌðər] , " [sed] [ben] ['gaɪl] , ['teɪkɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [paɪp] ,

"	**It**	**looks**	**a**	**little**	**like**	**the**	**mother**	**,**	**"**	**said**	**Ben**	**Gile**	**,**	**taking**	**out**	**his**	**pipe**	**,**
"	它	看起来	一个	小的	喜欢	这	母亲	,	"	说	本	吉尔	,	采取	出去	他的	管道	,

“它看起来有点像它的母亲，”本·吉尔一边说着，一边掏出烟斗。

" [bʌt; bət][nɑːt] [mʌtʃ] .

"	**but**	**not**	**much**	**.**
"	但	不是	很多	.

但并不多。

[ˌaɪ 'tiː][goʊz] [θruː] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['tʃeɪndʒɪz] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːəli] [groʊn] [ʌp] .

It	**goes**	**through**	**a**	**great**	**many**	**changes**	**before**	**it**	**is**	**really**	**grown**	**up**	**.**
它	去	通过	一个	伟大的	许多	变化	前	它	是	真的	生长	向上	.

它要经历很多变化才能真正长大。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

小捣蛋鬼：蟋蟀、蚂蚁、蜜蜂(Little Busybodies The Life of Crickets,)

[ɔːl] [toʊld] , [ðə; ði] [groʊθ] [teɪks] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] [tuː; tə] [ə; eɪ] [hoʊl] [jɪr] .
All told , the growth takes from a few months to a whole year .
全部 讲述 , 这 生长 需要 从 一个 很少 几个月 到 一个 所有的 年 .

总的来说，生长过程需要几个月到一年的时间。

[ðə; ði] [jʌŋ] [wʌn] , [kɔːld] [ə; eɪ] [nɪmf] , [ɪz] [æn; ən] ['ʌgli] ['lɪt(ə)l] ['feloʊ] , ['dɪndʒi] [blæk] [wɪð; wɪθ] [sɪks]
The young one , called a nymph , is an ugly little fellow , dingy black with six
这 年轻的 一 , 称为 一个 仙女 , 是 一个 丑陋的 小的 同伴 , 昏暗的 黑色的 和 六
['sprɔːlɪŋ] [legz] ,
sprawling legs ,
蔓延 腿 ,

这个幼小的家伙，被称为仙女，长相丑陋，通体漆黑，有六条四肢伸展的腿。

[tuː] ['stərɪŋ] [aɪz] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [bɪg] ['loʊər] [lɪp] [wɪtʃ] ['kʌvərz] [ʌp] [ɪts] ['kruːəl] [feɪs] [laɪk] [ə; eɪ] [mæsk] .
two staring eyes , and a big lower lip which covers up its cruel face like a mask .
二 凝视 眼睛 , 和 一个 大的 降低 唇 哪个 封面 向上 它是 残忍的 脸 喜欢 一个 面具 .

两只瞪大的眼睛，还有一张厚厚的下唇，像面具一样遮住了它残酷的脸。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [truː] ['oʊgər] ,
It is a true ogre ,
它 是 一个 真的 食人魔 ,

它真是个可怕的怪物！

['ləːkiŋ] ['ʌndər] [stoʊnz] [ænd; ənd] [ɪn] ['rʌbɪʃ] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɑːnd] ['siːkɪŋ] [huːm]
lurking under stones and in rubbish at the bottom of the pond seeking whom
潜伏 在下面 石头 和 在 垃圾 在 这 底部 的 这 池塘 寻求 谁
[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [dɪ'vaʊər] .
it may devour .
它 可能 吞食 .

潜伏在池塘底部的石头下和垃圾堆里，寻找可以吞噬的对象。

[ˌaɪ 'tiː] [iːts] [ðə; ði] ['smɔːlər] [ænd; ənd] ['wikər] ['nɪmfs] . "
It eats the smaller and weaker nymphs . "
它 吃 这 较小的 和 较弱 若虫 . "

它吃掉体型较小、较弱的若虫。

" [oʊ] , " [sed] ['beti] , ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ðə; ði] [gaɪd] [hæd; həd] [drɔːn] , " [wʌt] [æn; ən] ['ʌgli] ,
" Oh , " said Betty , studying the picture the guide had drawn , " what an ugly ,
" 哦 , " 说 贝蒂 , 学习 这 图片 这 指导 有 绘制 , " 什么 一个 丑陋的 ,
['ʌgli] ['feloʊ] ! "
ugly fellow ! "
丑陋的 同伴 ! "

“哦，”贝蒂一边仔细端详着导游画的图画一边说，“真是个丑陋不堪的家伙！”

" [ˌaɪ 'tiː] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪts] [skɪn] [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [taɪmz] ,
" It changes its skin a good many times ,
" 它 变化 它是 皮肤 一个 好的 许多 时代 ,

它会多次蜕皮，

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['betər] [waɪl] [ðə; ði] [skɪn] [ɪz] [stɪl] [kliːn] [ænd; ənd] [laɪt]
and sometimes it looks a little better while the skin is still clean and light
和 有时 它 看起来 一个 小的 更好的 尽管 这 皮肤 是 仍然 干净的 和 光
[greɪ] .
gray .
灰色的 .

有时，当皮肤还干净呈浅灰色时，看起来会好一些。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [suːn] [tɜːrnz]['dɪndʒi] [ə'gen] .
But it soon turns dingy again .
但 它 很快 转弯 昏暗的 再次 .

但很快它又变得昏暗了。

[siː] [ðiːz] [θriː] ['lɪt(ə)l] [liːf] - [ʃeɪpt] [gils] [aɪv] [drɔːn] ? "
See these three little leaf - shaped gills I've drawn ? "
看 这些 三 小的 叶子 - 形状 鳃 我已经 绘制 ? "

你看我画的这三片小小的叶状鳃?

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] [laɪk] [ðə; ði] [skruː] [ɑːn] [ə; eɪ] ['stiːmər] , " ['kɑːmɛntəd] ['dʒɪmi] .
" They are like the screw on a steamer , " commented Jimmie .
" 他们 是 喜欢 这 拧紧 在 一个 汽船 , " 评论 吉米 .

“它们就像蒸汽船上的螺丝钉一样,”吉米评论道。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .
" They are , a little .
" 他们 是 , 一个 小的 .

“他们确实有一点。”

[wel] ,
Well ,
出色地 ,

出色地,

[ðɪs] [tʃæp] ['juːzɪz] [ðiːz] [gils][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪm] ['pɜːrpəs] [æz; əz][ðə; ði] ['stiːmər] ['juːzɪz][ɪts] [skruː] —
this chap uses these gills for the same purpose as the steamer uses its screw —
这 小伙子 用途 这些 鳃 为了 这 相同的 目的 作为 这 汽船 用途 它是 拧紧 —
[tuː; tə] [skʌl] [θruː] [ðə; ði]['wɔːtər] . "
to scull through the water . "
到 橹 通过 这 水 . "

这家伙用鳃做事，就像轮船用螺旋桨一样——在水中划水。”

" [wʌt] ['hæpənz] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['tʃeɪndʒɪz] ? " [æskt] [dʒæk] .
" What happens when it changes ? " asked Jack .
" 什么 发生 什么时候 它 变化 ? " 问 杰克 .

“如果它发生变化会怎么样?”杰克问道。

" ['æftər][ðə; ði] [nɪmf] [hæz; həz][ɪts] [fʊl] [groʊθ] , [sʌm; səm] ['sʌni] ['mɔːrnɪŋ] [suːn] ['æftər] ['deɪlaɪt] ,
" After the nymph has its full growth , some sunny morning soon after daylight ,
" 后 这 仙女 有 它是 满的 生长 , 一些 阳光明媚 早晨 很快 后 日光 ,

“当若虫完全长大后，在某个阳光明媚的早晨，天刚亮不久，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ɪts] [weɪ] [ʌp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər][ɑːn][tuː; tə][ə; eɪ] [stem] [ænd; ənd] [weɪts] ['kwaɪətli][fɔːr; fər]
it makes its way up out of the water on to a stem and waits quietly for
它 制作 它是 方式 向上 出去 的 这 水 在 到 一个 干 和 等待 悄悄 为了
[ðə; ði][oʊld][dɑːrk][skɪn][tuː; tə][splɪt] .
the old dark skin to split .
这 老的 黑暗的 皮肤 到 分裂 .

它从水中爬到茎上，静静地等待着老旧的深色表皮裂开。

[ðen] [aʊt] [krɔːlz] [ə; eɪ][sɔːft] - [skɪnd] ['kriːtʃər] [wɪð; wɪθ] ['gɔːzi] [wɪŋz] .
Then out crawls a soft - skinned creature with gauzy wings .
然后 出去 爬行 一个 柔软的 - 去皮 生物 和 薄纱 翅膀 .

然后，一只皮肤柔软、长着薄纱般翅膀的生物爬了出来。

[bʌt; bət][ðə; ði]['bɑːdi][ɪz][soʊ] [mɔɪst] [ænd; ənd] [wiːk] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][tuː; tə][weɪt] [ə'waɪl] [fɔːr; fər][ðə; ði]
But the body is so moist and weak it has to wait awhile for the
但 这 身体 是 所以 潮湿 和 虚弱的 它 有 到 等待 一会儿 为了 这
[wɔːrm] ['sʌnʃaɪn] [tuː; tə] ['hɑːrdn] [ðə; ði] [skɪn] [ænd; ənd]['streŋ(k)θ(ə)n][ðə; ði] ['mʌs(ə)l] .
warm sunshine to harden the skin and strengthen the muscle .
温暖的 阳光 到 硬化 这 皮肤 和 加强 这 肌肉 .

但是身体非常湿软，需要等待一段时间，让温暖的阳光使皮肤变硬，肌肉变强壮。

[wen] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] [ðə; ði] [nu:] ['drægən] - [flai] , [wɪð; wɪθ][ɪts] ['glɪsnɪŋ] ['bɑ:di] ,

When	this	is	done	the	new	dragon	-	fly	,	with	its	glistening	body	,
什么时候	这	是	完毕	这	新的	龙	-	飞	,	和	它是	闪闪发光	身体	,

完成这一切后，新生的蜻蜓，拥有闪闪发光的身体，

[flaɪz] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði][pɑ:nd][ɪn][ðə; ði] [braɪt] , [wɔ:rm] [laɪt] . "

flies	out	from	the	pond	in	the	bright	,	warm	light	.	"
苍蝇	出去	从	这	池塘	在	这	明亮的	,	温暖的	光	.	"

在明亮温暖的阳光下，它从池塘里飞了出来。

" [ðen] [dʌz] [ˌaɪ 'ti:][lɪv; laɪv] [fər'evər] ? " [æskt] ['beti] .

"	Then	does	it	live	forever	?	"	asked	Betty	.
"	然后	做	它	居住	永远	?	"	问	贝蒂	.

“那它就能永生吗？”贝蒂问道。

" [noʊ] ; [ˌaɪ 'ti:][daɪz]['æftər] ['twenti] - [faɪv][tu:; tə]['fɔ:rti] - [faɪv] [deɪz] [ʌv; əv][ɪts] [flaɪt] .

"	No	;	it	dies	after	twenty	-	five	to	forty	-	five	days	of	its	flight	.
"	不	;	它	死亡	后	二十	-	五	到	四十	-	五	天	的	它是	航班	.

“不，它会在飞行25到45天后死亡。”

[hɪr] , [dʒæk] , [kætʃ] [ðæt] ['feloʊ] !

Here	,	Jack	,	catch	that	fellow	!
这里	,	杰克	,	抓住	那	同伴	!

杰克，来，抓住那家伙！

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][waɪld]['skræmb(ə)l] , [bʌt; bət] ['evri] [taɪm] [dʒæk][dʒʌst] [mɪst] [ðə; ði]['drægən] - [flai]

"	There	was	a	wild	scramble	,	but	every	time	Jack	just	missed	the	dragon	-	fly
"	那里	曾是	一个	荒野	争夺	,	但	每一个	时间	杰克	只是	错过	这	龙	-	飞

.

:
.

“大家争先恐后地抢夺蜻蜓，但杰克每次都与它擦肩而过。”

['faɪnəli] ['beti] [lent] [hɪm; ɪm][hɜ:r; hər] [brɔ:d] [hæt] , [ænd; ənd][æt; ət][læst][dʒæk] [kɔ:t] [ðə; ði]['ɪnsekt] .

Finally	Betty	lent	him	her	broad	hat	,	and	at	last	Jack	caught	the	insect	.
最后	贝蒂	借出的	他	她	广阔	帽子	,	和	在	最后的	杰克	捕捉	这	昆虫	.

最后贝蒂借给了他一顶宽边帽，杰克终于抓住了那只昆虫。

" [dʒi:] ! [ɑ:nt] [ɪts] [aɪz] [bɪg] ? "

"	Gee	!	aren't	its	eyes	big	?	"
"	吉	!	不是	它是	眼睛	大的	?	"

“哇！它的眼睛真大！”

" [ænd; ənd] ['bju:tɪf(ə)l] , [tu:] , " [sed] [ðə; ði] [gaɪd] .

"	And	beautiful	,	too	,	"	said	the	guide	.
"	和	美丽的	,	也	,	"	说	这	指导	.

“而且也很漂亮，”导游说。

" [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [meɪd] [ʌp] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['fæsits] ([ə; eɪ]['fæsɪt][ɪz]

"	They	are	made	up	of	thousands	of	facets	(	a	facet	is
"	他们	是	制成	向上	的	数千	的	方面	(	一个	方面	是

它们由数千个面组成（一个面是……）

[dʒʌst][ə; eɪ] [smɔ:l] , [pleɪn] ['sɜ:rfɪs]) [æz; əz] ['meni] [æz; əz] ['θɜ:rti] ['θaʊz(ə)nd] ['fæsits] [ɪn][wʌn] [aɪ] .

just	a	small	,	plain	surface	)	as	many	as	thirty	thousand	facets	in	one	eye	.
只是	一个	小的	,	清楚的	表面	)	作为	许多	作为	三十	千	方面	在	一	眼睛	.

一只眼睛里可能有多达三万个小面（仅仅是一个很小的平面）。

[sʌm; səm] [lʊk] [ʌp] , [sʌm; səm] [lʊk] [daʊn] , [sʌm; səm] [lʊk] [aʊt] , [sʌm; səm] [lʊk] [ɪn] ;

Some	look	up	,	some	look	down	,	some	look	out	,	some	look	in	;
一些	看	向上	,	一些	看	向下	,	一些	看	出去	,	一些	看	在	;

有人抬头，有人低头；有人向外看，有人向内看；

[soʊ] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [is'keips] [ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] [hɔːk] [ʌv; əv][ðə; ði] [er] .

so	that	there	is	nothing	that	escapes	the	sight	of	this	hawk	of	the	air	.
所以	那	那里	是	没有什么	那	逃脱	这	视线	的	这	鹰	的	这	空气	.

所以，没有什么东西能逃过这只空中雄鹰的视线。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [wɪŋz] [ɑːn] [ðɪs] ['feloʊ] ,

Look	at	the	wings	on	this	fellow	,
看	在	这	翅膀	在	这	同伴	,

看看这家伙的翅膀！

[ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['pɪktʃər] [aɪ] [druː] [fɔːr; fər][juː; jʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [nɪmf] .

and	look	at	the	picture	I	drew	for	you	of	the	nymph	.
和	看	在	这	图片	我	画	为了	你	的	这	仙女	.

看看我为你画的仙女画像。

[wel] , [ðɪs] ['fɛloʊz] [wɪŋz] [bɪ'gɪn] [ɪn][ðə; ði] [nɪmf] [æz; əz]['taɪni][sæks] , [ɔːr][pædz] ,

Well	,	this	fellow's	wings	begin	in	the	nymph	as	tiny	sacs	,	or	pads	,
出色地	,	这	同伴们	翅膀	开始	在	这	仙女	作为	微小的	囊	,	或者	垫子	,

嗯，这家伙的翅膀在若虫时期是由微小的囊状物或垫状物开始发育的。

[meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['pʊʃɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] .

made	by	the	pushing	out	of	the	wall	of	the	body	.
制成	经过	这	推动	出去	的	这	墙	的	这	身体	.

由身体壁向外推挤形成。

['rʌnɪŋ] [ɔːl] [θruː] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['leər] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪŋ] [ɑːr; ər] ['θɪkənd] [laɪnz] [ʌv; əv]

Running	all	through	between	the	two	layers	of	the	wing	are	thickened	lines	of
跑步	全部	通过	之间	这	二	层	的	这	翼	是	增稠	线条	的

['kaɪtɪn] ,

chitin	,
几丁质	,

翅膀两层之间贯穿着增厚的几丁质线。

[wɪtʃ] [dɪ'vaɪd] [ænd; ənd] [ˌsʌb'dɪvaɪd] , ['fɔːmiŋ] [ðɪs] [faɪn] ['netwɜːrk] .

which	divide	and	subdivide	,	forming	this	fine	network	.
哪个	划分	和	细分	,	成型	这	美好的	网络	.

它们不断分割和细分，形成这个精细的网络。

[ɪn][ðə; ði] [nuː] [wɪŋ] , [prə'tektɪd] [baɪ] [ðiːz] ['θɪkənɪŋ] , [ɑːr; ər] [er] - [tjʊb] ,

In	the	new	wing	,	protected	by	these	thickenings	,	are	air	-	tubes	,
在	这	新的	翼	,	受保护	经过	这些	增稠	,	是	空气	-	管子	,

在新机翼中，受这些加厚部分保护的是气管。

[wɪtʃ] [dɪ'vaɪd] [ænd; ənd] [bræntʃ] ['ɪntuː] [ɔːl] [pɑːrts] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪŋ] .

which	divide	and	branch	into	all	parts	of	the	wing	.
哪个	划分	和	分支	进入	全部	部分	的	这	翼	.

它们分裂并分支成翅膀的各个部分。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] [wɪŋ] ['riːtʃɪz] [ɪts] [fʊl] [groʊθ] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [er] - [tjʊb] [daɪ] .

But	as	the	wing	reaches	its	full	growth	most	of	the	air	-	tubes	die	.
但	作为	这	翼	到达	它是	满的	生长	最多	的	这	空气	-	管子	死	.

但随着机翼完全发育成熟，大部分气管都会死亡。

" [ðə; ði] [gaɪd] [pɔːzd] .

"	The	guide	paused	.
"	这	指导	暂停	.

导游停顿了一下。

" [wiː; wi][ɑːr; ər] ['tɔːkɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] [ænd; ənd] ['fɪʃɪŋ] [tuː] ['lɪt(ə)l] .

"	We	are	talking	too	much	and	fishing	too	little	.
"	我们	是	说	也	很多	和	钓鱼	也	小的	.

我们说得多，做得少。

[taɪm] [tuː; tə][goʊ][ɑːn] .
Time to go on .
时间 到 去 在 .

该继续前进了。

[pʊt] [aʊt] [ðə; ði]['faɪər] , [bɔɪz] .
Put out the fire , boys .
放 出去 这 火 , 男孩们 .

伙计们，把火扑灭。

[biː; bi] [ʃʊr] [ðæt] [its] [aʊt] .
Be sure that it's out .
是 当然 那 它是 出去 .

务必把它拿出来。

[rʌn] ['wɔːtər] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .
Run water all around it .
跑步 水 全部 大约 它 .

让水流环绕它。

[naʊ] [wɪə(r)] [ɔːf] !
Now we're off !
现在 是 离开 !

现在我们出发!

" [ænd; ənd] [ʌp] , [ʌp] , [ʌp] [ðə; ði] [brʊk] [ðeɪ] [went] .
" And up , up , up the brook they went .
" 和 向上 , 向上 , 向上 这 溪 他们 去 .

于是，他们沿着小溪向上，向上，向上。

[ˌviːˌaɪ'aɪ]
VII
七

第七章

[ðə; ði] ['swɪmɪŋ] - [puːl]
THE SWIMMING - POOL
这 游泳 - 水池

游泳池

[tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] ['æftər] [ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] ['gæðərd] [tə'geðər] [æt; ət]
Two or three days after the fishing expedition the boys had gathered together at
二 或者 三 天 后 这 钓鱼 远征 这 男孩们 有 聚集 一起 在
[ðə; ði] ['swɪmɪŋ] - [puːl] ,
the swimming - pool ,
这 游泳 - 水池 ,

钓鱼之旅两三天后，男孩们聚集在游泳池边。

[ben] ['gaɪl] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .
Ben Gile with them .
本 吉尔 和 他们 .

本·吉尔和他们在一起。

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['reɪsɪŋ] , [ænd; ənd] ['klaɪmɪŋ] [triːz] , [ænd; ənd] [wɜːr; wər] ['veri] [wɔːrm] .
They had been racing , and climbing trees , and were very warm .
他们 有 到过 赛车 , 和 攀登 树木 , 和 是 非常 温暖的 .

他们一直在赛跑、爬树，身上很暖和。

" [kʌm] , [bɔɪz] , " [sed] [ðə; ðɪ] [gaɪd] , " [lets] [sɪt] [daʊn] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [bɪ'fɔ:r] [ju:; jʊ][goʊ]['ɪntu:][ðə; ðɪ]
" Come , boys , " said the guide , " let's sit down a minute before you go into the
" 来 , 男孩们 , " 说 这 指导 , " 我们来吧 坐 向下 一个 分钟 前 你 去 进入 这
['wɔ:tər] .
water .
水 .

“来吧，孩子们，”向导说，“下水前我们先坐一会儿。”

[ˌaɪ 'ti:][wəʊnt][du:][tu:; tə] [beɪð] [wen] [jʊə(r)] [tu:] [wɔ:rm] .
It won't do to bathe when you're too warm .
它 惯于 做 到 洗澡 什么时候 你是 也 温暖的 .

体温过高时洗澡是不合适的。

[lʊk] [raʊnd] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [stoʊnz] ['ʌndər] [ðə; ðɪ]['wɔ:tər][ænd; ənd] [si:] [wʌt] [ju:; jʊ][kæn; kən][faɪnd] . "
Look round on the stones under the water and see what you can find . "
看 圆形的 在 这 石头 在下面 这 水 和 看 什么 你 能 寻找 . "

仔细看看水下的石头，看看你能找到什么。

" [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] , " [kɔ:ld] ['pi:tər] ; " [its] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [spʌndʒ] . "
" Look at this , " called Peter ; " it's just like a sponge . "
" 看 在 这 , " 称为 彼得 ; " 它是 只是 喜欢 一个 海绵 . "

“你看，”彼得说，“它就像一块海绵。”

" [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [freʃ] - ['wɔ:tər] [spʌndʒ] . "
" It is a fresh - water sponge . "
" 它 是 一个 新鲜的 - 水 海绵 . "

“它就像一块淡水海绵。”

" [aɪ] ['dɪdnt] [sə'poʊz] ['spʌndʒɪz] [gru:] [ɪn] [ði:z] [pɑ:rts][æt; ət][ɔ:l] , " [sed] ['dʒɪmi] .
" I didn't suppose sponges grew in these parts at all , " said Jimmie .
" 我 没有 认为 海绵 生长 在 这些 部分 在 全部 , " 说 吉米 .

“我原以为这附近根本不会生长海绵，”吉米说。

" [oʊ] [jes] , [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ðɪ][pɑ:ndz] . "
" Oh yes , there are many of them in the ponds . "
" 哦 是的 , 那里 是 许多 的 他们 在 这 池塘 . "

“哦，是的，池塘里有很多。”

" [si:] [ðɪs] , [sɜ:r] , " ['ʃaʊtɪd] [dʒæk] ; " [wʌt] ['fʌni] ['lɪt(ə)l] [legz] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] ! "
" See this , sir , " shouted Jack ; " what funny little legs it has ! "
" 看 这 , 先生 , " 喊叫 杰克 ; " 什么 有趣的 小的 腿 它 有 ! "

“先生，快看！”杰克喊道，“它长着多么滑稽的小腿啊！”

" [ðæts] [ə; eɪ] [meɪ] - [flaɪ][ɔ:r] [ʃæd] - [flaɪ] [nɪmf] .
" That's a May - fly or shad - fly nymph .
" 那就是 一个 可能 - 飞 或者 鲥鱼 - 飞 仙女 .

“那是蜉蝣或鲱蝇的若虫。”

[hi:; hɪ][wʌz; wəz]
He was
他 曾是

他是

['haɪdɪŋ] ['kerfəli] ['ʌndər] [ðæt] [stoʊn] [ænd; ənd] ['ki:pɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [weɪ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['drægən] - [flaɪ]
hiding carefully under that stone and keeping out of the way of the dragon - fly
隐藏 小心 在下面 那 石头 和 保持 出去 的 这 方式 的 这 龙 - 飞
[nɪmf] ,
nymph ,
仙女 ,

它小心翼翼地躲在那块石头下面，避开蜻蜓幼虫。

[huː] [wʊd] [soʊ] ['glædli] ['gɑːb(ə)l] [hɪm; ɪm] [ʌp] . "

who	would	so	gladly	gobble	him	up	.	"
WHO	会	所以	乐意	咕噜	他	向上	.	"

谁会如此乐意把他吞噬呢?

" [its] ['prɪtiːɚ] , " [sed] ['dʒɪmi] , " [ðæn; ðən] [ðæt] ['drægən] - [flai] [nɪmf] [juː; jʊ] [druː] [ə; eɪ] ['pɪktʃər]

"	It's	prettier	,	"	said	Jimmie	,	"	than	that	dragon	-	fly	nymph	you	drew	a	picture
"	它是	更漂亮	,	"	说	吉米	,	"	比	那	龙	-	飞	仙女	你	画	一个	图片

[ʌv; əv] . "

of	.	"
的	.	"

“它比你画的那只蜻蜓幼虫漂亮多了,”吉米说。

" [soʊ][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] .

"	So	it	is	.
"	所以	它	是	.

确实如此。

[siː] , [hɪr] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] [ʌv; əv] [ɪts] ['bɑːdi] [ɑːr; ər] [ðiːz] [faɪn] ['lɪt(ə)l] [gɪl] - [pleɪts] , ['muːvɪŋ] , ['muːvɪŋ] ,

See	,	here	on	each	side	of	its	body	are	these	fine	little	gill	-	plates	,	moving	,	moving	,
看	,	这里	在	每个	边	的	它是	身体	是	这些	美好的	小的	鳃	-	盘子	,	移动	,	移动	,

你看，它身体两侧都有这些细小的鳃片，它们在动，在动。

['muːvɪŋ] , [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [get] [æz; əz] [mʌtʃ] [freʃ] [er] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtər] .

moving	,	so	that	they	may	get	as	much	fresh	air	as	possible	out	of	the	water	.
移动	,	所以	那	他们	可能	得到	作为	很多	新鲜的	空气	作为	可能的	出去	的	这	水	.

游动，以便尽可能多地从水中呼吸新鲜空气。

[iːtʃ] [gɪl] - [pleɪt] [ɪz] [ə; eɪ] ['taɪni] [sæk] , [ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [ðiːz] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [faɪn] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði]

Each	gill	-	plate	is	a	tiny	sac	,	and	within	these	are	the	fine	branches	of	the
每个	鳃	-	盘子	是	一个	微小的	囊	,	和	之内	这些	是	这	美好的	分支	的	这

[er] - [tjʊb] .

air	-	tubes	.
空气	-	管子	.

每个鳃板都是一个微小的囊，其中有细小的气管分支。

[its] ['wʌndərf(ə)l] [ðə; ði] [wei] [ðiːz] ['kriːtʃərz] [briːð] . "

It's	wonderful	the	way	these	creatures	breathe	.	"
它是	精彩的	这	方式	这些	生物	呼吸	.	"

这些生物的呼吸方式真是太奇妙了。

" [dəunt] [ðeɪ] [briːð] [dʒʌst] [ðə; ði] [wei] [wiː; wi] [duː] ? " [æskt] [dʒæk] .

"	Don't	they	breathe	just	the	way	we	do	?	"	asked	Jack	.
"	不	他们	呼吸	只是	这	方式	我们	做	?	"	问	杰克	.

“难道它们呼吸的方式和我们不一样吗?”杰克问道。

" [noʊ] ; [θruːˈaʊt] [ðə; ði] ['bɑːdi] [ʌv; əv] [æn; ən] ['ɪnsekt] [ɪz] [ə; eɪ] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['taɪni] [waɪt] [tjʊb] .

"	No	;	throughout	the	body	of	an	insect	is	a	system	of	tiny	white	tubes	.
"	不	;	自始至终	这	身体	的	一个	昆虫	是	一个	系统	的	微小的	白色的	管子	.

“不；昆虫体内遍布着细小的白色管道系统。”

[sʌm; səm] [deɪ] [wiːl] [lʊk] [æt; ət] [ðiːz] [tjʊb] ['ʌndər] [ðə; ði] ['maɪkrəskoʊp] ,

Some	day	we'll	look	at	these	tubes	under	the	microscope	,
一些	天	出色地	看	在	这些	管子	在下面	这	显微镜	,

总有一天我们会用显微镜观察这些管子。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌp] [ʌv; əv] [rɪŋz] .

and	you	will	see	that	they	are	made	up	of	rings	.
和	你	将要	看	那	他们	是	制成	向上	的	戒指	.

你会发现它们是由环组成的。

[frʌm; frəm] [end] [tuː; tə] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuːb] [ɪz] [ə; eɪ] [faɪn] [θred] [ʌv; əv] ['kaɪtɪn] ['twɪstɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [kloʊz]

From	end	to	end	of	the	tube	is	a	fine	thread	of	chitin	twisted	in	a	close
从	结尾	到	结尾	的	这	管子	是	一个	美好的	线	的	几丁质	扭曲	在	一个	关闭

['spaɪrəl] [laɪk] [ə; eɪ] [sprɪŋ] .

spiral	like	a	spring	.
螺旋	喜欢	一个	春天	.

从管子的一端到另一端，是一根细细的几丁质丝，像弹簧一样紧密地螺旋缠绕在一起。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] [kɔɪlz] [wɪtʃ] [lʊk] [laɪk] [rɪŋz] .

It	is	these	little	coils	which	look	like	rings	.
它	是	这些	小的	线圈	哪个	看	喜欢	戒指	.

就是这些看起来像环的小线圈。

[ðə; ði] [kɔɪld] [θred] [hoʊldz] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [tuːb] ['oʊpən] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [er] [meɪ] [pæs] ['redɪli] .

The	coiled	thread	holds	the	little	tube	open	so	that	the	air	may	pass	readily	.
这	卷曲	线	持有	这	小的	管子	打开	所以	那	这	空气	可能	经过	容易	.

盘绕的线将小管撑开，使空气能够顺利通过。

[bʌt; bət] [jʊr; jər] ['lɪt(ə)l] ['feloʊ] , [dʒæk] ,

But	your	little	fellow	,	Jack	,
但	你的	小的	同伴	,	杰克	,

但是你的小家伙，杰克，

['kænɑːt] [hæv; həv] ['pɔrz] [ɑːn] [ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɑːdi] [laɪk] [ðə; ði] [læst] [nɪmf] .

cannot	have	pores	on	the	sides	of	the	body	like	the	last	nymph	.
不能	有	毛孔	在	这	侧面	的	这	身体	喜欢	这	最后的	仙女	.

不能像上一阶段的若虫那样，身体两侧有毛孔。

[ˌaɪ 'tiː] [laɪvz; lɪvz] ['ʌndər] ['wɔːtər] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɔːtər] [wʊd] [get] ['ɪntuː] [ɪts] [tjʊb] ; [ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː]

It	lives	under	water	,	and	the	water	would	get	into	its	tubes	;	instead	,	it
它	生活	在下面	水	,	和	这	水	会	得到	进入	它是	管子	;	反而	,	它

[hæz; həz] ['treɪkiəl] [gils] .

has	tracheal	gills	.
有	气管	鳃	.

它生活在水下，水会进入它的呼吸管；但它却拥有气管鳃。

" [ə; eɪ] . [meɪ] - [flaɪ] .

"	A	.	May	-	fly	.
"	一个	.	可能	-	飞	.

“A. 蜉蝣。

[biː] . [nɪmf] [ʌv; əv] [meɪ] - [flaɪ] .

B	.	Nymph	of	May	-	fly	.
B	.	仙女	的	可能	-	飞	.

B. 蜉蝣若虫。

" [ðæts] [ə; eɪ] ['prɪti] [bɪg] [wɜːrd] , " [sed] ['piːtər] , ['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [gaɪd] .

"	That's	a	pretty	big	word	,	"	said	Peter	,	looking	up	at	the	guide	.
"	那就是	一个	漂亮的	大的	单词	,	"	说	彼得	,	寻找	向上	在	这	指导	.

“这可真是个很厉害的词啊，”彼得抬头看着导游说。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['groʊɪŋ] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] , [ænd; ənd] [wɪʃt] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ðə; ði] [swɪm] .

He	was	growing	impatient	,	and	wished	to	begin	the	swim	.
他	曾是	生长	不耐烦	,	和	希望	到	开始	这	游泳	.

他越来越不耐烦，想要开始游泳。

[ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [noʊn] [wʌt] [ðæt] [swɪm] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [miːn] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ,

If	he	had	known	what	that	swim	was	to	mean	to	him	,
如果	他	有	已知	什么	那	游泳	曾是	到	意思是	到	他	,

如果他早知道那次游泳对他意味着什么，

['prɑːbəbli] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [bɪn] [soʊ] ['æŋkʃəs] .

probably	**he**	**would**	**not**	**have**	**been**	**so**	**anxious**	**.**
大概	他	会	不是	有	到过	所以	焦虑的	.

他或许不会那么焦虑。

" [ðeɪ] [ɑːnt] [soʊ][hɑːrd][tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] ; [ðeɪ] [ɑːr; ər][dʒʌst]['lɪt(ə)l]['oʊv(ə)l][sæks] ,

"	**They**	**aren't**	**so**	**hard**	**to**	**understand**	**;**	**they**	**are**	**just**	**little**	**oval**	**sacs**	**,**
"	他们	不是	所以	难的	到	理解	;	他们	是	只是	小的	椭圆形	囊	,

“它们并不难理解；它们只是些小小的椭圆形囊状物，

[ˌɪn'saɪd][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [lɪm] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [er] [tuːb] [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː]['taɪni] ['bræntʃɪz] .

inside	**of**	**which**	**is**	**a**	**limb**	**of**	**the**	**air**	**tube**	**divided**	**into**	**tiny**	**branches**	**.**
里面	的	哪个	是	一个	肢	的	这	空气	管子	分割	进入	微小的	分支	.

其内部有一根气管分支，该气管又分成许多细小的分支。

[ðə; ðɪ] [freʃ] [er] [ɪn][ðə; ðɪ]['wɔːtər] ['paːsiz] [θruː] [ðə; ðɪ] [θɪn] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [gɪl] [ænd; ənd][ɪz]['teɪkən]

The	**fresh**	**air**	**in**	**the**	**water**	**passes**	**through**	**the**	**thin**	**wall**	**of**	**the**	**gill**	**and**	**is**	**taken**
这	新鲜的	空气	在	这	水	通过	通过	这	薄的	墙	的	这	鳃	和	是	已采取

[baɪ][ðə; ðɪ] [er] - [tjʊb] [tuː; tə][ɔːl][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['bɑːdi] ,

by	**the**	**air**	**-**	**tubes**	**to**	**all**	**parts**	**of**	**the**	**body**	**,**
经过	这	空气	-	管子	到	全部	部分	的	这	身体	,

水中的新鲜空气穿过鳃的薄壁，并通过气管输送到身体的各个部位。

[waɪl] [ðə; ðɪ] [ɪm'pjʊr] [er] ['paːsiz] [aʊt] [ɪn][ðə; ðɪ]['wɔːtər] .

while	**the**	**impure**	**air**	**passes**	**out**	**in**	**the**	**water**	**.**
尽管	这	不纯	空气	通过	出去	在	这	水	.

而不纯净的空气则会随水排出。

[ðɪs] [ɪz][ɔːl] [ðæt] ['briːðɪŋ] [miːnz] [ɪn] ['eni] ['kriːtʃər] — [ə; eɪ] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ʌv; əv] [ɪm'pjʊr] [fɔːr; fər] [pjʊr]

This	**is**	**all**	**that**	**breathing**	**means**	**in**	**any**	**creature**	**—**	**a**	**changing**	**of**	**impure**	**for**	**pure**
这	是	全部	那	呼吸	方法	在	任何	生物	—	一个	变化	的	不纯	为了	纯的

[er] . "

air	**.**	**"**
空气	.	"

对任何生物来说，呼吸的意义就在于此——用纯净的空气替换不纯净的空气。

" [ðen] [ðæt] [ɪz] [wʌt] [maɪ] [nɪmf] [ɪz] ['duːɪŋ] , " [æskt] [dʒæk] , " [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['wɪgəlz] [ɪts][gils][soʊ] ?

"	**Then**	**that**	**is**	**what**	**my**	**nymph**	**is**	**doing**	**,**	**"**	**asked**	**Jack**	**,**	**"**	**when**	**it**	**wiggles**	**its**	**gills**	**so**	**?**
"	然后	那	是	什么	我的	仙女	是	正在做	,	"	问	杰克	,	"	什么时候	它	扭动	它是	鳃	所以	?

"

"
"

“那我的水母就是在做这个吗？”杰克问道，“它这样摆动鳃的时候就是这个意思？”

" [dʒʌst] [ðæt] .

"	**Just**	**that**	**.**
"	只是	那	.

就是这样。

[jʊr; jər] [meɪ] - [flaɪ] [nɪmf] , [dʒæk] , [hætʃt] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['taɪni] [eg] [fɜːrst] .

Your	**May**	**-**	**fly**	**nymph**	**,**	**Jack**	**,**	**hatched**	**from**	**a**	**tiny**	**egg**	**first**	**.**
你的	可能	-	飞	仙女	,	杰克	,	孵化	从	一个	微小的	蛋	第一的	.

杰克，你的蜉蝣幼虫首先是从一枚小小的卵中孵化出来的。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [grəuz] ['ræpɪdli] , [ænd; ənd] [splɪts] [ænd; ənd] [ʃedz] [ɪts] [skɪn] ['sʌmtaɪmz] [æz; əz]['ɔːf(ə)n]

But	**it**	**grows**	**rapidly**	**,**	**and**	**splits**	**and**	**sheds**	**its**	**skin**	**sometimes**	**as**	**often**
但	它	生长	快速	,	和	分裂	和	棚屋	它是	皮肤	有时	作为	经常

[æz; əz] ['twenti] [taɪmz] .

as	**twenty**	**times**	**.**
作为	二十	时代	.

但它生长迅速，而且会裂开并蜕皮，有时一天多达二十次。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [læst] [fjuː] [mʌnθs] [wɪŋz] [ə'pɪr] ,
During the last few months wings appear ,
期间 这 最后的 很少 几个月 翅膀 出现 ,

最近几个月里，翅膀出现了。

[wɪtʃ] [groʊ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['lɑːrdʒər] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʃedɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skɪn] .
which grow a little larger with each shedding of the skin .
哪个 生长 一个 小的 更大的 和 每个 脱落 的 这 皮肤 .

随着每次蜕皮，它们都会稍微长大一些。

['faɪnəli] ,
Finally ,
最后 ,

最后，

['æftər] [θriː] ['jɪrz] — ['sʌmtaɪmz] [θriː] ['jɪrz] [spent] [ɪn] ['groʊɪŋ] [ænd; ənd] ['haɪdɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm]
after three years — sometimes three years spent in growing and hiding away from
后 三 年 — 有时 三 年 花费 在 生长 和 隐藏 离开 从
[ɪts] ['enəmi] — [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [nɪmf] [floʊts] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
its enemies — the little nymph floats up to the surface of the water .
它是 敌人 — 这 小的 仙女 浮标 向上 到 这 表面 的 这 水 .

经过三年——有时是三年时间都在成长和躲避敌人——小仙女浮到水面上。

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ðə; ði] [oʊld] [skɪn] [splɪts] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [bæk] ,
In a few minutes the old skin splits along the back ,
在 一个 很少 分钟 这 老的 皮肤 分裂 沿着 这 后退 ,

几分钟后，背部的旧皮裂开了。

[ænd; ənd] [frʌm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] [flaɪz] [fɔːrθ] [ə; eɪ] [freɪl] ['lɪt(ə)l] [meɪ] - [flaɪ] .
and from it flies forth a frail little May - fly .
和 从 它 苍蝇 前进 一个 脆弱 小的 可能 - 飞 .

从中飞出一只纤弱的小蜉蝣。

[ɪts] ['bɑːdi] [ɪz] ['veri] [sɔːft] [ænd; ənd] ['delɪkət] .
Its body is very soft and delicate .
它是 身体 是 非常 柔软的 和 精美的 .

它的身体非常柔软细腻。

[ɪts] [fɔːr] [wɪŋz] [ɑːr; ər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['gɔːzi] ['tekstʃər] .
Its four wings are of a gauzy texture .
它是 四 翅膀 是 的 一个 薄纱 质地 .

它的四个翅膀质地轻薄如纱。

[æt; ət] [ðə; ði] [tɪp] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɑːdi] [ɑːr; ər] [tuː] [lɔːŋ] , [faɪn] [her] .
At the tip of the body are two long , fine hairs .
在 这 提示 的 这 身体 是 二 长的 , 美好的 头发 .

身体末端有两根细长的毛。

[ɪts] [dʒɔːz] [ɑːr; ər] [smɔːl] [ænd; ənd] [wiːk] ,
Its jaws are small and weak ,
它是 下颚 是 小的 和 虚弱的 ,

它的下颚又小又弱，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['kriːtʃər] [ɪz] [soʊ] [ʃɔːrt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['nevər] [iːts] .
but the life of this little creature is so short that it never eats .
但 这 生活 的 这 小的 生物 是 所以 短的 那 它 绝不 吃 .

但这种小生物的生命如此短暂，以至于它从不进食。

[ʌp] [ˌaɪ 'tiː] [flaɪz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [er] [wɪð; wɪθ] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] [ɪts] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] ,
Up it flies into the air with thousands of its brothers and sisters ,
向上 它 苍蝇 进入 这 空气 和 数千 的 它是 兄弟 和 姐妹 ,

它和成千上万的兄弟姐妹一起飞向天空。

[hwəːlz] [ɪn][ə; eɪ][mæd] [dæns] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz] , [ðen] [fɔːlz] [ɪg'zɔːstɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd]
whirls **in** **a** **mad** **dance** **for** **a** **few** **hours** **,** **then** **falls** **exhausted** **to** **the** **ground**
旋转 在 一个 疯狂的 舞蹈 为了 一个 很少 小时 , 然后 瀑布 筋疲力尽的 到 这 地面
[tuː; tə][daɪ] .
to **die** **.**
到 死 .

它疯狂地旋转跳舞几个小时，然后筋疲力尽地倒在地上死去。

" [wel] , [naʊ] [aɪ] [θɪŋk] [wiːd] ['betər] [goʊ]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] , " ['endɪd] [ðə; ði] [gaɪd] .
" **Well** **,** **now** **I** **think** **we'd** **better** **go** **into** **the** **water** **,** **"** **ended** **the** **guide** **.**
" 出色地 , 现在 我 思考 我们会 更好的 去 进入 这 水 , " 结束 这 指导 .

“好了，我想我们现在最好下水了。”导游最后说道。

" [juː; jʊ] [bɔɪz] [kæn; kən][goʊ][ɪn][dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ][ɑːr; ər] .
" **You** **boys** **can** **go** **in** **just** **as** **you** **are** **.**
" 你 男孩们 能 去 在 只是 作为 你 是 .

“你们几个小伙子可以直接进去。”

" [fɔːr; fər] [θriː] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [hæd; həd] [bɪn] ['sɪtɪŋ] [ʌn'drest] [ɪn][ðə; ði] [braɪt] ['sʌnʃaɪn] .
" **For** **three** **little** **boys** **had** **been** **sitting** **undressed** **in** **the** **bright** **sunshine** **.**
" 为了 三 小的 男孩们 有 到过 坐着 脱光衣服 在 这 明亮的 阳光 .

“三个小男孩光着身子坐在明媚的阳光下。”

" [gʊd] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['pɔrz] , " [ben] ['gaɪl][hæd; həd][toʊld][ðem; ðəm] , [wɪtʃ] [ɪz][ɔːl] ['veri] [truː] .
" **Good** **for** **their** **pores** **,** **"** **Ben** **Gile** **had** **told** **them** **,** **which** **is** **all** **very** **true** **.**
" 好的 为了 他们的 毛孔 , " 本 吉尔 有 讲述 他们 , 哪个 是 全部 非常 真的 .

“对他们的毛孔有好处，”本·吉尔告诉他们，这完全属实。

[suːn] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] ['gretɪst] ['splæʃɪŋ] [ænd; ənd] ['pædlɪŋ] [ænd; ənd] [ʃaʊts] [ʌv; əv] , " [maɪ]
Soon **there** **was** **the** **greatest** **splashing** **and** **paddling** **and** **shouts** **of** **,** **"** **My**
很快 那里 曾是 这 最 溅起水花 和 划桨 和 喊叫 的 , " 我的
['gʊdnəs] , ['iznt] [ðə; ði]['wɔːtər][koʊld] ! "
goodness **,** **isn't** **the** **water** **cold** **!** **"**
善良 , 不是 这 水 寒冷的 ! "

很快，水里就充满了欢声笑语，人们大声喊道：“我的天哪，水真冷！”

" [kæn; kən][juː; jʊ] [swɪm] [ðɪs] [wei] ? "
" **Can** **you** **swim** **this** **way** **?** **"**
" 能 你 游泳 这 方式 ? "

你能游过去吗?

" [haʊ] [fɑːr][kæn; kən][juː; jʊ][goʊ] , ['eniweɪ] ?
" **How** **far** **can** **you** **go** **,** **anyway** **?**
" 如何 远的 能 你 去 , 反正 ?

“你究竟能走多远呢？”

" ['dʒɪmi] [ænd; ənd][ðə; ði] [gaɪd] [wɜːr; wər] ['swɪmɪŋ] [ə'raʊnd] [nɪr] [ðə; ði] [ʃɔːr] [wen] ['sʌd(ə)nli] ,
" **Jimmie** **and** **the** **guide** **were** **swimming** **around** **near** **the** **shore** **when** **suddenly** **,**
" 吉米 和 这 指导 是 游泳 大约 靠近 这 支撑 什么时候 突然 ,

“吉米和向导正在岸边附近游泳，突然，

[tuː] ['hʌndrəd] [fiːt] [ə'hed] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ðeɪ] [sɔː] ['piːtər] [ˌdɪsə'pɪr] [ɪn] [wʌt] [ðeɪ]
two **hundred** **feet** **ahead** **of** **them** **,** **they** **saw** **Peter** **disappear** **in** **what** **they**
二 百 脚 前方 的 他们 , 他们 锯 彼得 消失 在 什么 他们
[sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][wʌz; wəz] ['ʃæloʊ] ['wɔːtər] .
supposed **was** **shallow** **water** **.**
据称 曾是 浅的 水 .

在他们前方两百英尺处，他们看到彼得消失在他们认为是浅水的地方。

[dʒæk][wʌz; wəz][hæf] - [wei] [ðə; ði] ['dɪstəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [gaɪd] [ænd; ənd]['piːtər] .
Jack **was** **half** **-** **way** **the** **distance** **between** **the** **guide** **and** **Peter** **.**
杰克 曾是 一半 - 方式 这 距离 之间 这 指导 和 彼得 .

杰克当时站在向导和彼得之间距离的一半处。

[ˌaɪ ˈtiː][dɪd][nɑːt] [teɪk] [hɪm; ɪm][æn; ən] [ˈɪnstənt] [tuː; tə] [ˈriːəlaɪz] [wʌt] [hæd; həd] [ˈhæpənd] .

It	did	not	take	him	an	instant	to	realize	what	had	happened	.
它	做过	不是	拿	他	一个	立即的	到	意识到	什么	有	发生	.

他立刻就意识到发生了什么事。

[bʌt; bət] [bɪˈfɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd][get][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ˈpiːtər][hæd; həd] [gɔːn] [daʊn] ,

But	before	he	could	get	to	the	place	where	Peter	had	gone	down	,
但	前	他	可以	得到	到	这	地方	在哪里	彼得	有	已消失	向下	,

但还没等他赶到彼得倒下的地方，

[ðə; ði] [læd] [hæd; həd] [kʌm] [ʌp] , ['strʌgld] , [ænd; ənd] [gɔːn] [daʊn]

the	lad	had	come	up	,	struggled	,	and	gone	down
这	小伙子	有	来	向上	,	挣扎	,	和	已消失	向下

那男孩上来，挣扎了一会儿，然后就下去了。

[əˈgen] .

again	.
再次	.

再次。

[æz; əz][hiː; hi] [keɪm] [ʌp] [wʌns] [mɔːr] [dʒæk] [kɔːt] [hɪm; ɪm][baɪ][hɪz; ɪz] ['kɜːrli] [her] ,

As	he	came	up	once	more	Jack	caught	him	by	his	curly	hair	,
作为	他	来了	向上	一次	更多的	杰克	捕捉	他	经过	他的	卷曲	头发	,

他再次走上前去时，杰克一把抓住了他的卷发。

[tɜːrnd] ['oʊvər][ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] , ['hoʊldɪŋ] ['piːtɚz] [hed] [haɪ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] ,

turned	over	on	his	back	,	holding	Peter's	head	high	out	of	the	water	,
转向	超过	在	他的	后退	,	保持	彼得的	头	高的	出去	的	这	水	,

他翻身仰躺，把彼得的头高高举出水面。

[ænd; ənd][swæm] ['kɑːmli] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʃæloʊ] [pleɪs] .

and	swam	calmly	for	the	shallow	place	.
和	游泳	平静地	为了	这	浅的	地方	.

然后平静地游向浅水区。

[wʌns] [ðer; ðər] , [ðə; ði][oʊld][mæn] [tʊk] ['piːtər] [ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz][ænd; ənd] ['hɜːrid] [tuː; tə] [ʃɔːr] ,

Once	there	,	the	old	man	took	Peter	in	his	arms	and	hurried	to	shore	,
一次	那里	,	这	老的	男人	采取	彼得	在	他的	武器	和	慌忙	到	支撑	,

到了那里，老人抱起彼得，匆匆走向岸边。

[wer] [ðeɪ] [roʊld] [hɪm; ɪm] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði]['wɔːtər] [aʊt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

where	they	rolled	him	until	they	had	the	water	out	of	him	.
在哪里	他们	滚动	他	直到	他们	有	这	水	出去	的	他	.

他们把他翻来覆去地滚，直到把他体内的水分都排干。

[nɑːt][ə; eɪ][wɜːrd][wʌz; wəz] [sed] , [ænd; ənd] ['mɑːdɪst] ,

Not	a	word	was	said	,	and	modest	,
不是	一个	单词	曾是	说	,	和	谦虚的	,

两人一句话也没说，而且都很谦逊。

['kwaɪət][dʒæk][dɪd][nɑːt] [siːm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [breɪv] .

quiet	Jack	did	not	seem	to	think	that	he	had	been	brave	.
安静的	杰克	做过	不是	似乎	到	思考	那	他	有	到过	勇敢的	.

性格内向的杰克似乎并不认为自己很勇敢。

[wen] ['piːtər] ['oʊpənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [hiː; hi] [sed] , " [ges] [maɪ] ['pɔrz] [wəːnt, weənt][ɪn][ðə; ði] [raɪt] [pleɪs] .

When	Peter	opened	his	eyes	he	said	,	"	Guess	my	pores	weren't	in	the	right	place	.
什么时候	彼得	打开	他的	眼睛	他	说	,	"	猜测	我的	毛孔	不是	在	这	正确的	地方	.

彼得睁开眼睛说："看来我的毛孔位置不对。"

" [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ]

"	VIII
"	八

第八

[ðə; ðiˈ] ['reɪnɪ] [deɪ]
THE **RAINY** **DAY**
这 下雨 天

雨天

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['reɪnɪ] [deɪ] .
It **was** **a** **rainy** **day** **.**
它 曾是 一个 下雨 天 .

那天下雨了。

[pʊr] ['betɪ] ['flætnd] [hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] [noʊz] [ə'genst] [ðə; ðiˈ] ['wɪndoʊ] - [peɪnz] [ʌv; əv]['tɜːrt(ə)l] [lɑːdʒ] [ə; eɪ]
Poor **Betty** **flattened** **her** **little** **nose** **against** **the** **window** **-** **panes** **of** **Turtle** **Lodge** **a**
贫穷的 贝蒂 扁平的 她 小的 鼻子 反对 这 窗户 - 窗格 的 龟 小屋 一个
['dʌz(ə)n] [taɪmz] .
dozen **times** **.**
打 时代 .

可怜的贝蒂把她的小鼻子撞在了海龟旅馆的窗户玻璃上十几次。

[bʌt; bətˈ] [ˌaʊt'saɪd] [ɔːl] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [siː] [wɜːr; wər][dʒʌst][ðə; ðiˈ] [lɔːŋ] ,
But **outside** **all** **she** **could** **see** **were** **just** **the** **long** **,**
但 外部 全部 她 可以 看 是 只是 这 长的 ,

但向外望去，她只能看到长长的……

[streɪt] [laɪnz] [ʌv; əv][ðə; ðiˈ] [daʊn] - ['kʌmɪŋ] [reɪn] [ænd; ənd][æn; ən] ['empti] [roʊd] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ˌdaʊn'hɪl]
straight **lines** **of** **the** **down** **-** **coming** **rain** **and** **an** **empty** **road** **leading** **downhill**
直的 线条 的 这 向下 - 未来 雨 和 一个 空的 路 领导 下坡
[tuː; tə][ðə; ðiˈ] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ðiˈ][pɑːnd] ;
to **the** **edge** **of** **the** **pond** **;**
到 这 边缘 的 这 池塘 ;

笔直的雨滴倾泻而下，一条空旷的道路蜿蜒而下，通往池塘边；

[ɔːl] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [hɪr] [wʌz; wəz][ðə; ðiˈ] [drʌm] [ʌv; əv][ðə; ðiˈ]['wɔːtər][ə'pɑːn][ðə; ðiˈ] [ruːf] .
all **she** **could** **hear** **was** **the** **drum** **of** **the** **water** **upon** **the** **roof** **.**
全部 她 可以 听到 曾是 这 鼓 的 这 水 之上 这 屋顶 .

她只能听到雨水拍打屋顶的咚咚声。

[ˌɪn'saɪd] , ['dʒɪmi] [wʌz; wəz] [dɪ'veləpɪŋ] ['fɪlmz] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['læbrətɔːri] ,
Inside **,** **Jimmie** **was** **developing** **films** **in** **his** **laboratory** **,**
里面 , 吉米 曾是 发展 电影 在 他的 实验室 ,

在屋内，吉米正在他的实验室里冲洗胶卷。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][nɑːt][ɪn][ðə; ðiˈ] [liːst] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [wʌt] ['betɪ] [maɪt] [biː; biˈ] ['duːɪŋ] .
and **was** **not** **in** **the** **least** **interested** **in** **what** **Betty** **might** **be** **doing** **.**
和 曾是 不是 在 这 至少 感兴趣的 在 什么 贝蒂 可能 是 正在做 .

他对贝蒂在做什么丝毫没有兴趣。

" [oʊ] , ['mʌðər] , " [kɔːld] ['betɪ] , " [aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ]['taɪərd] ; [ðer; ðər] ['iːznt] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][duː] ! "
" **Oh** **,** **mother** **,** **"** **called** **Betty** **,** **"** **I** **am** **so** **tired** **;** **there** **isn't** **anything** **to** **do** **!** **"**
" 哦 , 母亲 , " 称为 贝蒂 , " 我 是 所以 疲劳的 ; 那里 不是 任何事物 到 做 ! "

“哦，妈妈，”贝蒂喊道，“我好累啊，什么事都做不了！”

" [waɪ] [dəunt][juː; jʊ] [soʊ] [ɑːn][ə; eɪ] [dres] [fɔːr; fər] [bə'lɪndə] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . ['riːs] .
" **Why** **don't** **you** **sew** **on** **a** **dress** **for** **Belinda** **?** **"** **asked** **Mrs** **.** **Reece** **.**
" 为什么 不 你 缝 在 一个 裙子 为了 贝琳达 ? " 问 太太 . 里斯 .

“你为什么不给贝琳达缝一件裙子呢？”里斯太太问道。

" [bə'lɪndə] [hæz; həz] [tuː] ['meni] [kloʊðz] ; [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [mɔːr] [ðæn; ðən][aɪ][hæv; həv] , ['mʌðər] ,
" **Belinda** **has** **too** **many** **clothes** **;** **she** **has** **more** **than** **I** **have** **,** **mother** **,**
" 贝琳达 有 也 许多 衣服 ; 她 有 更多的 比 我 有 , 母亲 ,

“贝琳达的衣服太多了；她的衣服比我的还多，妈妈。”

[ænd; ənd] [ʃiːz] [ə; eɪ] ['nɔːti] ['dɑːli] [tuː; tə] - [deɪ] . "

and	she's	a	naughty	dolly	to	-	day	.	"
和	她是	一个	淘气	多莉	到	-	天	.	"

她今天真是个淘气的小家伙。

" [wel] , [let] [ˌem 'iː] [siː] — [get] ['lɪzi] [tuː; tə] [let] [juː; jʊ] [meɪk] [keɪk] . "

"	Well	,	let	me	see	—	get	Lizzie	to	let	you	make	cake	.	"
"	出色地	,	让	我	看	—	得到	莉齐	到	让	你	制作	蛋糕	.	"

“嗯，让我想想——让莉齐让你做蛋糕。”

" ['lɪzɪz] [krɔːs] , [ænd; ənd] [aɪm] [ə'freɪd] [tuː; tə] .

"	Lizzie's	cross	,	and	I'm	afraid	to	.
"	莉齐的	叉	,	和	我是	害怕的	到	.

“莉齐很生气，我不敢。”

[aɪ] [wɪʃ] [ðə; ði] [gaɪd] [wɜːr; wər] [hɪr] .

I	wish	the	guide	were	here	.
我	希望	这	指导	是	这里	.

我希望导游在这里。

['hiːz] ['nevər] [krɔːs] , [ænd; ənd] ['nevər] [tuː] ['bɪzi] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [ðæts] ['ɪntrəstɪŋ] .

He's	never	cross	,	and	never	too	busy	to	tell	you	something	that's	interesting	.
他是	绝不	叉	,	和	绝不	也	忙碌的	到	告诉	你	某物	那就是	有趣的	.

他从不生气，也从不因为太忙而拒绝告诉你一些有趣的事情。

" ['beti] [lʊkt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] .

"	Betty	looked	out	of	the	window	.
"	贝蒂	看起来	出去	的	这	窗户	.

贝蒂望向窗外。

" ['hiːz] ['kʌmɪŋ] [naʊ] !

"	He's	coming	now	!
"	他是	未来	现在	!

他来了！

['goʊdi] ! ['goʊdi] !

Goody	!	Goody	!
古迪	!	古迪	!

太好了！太好了！

" [wen] [oʊld] [ben] ['gaɪl] [riːtʃt] [ðə; ði] [steps] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] ['dænsɪŋ] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði]

"	When	old	Ben	Gile	reached	the	steps	there	was	a	little	girl	dancing	inside	the
"	什么时候	老的	本	吉尔	达到	这	步骤	那里	曾是	一个	小的	女孩	跳舞	里面	这

[dɔːr] [ænd; ənd] [stɪl] ['ʃaʊtɪŋ] " ['goʊdi] ! "

door	and	still	shouting	"	Goody	!	"
门	和	仍然	喊叫	"	古迪	!	"

“当老本·吉尔走到台阶前时，门里有一个小女孩在跳舞，还在喊着‘好耶！’”

" [wɒts] [ðɪs] ? "

"	What's	this	?	"
"	是什么	这	?	"

这是什么?

" [juːl] [tel] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] ['stɔːri] , [wəʊnt] [juː; jʊ] ? "

"	You'll	tell	me	a	story	,	won't	you	?	"
"	你会	告诉	我	一个	故事	,	惯于	你	?	"

你会给我讲个故事，对吧?

" [tel] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['stɔːri] !

"	Tell	you	a	story	!
"	告诉	你	一个	故事	!

“给你讲个故事！”

[dɪr] , [dɪr] , [aɪ] ['nevər] [nu:] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['gri:di] [fɔ:r; fər] ['stɔ:riz] .

Dear	**,**	**dear**	**,**	**I**	**never**	**knew**	**such**	**a**	**little**	**greedy**	**for**	**stories**	**.**
亲爱的	,	亲爱的	,	我	绝不	知道	这样的	一个	小的	贪婪的	为了	故事	.

哎呀，我从没见过这么爱听故事的小家伙。

[aɪv] [brɔ:t] [ju:; jʊ] ['sʌmθɪŋ] .

I've	**brought**	**you**	**something**	**.**
我已经	带来	你	某物	.

我给你带了东西。

" ['bɛti:z] [feɪs] [wʌz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] [naʊ] .

"	**Betty's**	**face**	**was**	**shining**	**now**	**.**
"	贝蒂的	脸	曾是	灼灼	现在	.

“贝蒂的脸上绽放出灿烂的笑容。”

[ʃi:; ʃi][hæd; həd] [fər'gɑ:tn] [ðə; ði][reɪn] , [ðə; ði] ['drɪri] [deɪ] , [krɔ:s] ['lɪzi] , [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] .

She	**had**	**forgotten**	**the**	**rain**	**,**	**the**	**dreary**	**day**	**,**	**cross**	**Lizzie**	**,**	**and**	**everything**	**.**
她	有	被遗忘的	这	雨	,	这	凄凉	天	,	叉	莉齐	,	和	一切	.

她忘记了下雨、阴沉的天气、脾气暴躁的莉齐，以及所有的一切。

[ben] ['gaɪl] [tʊk] [ə; eɪ][bɑ:ks] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pɑ:kɪt] .

Ben	**Gile**	**took**	**a**	**box**	**out**	**of**	**his**	**pocket**	**.**
本	吉尔	采取	一个	盒子	出去	的	他的	口袋	.

本·吉尔从口袋里掏出一个盒子。

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'ti:] ?

"	**What**	**is**	**it**	**?**
"	什么	是	它	?

那是什么?

" [ʃi:; ʃi] [æskt] .

"	**she**	**asked**	**.**
"	她	问	.

她问道。

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][bɑ:ks] [fʊl] [ʌv; əv]['lɪt(ə)l] [elvz] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] . "

"	**I**	**have**	**a**	**box**	**full**	**of**	**little**	**elves**	**for**	**you**	**.**	**"**
"	我	有	一个	盒子	满的	的	小的	精灵	为了	你	.	"

“我这里有一箱子小精灵送给你。”

" [elvz] ! " [ɪk'skleɪmd] ['beti] .

"	**Elves**	**!**	**"**	**exclaimed**	**Betty**	**.**
"	精灵	!	"	惊呼	贝蒂	.

“精灵！”贝蒂惊呼道。

" [jes] , ['lɪt(ə)l] [elvz] , ['lɪt(ə)l] ['braʊniz] . "

"	**Yes**	**,**	**little**	**elves**	**,**	**little**	**brownies**	**.**	**"**
"	是的	,	小的	精灵	,	小的	布朗尼蛋糕	.	"

“是的，小精灵，小布朗尼。”

" [kʌm] ['ɪntu:][ðə; ði] ['stʌdi] , [wer] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['faɪər] .

"	**Come**	**into**	**the**	**study**	**,**	**where**	**there**	**is**	**a**	**fire**	**.**
"	来	进入	这	学习	,	在哪里	那里	是	一个	火	.

“请进书房，那里有火。”

" ['mɪsɪz] . ['ri:s] [led][ðə; ði] [wei] .

"	**Mrs**	**.**	**Reece**	**led**	**the**	**way**	**.**
"	太太	.	里斯	引领	这	方式	.

“里斯夫人率先垂范。”

" [ðen] [ju:; jʊ][kæn; kən] [tel] [ˌju: 'es][ɔ:l] [ə'baʊt] [ði:z] [elvz] .

"	**Then**	**you**	**can**	**tell**	**us**	**all**	**about**	**these**	**elves**	**.**
"	然后	你	能	告诉	我们	全部	关于	这些	精灵	.

“那么你就可以给我们讲讲这些精灵的故事了。”

" [ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['faɪər] , [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['riːs] [kən'tɪnjuːd] ,
" They sat down around the fire , and Mrs . Reece continued ,
" 他们 卫星 向下 大约 这 火 , 和 太太 . 里斯 持续 ,

“他们围坐在火堆旁，里斯太太继续说道：

" [dəunt][juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [fʌn] [tuː; tə] [pɑːp] [kɔːrn] [waɪl] [wɪə(r)] ['hɪrɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði]
" Don't you think it would be fun to pop corn while we're hearing about the
" 不 你 思考 它 会 是 乐趣 到 流行音乐 玉米 尽管 是 听力 关于 这
['braʊniz] ?
brownies ?
布朗尼蛋糕 ?

“你不觉得在我们听人介绍布朗尼蛋糕的时候吃爆米花会很有趣吗？”

" ['beti] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] , [ænd; ənd][ræn][fɔːr; fər][ə; eɪ][kɔːrn] - ['pɑːpər] ,
" Betty was delighted , and ran for a corn - popper ,
" 贝蒂 曾是 高兴极了 , 和 跑 为了 一个 玉米 - 爆米花 ,

贝蒂高兴极了，跑去拿爆米花机。

[ænd; ənd] [suːn] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] ['meri] [saʊnd] [ʌv; əv] ['kræklɪŋ] [wʊd] , ['pɑːpɪŋ] [kɔːrn] ,
and soon there was the merry sound of crackling wood , popping corn ,
和 很快 那里 曾是 这 欢乐 声音 的 噼啪作响 木头 , 爆米花 玉米 ,

很快，就传来木头噼啪作响、爆米花爆裂的欢快声音。

[ænd; ənd] ['hæpi] ['vɔɪsɪz] — [ɔːl] [saʊndz] [ðæt] [pruːvd] [soʊ] ['temptɪŋ] [ðæt] [bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ['dʒɪmi] [dʒɔɪnd]
and happy voices — all sounds that proved so tempting that before long Jimmie joined
和 快乐的 声音 — 全部 声音 那 已证实 所以 诱人的 那 前 长的 吉米 加入
[ðə; ði] ['ʌðər] .
the others .
这 其他的 .

还有欢快的笑声——所有这些声音都如此诱人，以至于不久之后吉米也加入了其他人的行列。

" [maɪ]['lɪt(ə)l] [elf][ɪz][ə; eɪ] [bʌg] , " [bɪ'gæn][ðə; ði]['hɜːrmɪt] .
" My little elf is a bug , " began the hermit .
" 我的 小的 精灵 是 一个 漏洞 , " 开始 这 隐士 .

“我的小精灵是只虫子，”隐士说道。

" [ə; eɪ] [bʌg] [æn; ən][elf] ? "
" A bug an elf ? "
" 一个 漏洞 一个 精灵 ? "

“虫子还是精灵？”

" [jes] , [ə; eɪ] [bʌg] ; [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] ['dʌznt] [lʊk] [laɪk] [æn; ən][elf] ,
" Yes , a bug ; and when he doesn't look like an elf ,
" 是的 , 一个 漏洞 ; 和 什么时候 他 不 看 喜欢 一个 精灵 ,

“是的，是个小虫子；而且当他看起来不像个精灵的时候，

[hiː; hi] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [kɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [haɪ] [kraʊn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] [ɔːr][ə; eɪ] ['nɔːti] [bɔɪ] [wɪð; wɪθ]
he looks like a king with a high crown on his head or a naughty boy with
他 看起来 喜欢 一个 国王 和 一个 高的 王冠 在 他的 头 或者 一个 淘气 男生 和
[ə; eɪ] [dʌns] [kæp] . "
a dunce cap . "
一个 笨蛋 帽 . "

他看起来像个头戴高冠的国王，又像个戴着傻瓜帽的淘气男孩。

" [lets] [siː] [hɪm; ɪm] , [pliːz] , " [sed] ['beti] .
" Let's see him , please , " said Betty .
" 我们来吧 看 他 , 请 , " 说 贝蒂 .

“让我们见见他吧，”贝蒂说。

[ðə; ði][oʊld][mæn] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz][bɑːks] .
The old man opened his box .
这 老的 男人 打开 他的 盒子 .

老人打开了他的盒子。

[ˌɪn'saɪd] [leɪ] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv]['lɪt(ə)l] ['kriːtʃərz] [wɪð; wɪθ] [bæks] [laɪk] ['biːˌtʃˌnʌt] .

Inside	**lay**	**a**	**lot**	**of**	**little**	**creatures**	**with**	**backs**	**like**	**beechnuts**	**.**
里面	躺	一个	很多	的	小的	生物	和	背部	喜欢	山毛榉坚果	.

里面躺着许多背部像山毛榉坚果一样的小生物。

" [siː] , [lʊk] [θruː] [ðə; ði][lenz] !

"	**See**	**,**	**look**	**through**	**the**	**lens**	**!**
"	看	,	看	通过	这	镜片	!

“看，透过镜头看！”

" ['beti] [læft] .

"	**Betty**	**laughed**	**.**
"	贝蒂	笑了	.

贝蒂笑了。

" [oʊ] , [ɑːnt] [ðeɪ] ['fʌni] !

"	**Oh**	**,**	**aren't**	**they**	**funny**	**!**
"	哦	,	不是	他们	有趣的	!

“哦，他们真滑稽！”

[ðə; ði] [aɪz] [ɑːr; ər][soʊ][bɪg][ænd; ənd][soʊ][fɑːr][ə'pɑːrt] . "

The	**eyes**	**are**	**so**	**big**	**and**	**so**	**far**	**apart**	**.**	**"**
这	眼睛	是	所以	大的	和	所以	远的	除	.	"

眼睛又大又宽。

" [ænd; ənd][ðə; ði][laɪnz][ɑːn][ðer; ðər] ['hedz] [meɪk] [ðem; ðəm] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [geɪzɪŋ]

"	**And**	**the**	**lines**	**on**	**their**	**heads**	**make**	**them**	**look**	**as**	**if**	**they**	**were**	**gazing**
"	和	这	线条	在	他们的	头部	制作	他们	看	作为	如果	他们	是	凝视

[θruː] ['hevi] - [boʊd] ['spektəklz] ,

through	**heavy**	**-**	**bowed**	**spectacles**	**,**
通过	重的	-	鞠躬	眼镜	,

“他们头上的皱纹让他们看起来像是透过沉重的眼镜凝视着前方。”

" [sed] ['mɪsɪz] . ['riːs] .

"	**said**	**Mrs**	**.**	**Reece**	**.**
"	说	太太	.	里斯	.

“里斯太太说道。”

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [waɪz] [mæn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz]['mɪstər] . ['kʌmstɔk] ,

"	**There**	**is**	**a**	**very**	**wise**	**man**	**,**	**and**	**his**	**name**	**is**	**Mr**	**.**	**Comstock**	**,**
"	那里	是	一个	非常	明智的	男人	,	和	他的	姓名	是	先生	.	康斯托克	,

“有一位非常睿智的人，他的名字叫康斯托克先生，

[huː] [sez] [ðæt] ['neɪtʃər] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ɪn][ə; eɪ]['dʒoʊkɪŋ] [muːd] [wen] [ʃiː; ʃi] [meɪd] [ðiːz]

who	**says**	**that**	**Nature**	**must**	**have**	**been**	**in**	**a**	**joking**	**mood**	**when**	**she**	**made**	**these**
WHO	说道	那	自然	必须	有	到过	在	一个	开玩笑	情绪	什么时候	她	制成	这些

['lɪt(ə)l] [triː] [ænd; ənd] [liːf] ['hɒpəz] ,

little	**tree**	**and**	**leaf**	**hoppers**	**,**
小的	树	和	叶子	料斗	,

谁说大自然在创造这些小树蝉和叶蝉时一定是心情不好?

[ðeɪ] [ɑːr; ər][soʊ] ['ɪmpɪʃ] [ænd; ənd] ['noʊɪŋ] - ['lʊkɪŋ] .

they	**are**	**so**	**impish**	**and**	**knowing**	**-**	**looking**	**.**
他们	是	所以	顽皮的	和	会心	-	寻找	.

它们看起来既顽皮又机灵。

[ɑː] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['nɔːti] ['braʊniz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪnsekt] [wɜːrld] ! "

Ah	**,**	**they**	**are**	**the**	**naughty**	**brownies**	**of**	**the**	**insect**	**world**	**!**	**"**
啊	,	他们	是	这	淘气	布朗尼蛋糕	的	这	昆虫	世界	!	"

啊，它们简直就是昆虫界的淘气小精灵!

" ['beti] , ['beti] , " [kɔ:ld] ['mɪsɪz] . ['ri:s] , " [jʊr; jər]['pɑ:pkɔ:rn][ɪz] ['bɜ:rnɪŋ] !
" Betty , Betty , " called Mrs . Reece , " your popcorn is burning !
" 贝蒂 , 贝蒂 , " 称为 太太 . 里斯 , " 你的 爆米花 是 燃烧 !

“贝蒂，贝蒂，”里斯太太喊道，“你的爆米花糊了！”

" [tri:] [ænd; ənd] [li:f] ['hɒpəz]
" Tree and Leaf Hoppers
" 树 和 叶子 料斗

树蝉和叶蝉

" ['mʌðər] , [aɪ][dəunt] [ker] [tu:; tə] [pɑ:p] ['eni] [mɔ:r] ; [let] [ˌem 'i:][dʒʌst]['lɪs(ə)n] [naʊ] .
" Mother , I don't care to pop any more ; let me just listen now .
" 母亲 , 我 不 关心 到 流行音乐 任何 更多的 ; 让 我 只是 听 现在 .

“妈妈，我不想再说了，让我现在就听着吧。”

[wʌt] [meɪks] [ðem; ðəm][bæd] ? "
What makes them bad ? "
什么 制作 他们 坏的 ? "

它们为什么是坏的?

" [wel] ,
" Well ,
" 出色地 ,

“出色地，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][bɔ:rn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['nɔ:ti] [dɪ'zaɪər][tu:; tə] [sʌk] ['evriθɪŋ] [ðeɪ] [kæn; kən][get][ðer; ðər]
they are born with a naughty desire to suck everything they can get their
他们 是 出生 和 一个 淘气 欲望 到 吸 一切 他们 能 得到 他们的
['taɪni] ['sʌkɪŋ] [bi:ks] [ə'pɑ:n] .
tiny sucking beaks upon .
微小的 吸吮 喙 之上 .

它们天生就有一种顽皮的欲望，喜欢用它们那小小的吸吮喙吸吮一切能吸到的东西。

[ðeɪ] [hɑ:p] [ə'raʊnd] [ɪn] [greɪt] ['nʌmbərz] [ɑ:n][ðə; ði] [fru:t] [tri:z] [ænd; ənd] [pɪrs] [ðə; ði] [li:vz] [wɪð; wɪθ]
They hop around in great numbers on the fruit trees and pierce the leaves with
他们 跳 大约 在 伟大的 数字 在 这 水果 树木 和 刺穿 这 树叶 和
[ðer; ðər] [ʃɑ:rp] [bi:ks] .
their sharp beaks .
他们的 锋利的 喙 .

它们成群结队地在果树上跳来跳去，用尖锐的喙刺穿树叶。

[ðen] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][tju:'bɪlaɪk] ['loʊər] [lɪp] , [ðeɪ] [sʌk] [ʌp][ðə; ði][sæp] .
Then , with a tubelike lower lip , they suck up the sap .
然后 , 和 一个 管状 降低 唇 , 他们 吸 向上 这 树液 .

然后，它们用管状的下唇吸食树液。

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] [meɪk] [slɪts] [ɪn][ðə; ði] [twɪgz] [ɪn] [wɪtʃ] [tu:; tə] [leɪ] [ðer; ðər] [egz] .
They also make slits in the twigs in which to lay their eggs .
他们 还 制作 缝隙 在 这 树枝 在 哪个 到 躺 他们的 鸡蛋 .

它们还会在树枝上凿出缝隙，把卵产在里面。

[ɪn][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [sprɪŋ] [ðə; ði] [egz] [hætʃ] ,
In the following spring the eggs hatch ,
在 这 下列的 春天 这 鸡蛋 孵化 ,

第二年春天，卵孵化了。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [freʃ] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [tri:] - ['hɒpəz] ['redi] [tu:; tə] [bɪ'gɪn] [ðə; ði] ['mɪstʃɪf]
and there is a fresh supply of tree - hoppers ready to begin the mischief
和 那里 是 一个 新鲜的 供应 的 树 - 料斗 准备好 到 开始 这 恶作剧
[ðer; ðər] ['perənts] [left] [ɔ:f] ['oʊnli] [wen] [ðeɪ] [daɪd] . "
their parents left off only when they died . "
他们的 父母 左边 离开 仅有的 什么时候 他们 死亡 . "

而且，还有一批新的树蝉准备开始它们父母去世后未竟的恶作剧。

" [ænd; ənd] [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [li:f] - ['hɒpəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [tri:] - ['hɒpəz]
" And what is the difference between the leaf - hoppers and the tree - hoppers
" 和 什么 是 这 不同之处 之间 这 叶子 - 料斗 和 这 树 - 料斗
? " [æskt] ['mɪstər] . ['ri:s] .
? " asked Mr . Reece .
? " 问 先生 . 里斯 .

“叶蝉和树蝉有什么区别？”里斯先生问道。

" [nɑ:t] [mʌtʃ] .
" Not much .
" 不是 很多 .

不多。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['kʌznz] — ['kʌznz] [ɪn] ['nɔ:tinəs] .
They are cousins — cousins in naughtiness .
他们 是 表兄弟姐妹 — 表兄弟姐妹 在 顽皮 .

他们是表兄弟——淘气的表兄弟。

[ðə; ði] [li:f] - ['hɒpəz] [ɑ:r; ər][ə; eɪ] [greɪt] ['nu:s(ə)ns] .
The leaf - hoppers are a great nuisance .
这 叶子 - 料斗 是 一个 伟大的 滋扰 .

叶蝉真是个大麻烦。

['evri] [jɪr] [ðeɪ] [dɪ'strɔɪ] [frʌm; frəm][wʌn] - [fɔ:rθ] [tu:; tə][wʌn] - [fɪfθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [græs] [ðæt] [sprɪŋz]
Every year they destroy from one - fourth to one - fifth of the grass that springs
每一个 年 他们 破坏 从 一 - 第四 到 一 - 第五 的 这 草 那 弹簧
[ʌp] .
up .
向上 .

他们每年都会毁掉四分之一到五分之一的新生草。

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] [sʌk] [ðə; ði][sæp][ʌv; əv][ðə; ði][roʊz] , [ðə; ði] [greɪp] - [vaɪn] , [ænd; ənd][ʌv; əv] ['meni] [greɪnz] .
They also suck the sap of the rose , the grape - vine , and of many grains .
他们 还 吸 这 树液 的 这 玫瑰 , 这 葡萄 - 藤 , 和 的 许多 谷物 .

它们还会吸食玫瑰、葡萄藤和许多谷物的汁液。

[ði:z] ['stɜ:rdi] ['fɛloʊz] [lɪv; laɪv] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['wɪntər] [baɪ] ['haɪdɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['rʌbɪʃ] [ɪn][ðə; ði] [fi:ldz]
These sturdy fellows live during the winter by hiding under the rubbish in the fields
这些 结实的 伙伴们 居住 期间 这 冬天 经过 隐藏 在下面 这 垃圾 在 这 字段
[ænd; ənd] ['vɪnjədz] ,
and vineyards ,
和 葡萄园 ,

这些生命力顽强的家伙冬天会躲在田野和葡萄园的垃圾堆下过冬。

['redi] [wen] [ðə; ði][wɔ:rm] [sprɪŋ] [dʌz] [kʌm] [tu:; tə] [bɪ'gɪn] [ðer; ðər] ['nɔ:ti] [wɜ:rk] . "
ready when the warm spring does come to begin their naughty work . "
准备好 什么时候 这 温暖的 春天 做 来 到 开始 他们的 淘气 工作 . "

等到温暖的春天到来，它们就准备好开始它们的淘气活动了。

" [wʌt] [meɪks] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['feloʊ] [laɪk] [ðɪs] ['eɪb(ə)l][tu:; tə][du:][soʊ] [mʌtʃ] ['dæmɪdʒ] ? " [æskt] ['dʒɪmi] ,
" What makes a little fellow like this able to do so much damage ? " asked Jimmie ,
" 什么 制作 一个 小的 同伴 喜欢 这 有能力的 到 做 所以 很多 损害 ? " 问 吉米 ,

“是什么让这样一个不起眼的小家伙能够造成如此大的破坏？”吉米问道。

[hu:] [hæd; həd] [kʌm] [ɪn] , [hɪz; ɪz][hændz][ɔ:l] [steɪnd] [wɪð; wɪθ] ['kemɪklz] .
who had come in , his hands all stained with chemicals .
WHO 有 来 在 , 他的 双手 全部 染色 和 化学品 .

他走了进来，双手沾满了化学品。

" [wel] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wel] [ˈkʌvərd] [baɪ] [ðɪs] [ˈhɔːrni] [ˈsʌbstəns] [kɔːld] [ˈkaɪtɪn] , [ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz]
" Well , it is well covered by this horny substance called chitin , and then it is
" 出色地 , 它 是 出色地 涵盖 经过 这 好色 物质 称为 几丁质 , 和 然后 它 是
[ˈveri] [ˈæktɪv] .
very active .
非常 积极的 .

“嗯，它被一种叫做几丁质的角质物质很好地覆盖着，因此它非常活跃。”

[juː; jʊ] [siː] ,
You see ,
你 看 ,

你看，

[ðə; ði] [ˈkaɪtɪn] [ækts] [bəuθ] [æz; əz] [ˈɑːrmər] - [pleɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [sɔːft] [pɑːrts] [ænd; ənd] [ˈɔːlsoʊ] [æz; əz] [ə; eɪ]
the chitin acts both as armor - plate for the soft parts and also as a
这 几丁质 行为 两个都 作为 盔甲 - 盘子 为了 这 柔软的 部分 和 还 作为 一个
[fɜːrm] [səˈpɔːrt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈmeni] [ˈmʌslz] .
firm support to the many muscles .
公司 支持 到 这 许多 肌肉 .

几丁质既像盔甲一样保护柔软的部分，又像坚实的支撑物一样支撑着许多肌肉。

[æz; əz] [ˈmeni] [æz; əz] [tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈseprət] , [ˈtaɪni] [ˈmʌslz] [hæv; həv] [bɪn] [ˈkaʊntɪd] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n]
As many as two thousand separate , tiny muscles have been counted in a certain
作为 许多 作为 二 千 分离 , 微小的 肌肉 有 到过 计数 在 一个 肯定
[ˈkætərpɪlər] .
caterpillar .
毛虫 .

在某种毛虫体内，人们已经统计出多达两千块独立的微小肌肉。

[ðæt] [ʃoʊz] [haʊ] [ˈveri] [ˈæktɪv] [ˈɪnsekts] [ɑːr; ər] . "
That shows how very active insects are . "
那 演出 如何 非常 积极的 昆虫 是 . "

这说明昆虫有多么活跃。

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [hæv; həv] [sʌtʃ] [bɪg] [aɪz] [ðeɪ] [kæn; kən] [siː] [ˈevriθɪŋ] , " [sed] [ˈbeti] .
" And they all have such big eyes they can see everything , " said Betty .
" 和 他们 全部 有 这样的 大的 眼睛 他们 能 看 一切 , " 说 贝蒂 .

“而且它们的眼睛都很大，什么都能看得见，”贝蒂说。

" [soʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] — [bɪgə(r)] [aɪz] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [oʊld] [wʊlf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈstɔːri] [hæd; həd] . "
" So they have — bigger eyes than the old wolf of the story had . "
" 所以 他们 有 — 大 眼睛 比 这 老的 狼 的 这 故事 有 . "

“所以它们的眼睛比故事里那只老狼的眼睛还要大。”

" [juː; jʊ] [rɪˈmembər] , [aɪ] [toʊld] [juː; jʊ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz] [ʌv; əv] [ˈfæsits] [ɪn] [ðə; ði] [bɪg] [aɪz]
" You remember , I told you about the thousands of facets in the big eyes
" 你 记住 , 我 讲述 你 关于 这 数千 的 方面 在 这 大的 眼睛
[ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈdɑːrnɪŋ] - [ˈniːd(ə)l] ?
of the darning - needle ?
的 这 织补 - 针 ?

“你还记得吗？我跟你说过缝衣针的大眼睛里有成千上万个切面？”

[nɑːt] [kənˈtentɪd] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [lɑːrdʒ] [aɪz] ,
Not contented with these large eyes ,
不是 满足 和 这些 大的 眼睛 ,

但他并不满足于这双大眼睛，

[moʊst] ['ɪnsekts] [hæv; həv] [θriː] [smɔːl] [aɪz] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ]['traɪæŋg(ə)l][ɑːn][ðə; ði]

most	insects	have	three	small	eyes	arranged	in	the	form	of	a	triangle	on	the
最多	昆虫	有	三	小的	眼睛	安排	在	这	形式	的	一个	三角形	在	这

[frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] . "

front	of	the	head	.	"
正面	的	这	头	.	"

大多数昆虫头部前方呈三角形排列着三只小眼睛。

" [ðɪs] [bʌg] [hæz; həz] ['fiːləz] , [tuː] , " [sed] ['dʒɪmi] .

"	This	bug	has	feelers	,	too	,	"	said	Jimmie	.
"	这	漏洞	有	触角	,	也	,	"	说	吉米	.

“这虫子也有触角，”吉米说。

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] .

"	So	it	has	.
"	所以	它	有	.

确实如此。

['ɪnsekts] [juːz] [ðiːz] ['fiːləz] , [ɔːr] , [fɔːr; fər][ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] — [sʌm; səm]

Insects	use	these	feelers	,	or	antennæ	,	for	all	sorts	of	purposes	—	some
昆虫	使用	这些	触角	,	或者	天线	,	为了	全部	排序	的	目的	—	一些

[fɔːr; fər] [tʌtʃ] , [sʌm; səm][fɔːr; fər] [smel] ,

for	touch	,	some	for	smell	,
为了	触碰	,	一些	为了	闻	,

昆虫利用这些触角（或称触须）进行各种活动——有些用于触觉，有些用于嗅觉。

[sʌm; səm][fɔːr; fər] ['hɪrɪŋ] .

some	for	hearing	.
一些	为了	听力	.

一些用于听力。

[ænts] [ɪks'tʃeɪndʒ] [g'riːtɪŋz] [baɪ] ['tʌtʃɪŋ] , [ænd; ənd] ['rekəgnaɪz] [ə; eɪ] [frend] [ɔːr][æn; ən]

Ants	exchange	greetings	by	touching	antennæ	,	and	recognize	a	friend	or	an
蚂蚁	交换	问候	经过	接触	天线	,	和	认出	一个	朋友	或者	一个

['enəmi] [baɪ][ðə; ði]['oʊdər] .

enemy	by	the	odor	.
敌人	经过	这	气味	.

蚂蚁通过触角互相问候，并通过气味来识别朋友或敌人。

[ðə; ði] [ʌv; əv][ə; eɪ] [meɪl] [mə'skiːtoʊ] [ɑːr; ər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [faɪn] [her] .

The	antennæ	of	a	male	mosquito	are	covered	with	fine	hairs	.
这	天线	的	一个	男性	蚊子	是	涵盖	和	美好的	头发	.

雄蚊的触角上覆盖着细毛。

[wen] ['mɪsɪz] . [mə'skiːtoʊ] [sɪŋz] , [ɔːl][ðə; ði]['taɪni] [her] [ɑːn]['mɪstər] . [mə'skiːtoʊz] ['fiːləz] [ɑːr; ər][set][ɪn]

When	Mrs	.	Mosquito	sings	,	all	the	tiny	hairs	on	Mr	.	Mosquito's	feelers	are	set	in
什么时候	太太	.	蚊子	唱歌	,	全部	这	微小的	头发	在	先生	.	蚊子的	触角	是	放	在

['moʊʃ(ə)n] ,

motion	,
运动	,

当蚊太太唱歌时，蚊子先生触角上的所有细小绒毛都会动起来。

[ænd; ənd][hiː; hi] [bɪ'kʌmz] [ə'wer] [ʌv; əv]['mɪsɪz] . [mə'skiːtoʊ] .

and	he	becomes	aware	of	Mrs	.	Mosquito	.
和	他	变成	意识到的	的	太太	.	蚊子	.

他这才注意到蚊子太太。

" ['mɪsɪz] . ['riːs] [læft] .

"	Mrs	.	Reece	laughed	.
"	太太	.	里斯	笑了	.

里斯太太笑了。

" [ðæts] [ə; eɪ] [nuː] [kaɪnd][ʌv; əv]['roʊmæns] ! "

"	That's	a	new	kind	of	romance	!	"
"	那就是	一个	新的	种类	的	浪漫	!	"

“那是一种新型的浪漫！”

" ['mʌðər] , [wɒts] [ə; eɪ]['roʊmæns] ? " [æskt] ['betɪ] .

"	Mother	,	what's	a	romance	?	"	asked	Betty	.
"	母亲	,	是什么	一个	浪漫	?	"	问	贝蒂	.

“妈妈，什么是浪漫？”贝蒂问道。

" [juːl] [noʊ] , [dɪr] , [ɪn] [taɪm] . "

"	You'll	know	,	dear	,	in	time	.	"
"	你会	知道	,	亲爱的	,	在	时间	.	"

“亲爱的，时间会证明一切。”

" ['noʊtɪs] [ðɪs] [ɪmps] [maʊθ] , " [sed] [ðə; ði] [gaɪd] .

"	Notice	this	imp's	mouth	,	"	said	the	guide	.
"	注意	这	小恶魔	嘴	,	"	说	这	指导	.

“注意看这个小妖精的嘴，”导游说。

" [ɪts] [meɪd] [fɔːr; fər] ['sʌkɪŋ] .

"	It's	made	for	sucking	.
"	它是	制成	为了	吸吮	.

“它是用来吸吮的。”

[bʌt; bət][ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [greɪt] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði] [maʊðz] [ʌv; əv] ['ɪnsekts] : [sʌm; səm][ɑːr; ər] [meɪd]

But	there's	a	great	difference	in	the	mouths	of	insects	:	some	are	made
但	有	一个	伟大的	不同之处	在	这	嘴	的	昆虫	:	一些	是	制成

[fɔːr; fər] ['baɪtɪŋ] ,

for	biting	,
为了	咬	,

但昆虫的嘴巴有很大的不同：有些昆虫的嘴巴天生就是用来叮咬的，

[sʌm; səm][fɔːr; fər] ['læpɪŋ] , [sʌm; səm][fɔːr; fər] ['pɪrsɪŋ] , [ænd; ənd][sʌm; səm][fɔːr; fər] ['sʌkɪŋ] .

some	for	lapping	,	some	for	piercing	,	and	some	for	sucking	.
一些	为了	交叠	,	一些	为了	冲孔	,	和	一些	为了	吸吮	.

有的用于舔舐，有的用于穿刺，有的用于吮吸。

[ðə; ði] ['bʌtərflaɪ] , [wɪtʃ] [laɪvz; lɪvz][ɑːn]['nektər] [ɪn][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊərz] , [hæz; həz][ə; eɪ]

The	butterfly	,	which	lives	on	nectar	in	the	depths	of	the	flowers	,	has	a
这	蝴蝶	,	哪个	生活	在	花蜜	在	这	深度	的	这	花朵	,	有	一个

[lɔːŋ] ,

long	,
长的	,

这种蝴蝶以花朵深处的花蜜为生，它有着长长的.....

[kɔɪld] [tuːb] [wɪtʃ] ['saɪəntɪsts] [kɔːl] [ə; eɪ][proʊ'bɑːsɪs,proʊ'bɑːskɪs] .

coiled	tube	which	scientists	call	a	proboscis	.
卷曲	管子	哪个	科学家	称呼	一个	长鼻	.

科学家称之为吻部的盘绕管状物。

[ðɪs] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'rəʊlz] [ænd; ənd] ['beriz] [ɪn][ðə; ði] [θroʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] .

This	it	unrolls	and	buries	in	the	throat	of	the	flower	.
这	它	展开	和	埋葬	在	这	喉	的	这	花	.

它展开并埋入花喉中。

['mɪsɪz] . [mə'skiːtoʊ] [hæz; həz][ə; eɪ] [faɪl] [ænd; ənd] [pʌmp] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʃiː; ʃi] , [ænd; ənd][nɑːt][hɜːr; hər]

Mrs	.	Mosquito	has	a	file	and	pump	,	for	it	is	she	,	and	not	her
太太	.	蚊子	有	一个	文件	和	泵	,	为了	它	是	她	,	和	不是	她

['hʌzbənd] ,

husband	,
丈夫	,

蚊子太太有锉刀和水泵，因为是她做的，而不是她丈夫做的。

[huː] [dʌz] [ɔːl][ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd]['baɪtɪŋ] .

who	does	all	the	singing	and	biting	.
WHO	做	全部	这	歌唱	和	咬	.

谁负责唱歌和咬人。

[ðə; ði] [meɪl] [mə'skiːtoʊ] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [maʊθ] [fɔːr; fər] ['sʌkɪŋ] ['nektər] .

The	male	mosquito	has	nothing	more	than	a	mouth	for	sucking	nectar	.
这	男性	蚊子	有	没有什么	更多的	比	一个	嘴	为了	吸吮	花蜜	.

雄蚊除了吸食花蜜的嘴巴之外，什么也没有。

[ænd; ənd][aɪ][toʊld][juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['baɪtɪŋ] [dʒɔːz][ʌv; əv][ðə; ði]['loʊkəst][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['nɪblz]

And	I	told	you	about	the	biting	jaws	of	the	locust	with	which	it	nibbles
和	我	讲述	你	关于	这	咬	下颚	的	这	刺槐	和	哪个	它	小食

[græs] [ænd; ənd] [liːvz] . "

grass	and	leaves	.	"
草	和	树叶	.	"

我跟你说过蝗虫那锋利的颚，它用这颚啃食草木和树叶。

" [ænd; ənd] [dʌz] [ðə; ði] [triː] - ['hɑːpər] [briːð] [ðə; ði] [weɪ] [ðə; ði]['loʊkəst] [dʌz] — [θruː] [ðoʊz]

"	And	does	the	tree	-	hopper	breathe	the	way	the	locust	does	—	through	those
"	和	做	这	树	-	料斗	呼吸	这	方式	这	刺槐	做	—	通过	那些

['pɔrz] [ɑːn][ðə; ði][saɪd] ? "

pores	on	the	side	?	"
毛孔	在	这	边	?	"

“树蝉呼吸的方式也像蝗虫一样吗——通过侧面的气孔？”

" [jes] , [tʃaɪld] , " [sed] [ðə; ði][oʊld][mæn] ,

"	Yes	,	child	,	"	said	the	old	man	,
"	是的	,	孩子	,	"	说	这	老的	男人	,

“是的，孩子，”老人说。

" [ænd; ənd][ðə; ði] [er] - ['pɔrz] [ɑːr; ər] [prə'tektɪd] [baɪ] [faɪn] [her] [wɪtʃ] [sə'raʊnd] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋz] ,

"	and	the	air	-	pores	are	protected	by	fine	hairs	which	surround	the	openings	,
"	和	这	空气	-	毛孔	是	受保护	经过	美好的	头发	哪个	环绕	这	开口	,

“气孔周围有细小的绒毛保护着它们，这些绒毛围绕着气孔开口。”

[dʒʌst][ðə; ði] [wei] [ðə; ði] [her] [ɪn][jʊr; jər]['nɒstrəlz] [kiːp] [ðə; ði] [dʌst] [frʌm; frəm] ['getɪŋ] [ʌp][jʊr; jər][noʊz]

just	the	way	the	hairs	in	your	nostrils	keep	the	dust	from	getting	up	your	nose
只是	这	方式	这	头发	在	你的	鼻孔	保持	这	灰尘	从	获得	向上	你的	鼻子

[ænd; ənd]['ɪntuː][jʊr; jər] [θroʊt] . "

and	into	your	throat	.	"
和	进入	你的	喉	.	"

就像鼻毛能阻止灰尘进入鼻腔和喉咙一样。

" [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [bʌgz] , " [sed] ['beti] , " [ɑːr; ər][soʊ] [laɪk] [juː 'es] . "

"	Things	in	the	bugs	,	"	said	Betty	,	"	are	so	like	us	.	"
"	事物	在	这	漏洞	,	"	说	贝蒂	,	"	是	所以	喜欢	我们	.	"

贝蒂说：“虫子身上的东西，和我们人类真是太像了。”

" [ðə; ði] [wɜːrld] [bɪ'kʌmz] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [laɪk] [wʌn] [greɪt] [hoʊl] [æz; əz][juː; jʊ] [groʊ] ['oʊldər] ,

"	The	world	becomes	more	and	more	like	one	great	whole	as	you	grow	older	,
"	这	世界	变成	更多的	和	更多的	喜欢	一	伟大的	所有的	作为	你	生长	老	,

随着年龄的增长，世界越来越像一个巨大的整体。

" ['ædɪd] [ben] ['gaɪl] .

"	added	Ben	Gile	.
"	额外	本	吉尔	.

本·吉尔补充道。

" [ðoʊz] [ɑːr; ər] ['ɪntrəstɪŋ] [elvz] [aɪv] [bɪn] ['telɪŋ] [juː; jʊ] [ə'baʊt] , [ɑːnt] [ðeɪ] ? "

"	Those	are	interesting	elves	I've	been	telling	you	about	,	aren't	they	?	"
"	那些	是	有趣的	精灵	我已经	到过	讲述	你	关于	,	不是	他们	?	"

“我跟你讲的那些精灵挺有意思的，对吧？”

" [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [bʌg] [elvz] [kʊd; kəd][biː; bi][soʊ] ['ɪntrəstɪŋ] . "
" I didn't know bug elves could be so interesting . "
" 我 没有 知道 漏洞 精灵 可以 是 所以 有趣的 . "

“我以前不知道虫精灵会这么有趣。”

" [naʊ] [rʌn] [ænd; ənd] [get] [ˌjuː 'es][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [freʃ] [keɪk] ['lɪzi] [hæz; həz] [bɪn] ['beɪkɪŋ] ,
" Now run and get us some of the fresh cake Lizzie has been baking ,
" 现在 跑步 和 得到 我们 一些 的 这 新鲜的 蛋糕 莉齐 有 到过 烘烤 ,

“快去给我们拿些莉齐刚烤好的新鲜蛋糕来。”

" [sed] ['mɪsɪz] . ['riːs] .
" said Mrs . Reece .
" 说 太太 . 里斯 .

“里斯太太说道。”

" [aɪ] [hoʊp] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪst] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [smelz] .
" I hope it will taste as good as it smells .
" 我 希望 它 将要 品尝 作为 好的 作为 它 气味 .

“我希望它的味道和它的香味一样好。”

" [ˌaɪ'ɛks]
" IX
" 第九章

IX

[ðə; ði] [praɪz]
THE PRIZE
这 奖

奖项

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [kə'nuːz] ['goʊɪŋ] [ʌp] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['rɪvər] [wɪtʃ] [led] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði][pɑːnd] .
There were two canoes going up the little river which led out from the pond .
那里 是 二 独木舟 去 向上 这 小的 河 哪个 引领 出去 从 这 池塘 .

有两艘独木舟正沿着从池塘流出的小河逆流而上。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst][wɜːr; wər][ben] ['gaɪl][wɪð; wɪθ] ['beti] , [hoʊp] , [ænd; ənd][dʒæk] .
In the first were Ben Gile with Betty , Hope , and Jack .
在 这 第一的 是 本 吉尔 和 贝蒂 , 希望 , 和 杰克 .

第一组是本·吉尔和贝蒂、霍普和杰克。

[ɪn][ðə; ði]['sekənd] ['dʒɪmi] [ænd; ənd]['piːtər] ['pædld] ['mɪsɪz] . ['riːs] .
In the second Jimmie and Peter paddled Mrs . Reece .
在 这 第二 吉米 和 彼得 划桨 太太 . 里斯 .

在第二轮比赛中，吉米和彼得划桨打了里斯太太。

[ðeɪ] [hæd; həd] [traʊt] [rɑːdz] , [ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][plæn][tuː; tə] [fɪʃ] ['veri] [mʌtʃ] , [ænd; ənd] [wel] -
They had trout rods , although they did not plan to fish very much , and well -
他们 有 鳟鱼 杆 , 虽然 他们 做过 不是 计划 到 鱼 非常 很多 , 和 出色地 -
[fɪld] ['lʌntʃən] - ['bæskəts] ,
filled luncheon - baskets ,
已填 午餐 - 篮子 ,

他们带了鳟鱼竿，虽然他们并不打算经常钓鱼，还有装满食物的午餐篮。

['mægnɪfaɪɪŋ] - ['glæsɪz] , ['kæmɜ-əz, 'kæmrəz] , [bɑːksɪz] , [ænd; ənd] ['veriəs] ['ʌðər] [θɪŋz] .
magnifying - glasses , cameras , boxes , and various other things .
放大 - 眼镜 , 相机 , 盒子 , 和 各种各样的 其他 事物 .

放大镜、相机、盒子以及其他各种物品。

[ɪn] [tuː] [wiːks] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][goʊ][ɑːn][ə; eɪ] ['kæmpɪŋ] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,
In two weeks they were to go on a camping expedition ,
在 二 周 他们 是 到 去 在 一个 野营 远征 ,

两周后他们将进行一次露营探险。

[ænd; ənd][tuː; tə] - ['deɪz] [trɪp][wʌz; wəz]['teɪkən] ['tʃiːfli] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst]
and 和 **to** 到 **-** - **day's** 天 **trip** 旅行 **was** 曾是 **taken** 已采取 **chiefly** 主要 **to** 到 **find** 寻找 **a** 一个 **good** 好的 **place** 地方 **for** 为了 **the** 这 **first** 第一的
['naɪts] [stɑːp] .
night's 夜晚 **stop** 停止 **.** .

今天的行程主要是为了寻找一个适合第一晚住宿的好地方。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər][ɔːl] [ɪk'saɪtmənt] [ə'baʊt][ðə; ði] ['kæmpɪŋ] ,
The 这 **children** 孩子们 **were** 是 **all** 全部 **excitement** 激动 **about** 关于 **the** 这 **camping** 野营 **,** ,

孩子们对这次露营活动都兴奋不已。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][læst]['dʒɑːləti][ʌv; əv][ðer; ðər] ['hæpi] ['sʌmər] ,
which 哪个 **was** 曾是 **to** 到 **be** 是 **the** 这 **last** 最后的 **jollity** 欢乐 **of** 的 **their** 他们的 **happy** 快乐的 **summer** 夏天 **,** ,

那本该是他们快乐夏日里最后的欢乐时光。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [æskt] [soʊ] ['meni] ['kwestʃənz] [ə'baʊt] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [teɪk] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm]
and 和 **they** 他们 **asked** 问 **so** 所以 **many** 许多 **questions** 问题 **about** 关于 **what** 什么 **they** 他们 **were** 是 **to** 到 **take** 拿 **with** 和 **them** 他们
,
,
,

他们问了很多关于要带什么东西的问题，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [æskt] [ðə; ði] [seɪm] ['kwestʃənz] ['oʊvər][soʊ] ['meni] [taɪmz] ,
and 和 **they** 他们 **asked** 问 **the** 这 **same** 相同的 **questions** 问题 **over** 超过 **so** 所以 **many** 许多 **times** 时代 **,** ,

他们一遍又一遍地问着同样的问题。

[ðæt] [æt; ət][læst]['mɪsɪz] . ['riːs] [pʊt][hɜːr; hər][hændz][ɑːn][hɜːr; hər] [ɪrz] [ænd; ənd] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði]
that 那 **at** 在 **last** 最后的 **Mrs** 太太 **.** . **Reece** 里斯 **put** 放 **her** 她 **hands** 双手 **on** 在 **her** 她 **ears** 耳朵 **and** 和 **called** 称为 **to** 到 **the** 这
[gaɪd] ,
guide 指导 **,** ,

最后，里斯太太捂住耳朵，喊住了向导。

[huː] [wʌz; wəz] ['pædlɪŋ] ['vɪgərəsli] [ə'hed] .
who WHO **was** 曾是 **paddling** 划桨 **vigorously** 大力 **ahead** 前方 **.** .

他奋力地划桨在前。

" [wel] , " [hiː; hi] [kɔːld] [bæk] , " [ə; eɪ] ['fraɪɪŋ] - [pæn][ænd; ənd][æn; ən][æks] , [ænd; ənd][pər'hæps][ə; eɪ]
" " 出色地 **Well** , **,** " **"** 他 **he** 称为 **called** 后退 **back** , **,** " **"** 一个 **a** 煎炸 **frying** - 平底锅 **-** 和 **pan** 一个 **and** 斧头 **an** , **axe** 和 **,** 也许 **and** 一个 **perhaps** **a**
[tent] .
tent 帐篷 **.** .

“嗯，”他回应道，“一口煎锅、一把斧头，或许还有一顶帐篷。”

" [hiː; hi] [ə'laʊd] [hɪz; ɪz] [kə'nuː] [tuː; tə][drɑːp] ['nɪrər] ['mɪsɪz] . [riːsiz] .
" " **He** 他 **allowed** 允许 **his** 他的 **canoe** 独木舟 **to** 到 **drop** 降低 **nearer** 更近 **Mrs** 太太 **.** . **Reece's** 里斯 **.** .

他让自己的独木舟靠近里斯太太的独木舟。

" [wʌt] ['nɔːti] ['tʃɪldrən] [juː; jʊ][ɑːr; ər] , " [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] , " [tuː; tə] ['bɑːðər] [ðə; ði][laɪf] [aʊt] [ʌv; əv]

"	What	naughty	children	you	are	,	"	he	continued	,	"	to	bother	the	life	out	of
"	什么	淘气	孩子们	你	是	,	"	他	持续	,	"	到	打扰	这	生活	出去	的

[jʊr; jər] [pʊr] ['mʌðər] !

your	poor	mother	!
你的	贫穷的	母亲	!

“你们这些淘气的孩子，”他继续说道，“竟然把你们可怜的母亲折腾得够呛！”

[aɪ] [noʊ] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['ʌðər] ['tʃɪldrən] , [tuː] , [huː] [ɑːr; ər] ['veri] ['nɔːti] .

I	know	of	some	other	children	,	too	,	who	are	very	naughty	.
我	知道	的	一些	其他	孩子们	,	也	,	WHO	是	非常	淘气	.

我还知道有些孩子也很淘气。

[aɪ] [siː] [wʌn] ['flaɪɪŋ] [naʊ] . "

I	see	one	flying	now	.	"
我	看	一	飞行	现在	.	"

我看到一架飞机正在飞行。

" [ðæt] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] [θɪŋ] , " [ɪk'skleɪmd] ['beti] , " [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gɔːzi] [wɪŋz] ? "

"	That	pretty	little	thing	,	"	exclaimed	Betty	,	"	with	the	gauzy	wings	?	"
"	那	漂亮的	小的	事物	,	"	惊呼	贝蒂	,	"	和	这	薄纱	翅膀	?	"

“那个漂亮的小东西，”贝蒂惊呼道，“就是那个长着薄纱翅膀的小家伙？”

" [jes] , [ðæt] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] [θɪŋ] ; [ɪts] [wɪŋz] [hæv; həv] ['meni] , ['meni] [veɪnz] .

"	Yes	,	that	pretty	little	thing	;	its	wings	have	many	,	many	veins	.
"	是的	,	那	漂亮的	小的	事物	;	它是	翅膀	有	许多	,	许多	静脉	.

“是的，那只漂亮的小东西；它的翅膀上有很多很多的血管。”

[wen] [leɪs] - [wɪŋ] [ɪz][ə; eɪ]['beɪbi][ænd; ənd][ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ]['lɑːrvə] , [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [lʊk] [laɪk] [ðɪs] ,

When	Lace	-	Wing	is	a	baby	and	is	called	a	larva	,	it	does	not	look	like	this	,
什么时候	蕾丝	-	翼	是	一个	婴儿	和	是	称为	一个	幼虫	,	它	做	不是	看	喜欢	这	,

草蛉幼虫（也叫幼虫）的时候，并不是长这样的。

[fɔːr; fər][ɪts][dʒɔːz][ɑːr; ər] [strɔːŋ] [ænd; ənd] ['veri] [ʃɑːrp] .

for	its	jaws	are	strong	and	very	sharp	.
为了	它是	下颚	是	强的	和	非常	锋利的	.

因为它的颚部强壮而锋利。

['æftər][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['iːtn] [ænd; ənd] [groʊn] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ə; eɪ] [haʊs] [fɔːr; fər]

After	it	has	eaten	and	grown	for	some	time	it	makes	a	house	for
后	它	有	吃	和	生长	为了	一些	时间	它	制作	一个	房子	为了

[ɪt'self] ,

itself	,
本身	,

它吃饱长大后，会为自己建造一个巢穴。

[wer] [ˌaɪ 'tiː][roʊlz] [ʌp] [fɔːr; fər][ə; eɪ][næp] .

where	it	rolls	up	for	a	nap	.
在哪里	它	卷	向上	为了	一个	午睡	.

它会蜷缩起来打个盹儿。

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['laɪɪŋ] ['veri] [stɪl] [ɪn] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [haʊs] ['meni] [θɪŋz] [ɑːr; ər] ['hæpənɪŋ] . "

While	it	is	lying	very	still	in	this	little	house	many	things	are	happening	.	"
尽管	它	是	说谎	非常	仍然	在	这	小的	房子	许多	事物	是	发生	.	"

虽然它静静地躺在这间小屋里，但许多事情正在发生。

" [wʌt] ['hæpənz] ? " [æskt] [dʒæk] .

"	What	happens	?	"	asked	Jack	.
"	什么	发生	?	"	问	杰克	.

“会发生什么事？”杰克问道。

" [wel] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['tʃeɪndʒɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['beɪbi][tuː; tə][ə; eɪ] [groʊn] - [ʌp] ,
" **Well , it is changing from a baby to a grown - up ,**
" 出色地 , 它 是 变化 从 一个 婴儿 到 一个 生长 - 向上 ,

“嗯，它正在从婴儿变成大人。”

[ænd; ənd] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['groʊɪŋ] [ʌp]['ɪntuː][æn; ən]['ɪnsekt][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ]['pjuːpə] .
and while it is growing up into an insect it is called a pupa .
和 尽管 它 是 生长 向上 进入 一个 昆虫 它 是 称为 一个 蛹 .

当它发育成昆虫时，它被称为蛹。

[dəunt] [mis'teik] [ðɪs] [fɔːr; fər]['pɑːpə] — [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [lʊk] [laɪk][jʊr; jər]['pɑːpə][æt; ət][ɔːl] .
Don't mistake this for papa — it does not look like your papa at all .
不 错误 这 为了 爸爸 — 它 做 不是 看 喜欢 你的 爸爸 在 全部 .

别把这个误认为是爸爸——它一点也不像你的爸爸。

" ['beti] [θɔːt] [ðɪs] [wʌz; wəz] ['veri] ['fʌni] ,
" **Betty thought this was very funny ,**
" 贝蒂 想法 这 曾是 非常 有趣的 ,

贝蒂觉得这很有趣，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɜːr; hər] ['fɑːðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [bɪg][mæn]['oʊvər][sɪks] [fiːt] [tɔːl] .
because her father was a great big man over six feet tall .
因为 她 父亲 曾是 一个 伟大的 大的 男人 超过 六 脚 高的 .

因为她父亲是个身材魁梧的男人，身高超过六英尺。

" ['æftər] [ɪts] [wɪŋz] [ɑːr; ər] [meɪd] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [dʒʌst] [laɪk] [ɪts] ['mæmə] ,
" **After its wings are made and it looks just like its mamma ,**
" 后 它是 翅膀 是 制成 和 它 看起来 只是 喜欢 它是 妈妈 ,

“当它的翅膀长出来后，看起来就像它的妈妈一样，

[leɪs] - [wɪŋ] [krɔːlz] [aʊt] [ʌv; əv] [ɪts] [haʊs] [ænd; ənd] [flaɪz] [ə'weɪ] .
Lace - Wing crawls out of its house and flies away .
蕾丝 - 翼 爬行 出去 的 它是 房子 和 苍蝇 离开 .

蕾丝翅爬出巢穴，飞走了。

" [pɪt][ʌv; əv][ðə; ði][ænt]['laɪən]
" **Pit of the Ant Lion**
" 坑 的 这 蚂蚁 狮子

《蚁狮之坑》

" [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] ['eni] ['kʌznz] , [laɪk] [ðə; ði]['loʊkəst] ? " [æskt] ['beti] .
" **Has it any cousins , like the locust ? " asked Betty .**
" 有 它 任何 表兄弟姐妹 , 喜欢 这 刺槐 ? " 问 贝蒂 .

“它有像蝗虫那样的近亲吗？”贝蒂问道。

" [jes] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['kʌznz] ; [ðə; ði][ænt] - ['laɪən][ænd; ənd] ['kædɪs] - [flai][bəuθ] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] [ðɪs]
" **Yes , it has cousins ; the ant - lion and caddis - fly both belong to this**
" 是的 , 它 有 表兄弟姐妹 ; 这 蚂蚁 - 狮子 和 石蛾 - 飞 两个都 属于 到 这
['fæməli] .
family .
家庭 .

“是的，它有近亲；蚁狮和石蛾都属于这个科。”

[bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [leɪs] - [wɪŋ] , [wɪð; wɪθ][ɪts] ['bjuːtɪf(ə)l] [griːn] ['bɑːdi] , ['gɔːzi] [wɪŋz] , [ænd; ənd]['goʊldən]
But little Lace - Wing , with its beautiful green body , gauzy wings , and golden
但 小的 蕾丝 - 翼 , 和 它是 美丽的 绿色的 身体 , 薄纱 翅膀 , 和 金的
[aɪz] ,
eyes ,
眼睛 ,

但是，小小的蕾丝翼，有着美丽的绿色身体、薄纱般的翅膀和金色的眼睛，

[ɪz][ðə; ði][moʊst]['greɪsf(ə)l] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] . "
is the most graceful member of the family . "
是 这 最多 优美 成员 的 这 家庭 . "

是家中举止最优雅的成员。

" [haʊ] [duː] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['beɪbiːz] ? " [æskt] [hoʊp] .
" How do they live when they are babies ? " asked Hope .
" 如何 做 他们 居住 什么时候 他们 是 婴儿 ? " 问 希望 .

“婴儿时期他们是怎么生活的呢？”霍普问道。

" [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['beɪbiːz] , " [sed] [ben]['gaɪl] , ['oʊpənɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [waɪd] [ænd; ənd] ['spiːkɪŋ] [ɪn]
" When they are babies , " said Ben Gile , opening his eyes wide and speaking in
" 什么时候 他们 是 婴儿 , " 说 本 吉尔 , 开幕 他的 眼睛 宽的 和 请讲 在
[ə; eɪ] [laʊd] ,
a loud ,
一个 大声 ,

“当他们还是婴儿的时候，”本·吉尔睁大眼睛，大声说道，

[diːp] [vɔɪs] , " [ðeɪ] [goʊ] [ə'baʊt] [laɪk] ['laɪənz] ['siːkɪŋ] [huːm] [ðeɪ] [meɪ] [dɪ'vaʊər] .
deep voice , " they go about like lions seeking whom they may devour .
深的 嗓音 , " 他们 去 关于 喜欢 狮子 寻求 谁 他们 可能 吞食 .

低沉的声音说：“他们如同狮子一般四处游荡，寻找可吞噬的对象。”

" ['beti] [wʌz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] .
" Betty was frightened .
" 贝蒂 曾是 害怕 .

贝蒂很害怕。

" [noʊ] , [noʊ] , [tʃaɪld] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['riːs] , " [nɑːt][ə; eɪ]['riːəl]['laɪən] . "
" No , no , child , " said Mrs . Reece , " not a real lion . "
" 不 , 不 , 孩子 , " 说 太太 . 里斯 , " 不是 一个 真实的 狮子 . "

“不，不，孩子，”里斯太太说，“那不是真的狮子。”

" [dʒʌst][æn; ən]['æfɪs; 'eɪfɪs] - ['laɪən] , " [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] [gaɪd] , [hɪz; ɪz] [aɪz] ['twɪŋklɪŋ] .
" Just an aphis - lion , " explained the guide , his eyes twinkling .
" 只是 一个 蚜虫 - 狮子 , " 解释 这 指导 , 他的 眼睛 闪烁 .

“只不过是一只蚜狮，”导游解释道，他的眼睛闪闪发光。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kɔːld] ['æfɪs; 'eɪfɪs] - ['laɪənz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] ['kruːəl][tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [griːn]
" They are called aphis - lions because they are very cruel to the little green
" 他们 是 称为 蚜虫 - 狮子 因为 他们 是 非常 残忍的 到 这 小的 绿色的
[plænt] - [laɪs] [aɪ] [toʊld][juː; jʊ] [ə'baʊt] .
plant - lice I told you about .
植物 - 虱子 我 讲述 你 关于 .

“它们被称为蚜狮，因为它们对我跟你说过的小绿虱子非常残忍。”

[juː; jʊ] [rɪ'membər] , [ðə; ði][plænt] - [laɪs][lɪv; laɪv][ɑːn][plænts] ,
You remember , the plant - lice live on plants ,
你 记住 , 这 植物 - 虱子 居住 在 植物 ,

你还记得吗，虱子是生活在植物上的。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['sʌkɪŋ] [biːks] [pʌmp] [ðə; ði][sæp][frʌm; frəm][ðə; ði][plænts] .
and with their sucking beaks pump the sap from the plants .
和 和 他们的 吸吮 喙 泵 这 树液 从 这 植物 .

它们用吸吮的喙从植物中吸取汁液。

[ðə; ði]['æfɪs; 'eɪfɪs] - ['laɪənz] ['krɔːlɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði][plænts] [kʌm] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['eɪfɪd] .
The aphis - lions crawling over the plants come across the little aphid .
这 蚜虫 - 狮子 爬行 超过 这 植物 来 穿过 这 小的 蚜 .

蚜狮在植物上爬行时，会遇到这只小蚜虫。

[kwɪk] [æz; əz][ə; eɪ] [wɪŋk] [ðeɪ] [stɪk] [ðer; ðər] [ʃɑːrp] [klɔːz] [ɪn][ðə; ði][sɔːft]['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði][plænt] -
Quick as a wink they stick their sharp claws in the soft body of the plant -
快的 作为 一个 眨眼 他们 戳 他们的 锋利的 爪子 在 这 柔软的 身体 的 这 植物 -
[laʊs] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ðə; ði] [blʌd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ʃɑːrp] - ['pɔɪntɪd] [dʒɔːz] .
louse and drink the blood with their sharp - pointed jaws .
虱 和 喝 这 血 和 他们的 锋利的 - 尖 下颚 .

它们眨眼间就将锋利的爪子伸进植物虱柔软的身体里，用尖尖的颚吸食血液。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] [fɑːnd][ʌv; əv] [egz] , [tuː] , [ænd; ənd] ['mæmə]
They are very fond of eggs , too , and Mamma
他们 是 非常 喜爱 的 鸡蛋 , 也 , 和 妈妈

她们也很喜欢吃鸡蛋，还有妈妈

[leɪs] - [wɪŋ] [ɪz] ['kerf(ə)l] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [egz] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi] [noʊz] [ðə; ði] ['mɪstʃɪvəs] [weɪz] [ʌv; əv]
Lace - Wing is careful of her eggs , because she knows the mischievous ways of
蕾丝 - 翼 是 小心 的 她 鸡蛋 , 因为 她 知道 这 恶作剧 方式 的
[hɜːr; hər] ['tʃɪldrən] . "
her children . "
她 孩子们 . "

花边翅很爱惜她的蛋，因为她知道她的孩子们有多调皮捣蛋。

" [wʌt] [dʌz] ['mæmə] [leɪs] - [wɪŋ] [duː][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [egz] ? " [in'kwaiəd] ['mɪsɪz] . ['riːs] .
" What does Mamma Lace - Wing do with her eggs ? " inquired Mrs . Reece .
" 什么 做 妈妈 蕾丝 - 翼 做 和 她 鸡蛋 ? " 询问 太太 . 里斯 .

“蕾丝翅妈妈用她的蛋做什么呢？”里斯太太问道。

" [iːtʃ] [eg] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [leiz] [hæz; həz][ə; eɪ]['taɪni] [stem] ,
" Each egg which she lays has a tiny stem ,
" 每个 蛋 哪个 她 躺下 有 一个 微小的 干 ,

她产下的每个蛋都有一个细小的柄，

[ænd; ənd][ðə; ði] [stemz] [ɑːr; ər] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ə; eɪ] [liːf] [ɔːr] [twɪg] .
and the stems are fastened to a leaf or twig .
和 这 茎 是 系紧 到 一个 叶子 或者 枝条 .

茎秆固定在叶子或树枝上。

[wen] [ðə; ði]['beɪbiːz] [hætʃ] [aʊt] [ðeɪ] [krɔːl] [daʊn] ['ɑːntə][ðə; ði] [liːf] [ænd; ənd] [hʌnt] [ə'raʊnd] [fɔːr; fər]
When the babies hatch out they crawl down onto the leaf and hunt around for
什么时候 这 婴儿 孵化 出去 他们 爬行 向下 到 这 叶子 和 打猎 大约 为了
['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .
something to eat .
某物 到 吃 .

小鸡孵化后会爬到叶子上四处寻找食物。

[pər'hæps] [ɪf] [ðeɪ] [nuː] [mɔːr] [ðeɪ] [wʊd] [krɔːl] [ʌp] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [eg] [stemz] [ænd; ənd] [iːt] [ðer; ðər]
Perhaps if they knew more they would crawl up the little egg stems and eat their
也许 如果 他们 知道 更多的 他们 会 爬行 向上 这 小的 蛋 茎 和 吃 他们的
[oʊn] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] . "
own brothers and sisters . "
自己的 兄弟 和 姐妹 . "

也许如果它们知道得更多，就会顺着小小的卵柄爬上来，吃掉自己的兄弟姐妹。

" [oʊ] , [wʌt] ['kænəbəlz] ! " [kraɪd] ['beti] .
" Oh , what cannibals ! " cried Betty .
" 哦 , 什么 食人族 ! " 哭 贝蒂 .

“哦，这些食人族！”贝蒂喊道。

" [jes] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] ['plez(ə)nt] , [ðɪs] ['fiːdʒiː] ['aɪlənd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnsekts] , [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðer; ðər]
" Yes , it is not pleasant , this Fiji Island of the insects , but it is their
" 是的 , 它 是 不是 令人愉快的 , 这 斐济 岛 的 这 昆虫 , 但 它 是 他们的
['neɪtʃər] . "
nature . "
自然 . "

“是的，斐济岛上的昆虫确实令人不快，但这就是它们的本性。”

" [ðeɪ] [duː] [siːk] [ðer; ðər] [miːt] [frʌm; frəm][gɑːd] , " ['mɜːmɜd] ['mɪsɪz] . ['riːs] .
" They do seek their meat from God , " murmured Mrs . Reece .
" 他们 做 寻找 他们的 肉 从 上帝 , " 低声说道 太太 . 里斯 .

“他们的确是从上帝那里寻求食物，”里斯太太低声说道。

" [jes] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] ['mɪstəri] , " ['ænsər] [ðə; ði][oʊld][mæn] .
" Yes , it is a mystery , " answered the old man .
" 是的 , 它 是 一个 神秘 , " 回答 这 老的 男人 .

“是的，这真是个谜，”老人回答道。

" [bʌt; bət] , [dɪr] [ˌem ˈiː] , [aɪ][hæv; həv] [fər'gɑːtn] [maɪ] ['stɔːri] .
" But , dear me , I have forgotten my story .
" 但 , 亲爱的 我 , 我 有 被遗忘的 我的 故事 .

“但是，天哪，我已经忘记了我的故事。”

[wel] ,
Well ,
出色地 ,

出色地，

[ɪn] [ə'baʊt] [ten] [deɪz] [ðeɪ] [faɪnd][ə; eɪ] ['naɪsli] ['ʃeltərd] [spɑːt][ænd; ənd][spɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['sɪlkən] [kə'kuːn]
in about ten days they find a nicely sheltered spot and spin a little silken cocoon
在 关于 十 天 他们 寻找 一个 很好 避难所 点 和 旋转 一个 小的 丝 茧
[ə'baʊt] [ðəm'selvz] .
about themselves .
关于 他们自己 .

大约十天后，它们会找到一个避风的好地方，然后吐丝把自己包裹起来。

[ɪn] [ðɪs] [ðeɪ] [steɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [wiːks] , [waɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['ɪntuː] [groʊn] - [ʌp]
In this they stay for a couple of weeks , while they are changing into grown - up
在 这 他们 停留 为了 一个 夫妻 的 周 , 尽管 他们 是 变化 进入 生长 - 向上
[leɪs] - [wɪŋz] .
lace - wings .
蕾丝 - 翅膀 .

它们会在这里待上几个星期，直到长成成虫。

[wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['fɪnɪʃt] [ðeɪ] [kʌt] [ə; eɪ] [raʊnd] [dɔːr] [ɪn][ðer; ðər] ['sɪlkən] [haʊs] , [spred] [ðer; ðər]
When they are finished they cut a round door in their silken house , spread their
什么时候 他们 是 完成的 他们 切 一个 圆形的 门 在 他们的 丝 房子 , 传播 他们的
['gɔːzi] [wɪŋz] ,
gauzy wings ,
薄纱 翅膀 ,

当它们完成任务后，它们会在丝绸小屋上剪出一个圆形的门，展开薄纱般的翅膀。

[stretʃ] [ðer; ðər] ['delɪkət] [griːn] ['bɑːdɪz] , [rʌb] [ðer; ðər] [aɪz] [ɪn] ['wʌndər] [æt; ət][ðə; ði] ['sʌni] [wɜːrld] ,
stretch their delicate green bodies , rub their eyes in wonder at the sunny world ,
拉紧 他们的 精美的 绿色的 身体 , 擦 他们的 眼睛 在 想知道 在 这 阳光明媚 世界 ,

它们伸展着娇嫩的绿色身体，揉着眼睛，惊奇地看着阳光明媚的世界。

[ænd; ənd][flaɪ] [ə'weɪ] [tuː; tə] [leɪ] [sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [egz] [ɑːn] ['slendər] [stemz]
and fly away to lay some little eggs on slender stems
和 飞 离开 到 躺 一些 小的 鸡蛋 在 苗条 茎

然后飞走，在细长的茎秆上产下一些小卵。

[dʒʌst] [laɪk] [ðoʊz] [wɪtʃ] [ðer; ðər] ['mʌðərz] [leɪd] [ænd; ənd] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [keɪm] . "

just	like	those	which	their	mothers	laid	and	from	which	they	came	.	"
只是	喜欢	那些	哪个	他们的	母亲们	铺设	和	从	哪个	他们	来了	.	"

就像他们的母亲所生的那些母羊一样。

" [siː] , " [sed] ['dʒɪmi] , " [wʌt] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər] ['kæmpɪŋ] ! "

"	See	,	"	said	Jimmie	,	"	what	a	place	for	camping	!	"
"	看	,	"	说	吉米	,	"	什么	一个	地方	为了	野营	!	"

“瞧，”吉米说，“这真是个露营的好地方！”

" [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː] [nɪr] [hoʊm] , " ['ɔbdʒiktid] ['piːtər] .

"	But	it	is	too	near	home	,	"	objected	Peter	.
"	但	它	是	也	靠近	家	,	"	反对	彼得	.

“但这离家太近了，”彼得反对道。

" [wiː; wi] [kʊd; kəd] [get] [hɪr] [ɪn] [tuː] ['aʊərz] . "

"	We	could	get	here	in	two	hours	.	"
"	我们	可以	得到	这里	在	二	小时	.	"

“我们两个小时就能到。”

" [soʊ] [wiː; wi] [kʊd; kəd] , " [əd'mɪtɪd] ['dʒɪmi] .

"	So	we	could	,	"	admitted	Jimmie	.
"	所以	我们	可以	,	"	承认	吉米	.

“所以我们可以，”吉米承认道。

" [tel] [ˌjuː 'es] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kʌznz] , [sɜːr] , " [sed] [dʒæk] .

"	Tell	us	something	about	the	cousins	,	sir	,	"	said	Jack	.
"	告诉	我们	某物	关于	这	表兄弟姐妹	,	先生	,	"	说	杰克	.

“先生，请您讲讲您的堂兄弟们吧。”杰克说道。

" [wiː; wi] [kɑːnt] [hæv; həv] [mʌtʃ] [mɔːr] [naʊ] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [gaɪd] ,

"	We	can't	have	much	more	now	,	"	replied	the	guide	,
"	我们	不能	有	很多	更多的	现在	,	"	回复	这	指导	,

“我们现在不能再多收钱了，”导游回答说。

" [fɔːr; fər] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [tuː; tə] [stɑːp] [fɔːr; fər] ['lʌntʃən] [suːn] .

"	for	we	shall	have	to	stop	for	luncheon	soon	.
"	为了	我们	将	有	到	停止	为了	午餐	很快	.

因为我们很快就要停下来吃午饭了。

[bʌt; bət] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['feloʊ] [kɔːld] [ðə; ði] [ænt] - ['laɪən] .

But	I'll	tell	you	about	a	little	fellow	called	the	ant	-	lion	.
但	患病的	告诉	你	关于	一个	小的	同伴	称为	这	蚂蚁	-	狮子	.

但我会给你们讲讲一种叫做蚁狮的小家伙的故事。

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] ['ɔːlmoʊst] ['eni] ['kʌntri] [pæθ] [ɔːr] [roʊd] , [ɪf] [juː; jʊ] [kiːp] [jʊr; jər] [aɪz] ['oʊpən] ,

Along	the	side	of	almost	any	country	path	or	road	,	if	you	keep	your	eyes	open	,
沿着	这	边	的	几乎	任何	国家	小路	或者	路	,	如果	你	保持	你的	眼睛	打开	,

沿着几乎任何乡村小路或公路，只要你睁大眼睛，

[juː; jʊ] [meɪ] ['noʊtɪs] [sʌm; səm] [deɪ] ['lɪt(ə)l] [pɪts] [ʌv; əv] [sænd] [wɪð; wɪθ] ['sloʊpɪŋ] [saɪdz] ,

you	may	notice	some	day	little	pits	of	sand	with	sloping	sides	,
你	可能	注意	一些	天	小的	坑	的	沙	和	倾斜的	侧面	,

你可能会在某一天注意到一些边缘倾斜的小沙坑，

[ænd; ənd] [daʊn] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [hoʊl] .

and	down	at	the	bottom	of	this	is	a	hole	.
和	向下	在	这	底部	的	这	是	一个	洞	.

而最底部是一个洞。

[ðə; ði] [hoʊl] [ɪz] ['veri] [dɑːrk] , [ænd; ənd] [ən'les] [juː; jʊ] [lʊk] ['ʃɑːrpli] [juː; jʊ] [wɪl] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [dʒʌst] [ə; eɪ] [hoʊl]

The	hole	is	very	dark	,	and	unless	you	look	sharply	you	will	think	it	just	a	hole
这	洞	是	非常	黑暗的	,	和	除非	你	看	尖锐地	你	将要	思考	它	只是	一个	洞

.

:

.

这个洞很黑，除非你仔细看，否则你会以为它只是一个普通的洞。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [ɪg'zæmɪn] [ˌaɪ 'tiː] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [hed] [ænd; ənd] [tuː] ['lɪt(ə)l] [ʃɑːrp] , [kɜːrvd]

But	if	you	examine	it	you	will	see	a	little	head	and	two	little	sharp	,	curved
但	如果	你	检查	它	你	将要	看	一个	小的	头	和	二	小的	锋利的	,	弯曲

[dʒɔːz] .

jaws	.
下颚	.

但如果你仔细观察，你会看到一个小脑袋和两个又小又尖又弯的下颚。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [dʒɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ænt] - ['laɪən] , ['laɪɪŋ] [ɪn] [weɪt] [tuː; tə] ['gɑːb(ə)l] [ʌp] [ðə; ði] [fɜːrst] ['pæsər]

These	are	the	jaws	of	the	ant	-	lion	,	lying	in	wait	to	gobble	up	the	first	passer
这些	是	这	下颚	的	这	蚂蚁	-	狮子	,	说谎	在	等待	到	咕噜	向上	这	第一的	过路人

- [baɪ] .

-	by	.
-	经过	.

这是蚁狮的利齿，伺机吞噬第一个路人。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɑːdi] [ɪz] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['tʌn(ə)l] ['bʌrəud] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [sænd] .

The	rest	of	the	body	is	in	a	little	tunnel	burrowed	out	in	the	sand	.
这	休息	的	这	身体	是	在	一个	小的	隧道	掘穴	出去	在	这	沙	.

尸体的其余部分则位于沙子里挖出的一个小隧道中。

[ðeɪ] [get] [ðer; ðər] [neɪm] , [aɪ] [sə'poʊz] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [θɪŋk] [æn; ən] [ænt] [æn; ən] ['eksələnt] ['dɪnər]

They	get	their	name	,	I	suppose	,	because	they	think	an	ant	an	excellent	dinner
他们	得到	他们的	姓名	,	我	认为	,	因为	他们	思考	一个	蚂蚁	一个	出色的	晚餐

.

:

.

我猜它们之所以得名，是因为它们认为蚂蚁是一顿美味的晚餐。

[ðeɪ] [laɪ] [ðer; ðər] ['noʊɪŋ] ['veri] [wel] [ðæt] ['mɪstər] . [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . [ænt] [wɪl] ['ʃʊrli] [slɪp] [ɑːn] [ðə; ði]

They	lie	there	knowing	very	well	that	Mr	.	and	Mrs	.	Ant	will	surely	slip	on	the
他们	说谎	那里	会心	非常	出色地	那	先生	.	和	太太	.	蚂蚁	将要	一定	滑	在	这

[stiːp] - ['sloʊpɪŋ] [saɪdz] .

steep	-	sloping	sides	.
陡	-	倾斜的	侧面	.

他们躺在那里，心里很清楚蚂蚁先生和蚂蚁太太肯定会从陡峭的斜坡上滑倒。

[ænd; ənd] [ɪf] [baɪ] ['eni]

And	if	by	any
和	如果	经过	任何

如果通过任何

[tʃæns] [ðeɪ] [dəunt] ,

chance	they	don't	,
机会	他们	不	,

他们不这么做的可能性很大。

[ðiːz] [ænt] - ['laɪənz] [hæv; həv] [bɪn] [siːn] [tuː; tə] [θroʊ] [ʌp] [sænd] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['hedz] [ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə]

these	ant	-	lions	have	been	seen	to	throw	up	sand	with	their	heads	in	order	to
这些	蚂蚁	-	狮子	有	到过	已见	到	扔	向上	沙	和	他们的	头部	在	命令	到

[hɪt] [ə; eɪ] ['helpləs] ['lɪt(ə)l] [ænt] [ænd; ənd] [nɑːk] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pɪt] .

hit	a	helpless	little	ant	and	knock	it	down	into	the	pit	.
打	一个	无助	小的	蚂蚁	和	敲	它	向下	进入	这	坑	.

人们曾看到这些蚁狮用头扬起沙子，击打无助的小蚂蚁，将其击落到坑里。

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɪk'skleɪmd] [æt; ət] [ðɪs] ['klevərnəs] .
" The children exclaimed at this cleverness .
" 这 孩子们 惊呼 在 这 聪明才智 .

孩子们对这种聪明才智惊叹不已。

" ['æftər][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['iːtn] [ɪts] [fɪl] , [ðɪs] ['kruːəl] ,
" After it has eaten its fill , this cruel ,
" 后 它 有 吃 它是充满 , 这 残忍的 ,

“在它吃饱喝足之后，这个残酷的，

['griːdi] ['feloʊ] [meɪks] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ruːm] [fɔːr; fər] [ɪt'self] [ʌv; əv] [faɪn] [greɪnz] [ʌv; əv][sænd]['fɜːrmli] [held]
greedy fellow makes a little room for itself of fine grains of sand firmly held
贪婪的 同伴 制作 一个 小的 房间 为了 本身 的 美好的 谷物 的 沙 牢牢 握住
[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['sɪlki] ['faɪbəz] .
together with silky fibres .
一起 和 丝滑 纤维 .

贪婪的家伙用细沙粒为自己腾出了一小块空间，这些细沙粒被丝状纤维紧紧地粘在一起。

[ɪn] [ðɪs] [ruːm] [ˌaɪ 'tiː][laɪz] ['kwaɪətli] , ['sʌmtaɪmz] [ɔːl] ['wɪntər] ,
In this room it lies quietly , sometimes all winter ,
在 这 房间 它 谎言 悄悄 , 有时 全部 冬天 ,

它静静地躺在这个房间里，有时甚至整个冬天都如此。

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['tʃeɪndʒɪz] ['ɪntuː][ə; eɪ] [groʊn] - [ʌp][ænt] - ['laɪən][wɪð; wɪθ] [fɔːr] [lɔːŋ] , ['næroʊ] [wɪŋz] .
until it changes into a grown - up ant - lion with four long , narrow wings .
直到 它 变化 进入 一个 生长 - 向上 蚂蚁 - 狮子 和 四 长的 , 狭窄的 翅膀 .

直到它变成一只长着四只细长翅膀的成年蚁狮。

[ðen] ['mɪsɪz] . [ænt] - ['laɪən] [leiz] [hɜːr; hər] [egz] [ɪn][ðə; ði][sænd] ,
Then Mrs . Ant - Lion lays her eggs in the sand ,
然后 太太 . 蚂蚁 - 狮子 躺下 她 鸡蛋 在 这 沙 ,

然后，蚁狮夫人把卵产在沙子里。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [jʌŋ] [wʌnz] [hætʃ] [aʊt] [ðeɪ] [bɪld] [ðə; ði] - [pɪts] [ʌv; əv] [dɪ'strʌkʃn] - [wɪtʃ] [aɪ]
and when the young ones hatch out they build the ' pits of destruction ' which I
和 什么时候 这 年轻的 一个 孵化 出去 他们 建造 这 - 坑 的 破坏 - 哪个 我
[toʊld][juː; jʊ] [ə'baʊt] .
told you about .
讲述 你 关于 .

当幼崽孵化出来后，它们会建造我跟你说过的“毁灭之坑”。

[wʌt] [bʊk] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , ['tʃɪldrən] , [ðæt] ['juːzɪz][ðə; ði] - [pɪt][ʌv; əv] [dɪ'strʌkʃn] - [soʊ]['ɔːf(ə)n][æz; əz][ə; eɪ]
What book is it , children , that uses the ' pit of destruction ' so often as a
什么 书 是 它 , 孩子们 , 那 用途 这 - 坑 的 破坏 - 所以 经常 作为 一个
['fɪgjər] ? "
figure ? "
数字 ? "

孩子们，是哪本书如此频繁地使用“毁灭之坑”这个意象呢?

" [ðə; ði]['baɪb(ə)l] ! " ['ʃaʊtɪd] ['piːtər] , [huː] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['mɪnɪstɚz] [sʌn] [ɪn] ['reɪndʒli] ['vɪlɪdʒ] .
" The Bible ! " shouted Peter , who was the minister's son in Rangeley Village .
" 这 圣经 ! " 喊叫 彼得 , WHO 曾是 这 部长 儿子 在 兰格利 村庄 .

“《圣经》！”彼得喊道，他是兰格利村牧师的儿子。

" [gʊd] !
" Good !
" 好的 !

“好的！

[naʊ] , [noʊ] [mɔːr] [fɔːr; fər][ðə; ði]['prez(ə)nt] , [ænd; ənd] [hɪr] [wiː; wi][ɑːr; ər][æt; ət][ə; eɪ] ['splendɪd] [pleɪs]

Now	,	no	more	for	the	present	,	and	here	we	are	at	a	splendid	place
现在	,	不	更多的	为了	这	展示	,	和	这里	我们	是	在	一个	灿烂	地方

[fɔːr; fər] ['lʌntʃən] — [klɪr] [sprɪŋ] ,

for	luncheon	—	clear	spring	,
为了	午餐	—	清除	春天	,

好了，今天就到这里吧，我们现在来到了一个绝佳的午餐地点——清澈的泉水。

[draɪ] [graʊnd] , ['hændi] [wʊd] , [ænd; ənd] [ɔːl] .

dry	ground	,	handy	wood	,	and	all	.
干燥	地面	,	便利	木头	,	和	全部	.

干燥的地面，现成的木材，应有尽有。

" [ðə; ði] [kə'nuː] [biːtʃt] ['nɔɪzləsli] [ɑːn][ðə; ði] ['rɪvɚz] [edʒ] , [ðə; ði] [bɔɪz] [dʒʌmpt] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

"	The	canoe	beached	noiselessly	on	the	river's	edge	,	the	boys	jumped	out	with	a
"	这	独木舟	搁浅	无声	在	这	河流的	边缘	,	这	男孩们	跳了起来	出去	和	一个

[wuːp] ,

whoop	,
哇哦	,

“独木舟悄无声息地靠岸，男孩们欢呼着跳下船。”

[ænd; ənd] [suːn] ['lʌntʃən] [ænd; ənd] ['fraɪɪŋ] - [pænz][wɜːr; wər] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'nuːz] ,

and	soon	luncheon	and	frying	-	pans	were	out	of	the	canoes	,
和	很快	午餐	和	煎炸	-	平底锅	是	出去	的	这	独木舟	,

很快，午餐和煎锅就从独木舟里拿出来了。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði][æks] ['tʃɑːpɪŋ] [ðə; ði][draɪ] [wʊd] , [ðə; ði] [gʊd]

and	there	was	the	sound	of	the	axe	chopping	the	dry	wood	,	the	good
和	那里	曾是	这	声音	的	这	斧头	切碎	这	干燥	木头	,	这	好的

[smel] [ʌv; əv] [smoʊk] ,

smell	of	smoke	,
闻	的	抽烟	,

传来斧头砍伐干柴的声音，闻到阵阵烟香。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪzlɪŋ] [ʌv; əv]['beɪkən] .

and	the	sizzling	of	bacon	.
和	这	炙热	的	熏肉	.

还有培根滋滋作响的声音。

['beti] [ænd; ənd] [hoʊp]

Betty	and	Hope
贝蒂	和	希望

贝蒂和霍普

[went] [fɔːr; fər]['wɔːtər] .

went	for	water	.
去	为了	水	.

去喝水了。

[ðə; ði] [bɔɪz] [fetʃt] [wʊd] .

The	boys	fetched	wood	.
这	男孩们	已获取	木头	.

男孩们去捡柴火。

['mɪsɪz] . ['riːs] [ænd; ənd][ðə; ði] [gaɪd] [tʊk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lʌntʃən] ,

Mrs	.	Reece	and	the	guide	took	care	of	the	luncheon	,
太太	.	里斯	和	这	指导	采取	关心	的	这	午餐	,

里斯夫人和导游负责安排午餐。

['mɪsɪz] . ['riːs] ['spredɪŋ] [ðə; ði] ['teɪbl] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [gaɪd] ['fraɪɪŋ] [ðə; ði]

Mrs	**.**	**Reece**	**spreading**	**the**	**table**	**on**	**the**	**ground**	**,**	**and**	**the**	**guide**	**frying**	**the**
太太	.	里斯	传播	这	桌子	在	这	地面	,	和	这	指导	煎炸	这

[pə'tetoz] [ænd; ənd]['beɪkən] .

potatoes	**and**	**bacon**	**.**
土豆	和	熏肉	.

里斯太太在地上铺开桌子，导游则在煎土豆和培根。

" [oʊ] , ['mʌðər] , " [sed] ['dʒɪmi] , " [wʌt] [dʌz] [meɪk] [θɪŋz] [teɪst] [soʊ] [gʊd] [aʊt] - [ʌv; əv] - [dɔːz] ?

"	**Oh**	**,**	**mother**	**,**	**"**	**said**	**Jimmie**	**,**	**"**	**what**	**does**	**make**	**things**	**taste**	**so**	**good**	**out**	**-**	**of**	**-**	**doors**	**?**
"	哦	,	母亲	,	"	说	吉米	,	"	什么	做	制作	事物	品尝	所以	好的	出去	-	的	-	门	?

"

"
"

“哦，妈妈，”吉米说，“为什么户外的食物这么好吃呢？”

" [aɪm] [ʃʊr] [aɪ][daʊnt] [noʊ] . "

"	**I'm**	**sure**	**I**	**don't**	**know**	**.**	**"**
"	我是	当然	我	不	知道	.	"

“我肯定不知道。”

" [ænd; ənd] , ['mʌðər] , " [æskt] ['beti] , " [wʌt] [dʌz] [meɪk] ['evriθɪŋ] [soʊ] ['prɪti] ? "

"	**And**	**,**	**mother**	**,**	**"**	**asked**	**Betty**	**,**	**"**	**what**	**does**	**make**	**everything**	**so**	**pretty**	**?**	**"**
"	和	,	母亲	,	"	问	贝蒂	,	"	什么	做	制作	一切	所以	漂亮的	?	"

“妈妈，”贝蒂问，“是什么让一切都如此美丽呢？”

" [juː; jʊ][æsk] ['mʌðər] [ə; eɪ][hɑːrd] ['kwestʃən] . "

"	**You**	**ask**	**mother**	**a**	**hard**	**question**	**.**	**"**
"	你	问	母亲	一个	难的	问题	.	"

你问了妈妈一个很难的问题。

" [ænd; ənd][oʊ] , ['mɪsɪz] . ['riːs] , " [ɪk'skleɪmd] [dʒæk] , [hɪz; ɪz] [θɪn] , ['iːgər] [feɪs] ['ʃaɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ]

"	**And**	**oh**	**,**	**Mrs**	**.**	**Reece**	**,**	**"**	**exclaimed**	**Jack**	**,**	**his**	**thin**	**,**	**eager**	**face**	**shining**	**with**
"	和	哦	,	太太	.	里斯	,	"	惊呼	杰克	,	他的	薄的	,	渴望的	脸	灼灼	和

[ɪk'saɪtmənt] ,

excitement	**,**
激动	,

“哦，里斯太太！”杰克惊呼道，他那瘦削而渴望的脸上洋溢着兴奋的光芒。

" ['evriθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][ɪz][soʊ]['wʌndərf(ə)l] ! "

"	**everything**	**in**	**the**	**world**	**is**	**so**	**wonderful**	**!**	**"**
"	一切	在	这	世界	是	所以	精彩的	!	"

“世界上的一切真是太美好了！”

" [its] [ɔːl][soʊ] ['dɪfrənt] [ɪn][ðə; ði]['wɪntər] , " [sed] ['piːtər] , [ɪn] [bɪ'twiːn] [baɪts] [ʌv; əv] [bred] - [ænd; ənd] -

"	**It's**	**all**	**so**	**different**	**in**	**the**	**winter**	**,**	**"**	**said**	**Peter**	**,**	**in**	**between**	**bites**	**of**	**bread**	**-**	**and**	**-**
"	它是	全部	所以	不同的	在	这	冬天	,	"	说	彼得	,	在	之间	咬	的	面包	-	和	-

['bʌtər] .

butter	**.**
黄油	.

“冬天一切都截然不同，”彼得一边吃着涂了黄油的面包一边说道。

" [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [hæf][soʊ][naɪs] ,

"	**It**	**isn't**	**half**	**so**	**nice**	**,**
"	它	不是	一半	所以	好的	,

“这可没那么好。”

[bʌt; bət][aɪ] [sə'poʊz] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['lʌvli] [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd][hæv; həv][juː; jʊ][ænd; ənd]['mɪstər] . ['gaɪl]

but	I	suppose	it	would	be	lovely	if	we	could	have	you	and	Mr	.	Gile
但	我	认为	它	会	是	迷人的	如果	我们	可以	有	你	和	先生	.	吉尔

— "

— "

— "

但我想，如果我们能请到您和吉尔先生，那就太好了——”

" [juː; jʊ] [dɪr] [tʃaɪld] ！ "

"	You	dear	child	!	"
"	你	亲爱的	孩子	！	"

“你这可爱的孩子！”

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'baʊt] [θriː] [maɪlz] [ə'bʌv] [hɪr] , " [ðə; ði] [gaɪd] [spoʊk] ,

"	It	is	about	three	miles	above	here	,	"	the	guide	spoke	,
"	它	是	关于	三	英里	多于	这里	,	"	这	指导	辐	,

“它大约在上方三英里处，”向导说道。

" [ɑːn][ðə; ði][læst][ʌv; əv][ðə; ði] [ded] ['rɪvər] [pɑːndz] , [wer] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd]['aʊər; ɑːr][fɜːrst] ['kæmpɪŋ]

"	on	the	last	of	the	Dead	River	Ponds	,	where	we	shall	find	our	first	camping
"	在	这	最后的	的	这	死的	河	池塘	,	在哪里	我们	将	寻找	我们的	第一的	野营

[graʊnd] .

ground	.
地面	.

“在死河池塘的最后一个地方，我们将找到我们的第一个露营地。”

[aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] . "

I	want	you	to	look	at	it	.	"
我	想	你	到	看	在	它	.	"

我想让你看一下。

" [ænd; ənd] [wiːl] [biː; bi] [gɔːn] [deɪz] [ænd; ənd] [deɪz] . "

"	And	we'll	be	gone	days	and	days	.	"
"	和	出色地	是	已消失	天	和	天	.	"

“我们会离开好几天。”

" ['gʊdi] ! ['gʊdi] ! " [kɔːld] ['beti] , ['klæpɪŋ] [hɜːr; hər][hændz] .

"	Goody	!	goody	!	"	called	Betty	,	clapping	her	hands	.
"	古迪	！	好东西	！	"	称为	贝蒂	,	鼓掌	她	双手	.

“好棒！好棒！”贝蒂拍着手喊道。

" [ænd; ənd] [wiːl] [sliːp] [aʊt] - [ʌv; əv] - [dɔːz] , [kʊk] [aʊt] - [ʌv; əv] - [dɔːz] , [ænd; ənd][duː] ['evriθɪŋ]

"	And	we'll	sleep	out	-	of	-	doors	,	cook	out	-	of	-	doors	,	and	do	everything
"	和	出色地	睡觉	出去	-	的	-	门	,	厨师	出去	-	的	-	门	,	和	做	一切

[aʊt] - [ʌv; əv] - [dɔːz] .

out	-	of	-	doors	.
出去	-	的	-	门	.

“我们将睡在户外，在户外做饭，所有事情都在户外进行。”

" ['evri] [wʌn] [smaɪld] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] , [fɔːr; fər][ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt]

"	Every	one	smiled	with	her	,	for	there	was	not
"	每一个	一	微笑	和	她	,	为了	那里	曾是	不是

每个人都对她微笑，因为没有

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ðer; ðər] [huː] [wʌz; wəz][nɑːt] ['lʊkɪŋ] ['fɔːrwərd][wɪð; wɪθ] ['hæpinəs] [tuː; tə] [ðɪs] [trɪp] .

a	person	there	who	was	not	looking	forward	with	happiness	to	this	trip	.
一个	人	那里	WHO	曾是	不是	寻找	向前	和	幸福	到	这	旅行	.

那里有一个人对这次旅行并不感到兴奋。

" [bɪ'fɔːr] [wiː; wi][stɑːrt][ɑːn] [aɪl] [smoʊk] [maɪ][paɪp] , " [sed] [ðə; ði][oʊld][mæn] .

"	Before	we	start	on	I'll	smoke	my	pipe	,	"	said	the	old	man	.
"	前	我们	开始	在	患病的	抽烟	我的	管道	,	"	说	这	老的	男人	.

“开始之前，我要抽根烟斗，”老人说道。

" [ðen] , [pliːz] , [sɜːr] , [wəʊnt][juː; jʊ] [tel] [ˌjuː 'es] ['sʌmθɪŋ] [els] ? " [æskt] ['beti] .
" **Then , please , sir , won't you tell us something else ? " asked Betty .**
" 然后 , 请 , 先生 , 惯于 你 告诉 我们 某物 别的 ? " 问 贝蒂 .

“那么，先生，您能不能再告诉我们点别的事情呢？”贝蒂问道。

" [waɪ] , [aɪ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [left] [ɪn][maɪ] [hed] , [juː; jʊ] [tʃaɪld] . "
" **Why , I have nothing left in my head , you child . "**
" 为什么 , 我 有 没有什么 左边 在 我的 头 , 你 孩子 . "

“哎呀，我脑子里什么都没有了，你这小家伙。”

" [oʊ] , [pliːz] , [sɜːr] , [juː; jʊ] [sed] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] ['kʌz(ə)n] [kɔːld] [ðə; ðiˌ] ['kædɪs] - [wɜːrm] . "
" **Oh , please , sir , you said there was another cousin called the caddis - worm . "**
" 哦 , 请 , 先生 , 你 说 那里 曾是 其他 表哥 称为 这 石蛾 - 蠕虫 . "

“哦，先生，您说过还有一种叫做石蚕的近亲。”

" [soʊ][aɪ][dɪd] , " [sed] [ðə; ðiˌ][oʊld][mæn] .
" **So I did , " said the old man .**
" 所以 我 做过 , " 说 这 老的 男人 .

“所以我照做了，”老人说道。

" [fetʃ] [ˌem 'iː] [ðæt] [stoʊn] , [dʒæk] .
" **Fetch me that stone , Jack .**
" 拿来 我 那 石头 , 杰克 .

“杰克，把那块石头拿来。”

" [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [stoʊn] ['laɪɪŋ] [ɪn][ðə; ðiˌ]['wɔːtər] .
" **He pointed to a stone lying in the water .**
" 他 尖 到 一个 石头 说谎 在 这 水 .

他指着水中的一块石头。

[dʒæk] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi] [broʊk] ['sʌmθɪŋ] [ɔːf] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .
Jack brought it to him , and he broke something off from it .
杰克 带来 它 到 他 , 和 他 打破 某物 离开 从 它 .

杰克把它拿给他，然后掰下了一块碎片。

" [wɒts] [ðæt] ? "
" **What's that ? "**
" 是什么 那 ? "

“那是什么？”

" [ðæts] [ə; eɪ] [stɪk] , " ['ænsər] ['beti] .
" **That's a stick , " answered Betty .**
" 那就是 一个 戳 , " 回答 贝蒂 .

“那是根棍子，”贝蒂回答道。

" [noʊ] , [ðæts] [nɑːt][ə; eɪ] [stɪk] , [ðæts] [ə; eɪ] ['kædɪs] - [wɜːrm] .
" **No , that's not a stick , that's a caddis - worm .**
" 不 , 那就是 不是 一个 戳 , 那就是 一个 石蛾 - 蠕虫 .

“不，那不是棍子，那是石蚕。”

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['feloʊ] , [ˌʌn'laɪk] [sʌm; səm] [spɔɪld] ['tʃɪldrən] [aɪ] [noʊ] , [hæz; həz][tuː; tə][faɪnd][ɪts] [oʊn] ['dɪnər] ,
This little fellow , unlike some spoiled children I know , has to find its own dinner ,
这 小的 同伴 , 与此不同 一些 被宠坏了 孩子们 我 知道 , 有 到 寻找 它是自己的 晚餐 ,

这个小家伙不像我认识的一些被宠坏的孩子，他得自己找晚饭吃。

[tʃeɪndʒ] [ɪts] [oʊn] [kloʊðz] , [tʌk] [ɪt'self]['ɪntuː][bed] , [ænd; ənd] [bɪld] [ɪts] [oʊn] [haʊs] .
change its own clothes , tuck itself into bed , and build its own house .
改变 它是自己的 衣服 , 塞进 本身 进入 床 , 和 建造 它是自己的 房子 .

它自己换衣服，自己钻进被窝，自己盖房子。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [braitə] [ðæn; ðən][sʌm; səm] [ˈtʃɪldrən] [aɪ] [noʊ] , " [sed] [ðə; ði][oʊld][mæn] ,

And	**it**	**is**	**brighter**	**than**	**some**	**children**	**I**	**know**	**,**	**"**	**said**	**the**	**old**	**man**	**,**
和	它	是	更亮	比	一些	孩子们	我	知道	,	"	说	这	老的	男人	,

“它比我认识的一些孩子还要聪明，”老人说。

['lʊkɪŋ] ['kaɪndli][æt; ət]['piːtər] .

looking	**kindly**	**at**	**Peter**	**.**
寻找	亲切地	在	彼得	.

和蔼地看着彼得。

" [ðə; ði] ['kædɪs] - [wɜːrm] [bɪldz] [ɪt'self] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ʌv; əv] ['haʊzɪz] .

"	**The**	**caddis**	**-**	**worm**	**builds**	**itself**	**different**	**kinds**	**of**	**houses**	**.**
"	这	石蛾	-	蠕虫	建造	本身	不同的	种类	的	房屋	.

“石蚕会建造各种各样的房子。”

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɑːr; ər] [ʃeɪpt] [laɪk][ðə; ði][hɔːrnz][juː; jʊ] [bloʊ] [ɑːn][ðə; ði] [fɔːrθ] [ʌv; əv]

Some	**of**	**the**	**houses**	**are**	**shaped**	**like**	**the**	**horns**	**you**	**blow**	**on**	**the**	**Fourth**	**of**
一些	的	这	房屋	是	形状	喜欢	这	角	你	吹	在	这	第四	的

[dʒʊ'laɪ] ,

July	**,**
七月	,

有些房子形状像七月四日吹响的号角。

[ænd; ənd][wʌn][kaɪnd][ʌv; əv] [haʊs] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst][sænd] ,

and	**one**	**kind**	**of**	**house**	**is**	**made**	**of**	**the**	**finest**	**sand**	**,**
和	一	种类	的	房子	是	制成	的	这	最好的	沙	,

其中一种房子是用最细的沙子建造的，

['fɑːsənd] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ]['bændz][ʌv; əv]['faɪnɪst][sɪlk] , [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kædɪs] [spɪnz] .

fastened	**together**	**with**	**bands**	**of**	**finest**	**silk**	**,**	**which**	**the**	**caddis**	**spins**	**.**
系紧	一起	和	乐队	的	最好的	丝绸	,	哪个	这	石蛾	旋转	.

用石蚕吐出的上等丝带将它们连接在一起。

['aʊər; ɑːr] ['kædɪs] - [wɜːrm] [hæz; həz] ['peɪʃ(ə)ns] ,

Our	**caddis**	**-**	**worm**	**has**	**patience**	**,**
我们的	石蛾	-	蠕虫	有	耐心	,

我们的石蚕很有耐心，

" [sed] [ðə; ði][oʊld][mæn] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['dʒɪmi] — " ['peɪʃ(ə)ns] ,

"	**said**	**the**	**old**	**man**	**,**	**shaking**	**his**	**head**	**and**	**looking**	**at**	**Jimmie**	**—**	**"**	**patience**	**,**
"	说	这	老的	男人	,	摇晃	他的	头	和	寻找	在	吉米	—	"	耐心	,

['plenti] [ʌv; əv] ['peɪʃ(ə)ns] .

plenty	**of**	**patience**	**.**
很多	的	耐心	.

“老人摇着头看着吉米说——“耐心，足够的耐心。”

" [hiː; hi] [pʌft] [ə'weɪ] [æt; ət][hɪz; ɪz][paɪp][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz] .

"	**He**	**puffed**	**away**	**at**	**his**	**pipe**	**for**	**a**	**few**	**seconds**	**.**
"	他	膨胀的	离开	在	他的	管道	为了	一个	很少	秒	.

他抽了几秒钟烟斗。

" [sʌm; səm] [bɪld] [rʌf] ['haʊzɪz] , ['tʃuːzɪŋ] [smɔːl] ['peblz] [ɪn'sted] [ʌv; əv][sænd] .

"	**Some**	**build**	**rougher**	**houses**	**,**	**choosing**	**small**	**pebbles**	**instead**	**of**	**sand**	**.**
"	一些	建造	粗糙	房屋	,	选择	小的	鹅卵石	反而	的	沙	.

“有些人建造的房屋比较简陋，他们选择用小鹅卵石而不是沙子。

[ʌv; əv] [ðiːz] [ˌaɪ 'tiː] [bɪldz] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [tuːb] .

Of	**these**	**it**	**builds**	**a**	**long**	**tube**	**.**
的	这些	它	建造	一个	长的	管子	.

它用这些材料建造了一个长管。

['ʌðər]	[meɪk]	[ə; eɪ]	['lɪt(ə)l]	[gri:n]	['sʌmər]	['kɑ:tɪdʒ]	[wɪð; wɪθ]	[twɪgz]	,	['gra:siz]	,	[ænd; ənd]	[paɪn]	-
Others	**make**	**a**	**little**	**green**	**summer**	**cottage**	**with**	**twigs**	**,**	**grasses**	**,**	**and**	**pine**	**-**
其他的	制作	一个	小的	绿色的	夏天	小屋	和	树枝	,	草	,	和	松树	-

['ni:dlz]	,
needles	**,**
针	,

有些人则用树枝、草和松针搭建一个绿色的小避暑小屋。

[frʌm; frəm]	[wɪtʃ]	[ðeɪ]	[bɪld]	[æn; ən]	[ə'træktɪv]	['bʌŋgəloʊ]	[baɪ]	['leɪɪŋ]	[daʊn]	[fɔ:r]	['pi:sɪz]	[ænd; ənd]
from	**which**	**they**	**build**	**an**	**attractive**	**bungalow**	**by**	**laying**	**down**	**four**	**pieces**	**and**
从	哪个	他们	建造	一个	吸引人的	平房	经过	躺下	向下	四	件	和

['krɔ:sɪŋ]	[ðə; ði]	['ɛndz]	[laɪk]	[ðɪs]	:
crossing	**the**	**ends**	**like**	**this**	**:**
过境	这	结束	喜欢	这	:

他们用四块木板搭建了一个漂亮的平房，方法是将木板平放，并将两端交叉连接起来，就像这样：

[ði:z]	['kɔtidʒz]	[ɑ:r; ər]	[bɪlt]	[ə'baʊt]	[æn; ən]	[ɪntʃ]	[lɔ:ŋ]	,
These	**cottages**	**are**	**built**	**about**	**an**	**inch**	**long**	**,**
这些	小屋	是	建造	关于	一个	英寸	长的	,

这些小屋大约只有一英寸长，

[ænd; ənd]	[ɪn]	[ðem; ðəm]	[ðə; ði]	[jʌŋ]	['kædɪs]	-	[wə:mz, vɔ:rms]	[hæv; həv]	[ə; eɪ]	[ku:l]	[ænd; ənd]	['kəuzi]
and	**in**	**them**	**the**	**young**	**caddis**	**-**	**worms**	**have**	**a**	**cool**	**and**	**cosey**
和	在	他们	这	年轻的	石蛾	-	蠕虫	有	一个	凉爽的	和	舒适的

['sʌmər]	[hoʊm]	.
summer	**home**	**.**
夏天	家	.

幼小的石蚕在其中拥有凉爽舒适的夏季家园。

['ɔ:f(ə)n]	[ði:z]	['lɪt(ə)l]	['haʊzɪz]	[hæv; həv]	['sɪlkən]	['hæŋgɪŋz]	[ˌɪn'saɪd]	.
Often	**these**	**little**	**houses**	**have**	**silken**	**hangings**	**inside**	**.**
经常	这些	小的	房屋	有	丝	绞刑	里面	.

这些小屋里常常挂着丝绸帷幔。

[ðə; ði]	['lɪt(ə)l]	['oʊnərz]	['fæsn]	[ðə; ði]	[hʊks]	[æt; ət]	[ðə; ði]	['ɛndz]	[ʌv; əv]	[ðer; ðər]	['bɑ:dɪz]	[tu:; tə]	[ði:z]	[ænd; ənd]
The	**little**	**owners**	**fasten**	**the**	**hooks**	**at**	**the**	**ends**	**of**	**their**	**bodies**	**to**	**these**	**and**
这	小的	所有者	系	这	钩子	在	这	结束	的	他们的	身体	到	这些	和

[mʊr]	[ðəm'selvz]	[sɪ'kjʊrli]	.	"
moor	**themselves**	**securely**	**.**	**"**
泊	他们自己	安全地	.	"

小主人将身体末端的钩子系在这些钩子上，牢牢地把自己固定住。

"	[wʌt]	[du:]	[ju:; jʊ]	[kɔ:l]	[ˌaɪ 'ti:]	[ə; eɪ]	[wɜ:rm]	[fɔ:r; fər]	?	"	[æskt]	['mɪsɪz]	.	['ri:s]	.
"	**What**	**do**	**you**	**call**	**it**	**a**	**worm**	**for**	**?**	**"**	**asked**	**Mrs**	**.**	**Reece**	**.**
"	什么	做	你	称呼	它	一个	蠕虫	为了	?	"	问	太太	.	里斯	.

“你为什么叫它虫子？”里斯太太问道。

"	[wel]	,	[ˌaɪ 'ti:]	[lʊks]	[ə; eɪ]	['lɪt(ə)l]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[wɜ:rm]	.
"	**Well**	**,**	**it**	**looks**	**a**	**little**	**like**	**a**	**worm**	**.**
"	出色地	,	它	看起来	一个	小的	喜欢	一个	蠕虫	.

“嗯，它看起来有点像条虫子。”

[ˌaɪ 'ti:]	[hæz; həz]	[ə; eɪ]	[lɔ:ŋ]	,	['slendər]	['bɑ:di]	,	[bʌt; bət]	[ˌaɪ 'ti:]	[hæz; həz]	[sɪks]	['dʒɔɪntɪd]	[legz]	,	[wɪtʃ]	['ri:əl]
It	**has**	**a**	**long**	**,**	**slender**	**body**	**,**	**but**	**it**	**has**	**six**	**jointed**	**legs**	**,**	**which**	**real**
它	有	一个	长的	,	苗条	身体	,	但	它	有	六	关节	腿	,	哪个	真实的

[wə:mz, vɔ:rms]	[dəunt]	[hæv; həv]	.
worms	**don't**	**have**	**.**
蠕虫	不	有	.

它的身体细长，但却有六条关节腿，而真正的蠕虫并没有这些腿。

[siː] [ðɪs] ['feloʊ] !
See this fellow !
看 这 同伴 !

看看这个人!

" [ben] ['gaɪl] [pʊld] [ðə; ði] [wɜːrm] [aʊt] [ʌv; əv] [ɪts] [keɪs] .
" Ben Gile pulled the worm out of its case .
" 本 吉尔 拉 这 蠕虫 出去 的 它是 案件 .

“本·吉尔把虫子从虫壳里拽了出来。”

" [oʊ] , [siː] !
" Oh , see !
" 哦 , 看 !

“哦，看到了吧！”

[pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɑːdi] [ɪz] [soʊ] [peɪl] [ænd; ənd] [sɔːft] ! "
part of the body is so pale and soft ! "
部分 的 这 身体 是 所以 苍白 和 柔软的！ "

身体的某些部位又白又软!

" [ðæt] , [tʃaɪld] , [ɪz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['kʌvərd] [baɪ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [haʊs] .
" That , child , is because it is always covered by the little house .
" 那 , 孩子 , 是 因为 它 是 总是 涵盖 经过 这 小的 房子 .

“孩子，那是因为它总是被小房子遮盖着。”

[ðə; ði] [frʌnt] [end] [ænd; ənd] [ðə; ði] [legz] , [haʊ'evər] , [ɑːr; ər] ['dɑːrkər] .
The front end and the legs , however , are darker .
这 正面 结尾 和 这 腿 , 然而 , 是 较暗 .

但是，前端和腿部颜色较深。

[ðæts] ['sʌnbɜːrn] , [aɪ] [sə'poʊz] . "
That's sunburn , I suppose . "
那就是 晒斑 , 我 认为 . "

我想，那应该是晒伤吧。

" [wen] [jʌŋ] ['mæstər] ['kædɪs] - [wɜːrm] [goʊz] [aʊt]
" When young Master Caddis - Worm goes out
" 什么时候 年轻的 掌握 石蛾 - 蠕虫 去 出去

“当年轻的石蛾幼虫大师外出时”

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [swɪm] [ɔːr] [ə; eɪ] [wɔːk] [ˌaɪ 'tiː] [puʃiz] [ɪts] [sɪks] [legz] [aʊt] - [ʌv; əv] - [dɔːz] , [ænd; ənd] [wɔːks]
for a swim or a walk it pushes its six legs out - of - doors , and walks
为了 一个 游泳 或者 一个 走 它 推动 它是 六 腿 出去 - 的 - 门 , 和 散步
[ə'lɔːŋ] ,
along ,
沿着 ,

它伸出六条腿，无论是游泳还是散步，都会沿着户外走去。

['kæriɪŋ] [ɪts] [haʊs] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] .
carrying its house with it .
携带 它是 房子 和 它 .

它带着房子一起走了。

['veri] [kən'viːniənt] , [juː; jʊ] [siː] !
Very convenient , you see !
非常 方便的 , 你 看 !

你看，这很方便!

[noʊ] [dɔːz] [tuː; tə] [lɑːk] !
No doors to lock !
不 门 到 锁 !

没有门需要锁!

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [gets] ['taɪərd] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [hæv; həv] [tuː; tə] [wɔːk] [hoʊm] ;

And	if	it	gets	tired	it	does	not	have	to	walk	home	;
和	如果	它	获得	疲劳的	它	做	不是	有	到	走	家	;

如果它累了，也不必走回家；

[ˌaɪ 'tiː] [dʒʌst] [wɔːks] [ɪn] [ænd; ənd] [goʊz] [tuː; tə] [sliːp] ['ʌndər] [ə; eɪ] [naɪs] , [smuːð] [stoʊn] .

it	just	walks	in	and	goes	to	sleep	under	a	nice	,	smooth	stone	.
它	只是	散步	在	和	去	到	睡觉	在下面	一个	好的	,	光滑的	石头	.

它径直走进去，在一块光滑漂亮的石头下睡着了。

[sʌm; səm] [roʊm] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [steɪ] [æt; ət] [hoʊm] .

Some	roam	about	and	some	stay	at	home	.
一些	漫游	关于	和	一些	停留	在	家	.

有些人四处游荡，有些人则待在家里。

[ðiːz] ['kriːtʃərz] [ɑːr; ər] ['prɪti] [mʌtʃ] [laɪk] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] [ɪn] [ðer; ðər] [weɪz] .

These	creatures	are	pretty	much	like	human	beings	in	their	ways	.
这些	生物	是	漂亮的	很多	喜欢	人类	生物	在	他们的	方式	.

这些生物在很多方面都和人类很像。

" [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] ['kædɪs] - [wəːmz, vɔːrms] [priˈfəːz] ['fɪʃɪŋ] [tuː; tə] ['wɔːkɪŋ] , [laɪk] [sʌm; səm]

"	One	of	the	young	caddis	-	worms	prefers	fishing	to	walking	,	like	some
"	一	的	这	年轻的	石蛾	-	蠕虫	偏好	钓鱼	到	步行	,	喜欢	一些

['ʌðər] [jʌŋ] ['fɛloʊz] [aɪ] [noʊ] .

other	young	fellows	I	know	.
其他	年轻的	伙伴们	我	知道	.

“我认识的一些其他年轻人也喜欢钓鱼而不是走路，其中一只年轻的石蛾幼虫就是如此。”

[ɑːn] [ə; eɪ] [stoʊn] [nɪr] [ɪts] [haʊs] [ˌaɪ 'tiː] [spɪnz] [ə; eɪ] [faɪn] [web] , [tɜːrnd] [ʌp] - [striːm] ,

On	a	stone	near	its	house	it	spins	a	fine	web	,	turned	up	-	stream	,
在	一个	石头	靠近	它是	房子	它	旋转	一个	美好的	网站	,	转向	向上	-	溪流	,

它在屋子附近的一块石头上织了一张精细的网，网向上游方向翻转。

[soʊ] [ðæt] ['eni] ['tendər] ['lɪt(ə)l] ['ɪnsekts] ['floʊtɪŋ] [daʊn] - [striːm] [get] [lɑːdʒd] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .

so	that	any	tender	little	insects	floating	down	-	stream	get	lodged	in	it	.
所以	那	任何	投标	小的	昆虫	漂浮的	向下	-	溪流	得到	已提交	在	它	.

这样一来，任何顺流而下的娇嫩小昆虫都会被困在里面。

[æn; ən] ['iːzi] [weɪ] [tuː; tə] [get] [jʊr; jər] ['dɪnər] — [dʒʌst] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [net] [ænd; ənd] [iːt] .

An	easy	way	to	get	your	dinner	—	just	to	go	to	a	net	and	eat	.
一个	简单的	方式	到	得到	你的	晚餐	—	只是	到	去	到	一个	网	和	吃	.

轻松解决晚餐的方法——去网吧吃饭就行了。

" [ðə; ði] [gaɪd] [pɔːzd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,

"	The	guide	paused	for	a	long	time	,
"	这	指导	暂停	为了	一个	长的	时间	,

导游沉默了很久，

[klaʊdz] [ʌv; əv] [smoʊk] ['sɜːrklɪŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [waɪt] [bɪrd] [ænd; ənd] [waɪt] [her] .

clouds	of	smoke	circling	about	his	white	beard	and	white	hair	.
云	的	抽烟	盘旋	关于	他的	白色的	胡须	和	白色的	头发	.

缕缕烟雾在他白胡子和白发周围盘旋。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] ['nevər] [goʊ] [ɑːn] .

The	children	thought	he	would	never	go	on	.
这	孩子们	想法	他	会	绝不	去	在	.

孩子们以为他再也坚持不下去了。

" [aɪv] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [ɑːn][maɪ][maɪnd][fɔːr; fər] [deɪz] , " [hiː; hi] [sed] , " [ænd; ənd] [aɪl] [spiːk]
" I've had something on my mind for days , " he said , " and I'll speak
" 我已经 有 某物 在 我的 头脑 为了 天 , " 他 说 , " 和 患病的 说话
[ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] [naʊ] .
of it now .
的 它 现在 .

“我这几天一直有件事想说，”他说，“现在我要把它说出来。”

[ðə; ði] [bɔɪ] [ɔːr][gɜːrl] [huː] [ləːnz] [moʊst] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ænts] [bɪˈfɔːr] [sepˈtembər] 15th [ʃæl; ʃəl][wɪn][ə; eɪ]
The boy or girl who learns most about the ants before September 15th shall win a
这 男生 或者 女孩 WHO 学习 最多 关于 这 蚂蚁 前 九月 15th 将 赢 一个
[praɪz] .
prize .
奖 .

在9月15日之前，了解蚂蚁知识最多的男孩或女孩将获得奖品。

[ðɪs] [praɪz] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['mægnɪfaɪɪŋ] - [glæs] , [ə; eɪ] [bʊk] [ʌv; əv] ['kʌlərd] [pleɪts] [ʌv; əv][ðə; ði]
This prize is to be a magnifying - glass , a book of colored plates of the
这 奖 是 到 是 一个 放大 - 玻璃 , 一个 书 的 有色 盘子 的 这
['ɪnsekts] ,
insects ,
昆虫 ,

奖品是一个放大镜和一本昆虫彩色图册。

['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['veri] [bɪg] , [ænd; ənd][ə; eɪ][faɪv] - ['dɑːlər][goʊld] [piːs] . "
very beautiful and very big , and a five - dollar gold piece . "
非常 美丽的 和 非常 大的 , 和 一个 五 - 美元 金子 片 . "

非常漂亮，也很大，而且是一枚价值五美元的金币。

" [ə; eɪ][praɪz] , [ə; eɪ][praɪz] ! " ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] , ['dʒʌmpɪŋ]
" A prize , a prize ! " shouted the children , jumping
" 一个 奖 , 一个 奖 ! " 喊叫 这 孩子们 , 跳

“有奖品！有奖品！”孩子们一边喊着，一边跳了起来。

['mædli] [əˈbaʊt] , [waɪl] ['mɪsɪz] . ['riːs] [ænd; ənd][ðə; ði] [gaɪd] [smaɪld] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] .
madly about , while Mrs . Reece and the guide smiled at each other .
疯狂地 关于 , 尽管 太太 . 里斯 和 这 指导 微笑 在 每个 其他 .

疯狂地四处张望，而里斯太太和导游则相视而笑。

" [naʊ] [wiːv] [hæd; həd]['aʊər; ɑːr] ['dɪnər] , ['aʊər; ɑːr][rest] , ['aʊər; ɑːr][paɪp][ʌv; əv] [piːs] , [ə; eɪ][plæn]
" Now we've had our dinner , our rest , our pipe of peace , a plan
" 现在 我们已经 有 我们的 晚餐 , 我们的 休息 , 我们的 管道 的 和平 , 一个 计划
[fɔːr; fər][ə; eɪ][praɪz] ,
for a prize ,
为了 一个 奖 ,

“现在我们吃过晚饭，休息过了，抽过烟斗，制定了获奖计划，

[ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst] [pʊʃ] [ɑːn][fɔːr; fər][ðə; ði] ['kæmpɪŋ] - [graʊnd] .
and we must push on for the camping - ground .
和 我们 必须 推 在 为了 这 野营 - 地面 .

我们必须继续向露营地进发。

[get] [ðə; ði] [kəˈnuːz] ['redi] .
Get the canoes ready .
得到 这 独木舟 准备好 .

准备好独木舟。

" [ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ] ['læftər] [ænd; ənd] ['tɔːkɪŋ] , [ðə; ði] [kəˈnuːz] [wɜːr; wər] [ɔːf] [ʌp] [ðə; ði]['rɪvər] [əˈgen] .
" And , with laughter and talking , the canoes were off up the river again .
" 和 , 和 笑声 和 说 , 这 独木舟 是 离开 向上 这 河 再次 .

“于是，伴随着欢声笑语，独木舟又顺流而上了。”

[eks]
X
X

X

[ə; eɪ] ['nægɪŋ] ['fæməli]
A **NAGGING** **FAMILY**
一个 唠叨 家庭

唠叨的家庭

" [duː][juː; jʊ] [noʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['fæməli] [ə'raʊnd] [hɪr] [huːm] [noʊ][wʌn] [laɪks] ? " [æskt] [ben] ['gaɪl] .
" Do you know of a family around here whom no one likes ? " asked Ben Gile .
" 做 你 知道 的 一个 家庭 大约 这里 谁 不 一 点赞 ? " 问 本 吉尔 .

“你知道这附近有没有哪家人不讨人喜欢吗？”本·吉尔问道。

[ðə; ði] ['læntərnz] [wɜːr; wər] ['bɜːrnɪŋ] ['braɪtli] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [lɔːn] [ʌv; əv]['tɜːrt(ə)l] [lɑːdʒ] ,
The lanterns were burning brightly out on the lawn of Turtle Lodge ,
这 灯笼 是 燃烧 明亮地 出去 在 这 草地 的 龟 小屋 ,

龟舍草坪上的灯笼明亮地燃烧着。

[ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['riːs] [hæd; həd][dʒʌst] [stɑːpt] ['pleɪɪŋ] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [maɪt] [rest]
and Mrs . Reece had just stopped playing so that the children might rest
和 太太 . 里斯 有 只是 停止 玩耍 所以 那 这 孩子们 可能 休息
[frʌm; frəm] ['dænsɪŋ] .
from dancing .
从 跳舞 .

里斯太太刚刚停止演奏，好让孩子们休息一下，不再跳舞。

[ɔːl] [ðə; ði] ['læntərnz] [muːvd] ['dʒentli] [tuː; tə][ænd; ənd][froʊ][ɑːn][ðə; ði] [piˈɑːzə] ; [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər]
All the lanterns moved gently to and fro on the piazza ; the children were
全部 这 灯笼 已搬 轻轻地 到 和 弗 在 这 广场 ; 这 孩子们 是
['rʌnɪŋ] [ə'baʊt] ,
running about ,
跑步 关于 ,

广场上的灯笼轻轻地来回摇曳；孩子们在周围奔跑嬉戏。

[ænd; ənd]['evribɑːdi; 'evribʌdi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['breθləs] [taɪm] .
and everybody seemed to be having a beautiful and breathless time .
和 大家 似乎 到 是 拥有 一个 美丽的 和 喘不过气 时间 .

每个人似乎都度过了一段美好而令人窒息的时光。

" [duː][juː; jʊ] [noʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['fæməli] [ə'raʊnd] [hɪr] , " [kɔːld] [ðə; ði] [gaɪd] , " [huːm] ['noʊbɑːdi] [laɪks] ?
" Do you know of a family around here , " called the guide , " whom nobody likes ?
" 做 你 知道 的 一个 家庭 大约 这里 , " 称为 这 指导 , " 谁 无人 点赞 ?
"
"
"

“你知道这附近有没有哪家人人缘很差吗？”导游问道。

" [aɪ][duː] , " [rɪ'plaɪd] ['mɪsɪz] . ['riːs] , ['læfɪŋ] [ænd; ənd] ['slæpɪŋ] [ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][hɜːr; hər] [feɪs] .
" I do , " replied Mrs . Reece , laughing and slapping the side of her face .
" 我 做 , " 回复 太太 . 里斯 , 笑 和 拍打 这 边 的 她 脸 .

“我愿意，”里斯太太笑着回答，同时拍了拍自己的脸颊。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər][dʒʌst][laɪk][sʌm; səm]['piːp(ə)l] , ['nægɪŋ] , [ə'nɔɪɪŋ] , [ænd; ənd] ['nuːmərəs] . "
" They are just like some people , nagging , annoying , and numerous . "
" 他们 是 只是 喜欢 一些 人们 , 唠叨 , 恼人的 , 和 很多的 . "

“他们就像某些人一样，唠叨、烦人、人数众多。”

" [duː]['eni] ['tʃɪldrən] [hɪr] , " [kɔːld] [ben] ['gaɪl] , [fɔːr; fər][ðə; ði][θɜːrd] [taɪm] ,
" Do any children here , " called Ben Gile , for the third time ,
" 做 任何 孩子们 这里 , " 称为 本 吉尔 , 为了 这 第三 时间 ,

“这里有孩子吗？”本·吉尔第三次问道。

" [noʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['fæməli]['noʊbɑːdi] [laɪks] ?
" know of a family nobody likes ?
" 知道 的 一个 家庭 无人 点赞 ?

你知道哪个家庭没人喜欢吗?

[fɔːr; fər][ðə; ði][tʃaɪld] [huː] ['gesɪz] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['pɑːkɪt] - [naɪf] . "
For the child who guesses I have a pocket - knife . "
为了 这 孩子 WHO 猜测 我 有 一个 口袋 - 刀 . "

给猜我身上有小刀的小孩。

" [ðə; ði] [smɪθs] ! " ['ʃaʊtɪd] ['piːtər] .
" The Smiths ! " shouted Peter .
" 这 史密斯 ! " 喊叫 彼得 .

“史密斯乐队！”彼得喊道。

" [maɪ] ['fɑːðər] [sez] ['mɪsɪz] . [smɪθ] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['kwɔːrəlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['kwaɪər] . "
" My father says Mrs . Smith is always quarrelling with the choir . "
" 我的 父亲 说道 太太 . 史密斯 是 总是 争吵 和 这 唱诗班 . "

“我父亲说史密斯太太总是和唱诗班吵架。”

" [hʌʃ] ! " [sed] ['mɪsɪz] . ['riːs] , ['siːɪŋ] ['deɪndʒər] [ə'hed] .
" Hush ! " said Mrs . Reece , seeing danger ahead .
" 嘘 ! " 说 太太 . 里斯 , 看到 危险 前方 .

“嘘！”里斯太太看到前方有危险，说道。

" [ben] [miːnz] [ə; eɪ]['fæməli] [raɪt] [hɪr] [ɑːn][ðə; ði] [piˈɑːzə] .
" Ben means a family right here on the piazza .
" 本 方法 一个 家庭 正确的 这里 在 这 广场 .

“本指的是广场上这户人家。”

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [lʊkt] [æt; ət][wʌn] [əˈnʌðər] , [ænd; ənd] [ðen] [dʒæk] [tɜːrnd] ['ʃruːdli] [tuː; tə][ðə; ði]
" The children looked at one another , and then Jack turned shrewdly to the
" 这 孩子们 看起来 在 一 其他 , 和 然后 杰克 转向 精明地 到 这
[gaɪd] .
guide .
指导 .

孩子们互相看了一眼，然后杰克机敏地转向向导。

" [aɪ] [ges] , [sɜːr] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [məˈskiːtoʊz] [ænd; ənd] [flaɪz] . "
" I guess , sir , it is mosquitoes and flies . "
" 我 猜测 , 先生 , 它 是 蚊子 和 苍蝇 . "

“先生，我猜是蚊子和苍蝇。”

" [gʊd] [bɔɪ] , [ænd; ənd] [hɪəz] [ðə; ði] [naɪf] .
" Good boy , and here's the knife .
" 好的 男生 , 和 这里是 这 刀 .

“好孩子，这是刀。”

" [dʒæk] [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd] ['nevər] [siːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [naɪf] .
" Jack thought he had never seen such a wonderful knife .
" 杰克 想法 他 有 绝不 已见 这样的 一个 精彩的 刀 .

杰克心想，他从来没见过这么漂亮的刀。

[ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [θriː] [bleɪdz] , [ə; eɪ] ['kɔːrkskruː] , [ə; eɪ] [faɪl] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['sɪzərz] ,
It had three blades , a corkscrew , a file , and a pair of scissors ,
它 有 三 刀片 , 一个 开瓶器 , 一个 文件 , 和 一个 一对 的 剪刀 ,

它配有三把刀片、一个开瓶器、一把锉刀和一把剪刀。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] [dʒæk][hæz; həz] [ðæt] [naɪf] .
and to this day Jack has that knife .
和 到 这 天 杰克 有 那 刀 .

直到今天，杰克还留着那把刀。

" [kʌm] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['riːs] ,
" Come , " said Mrs . Reece ,
" 来 , " 说 太太 . 里斯 ,

“来吧，”里斯太太说。

" [let] [juː 'es] [ɔːl] [sɪt] [daʊn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [waɪl] ['lɪzi] [ɪz] ['getɪŋ] ['sʌpər] ['redi] [ˌɪn'saɪd] . "
" let us all sit down for a few minutes while Lizzie is getting supper ready inside . "
" 让 我们 全部 坐 向下 为了 一个 很少 分钟 尽管 莉齐 是 获得 晚餐 准备好 里面 . "

“我们都坐下休息一会儿，莉齐正在里面准备晚饭。”

" [haʊ] ['meni] [wɪŋz] , " [æskt] ['mɪsɪz] . ['riːs] , " [hæz; həz] [ə; eɪ] [flai] ? "
" How many wings , " asked Mrs . Reece , " has a fly ? "
" 如何 许多 翅膀 , " 问 太太 . 里斯 , " 有 一个 飞 ? "

里斯太太问：“苍蝇有几只翅膀？”

" [fɔːr] , " ['ænsər] ['dʒɪmi] .
" Four , " answered Jimmie .
" 四 , " 回答 吉米 .

“四，”吉米回答道。

" [noʊ] , " [kə'rektɪd] [ðə; ði] [gaɪd] ; " [ə; eɪ] ['riːəl] [flai] [hæz; həz] ['oʊnli] [tuː] [wɪŋz] .
" No , " corrected the guide ; " a real fly has only two wings .
" 不 , " 已更正 这 指导 ; " 一个 真实的 飞 有 仅有的 二 翅膀 .

“不，”导游纠正道；“真正的苍蝇只有两只翅膀。”

[ɪn] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] [per] [ðeɪ] [hæv; həv] [kwɪr] ['lɪt(ə)l] [nɔbt] [rɑːdz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]
In the place of the second pair they have queer little knobbed rods which are
在 这 地方 的 这 第二 一对 他们 有 酷儿 小的 旋钮 杆 哪个 是
[kɔːld] ['bælənsər] — ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [aʊt] - ['rɪgərz] [ɑːn] [jʊr; jər] [skʌl] ,
called balancers — something like the out - riggers on your scull ,
称为 平衡器 — 某物 喜欢 这 出去 - 索具工 在 你的 橹 ,

第二对杠的位置上，它们装着一些奇特的小球状杆，称为平衡杆——有点像你划艇上的舷外支架。

['dʒɪm] .
Jim .
吉姆 .

吉姆。

[ðiːz] [stɪr] [ænd; ənd] ['stedi] [ðə; ði] [flaɪz] ['bɑːdi] . "
These steer and steady the fly's body . "
这些 转向 和 稳定的 这 苍蝇 身体 . "

这些结构可以控制和稳定苍蝇的身体。

" [wʌt] [meɪks] [ə; eɪ] [flai] [baɪt] ? " [æskt] [hoʊp] .
" What makes a fly bite ? " asked Hope .
" 什么 制作 一个 飞 咬 ? " 问 希望 .

“是什么让苍蝇叮咬人呢？”霍普问道。

" [ðeɪ] [duː] [nɑːt] [baɪt] , [tʃaɪld] .
" They do not bite , child .
" 他们 做 不是 咬 , 孩子 .

它们不会咬人，孩子。

[ə; eɪ] ['biːtl] [ɔːr] [ə; eɪ] ['græshɑːpər]
A beetle or a grasshopper
一个 甲虫 或者 一个 蚱蜢

甲虫或蚱蜢

[kæn; kən] ['riːəli] [baɪt] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['biːtlz] [ænd; ənd] ['græsˌhɔpəz] [hæv; həv] ['hevi] , ['hɔːrni] [dʒɔːz] ,

can	**really**	**bite**	**,**	**because**	**beetles**	**and**	**grasshoppers**	**have**	**heavy**	**,**	**horny**	**jaws**	**,**
能	真的	咬	,	因为	甲虫	和	蚱蜢	有	重的	,	好色	下颚	,

[tuːθtˌtuːðd][ɑːn][ðə; ði] [edʒ] ,

toothed	**on**	**the**	**edge**	**,**
有齿的	在	这	边缘	,

甲虫和蚱蜢的颚部沉重而多角，边缘长有锯齿，所以它们真的会咬人。

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .

with	**which**	**to**	**do**	**it**	**.**
和	哪个	到	做	它	.

用什么方法去做这件事。

[bʌt; bət][ə; eɪ][flai][hæz; həz] [faɪn] , [ʃɑːrp] - ['pɔɪntɪd] [dʒɔːz] .

But	**a**	**fly**	**has**	**fine**	**,**	**sharp**	**-**	**pointed**	**jaws**	**.**
但	一个	飞	有	美好的	,	锋利的	-	尖	下颚	.

但苍蝇有精细、尖锐的颚。

[wɪð; wɪθ] [ðiːz] ['niːdllaik] [dʒɔːz] [ðeɪ] [pɪrs] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] [skɪn] , [ðen] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['taɪni]

With	**these**	**needlelike**	**jaws**	**they**	**pierce**	**a**	**hole**	**in**	**the**	**skin**	**,**	**then**	**with**	**a**	**tiny**
和	这些	针状	下颚	他们	刺穿	一个	洞	在	这	皮肤	,	然后	和	一个	微小的

['sʌkɪŋ] - [biːk] ,

sucking	**-**	**beak**	**,**
吸吮	-	喙	,

它们用针状的颚刺穿皮肤，然后用细小的吸吮喙，

[meɪd] [baɪ][ðə; ði] [roʊld] ['loʊər] [lɪp] , [ðeɪ] [drɔː] [ʌp][ðə; ði] [blʌd] [θruː] [ðɪs] ['oʊpənɪŋ] . "

made	**by**	**the**	**rolled**	**lower**	**lip**	**,**	**they**	**draw**	**up**	**the**	**blood**	**through**	**this**	**opening**	**.**	**"**
制成	经过	这	滚动	降低	唇	,	他们	画	向上	这	血	通过	这	开幕	.	"

下唇卷起后，血液会通过这个开口向上流动。

" [aɪ] ['wʌndər] ['weðər] ['eni] ['lɪt(ə)l][gɜːrl] [hɪr] [noʊz] [waɪ] [flaɪz] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] [ə'laʊd] [ɪn][ðə; ði]

"	**I**	**wonder**	**whether**	**any**	**little**	**girl**	**here**	**knows**	**why**	**flies**	**should**	**not**	**be**	**allowed**	**in**	**the**
"	我	想知道	无论	任何	小的	女孩	这里	知道	为什么	苍蝇	应该	不是	是	允许	在	这

[haʊs] ?

house	**?**
房子	?

“我想知道这里的小女孩是否知道为什么不应该让苍蝇进入房子里？”

" [æskt] ['mɪsɪz] . ['riːs] .

"	**asked**	**Mrs**	**.**	**Reece**	**.**
"	问	太太	.	里斯	.

“里斯太太问道。”

[noʊ]['lɪt(ə)l][gɜːrl][dɪd] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ɪk'sept] [ðæt] [ðer; ðər] ['mʌðərz] [wɜːr; wər] ['ɔːlweɪz] ['draɪvɪŋ] [flaɪz] [aʊt]

No	**little**	**girl**	**did**	**know**	**anything**	**except**	**that**	**their**	**mothers**	**were**	**always**	**driving**	**flies**	**out**
不	小的	女孩	做过	知道	任何事物	除了	那	他们的	母亲们	是	总是	驾驶	苍蝇	出去

,

,

,

小女孩们什么都不知道，只知道她们的母亲总是在赶苍蝇。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðiːz] ['kriːtʃərz] [bʌzd] [ænd; ənd][wɜːr; wər][ə; eɪ] ['nuːs(ə)ns] .

and	**that**	**these**	**creatures**	**buzzed**	**and**	**were**	**a**	**nuisance**	**.**
和	那	这些	生物	嗡嗡作响	和	是	一个	滋扰	.

这些生物嗡嗡作响，令人厌烦。

" [duː] [tel] [ðem; ðəm] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['riːs] .

"	**Do**	**tell**	**them**	**,**	**"**	**said**	**Mrs**	**.**	**Reece**	**.**
"	做	告诉	他们	,	"	说	太太	.	里斯	.

“一定要告诉他们，”里斯太太说。

[ə; eɪ] . [haʊs] - [flai] .

A	**.**	**House**	**-**	**fly**	**.**
一个	.	房子	-	飞	.

A. 家蝇。

[biː] . [ə; eɪ] [groʊn] - [ʌp] [məˈskiːtoʊ] , [tuː] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['pjuːpə] .

B	**.**	**A**	**grown**	**-**	**up**	**mosquito**	**,**	**two**	**larvæ**	**,**	**and**	**a**	**pupa**	**.**
B	.	一个	生长	-	向上	蚊子	,	二	幼虫	,	和	一个	蛹	.

B. 一只成年蚊子，两只幼虫，一只蛹。

" [wel] , " [sed] [ðə; ði] [gaɪd] ,

"	**Well**	**,**	**"**	**said**	**the**	**guide**	**,**
"	出色地	,	"	说	这	指导	,

“嗯，”导游说道。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

小捣蛋鬼：蟋蟀、蚂蚁、蜜蜂(Little Busybodies The Life of Crickets,)
第4/6页

" [ðə; ði][flai][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['ækrəbæt][ˌaɪ 'ti:][kæn; kən] [krɔ:l] [ʌp][ðə; ði] [sti:pəst] [ænd; ənd][moʊst]

"	the	fly	is	such	a	little	acrobat	it	can	crawl	up	the	steepest	and	most
"	这	飞	是	这样的	一个	小的	杂技演员	它	能	爬行	向上	这	最陡峭	和	最多

['slɪpəri] [wɔ:l][ænd; ənd] [wɔ:k] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [ɔ:r] [raɪt] [saɪd] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gretɪst] [i:z] .

slippery	wall	and	walk	upside	down	or	right	side	up	with	the	greatest	ease	.
滑	墙	和	走	上行	向下	或者	正确的	边	向上	和	这	最	舒适	.

“苍蝇真是个小杂技演员，它能爬上最陡峭、最光滑的墙壁，还能轻松地倒立或正立行走。”

[pər'hæps][sʌm; səm] [deɪ] [ju:; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ][flai] [ki:p] [stɪl] [lɔ:ŋ] [ɪ'nʌf] [soʊ] [ðæt] [ju:; jʊ]

Perhaps	some	day	you	can	make	a	fly	keep	still	long	enough	so	that	you
也许	一些	天	你	能	制作	一个	飞	保持	仍然	长的	足够的	所以	那	你

[kæn; kən] [lʊk] [æt; ət][ɪts] [fʊt] .

can	look	at	its	foot	.
能	看	在	它是	脚	.

也许有一天，你可以让一只苍蝇静止不动足够长的时间，以便你可以观察它的脚。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [fʊt] [ɑ:r; ər] [tu:] ['lɪt(ə)l] [raʊnd] [pædz] ['θɪkli] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['daʊni] [her]

At	the	end	of	the	foot	are	two	little	round	pads	thickly	covered	with	downy	hair
在	这	结尾	的	这	脚	是	二	小的	圆形的	垫子	浓密	涵盖	和	绒毛状	头发

.

:

.

脚的末端有两个小圆垫，上面密密麻麻地覆盖着绒毛。

[ɑ:n] [i:tʃ] [saɪd][ɑ:r; ər] [tu:] [ʃɑ:rp] [klɔ:z] [ænd; ənd] ['meni] [stɪf] , ['klɪŋɪŋ] [her] .

On	each	side	are	two	sharp	claws	and	many	stiff	,	clinging	hairs	.
在	每个	边	是	二	锋利的	爪子	和	许多	僵硬的	,	依恋	头发	.

两侧各有两个锋利的爪子和许多坚硬的、紧贴身体的毛发。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['flætnd] [fʊt] [ˌaɪ 'ti:][kæn; kən][goʊ] [wer'evər] [ˌaɪ 'ti:] [wɪʃɪz] .

With	this	flattened	foot	it	can	go	wherever	it	wishes	.
和	这	扁平的	脚	它	能	去	无论	它	愿望	.

凭借这只扁平的脚，它可以去任何想去的地方。

" [bʌt; bət] [ðɪs] [seɪm] ['lɪt(ə)l] [fʊt] [ɪz][ðə; ði] [tʃi:f] ['ri:z(ə)n] [waɪ] [ə; eɪ][flai] [ʃʊd; ʃəd] ['nevər] [bi:; bi] [ə'laʊd] [ɪn]

"	But	this	same	little	foot	is	the	chief	reason	why	a	fly	should	never	be	allowed	in
"	但	这	相同的	小的	脚	是	这	首席	原因	为什么	一个	飞	应该	绝不	是	允许	在

[ðə; ði] [haʊs] ,

the	house	,
这	房子	,

“但正是这只小脚，才是苍蝇绝对不能进屋的主要原因。”

[fɔ:r; fər] [flaɪz] [krɔ:l] ['ɪntu:][ɔ:l] ['sɔrts] [ʌv; əv]['dɜ:rti] ['pleɪsɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði]

for	flies	crawl	into	all	sorts	of	dirty	places	,	and	the
为了	苍蝇	爬行	进入	全部	排序	的	肮脏的	地方	,	和	这

因为苍蝇会爬进各种肮脏的地方，而且

[faɪn] [her] [kætʃ] [ænd; ənd][hoʊld][ðə; ði][dɜ:rt] .

fine	hairs	catch	and	hold	the	dirt	.
美好的	头发	抓住	和	抓住	这	污垢	.

细小的绒毛会吸附并锁住灰尘。

[wen] [ðə; ði][flai] [laɪts] [ɑ:n][ˌju: 'es][ɔ:r][ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] ,

When	the	fly	lights	on	us	or	on	the	table	,
什么时候	这	飞	灯	在	我们	或者	在	这	桌子	,

当苍蝇落在我们身上或桌子上时，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['piːsɪz] [ʌv; əv][dɜːrt][ɑːr; ər] ['ʃeɪkən] [ɔːf] . "

some	of	the	pieces	of	dirt	are	shaken	off	.	"
一些	的	这	件	的	污垢	是	摇晃	离开	.	"

一些泥土被抖落下来。

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər][soʊ][hɑːrd][tuː; tə] [kætʃ] , " [sed] ['beti] ;

"	But	they	are	so	hard	to	catch	,	"	said	Betty	;
"	但	他们	是	所以	难的	到	抓住	,	"	说	贝蒂	;

“但是它们很难抓到，”贝蒂说；

" [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] ['lɪzi] [fər'evər] [ænd; ənd] [fər'evər] [tuː; tə] [get] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['daɪnɪŋ] - [ruːm] [ɪn]

"	it	takes	Lizzie	forever	and	forever	to	get	them	out	of	the	dining	-	room	in
"	它	需要	莉齐	永远	和	永远	到	得到	他们	出去	的	这	用餐	-	房间	在

[ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] . "

the	morning	.	"
这	早晨	.	"

“莉齐每天早上都要花好长时间才能把他们从餐厅里弄出去。”

" [aɪ] [noʊ] [waɪ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][hɑːrd][tuː; tə] [kætʃ] , " ['ædɪd] [dʒæk] ,

"	I	know	why	they	are	hard	to	catch	,	"	added	Jack	,
"	我	知道	为什么	他们	是	难的	到	抓住	,	"	额外	杰克	,

“我知道为什么它们很难被抓住了，”杰克补充道。

" [fɔːr; fər] [aɪv] [lʊkt] [æt; ət][ə; eɪ] [ded] [flaɪ] .

"	for	I've	looked	at	a	dead	fly	.
"	为了	我已经	看起来	在	一个	死的	飞	.

因为我曾见过一只死苍蝇。

[ðeɪ] [hæv; həv] [sʌtʃ] [bɪg] [aɪz] , [laɪk] ['laɪthaʊsɪz] , [ðeɪ] [kæn; kən] [siː] [ɔːl] [ə'raʊnd] . "

They	have	such	big	eyes	,	like	lighthouses	,	they	can	see	all	around	.	"
他们	有	这样的	大的	眼睛	,	喜欢	灯塔	,	他们	能	看	全部	大约	.	"

它们的眼睛又大又亮，就像灯塔一样，能看到周围的一切。

" [jes] , " [sed] [ben] ['gaɪl] ; " [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz] ['kriːpɪŋ] [ʌp][ɑːn][ə; eɪ][flaɪ] [ˌʌnə'werz] .

"	Yes	,	"	said	Ben	Gile	;	"	there	is	no	such	thing	as	creeping	up	on	a	fly	unawares	.
"	是的	,	"	说	本	吉尔	;	"	那里	是	不	这样的	事物	作为	爬行	向上	在	一个	飞	不知情	.

“是的，”本·吉尔说；“没有悄无声息地接近苍蝇这种事。”

[flaɪz] [ɑːr; ər]['dɜːrti] ['kriːtʃərz] , " [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði][oʊld][mæn] ,

Flies	are	dirty	creatures	,	"	continued	the	old	man	,
苍蝇	是	肮脏的	生物	,	"	持续	这	老的	男人	,

“苍蝇是肮脏的生物，”老人继续说道。

" [ænd; ənd][ðə; ði] [taɪm] [ɪz][nɑːt] ['veri] [fɑːr] ['dɪstənt] [wen] ['piːp(ə)l] [wɪl] [meɪk] [wɔːr][ɑːn][ðem; ðəm][dʒʌst]

"	and	the	time	is	not	very	far	distant	when	people	will	make	war	on	them	just
"	和	这	时间	是	不是	非常	远的	遥远	什么时候	人们	将要	制作	战争	在	他们	只是

[æz; əz] [ðeɪ] [duː][ɑːn] [mə'skiːtoʊz] .

as	they	do	on	mosquitoes	.
作为	他们	做	在	蚊子	.

“不久的将来，人们就会像对付蚊子一样对付它们。”

['mɪsɪz] . [flaɪ] [leɪz] [hɜːr; hər] [egz] [ɪn] [ˌʌn'kliːn] ['pleɪsɪz] ,

Mrs	.	Fly	lays	her	eggs	in	unclean	places	,
太太	.	飞	躺下	她	鸡蛋	在	不洁	地方	,

苍蝇太太把卵产在不洁净的地方。

[ænd; ənd][æz; əz] ['meni] [æz; əz][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [egz] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .

and	as	many	as	a	hundred	eggs	at	a	time	.
和	作为	许多	作为	一个	百	鸡蛋	在	一个	时间	.

一次最多可以产一百个鸡蛋。

[ðiːz] [egz] [hætʃ] [aʊt] ['kwɪkli] .
These eggs hatch out quickly .
这些 鸡蛋 孵化 出去 迅速地 .

这些蛋很快就会孵化。

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] ['oʊnli] ['twenti] - [wʌn] [deɪz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] [aʊt] [ʌv; əv] [æn; ən] [eg] ,
It takes only twenty - one days to make a chicken out of an egg ,
它 需要 仅有的 二十 - 一 天 到 制作 一个 鸡 出去 的 一个 蛋 ,

从鸡蛋到小鸡只需要21天。

[bʌt; bət] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['beɪbi] [flai] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] ['oʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz] ,
but to make a baby fly it takes only a few hours ,
但 到 制作 一个 婴儿 飞 它 需要 仅有的 一个 很少 小时 ,

但要让婴儿飞起来，只需要几个小时。

[ænd; ənd] ['ʌgli] ['beɪbiːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] — ['lɪt(ə)l] [waɪt] ['mægəts] , [ɔːr] [wəːmz, vɔːrms] ,
and ugly babies they are — little white maggots , or worms ,
和 丑陋的 婴儿 他们 是 — 小的 白色的 蛆 , 或者 蠕虫 ,

它们真是丑陋的小东西——白色的小蛆虫，或者说蠕虫。

[ðæt] [lɪv; laɪv] [ænd; ənd] [fiːd] [ænd; ənd] [groʊ] ['ræpɪdli] [ɪn] ['dɜːrti] ['pleɪsɪz] .
that live and feed and grow rapidly in dirty places .
那 居住 和 喂养 和 生长 快速 在 肮脏的 地方 .

它们能在肮脏的地方生存、觅食并迅速生长。

[wɪ'ðɪn] [sɪks] [deɪz] [ðə; ði] ['mægət] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['taɪni] , [dɑːrk] - [braʊn] ['pjuːpə] ,
Within six days the maggot becomes a tiny , dark - brown pupa ,
之内 六 天 这 蛆 变成 一个 微小的 , 黑暗的 - 棕色的 蛹 ,

六天内，蛆虫就会变成一个很小的深褐色蛹。

[ænd; ənd] ['æftər] [faɪv] [deɪz] [ðə; ði] ['pjuːpə] ['hætʃɪz] [aʊt] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [groʊn] - [ʌp] [flai] .
and after five days the pupa hatches out into a grown - up fly .
和 后 五 天 这 蛹 孵化 出去 进入 一个 生长 - 向上 飞 .

五天后，蛹孵化成成虫。

" [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] ['lɪt(ə)l] ['gɜːrlz] [æt; ət] [ðə; ði] ['pɑːrti] [meɪd] [ʌp] [ðer; ðər]
" A dozen little girls at the party made up their
" 一个 打 小的 女孩们 在 这 派对 制成 向上 他们的

派对上十几个小女孩组成了她们

[maɪndz] ['prɑːmptli] [ðæt] ['æftər] [ðɪs] ['iːvnɪŋ] [ðeɪ] , [æt; ət] [liːst] , [wʊd] [meɪk] [wɔːr] [ɑːn] [flaɪz] .
minds promptly that after this evening they , at least , would make war on flies .
思想 及时 那 后 这 晚上 他们 , 在 至少 , 会 制作 战争 在 苍蝇 .

他们很快意识到，至少从今晚开始，他们就要向苍蝇宣战了。

" [ænd; ənd] [ɑːnt] [flaɪz] [ʌv; əv] ['eni] [juːz] ? " [æskt] ['beti] .
" And aren't flies of any use ? " asked Betty .
" 和 不是 苍蝇 的 任何 使用 ? " 问 贝蒂 .

“苍蝇难道一点用处都没有吗？”贝蒂问道。

" [ðer; ðər] [ɪz] [wʌn] ['lɪt(ə)l] [flai] , ['mɪsɪz] . ['tækinə] - [flai] , [huː] [ɪz] [ʌv; əv] [sʌm; səm] [juːz] .
" There is one little fly , Mrs . Tachina - Fly , who is of some use .
" 那里 是 一 小的 飞 , 太太 . 塔奇纳 - 飞 , WHO 是 的 一些 使用 .

“有一只小苍蝇，名叫塔奇纳苍蝇太太，它还有些用处。”

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ə; eɪ] ['kʌz(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] - [flai] .
She is a cousin of the house - fly .
她 是 一个 表哥 的 这 房子 - 飞 .

她是家蝇的近亲。

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ʌv; əv] [juːz] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ʃiː; ʃi] [tʃuːziz] [ə; eɪ] [kwɪr] [pleɪs] [tuː; tə] [leɪ] [hɜːr; hər] [egz] — [ɑːn] [ðə; ði]

She	is	of	use	because	she	chooses	a	queer	place	to	lay	her	eggs	—	on	the
她	是	的	使用	因为	她	选择	一个	酷儿	地方	到	躺	她	鸡蛋	一	在	这

[bæk] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['kætərpɪlər] .

back	of	a	young	caterpillar	.
后退	的	一个	年轻的	毛虫	.

她之所以有用，是因为她选择了一个奇特的地方产卵——在幼毛虫的背上。

['æftər] [ðiːz] [kætəˈpɪləz] [groʊ] [ænd; ənd] [ʃʌt] [ðəmˈselvz] [ʌp] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [kəˈkuːn] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] ['ɪntuː]

After	these	caterpillars	grow	and	shut	themselves	up	into	a	cocoon	to	change	into
后	这些	毛毛虫	生长	和	关闭	他们自己	向上	进入	一个	茧	到	改变	进入

[ə; eɪ] ['bʌtərflaɪ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [flaɪ] [egz] [hætʃ] [aʊt] ['ɪntuː] ['mægəts] .

a	butterfly	the	little	fly	eggs	hatch	out	into	maggots	.
一个	蝴蝶	这	小的	飞	鸡蛋	孵化	出去	进入	蛆	.

这些毛毛虫长大后会把自己封闭在茧里，蜕变成蝴蝶，而小苍蝇的卵则会孵化成蛆。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['hʌŋgri] — [ɔːl] ['beɪbiːz] [ɑːr; ər] ; [ænd; ənd] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði] [naɪs] , [fæt] ['kætərpɪlər]

Of	course	they	are	hungry	—	all	babies	are	;	and	finding	the	nice	,	fat	caterpillar
的	课程	他们	是	饥饿的	—	全部	婴儿	是	;	和	寻找	这	好的	,	胖的	毛虫

[ɪn] [ðə; ði] [raʊnd] [haʊs] ,

in	the	round	house	,
在	这	圆形的	房子	,

当然，它们饿了——所有的婴儿都饿；而且，在圆形小屋里发现那条又肥又漂亮的毛毛虫，

[laɪk] ['duːtɪf(ə)l] ['beɪbiːz] [ðeɪ] [iːt] [wʌt] [ɪz] [set] [bɪˈfɔːr] [ðem; ðəm] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [fæt] ,

like	dutiful	babies	they	eat	what	is	set	before	them	until	the	fat	,
喜欢	尽职尽责的	婴儿	他们	吃	什么	是	放	前	他们	直到	这	胖的	,

就像听话的婴儿一样，他们吃掉摆在面前的食物，直到脂肪，

['tendər] ['kætərpɪlər] [ɪz] ['iːtn] [ʌp] .

tender	caterpillar	is	eaten	up	.
投标	毛虫	是	吃	向上	.

鲜嫩的毛虫被吃掉了。

['æftər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['sætɪsfaɪd] [ðeɪ] [laɪ] [stɪl] [ɪn] [ðer; ðər] [braʊn] [skɪnz] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] ['ɪntuː] [groʊn] -

After	they	are	satisfied	they	lie	still	in	their	brown	skins	and	change	into	grown	-
后	他们	是	使满意	他们	说谎	仍然	在	他们的	棕色的	皮肤	和	改变	进入	生长	-

[ʌp] ['tækinə] - [flaɪz] ,

up	tachina	-	flies	,
向上	塔奇纳	-	苍蝇	,

它们饱餐一顿后，便静静地躺在棕色的皮囊里，蜕变成成虫的塔奇纳蝇。

[ænd; ənd] [æt; ət] [læst] [aʊt] [kʌm] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] ['bɪzi] , ['bʌzɪŋ] , ['bɑːðərsəm] [flaɪz] .

and	at	last	out	come	a	lot	of	busy	,	buzzing	,	bothersome	flies	.
和	在	最后的	出去	来	一个	很多	的	忙碌的	,	嗡嗡声	,	烦人的	苍蝇	.

最后，一大群忙碌、嗡嗡作响、令人讨厌的苍蝇飞了出来。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] ['ræðər] [hɑːrd] [ɑːn] [ðə; ði] ['kætərpɪlər] .

It	is	rather	hard	on	the	caterpillar	.
它	是	相当	难的	在	这	毛虫	.

这对毛毛虫来说相当艰难。

[bʌt; bət] [wen] [wiː; wi] [θɪŋk] [wʌt] ['hɑːrmf(ə)l] , ['griːdi] [θɪŋz] [moʊst] [kætəˈpɪləz] [ɑːr; ər] ,

But	when	we	think	what	harmful	,	greedy	things	most	caterpillars	are	,
但	什么时候	我们	思考	什么	有害	,	贪婪的	事物	最多	毛毛虫	是	,

但当我们想到大多数毛毛虫是多么有害、多么贪婪的时候，

[pərˈhæps] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [gʊd] [ðæt] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['tækinə] - [flaɪz] [tuː; tə] [iːt] [ðem; ðəm] .

perhaps	it	is	good	that	there	are	tachina	-	flies	to	eat	them	.
也许	它	是	好的	那	那里	是	塔奇纳	-	苍蝇	到	吃	他们	.

也许有食蚜蝇吃掉它们是件好事。

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [taɪm] [fɔːr; fər] [ˈsʌpər] [jet] ? "
Is it time for supper yet ? "
是 它 时间 为了 晚餐 然而 ? "

现在可以吃晚饭了吗?

" [noʊ] , [nɑːt] [jet] , " [rɪˈplaɪd] [ˈmɪsɪz] . [ˈriːs] .
" No , not yet , " replied Mrs . Reece .
" 不 , 不是 然而 , " 回复 太太 . 里斯 .

“不，还没有，”里斯太太回答道。

" [duː] [tel] [ðə; ðiˈ] [ˈtʃɪldrən] [ˈsʌmθɪŋ] [əˈbaʊt] [məˈskiːtoʊz] . "
" Do tell the children something about mosquitoes . "
" 做 告诉 这 孩子们 某物 关于 蚊子 . "

“请跟孩子们讲讲蚊子的事。”

" [ɪf] [aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [tʃuːz] [bɪˈtwiːn] [ˈmɪstər] . [ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [məˈskiːtoʊ] , [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ˈmɪstər] . [məˈskiːtoʊ] ,
" If I had to choose between Mr . and Mrs . Mosquito , I should take Mr . Mosquito ,
" 如果 我 有 到 选择 之间 先生 . 和 太太 . 蚊子 , 我 应该 拿 先生 . 蚊子 ,

“如果要在蚊子先生和蚊子太太之间做出选择，我会选择蚊子先生。”

[fɔːr; fər][hiː; hi] [ˈniːðər] [baɪts] [nɔːr] [bʌz] , [bʌt; bət] [əˈtendz] [ˈstrɪktli] [tuː; tə]
for he neither bites nor buzzes , but attends strictly to
为了 他 两者都不 咬 也不 嗡嗡声 , 但 参加 严格 到

因为他既不咬也不嗡嗡叫，而是严格地听从.....

[hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈbɪznəs] .
his own business .
他的 自己的 商业 .

他自己的生意。

[pərˈhæps][hiː; hi] [θɪŋks] [ˈmɪsɪz] . [məˈskiːtoʊz] [vɔɪs] [ˈprɪti] .
Perhaps he thinks Mrs . Mosquito's voice pretty .
也许 他 思考 太太 . 蚊子的 嗓音 漂亮的 .

或许他觉得蚊子太太的声音很好听。

[pərˈhæps][hiː; hi] [laɪks] [tuː; tə] [hɪr] [əˈbaʊt] [hɜːr; hər] [ədˈventʃəz] .
Perhaps he likes to hear about her adventures .
也许 他 点赞 到 听到 关于 她 冒险 .

或许他喜欢听她讲述冒险经历。

[bʌt; bət][moʊst] [ˈpiːp(ə)l] [duː][nɑːt] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [θɪŋk] [ˈmɪsɪz] . [məˈskiːtoʊ] [ə; eɪ] [ˈbɪzibɑːdi] ,
But most people do not , for they think Mrs . Mosquito a busybody ,
但 最多 人们 做 不是 , 为了 他们 思考 太太 . 蚊子 一个 爱管闲事的人 ,

但大多数人并不这么认为，因为他们觉得蚊子太太是个爱管闲事的人。

[ˈɔːlweɪz] [ˈgoʊɪŋ] [wer] [ʃiː; ʃi][ɪz][nɑːt] [wɪʃt] , [ˈɔːlweɪz] [ˈbreɪkɪŋ] [ʌp] [ˌkɔnvəˈseiʃənz] ,
always going where she is not wished , always breaking up conversations ,
总是 去 在哪里 她 是 不是 希望 , 总是 打破 向上 对话 ,

她总是去别人不希望她去的地方，总是打断别人的谈话。

[ænd; ənd] [ˈɔːlweɪz] [ˈkʌmɪŋ] [bæk] [ˈæftər][ʃiː; ʃi][hæz; həz] [bɪn] [ˈpleɪnli] [toʊld] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ɪz][nɑːt] [ˈwɑːntɪd] .
and always coming back after she has been plainly told that she is not wanted .
和 总是 未来 后退 后 她 有 到过 显然 讲述 那 她 是 不是 通缉 .

即使被明确告知不欢迎她，她也总是回来。

[jet] [hɜːr; hər] [ˈsɪŋɪŋ] [ɪz][ˈmjuːzɪk][ɪn][ðə; ðiˈ] [ɪrz] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] .
Yet her singing is music in the ears of her husband .
然而 她 歌唱 是 音乐 在 这 耳朵 的 她 丈夫 .

然而，在她丈夫听来，她的歌声却是天籁之音。

[pər'hæps] [ɪf] [wiː; wi][hæd; həd] [lɔːŋ] , ['slendər] , [ɔːl] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [her] , [laɪk][hɪz; ɪz] ,

Perhaps	if	we	had	long	,	slender	antennæ	,	all	covered	with	hairs	,	like	his	,
也许	如果	我们	有	长的	,	苗条	天线	,	全部	涵盖	和	头发	,	喜欢	他的	,

[wiː; wi] , [tuː] ,

we	,	too	,
我们	,	也	,

也许如果我们也像他一样，拥有又长又细、布满毛发的触角，我们也能……

[maɪt] [laɪk] [hɜːr; hər] [sɔːŋ] .

might	like	her	song	.
可能	喜欢	她	歌曲	.

或许会喜欢她的歌。

[wen] [ʃiː; ʃi] [sɪŋz] [ðiːz] [her] [bɪ'gɪn] [tuː; tə]['tremb(ə)l] , [tuː; tə]['vaɪbreɪt] ,

When	she	sings	these	hairs	begin	to	tremble	,	to	vibrate	,
什么时候	她	唱歌	这些	头发	开始	到	颤抖	,	到	颤动	,

她唱歌的时候，这些头发开始颤抖，震动。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [nɜːrv] [ɪn][ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [ðɪs] ['tremblɪŋ] [tuː; tə] [saʊnd] .

and	a	little	nerve	in	the	antennæ	changes	this	trembling	to	sound	.
和	一个	小的	神经	在	这	天线	变化	这	发抖	到	声音	.

触角中的一根细小神经将这种颤动转化为声音。

" [ɪn] ['evri] [wei] ['mɪstər] . [mə'skiːtoʊ] [siːmz] [ə; eɪ] [mɔːr] ['plez(ə)nt] ['bɑːdi] .

"	In	every	way	Mr	.	Mosquito	seems	a	more	pleasant	body	.
"	在	每一个	方式	先生	.	蚊子	似乎	一个	更多的	令人愉快的	身体	.

“从各方面来看，蚊子先生似乎都是一个更令人愉快的人。”

[hiː; hi] [iːts] ['veri] ['lɪt(ə)l] , [ænd; ənd] ['kɑːntents] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ] ['nektər] .

He	eats	very	little	,	and	contents	himself	with	nectar	.
他	吃	非常	小的	,	和	内容	他自己	和	花蜜	.

他吃得很少，只喝花蜜。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] , ['noʊɪŋ] [ðæt] [ɪk'saɪtmənt] [meɪks] [ðə; ði] [blʌd] [floʊ] ['fæstər] , [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]

But	she	,	knowing	that	excitement	makes	the	blood	flow	faster	,	and	being	a
但	她	,	会心	那	激动	制作	这	血	流动	快点	,	和	存在	一个

['hɑːrti] ['iːtər] ,

hearty	eater	,
爽朗	食客	,

但她知道兴奋会使血液流动加快，而且她食量很大，

[bɪ'gɪnz] [hɜːr; hər] [sɔːŋ] ['dʒentli][æt; ət][fɜːrst] , [ðen] ['laʊdər] [ænd; ənd] ['laʊdər] , ['nɪrər] [ænd; ənd] ['nɪrər] .

begins	her	song	gently	at	first	,	then	louder	and	louder	,	nearer	and	nearer	.
开始	她	歌曲	轻轻地	在	第一的	,	然后	更大声	和	更大声	,	更近	和	更近	.

她的歌声起初轻柔，然后越来越响亮，越来越近。

['faɪnəli] , [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [lɔːŋ] , ['slendər] , [ʃɑːrp] ['staɪlɪt] , [ʃiː; ʃi] [meɪks] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn][jʊr; jər] [tʃiːk]

Finally	,	with	her	long	,	slender	,	sharp	stylets	,	she	makes	a	hole	in	your	cheek
最后	,	和	她	长的	,	苗条	,	锋利的	针刺	,	她	制作	一个	洞	在	你的	脸颊

[ɔːr][jʊr; jər][ɑːrm] ,

or	your	arm	,
或者	你的	手臂	,

最后，她用细长而锋利的针刺在你的脸颊或手臂上留下一个洞。

[puʃiz] [ɪn][hɜːr; hər] ['sʌkɪŋ] - [biːk] , [ænd; ənd] [pʌmps] [ʌp][ðə; ði] [blʌd] .

pushes	in	her	sucking	-	beak	,	and	pumps	up	the	blood	.
推动	在	她	吸吮	-	喙	,	和	水泵	向上	这	血	.

她将吸吮的喙伸进去，血液涌出。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ʃi:; ʃi] [sʌks] [ænd; ənd] [sʌks] [ʌn'tɪl][hɜ:r; hər] ['stʌmək] [ɪz] [fʊl] [ɔ:r][ʃi:; ʃi][ɪz] [brʌʃt] [ɔ:f]

And	there	she	sucks	and	sucks	until	her	stomach	is	full	or	she	is	brushed	off
和	那里	她	真糟糕	和	真糟糕	直到	她	胃	是	满的	或者	她	是	刷过	离开

[ɔ:r] [kɪld] . "

or	killed	.	"
或者	被杀	.	"

然后她就一直吸吮，直到肚子饱了，或者被赶走，或者被杀死。

" [wer] [du:] [mə'ski:toʊz] [leɪ] [egz] ? " [æskt] [dʒæk] ,

"	Where	do	mosquitoes	lay	eggs	?	"	asked	Jack	,
"	在哪里	做	蚊子	躺	鸡蛋	?	"	问	杰克	,

杰克问道：“蚊子在哪里产卵？”

[hu:] [wʌz; wəz]['sɜ:rt(ə)n] [ðæt] ['evriθɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['ɪnsekt] [wɜ:rld] [dɪd] [leɪ] [egz] , [æz; əz] [ɪn'di:d]

who	was	certain	that	everything	in	the	insect	world	did	lay	eggs	,	as	indeed
WHO	曾是	肯定	那	一切	在	这	昆虫	世界	做过	躺	鸡蛋	,	作为	的确

['evriθɪŋ] [dʌz] .

everything	does	.
一切	做	.

他确信昆虫界的所有生物都会产卵，事实上，所有生物都会产卵。

" [ɪn][ðə; ði]['wɔ:tər] ; ['eni] ['pʌd(ə)l] [wɪl] [du:] .

"	In	the	water	;	any	puddle	will	do	.
"	在	这	水	;	任何	水坑	将要	做	.

“在水里；任何水坑都可以。”

[wen] [ðə; ði] [egz] [hætʃ] [aʊt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['fʌni] - ['lʊkɪŋ] ['fɛloʊz] , [lɔ:ŋ] , ['teɪpərɪŋ] ['bɑ:dɪz] [wɪð; wɪθ]

When	the	eggs	hatch	out	they	are	funny	-	looking	fellows	,	long	,	tapering	bodies	with
什么时候	这	鸡蛋	孵化	出去	他们	是	有趣的	-	寻找	伙伴们	,	长的	,	逐渐变细	身体	和

[ə; eɪ][bɪg] [hed] [end] .

a	big	head	end	.
一个	大的	头	结尾	.

这些蛋孵化出来后，它们长相滑稽，身体细长，头部很大。

[æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] [end][ɑ:r; ər] [tu:] ['lɪt(ə)l] [prɔ:ŋz] .

At	the	other	end	are	two	little	prongs	.
在	这	其他	结尾	是	二	小的	叉状物	.

另一端有两个小叉子。

[ðɪs] ['beɪbi] , [laɪk][sʌm; səm] ['ʌðər] ['beɪbi:z] , [ɪz]['nevər]['kwaɪət] ,

This	baby	,	like	some	other	babies	,	is	never	quiet	,
这	婴儿	,	喜欢	一些	其他	婴儿	,	是	绝不	安静的	,

这个婴儿和其他一些婴儿一样，从来不安静。

[bʌt; bət] [skwɜ:mz] [ænd; ənd] ['rɪgl] [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:ld] [ə; eɪ] ['rɪglər] .

but	squirms	and	wriggles	so	that	it	is	called	a	wriggler	.
但	蠕动	和	蠕动	所以	那	它	是	称为	一个	蠕虫	.

但它会扭动挣扎，所以被称为蠕动虫。

[ə'pɑ:n][ɪts] [θɪk] [hed] [ɑ:r; ər] [tu:] ['lɪt(ə)l] [tʌfts] [ʌv; əv] [her] .

Upon	its	thick	head	are	two	little	tufts	of	hair	.
之上	它是	厚的	头	是	二	小的	簇绒	的	头发	.

它浓密的头顶上长着两小撮毛。

[ði:z] [ˌaɪ 'ti:] [weɪvz] ['evri] ['moʊmənt] ,

These	it	waves	every	moment	,
这些	它	波浪	每一个	片刻	,

它每时每刻都在挥动着这些波浪。

[soʊ] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði] [fu:d] [wɪtʃ] [kʌmz] [ɪts] [wei] [wɪl] [goʊ]['ɪntu:][ɪts] ['hʌŋgri] ['lɪt(ə)l] [maʊθ] .

so	that	all	the	food	which	comes	its	way	will	go	into	its	hungry	little	mouth	.
所以	那	全部	这	食物	哪个	来	它是	方式	将要	去	进入	它是	饥饿的	小的	嘴	.

这样，所有送到它面前的食物都会被它饥肠辘辘的小嘴吞下。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɔːŋz] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] [end][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi][ɪz][æn; ən] [er] - [tuːb] ,

One	of	the	prongs	at	the	other	end	of	the	body	is	an	air	-	tube	,
一	的	这	叉状物	在	这	其他	结尾	的	这	身体	是	一个	空气	-	管子	,

主体另一端的一个插脚是气管，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði]['beɪbi] [mə'skiːtoʊ] [hæz; həz][tuː; tə][stænd][ɑːn][ɪts] [hed] [tuː; tə] [briːð] .

so	that	the	baby	mosquito	has	to	stand	on	its	head	to	breathe	.
所以	那	这	婴儿	蚊子	有	到	站立	在	它是	头	到	呼吸	.

所以小蚊子必须倒立着才能呼吸。

[ˌaɪ 'tiː] [hæŋz] [hed] ['daʊnwərd] , [ænd; ənd][hoʊldz][ɪts] [er] - [tuːb] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]

It	hangs	head	downward	,	and	holds	its	air	-	tube	above	the	surface	of	the
它	悬挂	头	向下	,	和	持有	它是	空气	-	管子	多于	这	表面	的	这

['wɔːtər] .

water	.
水	.

它头部朝下垂，并将气管保持在水面以上。

" [wen] ['piːp(ə)l] [pɔːr] ['kerəsiːn] [ə'pɑːn][ðə; ði]['wɔːtər][ðə; ði] ['rɪglər] ['kænɑːt] [get] ['eni] [er] [tuː; tə]

"	When	people	pour	kerosene	upon	the	water	the	wriggler	cannot	get	any	air	to
"	什么时候	人们	倒	煤油	之上	这	水	这	蠕虫	不能	得到	任何	空气	到

[briːð] ,

breathe	,
呼吸	,

“当人们往水里倒煤油时，蚯蚓就无法呼吸空气了。”

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [daɪz] .

and	therefore	dies	.
和	所以	死亡	.

因此死亡。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ðə; ði] ['rɪglər] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪts] [skɪn] [θriː] [taɪmz] ;

Within	a	few	days	the	wriggler	changes	its	skin	three	times	;
之内	一个	很少	天	这	蠕虫	变化	它是	皮肤	三	时代	;

几天之内，幼虫会蜕皮三次；

['æftər][ðə; ði][θɜːrd] [tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] ['veri] ['dɪfrənt] , [ænd; ənd][ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ]['pjuːpə] .

after	the	third	change	it	looks	very	different	,	and	is	called	a	pupa	.
后	这	第三	改变	它	看起来	非常	不同的	,	和	是	称为	一个	蛹	.

经过第三次变化后，它的样子就完全不同了，被称为蛹。

[naʊ] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [æn; ən] [er] - [tuːb] [æt; ət][ðə; ði][end] ,

Now	,	instead	of	having	an	air	-	tube	at	the	end	,
现在	,	反而	的	拥有	一个	空气	-	管子	在	这	结尾	,

现在，末端不再是气管，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [tuː] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði]['θɔːræks] .

it	has	two	on	the	back	of	the	thorax	.
它	有	二	在	这	后退	的	这	胸部	.

它的胸腔后部有两个。

[æt; ət][ðə; ði][teɪl] [end][ɑːr; ər] [tuː] [flæps][tuː; tə][help][ˌaɪ 'tiː][swɪm] .

At	the	tail	end	are	two	flaps	to	help	it	swim	.
在	这	尾巴	结尾	是	二	襟翼	到	帮助	它	游泳	.

尾部有两个鳍状物，有助于它游泳。

['iːv(ə)n][ðə; ði]['pjuːpə][ɪz]['nevər] [stɪl] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [bʌt; bət][hoʊldz][ɪts] [er] - [tjʊb] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['wɔtɚz]

Even	the	pupa	is	never	still	a	minute	,	but	holds	its	air	-	tubes	above	the	water's
甚至	这	蛹	是	绝不	仍然	一个	分钟	,	但	持有	它是	空气	-	管子	多于	这	水的

['sɜːrfɪs] .

surface	.
表面	.

即使是蛹也一刻不停，总是将气管保持在水面之上。

" [wen] ['eniθɪŋ] [kʌmz] [tuː; tə][dɪ'stɜːrb][ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː]['juːzɪz]

"	When	anything	comes	to	disturb	it	,	it	uses
"	什么时候	任何事物	来	到	打扰	它	,	它	用途

“当有什么东西干扰它时，它就会使用

[ɪts][flæps][ænd; ənd] [swɪmz] ['seɪfli] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [puːl] .

its	flaps	and	swims	safely	to	the	bottom	of	the	pool	.
它是	襟翼	和	游泳	安全	到	这	底部	的	这	水池	.

它拍打着水面，安全地游到泳池底部。

[æt; ət][ðə; ðɪ][end][ʌv; əv] [tuː] [deɪz] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['pjuːpə][skɪn] [kʌmz] [ə; eɪ] [groʊn] - [ʌp] [mə'skiːtoʊ] .

At	the	end	of	two	days	out	of	the	pupa	skin	comes	a	grown	-	up	mosquito	.
在	这	结尾	的	二	天	出去	的	这	蛹	皮肤	来	一个	生长	-	向上	蚊子	.

经过两天的蛹壳蜕皮，一只成虫蚊子就诞生了。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['mɪsɪz] . [mə'skiːtoʊ] ,

If	it	is	a	Mrs	.	Mosquito	,
如果	它	是	一个	太太	.	蚊子	,

如果是蚊子太太，

[ʃiː; ʃi] ['prɑːmptli] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə][baɪt] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd][tuː; tə] ['kæri] [ə'baʊt] ['fiːvəz] [ɔːr] [mə'leriə] [frʌm; frəm]

she	promptly	begins	to	bite	people	and	to	carry	about	fevers	or	malaria	from
她	及时	开始	到	咬	人们	和	到	携带	关于	发烧	或者	疟疾	从

['pɜːrs(ə)n][tuː; tə]['pɜːrs(ə)n] .

person	to	person	.
人	到	人	.

她很快开始咬人，并将发烧或疟疾从一个人传播到另一个人。

[ðə; ðɪ][baɪt][ʌv; əv][ə; eɪ] [mə'skiːtoʊ] [meɪ] ['sʌmtaɪmz] [biː; bi][æz; əz] ['deɪndʒərəs] [æz; əz][ðə; ðɪ][baɪt][ʌv; əv]

The	bite	of	a	mosquito	may	sometimes	be	as	dangerous	as	the	bite	of
这	咬	的	一个	蚊子	可能	有时	是	作为	危险的	作为	这	咬	的

[ə; eɪ] ['rætlsneɪk] .

a	rattlesnake	.
一个	响尾蛇	.

蚊子的叮咬有时可能和响尾蛇的叮咬一样危险。

" [ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [bɪn] ['slæpɪŋ] [ðə; ðɪ] [mə'skiːtoʊz] ['bʌzɪŋ] [ə'baʊt][ɑːn][ðə; ðɪ][piː'ɑːzə] .

"	The	children	had	been	slapping	the	mosquitoes	buzzing	about	on	the	piazza	.
"	这	孩子们	有	到过	拍打	这	蚊子	嗡嗡声	关于	在	这	广场	.

孩子们一直在拍打广场上嗡嗡飞舞的蚊子。

" [ænd; ənd] [naʊ] , " [sed] [ðə; ðɪ] [gaɪd] , " [bɪ'fɔːr] [wiː; wi][goʊ]['ɪntuː] ['sʌpər] ,

"	And	now	,	"	said	the	guide	,	"	before	we	go	into	supper	,
"	和	现在	,	"	说	这	指导	,	"	前	我们	去	进入	晚餐	,

“现在，”导游说，“在我们去吃晚饭之前，

[aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ]['riːəl][ænd; ənd][ə; eɪ] [truː] ['stɔːri] .

I	will	tell	you	a	real	and	a	true	story	.
我	将要	告诉	你	一个	真实的	和	一个	真的	故事	.

我将讲述一个真实的故事。

[mə'skiːtoʊz] ['sʌmtaɪmz] ['kæri] ['sɪknəs] [frʌm; frəm][wʌn]['pɜːrs(ə)n][tuː; tə] [ə'nʌðər] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː] [spredz]

Mosquitoes	sometimes	carry	sickness	from	one	person	to	another	until	it	spreads
蚊子	有时	携带	疾病	从	一	人	到	其他	直到	它	传播

[θruː'aʊt] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['sɪti] .

throughout	a	large	city	.
自始至终	一个	大的	城市	.

蚊子有时会将疾病从一个人传播到另一个人，直到疾病蔓延到整个大城市。

[wiː; wi] ['dɪdnt] ['riːəlaɪz] [haʊ] ['deɪndʒərəs] [mə'skiːtoʊz] [wɜːr; wər] [tɪl] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [ə'goʊ] .

We	didn't	realize	how	dangerous	mosquitoes	were	till	a	short	time	ago	.
我们	没有	意识到	如何	危险的	蚊子	是	直到	一个	短的	时间	前	.

直到不久前，我们才意识到蚊子有多危险。

['piːp(ə)l] [hæd; həd] [mə'leriə] , [ænd; ənd][wɜːr; wər] ['veri] [ɪl] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

People	**had**	**malaria**	**,**	**and**	**were**	**very**	**ill**	**with**	**it**	**.**
人们	有	疟疾	,	和	是	非常	患病的	和	它	.

人们得了疟疾，而且病情非常严重。

[ɪn][sʌm; səm] ['kʌntriz] ['meni] [daɪd] .

In	**some**	**countries**	**many**	**died**	**.**
在	一些	国家	许多	死亡	.

在一些国家，许多人丧生。

['evri] [wʌn] [θɔːt] , [haʊ'evər] ,

Every	**one**	**thought**	**,**	**however**	**,**
每一个	一	想法	,	然而	,

然而，每个人都这样想：

[ðæt] [ðə; ði] [mə'leriə] [keɪm] [ɪn][sʌm; səm] [mɪ'stɪriəs] [weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [mɪsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [loʊ] -

that	**the**	**malaria**	**came**	**in**	**some**	**mysterious**	**way**	**from**	**the**	**mists**	**of**	**the**	**low**	**-**
那	这	疟疾	来了	在	一些	神秘	方式	从	这	薄雾	的	这	低的	-

['laɪɪŋ] [swɔmps] [ænd; ənd] [mɑːʃiz] .

lying	**swamps**	**and**	**marshes**	**.**
说谎	沼泽	和	沼泽	.

疟疾以某种神秘的方式从低洼沼泽和湿地的迷雾中传入。

[bʌt; bət][wʌn] [deɪ] [sʌm; səm][wʌn] ['hæpənd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [nɑːt][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [mɑːʃiz] ,

But	**one**	**day**	**some**	**one**	**happened**	**to**	**think**	**it**	**might**	**not**	**be**	**in**	**the**	**marshes**	**,**
但	一	天	一些	一	发生	到	思考	它	可能	不是	是	在	这	沼泽	,

但有一天，有人突然想到它可能不在沼泽地里。

['æftər][ɔːl] ; ['ræðər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]['lɪt(ə)l] [tuː] - [wɪŋd] ['ɪnsekt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

after	**all**	**;**	**rather**	**that**	**it**	**might**	**be**	**a**	**certain**	**little**	**two**	**-**	**winged**	**insect**	**with**	**a**
后	全部	;	相当	那	它	可能	是	一个	肯定	小的	二	-	有翅膀的	昆虫	和	一个

[ʃɔːrt] ,

short	**,**
短的	,

毕竟；倒也可能是一种短小的双翅昆虫，

['pɪrsɪŋ] ['ɪnstrəmənt] , [wɪtʃ] [spent] [ɪts] ['beɪbihʊd] [deɪz] [ɪn] [ðiːz] [seɪm] [mɑːʃiz] .

piercing	**instrument**	**,**	**which**	**spent**	**its**	**babyhood**	**days**	**in**	**these**	**same**	**marshes**	**.**
冲孔	乐器	,	哪个	花费	它是	婴儿期	天	在	这些	相同的	沼泽	.

这种穿刺工具的幼年时期正是在这片沼泽地里度过的。

" [ænd; ənd][soʊ] [tuː] ['ɪŋglɪʃ] ['dɑːktɝz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] .

"	**And**	**so**	**two**	**English**	**doctors**	**determined**	**to**	**find**	**out**	**the**	**truth**	**of**	**the**	**matter**	**.**
"	和	所以	二	英语	医生	决定	到	寻找	出去	这	真相	的	这	事情	.

于是，两位英国医生决心查明真相。

[ɪn][ðə; ði] ['fɑːrəweɪ] [lænd][ʌv; əv] ['ɪtəli] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz]

In	**the**	**faraway**	**land**	**of**	**Italy**	**was**	**a**	**place**	**where**	**thousands**
在	这	离这很远	土地	的	意大利	曾是	一个	地方	在哪里	数千

在遥远的意大利，有一个地方，那里有成千上万的人。

[ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] [ðɪs] [dɪ'ziːz] .

of	**people**	**were**	**suffering**	**from**	**this**	**disease**	**.**
的	人们	是	痛苦	从	这	疾病	.

许多人都患有这种疾病。

[ðer; ðər] [ðiːz] ['dɑːktɝz] [went] [ænd; ənd] [bɪlt] [ə; eɪ]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl]['lɪt(ə)l] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] ['veri]

There	**these**	**doctors**	**went**	**and**	**built**	**a**	**comfortable**	**little**	**house**	**in**	**the**	**very**
那里	这些	医生	去	和	建造	一个	舒服的	小的	房子	在	这	非常

[wɜːrst] [pleɪs] [ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd] .

worst	**place**	**they**	**could**	**find**	**.**
最差	地方	他们	可以	寻找	.

这些医生竟然在他们能找到的最糟糕的地方建起了一座舒适的小房子。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kerf(ə)l] [tuː; tə] [skriːn] ['evri] [dɔːr] [ænd; ənd] ['wɪndoʊ] ,

They	were	careful	to	screen	every	door	and	window	,
他们	是	小心	到	屏幕	每一个	门	和	窗户	,

他们仔细地给每一扇门窗都安装了纱窗。

[ænd; ənd][tuː; tə] [liːv] [nɑːt][ə; eɪ] [kræk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [mə'skiːtoʊ] [tuː; tə] [krɔːl] [ɪn] .

and	to	leave	not	a	crack	for	a	mosquito	to	crawl	in	.
和	到	离开	不是	一个	裂缝	为了	一个	蚊子	到	爬行	在	.

不留一丝缝隙让蚊子钻进去。

" [ðer; ðər] [ðeɪ] [lɪvd] , ['ɔːlweɪz] ['goʊɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [æt; ət] ['sʌndaʊn] , ['ʃʌtɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [skriːn]

"	There	they	lived	,	always	going	into	the	house	at	sundown	,	shutting	all	the	screen
"	那里	他们	居住地	,	总是	去	进入	这	房子	在	日落	,	关闭	全部	这	屏幕

[dɔːz] ,

doors	,
门	,

“他们就住在那里，每天日落时分都回到屋里，关上所有的纱门。”

[bʌt; bət] [ə'laʊɪŋ] [ðə; ði][dæmp] [naɪt] [er] [tuː; tə] [pɔːr] [ɪn] .

but	allowing	the	damp	night	air	to	pour	in	.
但	允许	这	潮湿	夜晚	空气	到	倒	在	.

但允许潮湿的夜风涌入。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðɪs] [naɪt] [er] [wɪtʃ] ['evri] [wʌn][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [geɪv] ['piːp(ə)l] [mə'leriə] .

It	was	this	night	air	which	every	one	supposed	gave	people	malaria	.
它	曾是	这	夜晚	空气	哪个	每一个	一	据称	给予	人们	疟疾	.

人们普遍认为，正是这种夜间空气传播了疟疾。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tuː] [fɪ'zɪʃnz] [ɪn][ðə; ði] [snʌg] ['lɪt(ə)l] [haʊs] , [friː] [frʌm; frəm] [mə'skiːtoʊz] , [kept] [wel] ,

But	the	two	physicians	in	the	snug	little	house	,	free	from	mosquitoes	,	kept	well	,
但	这	二	医生	在	这	舒适	小的	房子	,	自由的	从	蚊子	,	保留	出色地	,

[strɔːŋ] , [ænd; ənd] ['hæpi] ,

strong	,	and	happy	,
强的	,	和	快乐的	,

但是，住在舒适小屋里的两位医生，没有蚊子的侵扰，身体健康、强壮快乐。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] ['haʊzɪz] [wɜːr; wər] ['veri] [ɪl] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ]

although	the	people	outside	in	the	other	houses	were	very	ill	and	suffering
虽然	这	人们	外部	在	这	其他	房屋	是	非常	患病的	和	痛苦

[wɪð; wɪθ] [tʃɪlz] [ænd; ənd] ['fiːvər] .

with	chills	and	fever	.
和	寒意	和	发烧	.

尽管外面其他房子里的人都病得很重，又冷又热。

" [juː; jʊ] [siː] , [ðiːz] ['lɪt(ə)l] [ə'nɑːfəliz] , [fɔːr; fər] [ðæt] [ɪz][ðer; ðər] [neɪm] , [baɪt] [sʌm; səm][wʌn] [ɪl]

"	You	see	,	these	little	Anopheles	,	for	that	is	their	name	,	bite	some	one	ill
"	你	看	,	这些	小的	按蚊	,	为了	那	是	他们的	姓名	,	咬	一些	一	患病的

[wɪð; wɪθ] [mə'leriə] .

with	malaria	.
和	疟疾	.

“你看，这些小小的按蚊，它们的名字就叫按蚊，会叮咬患有疟疾的人。”

[pər'hæps][ðə; ði][nekst]['pɜːrs(ə)n] [ðeɪ] [stæb][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ʃɑːrp] ['niːd(ə)l] [ɪz] [wel] .

Perhaps	the	next	person	they	stab	with	their	sharp	needle	is	well	.
也许	这	下一个	人	他们	刺	和	他们的	锋利的	针	是	出色地	.

也许下一个被他们用尖针扎伤的人就没事了。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ðeɪ] [liːv] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɔɪznd] [blʌd] [ɪn][ðə; ði] [wuːnd] .

In	this	way	they	leave	some	of	the	poisoned	blood	in	the	wound	.
在	这	方式	他们	离开	一些	的	这	中毒	血	在	这	伤口	.

这样一来，他们就会在伤口里留下一些有毒的血液。

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] ['ɪlnəs] [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] [wɜ:rs] [ðæn; ðən] [mə'leriə] .

There	is	another	illness	which	is	a	hundred	times	worse	than	malaria	.
那里	是	其他	疾病	哪个	是	一个	百	时代	更糟	比	疟疾	.

还有一种疾病比疟疾严重一百倍。

[ðɪs] [ɪz] [kɔ:ld] ['jeloʊ] ['fi:vər] .

This	is	called	yellow	fever	.
这	是	称为	黄色的	发烧	.

这叫做黄热病。

[ɪn][sʌm; səm] ['kʌntriz] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['pi:p(ə)l] [daɪd][frʌm; frəm] [ðɪs] ['evri] [jɪr] ,

In	some	countries	thousands	of	people	died	from	this	every	year	,
在	一些	国家	数千	的	人们	死亡	从	这	每一个	年	,

在一些国家，每年有数千人因此丧生。

[ænd; ənd] ['dɑ:ktɚz] [dɪd][nɑ:t] [noʊ] [dʒʌst] [haʊ] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['kærid] [frʌm; frəm] [pleɪs] [tu:; tə] [pleɪs] .

and	doctors	did	not	know	just	how	it	was	carried	from	place	to	place	.
和	医生	做过	不是	知道	只是	如何	它	曾是	携带	从	地方	到	地方	.

医生们并不知道它是如何从一个地方传播到另一个地方的。

" ['aʊər; ɑ:r] ['gʌvərnmənt] [ə'pɔɪntɪd] [ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə] ['stʌdi] [ðə; ði] ['mætər] .

"	Our	Government	appointed	a	commission	to	study	the	matter	.
"	我们的	政府	任命	一个	委员会	到	学习	这	事情	.

“我国政府已成立委员会研究此事。”

['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['wɔ:ltər] [ri:d] , [ə; eɪ] ['sɜ:rdʒən]

Dr	.	Walter	Reed	,	a	surgeon
博士	.	沃尔特	芦苇	,	一个	外科医生

外科医生沃尔特·里德博士

[ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['ɑ:rmi] , [wɪð; wɪθ] [θri:] [ə'sɪstənts] , [went] [tu:; tə] [hə'vænə] [ænd; ənd] [bɪlt]

of	the	United	States	Army	,	with	three	assistants	,	went	to	Havana	and	built
的	这	团结的	各州	军队	,	和	三	助理	,	去	到	哈瓦那	和	建造

[ə; eɪ] [haʊs] ,

a	house	,
一个	房子	,

美国陆军的一名士兵带着三名助手前往哈瓦那，建造了一栋房子。

['kerfəli] [skri:nd] , [dʒʌst] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [fɪ'zɪʃnz] [ɪn] ['ɪtəli] .

carefully	screened	,	just	like	that	of	the	English	physicians	in	Italy	.
小心	筛选	,	只是	喜欢	那	的	这	英语	医生	在	意大利	.

经过仔细筛选，就像英国医生在意大利所做的那样。

['pi:p(ə)l] [θɔ:t] [ðæt] [ðə; ði] ['fi:vər] [wʌz; wəz] ['kærid] [ɪn][ðə; ði] [kloʊðz] [ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði] [ʃi:ts] [ʌv; əv]

People	thought	that	the	fever	was	carried	in	the	clothes	and	on	the	sheets	of
人们	想法	那	这	发烧	曾是	携带	在	这	衣服	和	在	这	纸张	的

[ðoʊz] [hu:] [wɜ:r; wər] [ɪl] .

those	who	were	ill	.
那些	WHO	是	患病的	.

人们认为发烧是通过病人的衣服和床单传播的。

[tu:; tə] [pru:v] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][nɑ:t][soʊ] , [ði:z] [men] [wɔ:r] [ðə; ði] [kloʊðz] [ʌv; əv] [sɪk] ['pi:p(ə)l] ,

To	prove	that	this	was	not	so	,	these	men	wore	the	clothes	of	sick	people	,
到	证明	那	这	曾是	不是	所以	,	这些	男人	穿着	这	衣服	的	生病的	人们	,

为了证明事实并非如此，这些人穿上了病人的衣服。

[ænd; ənd]['i:v(ə)n] [slept] [ɑ:n][ðə; ði] [ʃi:ts] ['teɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪkbed] .

and	even	slept	on	the	sheets	taken	from	the	sickbed	.
和	甚至	睡着了	在	这	纸张	已采取	从	这	病床	.

甚至睡在从病床上拿下来的床单上。

[ðeɪ] [dɪd] [ðɪs] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [θɪŋ] [fɔːr; fər] ['twenti] [deɪz] , ['kiːpɪŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [haʊs] ['veri] [wɔːrm] ,

They	**did**	**this**	**disagreeable**	**thing**	**for**	**twenty**	**days**	**,**	**keeping**	**the**	**little**	**house**	**very**	**warm**	**,**
他们	做过	这	令人不快的	事物	为了	二十	天	,	保持	这	小的	房子	非常	温暖的	,

他们做了这件令人不快的事整整二十天，让小屋里保持着温暖。

[ænd; ənd] ['ʃʌtɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [freʃ] [er] [ænd; ənd] ['sʌnʃaɪn] .

and	**shutting**	**out**	**the**	**fresh**	**air**	**and**	**sunshine**	**.**
和	关闭	出去	这	新鲜的	空气	和	阳光	.

隔绝了新鲜空气和阳光。

[bʌt; bət][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [ðə; ði][men] [kən'tɪnjuːd] [wel] [ænd; ənd] [strɔːŋ] .

But	**in**	**spite**	**of**	**all**	**these**	**things**	**the**	**men**	**continued**	**well**	**and**	**strong**	**.**
但	在	尽管如此	的	全部	这些	事物	这	男人	持续	出色地	和	强的	.

尽管如此，男人们依然保持着良好的状态和强大的意志。

" [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [pruːv] ['iːv(ə)n] [mɔːr] ['ʃʊrli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][kaɪnd][ʌv; əv]

"	**They**	**wanted**	**to**	**prove**	**even**	**more**	**surely**	**that**	**it**	**was**	**a**	**certain**	**kind**	**of**
"	他们	通缉	到	证明	甚至	更多的	一定	那	它	曾是	一个	肯定	种类	的

[mə'skiːtoʊ] [wɪtʃ] ['riːəli] [dɪd][ðə; ði][hɑːrm] .

mosquito	**which**	**really**	**did**	**the**	**harm**	**.**
蚊子	哪个	真的	做过	这	伤害	.

“他们想更加确凿地证明，真正造成危害的是某种蚊子。”

[soʊ] [ðeɪ] [bɪlt] [ə'nʌðər] [haʊs] .

So	**they**	**built**	**another**	**house**	**.**
所以	他们	建造	其他	房子	.

于是他们又盖了一栋房子。

['evriθɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [haʊs] [wʌz; wəz] [pjʊr] [ænd; ənd] [kliːn] .

Everything	**in**	**this**	**house**	**was**	**pure**	**and**	**clean**	**.**
一切	在	这	房子	曾是	纯的	和	干净的	.

这栋房子里的一切都纯净无瑕。

[ðə; ði][ruːmz; rʊmz][wɜːr; wər] ['flʌdɪd] [wɪð; wɪθ] [freʃ] [er] [ænd; ənd] ['sʌnʃaɪn] .

The	**rooms**	**were**	**flooded**	**with**	**fresh**	**air**	**and**	**sunshine**	**.**
这	房间	是	被淹	和	新鲜的	空气	和	阳光	.

房间里充满了新鲜空气和阳光。

[hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz] ['kerfəli] [skriːnd] [ænd; ənd] [ʃʌt] [ɔːf][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [hæf] .

Half	**of**	**the**	**house**	**was**	**carefully**	**screened**	**and**	**shut**	**off**	**from**	**the**	**other**	**half**	**.**
一半	的	这	房子	曾是	小心	筛选	和	关闭	离开	从	这	其他	一半	.

房子的一半被仔细地用纱窗遮挡起来，与另一半完全隔绝开来。

[ðə; ði][men][ɪn][ðə; ði][hæf] [ðæt] [wʌz; wəz] [skriːnd] [kept] ['pɜːrfɪktli] [wel] .

The	**men**	**in**	**the**	**half**	**that**	**was**	**screened**	**kept**	**perfectly**	**well**	**.**
这	男人	在	这	一半	那	曾是	筛选	保留	完美	出色地	.

接受筛查的那一半男性身体状况都很好。

[ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [hæf] [let] [ðəm'selvz] [biː; bi] ['bɪtn] [baɪ] [mə'skiːtoʊz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn]

Those	**in**	**the**	**other**	**half**	**let**	**themselves**	**be**	**bitten**	**by**	**mosquitoes**	**which**	**had**	**been**	**in**
那些	在	这	其他	一半	让	他们自己	是	被咬	经过	蚊子	哪个	有	到过	在

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [wer] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['jeloʊ] ['fiːvər] .

the	**houses**	**where**	**there**	**was**	**yellow**	**fever**	**.**
这	房屋	在哪里	那里	曾是	黄色的	发烧	.

另一半人则任由蚊子叮咬，这些蚊子曾出现在黄热病患者的房屋里。

[ɔːl] [bɪ'keɪm] ['deɪndʒərəsli] [ɪl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['fiːvər] .

All	**became**	**dangerously**	**ill**	**with**	**the**	**fever**	**.**
全部	成为	危险地	患病的	和	这	发烧	.

所有人都高烧不退，病情危重。

[tuː] [ʌv; əv] [ðiːz] [breɪv] [fɪˈzɪʃnz] [daɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈfiːvər] [waɪl] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] [kɔːz] ,

Two	of	these	brave	physicians	died	of	the	fever	while	trying	to	find	the	cause	,
二	的	这些	勇敢的	医生	死亡	的	这	发烧	尽管	尝试	到	寻找	这	原因	,

这两位勇敢的医生在寻找病因的过程中不幸死于高烧。

[ɪn] [ˈɔːrdər] [ðæt]

in	order	that
在	命令	那

为了

[ðeɪ] [maɪt] [seɪv] [ðə; ði] [laɪvz; lɪvz] [ʌv; əv] [ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] . "

they	might	save	the	lives	of	thousands	of	people	.	"
他们	可能	节省	这	生活	的	数千	的	人们	.	"

它们或许能拯救成千上万人的生命。

" [ðæt] [ɪz] [ˈmɑːdərn] [ˈheroʊɪzəm] , " [sed] [ˈmɪsɪz] . [riːs] , " [ænd; ənd] [ˈsɜːrvɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haɪɪst; ˈhaɪəst]

"	That	is	modern	heroism	,	"	said	Mrs	.	Reece	,	"	and	service	of	the	highest
"	那	是	现代的	英雄主义	,	"	说	太太	.	里斯	,	"	和	服务	的	这	最高

[sɔːrt] .

sort	.
种类	.

“这就是现代英雄主义，”里斯夫人说，“也是最高尚的服务精神。”

[ɔːl] [hjuːˈmænəti] [ɪz] [ɪnˈdetɪd] [tuː; tə] [ðoʊz] [breɪv] [men] .

All	humanity	is	indebted	to	those	brave	men	.
全部	人类	是	负债累累	到	那些	勇敢的	男人	.

全人类都应该感谢这些勇敢的人。

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [daʊt] [bʌt; bət] [ðæt] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈpænəmɑː] [kəˈnæl] [kʊd; kəd] [nɑːt] [biː; bi] [ɪn] [ˈprɑːgres] [tuː; tə] -

There	is	no	doubt	but	that	our	Panama	Canal	could	not	be	in	progress	to	-
那里	是	不	怀疑	但	那	我们的	巴拿马	运河	可以	不是	是	在	进步	到	-

[deɪ] [wɜːr; wər] [ˌaɪ ˈtiːr] [nɑːt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ɪkˌstɜːrmɪˈneɪʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [məˈskiːtoʊ] [ɪn] [ðə; ði] [kəˈnæl] [zoʊn] .

day	were	it	not	for	the	extermination	of	the	mosquito	in	the	canal	zone	.
天	是	它	不是	为了	这	灭绝	的	这	蚊子	在	这	运河	区	.

毫无疑问，如果没有在运河区消灭蚊子，我们的巴拿马运河今天就不可能建成。

[sɪns] [wiː; wi] [kæn; kən] [ˈnevər] [tel] [wer] [ə; eɪ] [məˈskiːtoʊ] [hæz; həz] [bɪn] ,

Since	we	can	never	tell	where	a	mosquito	has	been	,
自从	我们	能	绝不	告诉	在哪里	一个	蚊子	有	到过	,

因为我们永远无法知道蚊子去过哪里，

[ɔːr] [wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [məˈskiːtoʊ] [ˌaɪ ˈtiːr] [ɪz] ,

or	what	kind	of	a	mosquito	it	is	,
或者	什么	种类	的	一个	蚊子	它	是	,

或者它是什么种类的蚊子，

[aɪ] [səˈpoʊz] [ˌaɪ ˈtiːr] [ɪz] [best] [tuː; tə] [kiːp] [məˈskiːtoʊz] [frʌm; frəm] [ˈbaɪtɪŋ] ,

I	suppose	it	is	best	to	keep	mosquitoes	from	biting	,
我	认为	它	是	最好的	到	保持	蚊子	从	咬	,

我想最好的办法就是防止蚊子叮咬。

[ænd; ənd] [ˈɔːlweɪz] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] .

and	always	to	keep	them	out	of	the	house	.
和	总是	到	保持	他们	出去	的	这	房子	.

务必让他们待在屋外。

[ænd; ənd] [naʊ] , [ˈtʃɪldrən] , [ˈsʌpər] [ɪz] [ˈredi] , [ænd; ənd] [ˈæftər] [ðæt] [geɪmz] .

And	now	,	children	,	supper	is	ready	,	and	after	that	games	.
和	现在	,	孩子们	,	晚餐	是	准备好	,	和	后	那	游戏	.

孩子们，晚饭准备好了，饭后可以玩游戏了。

[let] [ˌjuː 'es][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['daɪnɪŋ] - [ruːm] !

Let	us	go	to	the	dining	-	room	!
让	我们	去	到	这	用餐	-	房间	!

我们去餐厅吧!

" [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]

"	XI
"	十一

十一

['kæmpɪŋ] [aʊt]

CAMPING	OUT
野营	出去

露营

[æt; ət][læst][ðə; ði][deɪ] , [ɪk'spektɪd] [ɔːl] ['sʌmər] [lɔːŋ] , [hæd; həd] [kʌm] .

At	last	the	day	,	expected	all	summer	long	,	had	come	.
在	最后的	这	天	,	预期的	全部	夏天	长的	,	有	来	.

期待已久的这一天终于到来了，整整一个夏天过去了。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [hoʊp][ænd; ənd] ['beti] , [dʒæk] , ['piːtər] , [ænd; ənd] ['dʒɪmi] , ['mɪsɪz] . ['riːs] [ænd; ənd]

The	children	,	Hope	and	Betty	,	Jack	,	Peter	,	and	Jimmy	,	Mrs	.	Reece	and
这	孩子们	,	希望	和	贝蒂	,	杰克	,	彼得	,	和	吉米	,	太太	.	里斯	和

[ben] ['gaɪl] ,

Ben	Gile	,
本	吉尔	,

孩子们，霍普和贝蒂，杰克，彼得和吉米，里斯太太和本·吉尔，

[wɜːr; wər] ['gæðərd] [ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːnd] , [ðer; ðər] [pæks] [ɪn][ðə; ði] [kə'nuːz] ,

were	gathered	on	the	edge	of	the	pond	,	their	packs	in	the	canoes	,
是	聚集	在	这	边缘	的	这	池塘	,	他们的	包装	在	这	独木舟	,

他们聚集在池塘边，背包放在独木舟里。

[ðer; ðər] ['pædlz] [æt; ət][baʊ; boʊ][ænd; ənd][stɜːrn] .

their	paddles	at	bow	and	stern	.
他们的	桨	在	弓	和	船尾	.

它们的桨分别位于船头和船尾。

['ʌðər] [gaɪdz] [hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [tents] [ə'hed] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] .

Other	guides	had	taken	the	food	and	tents	ahead	the	day	before	.
其他	指南	有	已采取	这	食物	和	帐篷	前方	这	天	前	.

其他向导前一天已经把食物和帐篷带走了。

[ðer; ðər] [frendz] [hæd; həd] ['gæðərd] [tuː; tə][bɪd][ðem; ðəm] [gʊd] - [baɪ] , [ænd; ənd] ['faɪnəli] , [ə'mɪd][ðə; ði]

Their	friends	had	gathered	to	bid	them	good	-	bye	,	and	finally	,	amid	the
他们的	朋友们	有	聚集	到	出价	他们	好的	-	再见	,	和	最后	,	之中	这

['fɛə'welz] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːf] ,

farewells	,	they	were	off	,
告别	,	他们	是	离开	,

朋友们聚集在一起为他们送行，最后，在一片告别声中，他们启程了。

['dʒɪmi] [ɪn][ə; eɪ] [kə'nuː] [baɪ] [hɪm'self] , [dʒæk][ænd; ənd] ['piːtər] ['pædlɪŋ] ['mɪsɪz] . ['riːs] ,

Jimmie	in	a	canoe	by	himself	,	Jack	and	Peter	paddling	Mrs	.	Reece	,
吉米	在	一个	独木舟	经过	他自己	,	杰克	和	彼得	划桨	太太	.	里斯	,

吉米独自一人划着独木舟，杰克和彼得划着独木舟载着里斯太太。

[ænd; ənd][ben] ['gaɪl][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l]['gɜːlz] .

and	Ben	Gile	with	the	two	little	girls	.
和	本	吉尔	和	这	二	小的	女孩们	.

还有本·吉尔和两个小女孩。

['evribɑ:di; 'evribʌdi][wʌz; wəz][soʊ] [ɪk'saɪtɪd] [ðæt] [ɔ:l] [tɔ:kt] [æt; ət] [wʌns] , [ænd; ənd]['noʊbɑ:di][kʊd; kəd] [hɪr]

Everybody	was	so	excited	that	all	talked	at	once	,	and	nobody	could	hear
大家	曾是	所以	兴奋的	那	全部	谈话	在	一次	,	和	无人	可以	听到

['eni] [wʌn] [els] .

any	one	else	.
任何	一	别的	.

大家都非常兴奋，同时开口说话，谁也听不到别人在说什么。

[hoʊp] [ænd; ənd] ['beti] [hæd; həd] ['nevər] [bɪn] ['kæmpɪŋ] [bɪ'fɔ:r] ,

Hope	and	Betty	had	never	been	camping	before	,
希望	和	贝蒂	有	绝不	到过	野营	前	,

霍普和贝蒂以前从未露营过。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [ment] [tu:; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði]['gɜ:lz][ɔ:l][ðə; ði] ['wʌndɜ-z] [ʌv; əv] ['sli:pɪŋ] [ænd; ənd]

and	the	boys	meant	to	show	the	girls	all	the	wonders	of	sleeping	and
和	这	男孩们	意思是	到	展示	这	女孩们	全部	这	奇迹	的	睡眠	和

['i:tɪŋ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [woʊdz] .

eating	out	in	the	woods	.
吃	出去	在	这	树林	.

男孩们打算向女孩们展示在树林里睡觉和吃饭的所有奇妙之处。

['faɪnəli] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ] " ['kæri] " — [ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ] [pæθ] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][frʌm; frəm][wʌn] [leɪk] [tu:; tə]

Finally	they	came	to	a	"	carry	"	—	that	is	,	a	path	leading	from	one	lake	to
最后	他们	来了	到	一个	"	携带	"	—	那	是	,	一个	小路	领导	从	一	湖	到

[ə'nʌðər] ,

another	,
其他	,

最后他们找到了一条“通道”——也就是一条从一个湖泊通往另一个湖泊的小路。

[ə'krɔ:s] [wɪtʃ] [ðə; ði] [fu:d] [ænd; ənd] [kə'nu:z] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] [lʌgd] .

across	which	the	food	and	canoes	have	to	be	lugged	.
穿过	哪个	这	食物	和	独木舟	有	到	是	带吊臂的	.

食物和独木舟必须扛着它们穿过那里。

[ðə; ði]

The
这

这

['gɜ:lz][ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['ri:s] ['kærid] [ðə; ði] [pæks] [ænd; ənd] [fu:d] ['oʊvər] ,

girls	and	Mrs	.	Reece	carried	the	packs	and	food	over	,
女孩们	和	太太	.	里斯	携带	这	包装	和	食物	超过	,

女孩们和里斯太太把行李和食物搬了过去。

['meɪkɪŋ] ['sevrəl] [trɪps] [ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə][du:][soʊ] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [gaɪd] ,

making	several	trips	in	order	to	do	so	;	and	the	boys	and	the	guide	,
制作	一些	旅行	在	命令	到	做	所以	;	和	这	男孩们	和	这	指导	,

为了做到这一点，他们多次往返；还有男孩们和向导，

['krɔ:sɪŋ] [ðer; ðər] ['pædlz] ['ʌndər] [ðə; ði] [θwɔ:ts] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'nu:z] [ænd; ənd] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði] [bleɪdz]

crossing	their	paddles	under	the	thwarts	of	the	canoes	and	raising	the	blades
过境	他们的	桨	在下面	这	挫败	的	这	独木舟	和	提高	这	刀片

[ɑ:n][ðer; ðər] ['ʃəuldəz] ,

on	their	shoulders	,
在	他们的	肩膀	,

他们将桨交叉放在独木舟的横梁下，然后把桨叶举到肩上。

['bæləns] [ðə; ði] [kə'nu:z] [ænd; ənd] [trɔtid] ['swɪftli] ['oʊvər][ðə; ði] ['kæri] .

balanced	the	canoes	and	trotted	swiftly	over	the	carry	.
均衡	这	独木舟	和	小跑	迅速地	超过	这	携带	.

保持独木舟平衡，迅速小跑着越过搬运区。

['nʌθɪŋ] [si:md] ['eni] ['trʌb(ə)l] [ðæt] ['glɔ:riəs] , ['bju:tɪf(ə)l] [deɪ] — ['nʌθɪŋ] [tu:] ['hevi] , ['nʌθɪŋ] [tu:] [hɑ:rd] .

Nothing	seemed	any	trouble	that	glorious	,	beautiful	day	—	nothing	too	heavy	,	nothing	too	hard	.
没有什么	似乎	任何	麻烦	那	辉煌	,	美丽的	天	—	没有什么	也	重的	,	没有什么	也	难的	.

在那美好灿烂的一天，似乎没有什么烦恼——没有什么太沉重，没有什么太困难。

['beti] [ænd; ənd] [hoʊp] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [skɪpt] ['oʊvər] ['evri] [ɪntʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [treɪl] ,

Betty	and	Hope	could	have	skipped	over	every	inch	of	the	trail	,
贝蒂	和	希望	可以	有	跳过	超过	每一个	英寸	的	这	踪迹	,

贝蒂和霍普本可以跳过这条小径的每一寸土地，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [kwaɪt] [ʃʊr] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [dʌn] [ɔ:l] [ðə; ði] ['pædlɪŋ] , [tu:] .

and	they	were	quite	sure	that	they	could	have	done	all	the	paddling	,	too	.
和	他们	是	相当	当然	那	他们	可以	有	完毕	全部	这	划桨	,	也	.

他们非常肯定自己也能完成所有的划桨工作。

[ænd; ənd] ['beti] [dɪd] [lɜ:rn] , [ɪn] ['æftər] ['jɪrz] , [nɑ:t] ['oʊnli] [tu:; tə] ['pæd(ə)l] ,

And	Betty	did	learn	,	in	after	years	,	not	only	to	paddle	,
和	贝蒂	做过	学习	,	在	后	年	,	不是	仅有的	到	桨	,

多年以后，贝蒂不仅学会了划桨，

[bʌt; bət] ['ɔ:lsoʊ] [tu:; tə] ['kæri] [hɜ:r; hər] [oʊn] [kə'nu:] , [fɔ:r; fər] [ʃi:; ʃi] [gru:] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] [bɪg] , [strɔ:ŋ] ,

but	also	to	carry	her	own	canoe	,	for	she	grew	to	be	a	big	,	strong	,
但	还	到	携带	她	自己的	独木舟	,	为了	她	生长	到	是	一个	大的	,	强的	,

但她也要自己扛独木舟，因为她长成了一个高大强壮的女子。

[æθ'letɪk] [gɜ:rl] , [wɪð; wɪθ] ['roʊzi] [tʃi:ks] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [kwɪk] , [ʃʊr] [step] .

athletic	girl	,	with	rosy	cheeks	and	a	quick	,	sure	step	.
运动	女孩	,	和	红润	脸颊	和	一个	快的	,	当然	步	.

体格健壮的女孩，脸颊红润，步伐轻快稳健。

['aʊər] ['æftər] ['aʊər] [ðeɪ] [went] [frʌm; frəm] [wʌn] [pɑ:nd] [tu:; tə] [ə'nʌðər] .

Hour	after	hour	they	went	from	one	pond	to	another	.
小时	后	小时	他们	去	从	一	池塘	到	其他	.

他们一连几个小时从一个池塘走到另一个池塘。

[ðə; ði] [pɑ:ndz] [wɜ:r; wər] ['lɑ:rdʒər] [ænd; ənd] ['wɪldər] [æt; ət] [i:tʃ] ['krɔ:sɪŋ] ,

The	ponds	were	larger	and	wilder	at	each	crossing	,
这	池塘	是	更大的	和	更狂野	在	每个	过境	,

每过河，池塘都更大更原始。

[ænd; ənd] [ɔ:l'redi] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɪn] [ə; eɪ] ['wɪldərnəs] [ʌv; əv] [wʊdz] [ænd; ənd] [leɪks] ,

and	already	they	were	in	a	wilderness	of	woods	and	lakes	,
和	已经	他们	是	在	一个	荒野	的	树林	和	湖泊	,

他们已经置身于森林和湖泊环绕的荒野之中。

[ænd; ənd] [hɜ:rd] [ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɔ:k] , [ðə; ði] [skri:m] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['loʊnli] ['i:g(ə)l] ,

and	heard	the	whistle	of	the	hawk	,	the	scream	of	the	lonely	eagle	,
和	听到	这	哨	的	这	鹰	,	这	尖叫	的	这	孤独	鹰	,

我听见了鹰的哨声，孤鹰的尖叫声，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kreɪzi] [kraɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lu:n] .

and	the	crazy	cries	of	the	loon	.
和	这	疯狂的	哭泣	的	这	潜鸟	.

还有潜鸟疯狂的叫声。

['evri] [wʌns][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] [ə; eɪ][bɪg]['herən] ['maʊntɪd] ['leɪzɪli] ['ʌpwərd] [ænd; ənd] [fluː] [ɔːf] ['sɑːləmli]

Every	once	in	a	while	a	big	heron	mounted	lazily	upward	and	flew	off	solemnly
每一个	一次	在	一个	尽管	一个	大的	苍鹭	安装	懒洋洋	向上	和	飞翔	离开	庄严地

[tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [hɪz; ɪz] [piːs] [niːd] [nɑːt][biː; bi] [dɪ'stɜːrbd] .

to	a	place	where	his	peace	need	not	be	disturbed	.
到	一个	地方	在哪里	他的	和平	需要	不是	是	不安	.

偶尔会有一只大苍鹭懒洋洋地飞向天空，庄严地飞往一个不会打扰它安宁的地方。

[ə; eɪ] . [mɔːθ] .

A	.	Moth	.
一个	.	蛾	.

A. 蛾。

[biː] . ['kætərpɪlər] .

B	.	Caterpillar	.
B	.	毛虫	.

B. 毛虫。

[siː] . [saɪd] [vjuː] [ʌv; əv] [hed] [ʌv; əv] [mɔːθ] .

C	.	Side	view	of	head	of	moth	.
C	.	边	看法	的	头	的	蛾	.

C. 蛾头部侧视图。

[diː] . [ænd; ənd][iː] . [skeɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bʌtərflaɪ] .

D	.	and	E	.	Scales	from	the	wing	of	a	butterfly	.
D	.	和	E	.	秤	从	这	翼	的	一个	蝴蝶	.

D.和E.蝴蝶翅膀上的鳞片。

[ɔːl'ðoʊ] [hoʊp] [ænd; ənd]['piːtər][ænd; ənd][dʒæk] [lɪvd] [ɔːl][ðə; ði] [jɪr] [ə'raʊnd] [ɪn] ['reɪndʒli] ['vɪlɪdʒ] ,

Although	Hope	and	Peter	and	Jack	lived	all	the	year	around	in	Rangeley	Village	,
虽然	希望	和	彼得	和	杰克	居住地	全部	这	年	大约	在	兰格利	村庄	,

虽然霍普、彼得和杰克一年四季都住在兰格利村，

[jet] [ðeɪ] [hæd; həd] ['nevər] [bɪn] [soʊ][fɑːr] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] [bɪ'fɔːr] ,

yet	they	had	never	been	so	far	away	from	home	before	,
然而	他们	有	绝不	到过	所以	远的	离开	从	家	前	,

然而，他们以前从未离家这么远过。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðem; ðəm][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['veri] ['wʌndərf(ə)l] .

and	to	them	it	seemed	very	wonderful	.
和	到	他们	它	似乎	非常	精彩的	.

在他们看来，这简直太棒了。

['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] , [haʊ'evər] ,

Even	in	the	midst	of	it	all	,	however	,
甚至	在	这	中间	的	它	全部	,	然而	,

然而，即便在这一切之中，

[dʒæk][dɪd][nɑːt] [fər'get] [ðə; ði] [praɪz] [ben] ['gaɪl][hæd; həd] ['ɔːfərd] .

Jack	did	not	forget	the	prize	Ben	Gile	had	offered	.
杰克	做过	不是	忘记	这	奖	本	吉尔	有	提供	.

杰克没有忘记本·吉尔许诺的奖赏。

[hiː; hi] ['hɜːrid] ['oʊvər] ['kæri] ['æftər] ['kæri] ,

He	hurried	over	carry	after	carry	,
他	慌忙	超过	携带	后	携带	,

他匆匆忙忙地搬运着一件又一件物品，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] [iːtʃ] [wʌn] [maɪt] [biː; bi] [faʊnd] [flæt][ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] ['stʌdiɪŋ]

and	at	the	end	of	each	one	might	be	found	flat	on	his	face	studying
和	在	这	结尾	的	每个	一	可能	是	成立	平坦的	在	他的	脸	学习

[sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [hɪl] [ʌv; əv][ænts] .

some	little	hill	of	ants	.
一些	小的	爬坡道	的	蚂蚁	.

每次结束时，人们可能会发现他脸朝下趴在地上，研究着一小堆蚂蚁。

[æt; ət][læst] , ['æftər] ['trævəlɪŋ] [faɪv] ['aʊərz] , [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][hɔːlt] , ['rævənəsli] ['hʌŋgri] .

At	last	,	after	travelling	five	hours	,	they	came	to	a	halt	,	ravenously	hungry	.
在	最后的	,	后	旅行	五	小时	,	他们	来了	到	一个	停止	,	贪婪地	饥饿的	.

经过五个小时的跋涉，他们终于停了下来，饥肠辘辘。

['dɪnər] [wʌz; wəz] [kʊkt] [ænd; ənd] ['iːtn] , [ænd; ənd] [ðen] , ['æftər] ['dɪnər] , [ðeɪ] [bɪ'gæn][ðer; ðər] [lɔːŋ]

Dinner	was	cooked	and	eaten	,	and	then	,	after	dinner	,	they	began	their	long
晚餐	曾是	煮熟	和	吃	,	和	然后	,	后	晚餐	,	他们	开始	他们的	长的

[ə'sent] [ʌv; əv] ['sædlˌbæk] ,

ascent	of	Saddleback	,
上升	的	鞍背	,

晚餐做好吃完了，之后，他们开始了漫长的鞍背山攀登之旅。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə][ə; eɪ] ['loʊnli] ['lɪt(ə)l][pɑːnd][ɑːn][ðə; ði] ['sekənd] [haɪɪst; 'haɪəst] ['maʊnt(ə)n]

for	they	were	going	to	a	lonely	little	pond	on	the	second	highest	mountain
为了	他们	是	去	到	一个	孤独	小的	池塘	在	这	第二	最高	山

[ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [meɪn] .

in	the	State	of	Maine	.
在	这	状态	的	缅因州	.

因为他们要去缅因州第二高峰上一个偏僻的小池塘。

[ðer; ðər] , [æt; ət][kæmp] - [ɪn] - [ðə; ði] - [klaʊdz] , [wʌz; wəz][ə; eɪ]['kæbɪn][ɪn] [wɪtʃ] ['mɪsɪz] . ['riːs] [kʊd; kəd]

There	,	at	Camp	-	in	-	the	-	Clouds	,	was	a	cabin	in	which	Mrs	.	Reece	could
那里	,	在	营	-	在	-	这	-	云	,	曾是	一个	舱	在	哪个	太太	.	里斯	可以

[sliːp] , [ænd; ənd][ðə; ði]['gɜːlz] ,

sleep	,	and	the	girls	,
睡觉	,	和	这	女孩们	,

在云中营地，有一间小木屋，里斯太太可以睡在里面，女孩们也可以睡在里面。

[tuː] , [ɪf] [ðeɪ] [wɪʃt] , [ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [dɪ'klerd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] .

too	,	if	they	wished	,	although	they	declared	that	they	would	not	.
也	,	如果	他们	希望	,	虽然	他们	声明	那	他们	会	不是	.

如果他们愿意的话，也可以这样做，尽管他们声称他们不会这样做。

[ʌp] , [ʌp][ðə; ði] [hɪl] [ðeɪ] ['trʌdʒd] , ['stepɪŋ] ['oʊvər] [bloʊ] - [daʊnz] , ['fɑːloʊɪŋ] [ðer; ðər] ['fʊtɪŋ]

Up	,	up	the	hill	they	trudged	,	stepping	over	blow	-	downs	,	following	their	footing
向上	,	向上	这	爬坡道	他们	艰难跋涉	,	步进	超过	吹	-	下坡	,	下列的	他们的	立足点

['kerfəli] ,

carefully	,
小心	,

他们艰难地向上攀登，跨过倒下的树木，小心翼翼地沿着脚印前进。

[ænd; ənd] ['wɑtʃɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['ɪntrəst] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ænɪmlz] [ðæt] ['skæmpəd] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wei] .

and	watching	with	interest	the	little	animals	that	scampered	out	of	their	way	.
和	观看	和	兴趣	这	小的	动物	那	四处逃窜	出去	的	他们的	方式	.

他们饶有兴致地看着那些四处逃窜的小动物们。

[bʌt; bət] ['nevər] [dɪd] [pæks] [groʊ] [soʊ] ['hevi] , [ænd; ənd][æt; ət][læst]['mɪsɪz] . ['riːs] ,

But	never	did	packs	grow	so	heavy	,	and	at	last	Mrs	.	Reece	,
但	绝不	做过	包装	生长	所以	重的	,	和	在	最后的	太太	.	里斯	,

但行李从未如此沉重，最后，里斯太太

[huː] [wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət]['dʒæks]['kæm(ə)rə] , [sæt] [daʊn] ['pæntɪŋ] [ænd; ənd] ['læfɪŋ] .

who	was	carrying	nothing	but	Jack's	camera	,	sat	down	panting	and	laughing	.
WHO	曾是	携带	没有什么	但	杰克的	相机	,	卫星	向下	喘息	和	笑	.

他身上除了杰克的相机什么也没带，就坐了下来，气喘吁吁，笑着。

" [aɪ] [kɑːnt] [goʊ][ə; eɪ] [step] ['fɑːrðər] , " [ʃiː; ʃi] [dɪ'klerd] , " [ʌn'tɪl] [aɪ] [kætʃ] [maɪ] [breθ] . "

"	I	can't	go	a	step	farther	,	"	she	declared	,	"	until	I	catch	my	breath	.	"
"	我	不能	去	一个	步	更远	,	"	她	声明	,	"	直到	我	抓住	我的	气息	.	"

“我再也走不动了，”她说道，“直到我喘过气来。”

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə] [rest] , " [ə'sentid] [ðə; ði] [gaɪd] .

"	This	is	a	good	place	to	rest	,	"	assented	the	guide	.
"	这	是	一个	好的	地方	到	休息	,	"	同意	这	指导	.

“这里是个休息的好地方，”导游赞同道。

" [sʌm; səm] [dɪr] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][soʊ] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] , [aɪ] [θɪŋk] .

"	Some	deer	found	it	so	this	morning	,	I	think	.
"	一些	鹿	成立	它	所以	这	早晨	,	我	思考	.

“我想，今天早上有些鹿发现了它。”

[hɪr] , [kætʃ] [ðæt] ['bʌtərflaɪ] , [dʒæk] !

Here	,	catch	that	butterfly	,	Jack	!
这里	,	抓住	那	蝴蝶	,	杰克	!

杰克，来，抓住那只蝴蝶！

" [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] [dʒæk][hæd; həd] [kɔːt] [ðə; ði] ['bʌtərflaɪ] , [ænd; ənd] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] , ['dʒentli] , [tuː; tə]

"	In	a	flash	Jack	had	caught	the	butterfly	,	and	brought	it	,	gently	,	to
"	在	一个	闪光	杰克	有	捕捉	这	蝴蝶	,	和	带来	它	,	轻轻地	,	到

[ben] ['gaɪl] .

Ben	Gile	.
本	吉尔	.

“杰克瞬间就抓住了蝴蝶，轻轻地把它带给了本·吉尔。”

" [juː; jʊ][dəunt] [siː] [ðɪs] ['feloʊ] [ʌp] [hɪr] ['ɔːf(ə)n] .

"	You	don't	see	this	fellow	up	here	often	.
"	你	不	看	这	同伴	向上	这里	经常	.

“你很少在这里见到这个人。”

[huː] [noʊz] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] ['bʌtərflaɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [mɔːθ] ?

Who	knows	the	difference	between	a	butterfly	and	a	moth	?
WHO	知道	这	不同之处	之间	一个	蝴蝶	和	一个	蛾	?

谁能区分蝴蝶和飞蛾?

[noʊ][wʌn] ?

No	one	?
不	一	?

没有人?

[wel] ,

Well	,
出色地	,

出色地，

[ðæt] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][moʊst] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][bed] [ə'baʊt] [ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [mɔːθ] [bɪ'gɪnz]

that	is	because	most	children	are	going	to	bed	about	the	time	the	moth	begins
那	是	因为	最多	孩子们	是	去	到	床	关于	这	时间	这	蛾	开始

[tuː; tə][flai] .

to	fly	.
到	飞	.

那是因为大多数孩子在飞蛾开始飞的时候都已经上床睡觉了。

['dʌznt] ['eni] [wʌn] [noʊ] ?
Doesn't any one know ?
不 任何 一 知道 ?

难道没人知道吗?

[juː; jʊ][hæv; həv][ɔːl] [siːn] [mɔθs] [ænd; ənd] ['bʌtərflaɪz] ?
You have all seen moths and butterflies ?
你 有 全部 已见 蛾子 和 蝴蝶 ?

你们都见过飞蛾和蝴蝶吗?

[wel] , [wel] , [wel] !
Well , well , well !
出色地 , 出色地 , 出色地 !

哎呀，哎呀，哎呀!

" [ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [juː; jʊ] [siː] [ɪz] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [mɔːθ] [laɪts] [ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['flaʊər] -
" The first thing you see is that when the moth lights on the edge of a flower -
" 这 第一的 事物 你 看 是 那 什么时候 这 蛾 灯 在 这 边缘 的 一个 花 -
[kʌp] ,
cup ,
杯子 ,

“你首先看到的是，当飞蛾落在花杯边缘时，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [wɪŋz] [ʌp] [ə'bʌv] [ðə; ði]['bɑːdi] , [æz; əz][ðə; ði] ['bʌtərflaɪ] [dʌz] ,
instead of holding the wings up above the body , as the butterfly does ,
反而 的 保持 这 翅膀 向上 多于 这 身体 , 作为 这 蝴蝶 做 ,

它不像蝴蝶那样将翅膀高高举过身体，

[ˌaɪ 'tiː] [spredz] [ɪts] [wɪŋz] [flæt] ['oʊvər][ðə; ði]['bɑːdi] .
it spreads its wings flat over the body .
它 传播 它是 翅膀 平坦的 超过 这 身体 .

它将翅膀平铺在身体上。

[ðen] [ə; eɪ] ['bʌtərflaɪ] [hæz; həz]['lɪt(ə)l] [nɑːbz] [æt; ət][ðə; ði][tɪps] [ʌv; əv][ɪts] ['slendər] ,
Then a butterfly has little knobs at the tips of its slender antennæ ,
然后 一个 蝴蝶 有 小的 旋钮 在 这 尖端 的 它是 苗条 天线 ,

蝴蝶细长的触角末端长有小瘤状突起。

[waɪl] [ðə; ði] [mɔːθ] [hæz; həz] ['slendər] [wʌnz] [wɪ'ðaʊt] [nɑːbz] , [ɔːr] ['prɪti] , ['feðəri] [wʌnz] [ðæt] [lʊk]
while the moth has slender ones without knobs , or pretty , feathery ones that look
尽管 这 蛾 有 苗条 一个 没有 旋钮 , 或者 漂亮的 , 羽毛状的 一个 那 看
[laɪk] [pluːmz] . "
like plumes . "
喜欢 羽流 . "

而蛾子的翅膀则有的细长无瘤，有的漂亮蓬松，像羽毛一样。

" [aɪ][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] , " [sed] ['piːtər] , " [ðæt] [mɔθs] [ænd; ənd] ['bʌtərflaɪz] [wɜːr; wər][dʒʌst][ðə; ði]
" I supposed , " said Peter , " that moths and butterflies were just the
" 我 据称 , " 说 彼得 , " 那 蛾子 和 蝴蝶 是 只是 这
[seɪm] ,
same ,
相同的 ,

彼得说：“我原以为飞蛾和蝴蝶是一样的。”

[ɪk'sept] [ðæt] [mɔθs] [wɪl] [flai]['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd][bɜːrn][ðer; ðər] [wɪŋz] [ɑːn][ðə; ði][læmps] .
except that moths will fly into the house and burn their wings on the lamps .
除了 那 蛾子 将要 飞 进入 这 房子 和 烧伤 他们的 翅膀 在 这 灯 .

但飞蛾会飞进屋里，把翅膀烧焦在灯上。

" ['piːtər] ['dɪdnt] [ɪn][ðə; ði] [liːst] [ker] [ə'baʊt] [mɔθs] [ænd; ənd] ['bʌtərflaɪz] .
" Peter didn't in the least care about moths and butterflies .
" 彼得 没有 在 这 至少 关心 关于 蛾子 和 蝴蝶 .

彼得对飞蛾和蝴蝶一点也不在意。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][get][tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] ,

He	was	longing	to	get	to	the	top	of	the	mountain	,
他	曾是	渴望	到	得到	到	这	顶部	的	这	山	,

他渴望登上山顶。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] [pə'laɪt] [tuː; tə] [siːm] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .

but	he	was	too	polite	to	seem	impatient	.
但	他	曾是	也	有礼貌的	到	似乎	不耐烦	.

但他很有礼貌，所以没有表现出不耐烦。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'laɪk] [ɪn] ['meni] [weɪz] .

"	They	are	alike	in	many	ways	.
"	他们	是	同样	在	许多	方式	.

“它们在很多方面都很相似。”

[juː; jʊ] [rɪ'membər] , [duː][juː; jʊ][nɑːt] ,

You	remember	,	do	you	not	,
你	记住	,	做	你	不是	,

你记得吧?

[ðæt] [ðə; ði]['loʊkəst][hæz; həz][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][sɔːft][dʒɔːz] ['kʌvərɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði][dɑːrk] , [hɑːrd][wʌnz] ?

that	the	locust	has	a	pair	of	soft	jaws	covering	over	the	dark	,	hard	ones	?
那	这	刺槐	有	一个	一对	的	柔软的	下颚	覆盖	超过	这	黑暗的	,	难的	一个	?

蝗虫的坚硬深色颚部外面，还有一对柔软的颚部?

[ɪn][ðə; ði] [mɔθs] [ænd; ənd] ['bʌtərflaɪz] [ðiːz] [dʒɔːz][ɑːr; ər] ['dɪfrənt] .

In	the	moths	and	butterflies	these	jaws	are	different	.
在	这	蛾子	和	蝴蝶	这些	下颚	是	不同的	.

蛾和蝴蝶的颚部结构有所不同。

[iːtʃ] [wʌn][ɪz] [lɔːŋ] , [ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ] [diːp] [gruːv] [ɑːn][ðə; ði] ['ɪnər] [saɪd] .

Each	one	is	long	,	and	has	a	deep	groove	on	the	inner	side	.
每个	一	是	长的	,	和	有	一个	深的	槽	在	这	内	边	.

每个都很长，内侧有一条很深的凹槽。

[ðiːz] [tuː] [gruːvz] [fɪt] [tə'geðər] , [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] ['slendər] [tuːb] [kɔːld] [ə; eɪ]

These	two	grooves	fit	together	,	and	make	a	slender	tube	called	a
这些	二	凹槽	合身	一起	,	和	制作	一个	苗条	管子	称为	一个

[proʊ'bɑːsɪs˛proʊ'bɑːskɪs] .

proboscis	.
长鼻	.

这两个凹槽相互契合，形成一个细长的管状结构，称为吻部。

[wen] ['flaɪɪŋ] [ðɪs] [lɔːŋ] [tuːb] [ɪz] [roʊld] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [taɪt] [kɔɪl] ['ʌndər] [ðə; ði] [hed] ;

When	flying	this	long	tube	is	rolled	up	in	a	tight	coil	under	the	head	;
什么时候	飞行	这	长的	管子	是	滚动	向上	在	一个	紧的	线圈	在下面	这	头	;

飞行时，这根长管子会紧紧地卷成线圈，藏在头部下方;

[ə'laɪtɪŋ] , [ðə; ði][proʊ'bɑːsɪs˛proʊ'bɑːskɪs][ɪz] ['kwɪkli] [ʌn'kɔɪld] [ænd; ənd] ['dɪpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [θroʊt] [ʌv; əv]

alighting	,	the	proboscis	is	quickly	uncoiled	and	dipped	into	the	throat	of
下车	,	这	长鼻	是	迅速地	展开	和	浸入	进入	这	喉	的

[ðə; ði] ['flaʊər] ,

the	flower	,
这	花	,

落地后，喙迅速展开并伸入花喉，

[ænd; ənd][ðə; ði] [swiːt] ['nektər] [sipt] [frʌm; frəm][˛aɪ 'tiː] .

and	the	sweet	nectar	sipped	from	it	.
和	这	甜的	花蜜	啜饮	从	它	.

以及从中啜饮的甘甜琼浆。

[siː] [hɪr] , [dʒæk] , [wʌt] [hæv; həv][juː; jʊ][ɑːn][jʊr; jər] ['fɪŋgərz] ? "

See	here	,	Jack	,	what	have	you	on	your	fingers	?	"
看	这里	,	杰克	,	什么	有	你	在	你的	手指	?	"

杰克，瞧瞧你手指上拿的是什么?

" [ðə; ði] [dʌst] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bʌtɜ˞ˌflaɪz] [wɪŋz] , [sɜːr] . "

"	The	dust	from	the	butterfly's	wings	,	sir	.	"
"	这	灰尘	从	这	蝴蝶的	翅膀	,	先生	.	"

“先生，那是蝴蝶翅膀上的尘土。”

" [noʊ] , [nɑːt] [kwaɪt] [dʌst] , [ɔːr] ['paʊdər] , ['iːðər] .

"	No	,	not	quite	dust	,	or	powder	,	either	.
"	不	,	不是	相当	灰尘	,	或者	粉末	,	任何一个	.

“不，既不是灰尘，也不是粉末。”

[ðæt] [dʌst] [ɪz]['taɪni] [her] [ænd; ənd] [skeɪlz] .

That	dust	is	tiny	hair	and	scales	.
那	灰尘	是	微小的	头发	和	秤	.

那些灰尘是由细小的毛发和鳞片组成的。

[ɪf] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] [lenz] [ɪn][maɪ] ['pɑːkɪt] [aɪ][kʊd; kəd] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [haʊ] ['diːpli] [sʌm; səm]

If	I	had	a	powerful	lens	in	my	pocket	I	could	show	you	how	deeply	some
如果	我	有	一个	强大的	镜片	在	我的	口袋	我	可以	展示	你	如何	深	一些

[ʌv; əv] [ðiːz] ['taɪni] [skeɪlz] [ɑːr; ər]['skæləpt; 'skɔːləpt; 'skɑːləpt] ,

of	these	tiny	scales	are	scalloped	,
的	这些	微小的	秤	是	扇贝状的	,

如果我口袋里有支高倍镜头，我就可以向你展示这些细小鳞片的扇形边缘有多深了。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ][hænd][wɪð; wɪθ] ['fɪŋgərz] .

so	that	they	look	like	a	hand	with	fingers	.
所以	那	他们	看	喜欢	一个	手	和	手指	.

这样它们看起来就像一只带手指的手。

[ɪf] [juː; jʊ] [rʌbd] [ɔːl][ðə; ði] [skeɪlz] [ɔːf] [ðæt] [wɪŋ] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][noʊ] ['kʌlər] [left] ,

If	you	rubbed	all	the	scales	off	that	wing	there	would	be	no	color	left	,
如果	你	摩擦	全部	这	秤	离开	那	翼	那里	会	是	不	颜色	左边	,

如果把那只翅膀上的鳞片全部擦掉，就不会剩下颜色了。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [skeɪlz] [ɑːr; ər] [laɪk] ['lɪt(ə)l][sæks] , [ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [kən'teɪn] [greɪnz] [ʌv; əv]

for	the	scales	are	like	little	sacs	,	and	many	of	them	contain	grains	of
为了	这	秤	是	喜欢	小的	囊	,	和	许多	的	他们	包含	谷物	的

['kʌlər] [kɔːld] ['pɪgmənt] — [red] ,

color	called	pigment	—	red	,
颜色	称为	颜料	—	红色的	,

因为鳞片就像小囊一样，其中许多都含有称为色素的有色颗粒——红色，

['jeloʊ] , [ɔːr] [braʊn] .

yellow	,	or	brown	.
黄色的	,	或者	棕色的	.

黄色或棕色。

[juː; jʊ][hæv; həv][ɔːl] [siːn] [ðə; ði] ['reɪnboʊ] [ʌv; əv] ['kʌlɜ˞z] [ɑːn][ə; eɪ][soʊp] - ['bʌb(ə)l] ?

You	have	all	seen	the	rainbow	of	colors	on	a	soap	-	bubble	?
你	有	全部	已见	这	彩虹	的	颜色	在	一个	肥皂	-	气泡	?

你们都见过肥皂泡上五彩缤纷的颜色吗?

[wel] ,

Well	,
出色地	,

出色地，

[ðə; ði] ['brɪliənt] ['kʌlɚz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪŋ] [ɑːr; ər] [meɪd] [ɪn][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz][ðə; ði] ['kʌlɚz]

the	brilliant	colors	of	the	wing	are	made	in	just	the	same	way	as	the	colors
这	杰出的	颜色	的	这	翼	是	制成	在	只是	这	相同的	方式	作为	这	颜色

[ɑːn][ə; eɪ] ['bʌb(ə)l] :

on	a	bubble	:
在	一个	气泡	:

翅膀上绚丽的色彩与气泡上的颜色是用同样的方法制成的:

[baɪ][ðə; ði] [laɪt] ['straɪkɪŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['rɪdʒɪz] [ɑːn][ðə; ði] [ˌoʊvər'læpɪŋ] [skeɪlz] . "

by	the	light	striking	the	little	ridges	on	the	overlapping	scales	.	"
经过	这	光	引人注目	这	小的	山脊	在	这	重叠	秤	.	"

光线照射在重叠鳞片上的细小脊状突起上。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['oʊnli][wiː; wi] [huː] [ɑːr; ər] ['fɪrfəli] [ænd; ənd] ['wʌndərfəli] [meɪd] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['riːs]

"	It	is	not	only	we	who	are	fearfully	and	wonderfully	made	,	"	said	Mrs	.	Reece
"	它	是	不是	仅有的	我们	WHO	是	恐惧地	和	太棒了	制成	,	"	说	太太	.	里斯

,

,

,

“不仅是我们，所有人都被奇妙地创造了，”里斯夫人说。

" [bʌt; bət]['iːv(ə)n][ðə; ði]

"	but	even	the
"	但	甚至	这

“但即使是

['taɪniːəst] ['kriːtʃərz] [gɑːd][hæz; həz] [kri'eɪtɪd] , [ænd; ənd][ɔːl][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pɜːrpəs] , [ɔːl][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

tiniest	creatures	God	has	created	,	and	all	with	a	purpose	,	all	with	a
最小的	生物	上帝	有	创建	,	和	全部	和	一个	目的	,	全部	和	一个

[pleɪs] .

place	.
地方	.

上帝创造的最小的生物，每一个都有其存在的意义和位置。

" [ðə; ði] [gaɪd] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][hɪz; ɪz] [hed] .

"	The	guide	nodded	his	head	.
"	这	指导	点头	他的	头	.

导游点了点头。

" [ðə; ði] [mɔːr] [juː; jʊ] ['stʌdi] ,

"	The	more	you	study	,
"	这	更多的	你	学习	,

“你学习得越多，

[ðə; ði] [mɔːr] [juː; jʊ] [siː] [haʊ] ['evri] [liːst] [θɪŋ] [ɪz][pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [mɪ'stɪriəs] [hoʊl] .

the	more	you	see	how	every	least	thing	is	part	of	a	great	mysterious	whole	.
这	更多的	你	看	如何	每一个	至少	事物	是	部分	的	一个	伟大的	神秘	所有的	.

你越发明白，每一个微小的事物都是一个伟大而神秘的整体的一部分。

[ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət][ə; eɪ] ['bʌtɚˌflaɪz] [wɪŋ] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [skeɪlz] [hæv; həv] [bɪn] [rʌbd]

If	you	look	at	a	butterfly's	wing	from	which	the	scales	have	been	rubbed
如果	你	看	在	一个	蝴蝶的	翼	从	哪个	这	秤	有	到过	摩擦

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] [plæn][ænd; ənd] ['pɜːrpəs] [ɪn][ðə; ði] ['pleɪsɪŋ] [ʌv; əv]['iːv(ə)n] [ðoʊz] [skeɪlz] ;

you	will	see	plan	and	purpose	in	the	placing	of	even	those	scales	;
你	将要	看	计划	和	目的	在	这	放置	的	甚至	那些	秤	;

如果你观察一只蝴蝶翅膀上被磨掉鳞片的部位，你会发现就连这些鳞片的排列都经过精心设计和安排；

[fɔːr; fər][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [pɪts]['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [stemz] [ʌv; əv][ðə; ði] [skeɪl] [fɪt] [ɑːr; ər] [tɜːrnd] [ɔːl][wʌn] [wei] ,

for	the	little	pits	into	which	the	stems	of	the	scale	fit	are	turned	all	one	way	,
为了	这	小的	坑	进入	哪个	这	茎	的	这	规模	合身	是	转向	全部	一	方式	,

因为鳞片柄插入的小凹槽都是朝一个方向旋转的，

[tɔːrd] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪŋ] . "
toward the base of the wing . "
朝向 这 根据 的 这 翼 . "

朝向机翼根部。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər][soʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] ! " [ɪk'skleɪmd] ['beti] .
" They are so beautiful ! " exclaimed Betty .
" 他们 是 所以 美丽的 ! " 惊呼 贝蒂 .

“它们真漂亮！”贝蒂惊叹道。

" [ɑːr; ər] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] ['prɪti] ? "
" Are they always pretty ? "
" 是 他们 总是 漂亮的 ? "

她们总是很漂亮吗?

" [ðæt] [dɪ'pendz] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][oʊld][mæn] , " ['weðər] [ɪn][ðer; ðər] ['kætərpɪlər] [juːθ] [juː; jʊ] [θɪŋk]
" That depends , " replied the old man , " whether in their caterpillar youth you think
" 那 取决于 , " 回复 这 老的 男人 , " 无论 在 他们的 毛虫 青年 你 思考
[ðem; ðəm] ['prɪti] .
them pretty .
他们 漂亮的 .

“那要看情况了，”老人回答说，“看你觉得它们还是毛毛虫的时候是否漂亮。”

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ][bæd] [neɪm] , [ðen] , [fɔːr; fər] ['biːɪŋ] ['hoʊmli] , [ænd; ənd][duː][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ʌv; əv]
They have a bad name , then , for being homely , and do a good deal of
他们 有 一个 坏的 姓名 , 然后 , 为了 存在 家常的 , 和 做 一个 好的 交易 的
['dæmɪdʒ] . "
damage . "
损害 . "

因此，它们因为相貌丑陋而名声不好，而且会造成很大的破坏。

" [oʊ] , [aɪ] [heɪt] [kætə'pɪləz] !
" Oh , I hate caterpillars !
" 哦 , 我 恨 毛毛虫 !

“哦，我讨厌毛毛虫！”

" [kraɪd] [hoʊp] .
" cried Hope .
" 哭 希望 .

“希望哭了。”

" ['fʌzi] [kætə'pɪləz] [hʌmp] [soʊ][ænd; ənd] [krɔːl] , " [sed] ['beti] .
" Fuzzy caterpillars hump so and crawl , " said Betty .
" 模糊 毛毛虫 驼峰 所以 和 爬行 , " 说 贝蒂 .

“毛茸茸的毛毛虫会拱起背脊爬行，”贝蒂说。

" [juː; jʊ] [miːn] ['wʊli] [berz] ? "
" You mean woolly bears ? "
" 你 意思是 毛茸茸的 熊 ? "

你是说毛绒熊吗?

" ['wʊli] [berz] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .
" Woolly bears ! " exclaimed the children .
" 毛茸茸的 熊 ! " 惊呼 这 孩子们 .

“毛绒熊！”孩子们惊呼道。

" [jes] ; [nɑːt] ['tedi] [berz] .
" Yes ; not Teddy bears .
" 是的 ; 不是 泰迪 熊 .

“是的；不是泰迪熊。”

[ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [pleɪ] ['sʌmhaʊ] , [soʊ] [ðeɪ] ['wɪg(ə)l] [fɔːr; fər][dʒɔɪ] ,

They	have	to	play	somehow	,	so	they	wiggle	for	joy	,
他们	有	到	玩	不知何故	,	所以	他们	扭动	为了	喜悦	,

它们总得玩耍，所以它们高兴地扭动着身体。

[ænd; ənd] [ðɪs] [teɪks] [ðem; ðəm] [ə'lɔːŋ] ['veri] [fæst] — [ðæt] [ɪz] , [fæst][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['kætərpɪlər] .

and	this	takes	them	along	very	fast	—	that	is	,	fast	for	a	caterpillar	.
和	这	需要	他们	沿着	非常	快速地	—	那	是	,	快速地	为了	一个	毛虫	.

这样一来，它们就能快速前进——对于毛毛虫来说，这速度非常快。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [spɪn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [θred] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [teɪk] [ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [ʃɔːrt] [kʌt] [ænd; ənd][lænd]

Sometimes	they	spin	a	long	thread	by	which	they	take	a	flying	short	cut	and	land
有时	他们	旋转	一个	长的	线	经过	哪个	他们	拿	一个	飞行	短的	切	和	土地

— [ɑːn][jʊr; jər] [bæk] .

—	on	your	back	.
—	在	你的	后退	.

有时它们会吐出一根长线，然后抄近路飞过来，落在你的背上。

" ['dʒɪmi] [drɑːpt] [ə; eɪ]['taɪni] [twɪg] [daʊn] ['bɛtiːz] [bæk] , [wɪtʃ] [meɪd] [hɜːr; hər] [skriːm] .

"	Jimmie	dropped	a	tiny	twig	down	Betty's	back	,	which	made	her	scream	.
"	吉米	掉落	一个	微小的	枝条	向下	贝蒂的	后退	,	哪个	制成	她	尖叫	.

“吉米不小心把一根小树枝掉到了贝蒂的背上，吓得她尖叫起来。”

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [dəunt][hɑːrm][juː 'es] , " [sed] [ben] ['gaɪl] .

"	But	they	don't	harm	us	,	"	said	Ben	Gile	.
"	但	他们	不	伤害	我们	,	"	说	本	吉尔	.

“但他们不会伤害我们，”本·吉尔说。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər][soʊ] ['fʌsi] [ə'baʊt] [wʌt] [ðeɪ] [iːt] [fɔːr; fər] ['dɪnər] [ðæt] [ðeɪ] ['wʊdnt] [θɪŋk] [ʌv; əv]

"	They	are	so	fussy	about	what	they	eat	for	dinner	that	they	wouldn't	think	of
"	他们	是	所以	挑剔的	关于	什么	他们	吃	为了	晚餐	那	他们	不会	思考	的

['baɪtɪŋ] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [swiːtəst] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ɔːr][gɜːrl] .

biting	even	the	sweetest	little	boy	or	girl	.
咬	甚至	这	最甜美的	小的	男生	或者	女孩	.

“他们对晚餐吃什么非常挑剔，即使是最可爱的小男孩或小女孩，他们也不会想到要咬他们。”

[ðeɪ] [prɪ'fɜːr] ['sʌmθɪŋ] [fɑːr] [mɔːr] ['tendər] .

They	prefer	something	far	more	tender	.
他们	更喜欢	某物	远的	更多的	投标	.

他们更喜欢口感软嫩的食物。

[ɑː] , [juː; jʊ] ['wʊdnt] [laɪk] [ˌɪzə'belə] !

Ah	,	you	wouldn't	like	Isabella	!
啊	,	你	不会	喜欢	伊莎贝拉	!

啊，你肯定不喜欢伊莎贝拉！

" [ðə; ði][oʊld][mæn] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] ['sædli] .

"	The	old	man	shook	his	head	sadly	.
"	这	老的	男人	摇晃	他的	头	令人遗憾的是	.

老人悲伤地摇了摇头。

" [ˌɪzə'belə] !

"	Isabella	!
"	伊莎贝拉	!

“伊莎贝拉！”

[huː] [ɪz] [ˌɪzə'belə] ? " ['kwestʃənd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

Who	is	Isabella	?	"	questioned	the	children	.
WHO	是	伊莎贝拉	?	"	被质问	这	孩子们	.

“伊莎贝拉是谁？”孩子们问道。

" [ˌɪzə'belə] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] , " [sed] [ðə; ðɪ] [gaɪd] — " ['ɔːlweɪz] .

"	Isabella	is	always	in	a	hurry	,	"	said	the	guide	—	"	always	.
"	伊莎贝拉	是	总是	在	一个	匆忙	,	"	说	这	指导	—	"	总是	.

“伊莎贝拉总是很匆忙，”导游说，“总是如此。”

[ʃiː; ʃi][ɪz] [braʊn] [ɪn][ðə; ðɪ] ['mɪd(ə)l] , [ænd; ənd] [blæk] [ɑːn][ðə; ðɪ] [hed] [ænd; ənd] [teɪl] [end] , [ˌɪzə'belə] [ɪz] ,

She	is	brown	in	the	middle	,	and	black	on	the	head	and	tail	end	,	Isabella	is	,
她	是	棕色的	在	这	中间	,	和	黑色的	在	这	头	和	尾巴	结尾	,	伊莎贝拉	是	,

伊莎贝拉的尾巴中间是棕色的，头部和尾巴末端是黑色的。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wɔːks] ['ræpɪdli] ,

and	she	walks	rapidly	,
和	她	散步	快速	,

她走得很快。

[æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [tuː; tə][duː] [bɪ'fɔːr] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [teɪk] [taɪm] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd]

as	if	she	had	a	great	deal	to	do	before	she	could	take	time	to	be	made
作为	如果	她	有	一个	伟大的	交易	到	做	前	她	可以	拿	时间	到	是	制成

['oʊvər]['ɪntuː][ə; eɪ]['taɪgər] - [mɔːθ] .

over	into	a	tiger	-	moth	.
超过	进入	一个	老虎	-	蛾	.

仿佛她还有很多事情要做，才能抽出时间变成一只虎蛾。

[ʃiː; ʃi]['stɑːps] ['evri] [wʌns] [ɪn][ə; eɪ] [waɪl] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ʃiː; ʃi][ɪz][ɑːn][ðə; ðɪ] [raɪt] [roʊd] ;

She	stops	every	once	in	a	while	to	make	sure	she	is	on	the	right	road	;
她	停止	每一个	一次	在	一个	尽管	到	制作	当然	她	是	在	这	正确的	路	;

她时不时停下来，确认自己是否走在正确的道路上；

[ðen] [ʃiː; ʃi] ['hɜːri] [ə'lɔːŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['nɜːrvəs] , ['fɪdʒɪti] [wei] , ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [naɪs] ,

then	she	hurries	along	in	a	nervous	,	fidgety	way	,	looking	for	a	nice	,
然后	她	匆忙	沿着	在	一个	紧张的	,	坐立不安	方式	,	寻找	为了	一个	好的	,

然后她焦躁不安地匆匆走着，寻找着一个舒适的.....

['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [stoʊn] ['ʌndər] [wɪtʃ] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['wɪntər] [hoʊm] ,

comfortable	stone	under	which	to	have	a	winter	home	,
舒服的	石头	在下面	哪个	到	有	一个	冬天	家	,

舒适的石头下面可以建造一个过冬的家，

[fɔːr; fər] [ˌɪzə'belə] [ɪz][ɪn] [sʌtʃ] [heɪst] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] ['nevər] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [taɪm] [tuː; tə][spɪn][ə; eɪ]

for	Isabella	is	in	such	haste	that	she	could	never	think	of	taking	time	to	spin	a
为了	伊莎贝拉	是	在	这样的	匆忙	那	她	可以	绝不	思考	的	采取	时间	到	旋转	一个

[kə'kuːn] . "

cocoon	.	"
茧	.	"

因为伊莎贝拉太过匆忙，根本没时间去吐丝结茧。

" [bʌt; bət][duː][ɔːl] [kætə'pɪləz] [tɜːrn]['ɪntuː] [mɔθs] [ɔːr] ['bʌtərflaɪz] ? " [æskt] [dʒæk] .

"	But	do	all	caterpillars	turn	into	moths	or	butterflies	?	"	asked	Jack	.
"	但	做	全部	毛毛虫	转动	进入	蛾子	或者	蝴蝶	?	"	问	杰克	.

“但是所有的毛毛虫都会变成蛾子或蝴蝶吗？”杰克问道。

" [jes] , ['evri] [wʌn] , [maɪ] [sʌn] , [ðæt] [laɪvz; lɪvz] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] ,

"	Yes	,	every	one	,	my	son	,	that	lives	long	enough	,
"	是的	,	每一个	一	,	我的	儿子	,	那	生活	长的	足够的	,

“是的，我的孩子，每一个活得足够久的人都是如此。”

[dʒʌst][æz; əz] ['ʃʊrli] [æz; əz][ə; eɪ] [bɔɪ] [wɪl] [tɜːrn]['ɪntuː][ə; eɪ][mæn] .

just	as	surely	as	a	boy	will	turn	into	a	man	.
只是	作为	一定	作为	一个	男生	将要	转动	进入	一个	男人	.

就像男孩终将成长为男人一样。

[ðə; ði] ['bʌtərflaɪ] [leiz] [ðə; ði] [eg] , [ænd; ənd]['æftər][ðə; ði]

The	butterfly	lays	the	egg	,	and	after	the
这	蝴蝶	躺下	这	蛋	,	和	后	这

蝴蝶产卵后，

[eg] [hæz; həz] [bɪn] ['kwaɪət][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [aʊt] [kʌmz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wɜːrm] ; [ðə; ði][wɜːrm] [spɪnz] [ðə; ði]

egg	has	been	quiet	for	a	while	out	comes	a	little	worm	;	the	worm	spins	the
蛋	有	到过	安静的	为了	一个	尽管	出去	来	一个	小的	蠕虫	;	这	蠕虫	旋转	这

[kə'kuːn] ,

cocoon	,
茧	,

蛋安静了一段时间后，一条小虫爬了出来；小虫吐丝结茧。

[ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'kuːn] [kʌmz] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [mɔːθ] , [ɔːr] ['bʌtərflaɪ] .

and	out	of	the	cocoon	comes	a	perfect	moth	,	or	butterfly	.
和	出去	的	这	茧	来	一个	完美的	蛾	,	或者	蝴蝶	.

于是，一只完美的飞蛾或蝴蝶从茧中破茧而出。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] ['saɪk(ə)l] , [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['tʃeɪndʒɪz] .

It	is	a	wonderful	cycle	,	a	wonderful	series	of	changes	.
它	是	一个	精彩的	循环	,	一个	精彩的	系列	的	变化	.

这是一个奇妙的循环，一系列奇妙的变化。

['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [sə'raʊndɪd] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] [lʌv] [ænd; ənd][dəunt]

Little	boys	and	girls	seem	to	be	surrounded	with	more	love	and	don't
小的	男孩们	和	女孩们	似乎	到	是	包围	和	更多的	爱	和	不

[tʃeɪndʒ] [ðer; ðər] [skɪnz] [æz; əz] [mɔθs] [duː] ,

change	their	skins	as	moths	do	,
改变	他们的	皮肤	作为	蛾子	做	,

小男孩和小女孩似乎被更多的爱包围着，而且他们的皮肤不会像飞蛾一样变色。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mɪstəri] [ʌv; əv][laɪf] [bi'lɔŋz] [kwaɪt][æz; əz] [mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] ['helpləs] [mɔːθ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː]

but	the	mystery	of	life	belongs	quite	as	much	to	the	helpless	moth	as	it
但	这	神秘	的	生活	属于	相当	作为	很多	到	这	无助	蛾	作为	它

[dʌz] [tuː; tə] ['eni] [wʌn][ʌv; əv][ˌjuː 'es] . "

does	to	any	one	of	us	.	"
做	到	任何	一	的	我们	.	"

但生命的奥秘，对于无助的飞蛾来说，和对于我们每个人一样，都同样重要。

" [bʌt; bət][ɪz][ə; eɪ] ['kætərpɪlər] [æn; ən] ['ɪnsekt] , [ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ] ['bʌtərflaɪ] [æn; ən] ['ɪnsekt] ? " [æskt]

"	But	is	a	caterpillar	an	insect	,	and	is	a	butterfly	an	insect	?	"	asked
"	但	是	一个	毛虫	一个	昆虫	,	和	是	一个	蝴蝶	一个	昆虫	?	"	问

['beti] .

Betty	.
贝蒂	.

“可是毛毛虫是昆虫吗？蝴蝶是昆虫吗？”贝蒂问道。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] , [juː; jʊ] [guːs] , " [sed] ['dʒɪmi] ;

"	Of	course	,	you	goose	,	"	said	Jimmie	;
"	的	课程	,	你	鹅	,	"	说	吉米	;

“当然了，你这只笨蛋，”吉米说道；

" [juː; jʊ][dəunt][ɪk'spekt][tuː; tə] [hætʃ] [ə; eɪ] [dʌk] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['hɛnz] [eg] , [duː][juː; jʊ] ?

"	you	don't	expect	to	hatch	a	duck	from	a	hen's	egg	,	do	you	?
"	你	不	预计	到	孵化	一个	鸭子	从	一个	母鸡的	蛋	,	做	你	?

你不会指望从母鸡的蛋里孵出鸭子吧?

" [bʌt; bət] [ben] ['gaɪl] , [huː] [wʌz; wəz] ['oʊldər] [ðæn; ðən] ['dʒɪmi] [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪdli] [mɔːr] ['peɪʃ(ə)nt] ,
" But Ben Gile , who was older than Jimmie and decidedly more patient ,
" 但 本 吉尔 , WHO 曾是 老 比 吉米 和 绝对地 更多的 病人 ,
[ɪk'spleɪnd] , ['kerfəli] :
explained , carefully :
解释 , 小心 :

但比吉米年长、也更有耐心的本·吉尔仔细地解释道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət] [ə; eɪ] ['kætərpɪlər] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [mɔːθ] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðæt] [ðer; ðər] ['bɑːdɪz]
" If you look at a caterpillar and a moth you will see that their bodies
" 如果 你 看 在 一个 毛虫 和 一个 蛾 你 将要 看 那 他们的 身体
[ɑːnt] [soʊ] [ˌʌn'laɪk] ,
aren't so unlike ,
不是 所以 与此不同 ,

“如果你观察毛毛虫和蛾子，你会发现它们的身体其实很相似，

['æftər] [ɔːl] .
after all .
后 全部 .

毕竟。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌp] [ʌv; əv] [rɪŋz] , [ænd; ənd] [bəuθ] [ðə; ðɪ] [mɔːθ] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['kætərpɪlər] [hæv; həv]
They are made up of rings , and both the moth and the caterpillar have
他们 是 制成 向上 的 戒指 , 和 两个都 这 蛾 和 这 毛虫 有
[sɪks] [legz] [ə'piːs] .
six legs apiece .
六 腿 一块 .

它们由环状结构组成，蛾和毛虫都各有六条腿。

[moʊst] [kætə'pɪləz] [hæv; həv] ['lɪt(ə)l] [prɑːp] [legz] , [bʌt; bət] [ðiːz] [ɑːnt] ['riːəl] [legz] [ænd; ənd] ['ʃʊdənt]
Most caterpillars have little prop legs , but these aren't real legs and shouldn't
最多 毛毛虫 有 小的 支柱 腿 , 但 这些 不是 真实的 腿 和 不应该
[biː; bi] ['kaʊntɪd] .
be counted .
是 计数 .

大多数毛虫都有细小的支撑腿，但这些不是真正的腿，不应该算在内。

[kætə'pɪləz] [iːt] [ænd; ənd] [iːt] [ænd; ənd] [iːt] ;
Caterpillars eat and eat and eat ;
毛毛虫 吃 和 吃 和 吃 ;

毛毛虫不停地吃啊吃啊吃；

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [sʌtʃ] ['sɑːlɪd] ['lɪt(ə)l] [tʃæps] [ðeɪ] [mʌst; məst] [niːd] [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [legz] , ['riːəl] [ænd; ənd]
they are such solid little chaps they must need a good many legs , real and
他们 是 这样的 坚硬的 小的 小伙子们 他们 必须 需要 一个 好的 许多 腿 , 真实的 和
[fɔːls] ,
false ,
错误的 ,

它们是如此结实的小家伙，肯定需要很多腿，包括真腿和假腿。

[tuː; tə] [kiːp] ['muːvɪŋ] [æt; ət] [ɔːl] .
to keep moving at all .
到 保持 移动 在 全部 .

继续前进。

[wel] , ['haɪˌhoʊ] !
Well , heigho !
出色地 , 赫伊霍 !

哎呀！

[stretʃ] [jʊr; jər] [oʊn] [legz] , [bɔɪz] !
stretch your own legs , boys !
拉紧 你的 自己的 腿 , 男孩们 !

孩子们，自己伸展一下腿吧!

[wiːl] [liːv] [ðə; ði] ['kætərpɪlər] [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ænd; ənd] [muːv] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði][tɑːp]
We'll leave the caterpillar where it is , and move on to the top
出色地 离开 这 毛虫 在哪里 它 是 , 和 移动 在 到 这 顶部

我们把毛毛虫留在原地，然后继续向上走。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] , [ɔːr] [wiːl] ['nevər] [biː; bi][ðer; ðər][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [iːt] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['sʌpər] .
of the mountain , or we'll never be there in time to eat our own supper .
的 这 山 , 或者 出色地 绝不 是 那里 在 时间 到 吃 我们的 自己的 晚餐 .

否则，我们就永远来不及赶到山顶吃晚饭了。

[wʌn] , [tuː] , [θriː] , [mɑːrtʃ] !
One , two , three , march !
一 , 二 , 三 , 行进 !

一、二、三，前进!

" [ænd; ənd][ɔːf] [ðeɪ] [went] , ['tɔːkɪŋ] [ænd; ənd] ['læfɪŋ] [ænd; ənd] ['skræmblɪŋ] [ʌp][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv]
" And off they went , talking and laughing and scrambling up the side of
" 和 离开 他们 去 , 说 和 笑 和 争抢 向上 这 边 的
[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
the mountain ,
这 山 ,

于是他们边说边笑，一路攀爬山坡，出发了。

[wɪtʃ] [swʌŋ] [dɑːrk][ænd; ənd] [stiːp] [ə'bʌv] [ðem; ðəm] .
which swung dark and steep above them .
哪个 摇摆 黑暗的 和 陡 多于 他们 .

在他们头顶上方，一道黑暗而陡峭的阴影笼罩着他们。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ]
XII
十二

十二

[kæmp] - [ɪn] - [ðə; ði] - [klaʊdz]
CAMP - IN - THE - CLOUDS
营 - 在 - 这 - 云

云端露营

[ðə; ði][kæmp][wʌz; wəz] [riːtʃt] .
The camp was reached .
这 营 曾是 达到 .

到达营地了。

[wʌns] [ðer; ðər] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [faʊnd] [ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [gaɪdz] [ɪn][ðə; ði]['kæbɪn] .
Once there , the children found the other two guides in the cabin .
一次 那里 , 这 孩子们 成立 这 其他 二 指南 在 这 舱 .

到达目的地后，孩子们在小屋里找到了另外两名向导。

[ðə; ði] [kʊk] - [tent] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [pɪtʃt] ;
The cook - tent was already pitched ;
这 厨师 - 帐篷 曾是 已经 投球 ;

炊事帐篷已经搭好了;

[ðə; ði] ['sliːpɪŋ] - [tents] [hæd; həd] [bɪn] [left] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] [maɪt] [tʃuːz] [ðer; ðər] [oʊn]
the sleeping - tents had been left so that the boys might choose their own
这 睡眠 - 帐篷 有 到过 左边 所以 那 这 男孩们 可能 选择 他们的 自己的
[loʊ'keɪʃənz] [ænd; ənd] [help] [ɪn] [pɪtʃɪŋ] [ðem; ðəm] .
locations and help in pitching them .
地点 和 帮助 在 投球 他们 .

为了让男孩们能够自己选择露营地点并帮忙搭建帐篷，工作人员特意留下了睡帐。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [pleɪs] — [rɪ'moʊt] , [waɪld] , [tuː] - [θɜːrd] [ʌp] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði]
It was a beautiful place — remote , wild , two - thirds up the side of the
它 曾是 一个 美丽的 地方 — 偏僻的 , 荒野 , 二 - 三分之一 向上 这 边 的 这
[greɪt] ['maʊnt(ə)n] .
great mountain .
伟大的 山 .

那是一个美丽的地方——偏远、荒野，位于高山三分之二的高度。

[ɪn] [frʌnt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['feɪməs] [traʊt] [pɑːnd] ,
In front was the famous trout pond ,
在 正面 曾是 这 著名的 鳟鱼 池塘 ,

前面是著名的鳟鱼池，

[ænd; ənd] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['væli] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] [pɑːnd] [ðə; ði] [krest] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [roʊz]
and beyond the little valley made by the pond the crest of the mountain rose
和 超过 这 小的 谷 制成 经过 这 池塘 这 波峰 的 这 山 玫瑰
['haɪər] [ænd; ənd] ['haɪər] .
higher and higher .
更高 和 更高 .

越过池塘形成的小山谷，山脊越来越高耸。

[dʌsk] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ɑːn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [krɪsp] ['maʊnt(ə)n] [er] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]
Dusk was coming on , and the crisp mountain air was filled with the
黄昏 曾是 未来 在 , 和 这 脆 山 空气 曾是 已填 和 这
['ʃæˌdoʊz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʊdz] ;
shadows of the woods ;
阴影 的 这 树林 ;

暮色渐浓，清冽的山间空气中弥漫着树林的阴影；

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['sʌmɪt] [leɪ] ['striːməz] [ʌv; əv] [waɪt] [klaʊd] .
along the mountain summit lay streamers of white cloud .
沿着 这 山 首脑 躺 主播 的 白色的 云 .

山顶上飘着缕缕白云。

[daʊn] , [daʊn] , [daʊn] [riːtʃt] [ðə; ði] [lɔːŋ] ['fɪŋgərz] [ʌv; əv] [klaʊd] , [ænd; ənd] [ʌp] , [ʌp] , [ʌp] [riːtʃt]
Down , down , down reached the long fingers of cloud , and up , up , up reached
向下 , 向下 , 向下 达到 这 长的 手指 的 云 , 和 向上 , 向上 , 向上 达到
[ðə; ði] [diːp] ['ʃæˌdoʊz] ,
the deep shadows ,
这 深的 阴影 ,

向下，向下，向下，触及云朵的长指；向上，向上，向上，触及深邃的阴影。

[dʒʌst] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] [greɪt] [hænd] [wɜːr; wər] ['kloʊzɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪn] [dʌsk] .
just as if a great hand were closing the world in dusk .
只是 作为 如果 一个 伟大的 手 是 结束 这 世界 在 黄昏 .

仿佛一只巨大的手在黄昏时分合拢，将世界合拢。

['evri] ['lɪt(ə)l] [saʊnd] [wʌz; wəz] [æz; əz] [klɪr] [ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [er] [æz; əz] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɑːnd]
Every little sound was as clear in the evening air as the water of the pond
每一个 小的 声音 曾是 作为 清除 在 这 晚上 空气 作为 这 水 的 这 池塘

傍晚的空气中，每一种细微的声音都像池塘里的水一样清晰。

[wʌz; wəz] [træns'pærənt] .

was	transparent	.
曾是	透明的	.

透明的。

[smɔːl] ['ʃæˌdoʊz] [muːvd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɑːnd] — [dɪr] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] , [sed] [ben] ['gaɪl] ,

Small	shadows	moved	about	the	edge	of	the	pond	—	deer	,	they	were	,	said	Ben	Gile	,
小的	阴影	已搬	关于	这	边缘	的	这	池塘	—	鹿	,	他们	是	,	说	本	吉尔	,

池塘边有一些小小的影子在移动——那是鹿，本·吉尔说。

[ðæt] [hæd; həd] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [edʒ] [tuː; tə] [drɪŋk] .

that	had	come	down	to	the	edge	to	drink	.
那	有	来	向下	到	这	边缘	到	喝	.

最终，他们走到了水边，不得不喝水。

" [fjuː] , ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] [koʊld] ! " ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [æz; əz] [ðeɪ] [ræn] [frʌm; frəm] [wʌn] [θɪŋ] [tuː; tə] [ə'nʌðər] ;

"	Phew	,	isn't	it	cold	!	"	shouted	the	children	,	as	they	ran	from	one	thing	to	another	;
"	呼.....	,	不是	它	寒冷的	!	"	喊叫	这	孩子们	,	作为	他们	跑	从	一	事物	到	其他	;

“呼，真冷啊！”孩子们一边喊着，一边跑来跑去；

" [ænd; ənd] [wəʊnt] ['sʌpər] [teɪst] [gʊd] !

"	and	won't	supper	taste	good	!
"	和	惯于	晚餐	品尝	好的	!

“晚餐肯定很好吃！”

" [dʒæk] , [huː] ['hædnt] [ɑːn] ['eni] [staʊt] [buːts] [laɪk] ['dʒɪmiz] , [ænd; ənd] [huːz] ['dʒækɪt] [wʌz; wəz] ['θredber] [ænd; ənd] [θɪn] ,

"	Jack	,	who	hadn't	on	any	stout	boots	like	Jimmie's	,	and	whose	jacket	was	threadbare	and	thin	,
"	杰克	,	WHO	之前没有	在	任何	肥硕	靴子	喜欢	吉米的	,	和	谁	夹克	曾是	破旧的	和	薄的	,

杰克没有像吉米那样穿结实的靴子，他的夹克衫又薄又破，

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðə; ði] ['sliːpɪŋ] - ['blæŋkits] [wʊd] [fiːl] [gʊd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [krɔːl] [ɪn] .

began	to	think	the	sleeping	-	blankets	would	feel	good	when	it	was	time	to	crawl	in	.
开始	到	思考	这	睡眠	-	毯子	会	感觉	好的	什么时候	它	曾是	时间	到	爬行	在	.

开始觉得，等要钻进被窝的时候，盖上睡毯会很舒服。

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kæbɪn] [bleizd] [ə; eɪ] [bɪg] [kæmp] - ['faɪər] , [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðɪs] ['faɪər] ['sʌpər] [wʌz; wəz] [sɜːrvd] .

In	front	of	the	cabin	blazed	a	big	camp	-	fire	,	and	around	this	fire	supper	was	served	.
在	正面	的	这	舱	燃烧的	一个	大的	营	-	火	,	和	大约	这	火	晚餐	曾是	服务	.

小屋前燃起了一堆篝火，大家围坐在篝火旁享用晚餐。

" [dɪd] [stuːd] ['eɪprɪkɒts] , ['soʊdə] - ['bɪskɪts] , ['beɪkən] , [egz] , [hɑːt] [keɪks] , ['evər] [teɪst] [soʊ] [gʊd] ?

"	Did	stewed	apricots	,	soda	-	biscuits	,	bacon	,	eggs	,	hot	cakes	,	ever	taste	so	good	?
"	做过	炖	杏子	,	苏打	-	饼干	,	熏肉	,	鸡蛋	,	热的	蛋糕	,	曾经	品尝	所以	好的	?

“炖杏、苏打饼干、培根、鸡蛋、热煎饼，这些食物有那么好吃吗？”

[wɪl] [ðeɪ] ['evər] [teɪst] [soʊ] [gʊd] [ə'gen] ?
Will they ever taste so good again ?
将要 他们 曾经 品尝 所以 好的 再次 ?

它们还能再次变得那么美味吗?

[dɪd][hɑːt] [keɪks] [ænd; ənd] ['sɪrəp] ['evər] [meɪk] [ðə; ði] ['bʌtər] [flaɪ][soʊ][fæst] ? " [æskt] [ben] ['gaɪl] .
Did hot cakes and syrup ever make the butter fly so fast ? " asked Ben Gile .
做过 热的 蛋糕 和 糖浆 曾经 制作 这 黄油 飞 所以 快速地 ? " 问 本 吉尔 .

“热乎乎的煎饼和糖浆真的能让黄油飞得这么快吗?”本·吉尔问道。

" [ænd; ənd] , ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bʌtərflaɪ] , " [hiː; hi] [went] [ɑːn] , " [its] [nɑːt] [taɪm] [tuː; tə][tɜːrn][ɪn] [jet]
" And , speaking of the butterfly , " he went on , " it's not time to turn in yet
" 和 , 请讲 的 这 蝴蝶 , " 他 去 在 , " 它是 不是 时间 到 转动 在 然而
,
,
,

“说到蝴蝶,”他继续说道,“现在还不是睡觉的时候。”

[its] [tuː] [dɑːrk][tuː; tə] [fɪʃ] [ɔːr] [ɪkˈsplɔːr] ,
it's too dark to fish or explore ,
它是 也 黑暗的 到 鱼 或者 探索 ,

天太黑了,没法钓鱼或探险。

[soʊ] [let] [ˌem ˈiː] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['bʌtərflaɪ] ,
so let me tell you a little more about the butterfly ,
所以 让 我 告诉 你 一个 小的 更多的 关于 这 蝴蝶 ,

那么,让我再给你详细介绍一下蝴蝶吧。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [laɪk] [ˌaɪ ˈtiː][juː; jʊ][kæn; kən][dʒʌst][ɪˈmædʒɪn][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][hɑːt] - [keɪk] ['bʌtərflaɪ] .
and if you don't like it you can just imagine it is a hot - cake butterfly .
和 如果 你 不 喜欢 它 你 能 只是 想象 它 是 一个 热的 - 蛋糕 蝴蝶 .

如果你不喜欢它,你可以想象它是一只非常受欢迎的蝴蝶。

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [θɔːt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [dʒoʊk] .
" The children thought this was a great joke .
" 这 孩子们 想法 这 曾是 一个 伟大的 开玩笑 .

孩子们觉得这是一个很棒的玩笑。

[bʌt; bət]['piːtər] , [huː] [hæd; həd] ['iːtn] [soʊ] [mʌtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [ə'sliːp] , ['dɪdnt] [hɪr] [wʌt]
But Peter , who had eaten so much he was almost asleep , didn't hear what
但 彼得 , WHO 有 吃 所以 很多 他 曾是 几乎 睡着了 , 没有 听到 什么
[ben] ['gaɪl] [sed] .
Ben Gile said .
本 吉尔 说 .

但彼得吃得太饱,几乎睡着了,所以没听到本·吉尔说的话。

" [wel] , " [ðə; ði][oʊld][mæn] [kən'tɪnjuːd] ,
" Well , " the old man continued ,
" 出色地 , " 这 老的 男人 持续 ,

“嗯,”老人继续说道,

[dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər] [bɪ'gɪnɪŋ] [wer] [hiː; hi][hæd; həd] [left] [ɔːf] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] — "
just as if he were beginning where he had left off in the afternoon — "
只是 作为 如果 他 是 开始 在哪里 他 有 左边 离开 在 这 下午 — "
[wel] ,
well ,
出色地 ,

就好像他要从下午中断的地方继续说下去一样——“嗯,

[ðə; ði] ['kætərpɪlər] [iːts] [soʊ] [mʌtʃ] — [ˌaɪ 'tiː] [iːts] ['ɔːlmoʊst][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['piːtər] [dʌz] " — [æt; ət]

the	caterpillar	eats	so	much	—	it	eats	almost	as	much	as	Peter	does	"	—	at
这	毛虫	吃	所以	很多	—	它	吃	几乎	作为	很多	作为	彼得	做	"	—	在

[ðɪs] ['piːtər] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [gʊd] - ['neɪtʃɝdli] — " [ˌaɪ 'tiː] [iːts] [soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] ['veri] [suːn] [ˌaɪ 'tiː]

this	Peter	opened	his	eyes	good	-	naturedly	—	"	it	eats	so	much	that	very	soon	it
这	彼得	打开	他的	眼睛	好的	-	自然地	—	"	它	吃	所以	很多	那	非常	很快	它

[grəuz] [tuː] [bɪg][fɔːr; fər][ɪts] [skɪn] ,

grows	too	big	for	its	skin	,
生长	也	大的	为了	它是	皮肤	,

毛毛虫吃得很多——它吃的几乎和彼得一样多”——彼得听了这话，愉快地睁大了眼睛——“它吃得太多，很快就长得太大，皮都包不住了，

[soʊ][ðə; ði][oʊld] [skɪn] [splɪts] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['groʊɪŋ] ['bɑːdi] , [ænd; ənd] [aʊt] [kʌmz] [jʌŋ] ['kætərpɪlər] [ɪn]

so	the	old	skin	splits	for	the	growing	body	,	and	out	comes	young	caterpillar	in
所以	这	老的	皮肤	分裂	为了	这	生长	身体	,	和	出去	来	年轻的	毛虫	在

[ə; eɪ] [kliːn] ,

a	clean	,
一个	干净的	,

于是，旧皮裂开，为正在生长的身体让路，干净的小毛虫就此破皮而出。

[nuː] [dres] — [ə; eɪ] ['veri] ['iːzi] [wei] [fɔːr; fər]['mɪsɪz] . ['bʌtərflaɪ] [tuː; tə][hæv; həv][hɜːr; hər]['beɪbiːz] [get] [nuː]

new	dress	—	a	very	easy	way	for	Mrs	.	Butterfly	to	have	her	babies	get	new
新的	裙子	—	一个	非常	简单的	方式	为了	太太	.	蝴蝶	到	有	她	婴儿	得到	新的

[kloʊðz] .

clothes	.
衣服	.

新裙子——这是蝴蝶夫人让她的宝宝们拥有新衣服的非常简单的方法。

[dəunt][juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ['mɪsɪz] . ['riːs] ? — [noʊ] [hemz] [tuː; tə] [stɪtʃ] , [noʊ] ['bʌtnz] [tuː; tə] [soʊ]

Don't	you	think	it	is	,	Mrs	.	Reece	?	—	no	hems	to	stitch	,	no	buttons	to	sew
不	你	思考	它	是	,	太太	.	里斯	?	—	不	下摆	到	缝	,	不	按钮	到	缝

[ɑːn] ,

on	,
在	,

里斯太太，您不觉得吗？——不用缝边，不用缝纽扣。

[noʊ] ['dɑːrnɪŋ] .

no	darning	.
不	织补	.

无需缝补。

[ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋz] [ðer; ðər] ['mʌðərz] ['evər][duː][fɔːr; fər][ðem; ðəm][ɪz][tuː; tə][stɑːrt][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

The	only	things	their	mothers	ever	do	for	them	is	to	start	them	with	the
这	仅有的	事物	他们的	母亲们	曾经	做	为了	他们	是	到	开始	他们	和	这

[fuːd] [ðeɪ] [laɪk] .

food	they	like	.
食物	他们	喜欢	.

他们的母亲唯一为他们做的就是让他们从小就吃他们爱吃的食物。

" [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bʌtərflaɪ] [ðɪs] ['mʌðər] [ɪz] [ðæt] ['lɪt(ə)l][ʃiː; ʃi] ['kɛrz] ['weðər] [hɜːr; hər] ['tʃɪldrən]

"	And	such	a	butterfly	this	mother	is	that	little	she	cares	whether	her	children
"	和	这样的	一个	蝴蝶	这	母亲	是	那	小的	她	关心	无论	她	孩子们

[ɑːr; ər] [kən'sɪdərd] ['pests][ɔːr][nɑːt] ,

are	considered	pests	or	not	,
是	经过考虑的	害虫	或者	不是	,

“这位母亲就像一只蝴蝶，她根本不在乎自己的孩子是否被视为害虫。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [iːt] ['evriθɪŋ] [griːn] [ðæt] [ðeɪ] [laɪk] , [ænd; ənd] [iːt] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn'vaɪtɪd] .

because	they	eat	everything	green	that	they	like	,	and	eat	before	they	are	invited	.
因为	他们	吃	一切	绿色的	那	他们	喜欢	,	和	吃	前	他们	是	受邀	.

因为他们喜欢吃所有绿色的东西，而且会在被邀请之前就吃掉它们。

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [saɪ] [ʌv; əv] [rɪ'liːf] [ðə; ði] ['gɑːrdnər] [ɔːr]['fɑːrmər] [drɔːz] [wen] [ðə; ði] [kætə'pɪləz] [laɪ]['kwaɪət]

A	long	sigh	of	relief	the	gardener	or	farmer	draws	when	the	caterpillars	lie	quiet
一个	长的	叹	的	宽慰	这	园丁	或者	农民	平局	什么时候	这	毛毛虫	说谎	安静的

[tuː; tə]['pjuːpeɪt] .

to	pupate	.
到	蛹	.

当毛虫安静地化蛹时，园丁或农民都会长舒一口气。

[ðeɪ] [laɪ] ['veri] , ['veri] ['kwaɪət] , [wɪð; wɪθ] [wɪŋz] , , [ænd; ənd] [legz] ['foʊldɪd] ['ʌndər] [ðə; ði]['bɑːdi] .

They	lie	very	,	very	quiet	,	with	wings	,	antennæ	,	and	legs	folded	under	the	body	.
他们	说谎	非常	,	非常	安静的	,	和	翅膀	,	天线	,	和	腿	折叠	在下面	这	身体	.

"

"
"

它们静静地躺着，翅膀、触角和腿都蜷缩在身体下面。

" [wʌt] [dʌz] ['pjuːpeɪt] [miːn] ? " [æskt] ['beti] ,

"	What	does	pupate	mean	?	"	asked	Betty	,
"	什么	做	蛹	意思是	?	"	问	贝蒂	,

“蛹化是什么意思？”贝蒂问道。

[huː] [wʌz; wəz] [poʊkɪŋ] [ðə; ði]['faɪər][ænd; ənd] ['lɪsnɪŋ] [hɑːrd][tuː; tə] ['evri] [wɜːrd][ðə; ði][oʊld][mæn] [spoʊk]

who	was	poking	the	fire	and	listening	hard	to	every	word	the	old	man	spoke
WHO	曾是	戳	这	火	和	聆听	难的	到	每一个	单词	这	老的	男人	辐

.

:
.

谁在拨弄着火堆，认真地听着老人说的每一个字。

[ə; eɪ] . [kə'kuːn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌpɔli'fiːməs] [mɔːθ] .

A	.	Cocoon	of	a	polyphemus	moth	.
一个	.	茧	的	一个	波吕斐摩斯	蛾	.

A. 波吕斐摩斯蛾的茧。

[biː] . [kə'kuːn] [ʌv; əv][ə; eɪ] - [mɔːθ] .

B	.	Cocoon	of	a	cecropian	moth	.
B	.	茧	的	一个	-	蛾	.

B. 天蚕蛾的茧。

" [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [dʒʌst] [ðæt] — [tuː; tə][laɪ]['kwaɪət][ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] .

"	It	means	just	that	—	to	lie	quiet	and	change	.
"	它	方法	只是	那	—	到	说谎	安静的	和	改变	.

“它的意思就是这样——静静地躺下，慢慢改变。”

[ðeɪ] [duː][ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['dɪfrənt] [weɪz] .

They	do	it	in	different	ways	.
他们	做	它	在	不同的	方式	.

他们用不同的方式去做。

[sʌm; səm] [krɔːl] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][sʌm; səm] [pʊl] [aʊt] [ðer; ðər] ['sɪlki] [her] ,

Some	crawl	down	into	the	ground	and	some	pull	out	their	silky	hairs	,
一些	爬行	向下	进入	这	地面	和	一些	拉	出去	他们的	丝滑	头发	,

有些会钻进土里，有些会拔掉自己柔顺的毛发。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ðiːz] [ænd; ənd][ðə; ði] [sɪlk] [ðeɪ] [kæn; kən] [spɪn] [ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [sɔːft] , ['sɪlkən]

and	with	these	and	the	silk	they	can	spin	they	make	a	soft	,	silken
和	和	这些	和	这	丝绸	他们	能	旋转	他们	制作	一个	柔软的	,	丝

[kə'kuːn] .

cocoon	.
茧	.

用这些材料和它们能纺出的丝，它们可以制作出柔软丝质的茧。

[sʌm; səm] [meɪk] ['oʊvər][ðer; ðər] [læst] [skɪn] ['ɪntuː][ə; eɪ][hɑːrd] ['kʌvərɪŋ] .

Some	**make**	**over**	**their**	**last**	**skin**	**into**	**a**	**hard**	**covering**	**.**
一些	制作	超过	他们的	最后的	皮肤	进入	一个	难的	覆盖	.

有些动物会将最后一层皮蜕变成坚硬的外壳。

[ðə; ði] ['mɑːnərk] ['bʌtərflaɪ] [dʌz] [ðɪs] .

The	**monarch**	**butterfly**	**does**	**this**	**.**
这	君主	蝴蝶	做	这	.

帝王蝶会这样做。

" [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['trʌb(ə)lsəm] ['kriːtʃər] [kɔːld] [ðə; ði] [kloʊðz] [mɔːθ] — ['mɪsɪz] . ['riːs]

"	**And**	**there**	**is**	**a**	**troublesome**	**creature**	**called**	**the**	**clothes**	**moth**	**—**	**Mrs**	**.**	**Reece**
"	和	那里	是	一个	麻烦的	生物	称为	这	衣服	蛾	—	太太	.	里斯

[kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðæt] — [huː] [leɪz] [ɪts] [egz] [ɑːn] ['eniθɪŋ] ['wʊlən] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][faɪnd] .

can	**tell**	**you**	**about**	**that**	**—**	**who**	**lays**	**its**	**eggs**	**on**	**anything**	**woollen**	**it**	**can**	**find**	**.**
能	告诉	你	关于	那	—	WHO	躺下	它是	鸡蛋	在	任何事物	羊毛	它	能	寻找	.

“还有一种叫做衣蛾的讨厌生物——里斯太太可以告诉你——它会在任何它能找到的羊毛制品上产卵。”

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [ə; eɪ]['beɪbi] [kloʊðz] [mɔːθ] , [ə; eɪ] ['waɪtɪʃ] [wɜːrm] , ['hætʃɪz] [aʊt] .

After	**a**	**while**	**a**	**baby**	**clothes**	**moth**	**,**	**a**	**whitish**	**worm**	**,**	**hatches**	**out**	**.**
后	一个	尽管	一个	婴儿	衣服	蛾	,	一个	白色	蠕虫	,	孵化	出去	.

过了一段时间，一只白色的小虫子——衣蛾幼虫——孵化了出来。

[ðen] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['feloʊ] [iːts] [ðə; ði]['faɪbəz][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊl] ,

Then	**this**	**little**	**fellow**	**eats**	**the**	**fibres**	**of**	**the**	**wool**	**,**
然后	这	小的	同伴	吃	这	纤维	的	这	羊毛	,

然后，这个小家伙就开始吃羊毛纤维了。

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [spɪnz] [ə; eɪ] [kə'kuːn] [aʊt] [ʌv; əv] [ðiːz] ['faɪbəz][ænd; ənd][ɪts] [oʊn] [sɪlk] .

and	**finally**	**spins**	**a**	**cocoon**	**out**	**of**	**these**	**fibres**	**and**	**its**	**own**	**silk**	**.**
和	最后	旋转	一个	茧	出去	的	这些	纤维	和	它是	自己的	丝绸	.

最后，它用这些纤维和自己的丝织成茧。

" [sʌm; səm] [kætə'pɪləz] [ɑːr; ər] [liːf] - ['rəuləz] — [ðæt] [ɪz] , [wen] [ðeɪ] ['pjuːpeɪt] [ðeɪ] [roʊl]['oʊvər][ðə; ði]

"	**Some**	**caterpillars**	**are**	**leaf**	**-**	**rollers**	**—**	**that**	**is**	**,**	**when**	**they**	**pupate**	**they**	**roll**	**over**	**the**
"	一些	毛毛虫	是	叶子	-	滚筒	—	那	是	,	什么时候	他们	蛹	他们	卷	超过	这

['kɔːrnərz][ʌv; əv][ə; eɪ] [liːf] ,

corners	**of**	**a**	**leaf**	**,**
角落	的	一个	叶子	,

“有些毛虫是卷叶虫——也就是说，它们化蛹时会卷起叶子的边角，

[meɪk] [ðəm'selvz] [ə; eɪ] [niːt] ['hæmək] ,

make	**themselves**	**a**	**neat**	**hammock**	**,**
制作	他们自己	一个	整洁的	吊床	,

给自己做个舒适的吊床，

[ænd; ənd][ðer; ðər][laɪ] [kwaɪt] [stɪl] [ɪn][ə; eɪ] [kuːl] [ænd; ənd]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [pleɪs] [tuː; tə] [sliːp] .

and	**there**	**lie**	**quite**	**still**	**in**	**a**	**cool**	**and**	**comfortable**	**place**	**to**	**sleep**	**.**
和	那里	说谎	相当	仍然	在	一个	凉爽的	和	舒服的	地方	到	睡觉	.

他们静静地躺在凉爽舒适的地方睡觉。

" [pʊr] ['piːtər][hæd; həd] ['tʌmbld] ['oʊvər] , [hɪz; ɪz] [hed] [ɑːn]['mɪsɪz] . [riːsiz] [læp] .

"	**Poor**	**Peter**	**had**	**tumbled**	**over**	**,**	**his**	**head**	**on**	**Mrs**	**.**	**Reece's**	**lap**	**.**
"	贫穷的	彼得	有	翻滚	超过	,	他的	头	在	太太	.	里斯	膝	.

可怜的彼得摔倒了，头枕在里斯太太的腿上。

['beti] [ænd; ənd] [hoʊp] , [waɪd] [ə'weɪk] ,

Betty	**and**	**Hope**	**,**	**wide**	**awake**	**,**
贝蒂	和	希望	,	宽的	醒	,

贝蒂和霍普，都醒着。

[wɜːr; wər] ['θɪŋkɪŋ] [dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['wʌndərf(ə)l] [tent] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə]

were	thinking	just	as	much	of	the	wonderful	tent	in	which	they	were	to
是	思维	只是	作为	很多	的	这	精彩的	帐篷	在	哪个	他们	是	到

[sliːp] [æz; əz][ʌv; əv][ðə; ði] ['bʌtərflaɪz] [ænd; ənd] [mɔθs] .

sleep	as	of	the	butterflies	and	moths	.
睡觉	作为	的	这	蝴蝶	和	蛾子	.

他们既想着即将入睡的那顶漂亮的帐篷，也想着蝴蝶和飞蛾。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [waɪd] [ə'weɪk] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [pɔɪnt] [ðer; ðər] ['fɪŋgərz] [æt; ət] ['sliːpi] ['piːtər] .

They	were	wide	awake	enough	to	point	their	fingers	at	sleepy	Peter	.
他们	是	宽的	醒	足够的	到	观点	他们的	手指	在	困	彼得	.

他们清醒得很，指着睡眼惺忪的彼得。

" [aɪ] [θɪŋk] [ðer; ðər][ɪz][wʌn][kaɪnd][ʌv; əv] [mɔːθ] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['riːs] , ['stroʊkɪŋ] ['piːtɚz] ['sɪlki] [her] ,

"	I	think	there	is	one	kind	of	moth	,	"	said	Mrs	.	Reece	,	stroking	Peter's	silky	hair	,
"	我	思考	那里	是	一	种类	的	蛾	,	"	说	太太	.	里斯	,	抚摸	彼得的	丝滑	头发	,

“我想只有一种蛾子，”里斯太太一边抚摸着彼得柔顺的头发一边说。

" [ðæt] [spɪnz] ['sʌmθɪŋ] ['ɔːlmoʊst][æz; əz][sɔːft][æz; əz] [ðɪs] . "

"	that	spins	something	almost	as	soft	as	this	.	"
"	那	旋转	某物	几乎	作为	柔软的	作为	这	.	"

“它能纺出几乎和这一样柔软的东西。”

" ['sɑːftɚ, 'sɔftɚ] , " [ə'fɝːmd] [ben] ['gaɪl] ; " [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði][sɪlk] - [wɜːrm] . "

"	Softer	,	"	affirmed	Ben	Gile	;	"	and	that	is	the	silk	-	worm	.	"
"	更柔和	,	"	确认	本	吉尔	;	"	和	那	是	这	丝绸	-	蠕虫	.	"

“更柔软，”本·吉尔肯定地说；“那就是蚕。”

" [dʌz] [ðə; ði] ['kætərpɪlər] [meɪk] [ðə; ði][sɪlk]['aʊər; ɑːr] ['dresɪz] [ɑːr; ər] [meɪd] [frʌm; frəm] ? " [æskt] ['beti]

"	Does	the	caterpillar	make	the	silk	our	dresses	are	made	from	?	"	asked	Betty
"	做	这	毛虫	制作	这	丝绸	我们的	连衣裙	是	制成	从	?	"	问	贝蒂

.

:

.

“我们穿的裙子用的丝是毛毛虫吐出来的吗？”贝蒂问道。

" [jes] , [ɪn'diːd] .

"	Yes	,	indeed	.
"	是的	,	的确	.

“是的，的确如此。”

[ðə; ði] ['mʌðər] [mɔːθ] [ɪz][ə; eɪ] ['kriːmi] - [waɪt] .

The	mother	moth	is	a	creamy	-	white	.
这	母亲	蛾	是	一个	奶油状	-	白色的	.

母蛾呈乳白色。

[ʃiː; ʃi] [leiz] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [egz] ; [frʌm; frəm] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] [egz] [kʌmz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][wɜːrm] .

She	lays	several	hundred	eggs	;	from	each	of	these	eggs	comes	a	little	worm	.
她	躺下	一些	百	鸡蛋	;	从	每个	的	这些	鸡蛋	来	一个	小的	蠕虫	.

她一次产下几百枚卵；每一枚卵都会孵化出一条小虫子。

[ðiːz] ['lɪt(ə)l][wəːmz, vɔːrms][hæv; həv] [bɪn] [kɛəd] [fɔːr; fər][soʊ] [lɔːŋ] [baɪ][men] [ðæt] [ðeɪ] [dəunt] [noʊ]

These	little	worms	have	been	cared	for	so	long	by	men	that	they	don't	know
这些	小的	蠕虫	有	到过	关心	为了	所以	长的	经过	男人	那	他们	不	知道

[haʊ] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ðəm'selvz] ['eni] [mɔːr] .

how	to	take	care	of	themselves	any	more	.
如何	到	拿	关心	的	他们自己	任何	更多的	.

这些小虫子被人类照顾了太久，以至于它们已经不知道如何照顾自己了。

" [ðeɪ] [laɪk][tuː; tə] [iːt] [ðə; ði] [liːvz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌlberi] - [triː] .

"	They	like	to	eat	the	leaves	of	the	mulberry	-	tree	.
"	他们	喜欢	到	吃	这	树叶	的	这	桑	-	树	.

它们喜欢吃桑树叶。

[ɪf] [ðiːz] [liːvz] [ɑːr; ər][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ðeɪ] [wɪl] ['sʌmtaɪmz] [iːt] ['letɪs] .

If	these	leaves	are	not	to	be	found	they	will	sometimes	eat	lettuce	.
如果	这些	树叶	是	不是	到	是	成立	他们	将要	有时	吃	莴苣	.

如果找不到这些叶子，它们有时会吃生菜。

[fɔːr; fər] ['fɔːrti] - [faɪv] [deɪz] [ðeɪ] [iːt] [æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən] ,

For	forty	-	five	days	they	eat	as	fast	as	they	can	,
为了	四十	-	五	天	他们	吃	作为	快速地	作为	他们	能	,

他们连续四十五天拼命进食，

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] ['fæstər][ðæn; ðən] ['griːdi] ['tʃɪldrən] [kæn; kən] [iːt] .

which	is	a	good	deal	faster	than	greedy	children	can	eat	.
哪个	是	一个	好的	交易	快点	比	贪婪的	孩子们	能	吃	.

这比贪吃的孩子吃东西的速度快得多。

" ['evri] [ten] [deɪz] [ɔːr][soʊ] [ðeɪ] [kæst][ə'saɪd][ðer; ðər][oʊld][skɪn][ænd; ənd] [kʌm] [aʊt][ɪn][ə; eɪ] [nuː] [wʌn] .

"	Every	ten	days	or	so	they	cast	aside	their	old	skin	and	come	out	in	a	new	one	.
"	每一个	十	天	或者	所以	他们	投掷	旁边	他们的	老的	皮肤	和	来	出去	在	一个	新的	一	.

“大约每隔十天，它们就会蜕掉旧皮，长出新皮。”

['æftər][ðə; ði][læst] ['moʊltɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][skɪn][ðə; ði][wɜːrm] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə][spɪn][ə; eɪ] [kə'kuːn] [ə'baʊt]

After	the	last	moulting	of	the	skin	the	worm	begins	to	spin	a	cocoon	about
后	这	最后的	换毛	的	这	皮肤	这	蠕虫	开始	到	旋转	一个	茧	关于

[ɪt'self] .

itself	.
本身	.

蠕虫最后一次蜕皮后，开始吐丝结茧。

[æt; ət][fɜːrst][ðə; ði] [kə'kuːn] [ɪz][nɑːt] ['veri] [smuːð] ,

At	first	the	cocoon	is	not	very	smooth	,
在	第一的	这	茧	是	不是	非常	光滑的	,

茧的初始阶段并不光滑，

[bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði][wɜːrm] [gets] [wel] ['stɑːrtɪd] [ænd; ənd] [spɪnz] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ]

but	in	a	while	the	worm	gets	well	started	and	spins	the	rest	of	it	with
但	在	一个	尽管	这	蠕虫	获得	出色地	开始	和	旋转	这	休息	的	它	和

[wʌn] [lɔːŋ] ,

one	long	,
一	长的	,

但过了一会儿，蠕虫就顺利地开始吐丝，用一根长长的丝线吐完了剩下的部分。

['sɪlki] [θred] . "

silky	thread	.	"
丝滑	线	.	"

丝线。

" ['iznt] [ðæt] ['wʌndərf(ə)l] ! " [ɪk'skleɪmd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [gaɪdz] .

"	Isn't	that	wonderful	!	"	exclaimed	one	of	the	guides	.
"	不是	那	精彩的	!	"	惊呼	一	的	这	指南	.

“真是太棒了！”一位导游惊叹道。

" [aɪ] [sə'poʊz] [ðæt] [sɪlk][ɪz]['faɪnər][ðæn; ðən][ðə; ði]['faɪnɪst] [traʊt] - [laɪn] . "

"	I	suppose	that	silk	is	finer	than	the	finest	trout	-	line	.	"
"	我	认为	那	丝绸	是	更精细	比	这	最好的	鳟鱼	-	线	.	"

“我想，丝绸比最好的鳟鱼线还要精细。”

" [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] ['faɪnər] , " ['ænsər] [ben] .

"	A	hundred	times	finer	,	"	answered	Ben	.
"	一个	百	时代	更精细	,	"	回答	本	.

“好一百倍，”本回答道。

" ['juːʒuəli; 'juːʒəli][aɪ 'tiː][ɪz] [θriː] ['hʌndrəd] [jaːdz] [lɔːŋ] .

"	Usually	it	is	three	hundred	yards	long	.
"	通常	它	是	三	百	码	长的	.

“通常它长三百码。”

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['pjuːpə][hæz; həz][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [meɪk] [ɪts] [weɪ] [aʊt] , [ænd; ənd][soʊ] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði]

Before	the	pupa	has	a	chance	to	make	its	way	out	,	and	so	destroy	the
前	这	蛹	有	一个	机会	到	制作	它是	方式	出去	,	和	所以	破坏	这

[lɔːŋ] ,

long	,
长的	,

在蛹有机会破蛹而出，从而摧毁漫长的……之前，

['sɪlkən] [θred] , [ðə; ði][mæn] [huː]

silken	thread	,	the	man	who
丝	线	,	这	男人	WHO

丝线，那个人

[hæz; həz]['teɪkən] [sʌtʃ] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrm][drɑːps][ðə; ði] [kə'kuːn] ['ɪntuː] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔːtər] ,

has	taken	such	care	of	the	worm	drops	the	cocoon	into	boiling	water	,
有	已采取	这样的	关心	的	这	蠕虫	滴	这	茧	进入	沸腾	水	,

它如此精心照料蚕，以至于将茧放入沸水中。

[wɪtʃ] [kɪlz] [ðə; ði]['pjuːpə][æt; ət][wʌns] .

which	kills	the	pupa	at	once	.
哪个	杀戮	这	蛹	在	一次	.

这会立即杀死蛹。

[ðen] [ðə; ði] ['preʃəs] [sɪlk] [θred] [ɪz] ['kerfəli] [ˌʌn'waʊnd] [ɑːn][tuː; tə]['lɪt(ə)l] [spuːlz] ,

Then	the	precious	silk	thread	is	carefully	unwound	on	to	little	spools	,
然后	这	宝贵的	丝绸	线	是	小心	解开	在	到	小的	线轴	,

然后，将珍贵的丝线小心翼翼地缠绕到小线轴上。

[ænd; ənd][ɪz] ['redi] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] ['ɪntuː] [θred] [ɔːr] [spʌn] ['ɪntuː] [sɪlk] .

and	is	ready	to	be	made	into	thread	or	spun	into	silk	.
和	是	准备好	到	是	制成	进入	线	或者	旋转	进入	丝绸	.

可以将其制成线或纺成丝。

" [ænd; ənd] [naʊ] , ['tʃɪldrən] , [its] [taɪm] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə][spɪn][jʊr; jər] [driːmz] .

"	And	now	,	children	,	it's	time	for	you	to	spin	your	dreams	.
"	和	现在	,	孩子们	,	它是	时间	为了	你	到	旋转	你的	梦境	.

“孩子们，现在是你们编织梦想的时候了。”

[ʃeɪk] [ʌp] ['piːtər] , [ænd; ənd] [wiːl] [get] ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .

Shake	up	Peter	,	and	we'll	get	ready	for	the	night	.
摇	向上	彼得	,	和	出色地	得到	准备好	为了	这	夜晚	.

把彼得摇醒，我们准备迎接夜晚吧。

[tuː] [bæd][tuː; tə] [liːv] [ðɪs] ['faɪər] , [bʌt; bət][wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv][wʌn][æz; əz]['ɔːf(ə)n][æz; əz][wiː; wi]

Too	bad	to	leave	this	fire	,	but	we	can	have	one	as	often	as	we
也	坏的	到	离开	这	火	,	但	我们	能	有	一	作为	经常	作为	我们

[wɑːnt] .

want	.
想	.

离开这堆篝火真是太可惜了，不过我们可以想烧多久就烧多久。

" [ðə; ði] [bɔɪz] [slept] [laɪk] [tɑːps] ,

"	The	boys	slept	like	tops	,
"	这	男孩们	睡着了	喜欢	最高额	,

男孩们睡得像头猪一样，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] ['lɪt(ə)l]['gɝːlz] [huː] [leɪ] ['ræðər] [waɪd] [ə'weɪk] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,

but	there	were	two	little	girls	who	lay	rather	wide	awake	most	of	the	night	,
但	那里	是	二	小的	女孩们	WHO	躺	相当	宽的	醒	最多	的	这	夜晚	,

但有两个小女孩几乎整夜都睁着眼睛躺着。

['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['streɪndʒɪst] ['grʌntɪŋ] [saʊndz] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .

listening	to	the	strangest	grunting	sounds	in	the	world	.
聆听	到	这	最奇怪的	哼哼	声音	在	这	世界	.

聆听世界上最奇怪的咕噜声。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]

XIII
十三

十三

[stɔːrm] - [baʊnd]

STORM	-	BOUND
风暴	-	边界

风暴中的

['æftər] [tuː] ['glɔːriəs] [deɪz] [ʌv; əv] [ɪk'splɔːrɪŋ] — " - , " [ðə; ði] [gaɪdz] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] — [ðə; ði]

After	two	glorious	days	of	exploring	—	"	exploricating	,	"	the	guides	called	it	—	the
后	二	辉煌	天	的	探索	—	"	-	,	"	这	指南	称为	它	—	这

['tʃɪldrən] [went] [tuː; tə][bed] ['ɜːrli] ,

children	went	to	bed	early	,
孩子们	去	到	床	早期的	,

经过两天精彩纷呈的探索之旅——导游们称之为“探索”——孩子们早早就上床睡觉了。

[ɪk'spektɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] ['ɜːrli] [stɑːrt][tuː; tə] [hʌnt] ['pɑːrtrɪdʒ] .

expecting	to	make	an	early	start	to	hunt	partridge	.
期待	到	制作	一个	早期的	开始	到	打猎	鹧鸪	.

预计一大早就出发去猎鹧鸪。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ]['taɪərd][frʌm; frəm][ðer; ðər] [gʊd] [taɪmz] [ðæt] [fɔːr; fər] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['aʊərz] [ðeɪ]

They	were	so	tired	from	their	good	times	that	for	two	or	three	hours	they
他们	是	所以	疲劳的	从	他们的	好的	时代	那	为了	二	或者	三	小时	他们

[slept] [laɪk] [tɑːps] .

slept	like	tops	.
睡着了	喜欢	最高额	.

他们玩得太开心了，累得睡了两三个小时，像睡着了的鸟儿一样。

[bʌt; bət][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæbɪn] [ben] ['gaɪl][ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['riːs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [gaɪdz]

But	in	front	of	the	cabin	Ben	Gile	and	Mrs	.	Reece	and	the	other	guides
但	在	正面	的	这	舱	本	吉尔	和	太太	.	里斯	和	这	其他	指南

[wɜːr; wər] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [naɪt] [skaɪ] ['æŋkʃəsli] .

were	looking	at	the	night	sky	anxiously	.
是	寻找	在	这	夜晚	天空	焦虑地	.

但在小屋前，本·吉尔、里斯夫人和其他向导正焦急地望着夜空。

[ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] [flæʃt] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['vɪvɪdli] , [blæk] [klaʊdz] [wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] ['nɪrər]

The	lightning	flashed	more	and	more	vividly	,	black	clouds	were	coming	nearer
这	闪电	闪光灯	更多的	和	更多的	生动地	,	黑色的	云	是	未来	更近

[ænd; ənd] ['nɪrər] .

and	nearer	.
和	更近	.

闪电越来越剧烈，黑云越来越近。

[wʌt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['dɪstənt] ['rʌmb(ə)l] [suːn] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [nɪr] - [baɪ] , [lɔːŋ] ['ʌndərtoʊ] [ʌv; əv] ['ɑːmɪnəs]

What	was	a	distant	rumble	soon	became	a	near	-	by	,	long	undertow	of	ominous
什么	曾是	一个	遥远	隆隆	很快	成为	一个	靠近	-	经过	,	长的	暗流	的	不祥的

[saʊnd] .

sound	.
声音	.

远处传来的隆隆声很快变成了近处传来的、绵延不断的、不祥的低沉声响。

['nɪrər] [ænd; ənd] ['nɪrər] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] , [ʌn'tɪl] ['evri] [flæʃ] [wʌz; wəz] ['fɑːloʊd] [baɪ][ə; eɪ] [saʊnd] [laɪk]

Nearer	and	nearer	it	came	,	until	every	flash	was	followed	by	a	sound	like
更近	和	更近	它	来了	,	直到	每一个	闪光	曾是	随后	经过	一个	声音	喜欢

['rɪpɪŋ] .

ripping	.
撕裂	.

它越来越近，直到每一次闪光之后都伴随着撕裂般的声响。

['mɪsɪz] . ['riːs] [wʌz; wəz] ['veri] [ʌn'iːzi] ,

Mrs	.	Reece	was	very	uneasy	,
太太	.	里斯	曾是	非常	不安	,

里斯太太非常不安。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt][laɪk][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði] [tents] [ə'loʊn] .

for	she	did	not	like	to	have	the	children	in	the	tents	alone	.
为了	她	做过	不是	喜欢	到	有	这	孩子们	在	这	帐篷	独自的	.

因为她不喜欢让孩子们单独待在帐篷里。

[bʌt; bət] [suːn] ['beti] [ænd; ənd] [hoʊp] [keɪm] ['skæmpərɪŋ] [θruː] [ðə; ði][dɑːrk][tuː; tə][ðə; ði]['kæbɪn] .

But	soon	Betty	and	Hope	came	scampering	through	the	dark	to	the	cabin	.
但	很快	贝蒂	和	希望	来了	四处奔跑	通过	这	黑暗的	到	这	舱	.

但很快，贝蒂和霍普就穿过黑暗，跑到了小木屋。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sər'praɪzd] [tuː; tə]

They	were	surprised	to
他们	是	惊讶	到

他们感到惊讶

[siː] [ðə; ði]['oʊldər] ['piːp(ə)l] [ʌp] .

see	the	older	people	up	.
看	这	老	人们	向上	.

看到老人们起来了。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] [ðə; ði] [bɔɪz] ['ɔːlsoʊ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['kæbɪn] ['rʌbɪŋ] [ðer; ðər] [aɪz] , [jɔːnɪŋ] ,

Before	long	the	boys	also	came	to	the	cabin	rubbing	their	eyes	,	yawning	,
前	长的	这	男孩们	还	来了	到	这	舱	擦	他们的	眼睛	,	打哈欠	,

不久，男孩们也揉着眼睛，打着哈欠来到了小屋。

[ænd; ənd] [priː'tɛndɪŋ] [nɑːt][tuː; tə] [ker] ['weðər] [ðer; ðər][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['saɪkloʊn][ɔːr][ə; eɪ]

and	pretending	not	to	care	whether	there	was	to	be	a	cyclone	or	a
和	假装	不是	到	关心	无论	那里	曾是	到	是	一个	气旋	或者	一个

[klaʊd] - [bɜːrst] .

cloud	-	burst	.
云	-	爆裂	.

假装不在乎是否会发生飓风或暴雨。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [ɔːl][sæt] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][stɔːrm][tuː; tə] [breɪk] .

For	a	while	all	sat	waiting	for	the	storm	to	break	.
为了	一个	尽管	全部	卫星	等待	为了	这	风暴	到	休息	.

大家静静地坐着，等待暴风雨过去。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][dɪd] [breɪk] , [wʌt] ['tɔrənts] [ʌv; əv][reɪn][ænd; ənd][wɪnd] [dɪ'sendɪd] !

When	it	did	break	,	what	torrents	of	rain	and	wind	descended	!
什么时候	它	做过	休息	,	什么	种子	的	雨	和	风	下降	!

当它破裂时，倾盆大雨和狂风骤然袭来！

[haʊ] [ðə; ði] [triːz] [groʊn] [ænd; ənd] [krækt] !

How	the	trees	groaned	and	cracked	!
如何	这	树木	呻吟	和	裂纹	!

树木发出呻吟和断裂声!

[haʊ] [ðə; ði] [reɪn] [rɔːrd] [əˈpɑːn] [ðə; ði] [ˈʃɪŋgld] [ruːf] , [ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] [wɪnd] [hauld] [θruː]

How	the	rain	roared	upon	the	shingled	roof	,	and	how	the	wind	howled	through
如何	这	雨	咆哮	之上	这	瓦片	屋顶	,	和	如何	这	风	嚎叫	通过

[ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈvæli] !

the	mountain	valley	!
这	山	谷	!

雨水噼里啪啦地打在瓦片屋顶上，狂风呼啸着穿过山谷!

" [wel] , " [sed] [ben] [ˈgaɪl] , " [lets] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˈfaɪər] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfaɪərpleɪs] ,

"	Well	,	"	said	Ben	Gile	,	"	let's	have	a	fire	in	the	fireplace	,
"	出色地	,	"	说	本	吉尔	,	"	我们来吧	有	一个	火	在	这	壁炉	,

“好吧，”本·吉尔说，“咱们在壁炉里生火吧。”

[ðen] [wiː; wi] [kæn; kən] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˈkrækl] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] .

then	we	can	have	a	crackle	of	our	own	.
然后	我们	能	有	一个	裂纹	的	我们的	自己的	.

然后我们就可以自己享受一番了。

" [hiː; hi] [hæd; həd] [ˈnoʊtɪst] [haʊ] [ˈnɜːrvəs] [ˈmɪsɪz] . [ˈriːs] [gruː] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈgɝːlz]

"	He	had	noticed	how	nervous	Mrs	.	Reece	grew	,	and	that	the	little	girls
"	他	有	注意到	如何	紧张的	太太	.	里斯	生长	,	和	那	这	小的	女孩们

[wɜːr; wər] [ˈwɑtʃɪŋ] [hɜːr; hər] .

were	watching	her	.
是	观看	她	.

“他注意到里斯太太越来越紧张，而且小女孩们都在看着她。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [help] [ˈθɪŋkɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈfuːlɪʃ] , [ˈiːv(ə)n] [ˈwɪkɪd] ,

He	could	not	help	thinking	that	it	was	foolish	,	even	wicked	,
他	可以	不是	帮助	思维	那	它	曾是	愚蠢	,	甚至	邪恶	,

他不禁觉得这很愚蠢，甚至很邪恶。

[tuː; tə] [weɪst] [streŋθ] [ɪn] [fɪr] [ʌv; əv] [ˈsʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [noʊ] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [kʊd; kəd] [stɑːp] .

to	waste	strength	in	fear	of	something	which	no	one	of	them	could	stop	.
到	浪费	力量	在	害怕	的	某物	哪个	不	一	的	他们	可以	停止	.

把精力浪费在恐惧上，而他们中没有人能够阻止某件事。

" [bɪld] [ə; eɪ] [ˈfaɪər] , [bɔɪz] .

"	Build	a	fire	,	boys	.
"	建造	一个	火	,	男孩们	.

“孩子们，生火吧。”

" [ænd; ənd] [bɪld] [ə; eɪ] [ˈfaɪər] [ðeɪ] [dɪd] — [ə; eɪ] [ˈrɔɪəl] [gʊd] [bleɪz] .

"	And	build	a	fire	they	did	—	a	royal	good	blaze	.
"	和	建造	一个	火	他们	做过	—	一个	皇家	好的	火焰	.

于是他们生起了一堆火——一场熊熊大火。

" [naʊ] [θroʊ] [ɑːn] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðoʊz] [paɪn] - [koʊnz] [juː; jʊ] [ˈtʃɪldrən] [ˈgæðərd] .

"	Now	throw	on	some	of	those	pine	-	cones	you	children	gathered	.
"	现在	扔	在	一些	的	那些	松树	-	圆锥体	你	孩子们	聚集	.

“现在把你们孩子们捡到的那些松果披在身上吧。”

" [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [fler] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkæbɪn] [ˈɔːlmoʊst] [æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [ðə; ði] [ɪnˈses(ə)nt] [fler] [ʌv; əv]

"	There	was	a	flare	in	the	cabin	almost	as	bright	as	the	incessant	flare	of
"	那里	曾是	一个	耀斑	在	这	舱	几乎	作为	明亮的	作为	这	不停歇	耀斑	的

[ðə; ði] [ˈlaɪtnɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] .

the	lightning	outside	.
这	闪电	外部	.

“机舱内出现了一道闪光，亮度几乎与外面持续不断的闪电一样亮。”

" [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [wiːl] [duː] , " [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] , " [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] ['mɪdnaɪt] [spred]
" I'll tell you what we'll do , " he continued , " we will have a midnight spread
" 患病的 告诉 你 什么 出色地 做 , " 他 持续 , " 我们 将要 有 一个 午夜 传播
.
:
.

“我来告诉你我们要做什么，”他继续说道，“我们要举行午夜大餐。”

[wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][sʌm; səm][ʌv; əv]['tɑːmz] ['feɪməs] ['flæpdʒæk] .
We will have some of Tom's famous flapjacks .
我们 将要 有 一些 的 汤姆的 著名的 煎饼 .

我们将品尝汤姆著名的煎饼。

['mɪsɪz] . ['riːs] , [dəunt][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [meɪk] [mə'læsɪz] ['kændi] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən]
Mrs . Reece , don't you want to make molasses candy , and then the children
太太 . 里斯 , 不 你 想 到 制作 糖蜜 糖果 , 和 然后 这 孩子们
[kæn; kən] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː] .
can pull it .
能 拉 它 .

里斯太太，您不想做些糖蜜糖果吗？这样孩子们就可以拉着它玩了。

" [ðə; ði][stɔːrm][wʌz; wəz] [fər'gɑːtn] [baɪ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [æz; əz] , [wɪð; wɪθ] ['meni] [skwiːlz] [ʌv; əv] [gliː] ,
" The storm was forgotten by the children as , with many squeals of glee ,
" 这 风暴 曾是 被遗忘的 经过 这 孩子们 作为 , 和 许多 尖叫 的 高兴 ,

孩子们欢呼雀跃，早已忘记了暴风雨的侵袭。

[ðeɪ] [rʌʃt] ['ɪntuː] [ðɪs] ['mɪdnaɪt] ['frɑːlɪk] .
they rushed into this midnight frolic .
他们 匆忙 进入 这 午夜 嬉戏 .

他们兴高采烈地投入到这场午夜嬉戏中。

" [ænd; ənd] [naʊ] , [ben] , " [sed] [tɑːm] , [ðə; ði] [gaɪd] , " [aɪv] [dʒʌst] [faʊnd] ['sʌmθɪŋ] ;
" And now , Ben , " said Tom , the guide , " I've just found something ;
" 和 现在 , 本 , " 说 汤姆 , 这 指导 , " 我已经 只是 成立 某物 ;

“现在，本，”向导汤姆说，“我刚刚发现了一些东西；

[aɪ][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪ][hænd] .
I have it in my hand .
我 有 它 在 我的 手 .

我手里拿着呢。

[aɪ] [prə'poʊz] , [ben] , [waɪl] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] [wɜːrk] ,
I propose , Ben , while the rest of us work ,
我 提出 , 本 , 尽管 这 休息 的 我们 工作 ,

本，我提议，在我们其他人工作的时候，

[ðæt] [juː; jʊ] [meɪk] [wʌn] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['stɔːriz] [aʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [tel] [ˌjuː 'es][ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
that you make one of your stories out of it , and tell us all about it .
那 你 制作 一 的 你的 故事 出去 的 它 , 和 告诉 我们 全部 关于 它 .

你可以把它写成你的故事，然后跟我们详细讲讲。

" [tɑːm] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz][hænd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['kraʊdɪd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [siː] .
" Tom opened his hand , and the children crowded around to see .
" 汤姆 打开 他的 手 , 和 这 孩子们 挤 大约 到 看 .

汤姆摊开手，孩子们都围了过来观看。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃaʊt] [ʌv; əv] ['læftər] .
There was a shout of laughter .
那里 曾是 一个 喊 的 笑声 .

一阵哄笑声响起。

" [waɪ] , [ðæts] ['oʊnlɪ][ə; eɪ] [ded] [dʒuːn] - [bʌg] ! "

"	Why	,	that's	only	a	dead	June	-	bug	!	"
"	为什么	,	那就是	仅有的	一个	死的	六月	-	漏洞	!	"

“哎呀，那只是一只死掉的金龟子！”

" [huː] ['wɒnts] [tuː; tə] [noʊ] [ə'baʊt] [ə; eɪ][dʒuːn] - [bʌg] ? " [ɪk'skleɪmd] ['dʒɪmi] , [mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði]

"	Who	wants	to	know	about	a	June	-	bug	?	"	exclaimed	Jimmie	,	much	to	the
"	WHO	想要	到	知道	关于	一个	六月	-	漏洞	?	"	惊呼	吉米	,	很多	到	这

[dɪs'kʌmfɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [gaɪd] ,

discomfiture	of	the	guide	,
沮丧	的	这	指导	,

“谁想知道金龟子的事？”吉米大声说道，这让导游非常尴尬。

[huː] [nuː] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ə'baʊt] [muːs] [ænd; ənd] [dɪr] [ænd; ənd] [berz] [ænd; ənd] ['biːvərz] ,

who	knew	a	great	deal	about	moose	and	deer	and	bears	and	beavers	,
WHO	知道	一个	伟大的	交易	关于	驼鹿	和	鹿	和	熊	和	海狸	,

他对驼鹿、鹿、熊和海狸都非常了解。

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ə; eɪ][dʒuːn] - [bʌg] .

even	if	he	didn't	know	much	about	a	June	-	bug	.
甚至	如果	他	没有	知道	很多	关于	一个	六月	-	漏洞	.

即使他对金龟子了解不多。

[ðə; ði] [gaɪdz] [hæd; həd] [prə'faʊnd] [rɪ'spekt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['skuːlmæstər] , [ben] ['gaɪl] ,

The	guides	had	profound	respect	for	the	schoolmaster	,	Ben	Gile	,
这	指南	有	深刻的	尊重	为了	这	校长	,	本	吉尔	,

导游们对校长本·吉尔非常尊敬。

[huː] [wʌz; wəz] ['riːəli] [tuː] [waɪz] [ænd; ənd][kaɪnd][tuː; tə] [læf] [æt; ət] [ə'nʌðɚz] ['ɪgnərəns] .

who	was	really	too	wise	and	kind	to	laugh	at	another's	ignorance	.
WHO	曾是	真的	也	明智的	和	种类	到	笑	在	另一个的	无知	.

他为人睿智善良，不会嘲笑别人的无知。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [ə'nʌðər] ['stɔːri] , [ænd; ənd] ['dʒɪmi] ['lɜːrnɪd] ['betər] [ɪn][ðə; ði] ['jɪrz] [tuː; tə] [kʌm] .

But	this	is	another	story	,	and	Jimmie	learned	better	in	the	years	to	come	.
但	这	是	其他	故事	,	和	吉米	学习	更好的	在	这	年	到	来	.

但这又是另一个故事了，吉米在接下来的几年里吸取了更好的教训。

" [jʊə(r)] [raɪt] , [tɑːm] , " [sed] [ben] , " [tuː; tə][wɑːnt][tuː; tə] [noʊ] .

"	You're	right	,	Tom	,	"	said	Ben	,	"	to	want	to	know	.
"	你是	正确的	,	汤姆	,	"	说	本	,	"	到	想	到	知道	.

“你说得对，汤姆，”本说，“想知道。”

['sʌmtaɪmz] [ɪts] [ə'baʊt] [ðiːz] ['kɑːmənɪst] [θɪŋz] [foʊks] [noʊ] [ðə; ði] [liːst] .

Sometimes	it's	about	these	commonest	things	folks	know	the	least	.
有时	它是	关于	这些	最常见的	事物	各位	知道	这	至少	.

有时候，问题恰恰出在这些最普通、最不为人知的事情上。

[wen] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [soʊ][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .

When	I	was	a	boy	it	was	always	so	with	me	.
什么时候	我	曾是	一个	男生	它	曾是	总是	所以	和	我	.

我小时候一直都是这样。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] [fækts] [ə'baʊt] [ə; eɪ][dʒuːn] - [bʌg] [ðæt] [ɑːr; ər] ['ɪntrəstɪŋ] .

There	are	several	facts	about	a	June	-	bug	that	are	interesting	.
那里	是	一些	事实	关于	一个	六月	-	漏洞	那	是	有趣的	.

关于金龟子，有很多有趣的事实。

[fɜːrst] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [bʌg] [æt; ət][ɔːl] ; [ænd; ənd] , ['sekənd] ,

First	,	it	is	not	a	bug	at	all	;	and	,	second	,
第一的	,	它	是	不是	一个	漏洞	在	全部	;	和	,	第二	,

首先，这根本不是漏洞；其次，

[ˌaɪ ˈtiː] [kʌmz] [ɪn] [meɪ] [ænd; ənd][nɑːt][ɪn][dʒuːn] .

it	comes	in	May	and	not	in	June	.
它	来	在	可能	和	不是	在	六月	.

它五月份上市，而不是六月份。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈriːəli] [ə; eɪ] [meɪ] - [ˈbiːtl] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] , [ˈklʌmzi] , [ˈbʌzɪŋ] , [ˈblʌndərɪŋ] [ˈfeloʊ]

It	is	really	a	May	-	beetle	,	and	a	great	,	clumsy	,	buzzing	,	blundering	fellow
它	是	真的	一个	可能	-	甲虫	,	和	一个	伟大的	,	笨拙	,	嗡嗡声	,	笨拙	同伴

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ,

it	is	,
它	是	,

它其实是一只五月金龟子，而且是个又大又笨拙、嗡嗡乱飞、笨手笨脚的家伙。

[æz; əz] [ˈkerləs] [əˈbaʊt] [ɪts] [əˈpɪrəns] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [wei] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈentərz] [ə; eɪ] [ruːm] .

as	careless	about	its	appearance	as	it	is	about	the	way	it	enters	a	room	.
作为	粗心	关于	它是	外貌	作为	它	是	关于	这	方式	它	进入	一个	房间	.

它对自己的外表和进入房间的方式都毫不在意。

[juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði][oʊld][ˈædɪdʒ] , - [heɪst] [meɪks] [weɪst] - ?

You	know	the	old	adage	,	'	Haste	makes	waste	'	?
你	知道	这	老的	谚语	,	-	匆忙	制作	浪费	-	?

你听过那句老话吗，“欲速则不达”?

[pərˈhæps] [its] [ðə; ði] [heɪst] [ðæt] [meɪks] [ðə; ði][dʒuːn] - [bʌgz] [ʌnˈtaɪdinəs] .

Perhaps	it's	the	haste	that	makes	the	June	-	bug's	untidiness	.
也许	它是	这	匆忙	那	制作	这	六月	-	漏洞	邋遢	.

或许正是匆忙才造就了金龟子的邋遢。

[ˈbiːtlz] [hæv; həv][hɑːrd] [wɪŋ] [ˈkʌvərz] — [siː] [ðiːz] [ˈlɪt(ə)l] [ʃel] - [laɪk] [ˈkeɪsɪŋ] ? — [tuː; tə] [ˈkʌvər] [ðə; ði]

Beetles	have	hard	wing	covers	—	see	these	little	shell	-	like	casings	?	—	to	cover	the
甲虫	有	难的	翼	封面	—	看	这些	小的	壳	-	喜欢	肠衣	?	—	到	覆盖	这

[mɔːr] [ˈdelɪkət] [wɪŋz] [ˌʌndərˈniːθ] .

more	delicate	wings	underneath	.
更多的	精美的	翅膀	下	.

甲虫有坚硬的翅鞘——看到这些像小贝壳一样的外壳了吗？——用来保护下面更脆弱的翅膀。

[ðə; ði][dʒuːn] - [bʌg] [hæz; həz] [wɪŋ] [ˈkʌvərz] , [tuː] , [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [ˈnevər] [kiːps] [ɪts] [best] [wɪŋz] [tʌkt]

The	June	-	bug	has	wing	covers	,	too	,	but	it	never	keeps	its	best	wings	tucked
这	六月	-	漏洞	有	翼	封面	,	也	,	但	它	绝不	保持	它是	最好的	翅膀	塞进去

[ɪn] .

in	.
在	.

六月金龟子也有翅鞘，但它从来不会把最好的翅膀收起来。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈɔːlweɪz] [ˈhæŋɪŋ] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] [ˈkrʌmpld] [wei] .

They	are	always	hanging	out	in	a	crumpled	way	.
他们	是	总是	绞刑	出去	在	一个	皱巴巴的	方式	.

它们总是皱巴巴地挂在那里。

[ðiːz] [bʌgz] [iːt] [ðə; ði] [liːvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [ˈtʃɪldrən] , [ˈlɪt(ə)l] , [fæt] ,

These	bugs	eat	the	leaves	of	the	trees	,	and	their	children	,	little	,	fat	,
这些	漏洞	吃	这	树叶	的	这	树木	,	和	他们的	孩子们	,	小的	,	胖的	,

这些虫子吃树叶，它们的幼虫又小又胖，

[waɪt] [grʌbz] [wɪð; wɪθ] [ˈhɔːrni] [ˈhedz] , [ˈnɪb(ə)l] , [æz; əz] [ðeɪ] [krɔːl] [əˈraʊnd] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] [ʌv; əv]

white	grubs	with	horny	heads	,	nibble	,	as	they	crawl	around	under	the	surface	of
白色的	幼虫	和	好色	头部	,	蚕食	,	作为	他们	爬行	大约	在下面	这	表面	的

[ðə; ði] [ɜːrθ] ,

the	earth	,
这	地球	,

长着角质头部的白色幼虫在地表下爬行，一边啃咬一边觅食。

[ðə; ði] ['tendər] [ru:ts] [ʌv; əv][ðə; ði] [græs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['strɔ:beri] [plænts] . "

the	tender	roots	of	the	grass	and	the	strawberry	plants	.	"
这	投标	根	的	这	草	和	这	草莓	植物	.	"

草和草莓植株的嫩根。

" [waɪ] , [ben] , [ju:v] [toʊld][ˌem 'i:] [mɔ:r] [ɔ:l'redi] , " [sed] [tɑ:m] ,

"	Why	,	Ben	,	you've	told	me	more	already	,	"	said	Tom	,
"	为什么	,	本	,	你已经	讲述	我	更多的	已经	,	"	说	汤姆	,

“本，你已经告诉我更多了，”汤姆说。

" [ðæn; ðən] ['eni] ['dʌlɑ:rd] [laɪk] [ˌem 'i:][kʊd; kəd]['evər] [lɜ:rn] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [bʊk] .

"	than	any	dullard	like	me	could	ever	learn	from	a	book	.
"	比	任何	笨蛋	喜欢	我	可以	曾经	学习	从	一个	书	.

“比像我这样的笨蛋从书本上学到的还要多。”

[tu:; tə] [θɪŋk] [its] [ə; eɪ] ['bi:tl] !

To	think	it's	a	beetle	!
到	思考	它是	一个	甲虫	!

真没想到它居然是只甲虫！

[bʌt; bət][aɪ] [maɪt] [hæv; həv] [noʊn] [frʌm; frəm] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'ti:] .

But	I	might	have	known	from	looking	at	it	.
但	我	可能	有	已知	从	寻找	在	它	.

但我或许从外观上就能看出来。

[ɑ:r; ər][ɔ:l][ðə; ði] ['bi:tlz] ['hɑ:rmf(ə)l] ? "

Are	all	the	beetles	harmful	?	"
是	全部	这	甲虫	有害	?	"

所有的甲虫都有害吗?

" [moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:r; ər]['pests] , [ænd; ənd][du:][ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [ʌv; əv] ['dæmɪdʒ] .

"	Most	of	them	are	pests	,	and	do	a	good	deal	of	damage	.
"	最多	的	他们	是	害虫	,	和	做	一个	好的	交易	的	损害	.

“它们大多数都是害虫，会造成相当大的破坏。”

[ɪts] ['kʌz(ə)n] , [roʊz] - ['bi:tl] , [ɪz] ['prɪti] , [hɜ:r; hər]['bɑ:di] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][sɔ:ft] , ['jeloʊ] [her] ,

Its	cousin	,	rose	-	beetle	,	is	pretty	,	her	body	covered	with	soft	,	yellow	hairs	,
它是	表哥	,	玫瑰	-	甲虫	,	是	漂亮的	,	她	身体	涵盖	和	柔软的	,	黄色的	头发	,

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi][hæz; həz][roʊz] - ['kʌlərd] [legz] .

and	she	has	rose	-	colored	legs	.
和	她	有	玫瑰	-	有色	腿	.

它的近亲玫瑰甲虫很漂亮，身上覆盖着柔软的黄色毛发，腿是玫瑰色的。

[bʌt; bət] ['hænsəm] [ɪz][æz; əz] ['hænsəm] [dʌz] , [ænd; ənd][roʊz] - ['bi:tl] ['kɔ:zɪz] [mɔ:r] ['dæmɪdʒ]

But	handsome	is	as	handsome	does	,	and	rose	-	beetle	causes	more	damage
但	英俊的	是	作为	英俊的	做	,	和	玫瑰	-	甲虫	原因	更多的	损害

但外表英俊的人，其行为也同样英俊，而玫瑰甲虫造成的损害更大。

[ðæn; ðən][hɜ:r; hər] ['klʌmzi] ['kʌz(ə)n] , [fɔ:r; fər] [roʊz] ['fi:dz] [ɑ:n][roʊz] - [bʊʃɪz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɑ:n]

than	her	clumsy	cousin	,	for	Rose	feeds	on	rose	-	bushes	as	well	as	on
比	她	笨拙	表哥	,	为了	玫瑰	饲料	在	玫瑰	-	灌木丛	作为	出色地	作为	在

[fru:t] [tri:z] .

fruit	trees	.
水果	树木	.

比起她笨拙的表妹，玫瑰花不仅吃果树，还吃玫瑰花丛。

[ɪn'di:d] , ['ɔ:lmoʊst] ['evriθɪŋ] [ðæt] [kʌmz] [tu:; tə][hɜ:r; hər] [mɪl] [ɪz] [grɪst] .

Indeed	,	almost	everything	that	comes	to	her	mill	is	grist	.
的确	,	几乎	一切	那	来	到	她	磨	是	磨粉	.

事实上，几乎所有送到她磨坊的东西都能成为她的原料。

[ʃiːz] [æz; əz][bæd] — [ænd; ənd] [wɜːrs] — [ðæn; ðən][ðə; ði][elm] - ['biːtl] .

She's	as	bad	—	and	worse	—	than	the	elm	-	beetle	.
她是	作为	坏的	—	和	更糟	—	比	这	榆树	-	甲虫	.

她和榆树皮甲虫一样糟糕，甚至更糟。

" [baɪ] [ðɪs] [taɪm][ðə; ði] ['kʊkɪŋ] [mə'læsɪz] [smeld] [soʊ] [gʊd] , [ðə; ði]['kæbɪn]['faɪər] [rɔːrd] [soʊ]

"	By	this	time	the	cooking	molasses	smelled	so	good	,	the	cabin	fire	roared	so
"	经过	这	时间	这	烹饪	糖蜜	闻起来	所以	好的	,	这	舱	火	咆哮	所以

['plezntli] ,

pleasantly	,
愉快	,

这时，烹饪用的糖蜜散发出诱人的香味，小屋里的炉火也熊熊燃烧，令人心旷神怡。

[ænd; ənd][ðə; ði] [smel] [ʌv; əv][ðə; ði]['flæpdʒæk]['ædəm][wʌz; wəz] ['fraɪɪŋ] [wʌz; wəz][soʊ] ['æpɪtaɪzɪŋ] ,

and	the	smell	of	the	flapjacks	Adam	was	frying	was	so	appetizing	,
和	这	闻	的	这	煎饼	亚当	曾是	煎炸	曾是	所以	令人垂涎的	,

亚当正在煎的薄煎饼散发出的香味真是太诱人了。

[ðæt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [kwaɪt] [fər'gɑːtn] [ðə; ði] [stɔːrm] [ˌaʊt'saɪd] ,

that	the	children	had	quite	forgotten	the	storm	outside	,
那	这	孩子们	有	相当	被遗忘的	这	风暴	外部	,

孩子们完全忘记了外面的暴风雨。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] ['hævɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɑːliːəst] ['frɔlɪks] [ʌv; əv][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] — [wʌn] [ðeɪ] ['nevər] [fər'gɑːt] .

and	were	having	one	of	the	jolliest	frolics	of	their	lives	—	one	they	never	forgot	.
和	是	拥有	一	的	这	最快乐的	嬉戏	的	他们的	生活	—	一	他们	绝不	忘了	.

他们正在享受一生中最快乐的嬉戏之一——一次他们永远不会忘记的快乐时光。

" [tel] [ˌjuː 'es] ['sʌmθɪŋ] [mɔːr] , [sɜːr] , " ['ɝːdʒd] [dʒæk] , " [ə'baʊt] [ðə; ði] ['biːtlz] . "

"	Tell	us	something	more	,	sir	,	"	urged	Jack	,	"	about	the	beetles	.	"
"	告诉	我们	某物	更多的	,	先生	,	"	敦促	杰克	,	"	关于	这	甲虫	.	"

“先生，请您再多讲讲甲虫的事吧，”杰克催促道。

" [ðer; ðər][ɪz][wʌn]['kɑːmɪk(ə)l] ['feloʊ] [huː] [meɪks] [ˌem 'iː] [θɪŋk] [ʌv; əv]['piːtər] .

"	There	is	one	comical	fellow	who	makes	me	think	of	Peter	.
"	那里	是	一	滑稽	同伴	WHO	制作	我	思考	的	彼得	.

“有一个滑稽的家伙让我想起了彼得。”

[ɪn][ðə; ði] [bʊks] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] [klɪk] - ['biːtl] ,

In	the	books	it	is	called	a	click	-	beetle	,
在	这	图书	它	是	称为	一个	点击	-	甲虫	,

在书中，它被称为叩甲虫。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [kɔːld] [ə; eɪ] [skɪp] - [dʒæk][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌmərsɔːlt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [tɜːrn] .

but	it	is	also	called	a	skip	-	jack	because	of	the	somersaults	it	can	turn	.
但	它	是	还	称为	一个	跳过	-	杰克	因为	的	这	空翻	它	能	转动	.

但它也被称为跳跳木，因为它能做空翻。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌndər] [saɪd][ʌv; əv][ɪts]['θɔːræks][ɪz][ə; eɪ][spaɪn] ['restɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ][hoʊl] .

On	the	under	side	of	its	thorax	is	a	spine	resting	on	the	edge	of	a	hole	.
在	这	在下面	边	的	它是	胸部	是	一个	脊柱	休息	在	这	边缘	的	一个	洞	.

它的胸部下方有一根棘刺，搁在孔的边缘。

[ðɪs] ['fʌni] ['biːtl] , [baɪ] ['pʊʃɪŋ] [ðə; ði] [spaɪn] [daʊn] ['oʊvər][ðə; ði] [hoʊl] [ænd; ənd] [ðen] ['letɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]

This	funny	beetle	,	by	pushing	the	spine	down	over	the	hole	and	then	letting	it
这	有趣的	甲虫	，经过		推动	这	脊柱	向下	超过	这	洞	和	然后	出租	它

[goʊ] ,

go	,
去	,

这种有趣的甲虫，通过将背鳍向下压住孔洞，然后松手，

[θroʊz] [ɪt'self] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [er] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [klɪk] . "

throws	itself	up	in	the	air	with	a	sharp	click	.	"
投掷	本身	向上	在	这	空气	和	一个	锋利的	点击	.	"

它猛地跃向空中，发出清脆的咔哒声。

" [oʊ] , [aɪ] [noʊ] [ðem; ðəm] , " [kɔːld] [hoʊp] , " [fɔːr; fər][aɪ][hæv; həv] [siːn] [ðem; ðəm] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

"	Oh	,	I	know	them	,	"	called	Hope	,	"	for	I	have	seen	them	doing	it	,
"	哦	，	我	知道	他们	，	"	称为	希望	，	"	为了	我	有	已见	他们	正在做	它	，

“哦，我认识他们，”霍普说道，“因为我亲眼见过他们这样做。”

[bʌt; bət][aɪ] ['nevər] [nuː] [haʊ] [ðeɪ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] ! "

but	I	never	knew	how	they	did	it	!	"
但	我	绝不	知道	如何	他们	做过	它	!	"

但我一直不知道他们是怎么做到的！

" [ænd; ənd] [naʊ] , " [sed] ['mæstər] [ɔːl] - [waɪz] , ['veri] ['soʊbərli] ,

"	And	now	,	"	said	Master	All	-	Wise	,	very	soberly	,
"	和	现在	，	"	说	掌握	全部	-	明智的	，	非常	清醒地	，

“现在，”全知大师非常严肃地说，

" ['æftər][aɪ] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɪk] - ['biːtl] [ɑːr; ər] [kɔːld] ['waɪər] -

"	after	I	tell	you	that	the	children	of	the	click	-	beetle	are	called	wire	-
"	后	我	告诉	你	那	这	孩子们	的	这	点击	-	甲虫	是	称为	金属丝	-

[wəːmz, vɔːrms] ,

worms	,
蠕虫	,

“在我告诉你叩甲的幼虫叫做金针虫之后，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

小捣蛋鬼：蟋蟀、蚂蚁、蜜蜂(Little Busybodies The Life of Crickets,)

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [iːt] [ænd; ənd] [kɪl] [ðə; ði] [ruːts] [ʌv; əv] [plænts] ,
and **that** **they** **eat** **and** **kill** **the** **roots** **of** **plants** **,**
和 那 他们 吃 和 杀 这 根 的 植物 ,

它们会啃食并杀死植物的根部。

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['biːtl] [noʊ] [wʌn] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [hæz; həz] ['evər] [siːn] — [ə; eɪ] [moʊst]
I **want** **to** **tell** **you** **about** **a** **beetle** **no** **one** **of** **you** **has** **ever** **seen** **—** **a** **most**
我 想 到 告诉 你 关于 一个 甲虫 不 一 的 你 有 曾经 已见 — 一个 最多
[ɪk'strɔːrdəneri] ['biːtl] .
extraordinary **beetle** **.**
非凡的 甲虫 .

我想给你们讲讲一种你们从未见过的甲虫——一种非常奇特的甲虫。

" [ə; eɪ] . ['leɪdi] - ['biːtl] .
" **A** **.** **Lady** **-** **beetle** **.**
" 一个 . 女士 - 甲虫 .

“A.瓢虫。

[biː] . ['beriɪŋ] - ['biːtl] .
B **.** **Burying** **-** **beetle** **.**
B . 埋葬 - 甲虫 .

B. 埋葬甲虫。

[siː] . [ɔɪl] - ['biːtl] .
C **.** **Oil** **-** **beetle** **.**
C . 油 - 甲虫 .

C. 油甲虫。

[ɔːl] [wɜːr; wər] [ə'tenʃ(ə)n] [æt; ət] [wʌns] .
All **were** **attention** **at** **once** **.**
全部 是 注意力 在 一次 .

所有人的注意力都集中到了一起。

" ['meni] ['jɪrz] [ə'goʊ] [ðer; ðər] [lɪvd] [ə'weɪ] [aʊt] [ɪn] [ˌkælə'fɔːrniə] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] , [raʊnd] , ['braʊnɪʃ] , [straɪpt]
" **Many** **years** **ago** **there** **lived** **away** **out** **in** **California** **a** **little** **,** **round** **,** **brownish** **,** **striped**
" 许多 年 前 那里 居住地 离开 出去 在 加利福尼亚州 一个 小的 , 圆形的 , 棕褐色 , 有条纹的
['biːtl] ,
beetle **,**
甲虫 ,

很多年前，在加利福尼亚的某个偏远地区生活着一种小小的、圆圆的、棕色带条纹的甲虫，

[wɪtʃ] [krɔːld] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [eɪt] ['hɑːrtɪli] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [plænt] [kɔːld] [ðə; ði] [sænd] - [bɜːr] .
which **crawled** **about** **and** **ate** **heartily** **of** **a** **plant** **called** **the** **sand** **-** **bur** **.**
哪个 爬行 关于 和 吃 衷心地 的 一个 植物 称为 这 沙 - 烧伤 .

它们爬来爬去，津津有味地吃着一种叫做蒺藜的植物。

[wʌn] [deɪ] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fæməli] ['hæpənd] [tuː; tə] ['wɑːndər] [ʌp] [tuː; tə] [ə; eɪ] [naɪs] , ['dʒuːsi] [pə'teɪtoʊ]
One **day** **one** **of** **the** **family** **happened** **to** **wander** **up** **to** **a** **nice** **,** **juicy** **potato**
一 天 一 的 这 家庭 发生 到 漫步 向上 到 一个 好的 , 多汁的 土豆
[plænt] .
plant **.**
植物 .

有一天，家里的一个人偶然走到一株长势喜人、汁水丰盈的土豆植株旁。

['æftər] ['i:tɪŋ] [ɪts] [fɪl] [ˌaɪ 'ti:] ['prɑ:bəbli] [lʊkt] [ʌp] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ɪts] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] ,

After	eating	its	fill	it	probably	looked	up	some	of	its	brothers	and	sisters	,
后	吃	它是	充满	它	大概	看起来	向上	一些	的	它是	兄弟	和	姐妹	,

它吃饱喝足后，可能还找找自己的兄弟姐妹。

[ænd; ənd] [toʊld] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] [ði:z] [gʊd] [plænts] ['groʊɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [fi:ldz] .

and	told	them	about	these	good	plants	growing	in	the	fields	.
和	讲述	他们	关于	这些	好的	植物	生长	在	这	字段	.

然后告诉他们田里生长着哪些好植物。

[wɪð; wɪθ] [wʌn] [ə'kɔ:rd] [ðeɪ] [left] [ðə; ði] [sænd] - [bɜ:r] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [i:t] [ðə; ði] [pə'teɪtoʊ] [plænt] .

With	one	accord	they	left	the	sand	-	burs	and	began	to	eat	the	potato	plant	.
和	一	符合	他们	左边	这	沙	-	毛刺	和	开始	到	吃	这	土豆	植物	.

它们一致同意离开荼藜，开始吃马铃薯植株。

['fɑ:rðər] [ænd; ənd] ['fɑ:rðər] [ðeɪ] ['wɔndəd] , [ʌn'tɪl] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ri:tʃt] [ðə; ði]

Farther	and	farther	they	wandered	,	until	thousands	of	them	reached	the
更远	和	更远	他们	漫步	,	直到	数千	的	他们	达到	这

['i:stərn] [pɑ:rt] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] ['kʌntri] ,

eastern	part	of	our	country	,
东	部分	的	我们的	国家	,

他们越走越远，直到数千人到达我国东部地区。

['i:tɪŋ] [ðə; ði] [pə'teɪtoʊ] [plænts] [wer'evər] [ðeɪ] [faʊnd] [ðem; ðəm] [ɑ:n] [ðə; ði] [weɪ] .

eating	the	potato	plants	wherever	they	found	them	on	the	way	.
吃	这	土豆	植物	无论	他们	成立	他们	在	这	方式	.

他们一路吃着沿途遇到的土豆植株。

[naʊ] , [ði:z] ['bi:tlz] [ɑ:r; ər] [tu:; tə] [bi:; bi] [si:n] ['evriwer] [ɪn] ['aʊər; ɑ:r] ['kʌntri] , ['spɔɪlɪŋ] [krɑ:p] ['æftər] [krɑ:p] .

Now	,	these	beetles	are	to	be	seen	everywhere	in	our	country	,	spoiling	crop	after	crop	.
现在	,	这些	甲虫	是	到	是	已见	到处	在	我们的	国家	,	破坏	庄稼	后	庄稼	.

现在，这些甲虫在我国随处可见，它们正在摧毁一季又一季的庄稼。

" [baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['dʒæks] ['i:gər] [feɪs] [wʌz; wəz] ['smaɪlɪŋ] , [ænd; ənd] [hi:; hi] [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] ['kwestʃənɪŋli] [æt; ət] [ben] ['gaɪl] .

"	By	this	time	Jack's	eager	face	was	smiling	,	and	he	was	looking	questioningly	at	Ben	Gile	.
"	经过	这	时间	杰克的	渴望的	脸	曾是	微笑	,	和	他	曾是	寻找	质疑地	在	本	吉尔	.

这时，杰克脸上露出了渴望的笑容，他疑惑地看着本·吉尔。

" [wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['bi:tl] [du:] [ju:; jʊ] [sə'poʊz] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ? " [æskt] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] .

"	What	kind	of	a	beetle	do	you	suppose	it	was	?	"	asked	the	old	man	.
"	什么	种类	的	一个	甲虫	做	你	认为	它	曾是	?	"	问	这	老的	男人	.

“你觉得那是什么甲虫呢？”老人问道。

['noʊbɑ:di] [nu:] .

Nobody	knew	.
无人	知道	.

谁也不知道。

[æt; ət] [læst] [dʒæk] ['ventʃərd] , " [wʌz; wəz] [ˌaɪ 'ti:] [ə; eɪ] [pə'teɪtoʊ] - [bʌg] , [sɜ:r] ? "

At	last	Jack	ventured	,	"	Was	it	a	potato	-	bug	,	sir	?	"
在	最后的	杰克	冒险	,	"	曾是	它	一个	土豆	-	漏洞	,	先生	?	"

最后，杰克试探性地问道：“先生，那是土豆虫吗？”

" [jes] . "

"	Yes	.	"
"	是的	.	"

“是的。”

" [oʊ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ! " ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

"	Oh	,	of	course	!	"	shouted	the	children	.
"	哦	,	的	课程	!	"	喊叫	这	孩子们	.

“哦，当然！”孩子们喊道。

" [waɪ]

"	Why
"	为什么

“为什么

['dɪdnt] [wiː; wi] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðæt] ?

didn't	we	think	of	that	?
没有	我们	思考	的	那	?

我们难道没考虑到这一点吗?

[bʌt; bət][juː; jʊ] [sed] [wiː; wi][hæd; həd] ['nevər] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] . "

But	you	said	we	had	never	seen	it	.	"
但	你	说	我们	有	绝不	已见	它	.	"

但你说我们从未见过它。

" [soʊ][aɪ][dɪd] , " [sed] [ðə; ði] [gaɪd] ,

"	So	I	did	,	"	said	the	guide	,
"	所以	我	做过	,	"	说	这	指导	,

“所以我照做了，”导游说。

" [ænd; ənd][aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [ðer; ðər][ɪz][wʌn] [tʃaɪld] [hɪr] [huː] [hæz; həz]['evər] ['kerfəli] [wɑːtʃt] [ðə; ði]

"	and	I	don't	believe	there	is	one	child	here	who	has	ever	carefully	watched	the
"	和	我	不	相信	那里	是	一	孩子	这里	WHO	有	曾经	小心	观看	这

[pə'teɪtoʊ] - [bʌg] .

potato	-	bug	.
土豆	-	漏洞	.

“我不相信这里有哪个孩子曾经仔细观察过土豆虫。”

[ænd; ənd][ðeəz; ðəz][ðə; ði]['kɑːrpɪt] - ['biːtl] ,

And	there's	the	carpet	-	beetle	,
和	有	这	地毯	-	甲虫	,

还有地毯甲虫，

[huːz] ['beɪbiːz] [iːt] ['kɑːrpəts] [ən'les] [jʊr; jər] ['mʌðər] [tempts] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [red]

whose	babies	eat	carpets	unless	your	mother	tempts	them	with	pieces	of	red
谁	婴儿	吃	地毯	除非	你的	母亲	诱惑	他们	和	件	的	红色的

['flænl] .

flannel	.
绒布	.

除非你妈妈用红色法兰绒布料引诱它们，否则它们的幼崽会吃地毯。

[ænd; ənd][ðeəz; ðəz][ðə; ði] ['sɜːrtʃər] - ['biːtl] , [wɪð; wɪθ][ɪts] ['prɪti] [griːn] [ɔːr]['vaɪələt] [wɪŋ] ['kʌvərz] ,

And	there's	the	searcher	-	beetle	,	with	its	pretty	green	or	violet	wing	covers	,
和	有	这	搜索者	-	甲虫	,	和	它是	漂亮的	绿色的	或者	紫色	翼	封面	,

还有一种叫做搜寻甲虫的昆虫，它有着漂亮的绿色或紫色鞘翅。

[huː] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɑːn][ðə; ði] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] [kætə'pɪləz] .

who	is	always	on	the	search	for	caterpillars	.
WHO	是	总是	在	这	搜索	为了	毛毛虫	.

他一直在寻找毛毛虫。

[ænd; ənd][ðeəz; ðəz][ðə; ði]['faɪər] - [flaɪ] , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ][sɔːft] - ['bɑdɪd] ['biːtl] .

And	there's	the	fire	-	fly	,	which	is	a	soft	-	bodied	beetle	.
和	有	这	火	-	飞	,	哪个	是	一个	柔软的	-	有形的	甲虫	.

还有萤火虫，它是一种身体柔软的甲虫。

" [ænd; ənd][ðeəz; ðəz][ðə; ði] ['veri] ['juːsf(ə)l]['lɪt(ə)l] ['biːtl] [wiː; wi][kɔːl][ðə; ði] ['leɪdiˌbʌg] , [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ]

"	And	there's	the	very	useful	little	beetle	we	call	the	ladybug	,	which	is	not	a
"	和	有	这	非常	有用	小的	甲虫	我们	称呼	这	瓢虫	,	哪个	是	不是	一个

[bʌg] ,

bug	,
漏洞	,

“还有一种非常有用的小甲虫，我们称之为瓢虫，但它并不是虫子。”

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['biːtl] .

but	a	beetle	.
但	一个	甲虫	.

但那是一只甲虫。

[ðə; ði] ['leɪdiˌbʌg] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [help] [tuː; tə] [men] [huː] [oʊn] [fruːt] ['ɔːtʃədz] [ɪn][ðə; ði] [west] .

The	ladybug	is	a	great	help	to	men	who	own	fruit	orchards	in	the	West	.
这	瓢虫	是	一个	伟大的	帮助	到	男人	WHO	自己的	水果	果园	在	这	西方	.

瓢虫对西方拥有果园的男人们来说是一大助力。

[ɔːl] ['oʊvər][ðə; ði] ['kʌntri] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] ['lɪt(ə)l] [bʌgz] [kɔːld] [skeɪl] ['ɪnsekts] .

All	over	the	country	are	to	be	found	little	bugs	called	scale	insects	.
全部	超过	这	国家	是	到	是	成立	小的	漏洞	称为	规模	昆虫	.

全国各地都能发现一种叫做介壳虫的小虫子。

[ðiːz] [skeɪlz] [ɑːr; ər] ['veri] [bæd][fɔːr; fər] [triːz] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [lɔːŋ] ,

These	scales	are	very	bad	for	trees	,	because	with	their	long	,
这些	秤	是	非常	坏的	为了	树木	,	因为	和	他们的	长的	,

这些鳞片对树木非常有害，因为它们的鳞片很长，

['slendər] [biːks] [ðə; ði] [skeɪlz] [pʌmp] [aʊt] [ðə; ði][sæp] .

slender	beaks	the	scales	pump	out	the	sap	.
苗条	喙	这	秤	泵	出去	这	树液	.

细长的喙，鳞片泵出汁液。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][soʊ] [θɪk] [ɑːn][ðə; ði] [brænʧ] [ðæt] [ðeɪ] [koʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'taɪərli] .

Sometimes	they	are	so	thick	on	the	branch	that	they	coat	it	entirely	.
有时	他们	是	所以	厚的	在	这	分支	那	他们	外套	它	完全	.

有时它们在树枝上长得非常密，以至于完全覆盖了树枝。

[juː; jʊ] [rɪ'membər] [ðæt] [aɪ][toʊld][juː; jʊ] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] ['trʌb(ə)lsəm] [skeɪlz] [ɪz][ðə; ði] ['kɑːtəni] -

You	remember	that	I	told	you	that	one	of	these	troublesome	scales	is	the	cottony	-
你	记住	那	我	讲述	你	那	一	的	这些	麻烦的	秤	是	这	棉絮状的	-

['kʊʃ(ə)n] [skeɪl] ,

cushion	scale	,
软垫	规模	,

你还记得我跟你说过，这些棘手的音标之一就是棉垫音标吗?

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌn] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [ə; eɪ]['leɪdi] - ['biːtl] [frʌm; frəm] [ɔː'streɪliə] [laɪkt]

and	that	one	day	it	was	discovered	that	a	lady	-	beetle	from	Australia	liked
和	那	一	天	它	曾是	发现	那	一个	女士	-	甲虫	从	澳大利亚	喜欢

[ðiːz] [skeɪlz] ['veri] [mʌʧ] .

these	scales	very	much	.
这些	秤	非常	很多	.

有一天，人们发现一只来自澳大利亚的瓢虫非常喜欢这些鳞片。

[soʊ][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər]['teɪkən][tuː; tə][ˌkælə'fɔːrniə][tuː; tə] [iːt] [ðə; ði] [skeɪlz] .

So	a	great	many	of	them	were	taken	to	California	to	eat	the	scales	.
所以	一个	伟大的	许多	的	他们	是	已采取	到	加利福尼亚州	到	吃	这	秤	.

所以他们中的很多人被带到加利福尼亚去吃鳞片。

[ðə; ði]['leɪdiːˌbəgz] [iːt] ['lɪt(ə)l] [griːn] ['eɪfɪdz] , [tuː] , [ænd; ənd]

The	ladybugs	eat	little	green	aphids	,	too	,	and
这	瓢虫	吃	小的	绿色的	蚜虫	,	也	,	和

瓢虫也吃绿色的小蚜虫，

['ɔːf(ə)n]['mɪsɪz] . ['leɪdiˌbʌg] [wɪl] [leɪ] [hɜːr; hər] [egz] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ə; eɪ]['fæməli][ʌv; əv] ['eɪfɪdz] ;

often	Mrs	.	Ladybug	will	lay	her	eggs	right	in	the	midst	of	a	family	of	aphids	;
经常	太太	.	瓢虫	将要	躺	她	鸡蛋	正确的	在	这	中间	的	一个	家庭	的	蚜虫	;

瓢虫夫人经常会把卵产在蚜虫一家中间；

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [ɑːr; ər] [səˈraʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['hɑːrti] [lʌntʃ] [wen] [ðeɪ] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv]

and	then	the	larvæ	are	surrounded	by	a	hearty	lunch	when	they	come	out	of
和	然后	这	幼虫	是	包围	经过	一个	爽朗	午餐	什么时候	他们	来	出去	的

[ðə; ði] [eg] .

the	egg	.
这	蛋	.

然后，当幼虫从卵中孵化出来时，它们就被一顿丰盛的午餐包围着。

[ðeɪ] [iːt] [ðə; ði] ['eɪfɪdz] , [ðə; ði] [skeɪlz] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [egz] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['ɪnsekts] . "

They	eat	the	aphids	,	the	scales	,	and	sometimes	the	eggs	of	other	insects	.	"
他们	吃	这	蚜虫	,	这	秤	,	和	有时	这	鸡蛋	的	其他	昆虫	.	"

它们吃蚜虫、介壳虫，有时也吃其他昆虫的卵。

" [taɪm] , [ben] , " [sed] ['ædəm] , " [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði]['flæpdʒæk] .

"	Time	,	Ben	,	"	said	Adam	,	"	to	have	the	flapjacks	.
"	时间	,	本	,	"	说	亚当	,	"	到	有	这	煎饼	.

“本，”亚当说，“该吃煎饼了。”

[aɪ] [ges] [ðə; ði][stɔːrm][mʌst; məst][biː; bi] ['bloʊɪŋ] ['oʊvər] .

I	guess	the	storm	must	be	blowing	over	.
我	猜测	这	风暴	必须	是	吹	超过	.

我想暴风雨应该快过去了。

" [ɔːl] [druː] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði]['kæbɪn] ['teɪbl] , [ænd; ənd] [eɪt] [æz; əz] ['hɑːrtɪli] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

"	All	drew	up	to	the	cabin	table	,	and	ate	as	heartily	as	if	they	were
"	全部	画	向上	到	这	舱	桌子	,	和	吃	作为	衷心地	作为	如果	他们	是

['iːtɪŋ] ['dɪnər] .

eating	dinner	.
吃	晚餐	.

“所有人都来到船舱的桌子旁，像吃晚饭一样津津有味地吃着。

[ˌaɪ ˈtiː] ['riːəli] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd][hæd; həd][noʊ] ['sʌpər] .

It	really	looked	as	if	the	children	had	had	no	supper	.
它	真的	看起来	作为	如果	这	孩子们	有	有	不	晚餐	.

孩子们看起来真的好像没吃晚饭似的。

" [ɪn] [əˈbaʊt] [hæf][æn; ən]['aʊər] , " [sed] [tɑːm] , " [ðə; ði] [stɔːrm] [wɪl] [biː; bi]['oʊvər] .

"	In	about	half	an	hour	,	"	said	Tom	,	"	the	storm	will	be	over	.
"	在	关于	一半	一个	小时	,	"	说	汤姆	,	"	这	风暴	将要	是	超过	.

汤姆说：“大约半小时后，暴风雨就会过去。”

[ɑːnt] [ðer; ðər] ['eni] ['biːtlz] [ðæt] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] , [ben] ? "

Aren't	there	any	beetles	that	live	in	the	water	,	Ben	?	"
不是	那里	任何	甲虫	那	居住	在	这	水	,	本	?	"

本，水里就没有甲虫吗?

" [oʊ] [jes] ; [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ðem; ðəm] ['eni] [deɪ] [ɪf] [juː; jʊ][goʊ][baɪ][ə; eɪ] [brʊk] .

"	Oh	yes	;	you	can	see	them	any	day	if	you	go	by	a	brook	.
"	哦	是的	;	你	能	看	他们	任何	天	如果	你	去	经过	一个	溪	.

“哦，是的；如果你沿着小溪走，每天都能看到它们。”

[ðə; ði] ['daɪvɪŋ] - ['biːtlz] [ɑːr; ər] ['skɪmɪŋ] [əˈbaʊt] , ['roʊɪŋ] [ðəm'selvz] [əˈlɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]

The	diving	-	beetles	are	skimming	about	,	rowing	themselves	along	with	their
这	潜水	-	甲虫	是	撇脂	关于	,	划船	他们自己	沿着	和	他们的

['flætnd] [haɪnd][legz] .

flattened	hind	legs	.
扁平的	后	腿	.

这些潜水甲虫在水面上滑行，用扁平的后腿划水前进。

['evri] [fju:] ['mɪnɪts] [ðeɪ] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ænd; ənd] [lɪft] [ðer; ðər] [wɪŋz] [tu:; tə] [get] [ə; eɪ]

Every	**few**	**minutes**	**they**	**come**	**to**	**the**	**surface**	**and**	**lift**	**their**	**wings**	**to**	**get**	**a**
每一个	很少	分钟	他们	来	到	这	表面	和	举起	他们的	翅膀	到	得到	一个

['lɪt(ə)l] [er] ['ʌndər] [ðem; ðəm] ,

little	**air**	**under**	**them**	**,**
小的	空气	在下面	他们	,

它们每隔几分钟就会浮出水面，张开翅膀让空气流通。

[ðen] [daʊn] [ðeɪ] [goʊ]['ɪntu:][ðə; ði] [brʊk] .

then	**down**	**they**	**go**	**into**	**the**	**brook**	**.**
然后	向下	他们	去	进入	这	溪	.

然后它们就顺着溪流下去了。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['veri] ['hʌŋgri] ['bi:tlz] , ['i:tɪŋ] ['ʌðər] ['ɪnsekts] [wɪtʃ] [ðeɪ] [faɪnd][ɪn][ðə; ði]['wɔ:tər] .

They	**are**	**very**	**hungry**	**beetles**	**,**	**eating**	**other**	**insects**	**which**	**they**	**find**	**in**	**the**	**water**	**.**
他们	是	非常	饥饿的	甲虫	,	吃	其他	昆虫	哪个	他们	寻找	在	这	水	.

它们是非常饥饿的甲虫，以水中发现的其他昆虫为食。

[ðə; ði]['boʊldɪst]['ɔ:f(ə)n][traɪ][tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [baɪt] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fɪʃ] .

The	**boldest**	**often**	**try**	**to**	**take**	**a**	**bite**	**out**	**of**	**a**	**fish**	**.**
这	最勇敢的	经常	尝试	到	拿	一个	咬	出去	的	一个	鱼	.

胆子最大的人往往会试图咬一口鱼。

[dʒʌst] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['kɔ:lɪŋ] [ə; eɪ]['beɪbi] ['bi:tl] [ə; eɪ]['wɔ:tər] - ['taɪgər] !

Just	**think**	**of**	**calling**	**a**	**baby**	**beetle**	**a**	**water**	**-**	**tiger**	**!**
只是	思考	的	呼叫	一个	婴儿	甲虫	一个	水	-	老虎	!

想象一下，把一只小甲虫叫做水虎！

[wel] ,

Well	**,**
出色地	,

出色地，

[ði:z] ['beɪbi:z] [ɑ:r; ər][æz; əz] ['sævɪdʒ] [ænd; ənd] [fə'roʊʃəs] [tu:; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kri:tʃərz] ['lɪvɪŋ] [ə'baʊt]

these	**babies**	**are**	**as**	**savage**	**and**	**ferocious**	**to**	**the**	**little**	**creatures**	**living**	**about**
这些	婴儿	是	作为	野蛮的	和	凶猛	到	这	小的	生物	活的	关于

[ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]['wɔ:tər]

them	**in**	**the**	**water**
他们	在	这	水

这些幼崽对生活在它们周围的水生小生物一样凶残无比。

[æz; əz][ə; eɪ][bɪg]['taɪgər] [wʊd] [bi:; bi][tu:; tə][ju: 'es] , [ɪf] [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['hæpən] [tu:; tə] [mi:t] [wʌn] .

as	**a**	**big**	**tiger**	**would**	**be**	**to**	**us**	**,**	**if**	**we**	**should**	**happen**	**to**	**meet**	**one**	**.**
作为	一个	大的	老虎	会	是	到	我们	,	如果	我们	应该	发生	到	见面	一	.

就像我们遇到一只大老虎一样。

" [aɪ] [laɪk] [best] [ðə; ði] ['wɜ:rlɪgɪg] - ['bi:tlz] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [sʌtʃ] ['frɪski] ['fɛloʊz] , ['ɔ:lweɪz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]

"	**I**	**like**	**best**	**the**	**whirligig**	**-**	**beetles**	**,**	**they**	**are**	**such**	**frisky**	**fellows**	**,**	**always**	**having**	**a**
"	我	喜欢	最好的	这	旋转	-	甲虫	,	他们	是	这样的	活泼的	伙伴们	,	总是	拥有	一个

[gʊd] [taɪm] ,

good	**time**	**,**
好的	时间	,

“我最喜欢旋转甲虫，它们真是活泼好动的小家伙，总是玩得很开心。”

[f'rɒlɪkɪŋ] [ə'baʊt] [wɪð; wɪθ] ['dʌzənz] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['lɪt(ə)l] ['wɜ:rlɪgɪg] .

frolicking	**about**	**with**	**dozens**	**of**	**other**	**little**	**whirligigs**	**.**
嬉戏	关于	和	几十个	的	其他	小的	旋转玩具	.

和其他几十个小旋转玩具一起嬉戏玩耍。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['blu:ɪʃ] - [blæk] [ænd; ənd] ['ʃaɪni] ,

They	**are**	**bluish**	**-**	**black**	**and**	**shiny**	**,**
他们	是	蓝蓝色	-	黑色的	和	闪亮的	,

它们呈蓝黑色，有光泽。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] ['kerfəli] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['bʌb(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] [tɪp] [ʌv; əv] ['evri] [teɪl] .

and	if	you	look	carefully	you	will	see	a	little	bubble	at	the	tip	of	every	tail	.
和	如果	你	看	小心	你	将要	看	一个	小的	气泡	在	这	提示	的	每一个	尾巴	.

仔细观察你会发现，每条尾巴的尖端都有一个小气泡。

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['bʌb(ə)l] [ɪz] [held] [ðer; ðər] [baɪ] ['taɪni] [her] , [ænd; ənd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['wɜːrligɪg] [hæz; həz] [ˌaɪ 'tiː] ,

This	little	bubble	is	held	there	by	tiny	hairs	,	and	because	whirligig	has	it	,
这	小的	气泡	是	握住	那里	经过	微小的	头发	,	和	因为	旋转	有	它	,

这个小气泡是由细小的毛发固定在那里的，而因为旋转器有它，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [briːð] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [steɪz] ['ʌndər] [ðə; ði] ['wɔːtər] .

it	can	breathe	while	it	stays	under	the	water	.
它	能	呼吸	尽管	它	停留	在下面	这	水	.

它可以潜入水下呼吸。

[frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [nuː] ['bʌb(ə)l] ,

From	time	to	time	it	comes	to	the	surface	to	get	a	new	bubble	,
从	时间	到	时间	它	来	到	这	表面	到	得到	一个	新的	气泡	,

它时不时会浮出水面，形成新的气泡。

[ðen] [ɪz] [ɔːf] [ə'gen] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [reɪs] [ɔːr] [geɪm] [ʌv; əv] [tæg] [wɪð; wɪθ] [ɪts] [frendz] ,

then	is	off	again	for	another	race	or	game	of	tag	with	its	friends	,
然后	是	离开	再次	为了	其他	种族	或者	游戏	的	标签	和	它是	朋友们	,

然后又和朋友们一起去参加另一场比赛或玩捉迷藏了。

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [tuː; tə] [snæp] [ʌp] [ə; eɪ] [fjuː] ['wɔːtər] ['kriːtʃərz] [fɔːr; fər] ['dɪnər] .

and	at	the	same	time	to	snap	up	a	few	water	creatures	for	dinner	.
和	在	这	相同的	时间	到	折断	向上	一个	很少	水	生物	为了	晚餐	.

同时还要捕捞一些水生动物作为晚餐。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [æz; əz] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [fɔːr] [aɪz] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [nɑːt] , [dʒʌst] [tuː] ,

It	looks	as	though	it	had	four	eyes	,	but	it	has	not	,	just	two	,
它	看起来	作为	尽管	它	有	四	眼睛	,	但	它	有	不是	,	只是	二	,

它看起来好像有四只眼睛，但其实只有两只。

[dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] ['ʌpər] [ænd; ənd] ['loʊər] [hævz] .

divided	into	upper	and	lower	halves	.
分割	进入	上	和	降低	一半	.

分为上半部分和下半部分。

[ðə; ði] ['ʌpər] [hævz] [lʊk] [ʌp] [θruː] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['loʊər] [wʌnz] [daʊn] [æt; ət] [ðə; ði]

The	upper	halves	look	up	through	the	water	and	the	lower	ones	down	at	the
这	上	一半	看	向上	通过	这	水	和	这	降低	一个	向下	在	这

['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [brʊks] .

bottom	of	the	brooks	.
底部	的	这	布鲁克斯	.

上半部分向上望去，透过水面；下半部分向下望去，可以看到溪流的底部。

[soʊ] , [juː; jʊ] [siː] , ['ɪnsekts] [mʌst; məst] [step] ['laɪvli] [ɪf] [ðeɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [ʌv; əv] [ɪts] ['klʌtʃɪz] .

So	,	you	see	,	insects	must	step	lively	if	they	want	to	keep	out	of	its	clutches	.
所以	,	你	看	,	昆虫	必须	步	热闹	如果	他们	想	到	保持	出去	的	它是	离合器	.

所以你看，昆虫们如果想躲过它的魔爪，就必须行动敏捷。

" [ðə; ði] ['beɪbiːz] [ʌv; əv] [sʌm; səm] ['biːtlz] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['laɪkɪŋ] [naɪs] , [kliːn] [fuːd] , [prɪ'fɜːr] [ded]

"	The	babies	of	some	beetles	,	instead	of	liking	nice	,	clean	food	,	prefer	dead
"	这	婴儿	的	一些	甲虫	,	反而	的	喜欢	好的	,	干净的	食物	,	更喜欢	死的

['ænɪmlz] .

animals	.
动物	.

“有些甲虫的幼虫不喜欢干净的食物，反而更喜欢死去的动物。”

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['fɑːðər] [hʌnt] [ə'raʊnd] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [faɪnd][ə; eɪ] [ded] [maʊs] [ɔːr][bɜːrd] ;

The	mother	and	father	hunt	around	until	they	find	a	dead	mouse	or	bird	;
这	母亲	和	父亲	打猎	大约	直到	他们	寻找	一个	死的	老鼠	或者	鸟	;

父母四处寻找，直到找到死老鼠或死鸟；

[ðen] [ðeɪ] [bɪ'gɪn] [tuː; tə][dɪg] [ə'weɪ] [ðə; ði] [ɜːrθ] ['ʌndər] [ðə; ði] [maʊs] [ɔːr][bɜːrd][ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .

then	they	begin	to	dig	away	the	earth	under	the	mouse	or	bird	and	around	it	.
然后	他们	开始	到	挖	离开	这	地球	在下面	这	老鼠	或者	鸟	和	大约	它	.

然后它们开始挖开老鼠或鸟身下和周围的泥土。

['faɪnəli] [ðə; ði] [pʊr] [ded] [θɪŋ] [ɪz][ɪn][ə; eɪ] [diːp] [hoʊl] ; [ðen] ['mɪsɪz] . ['berɪŋ] - ['biːtl] [leiz] [hɜːr; hər]

Finally	the	poor	dead	thing	is	in	a	deep	hole	;	then	Mrs	.	Burying	-	beetle	lays	her
最后	这	贫穷的	死的	事物	是	在	一个	深的	洞	;	然后	太太	.	埋葬	-	甲虫	躺下	她

最后，可怜的死物被埋进了一个深洞里；然后，埋葬甲虫太太把她的.....

[egz] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [tə'geðər] [ðeɪ] ['kʌvər] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][wɪð; wɪθ] [ɜːrθ] .

eggs	on	it	,	and	together	they	cover	it	up	with	earth	.
鸡蛋	在	它	,	和	一起	他们	覆盖	它	向上	和	地球	.

它们在上面放了卵，然后一起用泥土把它掩埋起来。

[wen] [ðə; ði] [grʌbz] [hætʃ] [ðeɪ] [faɪnd] ['plenti] [tuː; tə] [iːt] , [ænd; ənd][ɑːr; ər] [suːn] [bɪg] ['berɪŋ] -

When	the	grubs	hatch	they	find	plenty	to	eat	,	and	are	soon	big	burying	-
什么时候	这	幼虫	孵化	他们	寻找	很多	到	吃	,	和	是	很快	大的	埋葬	-

['biːtlz] ,

beetles	,
甲虫	,

幼虫孵化后食物充足，很快就长成体型较大的埋葬甲虫。

[laɪk] [ðer; ðər] ['mʌðərz] [ænd; ənd] ['fɑːðəz] .

like	their	mothers	and	fathers	.
喜欢	他们的	母亲们	和	父亲们	.

就像他们的父母一样。

" [dɪd] [juː; jʊ] ['evər] ['wʌndər] [haʊ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [fæt] [wəːmz, vɔːrms] [get] [ˌɪn'saɪd] [ʌv; əv] ['tʃesˌnʌt] [ænd; ənd]

"	Did	you	ever	wonder	how	the	little	fat	worms	get	inside	of	chestnuts	and
"	做过	你	曾经	想知道	如何	这	小的	胖的	蠕虫	得到	里面	的	栗子	和

['eɪkɔːnz] ?

acorns	?
橡子	?

你有没有想过那些肥小虫子是怎么钻进栗子和橡子里的?

[ə; eɪ] ['biːtl] [kɔːld] [ə; eɪ] ['wiːvl] [ɪz][ðə; ði] ['kriːtʃər] [wɪtʃ] [pʊts] [ðə; ði][fæt][wəːmz, vɔːrms][ðer; ðər] .

A	beetle	called	a	weevil	is	the	creature	which	puts	the	fat	worms	there	.
一个	甲虫	称为	一个	象鼻虫	是	这	生物	哪个	放置	这	胖的	蠕虫	那里	.

一种叫做象鼻虫的甲虫把这些肥虫放在那里。

['mɪsɪz] . ['wiːvl] [hæz; həz][ə; eɪ] [lɔːŋ] , ['slendər] , [kɜːrvd] [biːk] .

Mrs	.	Weevil	has	a	long	,	slender	,	curved	beak	.
太太	.	象鼻虫	有	一个	长的	,	苗条	,	弯曲	喙	.

象鼻虫夫人有着细长弯曲的喙。

[ʃiː; ʃi] [krɔːlz] [ʌp] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['tʃesnʌt] , [bɔːz] [ə; eɪ][hoʊl][ɪn][ðə; ði][saɪd] ,

She	crawls	up	on	to	the	side	of	a	chestnut	,	bores	a	hole	in	the	side	,
她	爬行	向上	在	到	这	边	的	一个	板栗	,	钻孔	一个	洞	在	这	边	,

她爬到一棵栗树的侧面，在树干上钻了一个洞，

[ðen] [leiz] [æn; ən] [eg] [diːp] [daʊn] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

then	lays	an	egg	deep	down	in	it	.
然后	躺下	一个	蛋	深的	向下	在	它	.

然后把它的卵产在里面深处。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði] [eg] ['hætʃɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ]['taɪni] [grʌb] [bɪ'gɪnz] [tu:; tə] [fi:d] [ɑ:n][ðə; ði] [nʌt] .

After	a	while	the	egg	hatches	and	a	tiny	grub	begins	to	feed	on	the	nut	.
后	一个	尽管	这	蛋	孵化	和	一个	微小的	幼虫	开始	到	喂养	在	这	坚果	.

过了一段时间，卵孵化了，一只小幼虫开始以坚果为食。

['fætə] [ænd; ənd] ['fætə] [ˌaɪ 'ti:] [gets] ; ['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'ti:] [laɪz] [ɪn][ðə; ði] [nʌt] [ɔ:l] ['wɪntər] ,

Fatter	and	fatter	it	gets	;	sometimes	it	lies	in	the	nut	all	winter	,
更胖	和	更胖	它	获得	;	有时	它	谎言	在	这	坚果	全部	冬天	,

它越来越肥；有时它甚至整个冬天都待在坚果里。

[bʌt; bət] [mɔ:r] ['ɔ:f(ə)n][ˌaɪ 'ti:] [krɔ:lz] [aʊt] [ænd; ənd] ['beriz] [ɪt'self] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [waɪl] [ˌaɪ 'ti:] [grəuz]

but	more	often	it	crawls	out	and	buries	itself	in	the	ground	while	it	grows
但	更多的	经常	它	爬行	出去	和	埋葬	本身	在	这	地面	尽管	它	生长

['ɪntu:][ə; eɪ] ['wi:vl] .

into	a	weevil	.
进入	一个	象鼻虫	.

但更多时候，它会爬出来，把自己埋在土里，然后长成象鼻虫。

" [sʌm; səm] [deɪ] , [æz; əz][ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['wɔ:kɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] [ə; eɪ] ['sʌni] [roʊd] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ,

"	Some	day	,	as	you	are	walking	along	a	sunny	road	in	the	country	,
"	一些	天	,	作为	你	是	步行	沿着	一个	阳光明媚	路	在	这	国家	,

“总有一天，当你漫步在乡间阳光明媚的道路上时，

[ju:; jʊ] [meɪ] [mi:t] [ə; eɪ] ['blɪstər] - ['bi:tl] .

you	may	meet	a	blister	-	beetle	.
你	可能	见面	一个	水疱	-	甲虫	.

你可能会遇到芫菁。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['prɪti] , ['blu:ɪʃ] - [gri:n] ['kʌlər] ,

It	is	a	pretty	,	bluish	-	green	color	,
它	是	一个	漂亮的	,	蓝蓝色	-	绿色的	颜色	,

它是一种漂亮的蓝绿色，

[ænd; ənd] [wen] [ju:; jʊ] [pɪk] [ˌaɪ 'ti:] [ʌp] [ju:; jʊ] [wɪl] [si:] [drɑ:ps][ʌv; əv] [ɔɪl] ['u:zɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ɪts] [dʒɔɪnts] .

and	when	you	pick	it	up	you	will	see	drops	of	oil	oozing	out	of	its	joints	.
和	什么时候	你	挑选	它	向上	你	将要	看	滴	的	油	渗出	出去	的	它是	关节	.

当你拿起它时，你会看到油滴从它的关节处渗出。

[ðə; ði] [draɪd] ['bɑ:dɪz] [wɪl] [reɪz] [ə; eɪ] ['blɪstər] [ɑ:n][ðə; ði] [skɪn] ,

The	dried	bodies	will	raise	a	blister	on	the	skin	,
这	干燥	身体	将要	增加	一个	水疱	在	这	皮肤	,

干尸会在皮肤上起水泡。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [wi:; wi] [kɔ:l] [sʌtʃ] ['bi:tlz] ['blɪstər] - ['bi:tlz] .

and	that	is	the	reason	we	call	such	beetles	blister	-	beetles	.
和	那	是	这	原因	我们	称呼	这样的	甲虫	水疱	-	甲虫	.

这就是我们称这类甲虫为芫菁甲虫的原因。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [kwɪr] ['blɪstər] - ['bi:tl] [hu:] [leiz] [hɜ:r; hər] [egz] [nɪr] [bi:z] - [nests] .

There	is	a	queer	blister	-	beetle	who	lays	her	eggs	near	bees	'	nests	.
那里	是	一个	酷儿	水疱	-	甲虫	WHO	躺下	她	鸡蛋	靠近	蜜蜂	-	巢穴	.

有一种奇特的芫菁，它会在蜜蜂巢穴附近产卵。

[ðə; ði]['beɪbi] ['bi:tlz] [ðen] [weɪt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [bi:] [tu:; tə] [kʌm] [ə'lɔ:ŋ] .

The	baby	beetles	then	wait	for	a	bee	to	come	along	.
这	婴儿	甲虫	然后	等待	为了	一个	蜜蜂	到	来	沿着	.

小甲虫们就等着蜜蜂过来。

[ðeɪ] ['fæsn] [ðəm'selvz] [tu:; tə][ðə; ði] [her] [ɑ:n][ðə; ði] ['bi:z] ['bɑ:di] .

They	fasten	themselves	to	the	hairs	on	the	bee's	body	.
他们	系	他们自己	到	这	头发	在	这	蜜蜂的	身体	.

它们会附着在蜜蜂身上的毛发上。

[wen] [ðə; ði] [biː] [goʊz] [tuː; tə]

When	the	bee	goes	to
什么时候	这	蜜蜂	去	到

当蜜蜂飞去

[ɪts] [nest] [tuː; tə] [pʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['hʌni] [ðə; ði] [jʌŋ] ['biːtl] ['mænɪdʒɪz] [tuː; tə] [get] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['hʌni] - [sel]

its	nest	to	put	in	the	honey	the	young	beetle	manages	to	get	into	a	honey	-	cell
它是	巢	到	放	在	这	蜂蜜	这	年轻的	甲虫	管理	到	得到	进入	一个	蜂蜜	-	细胞

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [eg] .

with	the	egg	.
和	这	蛋	.

幼甲虫设法带着卵进入一个蜜房，将它的巢穴放入蜂蜜中。

['mɪsɪz] . [biː] [dʌz] [nɑːt] [siː] [ðæt] ['eniθɪŋ] [ɪz] [ə'mɪs] , [siːlz] [ʌp] [ðə; ði] [sel] ,

Mrs	.	Bee	does	not	see	that	anything	is	amiss	,	seals	up	the	cell	,
太太	.	蜜蜂	做	不是	看	那	任何事物	是	错误	,	封印	向上	这	细胞	,

比太太没有发现任何异常，便将牢房封了起来。

[ænd; ənd] [flaɪz] [ə'weɪ] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [loʊd] .

and	flies	away	for	another	load	.
和	苍蝇	离开	为了	其他	加载	.

然后飞走去接另一批货物。

[ðə; ði] ['lɑːrvə] [fɜːrst] [iːts] [ðə; ði] [eg] [ʌv; əv] ['mɪsɪz] . [biː] ,

The	larva	first	eats	the	egg	of	Mrs	.	Bee	,
这	幼虫	第一的	吃	这	蛋	的	太太	.	蜜蜂	,

幼虫首先吃掉了蜜蜂太太的卵。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] ['tʃeɪndʒɪz] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['klʌmzi] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['feloʊ] , [floʊts] [ɪn] [ðə; ði] ['hʌni] ,

then	it	changes	into	a	clumsy	kind	of	a	fellow	,	floats	in	the	honey	,
然后	它	变化	进入	一个	笨拙	种类	的	一个	同伴	,	浮标	在	这	蜂蜜	,

然后它变成了一个笨拙的家伙，漂浮在蜂蜜里。

[ænd; ənd] [iːts] [ɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['kwɪkli] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [groʊn] - [ʌp] .

and	eats	all	it	can	so	that	it	will	quickly	become	a	grown	-	up	.
和	吃	全部	它	能	所以	那	它	将要	迅速地	变得	一个	生长	-	向上	.

它拼命吃，以便尽快长大。

" [ðer; ðər] [ɪz] [wʌn] ['biːtl] [wɪtʃ] [plænts] [ə; eɪ] ['taɪni] ['fʌŋgəs] [ɪn] [ɪts] [hoʊm] [ɪn] [ðə; ði] [graʊnd] .

"	There	is	one	beetle	which	plants	a	tiny	fungus	in	its	home	in	the	ground	.
"	那里	是	一	甲虫	哪个	植物	一个	微小的	菌	在	它是	家	在	这	地面	.

“有一种甲虫会在地下的巢穴里种植一种微小的真菌。”

[ðə; ði] ['beɪbiːz] [rʌn] [ə'lɔːŋ] [ænd; ənd] [iːt] [ðə; ði] [tɪps] [ʌv; əv] [ðɪs] ['delɪkəsi] ,

The	babies	run	along	and	eat	the	tips	of	this	delicacy	,
这	婴儿	跑步	沿着	和	吃	这	尖端	的	这	美味	,

小宝宝们跑来跑去，吃掉了这美味佳肴的尖端。

[waɪl] [ðə; ði] ['mʌðərz] [ænd; ənd] ['fɑːðəz] [teɪk] ['lɑːrdʒər] [baɪts] .

while	the	mothers	and	fathers	take	larger	bites	.
尽管	这	母亲们	和	父亲们	拿	更大的	咬	.

而父母们则吃得更多。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [kɔːld] [æm'broʊʒə] - ['biːtlz] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['deɪnti] [fuːd] [ðeɪ] [iːt] .

These	are	called	ambrosia	-	beetles	,	because	of	the	dainty	food	they	eat	.
这些	是	称为	仙人掌	-	甲虫	,	因为	的	这	纤巧	食物	他们	吃	.

它们被称为小蠹，因为它们吃的是精致的食物。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [stɔːrm] [ɪz] ['oʊvər] ,

Now	that	the	storm	is	over	,
现在	那	这	风暴	是	超过	,

现在暴风雨已经过去了，

[aɪ] ['mʌsnt] [tel] [juː; jʊ] ['eniθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪn'greɪvər] - ['biːtl] ,

I	mustn't	tell	you	anything	more	than	a	few	words	about	the	engraver	-	beetle	,
我	不得	告诉	你	任何事物	更多的	比	一个	很少	字	关于	这	雕刻师	-	甲虫	,

关于雕纹甲虫，我只能简单说几句。

[wɪtʃ] [laɪvz; lɪvz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][bɑːrk][ænd; ənd][ðə; ði][lɪv; laɪv] [wʊd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] .

which	lives	between	the	bark	and	the	live	wood	of	a	tree	.
哪个	生活	之间	这	吠	和	这	居住	木头	的	一个	树	.

它生活在树皮和树木的木质部之间。

['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [ɪn'greɪvər] - ['biːtl] [meɪk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['tʌn(ə)l] ['ʌndər] [ðə; ði][bɑːrk] .

Mr	.	and	Mrs	.	Engraver	-	Beetle	make	a	long	tunnel	under	the	bark	.
先生	.	和	太太	.	雕刻师	-	甲虫	制作	一个	长的	隧道	在下面	这	吠	.

雕纹甲虫夫妇在树皮下挖了一条长长的隧道。

['mɪsɪz] . [ɪn'greɪvər] [meɪks] ['nɑːtʃɪz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [saɪdz] , [ænd; ənd][ɪn] ['evri] [nɑːtʃ] [leiz] [æn; ən] [eg] .

Mrs	.	Engraver	makes	notches	along	the	sides	,	and	in	every	notch	lays	an	egg	.
太太	.	雕刻师	制作	缺口	沿着	这	侧面	,	和	在	每一个	缺口	躺下	一个	蛋	.

雕刻夫人沿着两侧刻出凹槽，每个凹槽里都放着一个鸡蛋。

[wen] [ðə; ði]['beɪbiːz] [hætʃ] , [iːtʃ] [wʌn] [bɪ'gɪnz] [ə; eɪ] ['tʌn(ə)l] [fɔːr; fər][ɪt'self] ,

When	the	babies	hatch	,	each	one	begins	a	tunnel	for	itself	,
什么时候	这	婴儿	孵化	,	每个	一	开始	一个	隧道	为了	本身	,

小恐龙孵化后，每只都会开始挖掘自己的隧道。

['rʌnɪŋ] [aʊt] [streɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [lɔːŋ] [wʌn] .

running	out	straight	from	the	long	one	.
跑步	出去	直的	从	这	长的	一	.

从长杆直接跑出来。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðæts] [ðə; ði][end][ʌv; əv] [ðɪs] ['stɔːri] . "

And	now	that's	the	end	of	this	story	.	"
和	现在	那就是	这	结尾	的	这	故事	.	"

故事到此结束。

" [wel] , [ben] , " [sed] [tɑːm] , [rɪ'spektfəli] ,

"	Well	,	Ben	,	"	said	Tom	,	respectfully	,
"	出色地	,	本	,	"	说	汤姆	,	尊敬	,

“嗯，本，”汤姆恭敬地说。

" [ðiːz] ['tʃɪldrən] [dəunt] [noʊ] [ðə; ði]['væljuː][ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['lɜːrnɪŋ] .

"	these	children	don't	know	the	value	of	the	things	they	are	learning	.
"	这些	孩子们	不	知道	这	价值	的	这	事物	他们	是	学习	.

“这些孩子不知道他们所学知识的价值。”

[its] [ə; eɪ] ['prɪvəlɪdʒ] , [sɜːr] , [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [gaɪd] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

It's	a	privilege	,	sir	,	to	have	a	chance	to	guide	with	you	.
它是	一个	特权	,	先生	,	到	有	一个	机会	到	指导	和	你	.

先生，能有机会与您一起执教是我的荣幸。

[aɪv] ['lɜːrnɪd] [mɔːr] [ɪn]

I've	learned	more	in
我已经	学习	更多的	在

我学到了更多

[ðiːz] [læst] ['jɪrz] [ə'baʊt] ['gɑːdz] ['wʌndɝz] [frʌm; frəm][juː; jʊ][ðæn; ðən]['evər][aɪ] ['lɜːrnɪd] [ɪn][ɔːl][maɪ] [lɔːŋ]

these	last	years	about	God's	wonders	from	you	than	ever	I	learned	in	all	my	long
这些	最后的	年	关于	神的	奇迹	从	你	比	曾经	我	学习	在	全部	我的	长的

[laɪf] .

life	.
生活	.

这些年来，我从你身上学到的关于上帝的奇迹，比我一生中学到的还要多。

[aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ðer; ðər][wɜːr; wər][soʊ] ['meni] ['biːtlz] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] . "

I	didn't	know	there	were	so	many	beetles	in	the	world	.	"
我	没有	知道	那里	是	所以	许多	甲虫	在	这	世界	.	"

我以前不知道世界上有这么多甲虫。

" [ðiːz] [ɑːr; ər]['oʊnli][hæf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] ['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv] ['biːtlz] [wɪtʃ] [wiː; wi] ['hævnt]

"	These	are	only	half	a	dozen	of	a	multitude	of	beetles	which	we	haven't
"	这些	是	仅有的	一半	一个	打	的	一个	民众	的	甲虫	哪个	我们	还没有

[ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [neɪm] . "

the	time	to	name	.	"
这	时间	到	姓名	.	"

“这只是众多甲虫中的六种，我们没时间一一列举它们的名字。”

" [naʊ] , [ɔːf] [tuː; tə][bed] , ['tʃɪldrən] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['riːs] ,

"	Now	,	off	to	bed	,	children	,	"	said	Mrs	.	Reece	,
"	现在	,	离开	到	床	,	孩子们	,	"	说	太太	.	里斯	,

“孩子们，现在该睡觉了，”里斯太太说。

" [ɔːr] [juːl] ['nevər] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get] [ʌp] ['ɜːrli] .

"	or	you'll	never	be	able	to	get	up	early	.
"	或者	你会	绝不	是	有能力的	到	得到	向上	早期的	.

否则你永远也起不来。

[gʊd] - [naɪt] [tuː; tə] ['evri] [wʌn] !

Good	-	night	to	every	one	!
好的	-	夜晚	到	每一个	一	!

大家晚安！

" [ˌɛksˌaɪ'viː]

"	XIV
"	十四

十四

[ə; eɪ] ['deɪz] ['hʌntɪŋ]

A	DAY'S	HUNTING
一个	天	打猎

一天的狩猎

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['glɔːriəs] [deɪ] ['æftər][ðə; ði] ['naɪts] [stɔːrm] .

It	was	a	glorious	day	after	the	night's	storm	.
它	曾是	一个	辉煌	天	后	这	夜晚	风暴	.

暴风雨过后，迎来了阳光灿烂的一天。

[baɪ] [faɪv] [ə'klɔk, əu-][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] ['redi] [tuː; tə][goʊ] ['hʌntɪŋ] [wɪð; wɪθ][ben] ['gaɪl] .

By	five	o'clock	the	children	were	ready	to	go	hunting	with	Ben	Gile	.
经过	五	点钟	这	孩子们	是	准备好	到	去	打猎	和	本	吉尔	.

五点钟的时候，孩子们已经准备好和本·吉尔一起去打猎了。

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ræðər] ['sliːpi] ,

Although	they	were	rather	sleepy	,
虽然	他们	是	相当	困	,

虽然他们有点困，

[jet] [ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][get][æn; ən] ['ɜːrli] ['brekfəst] — [faɪv] [ə'klɔk, əu-][ɪz][æn; ən] ['ɜːrli] ['brekfəst] ,

yet	they	managed	to	get	an	early	breakfast	—	five	o'clock	is	an	early	breakfast	,
然而	他们	管理	到	得到	一个	早期的	早餐	—	五	点钟	是	一个	早期的	早餐	,

['iznt] [ˌaɪ 'tiː] ?

isn't	it	?
不是	它	?

但他们还是设法吃上了早早餐——五点钟算是早早餐了吧?

— [ænd; ənd][baɪ][sɪks][əˈklɔk, əu-] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːf][ˈɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] .

—	and	by	six	o'clock	they	were	off	into	the	woods	.
一	和	经过	六	点钟	他们	是	离开	进入	这	树林	.

——到了六点钟，他们就进树林了。

[ben] [ˈgaɪl] [meɪd] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ˈfɑːloʊ] [bɪˈhaɪnd][hɪm; ɪm][ɪn][ˈsɪŋg(ə)l][faɪl] , [ænd; ənd][soʊ][ɪn][laɪn] ,

Ben	Gile	made	the	children	follow	behind	him	in	single	file	,	and	so	in	line	,
本	吉尔	制成	这	孩子们	跟随	在后面	他	在	单身的	文件	,	和	所以	在	线	,

本·吉尔让孩子们排成一列跟在他身后，就这样排成一列。

[ˈmeɪkɪŋ] [æz; əz][ˈlɪt(ə)l] [nɔɪz] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)l] , [ðeɪ] [went] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] .

making	as	little	noise	as	possible	,	they	went	through	the	woods	.
制作	作为	小的	噪音	作为	可能的	,	他们	去	通过	这	树林	.

他们尽量不发出任何声音，穿过了树林。

[ðə; ði][bɜːrtʃ] - [triːz] [ænd; ənd] [ˈpɑːplər] , [ɪn][ðə; ði][mɪdst][ʌv; əv][ðə; ði][ˈdɑːrkər] , [ˈhevɪərðənˈer][ˈfoʊliɪdʒ] ,

The	birch	-	trees	and	poplars	,	in	the	midst	of	the	darker	,	heavier	foliage	,
这	桦木	-	树木	和	白杨树	,	在	这	中间	的	这	较暗	,	较重	叶子	,

在颜色较深、枝叶茂密的树叶丛中，白桦树和白杨树格外引人注目。

[siːmd] [ˈgoʊldən][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈɜːrli] [ˈsʌnlaɪt] .

seemed	golden	with	the	early	sunlight	.
似乎	金的	和	这	早期的	阳光	.

在清晨的阳光下，天空仿佛镀上了一层金光。

[ˈevriwer] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [ˈspɑːkld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][reɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [bɪˈfɔːr] .

Everywhere	the	bushes	sparkled	with	the	rain	of	the	night	before	.
到处	这	灌木丛	闪闪发光	和	这	雨	的	这	夜晚	前	.

昨晚的雨水洒落在灌木丛上，到处都闪闪发光。

[ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [pæθ] [ðæt] [ræn][ˈɔːlmoʊst][ɪn][ə; eɪ] [kɜːrv] [əˈraʊnd] [wʌn][ɪnˈtaɪər][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]

They	took	a	path	that	ran	almost	in	a	curve	around	one	entire	side	of	the
他们	采取	一个	小路	那	跑	几乎	在	一个	曲线	大约	一	全部的	边	的	这

['maʊnt(ə)n] .

mountain	.
山	.

他们沿着一条几乎呈弧形环绕山体一侧的小路行进。

[ben] [ˈgaɪl] [kept] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [ˈlʊkaʊt] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈpɑːrtrɪdʒ] , [hiː; hi] [nuː] ,

Ben	Gile	kept	a	sharp	lookout	,	for	the	partridge	,	he	knew	,
本	吉尔	保留	一个	锋利的	瞭望台	,	为了	这	鹧鸪	,	他	知道	,

本·吉尔时刻保持警惕，他知道，他是在寻找鹧鸪。

[wʊd] [biː; bi][əˈpɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ɔːr][ʌp][ɪn][ðə; ði] [triːz] .

would	be	upon	the	ground	or	up	in	the	trees	.
会	是	之上	这	地面	或者	向上	在	这	树木	.

可能在地上，也可能在树上。

[hiː; hi] [ˈpɔɪntɪd] [tuː; tə] [ˈsevrəl] [ˈpleɪsɪz] [wer] [ˈpɑːrtrɪdʒ] [hæd; həd] [bɪn] [ˈskrætʃɪŋ] .

He	pointed	to	several	places	where	partridge	had	been	scratching	.
他	尖	到	一些	地方	在哪里	鹧鸪	有	到过	抓挠	.

他指着几处鹧鸪刨地的地方。

[ðə; ði] [wʊdz] [wɜːr; wər] [fʊl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

The	woods	were	full	of	them	,
这	树林	是	满的	的	他们	,

树林里到处都是它们。

[ænd; ənd] ['evri] ['mɪnɪt] [hiː; hi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] [wɜːr] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wɪŋz] [æz; əz] [ðeɪ]

and	every	minute	he	expected	to	hear	the	whir	of	their	wings	as	they
和	每一个	分钟	他	预期的	到	听到	这	嗡嗡	的	他们的	翅膀	作为	他们

['stɑːrtɪd] [ʌp] .

started	up	.
开始	向上	.

他每时每刻都期待着听到它们振翅高飞的声音。

[ænd; ənd] , [ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [laʊd] ['biːtɪŋ] [ʌv; əv] [wɪŋz] , [ænd; ənd]

And	,	sure	enough	,	there	was	suddenly	a	loud	beating	of	wings	,	and
和	,	当然	足够的	,	那里	曾是	突然	一个	大声	殴打	的	翅膀	,	和

[ðen] , [kræk] !

then	,	crack	!
然后	,	裂缝	!

果然，突然传来一阵响亮的翅膀拍打声，然后，咔嚓一声！

[kræk] !

crack	!
裂缝	!

裂缝！

[kræk] !

crack	!
裂缝	!

裂缝！

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɑːt] - [gʌn] .

from	the	shot	-	gun	.
从	这	射击	-	枪	.

用霰弹枪射击。

[daʊn] [keɪm] [θriː] [plʌmp] ['pɑːrtrɪdʒ] .

Down	came	three	plump	partridges	.
向下	来了	三	丰满	鹧鸪	.

三只肥硕的鹧鸪落了下来。

[nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən][ten] ['mɪnɪts] ['leɪtər][ðə; ði][oʊld][mæn] [brɔːt] [daʊn] [θriː] [mɔːr] .

Not	more	than	ten	minutes	later	the	old	man	brought	down	three	more	.
不是	更多的	比	十	分钟	之后	这	老的	男人	带来	向下	三	更多的	.

不到十分钟后，老人又打倒了三个。

[ðen] [hiː; hi][let][dʒæk] , [huː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [ʃɑːt] , [teɪk] [hɪz; ɪz] [gʌn] , [ænd; ənd] [daʊn] [keɪm] [tuː] [mɔːr] .

Then	he	let	Jack	,	who	was	a	good	shot	,	take	his	gun	,	and	down	came	two	more	.
然后	他	让	杰克	,	WHO	曾是	一个	好的	射击	,	拿	他的	枪	,	和	向下	来了	二	更多的	.

然后他让枪法很好的杰克接过枪，又有两个人倒下了。

" [eɪt] ['pɑːrtrɪdʒ] , " [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] , " [ænd; ənd][kwaɪt] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][juː 'es][ɔːl] !

"	Eight	partridge	,	"	he	exclaimed	,	"	and	quite	enough	for	us	all	!
"	八	鹧鸪	,	"	他	惊呼	,	"	和	相当	足够的	为了	我们	全部	!

“八只鹧鸪，”他惊呼道，“足够我们所有人吃了！”

[wiː; wi] [ʃuːt] ['oʊnli] [wʌt] [wiː; wi] ['æktʃuəli] [niːd] [fɔːr; fər] [fuːd] , [nɑːt][ə; eɪ][bɜːrd] [mɔːr] .

We	shoot	only	what	we	actually	need	for	food	,	not	a	bird	more	.
我们	射击	仅有的	什么	我们	实际上	需要	为了	食物	,	不是	一个	鸟	更多的	.

我们只猎杀我们实际需要的食物，绝不多猎一只鸟。

[oʊ'hoʊ] !

Oho	!
哦	!

哦吼！

['sʌmbɑːdi] [els] [meɪd] [ə; eɪ] [hoʊm] [hɪr] .
somebody **else** **made** **a** **home** **here** **.**
某人 别的 制成 一个 家 这里 .

这里已经有人安家了。

[oʊld] [pɔː] [ber] [hæz; həz] [bɪn] ['terɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ænd; ənd] ['lɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʃɔps] .
Old **Paw** **Bear** **has** **been** **tearing** **it** **out** **and** **licking** **his** **chops** **.**
老的 爪子 熊 有 到过 撕裂 它 出去 和 舔舐 他的 排骨 .

老熊爪一直在撕扯它，舔着嘴唇。

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [liːnd] ['fɔːrwərd] , ['lʊkɪŋ] ['iːgərli] .
" **The** **children** **leaned** **forward** **,** **looking** **eagerly** **.**
" 这 孩子们 倾斜 向前 , 寻找 急切地 .

孩子们向前倾身，急切地看着。

" [wʌt] [wʌz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] ?
" **What** **was** **it** **?**
" 什么 曾是 它 ?

“那是什么？”

" [ðeɪ] [æskt] .
" **they** **asked** **.**
" 他们 问 .

他们问道。

" ['hʌni] , " [sed] [ðə; ði] [gaɪd] .
" **Honey** **,** **"** **said** **the** **guide** **.**
" 蜂蜜 , " 说 这 指导 .

“亲爱的，”导游说道。

" [pɔː] [ber] [hæz; həz] [ə; eɪ] [swiːt] [tuːθ] [fɔːr; fər] ['hʌni] [ænd; ənd] ['beriz] . "
" **Paw** **Bear** **has** **a** **sweet** **tooth** **for** **honey** **and** **berries** **.** **"**
" 爪子 熊 有 一个 甜的 齿 为了 蜂蜜 和 浆果 . "

“小熊爪特别爱吃蜂蜜和浆果。”

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ðə; ði] [biːz] [wʊd] [stɪŋ] [hɪm; ɪm] , " [sed] ['dʒɪmi] .
" **I** **should** **think** **the** **bees** **would** **sting** **him** **,** **"** **said** **Jimmie** **.**
" 我 应该 思考 这 蜜蜂 会 蜇 他 , " 说 吉米 .

“我想蜜蜂会蛰他，”吉米说。

" [ðeɪ] [duː] [traɪ] [tuː; tə] , [bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] [hiː; hi] ['kɛrz] , [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [θɪk] [koʊt] [ʌv; əv] [her] .
" **They** **do** **try** **to** **,** **but** **little** **he** **cares** **,** **with** **his** **thick** **coat** **of** **hair** **.**
" 他们 做 尝试 到 , 但 小的 他 关心 , 和 他的 厚的 外套 的 头发 .

“他们确实尝试过，但他毫不在意，因为他有一身浓密的毛发。”

[nɑːt] [ə; eɪ] [bɪt] .
Not **a** **bit** **.**
不是 一个 少量 .

一点也不。

[ðə; ði] [biːz] [hæv; həv] [ə'nʌðər] ['enəmi] , [tuː] ,
The **bees** **have** **another** **enemy** **,** **too** **,**
这 蜜蜂 有 其他 敌人 , 也 ,

蜜蜂还有另一个敌人。

[wɪtʃ] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['hʌvər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [get] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['bɪzi] ['lɪt(ə)l] [haʊs]
which **is** **always** **hovering** **about** **to** **find** **a** **chance** **to** **get** **into** **the** **busy** **little** **house**
哪个 是 总是 悬停 关于 到 寻找 一个 机会 到 得到 进入 这 忙碌的 小的 房子
;
;
;

它总是徘徊在附近，伺机进入这间热闹的小房子；

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [biː] - [mɔːθ] .
that is the bee - moth .
那 是 这 蜜蜂 - 蛾 .

那是蜂蛾。

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [gets] [ðə; ði] [liːst] [ˌɑːpərˈtuːnəti] ['mʌðər] [biː] - [mɔːθ] [leiz] [hɜːr; hər] [egz] [ɪn][ðə; ði]
If she gets the least opportunity Mother Bee - Moth lays her eggs in the
如果 她 获得 这 至少 机会 母亲 蜜蜂 - 蛾 躺下 她 鸡蛋 在 这

如果蜂蛾妈妈获得哪怕是最微不足道的机会，她也会把卵产在……

[wæks][ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌnikoʊm] , [fɔːr; fər][ðə; ði]['beɪbi] [mɔθs] [ɑːr; ər] ['veri] [fɑːnd][ʌv; əv][wæks] .
wax of the honeycomb , for the baby moths are very fond of wax .
蜡 的 这 蜂窝 , 为了 这 婴儿 蛾子 是 非常 喜爱 的 蜡 .

蜂巢的蜡，因为幼蛾非常喜欢蜡。

[its] [nɑːt][æn; ən] ['iːzi] ['mætər] [tuː; tə][get][ɪn] [wen] [ðə; ði] [biːz] [ɑːr; ər][nɑːt] ['lʊkɪŋ] ,
It's not an easy matter to get in when the bees are not looking ,
它是 不是 一个 简单的 事情 到 得到 在 什么时候 这 蜜蜂 是 不是 寻找 ,

趁蜜蜂不注意溜进去可不是件容易的事。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['mænɪdʒɪz] [ˌaɪ 'tiː] [kwaɪt] ['ɔːf(ə)n] ; [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['lɑːrvə] [hætʃ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]
but she manages it quite often ; and when the little larvas hatch out of the
但 她 管理 它 相当 经常 ; 和 什么时候 这 小的 幼虫 孵化 出去 的 这
[egz] ,
eggs ,
鸡蛋 ,

但她经常能做到；当小幼虫从卵中孵化出来时，

[ðeɪ] [iːt] [ðə; ði][wæks][ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪstʃɪf] [ɪz] [dʌn] .
they eat the wax and the mischief is done .
他们 吃 这 蜡 和 这 恶作剧 是 完毕 .

它们把蜡吃掉，恶作剧就结束了。

[wen] ['mʌðər] [biː] - [mɔːθ] [ɪz] [siːn] [ðə; ði] [biːz] [rʌʃ] [əˈpɑːn][hɜːr; hər][ænd; ənd] [stɪŋ] [hɜːr; hər][tuː; tə]
When Mother Bee - Moth is seen the bees rush upon her and sting her to
什么时候 母亲 蜜蜂 - 蛾 是 已见 这 蜜蜂 匆忙 之上 她 和 蜇 她 到
[deθ] .
death .
死亡 .

当蜂蛾妈妈被发现时，蜜蜂会蜂拥而上，将她蜇死。

[ðeɪ] [hæv; həv] [gʊd] [kɔːz] [tuː; tə] [heɪt] [hɜːr; hər] , [fɔːr; fər][ðə; ði][wæks][ɪz] ['preʃəs] ,
They have good cause to hate her , for the wax is precious ,
他们 有 好的 原因 到 恨 她 , 为了 这 蜡 是 宝贵的 ,

他们有充分的理由恨她，因为蜡很珍贵。

[hɑːrd][tuː; tə] [meɪk] [ænd; ənd][tuː; tə] [moʊld] ['ɪntuː][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['sɛlz] .
hard to make and to mould into the little cells .
难的 到 制作 和 到 模具 进入 这 小的 细胞 .

很难制作，也很难将其塑造成微小的细胞。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['plez(ə)nt] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] ['mɪzrəb(ə)l] [wɜːrm] [iːt] [ðə; ði] [ruːf] [frʌm; frəm][jʊr; jər]
It is not pleasant to have some miserable worm eat the roof from your
它 是 不是 令人愉快的 到 有 一些 悲惨的 蠕虫 吃 这 屋顶 从 你的
[hed] .
head .
头 .

被一条可恶的虫子啃噬头顶的屋顶，这可不是什么愉快的事。

['ɔːfntaɪmz,'ɔːftəntaɪmz][ðə; ði] [biːz] [ɑːr; ər][soʊ] [dɪs'kɜːrɪdʒd] [ðæt] [ðeɪ] [dɪ'saɪd] , [æz; əz] [ðeɪ] [tɔːk] [ˌaɪ 'tiː]

Oftentimes	**the**	**bees**	**are**	**so**	**discouraged**	**that**	**they**	**decide**	**,**	**as**	**they**	**talk**	**it**
经常	这	蜜蜂	是	所以	灰心	那	他们	决定	,	作为	他们	讲话	它

['oʊvər][ɪn] [biː] ['læŋgwɪdʒ] ,

over	**in**	**bee**	**language**	**,**
超过	在	蜜蜂	语言	,

很多时候，蜜蜂们非常沮丧，于是它们用蜜蜂的语言商量着，决定：

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iziə] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [nuː] [hoʊm] [ðæn; ðən][tuː; tə] [rɪ'per] [ðə; ði][oʊld][wʌn] .

that	**it**	**is**	**easier**	**to**	**build**	**a**	**new**	**home**	**than**	**to**	**repair**	**the**	**old**	**one**	**.**
那	它	是	更轻松	到	建造	一个	新的	家	比	到	维修	这	老的	一	.

建造新房比修缮旧房容易得多。

[ðeɪ] ['set(ə)l][ə'pɑːn][æn; ən]['aʊər][ʌv; əv] [dɪ'pɑːrtʃər] , [ænd; ənd][ɔːf] [ðeɪ] [goʊ] . "

They	**settle**	**upon**	**an**	**hour**	**of**	**departure**	**,**	**and**	**off**	**they**	**go**	**.**	**"**
他们	定居	之上	一个	小时	的	离开	,	和	离开	他们	去	.	"

他们定好出发时间，然后就出发了。

" [bʌt; bət][aɪ]['dɪdnt] [noʊ] , " [sed] ['beti] , " [ðæt] [biːz] [lɪv; laɪv][ɪn][ðer; ðər][haɪvz] ;

"	**But**	**I**	**didn't**	**know**	**,**	**"**	**said**	**Betty**	**,**	**"**	**that**	**bees**	**live**	**in**	**their**	**hives**	**;**
"	但	我	没有	知道	,	"	说	贝蒂	,	"	那	蜜蜂	居住	在	他们的	麻疹	;

“但我不知道，”贝蒂说，“蜜蜂生活在蜂巢里；

[aɪ] [θɔːt] [ðæt] [ðeɪ] [dʒʌst] [stɔːrd] [ðer; ðər] ['hʌni] [ðer; ðər] . "

I	**thought**	**that**	**they**	**just**	**stored**	**their**	**honey**	**there**	**.**	**"**
我	想法	那	他们	只是	存储	他们的	蜂蜜	那里	.	"

我原以为他们只是把蜂蜜储存在那里。

" [soʊ][dɪd][aɪ] , " [sed] ['dʒɪmi] .

"	**So**	**did**	**I**	**,**	**"**	**said**	**Jimmie**	**.**
"	所以	做过	我	,	"	说	吉米	.

“我也是，”吉米说。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['dʒæks][taɪm][tuː; tə][smaɪl] , [fɔːr; fər] , [ə; eɪ] ['kʌntri] [bɔɪ] , [hiː; hi][hæd; həd]['ɔːf(ə)n] [wɑːtʃt]

It	**was**	**Jack's**	**time**	**to**	**smile**	**,**	**for**	**,**	**a**	**country**	**boy**	**,**	**he**	**had**	**often**	**watched**
它	曾是	杰克的	时间	到	微笑	,	为了	,	一个	国家	男生	,	他	有	经常	观看

[ðə; ði] [haɪvz] .

the	**hives**	**.**
这	麻疹	.

杰克终于露出了笑容，因为他是个乡下孩子，经常观察蜂巢。

" ['kudnt] [juː; jʊ] [tel] [ˌjuː 'es] ['sʌmθɪŋ] , [sɜːr] ?

"	**Couldn't**	**you**	**tell**	**us**	**something**	**,**	**sir**	**?**
"	不能	你	告诉	我们	某物	,	先生	?

先生，您就不能告诉我们一些事情吗?

[hɪəz] [ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv][ðə; ði][koʊn] [left] . "

Here's	**a**	**bit**	**of**	**the**	**cone**	**left**	**.**	**"**
这里是	一个	少量	的	这	锥体	左边	.	"

这是剩下的一小部分圆锥体。

" [duː][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [hɪr] ? "

"	**Do**	**you**	**want**	**to**	**hear**	**?**	**"**
"	做	你	想	到	听到	?	"

你想听吗?

" [oʊ] , [aɪ] [θɪŋk] [biːz] [ɑːr; ər][soʊ] ['ɪntrəstɪŋ] !

"	**Oh**	**,**	**I**	**think**	**bees**	**are**	**so**	**interesting**	**!**
"	哦	,	我	思考	蜜蜂	是	所以	有趣的	!

“哦，我觉得蜜蜂太有趣了！”

" ['beti] [klæpt] [hɜːr; hər][hændz] .
" Betty clapped her hands .
" 贝蒂 鼓掌 她 双手 .

贝蒂拍了拍手。

[liːf] - ['kʌtər] [biː]
LEAF - CUTTER BEE
叶子 - 刀具 蜜蜂

切叶蜂

" [dɪd][juː; jʊ]['evər] [lʊk] ['kloʊsli] [æt; ət][ə; eɪ] [biː] ?
" Did you ever look closely at a bee ?
" 做过 你 曾经 看 密切 在 一个 蜜蜂 ?

你仔细观察过蜜蜂吗?

[ðer; ðər] ['bɑːdɪz] [ɑːr; ər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [her] , [ʌn'laɪk] [ðə; ði] [her] [faʊnd] [ɑːn] ['ʌðər] ['ɪnsekts] ,
Their bodies are covered with hairs , unlike the hairs found on other insects ,
他们的 身体 是 涵盖 和 头发 , 与此不同 这 头发 成立 在 其他 昆虫 ,

它们的身体覆盖着毛发，这与其他昆虫身上的毛发不同。

[fɔːr; fər] [iːtʃ] [her] [ɪz][ə; eɪ]['taɪni] [pluːm] .
for each hair is a tiny plume .
为了 每个 头发 是 一个 微小的 羽 .

每根头发都是一小撮羽毛。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [maʊðz] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə][juːz][fɔːr; fər][soʊ] ['meni] ['dɪfrənt] [θɪŋz] ,
And their mouths , which they have to use for so many different things ,
和 他们的 嘴 , 哪个 他们 有 到 使用 为了 所以 许多 不同的 事物 ,
[ɑːr; ər] [rɪ'mɑːrkəbli] [meɪd] ;
are remarkably made ;
是 非常 制成 ;

它们的嘴巴要用来做很多不同的事情，所以它们的嘴巴构造得非常奇妙；

[iːtʃ] [pɑːrt][ɪz] [fɔːrmd] [tuː; tə][duː][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][kaɪnd][ʌv; əv][wɜːrk] .
each part is formed to do a certain kind of work .
每个 部分 是 形成 到 做 一个 肯定 种类 的 工作 .

每个部件都是为了完成某种特定功能而设计的。

[fɜːrst][ðer; ðər][ɑːr; ər][ðə; ði] [strɔːŋ] ['baɪtɪŋ][dʒɔːz] , [ðen] [ə'nʌðər] [per] [ʌv; əv][dʒɔːz][dʒɔɪnd][tuː; tə][ðə; ði]
First there are the strong biting jaws , then another pair of jaws joined to the
第一的 那里 是 这 强的 咬 下颚 , 然后 其他 一对 的 下颚 加入 到 这
['loʊər] [lɪp] ,
lower lip ,
降低 唇 ,

首先是强有力的咬合颚，然后是另一对与下唇相连的颚。

[wɪtʃ] [muːv] ['iːzəli] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] .
which move easily back and forth .
哪个 移动 容易地 后退 和 前进 .

它们可以轻松地来回移动。

[ðɪs] [fɔːrmz][ə; eɪ] ['sʌkɪŋ] ['ɪnstrəmənt] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [biːz] [juːz][fɔːr; fər] ['drɪŋkɪŋ] ['nektər] . "
This forms a sucking instrument , which the bees use for drinking nectar . "
这 表格 一个 吸吮 乐器 , 哪个 这 蜜蜂 使用 为了 喝 花蜜 . "

这形成了一个吸吮器，蜜蜂用它来吸取花蜜。

" [maɪ] , " [ɪk'skleɪmd] ['piːtər] , " [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [kən'viːniənt] [tuː; tə][hæv; həv] [tuː] [perz] [ʌv; əv]
" My , " exclaimed Peter , " it must be convenient to have two pairs of
" 我的 , " 惊呼 彼得 , " 它 必须 是 方便的 到 有 二 对 的
[dʒɔːz] ! "
jaws ! "
下颚 ! "

“我的天哪，”彼得惊叹道，“有两副下颚一定很方便！”

" [ɑːn][ðə; ði] [hed] , [tuː] , [ɑːr; ər] , [wɪtʃ] [fɔːrm]['lɪt(ə)l] ['elbəuz] , [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][ænt] .

"	On	the	head	,	too	,	are	antennæ	,	which	form	little	elbows	,	like	those	of	the	ant	.
"	在	这	头	,	也	,	是	天线	,	哪个	形式	小的	肘部	,	喜欢	那些	的	这	蚂蚁	.

“头部也有触角，触角形成像蚂蚁一样的小肘状结构。

[wɪð; wɪθ] [ðiːz] [ðə; ði] [biː] [smelz] [ænd; ənd] [fiːlz] .

With	these	the	bee	smells	and	feels	.
和	这些	这	蜜蜂	气味	和	感觉	.

蜜蜂通过这些来感知气味和触感。

[sʌm; səm] [biːz] [hæv; həv] [ʃɔːrt] [tʌŋz] , [ænd; ənd]['juːʒuəli; 'juːʒəli][lɪv; laɪv][ə'loʊn] ; ['ʌðər] [hæv; həv] [lɔːŋ] [tʌŋz] ,

Some	bees	have	short	tongues	,	and	usually	live	alone	;	others	have	long	tongues	,
一些	蜜蜂	有	短的	舌头	,	和	通常	居住	独自的	;	其他的	有	长的	舌头	,

有些蜜蜂舌头短，通常独居；有些蜜蜂舌头长。

[ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli][lɪv; laɪv][ɪn] ['kɑːləniz] .

and	generally	live	in	colonies	.
和	一般来说	居住	在	殖民地	.

它们通常群居生活。

[pər'hæps][ə; eɪ] [lɔːŋ] [tʌŋ] [meɪks] [æn; ən] ['ɪnsekt] ['soʊʃəb(ə)l] , [ænd; ənd][pər'hæps] [ˌsoʊʃə'bɪlətɪ] [meɪks] [ə; eɪ] [tʌŋ] [groʊ] [lɔːŋ] .

Perhaps	a	long	tongue	makes	an	insect	sociable	,	and	perhaps	sociability	makes	a	tongue	grow	long	.
也许	一个	长的	舌头	制作	一个	昆虫	善于交际的	,	和	也许	社交性	制作	一个	舌头	生长	长的	.

也许长舌头使昆虫具有社交性，也许社交性使舌头变长。

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðer; ðər] [tʌŋz] [tuː; tə] [siː] [wɪtʃ] [hæd; həd][ðə; ði] ['lɔːŋgɪst] .

"	The	children	were	looking	at	their	tongues	to	see	which	had	the	longest	.
"	这	孩子们	是	寻找	在	他们的	舌头	到	看	哪个	有	这	最长	.

孩子们在观察彼此的舌头，看谁的舌头最长。

['piːtər] [skænd] [hɪz; ɪz] ['æŋkʃəsli] .

Peter	scanned	his	anxiously	.
彼得	扫描	他的	焦虑地	.

彼得焦急地扫视着他。

" [jʊr; jər] [tʌŋ] [ɪz] ['ɔːfli] [lɔːŋ] , [piːt] , " [sed] [dʒæk] .

"	Your	tongue	is	awfully	long	,	Pete	,	"	said	Jack	.
"	你的	舌头	是	非常	长的	,	皮特	,	"	说	杰克	.

“皮特，你的舌头真长，”杰克说。

" [aɪ] [noʊ] [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [ʃɔːrt] - [tʌŋd] [biː] [huː] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ə; eɪ] [haʊs] [baɪ][hɜːr'self] .

"	I	know	an	interesting	short	-	tongued	bee	who	lives	in	a	house	by	herself	.
"	我	知道	一个	有趣的	短的	-	舌头	蜜蜂	WHO	生活	在	一个	房子	经过	她自己	.

“我认识一只很有趣的短舌蜜蜂，它独自住在房子里。”

[hɜːr; hər] [neɪm] [ɪz] ['ændriːnə] .

Her	name	is	Andrena	.
她	姓名	是	安德烈娜	.

她的名字叫安德烈娜。

[ʃiː; ʃi] [bɔːz] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn] [ðə; ði] [graʊnd] , [dɪgɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [waɪd]

She	bores	a	hole	in	the	ground	,	digging	out	a	wide
她	钻孔	一个	洞	在	这	地面	,	挖掘	出去	一个	宽的

她在地上挖了一个洞，露出一个宽阔的坑。

['hɔːlweɪ] .
hallway .
门厅 .

门厅。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [ʃiː; ʃi] [dɪgz] [saɪd] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] , [iːtʃ] [wʌn] ['endɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [kloʊzd] [ruːm] .
From this she digs side passages , each one ending in a little closed room .
从 这 她 挖掘 边 段落 , 每个 一 结束 在 一个 小的 关闭 房间 .

她从这里挖出许多侧通道，每个通道的尽头都是一个封闭的小房间。

[ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv] [ðiːz] [ruːmz; rʊmz] [ɑːr; ər] [hɑːrd] [ænd; ənd] ['ʃaɪni] , [laɪk] ['pɔːrsəlɪn] .
The walls of these rooms are hard and shiny , like porcelain .
这 墙壁 的 这些 房间 是 难的 和 闪亮的 , 喜欢 瓷 .

这些房间的墙壁坚硬光滑，像瓷器一样。

[wen] ['ændriːnə] ['fɪnɪʃɪz] [hɜːr; hər] [haʊs] [ʃiː; ʃi] [meɪks] [ə; eɪ] ['nɜːrɪʃɪŋ] [peɪst] [ʌv; əv] ['nektər] [ænd; ənd]
When Andrena finishes her house she makes a nourishing paste of nectar and
什么时候 安德烈娜 完成 她 房子 她 制作 一个 滋养 粘贴 的 花蜜 和
['pɑːlən] .
pollen .
花粉 .

安德烈娜盖好房子后，用花蜜和花粉制作了一种营养丰富的糊状物。

['pɑːlən] [ɪz] [ðə; ði] ['jeloʊ] ['paʊdər] [frʌm; frəm] ['flaʊərz] .
Pollen is the yellow powder from flowers .
花粉 是 这 黄色的 粉末 从 花朵 .

花粉是花朵散发的黄色粉末。

[juː; jʊ] [noʊ] [biːz] , [baɪ] ['kæriɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['pɑːlən] , [help] [ɪn] ['fɜːrtl,aɪz] [ðə; ði] ['flaʊərz] .
You know bees , by carrying about the pollen , help in fertilizing the flowers .
你 知道 蜜蜂 , 经过 携带 关于 这 花粉 , 帮助 在 施肥 这 花朵 .

你知道蜜蜂通过传播花粉，帮助花朵受精。

[bʌt; bət] [ʌv; əv] [ðɪs] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [lɜːrn] [mɔːr] [sʌm; səm] [deɪ] [wen] [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði]
But of this we shall learn more some day when we are talking about the
但 的 这 我们 将 学习 更多的 一些 天 什么时候 我们 是 说 关于 这
['flaʊərz] .
flowers .
花朵 .

但将来当我们谈论花卉时，我们会了解更多这方面的信息。

[ðɪs] ['paʊdər] [ðə; ði] [biː] [pæks] [daʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [ruːmz; rʊmz] .
This powder the bee packs down into the little rooms .
这 粉末 这 蜜蜂 包装 向下 进入 这 小的 房间 .

蜜蜂将这种粉末压实到它们的小巢室里。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [leiz] [æn; ən] [eg] [ɑːn] [iːtʃ] [paɪl] [ʌv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [bɪldz] [ə; eɪ] [dɔːr] [tuː; tə] [ʃʌt] [ðə; ði]
Then she lays an egg on each pile of food and builds a door to shut the
然后 她 躺下 一个 蛋 在 每个 桩 的 食物 和 建造 一个 门 到 关闭 这
[eg] [ə'weɪ] ['seɪfli] . "
egg away safely . "
蛋 离开 安全 . "

然后她会在每堆食物上产下一枚蛋，并建造一扇门把蛋安全地关起来。

" [duː] [biːz] ['ɔːlweɪz] [fiːd] [ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [ɑːn] ['nektər] [ænd; ənd] ['pɑːlən] ? " [æskt] [hoʊp] .
" Do bees always feed their children on nectar and pollen ? " asked Hope .
" 做 蜜蜂 总是 喂养 他们的 孩子们 在 花蜜 和 花粉 ? " 问 希望 .

“蜜蜂总是用花蜜和花粉喂养幼蜂吗？”霍普问道。

" ['ɔːlweɪz] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] .
" Always , " replied the old man .
" 总是 , " 回复 这 老的 男人 .

“一直都是，”老人回答道。

" [ðeɪ] ['nevər] [fiːd] [ðer; ðər]['beɪbiːz][ɑːn] ['ʌðər] ['ɪnsekts] , [æz; əz][ðə; ði][ænts][ænd; ənd]['wɒsps][duː] .

" They never feed their babies on other insects , as the ants and wasps do .

" 他们 绝不 喂养 他们的 婴儿 在 其他 昆虫 , 作为 这 蚂蚁 和 黄蜂 做 .

“它们不像蚂蚁和黄蜂那样，用其他昆虫喂养幼虫。”

[ðen] [ðer; ðər][ɑːr; ər][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ʃɔːrt] - [tʌŋd] [biːz] [huː] [lɪv; laɪv][ɪn] [ə'pɑːrtmənts] , [ðə; ði]

Then there are the little short - tongued bees who live in apartments , the

然后 那里 是 这 小的 短的 - 舌头 蜜蜂 WHO 居住 在 公寓 , 这

[ə'pɑːrtmənts] [ɔːl] ['klʌstərd] [tə'geðər] ,

apartments all clustered together ,

公寓 全部 聚类 一起 ,

还有一种体型娇小、舌头短小的蜜蜂，它们住在蜂巢里，这些蜂巢都聚集在一起。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kɑːmən] [waɪd] ['pæsɪdʒweɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] ['seprət] ['hɔːlˌweɪz] .

with a common wide passageway into the ground and separate hallways .

和 一个 常见的 宽的 通道 进入 这 地面 和 分离 走廊 .

设有通往地面的宽敞公共通道和独立的走廊。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [meɪn] ['oʊpənɪŋ] [ɪz][æn; ən] [ɑːd] ['tʃɪmni] , [bɪlt] [ɑːn][ə; eɪ][slænt] ,

Around the main opening is an odd chimney , built on a slant ,

大约 这 主要的 开幕 是 一个 奇怪的 烟囱 , 建造 在 一个 倾斜 ,

主入口周围有一个奇特的烟囱，它是倾斜建造的。

[wɪtʃ] [prɪ'vɛnts, priː'vɛnts][ðə; ði][reɪn][frʌm; frəm] ['pɔːrɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['oʊpən] ['dɔːrweɪ] .

which prevents the rain from pouring into the open doorway .

哪个 阻止 这 雨 从 浇注 进入 这 打开 门口 .

这样可以防止雨水涌入敞开的门口。

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] [waɪd] - [aɪd] [wɪð; wɪθ] [ə'stɑːnɪʃmənt] .

" The children were wide - eyed with astonishment .

" 这 孩子们 是 宽的 - 眼睛 和 惊讶 .

孩子们惊讶地睁大了眼睛。

[ðæt] [biːz] [ʃʊd; ʃəd] [bɪld] ['tʃɪmniz] [wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [bɪ'liːv] !

That bees should build chimneys was more than they could believe !

那 蜜蜂 应该 建造 烟囱 曾是 更多的 比 他们 可以 相信 !

蜜蜂居然会建造烟囱，这简直让他们难以置信！

" ['gʊdnəs] ! " [sed] ['dʒɪmi] , " [ɪf] [ðæt] [ɪz] [wʌt] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] - [tʌŋd] [biː] [kæn; kən][duː] ,

" Goodness ! " said Jimmie , " if that is what a short - tongued bee can do ,

" 善良 ! " 说 吉米 , " 如果 那 是 什么 一个 短的 - 舌头 蜜蜂 能 做 ,

“天哪！”吉米说，“如果一只短舌蜜蜂就能做到这种事，

[wʌt] [kæn; kən][ə; eɪ] [lɔːŋ] - [tʌŋd] [biː] [duː] ? "

what can a long - tongued bee do ? "

什么 能 一个 长的 - 舌头 蜜蜂 做 ? "

长舌蜜蜂能做什么？

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] ['klevər] .

" They are very clever .

" 他们 是 非常 聪明的 .

他们非常聪明。

[sʌm; səm][ɑːr; ər] ['kɑːpintəz] , [sʌm; səm]['meɪsənz] , [sʌm; səm]['maɪnərz] , [sʌm; səm] ['teiləz] .

Some are carpenters , some masons , some miners , some tailors .

一些 是 木匠 , 一些 石匠 , 一些 矿工 , 一些 裁缝 .

他们当中有些人是木匠，有些人是泥瓦匠，有些人是矿工，有些人是裁缝。

[ðə; ði] [liːf] - ['kʌtər] [biː] [meɪks] [ə; eɪ] [niːt] [hoʊm] , ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [wɔːlz] [wɪð; wɪθ] ['prɪti] , [griːn]

The	leaf	-	cutter	bee	makes	a	neat	home	,	covering	the	walls	with	pretty	,	green
这	叶子	-	刀具	蜜蜂	制作	一个	整洁的	家	,	覆盖	这	墙壁	和	漂亮的	,	绿色的

[liːvz] .

leaves	.
树叶	.

切叶蜂建造了一个整洁的家，用漂亮的绿色树叶覆盖了墙壁。

[fɜːrst][ʃiː; ʃi][dɪgz][ə; eɪ] ['tʌn(ə)l] [ɪn][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] [brænʧ] [ʌv; əv] [wʊd] ; [ðen] [ʃiː; ʃi][goʊz][tuː; tə][ə; eɪ]

First	she	digs	a	tunnel	in	a	suitable	branch	of	wood	;	then	she	goes	to	a
第一的	她	挖掘	一个	隧道	在	一个	合适的	分支	的	木头	;	然后	她	去	到	一个

['roʊzˌbʊʃ] ,

rosebush	,
玫瑰丛	,

她先在合适的树枝上挖了一条隧道；然后她走到一丛玫瑰花丛旁，

[kʌts] [aʊt] [æn; ən]['oʊv(ə)l] [piːs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [roʊz] [liːf] ,

cuts	out	an	oval	piece	of	a	rose	leaf	,
削减	出去	一个	椭圆形	片	的	一个	玫瑰	叶子	,

切下一片椭圆形的玫瑰叶，

[ænd; ənd] [ə'reindʒz] [ˌaɪ 'tiː] ['smuːðli] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] ;

and	arranges	it	smoothly	on	the	walls	of	the	tunnel	;
和	安排	它	顺利	在	这	墙壁	的	这	隧道	;

并将其平整地铺贴在隧道墙壁上；

[kʌts] ['ʌðər] ['oʊv(ə)l] ['piːsɪz] [ænd; ənd] [pʊts] [ðem; ðəm][ɑːn] , ['fæsnɪŋ] [ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] ['niːtli]

cuts	other	oval	pieces	and	puts	them	on	,	fastening	the	edges	neatly
削减	其他	椭圆形	件	和	放置	他们	在	,	紧固	这	边缘	整齐地

[tə'geðər] .

together	.
一起	.

裁出其他椭圆形部件并将它们放上去，把边缘整齐地固定在一起。

[ɪn][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [ʃiː; ʃi] [pʊts] [sʌm; səm]['pɑːlən] [peɪst] , [leiz] [æn; ən] [eg] [ɑːn][ðə; ði]

In	the	bottom	of	the	tunnel	she	puts	some	pollen	paste	,	lays	an	egg	on	the
在	这	底部	的	这	隧道	她	放置	一些	花粉	粘贴	,	躺下	一个	蛋	在	这

[peɪst] ,

paste	,
粘贴	,

她在隧道底部放了一些花粉糊，然后在花粉糊上产下一枚卵。

[kʌts] [sʌm; səm]['sɜːrkjələr] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [roʊz] [liːf] ,

cuts	some	circular	pieces	of	rose	leaf	,
削减	一些	圆	件	的	玫瑰	叶子	,

切下一些圆形的玫瑰叶子，

[wɪʧ] [ʃiː; ʃi]['prɛsəz, 'prɛsɪz][ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [eg] [ænd; ənd]['pɑːlən] ,

which	she	presses	on	the	top	of	the	egg	and	pollen	,
哪个	她	出版社	在	这	顶部	的	这	蛋	和	花粉	,

她将它按压在卵和花粉的顶部，

['fɔːmiŋ] [ə; eɪ] [griːn] [ruːf] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd][ə; eɪ] [flɔːr] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ruːm] [ə'bʌv] .

forming	a	green	roof	for	the	room	and	a	floor	for	the	room	above	.
成型	一个	绿色的	屋顶	为了	这	房间	和	一个	地面	为了	这	房间	多于	.

为房间打造绿色屋顶，并为上面的房间铺设地板。

[ʃiː; ʃi] [pʊts] [ɪn] [mɔːr] [fuːd] [ænd; ənd] [əˈnʌðər] [eg] , [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈtʌn(ə)l] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈlɪt(ə)l] [ruːmz; rʊmz] .

She	puts	in	more	food	and	another	egg	,	until	the	tunnel	is	full	of	little	rooms	.
她	放置	在	更多的	食物	和	其他	蛋	,	直到	这	隧道	是	满的	的	小的	房间	.

"

"

"

她又放了一些食物和一个鸡蛋，直到隧道里布满了小房间。

" [ænd; ənd] [wʌt] [dʌz] [ðə; ði] [ˈkɑːrpəntər] - [biː] [duː] ? " [æskt] [dʒæk] ,

"	And	what	does	the	carpenter	-	bee	do	?	"	asked	Jack	,
"	和	什么	做	这	木匠	-	蜜蜂	做	?	"	问	杰克	,

“那木蜂是做什么的呢？”杰克问道。

[ˈlʊkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [nuː] [rɪˈspekt] [æt; ət] [ðə; ði] [bɪt] [ʌv; əv] [ˈhʌnikoʊm] [hiː; hi] [held] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .

looking	with	new	respect	at	the	bit	of	honeycomb	he	held	in	his	hand	.
寻找	和	新的	尊重	在	这	少量	的	蜂窝	他	握住	在	他的	手	.

他带着新的敬畏之心看着手中拿着的那块蜂巢。

" [ʃiː; ʃi] [meɪks] [dɔːz] [ʌv; əv] [pɪθ] , [ænd; ənd] , [laɪk] [ðə; ði] [ˈtendər] [ˈmʌðər] [ʃiː; ʃi] [ɪz] ,

"	She	makes	doors	of	pith	,	and	,	like	the	tender	mother	she	is	,
"	她	制作	门	的	髓	,	和	,	喜欢	这	投标	母亲	她	是	,

“她用软木制作门，而且，就像她是一位温柔的母亲一样，

[sɪts] [ɑːn] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nest] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] [ˈbeɪbiːz] [tuː; tə] [groʊ] [ʌp] .

sits	on	top	of	the	nest	waiting	for	her	babies	to	grow	up	.
坐着	在	顶部	的	这	巢	等待	为了	她	婴儿	到	生长	向上	.

她栖息在巢穴上，等待着她的幼鸟长大。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [moʊst] [ʌnˈjuːʒuəl] [θɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [biː] [ˈmʌðər] [tuː; tə] [duː] .

This	is	a	most	unusual	thing	for	a	bee	mother	to	do	.
这	是	一个	最多	异常	事物	为了	一个	蜜蜂	母亲	到	做	.

这对于一只母蜂来说，是非常不寻常的举动。

[ðə; ði] [eg] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈveri] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuːb] [ˈhætʃɪz] [fɜːrst] , [bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː]

The	egg	at	the	very	bottom	of	the	tube	hatches	first	,	but	it
这	蛋	在	这	非常	底部	的	这	管子	孵化	第一的	,	但	它

管子最底部的卵最先孵化，但是

[hæz; həz] [tuː; tə] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈʌðər] [hætʃ] .

has	to	wait	until	the	others	hatch	.
有	到	等待	直到	这	其他的	孵化	.

必须等到其他幼虫孵化后才能进行。

[baɪ] - [ænd; ənd] - [baɪ] [ˈmɪsɪz] . [ˈkɑːrpəntər] - [biː] [teɪks] [ðem; ðəm] [ɔːl] [aʊt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈsʌni] [flaɪt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsʌmər] [er] . "

By	-	and	-	by	Mrs	.	Carpenter	-	Bee	takes	them	all	out	for	a	sunny	flight	in	the	summer	air	.	"
经过	-	和	-	经过	太太	.	木匠	-	蜜蜂	需要	他们	全部	出去	为了	一个	阳光明媚	航班	在	这	夏天	空气	.	"

不久，卡彭特-比太太带着他们都出去享受夏日阳光下的飞行。

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈnevər] [kʌm] [bæk] [ˈeni] [mɔːr] ! " [sæŋ] [aʊt] [ˈpiːtər] .

"	And	they	never	come	back	any	more	!	"	sang	out	Peter	.
"	和	他们	绝不	来	后退	任何	更多的	!	"	唱	出去	彼得	.

“他们再也不会回来了！”彼得唱道。

" [ɪnˈdiːd] [ðeɪ] [duː] , [juː; jʊ] [ker] - [friː] [ˈjʌŋstər] .

"	Indeed	they	do	,	you	care	-	free	youngster	.
"	的确	他们	做	,	你	关心	-	自由的	青少年	.

“他们确实会这样做，你这个无忧无虑的年轻人。”

[ðə; ði] [pɪθ] [dɔːz] [hæv; həv] [bɪn] ['teɪkən] [daʊn] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [pʊt] [θɪŋz] [ɪn]
The pith doors have been taken down , and they come back to put things in
这 髓 门 有 到过 已采取 向下 , 和 他们 来 后退 到 放 事物 在
['ɔːrdər] .
order .
命令 .

石窟门已被拆除，他们回来整理东西。

[ðeɪ] [kliːn] [haʊs] ; [ðeɪ] [brɪŋ] [aʊt] ['evri] [skræp] [piːs] [baɪ] [piːs] .
They clean house ; they bring out every scrap piece by piece .
他们 干净的 房子 ; 他们 带来 出去 每一个 废料 片 经过 片 .

他们把房子彻底打扫干净；他们把每一块废料都一块一块地拿出来。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][bɪg]['kɑːrpəntər] - [biː] [ðæt] [meɪks] [ɪts] [dɔːz] [ʌv; əv] [tʃɪps] [ʌv; əv] [wʊd] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli]
There is a big carpenter - bee that makes its doors of chips of wood , usually
那里 是 一个 大的 木匠 - 蜜蜂 那 制作 它是 门 的 芯片 的 木头 , 通常
['niːtli] [gluːd] [tə'geðər] .
neatly glued together .
整齐地 胶合 一起 .

有一种大型木蜂，它用木屑制作蜂门，通常将木屑整齐地粘合在一起。

[ðer; ðər][ɪz][dʒʌst][wʌn]['leɪzi] [biː] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ] [noʊ] ,
There is just one lazy bee in the world of which I know ,
那里 是 只是 一 懒惰的 蜜蜂 在 这 世界 的 哪个 我 知道 ,

据我所知，世界上只有一只懒惰的蜜蜂。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] ['vɪzɪtɪŋ] - [biː] . "
and that is a visiting - bee . "
和 那 是 一个 访问 - 蜜蜂 . "

那是一只来访的蜜蜂。

" ['vɪzɪtɪŋ] - [biːz] ? "
" Visiting - bees ? "
" 访问 - 蜜蜂 ? "

“是来访的蜜蜂吗？”

" [jes] , [ðə; ði] [gest] - [biːz] , [huː] ['vɪzɪt][ðer; ðər] [frendz] [ðə; ði] [jɪr] [raʊnd] , [let][ðer; ðər][həusts][weɪt]
" Yes , the guest - bees , who visit their friends the year round , let their hosts wait
" 是的 , 这 客人 - 蜜蜂 , WHO 访问 他们的 朋友们 这 年 圆形的 , 让 他们的 主持人 等待
[ə'pɑːn][ðem; ðəm] ,
upon them ,
之上 他们 ,

“是的，那些常年拜访朋友的客蜂，会让它们的主人伺候它们。”

[ænd; ənd] ['nevər] [help] [tuː; tə] [kiːp] ['eniθɪŋ] [kliːn] [ɔːr][tuː; tə] [kə'lekt] ['nektər] [ænd; ənd] ['pɑːlən] .
and never help to keep anything clean or to collect nectar and pollen .
和 绝不 帮助 到 保持 任何事物 干净的 或者 到 收集 花蜜 和 花粉 .

而且从不帮忙保持清洁，也不采集花蜜和花粉。

['mɪsɪz] . [gest] - [biː] ['iːv(ə)n] [leiz] [hɜːr; hər] [egz] [ɪn]['mɪsɪz] . ['bʌmbəlˌbiz] [nest] , [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]
Mrs . Guest - Bee even lays her eggs in Mrs . Bumblebee's nest , and when the
太太 . 客人 - 蜜蜂 甚至 躺下 她 鸡蛋 在 太太 . 大黄蜂的 巢 , 和 什么时候 这
[gest] ['beɪbiːz] [hætʃ] [aʊt] ,
guest babies hatch out ,
客人 婴儿 孵化 出去 ,

客蜂太太甚至把卵产在熊蜂太太的巢里，当这些客蜂宝宝孵化出来时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ðer; ðər] ['mʌðər] , [bʌt; bət]['mɪsɪz] . ['bʌmblbiː] ,
it is not their mother , but Mrs . Bumblebee ,
它 是 不是 他们的 母亲 , 但 太太 . 熊蜂 ,

不是她们的母亲，而是大黄蜂夫人。

[huː] ['fiːdz] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] [fuːd] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [stɔːrd] [ʌp][fɔːr; fər][hɜːr; hər] [oʊn] ['tʃɪldrən] .

who	feeds	them	from	the	food	she	has	stored	up	for	her	own	children	.
WHO	饲料	他们	从	这	食物	她	有	存储	向上	为了	她	自己的	孩子们	.

她用自己为孩子储存的食物来喂养他们。

[ðə; ði] [gest] - [biːz] [ɑːr; ər][soʊ]['leɪzi] [ðæt] [noʊ]['lɪt(ə)l]['bæskəts][ɑːr; ər] [faʊnd] [ɑːn][ðer; ðər][legz][fɔːr; fər]

The	guest	-	bees	are	so	lazy	that	no	little	baskets	are	found	on	their	legs	for
这	客人	-	蜜蜂	是	所以	懒惰的	那	不	小的	篮子	是	成立	在	他们的	腿	为了

['kæriɪŋ] ['pɑːlən] . "

carrying	pollen	.	"
携带	花粉	.	"

这些客蜂懒惰至极，它们的腿上甚至没有用来携带花粉的小篮子。

" [bʌt; bət] [ɑːnt] [ðə; ði] [biːz] ['evər]['aɪd(ə)l] ? " [æskt] ['piːtər] ,

"	But	aren't	the	bees	ever	idle	?	"	asked	Peter	,
"	但	不是	这	蜜蜂	曾经	闲置的	?	"	问	彼得	,

“可是蜜蜂难道就没有空闲的时候吗？”彼得问道。

[huːz] ['kɑːnʃəns] [hɜːrt][hɪm; ɪm][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi]['nevər] [laɪkt] [tuː; tə][wɜːrk] .

whose	conscience	hurt	him	because	he	never	liked	to	work	.
谁	良心	伤害	他	因为	他	绝不	喜欢	到	工作	.

他良心不安，因为他从来不喜欢工作。

" [noʊ] [biː] [ɪk'sept] [ðə; ði] [gest] - [biː] [ænd; ənd] [droʊn] [ɪz]['evər]['aɪd(ə)l] .

"	No	bee	except	the	guest	-	bee	and	drone	is	ever	idle	.
"	不	蜜蜂	除了	这	客人	-	蜜蜂	和	无人机	是	曾经	闲置的	.

除了客蜂和雄蜂之外，没有一只蜜蜂是闲着的。

[ðə; ði] ['hæpi] - [goʊ] - ['lʌki] ['bʌmblbiː] , [wɪtʃ] [bʌz] [soʊ] [nɪr] [juː 'es][ɑːn] [ðiːz] [wɔːrm] ['sʌmər]

The	happy	-	go	-	lucky	bumblebee	,	which	buzzes	so	near	us	on	these	warm	summer
这	快乐的	-	去	-	幸运的	熊蜂	,	哪个	嗡嗡声	所以	靠近	我们	在	这些	温暖的	夏天

[deɪz] ,

days	,
天	,

在这些温暖的夏日里，快乐无忧的大黄蜂在我们附近嗡嗡飞舞。

[ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɑːn][ðə; ði][goʊ] , [ɔːl'ðoʊ] [ʃiː; ʃi][ɪz] ['iːzi] - ['goʊɪŋ][ænd; ənd] ['hæpi] - [goʊ] - ['lʌki] .

is	always	on	the	go	,	although	she	is	easy	-	going	and	happy	-	go	-	lucky	.
是	总是	在	这	去	,	虽然	她	是	简单的	-	去	和	快乐的	-	去	-	幸运的	.

她总是忙个不停，尽管她性格随和，乐天派。

['mɪsɪz] . ['bʌmblbiː] ['iznt] [æn; ən]['oʊvər] - [pər'tɪkjələr] ['pɜːrs(ə)n] , [æz; əz] [biː] ['pɝːsənz] [goʊ] .

Mrs	.	Bumblebee	isn't	an	over	-	particular	person	,	as	bee	persons	go	.
太太	.	熊蜂	不是	一个	超过	-	特别的	人	,	作为	蜜蜂	人	去	.

就蜜蜂而言，大黄蜂太太并不是一个特别讲究的人。

[ʃiː; ʃi][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['kerf(ə)l] ['haʊski:pər] , [laɪk] [hɜːr; hər]['kʌz(ə)n]['mɪsɪz] . ['hʌni] - [biː] ,

She	is	not	a	careful	housekeeper	,	like	her	cousin	Mrs	.	Honey	-	Bee	,
她	是	不是	一个	小心	管家	,	喜欢	她	表哥	太太	.	蜂蜜	-	蜜蜂	,

她不像她的表妹蜜蜂太太那样细心能干。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['kæriz] [hɜːr; hər] [oʊn] ['bəːdənz] [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] ,

but	she	carries	her	own	burdens	just	the	same	,
但	她	携带	她	自己的	负担	只是	这	相同的	,

但她同样背负着自己的重担。

[ænd; ənd] ['prɑːbəbli] [ɪz][æz; əz] [kən'tentɪd] [ɪn][hɜːr; hər] ['rʌfli] [meɪd] ,

and	probably	is	as	contented	in	her	roughly	made	,
和	大概	是	作为	满足	在	她	大致	制成	,

她或许对自己的粗糙外表感到满意，

[ʌn'taɪdi] [haʊs] [æz; əz]['mɪsɪz] . ['hʌni] - [biː] [ɪz][ɪn][hɜːr; hər] ['bjuːtɪfli] [niːt] [wʌn] .

untidy	house	as	Mrs	.	Honey	-	Bee	is	in	her	beautifully	neat	one	.
凌乱	房子	作为	太太	.	蜂蜜	-	蜜蜂	是	在	她	非常漂亮	整洁的	一	.

和蜜蜂太太整洁漂亮的家相比，这里显得凌乱不堪。

['sʌmtaɪmz] [ʃiː; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ][nest][æz; əz][bɪg][æz; əz][jʊr; jər] [hed] ,

Sometimes	she	has	a	nest	as	big	as	your	head	,
有时	她	有	一个	巢	作为	大的	作为	你的	头	,

有时她的巢穴会大得像你的头一样。

[wɪð; wɪθ][ruːmz; rʊmz][ɪn][ˌaɪ 'tiː][ʌv; əv][ɔːl]['saɪzɪz][ænd; ənd] [ʃeɪps] .

with	rooms	in	it	of	all	sizes	and	shapes	.
和	房间	在	它	的	全部	尺寸	和	形状	.

里面有各种大小和形状的房间。

[ʃiː; ʃi] ['prɑːbəbli] [θɪŋks] [ðə; ði] ['hʌni] - [biː] ['fæməli] [wʊd] [get] [ə'lɔːŋ] [dʒʌst][æz; əz] [wel] [ɪf] [ðeɪ]

She	probably	thinks	the	honey	-	bee	family	would	get	along	just	as	well	if	they
她	大概	思考	这	蜂蜜	-	蜜蜂	家庭	会	得到	沿着	只是	作为	出色地	如果	他们

[wɜːr; wər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [les] ['fʌsi] ,

were	a	little	less	fussy	,
是	一个	小的	较少的	挑剔的	,

她可能认为，如果蜜蜂一家少一些挑剔，它们也能相处得很好。

[ænd; ənd] ['prɑːbəbli] [ʃiː; ʃi][ɪz] [raɪt] .

and	probably	she	is	right	.
和	大概	她	是	正确的	.

她说的或许是对的。

['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] ['mɪsɪz] . ['bʌmblbiː] ['stɑːrts][aʊt] [haʊs] - ['hʌntɪŋ] .

Early	in	the	spring	Mrs	.	Bumblebee	starts	out	house	-	hunting	.
早期的	在	这	春天	太太	.	熊蜂	开始	出去	房子	-	打猎	.

早春时节，大黄蜂太太就开始寻找新家。

[wen] [ʃiː; ʃi][faindz][ðə; ði] [pleɪs] [ʃiː; ʃi] ['wɒnts] [ʃiː; ʃi] [pʊts] [sʌm; səm] ['hʌni] [ænd; ənd]['pɑːlən][ðer; ðər] ,

When	she	finds	the	place	she	wants	she	puts	some	honey	and	pollen	there	,
什么时候	她	发现	这	地方	她	想要	她	放置	一些	蜂蜜	和	花粉	那里	,

当她找到想要的地方后，她会在那里放一些蜂蜜和花粉。

[ænd; ənd] [leiz] [æn; ən] [eg] [ɑːn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [paɪl] .

and	lays	an	egg	on	the	little	pile	.
和	躺下	一个	蛋	在	这	小的	桩	.

然后它在那小堆鸡蛋上下了一个蛋。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði] ['lɑːrvə] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [egz] .

After	a	while	the	larvas	come	out	of	the	eggs	.
后	一个	尽管	这	幼虫	来	出去	的	这	鸡蛋	.

过了一段时间，幼虫就从卵里孵出来了。

[wen] [ðeɪ] [hæv; həv] ['iːtn] [wʌt] [ðeɪ] [wɑːnt] [ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [kə'kuːn] ,

When	they	have	eaten	what	they	want	they	make	a	cocoon	,
什么时候	他们	有	吃	什么	他们	想	他们	制作	一个	茧	,

当它们吃饱喝足后，就会结茧。

[ænd; ənd][kɜːrl] [ʌp] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [rest] [waɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [meɪd] ['ɪntuː]['lɪt(ə)l] ['wɜːrkərz] .

and	curl	up	for	a	rest	while	they	are	being	made	into	little	workers	.
和	卷曲	向上	为了	一个	休息	尽管	他们	是	存在	制成	进入	小的	工人	.

在被培养成小工人的同时，他们蜷缩起来休息。

[juː; jʊ] [noʊ] , [ðə; ði] [biː] ['fæməli][ɪz] [meɪd] [ʌp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌðər] [biː] , [huː] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [kwiːn] ,

You	know	,	the	bee	family	is	made	up	of	the	mother	bee	,	who	is	called	the	queen	,
你	知道	,	这	蜜蜂	家庭	是	制成	向上	的	这	母亲	蜜蜂	,	WHO	是	称为	这	女王	,

你知道，蜜蜂家庭由母蜂组成，母蜂被称为蜂后。

[ænd; ənd] ['meni] ['fɑːðəz] , [huː] [ɑːr; ər] [kɔːld] [droʊnz] ; [ɔːl][ðə; ði][rest][ɑːr; ər]['wɜːrkərz] . "

and	many	fathers	,	who	are	called	drones	;	all	the	rest	are	workers	.	"
和	许多	父亲们	,	WHO	是	称为	无人机	;	全部	这	休息	是	工人	.	"

还有许多父亲，他们被称为“无人机”；其余的人都是工人。

" [ðæts] ['sʌmθɪŋ] [laɪk][ðə; ði][ænts] , [sɜːr] , ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] ? "

"	That's	something	like	the	ants	,	sir	,	isn't	it	?	"
"	那就是	某物	喜欢	这	蚂蚁	,	先生	,	不是	它	?	"

“先生，那有点像蚂蚁，对吧？”

" [jes] , ['sʌmθɪŋ] , [dʒæk] ; [bʌt; bət][juː; jʊ] ['mʌsnt] [tel] [ðæt] ['stɔːri] [jet] .

"	Yes	,	something	,	Jack	;	but	you	mustn't	tell	that	story	yet	.
"	是的	,	某物	,	杰克	;	但	你	不得	告诉	那	故事	然而	.

“是的，杰克，确实发生了一些事；但你现在还不能把这个故事讲出来。”

['evri] [wʌn][ʌv; əv]['mɪsɪz] . ['bʌmbəlˌbiz] [fɜːrst]['fæməli][ɑːr; ər]['wɜːrkərz] .

Every	one	of	Mrs	.	Bumblebee's	first	family	are	workers	.
每一个	一	的	太太	.	大黄蜂的	第一的	家庭	是	工人	.

大黄蜂太太的第一任家人都是工人。

[waɪl] [ðə; ði][fɜːrst]['wɜːrkərz][ɑːr; ər][aʊt] ['getɪŋ] [fuːd] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] ,

While	the	first	workers	are	out	getting	food	for	their	brothers	and	sisters	,
尽管	这	第一的	工人	是	出去	获得	食物	为了	他们的	兄弟	和	姐妹	,

当第一批工人外出为他们的兄弟姐妹们采购食物时，

['mɪsɪz] . ['bʌmblbiː] [teɪks] [ðə; ði][oʊld] [kə'kuːnz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [left] [bɪ'haɪnd][ænd; ənd] [meɪks]

Mrs	.	Bumblebee	takes	the	old	cocoons	which	they	have	left	behind	and	makes
太太	.	熊蜂	需要	这	老的	茧	哪个	他们	有	左边	在后面	和	制作

[ðem; ðəm]['oʊvər]['ɪntuː][ruːmz; rʊmz][fɔːr; fər][ðə; ði] [nuː] ['beɪbiːz] ,

them	over	into	rooms	for	the	new	babies	,
他们	超过	进入	房间	为了	这	新的	婴儿	,

大黄蜂夫人把它们留下的旧茧改造成新宝宝的房间。

[huː] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [droʊnz] [ænd; ənd] [kwiːnz] .

who	are	to	be	drones	and	queens	.
WHO	是	到	是	无人机	和	女王们	.

哪些将成为雄蜂，哪些将成为蜂后。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] ['hæpi] [ɔːl] ['sʌmər] [lɔːŋ] ,

"	They	are	very	happy	all	summer	long	,
"	他们	是	非常	快乐的	全部	夏天	长的	,

“他们整个夏天都非常开心，”

[bʌt; bət][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [grəuz] ['koʊldɚ] [ðeɪ] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] ['ʃɪvər] [ænd; ənd] [ʃeɪk] .

but	as	it	grows	colder	they	begin	to	shiver	and	shake	.
但	作为	它	生长	更冷	他们	开始	到	颤抖	和	摇	.

但随着天气转冷，他们开始瑟瑟发抖。

[æt; ət][læst][ɔːl][daɪ] [ɪk'sept] [ðə; ði] [jʌŋ] [kwiːnz] ,

At	last	all	die	except	the	young	queens	,
在	最后的	全部	死	除了	这	年轻的	女王们	,

最后，除了年轻的王后们，所有人都死了。

[huː] [hæv; həv] [krɔːld] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nest] [ænd; ənd] [faʊnd] [ə; eɪ] [wɔːrm] [kræk] ['sʌmwer] [ɪn]

who	have	crawled	away	from	the	nest	and	found	a	warm	crack	somewhere	in
WHO	有	爬行	离开	从	这	巢	和	成立	一个	温暖的	裂缝	某处	在

[wɪtʃ] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [næp] .

which	to	take	a	long	nap	.
哪个	到	拿	一个	长的	午睡	.

它们从巢穴里爬出来，找到一个温暖的缝隙，舒舒服服地睡上一觉。

[wen] [ðə; ði] [sprɪŋ] [kʌmz] [ðə; ði] [jʌŋ] [kwiːnz] [rʌb] [ðer; ðər] [aɪz] , [stretʃ] [ðer; ðər] [legz] [ænd; ənd]

When	the	spring	comes	the	young	queens	rub	their	eyes	,	stretch	their	legs	and
什么时候	这	春天	来	这	年轻的	女王们	擦	他们的	眼睛	,	拉紧	他们的	腿	和

[wɪŋz] ,

wings	,
翅膀	,

春天来临的时候，年轻的蜂后们揉揉眼睛，伸展腿脚和翅膀。

[ænd; ənd] [ɑːr; ər] [ɔːf] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [hoʊm] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] ['kʌmɪŋ] ['fæməliz] . "

and	are	off	looking	for	a	home	for	their	coming	families	.	"
和	是	离开	寻找	为了	一个	家	为了	他们的	未来	家庭	.	"

他们正准备为即将出生的家人寻找住处。

" [bʌt; bət] [wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['biːz] - [nest] [dɪd] [oʊld] [pɔː] [ber] [get] ['ɪntuː] ? " [æskt] [hoʊp] .

"	But	what	kind	of	bee's	-	nest	did	old	Paw	Bear	get	into	?	"	asked	Hope	.
"	但	什么	种类	的	蜜蜂的	-	巢	做过	老的	爪子	熊	得到	进入	?	"	问	希望	.

“可是老熊爪到底闯进了什么样的蜂巢呢？”霍普问道。

" [ðɪs] [nest] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [waɪld] ['hʌni] - ['biːz] [nest] .

"	This	nest	was	a	wild	honey	-	bee's	nest	.
"	这	巢	曾是	一个	荒野	蜂蜜	-	蜜蜂的	巢	.

“这是一个野生蜜蜂的巢穴。”

[sʌm; səm] ['hʌni] - [biːz] [ɑːr; ər] [waɪld] [ðɪs] [weɪ] , [bʌt; bət] [moʊst] [lɪv; laɪv] [kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hoʊmz] [ʌv; əv]

Some	honey	-	bees	are	wild	this	way	,	but	most	live	close	to	the	homes	of
一些	蜂蜜	-	蜜蜂	是	荒野	这	方式	,	但	最多	居住	关闭	到	这	房屋	的

[men] .

men	.
男人	.

有些蜜蜂是野生的，但大多数蜜蜂生活在人类居住地附近。

[wen] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] ['gaːdnz] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ə; eɪ] [haɪv] [wiː; wi] [meɪk] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] ,

When	they	live	in	our	gardens	they	live	in	a	hive	we	make	for	them	,
什么时候	他们	居住	在	我们的	花园	他们	居住	在	一个	蜂巢	我们	制作	为了	他们	,

当它们生活在我们的花园里时，它们住在我们为它们制作的蜂巢里。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['fæməliz] [kən'sɪst; 'kɑːnsɪst] [ʌv; əv] ['mɪsɪz] . ['hʌni] - [biː] , [ðə; ði] [kwiːn] , [ə'baʊt] [ə; eɪ]

and	the	families	consist	of	Mrs	.	Honey	-	Bee	,	the	queen	,	about	a
和	这	家庭	由	的	太太	.	蜂蜜	-	蜜蜂	,	这	女王	,	关于	一个

['hʌndrəd] ['mɪstər] . ['hʌni] - [biːz] ,

hundred	Mr	.	Honey	-	Bees	,
百	先生	.	蜂蜜	-	蜜蜂	,

每个蜂群由蜂后（蜜蜂夫人）和大约一百只蜜蜂先生组成。

[ænd; ənd] ['meni] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] ['wɜːrkərz] .

and	many	thousands	of	workers	.
和	许多	数千	的	工人	.

以及成千上万的工人。

[ðə; ði] ['wɜːrkərz] [ɑːr; ər]

The	workers	are
这	工人	是

工人们是

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [biːz] , [ðə; ði] [droʊnz] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] - [saɪzd] [wʌnz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [kwiːn] [ɪz] [ðə; ði] [greɪt]

the	little	bees	,	the	drones	the	middle	-	sized	ones	,	and	the	queen	is	the	great
这	小的	蜜蜂	,	这	无人机	这	中间	-	尺寸	一个	,	和	这	女王	是	这	伟大的

[bɪg] [biː] .

big	bee	.
大的	蜜蜂	.

小蜜蜂，雄蜂，中等大小的蜜蜂，蜂后，就是体型最大的蜜蜂。

" [men]['ɔːf(ə)n][help][ðə; ði]['wɜːrkərz][tuː; tə] [bɪld] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['sɛlz][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [stɔːr][ðə; ði] ['hʌni]
" Men often help the workers to build the little cells in which they store the honey
" 男人 经常 帮助 这 工人 到 建造 这 小的 细胞 在 哪个 他们 店铺 这 蜂蜜
[ænd; ənd][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kwiːn] [leiz] [ðə; ði] [egz] .
and in which the queen lays the eggs .
和 在 哪个 这 女王 躺下 这 鸡蛋 .

“男人们经常帮助工蜂建造小蜂房，工蜂在小蜂房里储存蜂蜜，蜂后也在小蜂房里产卵。

[ðiːz] ['sɛlz] [ɑːr; ər][sɪks] - ['saɪdɪd][ruːmz; rʊmz] .
These cells are six - sided rooms .
这些 细胞 是 六 - 侧面 房间 .

这些牢房是六边形的。

['evri] [deɪ] [ðə; ði] [kwiːn] [leiz] [æn; ən] [eg] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l][ruːmz; rʊmz] ,
Every day the queen lays an egg in one of the little rooms ,
每一个 天 这 女王 躺下 一个 蛋 在 一 的 这 小的 房间 ,

每天，蜂后都会在其中一个小房间里产卵。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði]['wɜːrkərz] [pʊt][sʌm; səm]['pɑːlən][ænd; ənd] ['hʌni] .
and with it the workers put some pollen and honey .
和 和 它 这 工人 放 一些 花粉 和 蜂蜜 .

工人们还在里面放了一些花粉和蜂蜜。

[ɪn] [θriː] [deɪz] [aʊt] [kʌmz] [ðə; ði]['lɑːrvə][frʌm; frəm][ðə; ði] [eg] .
In three days out comes the larva from the egg .
在 三 天 出去 来 这 幼虫 从 这 蛋 .

三天后，幼虫就会从卵中孵化出来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['helpləs] ['kriːtʃər] , [sɔːft][ænd; ənd] [waɪt] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [fiːt] .
It is a helpless creature , soft and white , and without feet .
它 是 一个 无助 生物 , 柔软的 和 白色的 , 和 没有 脚 .

它是一种无助的生物，柔软洁白，没有脚。

" ['bɪzi] , ['bɪzi] ['wɜːrkərz] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [ɑːn][hænd][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [best] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] ['beɪbiːz] .
" Busy , busy workers are always on hand to take the best care of the babies .
" 忙碌的 , 忙碌的 工人 是 总是 在 手 到 拿 这 最好的 关心 的 这 婴儿 .

“忙碌的工作人员随时准备为婴儿提供最好的照顾。”

[ðə; ði][fɜːrst] [fuːd] [ðə; ði] ['nɜːrsɪz] [gɪv] [ðem; ðəm][ɪz] [biː] ['dʒeli] , [wɪtʃ] [lʊks] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [blæŋk] -
The first food the nurses give them is bee jelly , which looks something like blanc -
这 第一的 食物 这 护士 给 他们 是 蜜蜂 果冻 , 哪个 看起来 某物 喜欢 布兰克 -
[meɪndʒ] .
mange .
疥癣 .

护士们给他们吃的第一种食物是蜂胶，看起来有点像布丁。

[ðɪs] [biː] ['dʒeli][ðə; ði]['wɜːrkərz] [meɪk] [ɪn][ðer; ðər] ['stʌmək] ,
This bee jelly the workers make in their stomach ,
这 蜜蜂 果冻 这 工人 制作 在 他们的 胃 ,

这是工蜂在胃里制造的蜂胶，

[ðen] [fiːd] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðer; ðər] [oʊn] [maʊðz] ['ɪntuː][ðə; ði]['beɪbi] [maʊðz] .
then feed it from their own mouths into the baby mouths .
然后 喂养 它 从 他们的 自己的 嘴 进入 这 婴儿 嘴 .

然后将它们从自己的嘴里喂到婴儿的嘴里。

['æftər] ['lʌntʃɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [deɪz] [ɑːn] [biː] ['dʒeli] [ðeɪ] [ɑːr; ər][oʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] ['pɑːlən]
After lunching a couple of days on bee jelly they are old enough to eat pollen
后 午餐 一个 夫妻 的 天 在 蜜蜂 果冻 他们 是 老的 足够的 到 吃 花粉
[ænd; ənd] ['hʌni] ,
and honey ,
和 蜂蜜 ,

吃了两天蜂胶之后，它们就长大了，可以吃花粉和蜂蜜了。

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['wɜːrkərz] [get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪks] - ['saɪdɪd][ruːmz; rʊmz] [wer] [ðeɪ] [hæv; həv] [pækt]

which	the	workers	get	out	of	the	six	-	sided	rooms	where	they	have	packed
哪个	这	工人	得到	出去	的	这	六	-	侧面	房间	在哪里	他们	有	包装

[ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .

it	away	.
它	离开	.

工人们从存放物品的六边形房间里把它搬了出来。

" [ðiːz] ['beɪbiːz] [groʊ] ['veri] ['kwɪkli] .

"	These	babies	grow	very	quickly	.
"	这些	婴儿	生长	非常	迅速地	.

这些婴儿长得很快。

[suːn] [ðeɪ] [ɑːr; ər][soʊ] [lɔːŋ] [ðæt] [ðeɪ] ['ɔːlmoʊst] [fɪl] [ðer; ðər][ruːmz; rʊmz] .

Soon	they	are	so	long	that	they	almost	fill	their	rooms	.
很快	他们	是	所以	长的	那	他们	几乎	充满	他们的	房间	.

很快它们就长得非常长，几乎把房间都占满了。

[ðen] [ðə; ði] ['nɜːrsɪz] [pʊt] [ɪn][sʌm; səm]['ekstrə] [fuːd] , [tʌk] [ɪn][ðə; ði]['beɪbiːz] ,

Then	the	nurses	put	in	some	extra	food	,	tuck	in	the	babies	,
然后	这	护士	放	在	一些	额外的	食物	,	塞进	在	这	婴儿	,

然后护士们给婴儿们加了些食物，哄他们睡下。

[ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [ruːf] [ʌv; əv][wæks]['oʊvər] [iːtʃ] [ruːm] .

and	make	a	roof	of	wax	over	each	room	.
和	制作	一个	屋顶	的	蜡	超过	每个	房间	.

并在每个房间的顶部涂上蜡。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [hoʊl] [deɪ] [ðə; ði]['beɪbi][hæz; həz][tuː; tə] [fiːd] [ɪt'self] , [ʃʌt] [ə'weɪ] [ɔːl] [ə'loʊn] ; [ðen] [ˌaɪ 'tiː]

For	a	whole	day	the	baby	has	to	feed	itself	,	shut	away	all	alone	;	then	it
为了	一个	所有的	天	这	婴儿	有	到	喂养	本身	,	关闭	离开	全部	独自的	;	然后	它

['stɑːps]

stops
停止

整整一天，婴儿都得自己吃东西，独自关在房间里；然后就停止了。

['iːtɪŋ] , [ænd; ənd][laɪz] ['veri] ['kwaɪətli] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['biːɪŋ] [meɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['riːəl] [biː] .

eating	,	and	lies	very	quietly	while	it	is	being	made	into	a	real	bee	.
吃	,	和	谎言	非常	悄悄	尽管	它	是	存在	制成	进入	一个	真实的	蜜蜂	.

它吃着东西，安静地躺着，被做成一只真正的蜜蜂。

[ɪn] [ə'baʊt] [ˌθɜːr'tiːn] [deɪz] [ˌaɪ 'tiː] [splɪts] [ɪts] [draɪd] [skɪn] , [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['næpɪŋ] ,

In	about	thirteen	days	it	splits	its	dried	skin	,	in	which	it	has	been	napping	,
在	关于	十三	天	它	分裂	它是	干燥	皮肤	,	在	哪个	它	有	到过	打盹	,

大约十三天后，它会裂开它用来冬眠的干瘪外皮。

[nɔːz] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði][wæks] [ruːf] , [ænd; ənd] [aʊt] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] — [ə; eɪ] [fʊl] - [fledʒd] [biː] .

gnaws	a	hole	in	the	wax	roof	,	and	out	it	comes	—	a	full	-	fledged	bee	.
啃咬	一个	洞	在	这	蜡	屋顶	,	和	出去	它	来	—	一个	满的	-	羽翼丰满	蜜蜂	.

它在蜡质屋顶上咬出一个洞，然后一只成年的蜜蜂飞了出来。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [nuː] [ænd; ənd] [jʌŋ] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][bɪg] [wɜːrld] [jet] ,

"	But	it	is	too	new	and	young	to	go	out	in	the	big	world	yet	,
"	但	它	是	也	新的	和	年轻的	到	去	出去	在	这	大的	世界	然而	,

“但它还太新太年轻，还不适合走向世界。”

[soʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kept] ['bɪzi] [ɪn][ðə; ði] [haɪv] ['nɜːrsɪŋ] ['ʌðər] ['beɪbi] [biːz] .

so	for	a	few	weeks	it	is	kept	busy	in	the	hive	nursing	other	baby	bees	.
所以	为了	一个	很少	周	它	是	保留	忙碌的	在	这	蜂巢	护理	其他	婴儿	蜜蜂	.

所以接下来的几周，它都在蜂巢里忙着照顾其他的小蜜蜂。

[wen] [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [groʊn] [strɔːŋgər] [ˌaɪ ˈtiː] [liːvz] [ðə; ði] [haɪv] ,

When	**it**	**has**	**grown**	**stronger**	**it**	**leaves**	**the**	**hive**	**,**
什么时候	它	有	生长	更强	它	树叶	这	蜂巢	,

当幼蜂长大后，它就会离开蜂巢。

['flaɪɪŋ] [aʊt] ['oʊvər][ðə; ði] ['sʌni] ['pɑːstʃəz] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] ['bʌtərkʌp] [ænd; ənd]['kloʊvər] ['hedz] .

flying	**out**	**over**	**the**	**sunny**	**pastures**	**in**	**search**	**of**	**buttercups**	**and**	**clover**	**heads**	**.**
飞行	出去	超过	这	阳光明媚	牧场	在	搜索	的	毛茛	和	三叶草	头部	.

飞越阳光明媚的牧场，寻找毛茛和三叶草。

" [wen'evər] [ðə; ði] ['hʌni] - [biːz] [wɑːnt][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [kwiːn] [ðeɪ] [noʊ] [dʒʌst] [haʊ] [tuː; tə][duː]

"	**Whenever**	**the**	**honey**	**-**	**bees**	**want**	**to**	**make**	**a**	**queen**	**they**	**know**	**just**	**how**	**to**	**do**
"	每当	这	蜂蜜	-	蜜蜂	想	到	制作	一个	女王	他们	知道	只是	如何	到	做

[ˌaɪ ˈtiː] .

it	**.**
它	.

“每当蜜蜂想要培育蜂后时，它们都知道该怎么做。”

[juː; jʊ] [noʊ] , [ə; eɪ] [kwiːn] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt]['pɜːrs(ə)n] .

You	**know**	**,**	**a**	**queen**	**is**	**a**	**very**	**important**	**person**	**.**
你	知道	,	一个	女王	是	一个	非常	重要的	人	.

你知道，女王是一位非常重要的人物。

[ə; eɪ] [biː] [kwiːn] [ɪz] [laɪk] [æn; ən][ænt] [kwiːn] , [nɑːt][ðə; ði]['ruːlər][ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɪŋdəm] ,

A	**bee**	**queen**	**is**	**like**	**an**	**ant**	**queen**	**,**	**not**	**the**	**ruler**	**of**	**a**	**kingdom**	**,**
一个	蜜蜂	女王	是	喜欢	一个	蚂蚁	女王	,	不是	这	统治者	的	一个	王国	,

蜂后就像蚁后一样，并非一个王国的统治者。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv] ['meni] , ['meni] ['tʃɪldrən] .

but	**the**	**mother**	**of**	**many**	**,**	**many**	**children**	**.**
但	这	母亲	的	许多	,	许多	孩子们	.

但她是一位有很多孩子的母亲。

[sɪns] [ə; eɪ] [kwiːn] [ɪz][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ʌv; əv] [sʌtʃ] [noʊt] ,

Since	**a**	**queen**	**is**	**a**	**person**	**of**	**such**	**note**	**,**
自从	一个	女王	是	一个	人	的	这样的	笔记	,

既然女王是如此重要的人物，

[ʃiː; ʃi][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ]['lɑːrdʒər] [ruːm] [ðæn; ðən][æn; ən]['ɔːrd(ə)neri] ['wɜːrkər] ,

she	**must**	**have**	**a**	**larger**	**room**	**than**	**an**	**ordinary**	**worker**	**,**
她	必须	有	一个	更大的	房间	比	一个	普通的	工人	,

她的房间一定比普通工人的要大。

[soʊ] [ðeɪ] [set] [tuː; tə] [wɜːrk] [ænd; ənd] [ter; tɪ(ə)r] [daʊn] [ðə; ði] [paː'tiʃənz] [bɪ'twiːn] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['sɛlz] .

so	**they**	**set**	**to**	**work**	**and**	**tear**	**down**	**the**	**partitions**	**between**	**two**	**or**	**three**	**cells**	**.**
所以	他们	放	到	工作	和	撕	向下	这	分区	之间	二	或者	三	细胞	.

于是他们开始动手，拆掉了两三个牢房之间的隔板。

[wen] [ðə; ði] [eg] [ɪn][ðə; ði][lɑːrdʒ] [ruːm] ['hætʃɪz] [ðə; ði] [waɪt] ['lɑːrvə][ɪz] [fed] [biː] ['dʒeli] ,

When	**the**	**egg**	**in**	**the**	**large**	**room**	**hatches**	**the**	**white**	**larva**	**is**	**fed**	**bee**	**jelly**	**,**
什么时候	这	蛋	在	这	大的	房间	孵化	这	白色的	幼虫	是	美联储	蜜蜂	果冻	,

当大房间里的卵孵化后，白色的幼虫会被喂食蜂胶。

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['wɜːrkər] ['lɑːrvə] , [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['nevər] ['gɪv(ə)n] ['eni] ['pɑːlən] [ɔːr] ['hʌni] .

just	**like**	**the**	**little**	**worker**	**larva**	**,**	**but**	**it**	**is**	**never**	**given**	**any**	**pollen**	**or**	**honey**	**.**
只是	喜欢	这	小的	工人	幼虫	,	但	它	是	绝不	给定	任何	花粉	或者	蜂蜜	.

就像小工蜂幼虫一样，但它从来不被喂食花粉或蜂蜜。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][faɪv] [deɪz] [oʊld][sʌm; səm]['dʒeli][ɪz][pʊt][ɪn][ðə; ði] [ruːm] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ə; eɪ] [ruːf]

When	it	is	five	days	old	some	jelly	is	put	in	the	room	with	it	and	a	roof
什么时候	它	是	五	天	老的	一些	果冻	是	放	在	这	房间	和	它	和	一个	屋顶

[ɪz] [bɪlt] ['oʊvər][ɪts] [hed] .

is	built	over	its	head	.
是	建造	超过	它是	头	.

当它五天大的时候，在房间里放一些果冻，并在它的头上搭起一个屋顶。

[fɔːr; fər]['sev(ə)n] [lɔːŋ] [deɪz] [ðə; ði]['beɪbi] [steɪz] [hɪr] [ɔːl] [ə'loʊn] , [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [nɔːz] [ɪts] [weɪ] [aʊt] ,

For	seven	long	days	the	baby	stays	here	all	alone	,	then	it	gnaws	its	way	out	,
为了	七	长的	天	这	婴儿	停留	这里	全部	独自的	,	然后	它	啃咬	它是	方式	出去	,

小婴儿独自在这里待了整整七天，然后咬破门而出。

[ænd; ənd] , ['wʌndər]

and	,	wonder
和	,	想知道

奇迹

[ʌv; əv] ['wʌndɝz] , [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [kwiːn] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ə; eɪ]['wɜːrkər] !

of	wonders	,	we	have	a	queen	instead	of	a	worker	!
的	奇迹	,	我们	有	一个	女王	反而	的	一个	工人	!

真是奇迹，我们这里居然有女王而不是工蜂！

" [naʊ] ,

"	Now	,
"	现在	,

“现在，

['mɪsɪz] . ['hʌni] - [biː] [hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] [kwiːn] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli][soʊ] [lɔːŋ] [ʃiː; ʃi][ɪz] ['veri] ['æŋgri]

Mrs	.	Honey	-	Bee	has	been	the	queen	of	the	family	so	long	she	is	very	angry
太太	.	蜂蜜	-	蜜蜂	有	到过	这	女王	的	这	家庭	所以	长的	她	是	非常	生气的

[tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [jʌŋ] [kwiːn] [hætʃ] [aʊt] ,

to	have	a	young	queen	hatch	out	,
到	有	一个	年轻的	女王	孵化	出去	,

蜜蜂太太当蜂后家族的女王已经很久了，所以她非常生气有一只年轻的女王孵化出来。

[ænd; ənd] [dʌz] [ɔːl][ʃiː; ʃi][kæn; kən][tuː; tə] [kɪl] [hɜːr; hər] .

and	does	all	she	can	to	kill	her	.
和	做	全部	她	能	到	杀	她	.

她竭尽所能想要杀死她。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['wɜːrkərz] [hæv; həv] [spent] [mʌtʃ] [taɪm] [ænd; ənd]['leɪbər][ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðɪs] [kwiːn] ,

But	the	workers	have	spent	much	time	and	labor	in	making	this	queen	,
但	这	工人	有	花费	很多	时间	和	劳动	在	制作	这	女王	,

但是工人们花费了大量的时间和精力来打造这位女王，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [stænd] [kloʊz] [ə'raʊnd] [hɜːr; hər][tuː; tə] [prə'tekt] [hɜːr; hər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['dʒeləs] [oʊld]

and	they	stand	close	around	her	to	protect	her	from	the	jealous	old
和	他们	站立	关闭	大约	她	到	保护	她	从	这	嫉妒的	老的

[kwiːn] .

queen	.
女王	.

她们紧紧地围在她身边，保护她免受嫉妒的老女王的伤害。

[ðə; ði] ['hʌni] - [biː] ['fæməli] , [haʊ'evər] ,

The	honey	-	bee	family	,	however	,
这	蜂蜜	-	蜜蜂	家庭	,	然而	,

然而，蜜蜂家族

[hæz; həz] [groʊn] [soʊ][bɪg] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] [ruːm] [fɔːr; fər][noʊ] [nuː] ['beɪbiːz][ɪn][ðə; ði][haɪv] ,

has	grown	so	big	that	there	is	room	for	no	new	babies	in	the	hive	,
有	生长	所以	大的	那	那里	是	房间	为了	不	新的	婴儿	在	这	蜂巢	,

蜂巢已经长得太大了，没有地方容纳新的幼蜂了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['wɜ:rkərz] [hæv; həv] [reɪzd] [ə; eɪ] [nu:] [kwi:n] ,

and	that	is	the	reason	that	the	workers	have	raised	a	new	queen	,
和	那	是	这	原因	那	这	工人	有	提高	一个	新的	女王	,

这就是工蜂们培育出新蜂后的原因。

[soʊ] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [meɪ] [stɑ:rt][ə; eɪ] [nu:] ['fæməli] .

so	that	she	may	start	a	new	family	.
所以	那	她	可能	开始	一个	新的	家庭	.

这样她就可以组建新的家庭了。

" [ðer; ðər][ɪz][nɑ:t] [ru:m] [ɪn][wʌn] [haʊs] [fɔ:r; fər] [tu:] [kwi:nz] ; [wʌn][mʌst; məst][goʊ] ,

"	There	is	not	room	in	one	house	for	two	queens	;	one	must	go	,
"	那里	是	不是	房间	在	一	房子	为了	二	女王们	;	一	必须	去	,

“一个屋檐下容不下两个王后；必须舍弃一个。”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][oʊld]['mɪsɪz] . ['hʌni] - [bi:] .

and	it	is	usually	old	Mrs	.	Honey	-	Bee	.
和	它	是	通常	老的	太太	.	蜂蜜	-	蜜蜂	.

而且通常是老蜜蜂太太。

[sə'raʊndɪd] [baɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] ,

Surrounded	by	part	of	the	family	,
包围	经过	部分	的	这	家庭	,

在部分家人的陪伴下，

[ʃi:; ʃi] [flaɪz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [hoʊm] [ɪn] [sɜ:rtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nu:] [pleɪs] .

she	flies	out	of	the	old	home	in	search	of	a	new	place	.
她	苍蝇	出去	的	这	老的	家	在	搜索	的	一个	新的	地方	.

她飞离旧家，去寻找新的住处。

[ɪf] [ʃi:; ʃi][ɪz] ['lɪvɪŋ] [ɪn][sʌm; səm] [wʌnz] ['gɑ:rdn] [ə; eɪ] [nu:] [haɪv] [ɪz][ɔ:l] ['redi] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] ,

If	she	is	living	in	some	one's	garden	a	new	hive	is	all	ready	for	her	,
如果	她	是	活的	在	一些	一个人的	花园	一个	新的	蜂巢	是	全部	准备好	为了	她	,

如果她住在别人家的花园里，那么已经为她准备好了一个新的蜂巢。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [su:n] ['setlz] [daʊn] [ə'gen] [tu:; tə][hɜ:r; hər] [eg] - ['leɪɪŋ] ,

and	she	soon	settles	down	again	to	her	egg	-	laying	,
和	她	很快	定居点	向下	再次	到	她	蛋	-	躺下	,

她很快又开始产卵了。

[waɪl] [ðə; ði] ['wɜ:rkərz] ['hɜ:ri] [tu:; tə] [brɪŋ] [ɪn] [fu:d] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [nu:] ['beɪbi:z] .

while	the	workers	hurry	to	bring	in	food	for	the	new	babies	.
尽管	这	工人	匆忙	到	带来	在	食物	为了	这	新的	婴儿	.

工人们忙着给新生儿送食物。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [haɪv] ['redi] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [eg'zaild]['fæməli] ,

If	there	is	no	hive	ready	for	this	exiled	family	,
如果	那里	是	不	蜂巢	准备好	为了	这	放逐	家庭	,

如果没有蜂巢准备好接纳这个流放的家庭，

[ˌaɪ 'ti:] [swɔ:mz] [ɪn][ə; eɪ] [tri:] [ɔ:r] ['eni] ['ʌðər] [gʊd] [pleɪs] [ˌaɪ 'ti:] ['hæpənz] [tu:; tə][faɪnd] . "

it	swarms	in	a	tree	or	any	other	good	place	it	happens	to	find	.	"
它	蜂群	在	一个	树	或者	任何	其他	好的	地方	它	发生	到	寻找	.	"

它会成群结队地聚集在树上，或者任何其他它碰巧找到的合适地方。

" [jes] , " [sed] ['beti] ; " [bʌt; bət][du:][ðə; ði] ['wɜ:rkərz] [hæv; həv][tu:; tə] [wɜ:rk] [ɔ:l][ðə; ði] [taɪm] ? "

"	Yes	,	"	said	Betty	;	"	but	do	the	workers	have	to	work	all	the	time	?	"
"	是的	,	"	说	贝蒂	;	"	但	做	这	工人	有	到	工作	全部	这	时间	?	"

“是的，”贝蒂说，“但是工人们必须一直工作吗？”

" [ðeɪ] [du:] ['evriθɪŋ] [ɪk'sept] [ðə; ði] [eg] - ['leɪɪŋ] .

"	They	do	everything	except	the	egg	-	laying	.
"	他们	做	一切	除了	这	蛋	-	躺下	.

“它们除了下蛋以外什么都做。”

[ɔːl] [ðə; ði] ['pɑːlən] [ænd; ənd] ['hʌni] [mʌst; məst] [biː; bi] [brɔːt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [haɪv] [baɪ] [ðem; ðəm] .

All	**the**	**pollen**	**and**	**honey**	**must**	**be**	**brought**	**into**	**the**	**hive**	**by**	**them**	**.**
全部	这	花粉	和	蜂蜜	必须	是	带来	进入	这	蜂巢	经过	他们	.

所有的花粉和蜂蜜都必须由它们带回蜂巢。

[hæv; həv] [juː; jʊ] ['evər] [siːn] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['bæskəts] [wɪtʃ] ['wɜːrkɪŋ] [biːz] [hæv; həv] [fɔːr; fər] ['kæriɪŋ] ['pɑːlən]

Have	**you**	**ever**	**seen**	**the**	**little**	**baskets**	**which**	**working**	**bees**	**have**	**for**	**carrying**	**pollen**
有	你	曾经	已见	这	小的	篮子	哪个	在职的	蜜蜂	有	为了	携带	花粉

?

?
?

你见过蜜蜂用来携带花粉的小篮子吗?

[pərˈhæps] [juː; jʊ] [duː] [nɑːt] [noʊ] [wʌt] ['pɑːlən] [ɪz] .

Perhaps	**you**	**do**	**not**	**know**	**what**	**pollen**	**is**	**.**
也许	你	做	不是	知道	什么	花粉	是	.

或许你不知道花粉是什么。

[wel] ,

Well	**,**
出色地	,

出色地，

[sʌm; səm] [deɪ] [lʊk] [raɪt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['flaʊər] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [sʌm; səm]

some	**day**	**look**	**right**	**down**	**in**	**the**	**centre**	**of**	**a**	**flower**	**and**	**you**	**will**	**find**	**some**
一些	天	看	正确的	向下	在	这	中心	的	一个	花	和	你	将要	寻找	一些

[faɪn] ['jeloʊ] ['paʊdər] .

fine	**yellow**	**powder**	**.**
美好的	黄色的	粉末	.

有一天，当你仔细观察花朵的中心，你会发现一些细小的黄色粉末。

[ðæt] [ɪz] ['pɑːlən] , [ɔːr] [biː] [bred] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [biːz] [ɑːr; ər] ['veri] [fɑːnd] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

That	**is**	**pollen**	**,**	**or**	**bee**	**bread**	**,**	**and**	**the**	**bees**	**are**	**very**	**fond**	**of**	**it**	**.**
那	是	花粉	,	或者	蜜蜂	面包	,	和	这	蜜蜂	是	非常	喜爱	的	它	.

那是花粉，也就是蜜蜂的“面包”，蜜蜂非常喜欢它。

[ɑːn] [ðə; ði] [haɪnd] [leg] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɜːrkər] [ɪz] [ə; eɪ] [naɪs] [smuːð] [pleɪs] ,

On	**the**	**hind**	**leg**	**of**	**the**	**worker**	**is**	**a**	**nice**	**smooth**	**place**	**,**
在	这	后	腿	的	这	工人	是	一个	好的	光滑的	地方	,

工蜂的后腿上有一块光滑平整的地方，

[ænd; ənd] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːr; ər] [stɪf] , [kɜːrvd] [her] [wɪtʃ] ['kʌvər] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊvər] .

and	**on**	**each**	**side**	**of**	**it**	**are**	**stiff**	**,**	**curved**	**hairs**	**which**	**cover**	**it**	**over**	**.**
和	在	每个	边	的	它	是	僵硬的	,	弯曲	头发	哪个	覆盖	它	超过	.

它的两侧覆盖着坚硬弯曲的毛发。

['ɪntuː] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [keɪdʒ] [ðə; ði] [biːz] [pʊʃ] [ðə; ði] ['pɑːlən] , [ðen] [flaɪ] ['swɪftli] [ə'weɪ] [tɔːrd] [ðə; ði] [haɪv] .

Into	**this**	**little**	**cage**	**the**	**bees**	**push**	**the**	**pollen**	**,**	**then**	**fly**	**swiftly**	**away**	**toward**	**the**	**hive**	**.**
进入	这	小的	笼	这	蜜蜂	推	这	花粉	,	然后	飞	迅速地	离开	朝向	这	蜂巢	.

蜜蜂将花粉送入这个小笼子里，然后迅速飞向蜂巢。

[hɪr] [ðɪs] ['hevɪli] ['leɪdn] ['lɪt(ə)l] ['feloʊ] [stændz] ['oʊvər] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ruːmz; rʊmz] [ænd; ənd] [puʃiz]

Here	**this**	**heavily**	**laden**	**little**	**fellow**	**stands**	**over**	**one**	**of**	**the**	**rooms**	**and**	**pushes**
这里	这	重度	满载	小的	同伴	站立	超过	一	的	这	房间	和	推动

[ðə; ði] ['pɑːlən] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [haɪnd] [legz] [baɪ] ['skreɪpɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['mɪd(ə)l] [legz] .

the	**pollen**	**off**	**his**	**hind**	**legs**	**by**	**scraping**	**with**	**his**	**middle**	**legs**	**.**
这	花粉	离开	他的	后	腿	经过	刮擦	和	他的	中间	腿	.

这位浑身沾满花粉的小家伙站在其中一个房间里，用中间的腿刮蹭着后腿上的花粉，把花粉从后腿上弄下来。

" [juː; jʊ] [hæv; həv] ['iːtn] ['hʌni] , [ænd; ənd] [noʊ] [haʊ] [θɪk] [ænd; ənd] [swiːt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] .

"	**You**	**have**	**eaten**	**honey**	**,**	**and**	**know**	**how**	**thick**	**and**	**sweet**	**it**	**is**	**.**
"	你	有	吃	蜂蜜	,	和	知道	如何	厚的	和	甜的	它	是	.

“你吃过蜂蜜，知道它有多浓稠、多甜。”

['veri] [ˌʌn'laɪk] [ðə; ði] ['sweitənd] ['wɔːtər][ɪn][ðə; ði] ['flaʊər] - [kʌps] , ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] ?

Very	unlike	the	sweetened	water	in	the	flower	-	cups	,	isn't	it	?
非常	与此不同	这	加糖	水	在	这	花	-	杯子	,	不是	它	?

这和花杯里的甜水很不一样，不是吗?

[ðə; ði] [biːz] [meɪk] [ðɪs] ['hʌni] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔːtəri] ['nektər] ,

The	bees	make	this	honey	out	of	the	watery	nectar	,
这	蜜蜂	制作	这	蜂蜜	出去	的	这	水状的	花蜜	,

蜜蜂用这种含水的花蜜酿造蜂蜜。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [ðeɪ] [duː][ˌaɪ 'tiː] .

and	I	will	tell	you	how	they	do	it	.
和	我	将要	告诉	你	如何	他们	做	它	.

我会告诉你他们是怎么做到的。

[ðə; ði] [biː] [sips] [ðɪs] [swiːt] ['nektər] ['ɪntuː][ɪts] [maʊθ] ,

The	bee	sips	this	sweet	nectar	into	its	mouth	,
这	蜜蜂	啜饮	这	甜的	花蜜	进入	它是	嘴	,

蜜蜂将这甜美的花蜜吸入口中。

[ðen] [ðə; ði] ['nektər] [goʊz] [daʊn] [ə; eɪ]['taɪni] [tuːb] ['ɪntuː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [paʊtʃ] [kɔːld] [ðə; ði] ['hʌni] [sæk] .

then	the	nectar	goes	down	a	tiny	tube	into	a	little	pouch	called	the	honey	sac	.
然后	这	花蜜	去	向下	一个	微小的	管子	进入	一个	小的	小袋	称为	这	蜂蜜	囊	.

然后花蜜会沿着细小的管道流入一个叫做蜜囊的小囊里。

[ðɪs] [sæk]['əupənz]['ɪntuː][ðə; ði] ['stʌmək] , [bʌt; bət] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [ɑːr; ər]['lɪt(ə)l] [lɪps] [wɪtʃ] [gɑːrd]

This	sac	opens	into	the	stomach	,	but	between	the	two	are	little	lips	which	guard
这	囊	打开	进入	这	胃	,	但	之间	这	二	是	小的	嘴唇	哪个	警卫

[ðə; ði] ['entrəns] .

the	entrance	.
这	入口	.

这个囊开口通向胃，但两者之间有小小的唇瓣守卫着入口。

[ɪf] [ðə; ði] ['wɜːrkər] [ɪz] ['hʌŋgri] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [lɪps]['oʊpən] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['nektər] [goʊz] [frʌm; frəm][ðə; ði]

If	the	worker	is	hungry	the	little	lips	open	,	and	the	nectar	goes	from	the
如果	这	工人	是	饥饿的	这	小的	嘴唇	打开	,	和	这	花蜜	去	从	这

['hʌni]

honey
蜂蜜

如果工蜂饿了，它的小嘴唇就会张开，花蜜就会从蜂蜜中流出来。

[sæk]['ɪntuː][ðə; ði] ['stʌmək] .

sac	into	the	stomach	.
囊	进入	这	胃	.

囊肿进入胃部。

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['wɒnts] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪv] [ðə; ði] [lɪps] [steɪ] ['taɪtli] [kloʊzd] .

But	if	it	wants	to	carry	it	back	to	the	hive	the	lips	stay	tightly	closed	.
但	如果	它	想要	到	携带	它	后退	到	这	蜂巢	这	嘴唇	停留	紧紧	关闭	.

但如果它想把食物带回蜂巢，它的嘴唇就会紧紧闭合。

[wen] [ðə; ði] ['hʌni] [sæk][ɪz] [fʊl] [ðə; ði] ['wɜːrkər] [flaɪz] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪv] [ænd; ənd] ['emptiz] [ˌaɪ 'tiː]

When	the	honey	sac	is	full	the	worker	flies	back	to	the	hive	and	empties	it
什么时候	这	蜂蜜	囊	是	满的	这	工人	苍蝇	后退	到	这	蜂巢	和	空瓶	它

['ɪntuː][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ruːmz; rʊmz] .

into	one	of	the	rooms	.
进入	一	的	这	房间	.

当蜜囊装满后，工蜂会飞回蜂巢，把蜜囊里的蜜倒进其中一个蜂房里。

" [ðen] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [biːz] [stænd][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['hedz] [bent] ['daʊnwərd] [ænd; ənd] [muːv]

"	Then	a	number	of	bees	stand	with	their	heads	bent	downward	and	move
"	然后	一个	数字	的	蜜蜂	站立	和	他们的	头部	弯曲	向下	和	移动

[ðer; ðər] [wɪŋz] [dʒʌst][æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən] ,

their	wings	just	as	fast	as	they	can	,
他们的	翅膀	只是	作为	快速地	作为	他们	能	,

然后，许多蜜蜂低着头，拼命地扇动翅膀。

['lʊkɪŋ] [laɪk] ['mɪnətʃər] [ɪ'lektrɪk] [fænz] .

looking	like	miniature	electric	fans	.
寻找	喜欢	微型	电的	粉丝	.

看起来像微型电风扇。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeɪ] [groʊ] ['veri] [wɔːrm] , [ænd; ənd] [ðɪs] [meɪks] [ðə; ði] [haɪv] [wɔːrm] .

Of	course	they	grow	very	warm	,	and	this	makes	the	hive	warm	.
的	课程	他们	生长	非常	温暖的	,	和	这	制作	这	蜂巢	温暖的	.

当然，它们会变得非常温暖，这使得蜂巢变得温暖。

[ðɪs] [wɔːrm] [er] [iˈvæpəreɪts] [ðə; ði]['ekstrə]['wɔːtər][ɪn][ðə; ði] ['nektər] , [ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði] ['hʌni] [ɪz][ɔːl]

This	warm	air	evaporates	the	extra	water	in	the	nectar	,	and	soon	the	honey	is	all
这	温暖的	空气	蒸发	这	额外的	水	在	这	花蜜	,	和	很快	这	蜂蜜	是	全部

['fɪnɪʃt] .

finished	.
完成的	.

温暖的空气蒸发了花蜜中多余的水分，很快蜂蜜就酿不出来了。

[ðiːz] [biːz] [wɪtʃ] [biːt] [ðə; ði] [er] [soʊ] ['taɪərləsli] [kiːp] [ðə; ði] [haɪv] [freʃ] [ænd; ənd] [swiːt] ,

These	bees	which	beat	the	air	so	tirelessly	keep	the	hive	fresh	and	sweet	,
这些	蜜蜂	哪个	打	这	空气	所以	不知疲倦地	保持	这	蜂巢	新鲜的	和	甜的	,

这些不知疲倦地拍打空气的蜜蜂，让蜂巢保持清新甜美。

[wɪtʃ] [ɪz] ['veri] ['nesəseri] [wen] [soʊ] ['meni] [biːz] [lɪv; laɪv][ɪn][wʌn] [haʊs] .

which	is	very	necessary	when	so	many	bees	live	in	one	house	.
哪个	是	非常	必要的	什么时候	所以	许多	蜜蜂	居住	在	一	房子	.

当这么多蜜蜂生活在一个蜂巢里时，这一点就显得尤为必要了。

" [ðə; ði] ['wɜːrkərz] [meɪk] [ðə; ði] ['sɛlz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [fɪl] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [naʊ] [ə; eɪ] ['veri] [kwɪr]

"	The	workers	make	the	cells	as	well	as	fill	them	,	and	now	a	very	queer
"	这	工人	制作	这	细胞	作为	出色地	作为	充满	他们	,	和	现在	一个	非常	酷儿

[θɪŋ] ['hæpənz] .

thing	happens	.
事物	发生	.

“工人们制造细胞并填充细胞，现在发生了一件非常奇怪的事情。”

[ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [biːz] [iːt] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] ['hʌni] .

A	great	many	bees	eat	a	great	deal	of	honey	.
一个	伟大的	许多	蜜蜂	吃	一个	伟大的	交易	的	蜂蜜	.

很多蜜蜂会吃掉大量的蜂蜜。

[ðeɪ] [iːt] [ɔːl] [ðeɪ] [kæn; kən][hoʊld] , [ðen] [krɔːl] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][haɪv] .

They	eat	all	they	can	hold	,	then	crawl	up	to	the	top	of	the	hive	.
他们	吃	全部	他们	能	抓住	,	然后	爬行	向上	到	这	顶部	的	这	蜂巢	.

它们吃光了所有能吃的东西，然后爬到蜂巢顶部。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][æz; əz] ['meni] [ðer; ðər][æz; əz][kæn; kən][faɪnd] [ruːm] ;

There	are	as	many	there	as	can	find	room	;
那里	是	作为	许多	那里	作为	能	寻找	房间	;

只要能找到地方，那里就有很多人；

[ðə; ði] [rest] [hæŋ] [ɑːn][tuː; tə] [ðiːz] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ]['kɜːrt(ə)n][ʌv; əv] [biːz] [ɪz] [fɔːrmd] .

the	rest	hang	on	to	these	until	a	curtain	of	bees	is	formed	.
这	休息	悬挂	在	到	这些	直到	一个	窗帘	的	蜜蜂	是	形成	.

其余的蜜蜂则依附在这些蜜蜂上，直到形成一道蜂幕。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [hæŋ] ['kwaɪətli][ænd; ənd] ['peɪʃntli] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] [ʌn'tɪl] , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌndər]

Sometimes	**they**	**hang**	**quietly**	**and**	**patiently**	**for**	**several**	**days**	**until**	**,**	**on**	**the**	**under**
有时	他们	悬挂	悄悄	和	耐心	为了	一些	天	直到	,	在	这	在下面

[saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['æbdəmən] ,

side	**of**	**the**	**abdomen**	**,**
边	的	这	腹部	,

有时它们会安静而耐心地悬挂数日，直到腹部下方，

['taɪni] ['ʃaɪnɪŋ] [pleɪts] [ʌv; əv][wæks] [ə'pɪr] .

tiny	**shining**	**plates**	**of**	**wax**	**appear**	**.**
微小的	灼灼	盘子	的	蜡	出现	.

出现了细小的闪亮蜡片。

['ʌðər] ['wɜːrkərz] [breɪk] [ɔːf] [ðiːz] ['piːsɪz] [ʌv; əv][wæks][ænd; ənd] [bɪld] [ðem; ðəm][ʌp]['ɪntuː] ['sɛlz] .

Other	**workers**	**break**	**off**	**these**	**pieces**	**of**	**wax**	**and**	**build**	**them**	**up**	**into**	**cells**	**.**
其他	工人	休息	离开	这些	件	的	蜡	和	建造	他们	向上	进入	细胞	.

其他工人将这些蜡块敲碎，然后将它们组装成细胞。

[juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [bɪg][ə; eɪ] [paʊnd] [ɪz] , [dəunt][juː; jʊ] ?

You	**know**	**how**	**big**	**a**	**pound**	**is**	**,**	**don't**	**you**	**?**
你	知道	如何	大的	一个	磅	是	,	不	你	?

你知道一英镑有多大吧?

[wel] , [dʒʌst] [θɪŋk] [haʊ] ['meni] , ['meni] [taɪmz] [ðə; ði] [biːz] [mʌst; məst]

Well	**,**	**just**	**think**	**how**	**many**	**,**	**many**	**times**	**the**	**bees**	**must**
出色地	,	只是	思考	如何	许多	,	许多	时代	这	蜜蜂	必须

想想看，蜜蜂要经历多少次这样的迁徙啊!

['kæri] ['hʌni] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪvz] [wen] [aɪ] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] ['twenti] - [wʌn] [paʊndz] [ʌv; əv] ['hʌni] [wɪl]

carry	**honey**	**to**	**the**	**hives**	**when**	**I**	**tell**	**you**	**that**	**twenty**	**-**	**one**	**pounds**	**of**	**honey**	**will**
携带	蜂蜜	到	这	麻疹	什么时候	我	告诉	你	那	二十	-	一	磅	的	蜂蜜	将要

[meɪk] [bʌt; bət][wʌn] [paʊnd] [ʌv; əv][wæks] .

make	**but**	**one**	**pound**	**of**	**wax**	**.**
制作	但	一	磅	的	蜡	.

当我告诉你二十一磅蜂蜜只能制成一磅蜂蜡时，你就把蜂蜜运到蜂箱里去。

[biːz] [ɑːr; ər] ['veri] [ˌiːkə'nɑːmɪk(ə)l][wɪð; wɪθ][ðer; ðər][wæks] .

Bees	**are**	**very**	**economical**	**with**	**their**	**wax**	**.**
蜜蜂	是	非常	经济	和	他们的	蜡	.

蜜蜂使用蜂蜡非常节约。

[wen] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [pætʃ] [ʌp] [hoʊlz] [ænd; ənd] [fɪl] [ɪn] [kræks] [ɪn][ðer; ðər] [haɪvz] [ðeɪ] [duː][ˌaɪ 'tiː]

When	**they**	**have**	**to**	**patch**	**up**	**holes**	**and**	**fill**	**in**	**cracks**	**in**	**their**	**hives**	**they**	**do**	**it**
什么时候	他们	有	到	修补	向上	孔	和	充满	在	裂缝	在	他们的	麻疹	他们	做	它

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʌm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [skreɪp] [ɔːf] ['stɪki] [bʌdz] .

with	**a**	**gum**	**which**	**they**	**scrape**	**off**	**sticky**	**buds**	**.**
和	一个	胶	哪个	他们	刮	离开	黏	花蕾	.

当蜂群需要修补蜂巢上的孔洞和裂缝时，他们会用一种从粘性芽苞上刮下来的树胶来修补。

" [ɔːl] ['sʌmər] [lɔːŋ] [ðiːz] ['wɜːrkərz] [ɑːr; ər] ['leɪɪŋ] [ɪn] [fuːd] [tuː; tə] [kiːp] [ðɪs] [lɑːrdʒ]['fæməli] ['dʊrɪŋ]

"	**All**	**summer**	**long**	**these**	**workers**	**are**	**laying**	**in**	**food**	**to**	**keep**	**this**	**large**	**family**	**during**
"	全部	夏天	长的	这些	工人	是	躺下	在	食物	到	保持	这	大的	家庭	期间

[ðə; ði][koʊld] ['weðər] .

the	**cold**	**weather**	**.**
这	寒冷的	天气	.

“整个夏天，这些工人们都在储备食物，以备这个大家庭在寒冷的天气里食用。

[ɪf] [fɔːr; fər] ['eni] ['riːz(ə)n] [ðə; ði] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [fuːd] [ɪz] [loʊ] [ðə; ði] ['wɜːrkərz] [stɪŋ] [ðə; ði] ['beɪbiːz] [tuː; tə]

If	for	any	reason	the	supply	of	food	is	low	the	workers	sting	the	babies	to
如果	为了	任何	原因	这	供应	的	食物	是	低的	这	工人	蜇	这	婴儿	到

[deθ] ['ræðər] [ðæn; ðən] [hæv; həv] [ðem; ðəm] [stɑːrv] .

death	rather	than	have	them	starve	.
死亡	相当	比	有	他们	饿死	.

如果食物供应不足，工人们宁愿用毒针刺死婴儿，也不愿让他们饿死。

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['eni] ['wʌndər] [ðæt] [ðiːz] ['wɜːrkərz] ,

Is	it	any	wonder	that	these	workers	,
是	它	任何	想知道	那	这些	工人	,

这些工人出现这种情况，难道不令人惊讶吗?

[huː] [hæv; həv] [soʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [duː] [ænd; ənd] [soʊ] ['meni] ['kɛrz] [frʌm; frəm] ['mɔːrnɪŋ] [ʌn'tɪl] [naɪt] , [daɪ]

who	have	so	much	to	do	and	so	many	cares	from	morning	until	night	,	die
WHO	有	所以	很多	到	做	和	所以	许多	关心	从	早晨	直到	夜晚	,	死

['veri] [jʌŋ] ?

very	young	?
非常	年轻的	?

那些从早到晚有很多事情要做、有很多事情要操心的人，往往英年早逝?

[ðə; ði] [kwiːn] [meɪ] [lɪv; laɪv] [fɔːr; fər] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['jɪrz] ,

The	queen	may	live	for	two	or	three	years	,
这	女王	可能	居住	为了	二	或者	三	年	,

女王的寿命可能为两到三年。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['wɜːrkərz] [duː] [nɑːt] [lɪv; laɪv] [lɔːŋgər] [ðæn; ðən] [sɪks] [ɔːr] [eɪt] [wiːks] . "

but	the	workers	do	not	live	longer	than	six	or	eight	weeks	.	"
但	这	工人	做	不是	居住	更长	比	六	或者	八	周	.	"

但这些工人的寿命不超过六到八周。

" ['gʊdnəs] [ˌem 'iː] ! " [sed] ['dʒɪmi] ,

"	Goodness	me	!	"	said	Jimmie	,
"	善良	我	!	"	说	吉米	,

“我的天哪！”吉米说道。

" [aɪ] ['wʊdnt] [hæv; həv] [bi'liːvd] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['eni] ['ɪnsekt] [ɑːn] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜːrθ] [æz; əz]

"	I	wouldn't	have	believed	there	was	any	insect	on	the	face	of	the	earth	as
"	我	不会	有	相信	那里	曾是	任何	昆虫	在	这	脸	的	这	地球	作为

['klevər] [æz; əz] [ðoʊz] [biːz] !

clever	as	those	bees	!
聪明的	作为	那些	蜜蜂	!

“我以前根本不相信地球上会有像蜜蜂一样聪明的昆虫！”

[ɪf] ['ɪnsekts] [wɜːr; wər] [ɔːl] [laɪk] [ðæt] , [aɪ'd] [wɑːnt] [tuː; tə] [noʊ] [ə'baʊt] ['evri] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .

If	insects	were	all	like	that	,	I'd	want	to	know	about	every	one	of	them	.
如果	昆虫	是	全部	喜欢	那	,	ID	想	到	知道	关于	每一个	一	的	他们	.

如果所有的昆虫都像这样，我真想了解每一种昆虫。

[kɑːnt] [juː; jʊ] [tel] [ˌjuː 'es] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɑːsp] ?

Can't	you	tell	us	something	of	the	wasp	?
不能	你	告诉	我们	某物	的	这	黄蜂	?

你能不能告诉我们一些关于黄蜂的事情?

[ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['klevər] ['fɛloʊz] , [tuː] . "

They	must	be	clever	fellows	,	too	.	"
他们	必须	是	聪明的	伙伴们	,	也	.	"

他们肯定也是些聪明人。

" [nɑːt] [tuː; tə] - [deɪ] , " ['ænsər] [ben] ['gaɪl] ; " [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['getɪŋ] [tɔːrd] [nuːn] ,

"	Not	to	-	day	,	"	answered	Ben	Gile	;	"	it	is	getting	toward	noon	,
"	不是	到	-	天	,	"	回答	本	吉尔	;	"	它	是	获得	朝向	中午	,

“今天不行，”本·吉尔回答说，“快到中午了。”

[ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst][stɑːrt][hoʊm][fɔːr; fər] ['dɪnər] [ænd; ənd][tuː; tə][get]['aʊər; ɑːr] ['pɑːrtrɪdʒ] [kʊkt]

and	we	must	start	home	for	dinner	and	to	get	our	partridge	cooked
和	我们	必须	开始	家	为了	晚餐	和	到	得到	我们的	鹧鸪	煮熟

.

:

.

我们得回家吃晚饭，把鹧鸪烤好了。

[pɪk] [ʌp][ðə; ði][bɜːrdz] , [dʒæk] , [ænd; ənd][pʊt][ðem; ðəm][ɪn][jʊr; jər] [geɪm] - [bæg] .

Pick	up	the	birds	,	Jack	,	and	put	them	in	your	game	-	bag	.
挑选	向上	这	鸟类	,	杰克	,	和	放	他们	在	你的	游戏	-	包	.

杰克，把鸟捡起来，放进你的猎物袋里。

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi][ɔːf] .

We	must	be	off	.
我们	必须	是	离开	.

我们得走了。

" ['ɛksˈviː]

"	XV
"	十五

“十五

['liːvɪŋ] [kæmp]

LEAVING	CAMP
离开	营

离开营地

[æt; ət][læst][ðə; ði][deɪ][hæd; həd] [kʌm] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər][tuː; tə] [liːv] [kæmp] - [ɪn] -

At	last	the	day	had	come	,	and	the	children	were	to	leave	Camp	-	in	-
在	最后的	这	天	有	来	,	和	这	孩子们	是	到	离开	营	-	在	-

[ðə; ði] - [klaʊdz] .

the	-	Clouds	.
这	-	云	.

终于到了这一天，孩子们要离开云端营地了。

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər][fɔːr; fər][wʌn] [hoʊl] ['glɔːriəs] [wiːk] [ʌv; əv] ['fɪʃɪŋ] , ['hʌntɪŋ] , ['kæmpɪŋ] ,

They	had	been	there	for	one	whole	glorious	week	of	fishing	,	hunting	,	camping	,
他们	有	到过	那里	为了	一	所有的	辉煌	星期	的	钓鱼	,	打猎	,	野营	,

[pɪknaɪsɪŋ] , ['stɔːriz] ,

picnicing	,	stories	,
野餐	,	故事	,

他们在那里度过了一整周美好的时光，钓鱼、打猎、露营、野餐、讲故事，尽情享受着美好时光。

[ænd; ənd] ['sliːpɪŋ] [ɪn] [tents] .

and	sleeping	in	tents	.
和	睡眠	在	帐篷	.

睡在帐篷里。

['beti] [ænd; ənd] ['dʒɪmi] [felt] ['ræðər] ['soʊbər] ,

Betty	and	Jimmie	felt	rather	sober	,
贝蒂	和	吉米	毛毡	相当	清醒	,

贝蒂和吉米都显得相当清醒。

[fɔːr; fər][ðə; ði][taɪm][fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] ['drɔːɪŋ] [nɪr] .

for	the	time	for	them	to	go	back	to	the	city	was	drawing	near	.
为了	这	时间	为了	他们	到	去	后退	到	这	城市	曾是	绘画	靠近	.

因为他们返回城市的时间越来越近了。

[ə; eɪ] [wiːk] [naʊ] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [gʊd] [taɪmz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sʌmər] [wʊd] [biː; bi]['oʊvər] .

A	week	now	,	and	their	good	times	for	the	summer	would	be	over	.
一个	星期	现在	,	和	他们的	好的	时代	为了	这	夏天	会	是	超过	.

再过一周，他们的美好夏日时光就结束了。

[ɔːl'redi] [ðə; ði] [liːvz] [wɜːr; wər] ['tɜːrnɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] [er] ['groʊɪŋ] ['krɪspər] ['evri] [deɪ] .

Already	**the**	**leaves**	**were**	**turning**	**a**	**little**	**,**	**and**	**the**	**air**	**growing**	**crisper**	**every**	**day**	**.**
已经	这	树叶	是	转弯	一个	小的	,	和	这	空气	生长	更脆	每一个	天	.

树叶已经开始泛黄，空气也一天比一天清爽。

[ɪn'diːd] ,

Indeed	**,**
的确	,

的确，

[ʌp][ɪn][kæmp] - [ɪn] - [ðə; ði] - [klaʊdz] [ðeɪ] [hæd; həd] [twaɪs] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði]

up	**in**	**Camp**	**-**	**in**	**-**	**the**	**-**	**Clouds**	**they**	**had**	**twice**	**in**	**the**	**early**	**morning**	**to**	**break**	**the**
向上	在	营	-	在	-	这	-	云	他们	有	两次	在	这	早期的	早晨	到	休息	这

[aɪs][ɑːn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][get][ðə; ði]['wɔːtər] ,

ice	**on**	**the**	**spring**	**in**	**order**	**to**	**get**	**the**	**water**	**,**
冰	在	这	春天	在	命令	到	得到	这	水	,

在云中营地，他们每天清晨要两次破冰凿开泉水才能取水。

[ænd; ənd][æt; ət] [naɪt] [ðə; ði] ['blæŋkits] [felt] [wɔːrm][ænd; ənd]['kəuzi] .

and	**at**	**night**	**the**	**blankets**	**felt**	**warm**	**and**	**cosey**	**.**
和	在	夜晚	这	毯子	毛毡	温暖的	和	舒适的	.

晚上，毯子感觉温暖舒适。

['beti] [ænd; ənd] ['dʒɪmi] [laɪkt] [ðer; ðər] ['sɪti] [hoʊm] ,

Betty	**and**	**Jimmie**	**liked**	**their**	**city**	**home**	**,**
贝蒂	和	吉米	喜欢	他们的	城市	家	,

贝蒂和吉米很喜欢他们在城里的家。

[ænd; ənd]['æftər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [wʌns] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] [ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪd] [ðer; ðər] [skuːl] [wɜːrk] , [tuː] .

and	**after**	**they**	**were**	**once**	**in**	**it**	**they**	**enjoyed**	**their**	**school**	**work**	**,**	**too**	**.**
和	后	他们	是	一次	在	它	他们	享受	他们的	学校	工作	,	也	.

一旦他们投入其中，他们也开始享受学习了。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['meni] [frendz] , [entə'teɪnmənts] , ['pɑːrtiz] , [ænd; ənd] [meɪd] ['meni] [ekspɪ'dɪʃnz] [tuː; tə]

They	**had**	**many**	**friends**	**,**	**entertainments**	**,**	**parties**	**,**	**and**	**made**	**many**	**expeditions**	**to**
他们	有	许多	朋友们	,	娱乐	,	各方	,	和	制成	许多	探险	到

[ðə; ði] [zuː] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]['pɑːrks] .

the	**Zoo**	**and**	**to**	**the**	**parks**	**.**
这	动物园	和	到	这	公园	.

他们有很多朋友，经常参加娱乐活动和聚会，还多次去动物园和公园游玩。

[bʌt; bət] , ['sʌmhaʊ] , [ðə; ði] ['hæpiːəst] [deɪz] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [jɪr] [keɪm]

But	**,**	**somehow**	**,**	**the**	**happiest**	**days**	**of**	**all**	**the**	**year**	**came**
但	,	不知何故	,	这	最快乐	天	的	全部	这	年	来了

但不知怎的，一年中最快乐的日子到来了。

[ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] [ɪn] ['reɪndʒli] ['vɪlɪdʒ] .

in	**the**	**summer**	**in**	**Rangeley**	**Village**	**.**
在	这	夏天	在	兰格利	村庄	.

夏天在兰格利村。

['evri] ['aʊər] [siːmd] ['preʃəs] [tuː; tə][ðem; ðəm] [naʊ] ,

Every	**hour**	**seemed**	**precious**	**to**	**them**	**now**	**,**
每一个	小时	似乎	宝贵的	到	他们	现在	,

现在对他们来说，每一小时都显得格外珍贵。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪŋgərz] [ɑːn] ['bɛtiːz] [raɪt] [hænd] — [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [deɪz] [ðæt] [wɜːr; wər] [left] —

and	**the**	**fingers**	**on**	**Betty's**	**right**	**hand**	**—**	**the**	**number**	**of**	**days**	**that**	**were**	**left**	**—**
和	这	手指	在	贝蒂的	正确的	手	—	这	数字	的	天	那	是	左边	—

[wɜːr; wər][ɔːl] [tuː] [fjuː] .

were	**all**	**too**	**few**	**.**
是	全部	也	很少	.

贝蒂右手上的手指——代表着她剩下的日子——都太少了。

['i:v(ə)n] ['dʒɪmi] , [hu:] [kɛəd] [les] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kʌntri] [ðæn; ðən] ['beti] [dɪd] , [wʌz; wəz] ['sɑ:ri] .

Even	Jimmie	,	who	cared	less	for	the	country	than	Betty	did	,	was	sorry	.
甚至	吉米	,	WHO	关心	较少的	为了	这	国家	比	贝蒂	做过	,	曾是	对不起	.

就连对国家漠不关心的吉米，也感到很抱歉。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜ:r; wər] ['sɑ:ri] [tu:; tə][hæv; həv][ðem; ðəm][goʊ] .

And	the	children	were	sorry	to	have	them	go	.
和	这	孩子们	是	对不起	到	有	他们	去	.

孩子们很舍不得他们离开。

[ɔ:l] [θru:] [ðə; ði][koʊld] ,

All	through	the	cold	,
全部	通过	这	寒冷的	,

整个寒冷时期，

[waɪt] ['wɪntər] [ɪn] ['reɪndʒli] ['vɪlɪdʒ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɪk'spektɪŋ] [ðə; ði] ['ri:s] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][ðə; ði]

white	winter	in	Rangeley	Village	they	were	expecting	the	Reece	children	and	the
白色的	冬天	在	兰格利	村庄	他们	是	期待	这	里斯	孩子们	和	这

[oʊld] [gaɪd] .

old	guide	.
老的	指导	.

兰格利村的冬天一片雪白，他们正期待着里斯家的孩子们和那位老向导的到来。

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['kʌmɪŋ] , [gʊd] [taɪmz] [bɪ'gæn] [ə'gen] .

With	their	coming	,	good	times	began	again	.
和	他们的	未来	,	好的	时代	开始	再次	.

他们的到来，让好日子再次来临。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['mɔ:rnɪŋ] , [ɑ:n] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['li:vɪŋ] [kæmp] , [ðeɪ] [felt] ['ræðər] [blu:] , [fɔ:r; fər] ,

And	this	morning	,	on	which	they	were	leaving	camp	,	they	felt	rather	blue	,	for	,
和	这	早晨	,	在	哪个	他们	是	离开	营	,	他们	毛毡	相当	蓝色的	,	为了	,

今天早上，当他们离开营地时，他们感到有些沮丧，因为

[ɔ:l'ðoʊ] [ðeɪ] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə] [kʌm] [bæk] [ðə; ði][nekst] ['sʌmər] , [æz; əz] [ɪn'di:d] [ðeɪ] [dɪd] ,

although	they	expected	to	come	back	the	next	summer	,	as	indeed	they	did	,
虽然	他们	预期的	到	来	后退	这	下一个	夏天	,	作为	的确	他们	做过	,

尽管他们预期第二年夏天会回来，而他们也确实回来了，

[jet] [ˌaɪ 'ti:] [si:md] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] , [lɔ:ŋ] [taɪm] [tu:; tə] [weɪt] !

yet	it	seemed	such	a	long	,	long	time	to	wait	!
然而	它	似乎	这样的	一个	长的	,	长的	时间	到	等待	!

然而，等待的时间似乎如此漫长！

[ðeɪ] ['fɑ:loʊd] [ben] ['gaɪl] ['sɪŋg(ə)l] [faɪl] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [æt; ət][ə; eɪ] [gʊd] [peɪs] ,

They	followed	Ben	Gile	single	file	down	the	mountain	at	a	good	pace	,
他们	随后	本	吉尔	单身的	文件	向下	这	山	在	一个	好的	步伐	,

他们跟在本·吉尔身后，以不错的速度排成一列下山。

[bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] ['veri] [mʌtʃ] .

but	without	saying	very	much	.
但	没有	说	非常	很多	.

但他没说太多。

[baɪ] [nu:n] [ðeɪ] [hæd; həd] [ri:tʃt] [ðə; ði] [ded] ['rɪvər] [pɑ:ndz] , [ænd; ənd][wɜ:r; wər] ['redi] [fɔ:r; fər]

By	noon	they	had	reached	the	Dead	River	Ponds	,	and	were	ready	for
经过	中午	他们	有	达到	这	死的	河	池塘	,	和	是	准备好	为了

['lʌntʃən] .

luncheon	.
午餐	.

中午时分，他们到达了死河池塘，准备吃午饭。

" [aɪ] [θɪŋk] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðæt] [bɜːrtʃ] , [tɑːm] , " [sed] [ben] ['gaɪl] ,

"	I	think	some	of	that	birch	,	Tom	,	"	said	Ben	Gile	,
"	我	思考	一些	的	那	桦木	,	汤姆	,	"	说	本	吉尔	,

“我想有些桦木，汤姆，”本·吉尔说道。

" [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] ['faɪər][fɔːr; fər][juː 'es] .

"	would	make	a	good	fire	for	us	.
"	会	制作	一个	好的	火	为了	我们	.

“这对我们来说会是很好的生火材料。”

" [ə; eɪ] . ['fiːdɪŋ] [ðə; ði]['beɪbi] ['wɔsps] .

"	A	.	Feeding	the	baby	wasps	.
"	一个	.	喂养	这	婴儿	黄蜂	.

A. 喂养幼蜂。

[biː] . [ə; eɪ] [groʊn] - [ʌp][wɑːsp] .

B	.	A	grown	-	up	wasp	.
B	.	一个	生长	-	向上	黄蜂	.

B. 一只成年黄蜂。

[tɑːm] , [huː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['feɪməs] ['wʊdˌtʃɑːpər] [ɪn] ['wɪntər] , [went] [ɔːf] [tɔːrd] [ðə; ði] [triː] ,

Tom	,	who	was	a	famous	woodchopper	in	winter	,	went	off	toward	the	tree	,
汤姆	,	WHO	曾是	一个	著名的	伐木工	在	冬天	,	去	离开	朝向	这	树	,

汤姆是冬天里一位著名的伐木工，他朝树走去。

['fɑːloʊd] [baɪ]['leɪzi] ['lɪt(ə)l] ['piːtər] , [huː] [lʌvd] [tuː; tə] [siː] ['ʌðər] [wɜːrk] .

followed	by	lazy	little	Peter	,	who	loved	to	see	others	work	.
随后	经过	懒惰的	小的	彼得	,	WHO	喜爱	到	看	其他的	工作	.

懒惰的小彼得紧随其后，他喜欢看别人干活。

[suːn] [ðə; ði] [tʃɪps] [wɜːr; wər] ['flaɪɪŋ] [raɪt] [ænd; ənd] [left] .

Soon	the	chips	were	flying	right	and	left	.
很快	这	芯片	是	飞行	正确的	和	左边	.

很快，筹码就四处乱飞了。

['sʌd(ə)nli] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jel] [frʌm; frəm] ['piːtər] .

Suddenly	there	was	a	yell	from	Peter	.
突然	那里	曾是	一个	叫喊	从	彼得	.

突然，彼得大叫了一声。

[tɑːm] [drɑːpt] [hɪz; ɪz][æks] .

Tom	dropped	his	axe	.
汤姆	掉落	他的	斧头	.

汤姆的斧子掉在了地上。

[ben] ['gaɪl] ['hɜːrid] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['kraʊdɪd] [ə'raʊnd] .

Ben	Gile	hurried	over	to	the	boy	,	and	the	others	crowded	around	.
本	吉尔	慌忙	超过	到	这	男生	,	和	这	其他的	挤	大约	.

本·吉尔赶紧走到男孩身边，其他人也围了过来。

[tɑːm][wʌz; wəz] [ʃʊr] [ə; eɪ] ['splɪntər] [hæd; həd]

Tom	was	sure	a	splinter	had
汤姆	曾是	当然	一个	碎片	有

汤姆确信有一根木刺扎进了他的手掌。

[gɔːn] ['ɪntuː] ['piːtɝz] [aɪ] .

gone	into	Peter's	eye	.
已消失	进入	彼得的	眼睛	.

进入了彼得的眼睛。

[ðə; ði] [læd] [wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ɑːn][tuː; tə][hɪz; ɪz] [aɪ] , [ænd; ənd] ['dʒʌmpɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [wɪð; wɪθ]

The	lad	was	holding	on	to	his	eye	,	and	jumping	up	and	down	with
这	小伙子	曾是	保持	在	到	他的	眼睛	,	和	跳	向上	和	向下	和

[peɪn] .

pain	.
疼痛	.

那男孩捂着眼睛，疼得跳来跳去。

[bʌt; bət][æz; əz][ben] ['gaɪl][wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [bɔɪ] [teɪk] [hɪz; ɪz][hænd] [ə'weɪ] , [tɑːm]

But	as	Ben	Gile	was	trying	to	make	the	boy	take	his	hand	away	,	Tom
但	作为	本	吉尔	曾是	尝试	到	制作	这	男生	拿	他的	手	离开	,	汤姆

[ɪk'skleɪmd] ,

exclaimed	,
惊呼	,

但当本·吉尔试图让男孩把手拿开时，汤姆惊呼道：

[græbd] [wʌn][hænd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] , [ænd; ənd] [meɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][pɑːnd] .

grabbed	one	hand	with	the	other	,	and	made	for	the	pond	.
抓住	一	手	和	这	其他	,	和	制成	为了	这	池塘	.

他用一只手抓住另一只手，朝池塘走去。

" [its] ['hɔːnɪts] , [ben] !

"	It's	hornets	,	Ben	!
"	它是	大黄蜂	,	本	!

“是黄蜂，本！”

" [hiː; hi] [kɔːld] ;

"	he	called	;
"	他	称为	;

他打电话来了；

[ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['ʌðər] [kʊd; kəd] [seɪ] ['eniθɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd] [klæpt] [sʌm; səm] [mʌd] [ɑːn]

and	before	the	others	could	say	anything	he	had	clapped	some	mud	on
和	前	这	其他的	可以	说	任何事物	他	有	鼓掌	一些	泥	在

[hɪz; ɪz] [oʊn] [hænd][ænd; ənd] [brɔːt] [mʌd] [fɔːr; fər] ['piːtɚz] [aɪ] ,

his	own	hand	and	brought	mud	for	Peter's	eye	,
他的	自己的	手	和	带来	泥	为了	彼得的	眼睛	,

还没等其他人开口，他就抓了些泥巴抹在自己手上，拿来给彼得的眼睛涂上泥巴。

[wɪtʃ] [hiː; hi] ['pəʊltɪs] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['juːsf(ə)l] [mə'tɪrɪəl] , [ænd; ənd] [taɪd] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][bɪg] [waɪt]

which	he	poulticed	with	this	useful	material	,	and	tied	around	it	a	big	white
哪个	他	敷料	和	这	有用	材料	,	和	系	大约	它	一个	大的	白色的

['hæŋkɚtʃɪf] .

handkerchief	.
手帕	.

他用这种有用的材料敷在患处，并用一块大白手帕包扎起来。

[ɔːl'ðoʊ] ['piːtɚ] [dɪd][nɑːt][ɪn][ðə; ði] [liːst] [laɪk] [ðə; ði] [baɪt] ,

Although	Peter	did	not	in	the	least	like	the	bite	,
虽然	彼得	做过	不是	在	这	至少	喜欢	这	咬	,

虽然彼得一点也不喜欢被咬，

[jet] [hiː; hi] [felt] ['ræðər] [praʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bændɪdʒ] , [ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [ɪn][hɪz; ɪz] [laɪf]

yet	he	felt	rather	proud	of	the	bandage	,	and	for	the	first	time	in	his	life
然而	他	毛毡	相当	自豪的	的	这	绷带	,	和	为了	这	第一的	时间	在	他的	生活

[hiː; hi] ,

he	,
他	,

但他却对这绷带感到颇为自豪，而且生平第一次，他……

[tuː] , ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kriːtʃərz] [huː] [kʊd; kəd] [gɪv] [soʊ] [mʌtʃ] [peɪn] .

too	,	wanted	to	know	about	the	creatures	who	could	give	so	much	pain	.
也	,	通缉	到	知道	关于	这	生物	WHO	可以	给	所以	很多	疼痛	.

他也想了解那些能带来如此巨大痛苦的生物。

" [tel] [ˌjuː 'es] , [sɜːr] , " [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [kraɪd] , " [ə'baʊt] [ðə; ði] ['wɒsps] [waɪl] ['dɪnər] [ɪz] ['kʊkɪŋ] .

"	Tell	us	,	sir	,	"	the	children	cried	,	"	about	the	wasps	while	dinner	is	cooking	.
"	告诉	我们	,	先生	,	"	这	孩子们	哭	,	"	关于	这	黄蜂	尽管	晚餐	是	烹饪	.

“先生，”孩子们喊道，“晚饭做的时候，请给我们讲讲黄蜂的事吧。”

" [soʊ] [ben] ['gaɪl] , [huː] [hæd; həd] [left] [ðə; ði] ['kʊkɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðər] [gaɪdz] ,

"	So	Ben	Gile	,	who	had	left	the	cooking	to	the	other	guides	,
"	所以	本	吉尔	,	WHO	有	左边	这	烹饪	到	这	其他	指南	,

“所以，把做饭的任务交给其他向导的本·吉尔，

['gæðərd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . ['riːs] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [bɪ'gæn] : " [wʌn] [deɪ] [læst]

gathered	the	children	and	Mrs	.	Reece	about	him	,	and	began	:	"	One	day	last
聚集	这	孩子们	和	太太	.	里斯	关于	他	,	和	开始	:	"	一	天	最后的

[fɔːl] [aɪ] [sɔː] ,

fall	I	saw	,
落下	我	锯	,

他把孩子们和里斯太太召集到身边，开始说道：“去年秋天的一天，我看到，

[haɪ] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [triː] [nɪr] [ðə; ði] [pɑːnd] , [ðə; ði] ['prɪti] , [greɪ] [nest] [ʌv; əv] ['mɪsɪz] . ['vespə] - [wɑːsp] .

high	up	in	a	tree	near	the	pond	,	the	pretty	,	gray	nest	of	Mrs	.	Vespa	-	Wasp	.
高的	向上	在	一个	树	靠近	这	池塘	,	这	漂亮的	,	灰色的	巢	的	太太	.	维斯帕	-	黄蜂	.

在池塘附近的一棵树高处，有一个漂亮的灰色蜂巢，那是黄蜂太太的巢穴。

[ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [nɑːt] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] ['riːəl] [haʊs] ,

It	did	not	look	like	a	real	house	,
它	做过	不是	看	喜欢	一个	真实的	房子	,

它看起来不像一栋真正的房子。

[wɪð; wɪθ] ['wɪndoʊz] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [steps] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .

with	windows	in	it	and	steps	leading	up	to	it	.
和	视窗	在	它	和	步骤	领导	向上	到	它	.

它有窗户，还有台阶通往楼上。

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [ˌaɪ 'tiː] [hʌŋ] , ['swɪŋɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ber] ['bræntʃɪz] , [ɪts] [wɔːlz] [ʌv; əv] ['prɪti] ,

But	there	it	hung	,	swinging	in	the	bare	branches	,	its	walls	of	pretty	,
但	那里	它	悬挂	,	摇摆	在	这	裸	分支	,	它是	墙壁	的	漂亮的	,

但它就那样悬挂着，在光秃秃的树枝上摇晃，它那漂亮的墙壁，

[sɔːft] [greɪ] ['blendɪŋ] [soʊ] ['bjuːtɪfli] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [peɪl] - [bluː] [skaɪ] .

soft	gray	blending	so	beautifully	with	the	pale	-	blue	sky	.
柔软的	灰色的	混合	所以	非常漂亮	和	这	苍白	-	蓝色的	天空	.

柔和的灰色与淡蓝色的天空完美融合。

" [aɪ] ['wʌndɝd] ['weðər] ['eni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɑːsp] ['fæməli] [wʌz; wəz] [æt; ət] [hoʊm] ,

"	I	wondered	whether	any	of	the	wasp	family	was	at	home	,
"	我	想知道	无论	任何	的	这	黄蜂	家庭	曾是	在	家	,

“我想知道家里有没有黄蜂之类的昆虫。”

[bʌt; bət] [ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz] [tuː] [haɪ] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [riːtʃ] ,

but	the	house	was	too	high	for	me	to	reach	,
但	这	房子	曾是	也	高的	为了	我	到	抵达	,

但是房子太高了，我够不着。

[soʊ] [aɪ] [went] [ə'weɪ] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [poʊl] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tuː; tə] [nɑːk] .

so	I	went	away	to	find	a	long	pole	with	which	to	knock	.
所以	我	去	离开	到	寻找	一个	长的	极	和	哪个	到	敲	.

于是我去找了一根长杆来敲击。

[wɪð; wɪθ][maɪ] [lɔːŋ] [poʊl][aɪ] [nɑːkt] ['dʒentli][æt; ət][fɜːrst] , [ðen] ['laʊdər][ænd; ənd]['laʊdər] ,

With	my	long	pole	I	knocked	gently	at	first	,	then	louder	and	louder	,
和	我的	长的	极	我	敲门	轻轻地	在	第一的	,	然后	更大声	和	更大声	,

我先用长杆轻轻敲击，然后声音越来越大。

[bʌt; bət][noʊ][wʌn] [stɜːrd] [wɪ'ðɪn] .

but	no	one	stirred	within	.
但	不	一	搅拌	之内	.

但里面却无人动静。

[soʊ][aɪ] [poʊkt] ['hɑːrdər] ,

So	I	poked	harder	,
所以	我	戳	更难	,

于是我更加用力地戳了戳，

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] [ɔːf][ə; eɪ] [strɔːŋ] [brænʧ] [wɪʧ] [ræn] [streɪt] [θruː] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði]

trying	to	break	off	a	strong	branch	which	ran	straight	through	the	top	of	the
尝试	到	休息	离开	一个	强的	分支	哪个	跑	直的	通过	这	顶部	的	这

[haʊs] .

house	.
房子	.

试图折断一根贯穿房屋顶部的粗壮树枝。

[æt; ət][læst][ˌaɪ 'tiː][broʊk][ɔːf] , [ænd; ənd] [daʊn] [keɪm] [ðə; ði] [greɪ] [haʊs] ['ɔːlmoʊst]['ɪntuː][maɪ][ɑːrmz] .

At	last	it	broke	off	,	and	down	came	the	gray	house	almost	into	my	arms	.
在	最后的	它	打破	离开	,	和	向下	来了	这	灰色的	房子	几乎	进入	我的	武器	.

最后它断裂了，那座灰色的房子几乎跌落到我的怀里。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɪg][ænd; ənd] [raʊnd] , [laɪk][ə; eɪ][ˌdʒæpə'niːz]['læntərn] .

"	It	was	big	and	round	,	like	a	Japanese	lantern	.
"	它	曾是	大的	和	圆形的	,	喜欢	一个	日本人	灯笼	.

它又大又圆，像一个日本灯笼。

[ges] [ʌv; əv] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [meɪd] ?

Guess	of	what	it	was	made	?
猜测	的	什么	它	曾是	制成	?

猜猜它是什么做的?

[dʒʌst]['peɪpər] .

Just	paper	.
只是	纸	.

只是一张纸。

[bʌt; bət][nɑːt]['aʊər; ɑːr][kaɪnd][ʌv; əv]['peɪpər] ; [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wɑːsp] - ['peɪpər] .

But	not	our	kind	of	paper	;	it	was	wasp	-	paper	.
但	不是	我们的	种类	的	纸	;	它	曾是	黄蜂	-	纸	.

但那不是我们用的那种纸；那是黄蜂纸。

['mɪsɪz] . ['vespə][ænd; ənd][hɜːr; hər]['fæməli] [meɪk] [ðɪs] ['peɪpər][aʊt][ʌv; əv] [wʊd] - [pʌlp] ,

Mrs	.	Vespa	and	her	family	make	this	paper	out	of	wood	-	pulp	,
太太	.	维斯帕	和	她	家庭	制作	这	纸	出去	的	木头	-	纸浆	,

维斯帕夫人和她的家人用木浆造纸。

[wɪʧ] [ðeɪ] [get][baɪ] ['skreɪpɪŋ] [ɔːf][ðə; ði] ['weðərd] [wʊd] [frʌm; frəm] [triːz] [ænd; ənd] [fensiz] .

which	they	get	by	scraping	off	the	weathered	wood	from	trees	and	fences	.
哪个	他们	得到	经过	刮擦	离开	这	风化的	木头	从	树木	和	栅栏	.

他们通过刮掉树木和栅栏上风化的木头来获得这些木头。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðɪs] [oʊld] [wʊd] [ɪz][ʌv; əv] ['veriəs] ['kʌlɚz] ,

Of	course	this	old	wood	is	of	various	colors	,
的	课程	这	老的	木头	是	的	各种各样的	颜色	,

当然，这些老木头颜色各异。

[bʌt; bət] [ðæt] [meɪks] [ðə; ði] [haʊs] [soʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['prɪtiːɚ] .

but	**that**	**makes**	**the**	**house**	**so**	**much**	**the**	**prettier**	**.**
但	那	制作	这	房子	所以	很多	这	更漂亮	.

但这反而让房子更漂亮了。

[wʌn] [wɑːsp] [kʌmz] [bæk] [wɪð; wɪθ] [ɪts] ['bɜːrd(ə)n] [ʌv; əv] ['wʊdi] [pʌlp] [roʊld] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['pelɪt] .

One	**wasp**	**comes**	**back**	**with**	**its**	**burden**	**of**	**woody**	**pulp**	**rolled**	**up**	**in**	**a**	**little**	**pellet**	**.**
一	黄蜂	来	后退	和	它是	负担	的	木质的	纸浆	滚动	向上	在	一个	小的	颗粒	.

一只黄蜂带着它卷成小球状的木质浆液回来了。

[ðɪs] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ænd; ənd] [spredz] [ɪn] [θɪn] ['rɪbənz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɔːl] [wɪtʃ] [ɪz] ['biːɪŋ] [meɪd] .

This	**it**	**takes**	**and**	**spreads**	**in**	**thin**	**ribbons**	**along**	**the**	**edge**	**of**	**the**	**wall**	**which**	**is**	**being**	**made**	**.**
这	它	需要	和	传播	在	薄的	丝带	沿着	这	边缘	的	这	墙	哪个	是	存在	制成	.

它会吸收这些物质，并沿着正在建造的墙壁边缘呈细条状扩散开来。

[pər'hæps] [ðɪs] [edʒ] [ɪz] [dɑːrk] [greɪ] .

Perhaps	**this**	**edge**	**is**	**dark**	**gray**	**.**
也许	这	边缘	是	黑暗的	灰色的	.

或许这个边缘是深灰色的。

[ðen] [ɔːf] [ˌaɪ 'tiː] [flaɪz] [fɔːr; fər] [mɔːr] [mə'tɪriəl] ,

Then	**off**	**it**	**flies**	**for**	**more**	**material**	**,**
然后	离开	它	苍蝇	为了	更多的	材料	,

然后它又飞去寻找更多素材，

[waɪl] [ə'nʌðər] [teɪks] [ɪts] [pleɪs] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['pelɪt] [ʌv; əv] [laɪt] [greɪ] ,

while	**another**	**takes**	**its**	**place**	**with**	**a**	**pellet**	**of**	**light**	**gray**	**,**
尽管	其他	需要	它是	地方	和	一个	颗粒	的	光	灰色的	,

与此同时，另一个则取而代之的是一颗浅灰色的颗粒。

[wɪtʃ] [ɪz] [suːn] ['skɪlfəli] ['məʊldɪd] [ɑːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [edʒ] .

which	**is**	**soon**	**skilfully**	**moulded**	**on**	**to**	**the**	**edge**	**.**
哪个	是	很快	巧妙地	模制	在	到	这	边缘	.

很快就被巧妙地塑造成边缘的形状。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

小捣蛋鬼：蟋蟀、蚂蚁、蜜蜂(Little Busybodies The Life of Crickets,)

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] ['aʊtər] [wɔ:l] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['leər] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɑ:sp] - ['peɪpər] , [wɪtʃ] [ɪz]
Sometimes the outer wall consists of several layers of this wasp - paper , which is
有时 这 外 墙 由 的 一些 层 的 这 黄蜂 - 纸 , 哪个 是

有时外墙由多层这种黄蜂纸构成，即

[strɔ:ŋ] [ænd; ənd] ['wɔ:tərpru:f] .
strong and waterproof .
强的 和 防水的 .

坚固且防水。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [wɔ:l] [ɑ:r; ər] ['meni] ['stɔ:riz] [ʌv; əv] [koʊn] , [bɪlt] [laɪk] ['dɪfrənt] [flɔ:rz] [ɪn]['aʊər; ɑ:r] [oʊn]
Within the wall are many stories of cone , built like different floors in our own
之内 这 墙 是 许多 故事 的 锥体 , 建造 喜欢 不同的 楼层 在 我们的 自己的
['haʊzɪz] .
houses .
房屋 .

墙内有许多层圆锥形结构，就像我们自己家里的不同楼层一样。

" ['ɜ:rli] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] ['mɪsɪz] . ['vespə] - [wɑ:sp] ,
" Early in the spring Mrs . Vespa - Wasp ,
" 早期的 在 这 春天 太太 . 维斯帕 - 黄蜂 ,

“早春时节，维斯帕-黄蜂夫人，

[hu:] [hæz; həz] [bɪn] ['pæsɪŋ] [ðə; ði][koʊld] ['wɪntər] [deɪz] [tʌkt] [ə'weɪ] [ɪn][ə; eɪ] [wɔ:rm] ['krevɪs]
who has been passing the cold winter days tucked away in a warm crevice
WHO 有 到过 通过 这 寒冷的 冬天 天 塞进去 离开 在 一个 温暖的 裂缝
['sʌmwer] ,
somewhere ,
某处 ,

谁一直在某个温暖的角落里度过寒冷的冬日?

[kʌmz] [aʊt] [ænd; ənd][faindz][ə; eɪ] [saɪt] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] ['sʌmər] [hoʊm] .
comes out and finds a site for her summer home .
来 出去 和 发现 一个 地点 为了 她 夏天 家 .

她出来后，找到了一处适合建造避暑别墅的地方。

[ʃi:; ʃi] [bɪ'gɪnz] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ] ['veri] [smɔ:l] [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l][wʌn] ,
She begins this as a very small and simple one ,
她 开始 这 作为 一个 非常 小的 和 简单的 一 ,

她最初只是把它从一个很小很简单的开始。

['sta:tiŋ] [wɪð; wɪθ][dʒʌst][ə; eɪ] [fju:] [ru:mz; rʊmz] ['fɑ:sənd] [tu:; tə][ðə; ði] [bræntʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tri:] .
starting with just a few rooms fastened to the branch of a tree .
开始 和 只是 一个 很少 房间 系紧 到 这 分支 的 一个 树 .

最初只是在树枝上搭建了几间房间。

[hɪr] [ʃi:; ʃi] [leiz] [æn; ən] [eg] [ɪn] [i:tʃ] ['lɪt(ə)l] [ru:m] ,
Here she lays an egg in each little room ,
这里 她 躺下 一个 蛋 在 每个 小的 房间 ,

她在每个小房间里都下了一个蛋，

[ðen] [brɪŋz] [ɪn] [fu:d] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [nu:] ['beɪbi] ['wɒsps] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][ɪn][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] .
then brings in food for the new baby wasps which are in the making .
然后 带来 在 食物 为了 这 新的 婴儿 黄蜂 哪个 是 在 这 制作 .

然后带回食物喂养正在孕育中的小黄蜂。

[ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] [fuːd] [wɪtʃ] [ɪz] [stɔːrd] [əˈweɪ] [dɪˈpendz] [əˈpɑːn][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv]['wɒsps] .

The	kind	of	food	which	is	stored	away	depends	upon	the	kind	of	wasps	.
这	种类	的	食物	哪个	是	存储	离开	取决于	之上	这	种类	的	黄蜂	.

储存的食物种类取决于黄蜂的种类。

[sʌm; səm][laɪk] ['biːtlz] , [sʌm; səm]['spaɪdər] , [sʌm; səm] [kætəˈpɪləz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['græsˌhɔpəz]

Some	like	beetles	,	some	spiders	,	some	caterpillars	,	and	others	grasshoppers
一些	喜欢	甲虫	,	一些	蜘蛛	,	一些	毛毛虫	,	和	其他的	蚱蜢

[ænd; ənd][siˈkeidəz] .

and	cicadas	.
和	蝉	.

有些人喜欢甲虫，有些人喜欢蜘蛛，有些人喜欢毛毛虫，还有些人喜欢蚱蜢和蝉。

" [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [biː] ['fæməli] , [ðə; ði][fɜːrst] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər][ɔːl] ['wɜːrkərz] ,

"	As	in	the	bee	family	,	the	first	children	are	all	workers	,
"	作为	在	这	蜜蜂	家庭	,	这	第一的	孩子们	是	全部	工人	,

“就像蜜蜂一家一样，头几个孩子都是工蜂，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz]['mɪsɪz] . ['vespə] - [wɑːsp] [niːdz] [əˈsɪstəns] [ɪn] ['bɪldɪŋ] [ʌp][ðə; ði][hoʊm][ænd; ənd] ['fiːdɪŋ]

because	Mrs	.	Vespa	-	Wasp	needs	assistance	in	building	up	the	home	and	feeding
因为	太太	.	维斯帕	-	黄蜂	需求	协助	在	建筑	向上	这	家	和	喂养

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

the	children	.
这	孩子们	.

因为维斯帕-黄蜂太太需要帮助来修缮房屋和养活孩子。

[ðɪs] [fɜːrst][hoʊm][ɪz][smɔːl] , [nɑːt] ['nɪrli] [lɑːrdʒ] [ɪˈnʌf] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['groʊɪŋ] ['fæməli] ,

This	first	home	is	small	,	not	nearly	large	enough	for	the	growing	family	,
这	第一的	家	是	小的	,	不是	几乎	大的	足够的	为了	这	生长	家庭	,

这套房子太小了，远远不够容纳不断壮大的家庭。

[soʊ] [nuː] [ruːmz; rʊmz][mʌst; məst][biː; bi] [bɪlt] [æt; ət][wʌns] .

so	new	rooms	must	be	built	at	once	.
所以	新的	房间	必须	是	建造	在	一次	.

所以必须立即建造新房间。

[ðiːz] [ɑːr; ər] ['ædɪd] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst][wʌnz] [ʌnˈtɪl] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] - [saɪzd] ['leɪər] [ʌv; əv]

These	are	added	on	to	the	first	ones	until	there	is	a	good	-	sized	layer	of
这些	是	额外	在	到	这	第一的	一个	直到	那里	是	一个	好的	-	尺寸	层	的

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

将这些层层叠加到第一层上，直到形成足够厚的一层。

[ɪf] ['mɪsɪz] . [wɑːsp] [ʃʊd; ʃəd][goʊ][ɑːn] ['meɪkɪŋ] [ðɪs] [ˈʌpər] ['stɔːri]['lɑːrdʒər][ænd; ənd]['lɑːrdʒər] ,

If	Mrs	.	Wasp	should	go	on	making	this	upper	story	larger	and	larger	,
如果	太太	.	黄蜂	应该	去	在	制作	这	上	故事	更大的	和	更大的	,

如果黄蜂夫人继续扩建楼上，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] ['bʌfitid] [əˈbaʊt][baɪ][ðə; ði][wɪnd][ænd; ənd][reɪn] , [ænd; ənd][pərˈhæps]['broʊkən] .

it	would	be	buffeted	about	by	the	wind	and	rain	,	and	perhaps	broken	.
它	会	是	颠簸	关于	经过	这	风	和	雨	,	和	也许	破碎的	.

它会被风吹雨打，甚至可能被摔坏。

[soʊ][ðə; ði]['fæməli]['stɑːrts][ə; eɪ]

So	the	family	starts	a
所以	这	家庭	开始	一个

于是，这个家庭开始了

['sekənd] ['stɔːri] ['ʌndər] [ðə; ði][fɜːrst] .

second	story	under	the	first	.
第二	故事	在下面	这	第一的	.

二楼在一楼下面。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌndər] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][tɑːp] [flɔːr] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɛlz] [ɑːr; ər]['broʊkən] [ə'weɪ] [ænd; ənd]

On	the	under	side	of	the	top	floor	some	of	the	cells	are	broken	away	and
在	这	在下面	边	的	这	顶部	地面	一些	的	这	细胞	是	破碎的	离开	和

[ə; eɪ] [stem] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə][stɑːrt][ðə; ði][nekst] [flɔːr] ,

a	stem	is	made	to	start	the	next	floor	,
一个	干	是	制成	到	开始	这	下一个	地面	,

在顶层底部，一些细胞被破坏，形成了一个茎干，用于开始建造下一层。

[ænd; ənd][soʊ][ɑːn] , [ʌn'tɪl] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [kɔmz] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .

and	so	on	,	until	there	are	four	or	five	combs	in	the	house	.
和	所以	在	,	直到	那里	是	四	或者	五	梳子	在	这	房子	.

如此往复，直到家里有了四五把梳子。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] ['oʊvər] , ['terɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [wɔːlz] [tuː; tə] [meɪk] [ruːm]

They	are	always	building	the	house	over	,	tearing	down	the	walls	to	make	room
他们	是	总是	建筑	这	房子	超过	,	撕裂	向下	这	墙壁	到	制作	房间

[fɔːr; fər] [nuː] [flɔːrz] ;

for	new	floors	;
为了	新的	楼层	;

他们总是不断地在房子上进行重建，拆掉墙壁，为新的地板腾出空间；

[bʌt; bət] [ðɪs] [dʌz] [nɑːt] [meɪk] [ðə; ði] [haʊs] [ʌn'seɪf] [ɪn][ðə; ði] [miːn] [taɪm] ,

but	this	does	not	make	the	house	unsafe	in	the	mean	time	,
但	这	做	不是	制作	这	房子	不安全	在	这	意思是	时间	,

但这并不意味着房子目前就不安全。

[æz; əz][ðə; ði] [wɔːlz] [ɑːr; ər][nɑːt] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [flɔːrz] , [bʌt; bət][fɔːrm][ə; eɪ] [luːs] ['envəloʊp]

as	the	walls	are	not	connected	with	the	floors	,	but	form	a	loose	envelope
作为	这	墙壁	是	不是	连接	和	这	楼层	,	但	形式	一个	松动的	信封

[ə'baʊt] [ðem; ðəm] .

about	them	.
关于	他们	.

因为墙壁与地板没有连接，而是围绕着地板形成一个松散的包层。

" ['leɪtər] [ɪn][ðə; ði] ['siːz(ə)n] , ['æftər][ðə; ði]['fæməli][hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['veri] [lɑːrdʒ] ,

"	Later	in	the	season	,	after	the	family	has	become	very	large	,
"	之后	在	这	季节	,	后	这	家庭	有	变得	非常	大的	,

“到了赛季后期，当家庭成员变得非常多的时候，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər] ['sɛlz] [ɑːr; ər][tɔːrn] [aʊt] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [naɪs] , [wɔːrm] ['ætɪk] ,

some	of	the	upper	cells	are	torn	out	,	making	a	nice	,	warm	attic	,
一些	的	这	上	细胞	是	撕裂	出去	,	制作	一个	好的	,	温暖的	阁楼	,

一些上层牢房被拆除，形成了一个温暖舒适的阁楼。

[wer] [ðə; ði]['fæməli] [meɪ] [goʊ][tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] .

where	the	family	may	go	to	keep	out	of	the	wind	and	rain	.
在哪里	这	家庭	可能	去	到	保持	出去	的	这	风	和	雨	.

一家人可能会去那里躲避风雨。

[ðeɪ] [dɪs'laɪk] [ðə; ði][koʊld][ænd; ənd] [wet] ['veri] [mʌtʃ] .

They	dislike	the	cold	and	wet	very	much	.
他们	不喜欢	这	寒冷的	和	湿的	非常	很多	.

他们非常讨厌寒冷潮湿的天气。

" [aɪ] ['kærid] [ðɪs] [bɪg] [haʊs] [tuː; tə][maɪ]['kæbɪn][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ,

"	I	carried	this	big	house	to	my	cabin	with	me	,
"	我	携带	这	大的	房子	到	我的	舱	和	我	,

我把这栋大房子搬到了我的小屋里，

[soʊ] [ðæt] [aɪ] [maɪt] [lʊk] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][ænd; ənd] [siː] [dʒʌst] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] .

so	that	I	might	look	it	over	and	see	just	how	it	was	arranged	.
所以	那	我	可能	看	它	超过	和	看	只是	如何	它	曾是	安排	.

这样我就可以仔细查看一下，看看它是如何安排的。

['veri] ['kerfəli] [aɪ] [kʌt] [ə'weɪ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['aʊtər] [wɔ:l] [ʌn'tɪl] [aɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [pleɪs] [lɑ:rdʒ]

Very	carefully	I	cut	away	a	little	of	the	outer	wall	until	I	had	a	place	large
非常	小心	我	切	离开	一个	小的	的	这	外	墙	直到	我	有	一个	地方	大的

[ɪ'nʌf] [tu:; tə] [lʊk] [θru:] .

enough	to	look	through	.
足够的	到	看	通过	.

我非常小心地切掉外墙的一小部分，直到切出一个足够大的地方可以往外看。

[ges] [wʌt] [aɪ] [sɔ:] ['laɪɪŋ] ['kʌdld] [daʊn] [ɪn] ['meni] [ʌv; əv] [ði:z] [ru:mz; rʊmz] ?

Guess	what	I	saw	lying	cuddled	down	in	many	of	these	rooms	?
猜测	什么	我	锯	说谎	依偎	向下	在	许多	的	这些	房间	?

猜猜我在很多房间里都看到了什么?

['lɪt(ə)l] , [sɔ:ft] , [waɪt] ['beɪbi] ['wɒsps] .

Little	,	soft	,	white	baby	wasps	.
小的	,	柔软的	,	白色的	婴儿	黄蜂	.

小巧、柔软、白色的幼蜂。

[wen] [ðə; ði] ['vespə] ['fæməli] [ɑ:r; ər] [groʊn] [ʌp] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [kɔ:ld] ['hɔ:nɪts] ,

When	the	Vespa	family	are	grown	up	they	are	called	hornets	,
什么时候	这	维斯帕	家庭	是	生长	向上	他们	是	称为	大黄蜂	,

Vespa家族长大后被称为黄蜂。

[ænd; ənd] ['pi:tər] [ænd; ənd] [tɑ:m] [noʊ] [haʊ] ['hɔ:nɪts] [stɪŋ] !

and	Peter	and	Tom	know	how	hornets	sting	!
和	彼得	和	汤姆	知道	如何	大黄蜂	蜇	!

彼得和汤姆都知道黄蜂蜇人有多厉害!

[aɪ] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['beɪbi:z] ,

I	was	not	afraid	of	the	babies	,
我	曾是	不是	害怕的	的	这	婴儿	,

我并不害怕婴儿。

[bʌt; bət] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [ʃʊr] [ðæt] [ɔ:l] [ðə; ði] [oʊld] ['wɒsps] [wɜ:r; wər] [aʊt] .

but	was	not	sure	that	all	the	old	wasps	were	out	.
但	曾是	不是	当然	那	全部	这	老的	黄蜂	是	出去	.

但他不确定所有的老黄蜂都已经出来了。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [koʊld] [deɪ] , [ænd; ənd] ['wɒsps] [get] [stɪf] ['veri] ['kwɪkli] , [soʊ] [aɪ] [wɑ:tʃt]

It	was	a	cold	day	,	and	wasps	get	stiff	very	quickly	,	so	I	watched
它	曾是	一个	寒冷的	天	,	和	黄蜂	得到	僵硬的	非常	迅速地	,	所以	我	观看

那天很冷，黄蜂很快就会僵硬，所以我观察了一下。

['kerfəli] [tu:; tə] [si:] ['weðər] [ðə; ði] [wɔ:rm] [er] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ru:m] [wʊd] [nɑ:t] ['lɪmbər] [ʌp] [sʌm; səm]

carefully	to	see	whether	the	warm	air	of	the	room	would	not	limber	up	some
小心	到	看	无论	这	温暖的	空气	的	这	房间	会	不是	柔韧	向上	一些

[stɪf] [dʒɔɪnts] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] [pər'hæps] [ɪn] ['haɪdɪŋ] [ʌp] - [sterz] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] .

stiff	joints	which	were	perhaps	in	hiding	up	-	stairs	in	the	house	.
僵硬的	关节	哪个	是	也许	在	隐藏	向上	-	楼梯	在	这	房子	.

仔细观察，看看房间里温暖的空气是否能舒展一下可能藏在楼上房子里的僵硬关节。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ɪn] [ə; eɪ] [fju:] ['moʊmənts] [aʊt] [krɔ:ld] [ə; eɪ] ['wɜ:rkər] ,

Sure	enough	,	in	a	few	moments	out	crawled	a	worker	,
当然	足够的	,	在	一个	很少	时刻	出去	爬行	一个	工人	,

果然，没过多久，就有一个工人爬了出来。

['lʊkɪŋ] [kwaɪt] [deɪzd] [ænd; ənd] ['ʃi:pɪʃ] [æt; ət] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɪn] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr] .

looking	quite	dazed	and	sheepish	at	the	change	in	temperature	.
寻找	相当	茫然	和	羞怯	在	这	改变	在	温度	.

面对气温变化，他显得有些茫然和尴尬。

[aɪ][dɪd][nɑːt][weɪt][fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [bɪˈkʌm] ['θɜːrəli] [əˈweɪk] ,

I	did	not	wait	for	it	to	become	thoroughly	awake	,
我	做过	不是	等待	为了	它	到	变得	彻底	醒	,

我没有等它完全醒来，

[bʌt; bət] [pɪkt] [ˌaɪ ˈtiː][ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['fɔːrseps][ænd; ənd][pʊt][ˌaɪ ˈtiː][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndoʊ] .

but	picked	it	up	with	the	forceps	and	put	it	out	of	the	window	.
但	挑选	它	向上	和	这	钳子	和	放	它	出去	的	这	窗户	.

但他用镊子把它夹起来，扔出了窗外。

[aɪ][wʌz; wəz] [kept] ['bɪzi] , [fɔːr; fər] ['twenti] - [faɪv][oʊld] ['fɛloʊz] [wɔːkt] [aʊt] , ['θɪŋkɪŋ] , [noʊ] [daʊt] ,

I	was	kept	busy	,	for	twenty	-	five	old	fellows	walked	out	,	thinking	,	no	doubt	,
我	曾是	保留	忙碌的	,	为了	二十	-	五	老的	伙伴们	步行	出去	,	思维	,	不	怀疑	,

我一直忙个不停，因为有二十五个老头走了出来，毫无疑问，他们都在想：

[ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [mɪs'teɪk] [ɪn][ðə; ði]['siːz(ə)n] , [ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt][taɪm] ,

that	they	had	made	a	mistake	in	the	season	,	and	that	it	was	not	time	,
那	他们	有	制成	一个	错误	在	这	季节	,	和	那	它	曾是	不是	时间	,

他们在本赛季犯了一个错误，现在还不是时候。

['æftər][ɔːl] , [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə][daɪ] .

after	all	,	for	them	to	die	.
后	全部	,	为了	他们	到	死	.

毕竟，他们终究会死。

[ɔːl][ðə; ði][wɑːsp]['fæməli] , [ɪk'sept] [ðə; ði] [kwiːnz] , [ɪk'spekt][tuː; tə][daɪ] , [ænd; ənd][duː][daɪ][ɪn][ðə; ði]

All	the	wasp	family	,	except	the	queens	,	expect	to	die	,	and	do	die	in	the
全部	这	黄蜂	家庭	,	除了	这	女王们	,	预计	到	死	,	和	做	死	在	这

['ɔːtəm] .

autumn	.
秋天	.

除了蜂后之外，所有黄蜂家族成员都以为自己会在秋天死去，而且也确实会在秋天死去。

" [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd] ['iːðər] [flaɪz] [ɔːr]['spaɪdər][fɔːr; fər][ðə; ði]['beɪbiːz] ,

"	I	could	not	find	either	flies	or	spiders	for	the	babies	,
"	我	可以	不是	寻找	任何一个	苍蝇	或者	蜘蛛	为了	这	婴儿	,

“我找不到苍蝇或蜘蛛给婴儿吃。”

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ɪf] [ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [əˈbaʊt] [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] [juːst] [ðem; ðəm] ,

and	even	if	there	had	been	a	few	about	I	could	not	have	used	them	,
和	甚至	如果	那里	有	到过	一个	很少	关于	我	可以	不是	有	用过的	他们	,

即使当时有一些，我也无法使用。

[æz; əz][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['wɜːrkər][wɑːsp][tuː; tə] [tʃuː] [ðem; ðəm][sɔːft][ænd; ənd][faɪn][fɔːr; fər][ðem; ðəm]

as	there	was	no	worker	wasp	to	chew	them	soft	and	fine	for	them
作为	那里	曾是	不	工人	黄蜂	到	嚼	他们	柔软的	和	美好的	为了	他们

.

:
.

因为没有工蜂把它们嚼软。

[soʊ][aɪ] [meɪd] [ə; eɪ][naɪs] , ['æpɪtaɪzɪŋ] ['sɪrəp] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] [ænd; ənd]['wɔːtər] ,

So	I	made	a	nice	,	appetizing	syrup	of	sugar	and	water	,
所以	我	制成	一个	好的	,	令人垂涎的	糖浆	的	糖	和	水	,

于是我用糖和水熬制了一种美味可口的糖浆。

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [jʌŋ] ['wɒsps][wɜːr; wər][æz; əz] ['iːgər] [fɔːr; fər] [swiːts] [æz; əz]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən]

and	found	that	young	wasps	were	as	eager	for	sweets	as	little	children
和	成立	那	年轻的	黄蜂	是	作为	渴望的	为了	糖果	作为	小的	孩子们

[ɑːr; ər] .

are	.
是	.

研究发现，幼蜂和小孩子一样渴望甜食。

[ðeɪ] [wɜːrkt] [ðer; ðər]['beɪbi] [maʊðz] ['bɪzɪli] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][aɪ][hæd; həd][ðə; ði] ['peɪʃ(ə)ns] [tuː; tə]

They	worked	their	baby	mouths	busily	as	long	as	I	had	the	patience	to
他们	工作	他们的	婴儿	嘴	忙碌地	作为	长的	作为	我	有	这	耐心	到

[fiːd] [ðem; ðəm] .

feed	them	.
喂养	他们	.

只要我有耐心喂它们，它们就会不停地张着小嘴巴吃东西。

[wen] [ðə; ði]['vespə]['fæməli][ɑːr; ər] [groʊn] [ʌp] [ðeɪ] [iːt] ['hʌni] [duː] [frʌm; frəm][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['eɪfɪdz] ,

When	the	Vespa	family	are	grown	up	they	eat	honey	dew	from	the	little	aphids	,
什么时候	这	维斯帕	家庭	是	生长	向上	他们	吃	蜂蜜	露	从	这	小的	蚜虫	,

当Vespa一家长大后，它们会吃蚜虫分泌的蜜露。

[fruːt] [dʒuːs] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['nektər] [frʌm; frəm] ['flaʊərz] , [ɔːr] , [ɪf] ['fɔːrtʃən] ['feɪvərz][ðem; ðəm] ,

fruit	juice	,	and	the	nectar	from	flowers	,	or	,	if	fortune	favors	them	,
水果	汁	,	和	这	花蜜	从	花朵	,	或者	,	如果	财富	恩惠	他们	,

果汁、花蜜，或者，如果幸运的话，

[ðeɪ] [meɪ] [geɪn] ['entrəns] [tuː; tə]['mɪsɪz] . ['hʌni] - ['biːz] [hoʊm] ,

they	may	gain	entrance	to	Mrs	.	Honey	-	Bee's	home	,
他们	可能	获得	入口	到	太太	.	蜂蜜	-	蜜蜂的	家	,

它们或许能进入蜜蜂太太的家，

[ænd; ənd] [fiːst] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [wel] - [fɪld] ['hʌnɪkəʊmz] .

and	feast	from	her	well	-	filled	honeycombs	.
和	盛宴	从	她	出色地	-	已填	蜂巢	.

尽情享用她满满的蜂巢里的蜂蜜。

[bʌt; bət][ðə; ði]['beɪbiːz] [ɔːl] [iːt] ['ɪnsekts] [wɪtʃ] [ðer; ðər] ['mʌðərz] [pʊt] [ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l][ruːmz; rʊmz] [bɪ'saɪd]

But	the	babies	all	eat	insects	which	their	mothers	put	in	the	little	rooms	beside
但	这	婴儿	全部	吃	昆虫	哪个	他们的	母亲们	放	在	这	小的	房间	旁

[ðə; ði] [egz] .

the	eggs	.
这	鸡蛋	.

但是，所有的小宝宝都吃它们妈妈放在蛋旁边小房间里的昆虫。

" ['mɪsɪz] . [pə'lɪstiːz] [ɪz][ə; eɪ]['kʌz(ə)n][ʌv; əv]['mɪsɪz] . ['vespə] .

"	Mrs	.	Polistes	is	a	cousin	of	Mrs	.	Vespa	.
"	太太	.	波利斯特斯	是	一个	表哥	的	太太	.	维斯帕	.

“波利斯特斯夫人是维斯帕夫人的表妹。”

[ʃiː; ʃi][ɪz] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['slendər] , [waɪl] ['mɪsɪz] . ['vespə][ɪz] ['ræðər] [brɔːd] .

She	is	long	and	slender	,	while	Mrs	.	Vespa	is	rather	broad	.
她	是	长的	和	苗条	,	尽管	太太	.	维斯帕	是	相当	广阔	.

她身材修长苗条，而维斯帕夫人则体型比较宽阔。

[hɜːr; hər] [haʊs] [ɪz][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['sɪmpəlɚ, 'sɪmplɚ] [ə'fer] .

Her	house	is	a	much	simpler	affair	.
她	房子	是	一个	很多	更简单	事务	.

她的房子则简朴得多。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][dʒʌst][wʌn] ['leɪər] [ʌv; əv][ruːmz; rʊmz] [sə'spendɪd] [baɪ][ə; eɪ] [stem] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌndər]

It	has	just	one	layer	of	rooms	suspended	by	a	stem	from	the	under
它	有	只是	一	层	的	房间	暂停	经过	一个	干	从	这	在下面

[saɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pɔːrtʃ] ,

side	of	a	porch	,
边	的	一个	门廊	,

它只有一层房间，由一根杆子悬挂在门廊的下方。

[ɔːr] ['meɪbi] [ðə; ði] [iːvz] , [ʌv; əv][ə; eɪ] [haʊs] . "

or	maybe	the	eaves	,	of	a	house	.	"
或者	或许	这	檐	,	的	一个	房子	.	"

或许是房子的屋檐。

" [ɑːr; ər][ðer; ðər]['sɑːləteri]['wɒsps] , " [æskt] ['dʒɪmi] , " [dʒʌst][æz; əz][ðer; ðər][ɑːr; ər]['sɑːləteri] [biːz] ? "

"	Are	there	solitary	wasps	,	"	asked	Jimmie	,	"	just	as	there	are	solitary	bees	?	"
"	是	那里	孤	黄蜂	,	"	问	吉米	,	"	只是	作为	那里	是	孤	蜜蜂	?	"

吉米问道："黄蜂也有独居的吗？就像蜜蜂有独居的一样？"

" ['meni] ['wɒsps] [prɪ'fɜːr] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ə'loʊn] ['ræðər] [ðæn; ðən][ɪn][ə; eɪ][bɪg] [haʊs] [wɪð; wɪθ] ['hʌndrədz]

"	Many	wasps	prefer	to	live	alone	rather	than	in	a	big	house	with	hundreds
"	许多	黄蜂	更喜欢	到	居住	独自的	相当	比	在	一个	大的	房子	和	数百

[ʌv; əv] ['ʌðər] .

of	others	.
的	其他的	.

许多黄蜂更喜欢独居，而不是和数百只黄蜂一起生活在一个大房子里。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][laɪk] [biːz] [ɪn][ðer; ðər] ['klevərnəs] , ['noʊɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] ['tʌn(ə)l] [ɪn] [wʊd] ,

They	are	like	bees	in	their	cleverness	,	knowing	how	to	tunnel	in	wood	,
他们	是	喜欢	蜜蜂	在	他们的	聪明才智	,	会心	如何	到	隧道	在	木头	,

它们像蜜蜂一样聪明，知道如何在木头里挖洞。

[dɪg] [diːp] [pɪts] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] , [ɔːr] [meɪk] [nests] [ʌv; əv] [mʌd] .

dig	deep	pits	in	the	ground	,	or	make	nests	of	mud	.
挖	深的	坑	在	这	地面	,	或者	制作	巢穴	的	泥	.

在地上挖深坑，或者用泥巴筑巢。

['mɪstər] . ['kelɑːg] , [ə; eɪ] ['veri] [waɪz] [mæn] , [ænd; ənd] [jʌŋ] [tuː; tə][biː; bi][soʊ] [waɪz] ,

Mr	.	Kellogg	,	a	very	wise	man	,	and	young	to	be	so	wise	,
先生	.	家乐氏	,	一个	非常	明智的	男人	,	和	年轻的	到	是	所以	明智的	,

凯洛格先生是一位非常睿智的人，而且年纪轻轻就如此睿智。

[telz] [ʌv; əv][wʌn] ['ɪntrəstɪŋ] ['lɪt(ə)l][wɑːsp] , [kɔːld] [ðə; ði] [θred] - ['weɪstɪd] [sænd] - ['dɪgər] , [wɪtʃ]

tells	of	one	interesting	little	wasp	,	called	the	thread	-	waisted	sand	-	digger	,	which
讲述	的	一	有趣的	小的	黄蜂	,	称为	这	线	-	腰部	沙	-	挖掘机	,	哪个

[laɪvz; lɪvz][ɪn][ˌkælə'fɔːrniə][ɪn][ðə; ði][sɔːlt] - [mɑːʃiz] .

lives	in	California	in	the	salt	-	marshes	.
生活	在	加利福尼亚州	在	这	盐	-	沼泽	.

讲述了一种有趣的小黄蜂，叫做细腰沙掘蜂，生活在加利福尼亚州的盐沼中。

[ðiːz] [mɑːʃiz] [ɑːr; ər] ['kʌvərd] [baɪ][plænts] ,

These	marshes	are	covered	by	plants	,
这些	沼泽	是	涵盖	经过	植物	,

这些沼泽地上长满了植物，

[bʌt; bət][ɪn] [bɪ'twiːn] [ɑːr; ər]['lɪt(ə)l] [smuːð] ['pleɪsɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['glɪsnɪŋ] [krʌst] [ʌv; əv][sɔːlt] .

but	in	between	are	little	smooth	places	covered	with	a	glistening	crust	of	salt	.
但	在	之间	是	小的	光滑的	地方	涵盖	和	一个	闪闪发光	地壳	的	盐	.

但其间有一些光滑的小地方，表面覆盖着一层闪闪发光的盐壳。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [ðiːz] ['oʊpən][spɑːts] [ðæt] ['mɪsɪz] . [sænd] - ['dɪgər] [meɪks] [hɜːr; hər] [hoʊm] .

It	is	in	these	open	spots	that	Mrs	.	Sand	-	Digger	makes	her	home	.
它	是	在	这些	打开	地点	那	太太	.	沙	-	挖掘机	制作	她	家	.

沙掘太太就住在这些空地上。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] [strɔːŋ] [dʒɔːz] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ðiːz] [ʃiː; ʃi] [kʌts] [aʊt] [ə; eɪ] [niːt] ['lɪt(ə)l]['sɜːrk(ə)l][ʌv; əv]

She	has	strong	jaws	,	and	with	these	she	cuts	out	a	neat	little	circle	of
她	有	强的	下颚	,	和	和	这些	她	削减	出去	一个	整洁的	小的	圆圈	的

['sɔːlti] [krʌst] .

salty	crust	.
咸	地壳	.

她下颚有力，用它切出一个整齐的小圆饼，上面裹着咸香的面包皮。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə][dɪg][ə; eɪ] ['tʌn(ə)l] , ['hʌmɪŋ] [ə'weɪ] [tuː; tə][hɜːr'self][ɔːl][ðə; ði][taɪm] .

Then	she	begins	to	dig	a	tunnel	,	humming	away	to	herself	all	the	time	.
然后	她	开始	到	挖	一个	隧道	,	哼唱	离开	到	她自己	全部	这	时间	.

然后她开始挖隧道，一边挖一边哼着歌。

['æftər][ðə; ði][hoʊl][ɪz] ['redi]

After	the	hole	is	ready
后	这	洞	是	准备好

洞准备好后

[ʃi:; ʃi] ['veri] ['kerfəli] [bæks] [aʊt][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd][pʊts][ə; eɪ]['sɜ:rkjələr] [dɔ:r] [ɑ:n] .

she	very	carefully	backs	out	of	it	and	puts	a	circular	door	on	.
她	非常	小心	背部	出去	的	它	和	放置	一个	圆	门	在	.

她非常小心地退出来，然后装上了一扇圆形门。

" [ðen] [ʃi:; ʃi] [flaɪz] [ə'weɪ] [tu:; tə][faɪnd] [fu:d] [tu:; tə] [stɔ:r] [ʌp][fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] ['tʃɪldrən] .

"	Then	she	flies	away	to	find	food	to	store	up	for	her	children	.
"	然后	她	苍蝇	离开	到	寻找	食物	到	店铺	向上	为了	她	孩子们	.

然后她飞走去寻找食物，为她的孩子们储备食物。

[ðiːz] ['beɪbiːz] [laɪk] ['tendər] , [griːn] [ɪntʃ] - [wəːmz, vɔːrms] , [soʊ]['mɪsɪz] . ['dɪgər] - [wɑːsp] [hʌnts] [ə'raʊnd]

These	babies	like	tender	,	green	inch	-	worms	,	so	Mrs	.	Digger	-	Wasp	hunts	around
这些	婴儿	喜欢	投标	,	绿色的	英寸	-	蠕虫	,	所以	太太	.	挖掘机	-	黄蜂	狩猎	大约

[ʌn'tɪl] [ʃi:; ʃi][faindz][ə; eɪ][fæt][wʌn] ,

until	she	finds	a	fat	one	,
直到	她	发现	一个	胖的	一	,

这些小家伙喜欢吃鲜嫩的绿色尺蠖，所以掘土蜂太太四处寻找，直到找到一条肥肥的尺蠖。

[ænd; ənd] [ðen] ['proʊsiːdz] [tuː; tə] ['pærəˌlaɪz] [ˌaɪ 'tiː] ,

and	then	proceeds	to	paralyze	it	,
和	然后	收益	到	麻痹	它	,

然后使其瘫痪。

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [steɪ] ['kwaɪətli][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['beɪbiːz] [ɑːr; ər] ['redi] [tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] ,

so	that	it	will	stay	quietly	in	the	house	until	the	babies	are	ready	to	eat	it	,
所以	那	它	将要	停留	悄悄	在	这	房子	直到	这	婴儿	是	准备好	到	吃	它	,

这样它就能安静地待在家里，直到宝宝们准备好吃它为止。

[fɔːr; fər]['beɪbi] ['dɪgər] - ['wɒsps][ɑːr; ər]['lɪt(ə)l] ['kænəbəlz] , [pri'fəːiŋ] ['lɪvɪŋ] [kætə'pɪləz] [tuː; tə] ['eni] [prɪ]

for	baby	digger	-	wasps	are	little	cannibals	,	preferring	living	caterpillars	to	any	pre
为了	婴儿	挖掘机	-	黄蜂	是	小的	食人族	,	偏好	活的	毛毛虫	到	任何	预

- [daiˈdʒestid]['spaɪdər][ɔːr][flaɪz] .

-	digested	spiders	or	flies	.
-	消化	蜘蛛	或者	苍蝇	.

幼小的掘土蜂是小食人族，它们更喜欢活的毛毛虫，而不是已经消化的蜘蛛或苍蝇。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['wʌndərf(ə)l] [ðæt] ['mɪsɪz] . ['dɪgər] - [wɑːsp] [noʊz] [wer] [tuː; tə] [stɪŋ] [ə; eɪ] ['kætərpɪlər] [ɪn]

It	is	very	wonderful	that	Mrs	.	Digger	-	Wasp	knows	where	to	sting	a	caterpillar	in
它	是	非常	精彩的	那	太太	.	挖掘机	-	黄蜂	知道	在哪里	到	蜇	一个	毛虫	在

['ɔːrdər][tuː; tə]['pærəˌlaɪz][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [jet] [nɑːt] [kɪl] [ˌaɪ 'tiː] .

order	to	paralyze	it	and	yet	not	kill	it	.
命令	到	麻痹	它	和	然而	不是	杀	它	.

掘土蜂太太非常神奇，她知道该蛰毛虫的哪个部位才能使其麻痹而不杀死它。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [dʌz] .

But	she	does	.
但	她	做	.

但她确实做到了。

[pər'hæps][juː; jʊ] [rɪ'membər] [ðæt] ['ɪnsekts][hæv; həv] [nɑːts] [ʌv; əv] [nɜːrv] ['sɛlz] , [kə'nektɪd] [baɪ] [nɜːrv]

Perhaps	you	remember	that	insects	have	knots	of	nerve	cells	,	connected	by	nerve
也许	你	记住	那	昆虫	有	绳结	的	神经	细胞	,	连接	经过	神经

[θredz] ,

threads	,
线程	,

你或许还记得，昆虫体内有许多神经细胞结，这些神经细胞由神经丝连接在一起。

[ɪk'stendɪŋ] [frʌm; frəm][wʌn][end][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ?

extending	from	one	end	of	the	body	to	the	other	?
扩展	从	一	结尾	的	这	身体	到	这	其他	?

从身体的一端延伸到另一端?

['dʒɪmi] [ri'membəz] [ðæt] [aɪ] [pɪntʃt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['ɪləstreɪt] [ðɪs] [pɔɪnt] .

Jimmie	remembers	that	I	pinched	him	to	illustrate	this	point	.
吉米	记得	那	我	捏	他	到	阐明	这	观点	.

吉米记得我掐了他一下来说明这一点。

[ðə; ði] [nɑːt] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [fuːd] - [tjʊb] [ɪz][ðə; ði] [breɪn] ,

The	knot	on	the	top	of	the	food	-	tubes	is	the	brain	,
这	结	在	这	顶部	的	这	食物	-	管子	是	这	脑	,

食道顶端的结节就是大脑。

[ðen] [ˌʌndər'niːθ] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [θriː] [ɪn][ðə; ði]['θɔːræks][ænd; ənd] ['sevrəl] [ɪn][ðə; ði]

then	underneath	there	are	usually	three	in	the	thorax	and	several	in	the
然后	下	那里	是	通常	三	在	这	胸部	和	一些	在	这

['æbdəmən] .

abdomen	.
腹部	.

然后，胸腔内通常有三个，腹腔内有几个。

[wel] , ['mɪsɪz] . ['dɪgər] - [wɑːsp] [stɪŋz] [wʌn][ɔːr] [mɔːr] [ʌv; əv] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] [nɑːts] , [wɪtʃ] [wiː; wi][kɔːl]

Well	,	Mrs	.	Digger	-	Wasp	stings	one	or	more	of	these	little	knots	,	which	we	call
出色地	,	太太	.	挖掘机	-	黄蜂	刺痛	一	或者	更多的	的	这些	小的	绳结	,	哪个	我们	称呼

['gæŋgliə] .

ganglia	.
神经节	.

掘地蜂太太会蜇刺这些小结节中的一个或多个，我们称之为神经节。

[ðæt] ['pærəˌlaɪziz][ðə; ði] [jʌŋ] [ɪntʃ] - [wɜːrm] , [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [lɪmp][ænd; ənd] ['helpləs] ,

That	paralyzes	the	young	inch	-	worm	,	so	that	it	becomes	limp	and	helpless	,
那	麻痹	这	年轻的	英寸	-	蠕虫	,	所以	那	它	变成	跛行	和	无助	,

[bʌt; bət] [stɪl] [laɪvz; lɪvz] .

but	still	lives	.
但	仍然	生活	.

这会使幼小的尺蠖麻痹，变得软弱无力，但仍然能够存活。

[ðen] ['mɪsɪz] . [wɑːsp] ['pɪks] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][ænd; ənd] ['kæriz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɜːr; hər] [haʊs] ,

Then	Mrs	.	Wasp	picks	it	up	and	carries	it	to	her	house	,
然后	太太	.	黄蜂	精选	它	向上	和	携带	它	到	她	房子	,

然后黄蜂太太把它捡起来，带回了家。

[ænd; ənd] [pæks] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] .

and	packs	it	in	the	bottom	of	the	tunnel	.
和	包装	它	在	这	底部	的	这	隧道	.

然后把它塞进隧道底部。

" ['æftər] ['pʊtɪŋ] [ɪn] [faɪv] [ɔːr] [ten] [ʃiː; ʃi] [leiz] [æn; ən] [eg] ,

"	After	putting	in	five	or	ten	she	lays	an	egg	,
"	后	推杆	在	五	或者	十	她	躺下	一个	蛋	,

“放了五六个鸡蛋后，她就下了一个蛋。”

['fæsnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][wəːmz, vɔːrms] .

fastening	it	on	the	body	of	one	of	the	worms	.
紧固	它	在	这	身体	的	一	的	这	蠕虫	.

把它固定在其中一条蠕虫的身上。

[ʃiː; ʃi] [bæks] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] , [ænd; ənd] [flaɪz] [ɔːf][tuː; tə] [kə'lekt] [bɔːlz] [ʌv; əv][dɜːrt] .

She	backs	out	of	the	tunnel	,	and	flies	off	to	collect	balls	of	dirt	.
她	背部	出去	的	这	隧道	,	和	苍蝇	离开	到	收集	球	的	污垢	.

她从隧道里退了出来，飞走去收集泥球。

[wɪð; wɪθ] [ðiːz] [ʃiː; ʃi] [fɪlz] [ʌp] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [kəm'pliːtli] .

With	these	she	fills	up	the	tunnel	completely	.
和	这些	她	填充	向上	这	隧道	完全地	.

她用这些东西把隧道完全填满了。

['kerfəli] [ʃiː; ʃi] [pʊts] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [raʊnd] [dɔːr] [ɑːn] .

Carefully	she	puts	the	little	round	door	on	.
小心	她	放置	这	小的	圆形的	门	在	.

她小心翼翼地把小圆门装了上去。

[wʌn] [deɪ] [sʌm; səm] [wʌn] [sɔː] [hɜːr; hər] [duː] [ə; eɪ] ['kjʊriəs] [θɪŋ] .

One	day	some	one	saw	her	do	a	curious	thing	.
一	天	一些	一	锯	她	做	一个	好奇的	事物	.

有一天，有人看到她做了一件奇怪的事。

[ʃiː; ʃi] [wɪʃt] [tuː; tə] [biː; bi] ['veri] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [fæst] [ʃʌt] .

She	wished	to	be	very	sure	that	the	door	was	fast	shut	.
她	希望	到	是	非常	当然	那	这	门	曾是	快速地	关闭	.

她想确保门已经关紧了。

[pər'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [nɑːt] [fɪt] [wel] .

Perhaps	it	did	not	fit	well	.
也许	它	做过	不是	合身	出色地	.

或许它不太合身。

[soʊ] [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ə; eɪ] ['taɪni] ['peb(ə)l] , [held] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hɜːr; hər] [dʒɔːz] ,

So	she	found	a	tiny	pebble	,	held	it	in	her	jaws	,
所以	她	成立	一个	微小的	卵石	,	握住	它	在	她	下颚	,

于是她找到一颗小石子，用牙齿叼着它。

[ænd; ənd] ['hæmərd] [ðə; ði] [dɔːr] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] .

and	hammered	the	door	down	with	it	.
和	锤击	这	门	向下	和	它	.

然后他用锤子把门砸了下去。

['wɔznt] [ðæt] [ə; eɪ] ['klevər] [θɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [wɑːsp] [tuː; tə] [duː] ?

Wasn't	that	a	clever	thing	for	a	wasp	to	do	?
不是	那	一个	聪明的	事物	为了	一个	黄蜂	到	做	?

黄蜂这么做难道不聪明吗?

[ðə; ði] [dɔːr] [kloʊzd] , [ðɪs] [ɪz] [ɔːl] [ðə; ði] [əˈtenʃ(ə)n] [ʃiː; ʃi] ['gɪvz] [tuː; tə] ['beɪbi] ['dɪgər] - ['wɒsps] .

The	door	closed	,	this	is	all	the	attention	she	gives	to	baby	digger	-	wasps	.
这	门	关闭	,	这	是	全部	这	注意力	她	给予	到	婴儿	挖掘机	-	黄蜂	.

门关上了，这就是她对幼小掘地蜂的全部关注。

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [pʊt] [ɪn] ['plenti] [ʌv; əv] [fuːd] , ['iːv(ə)n] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['hʌŋgrɪst] ['lɑːrvə] .

She	has	put	in	plenty	of	food	,	even	for	the	hungriest	larva	.
她	有	放	在	很多	的	食物	,	甚至	为了	这	最饥饿的	幼虫	.

她放了很多食物，即使是最饥饿的幼虫也能吃饱。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [lʊk] [aʊt] [fɔːr; fər] [ɪt'self] , [iːt] , [groʊ] [fæt] [ænd; ənd] [strɔːŋ] ,

Now	it	must	look	out	for	itself	,	eat	,	grow	fat	and	strong	,
现在	它	必须	看	出去	为了	本身	,	吃	,	生长	胖的	和	强的	,

现在它必须自谋生路，进食，长得肥壮。

[ænd; ənd] [ðen] [dɪg] [ɪts] [weɪ] [aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sɔːlt] - [mɑːrʃ] .

and	then	dig	its	way	out	into	the	salt	-	marsh	.
和	然后	挖	它是	方式	出去	进入	这	盐	-	沼泽	.

然后挖洞钻进盐沼。

" ['mɪsɪz] . [juː'miːniːz] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] ['lɪt(ə)l] [wɑːsp] [drest] [ɪn] [blæk] [ænd; ənd] ['jeloʊ] .

"	Mrs	.	Eumenes	is	a	good	-	looking	little	wasp	dressed	in	black	and	yellow	.
"	太太	.	欧迈尼斯	是	一个	好的	-	寻找	小的	黄蜂	穿着	在	黑色的	和	黄色的	.

“尤梅内斯夫人是一只漂亮的小黄蜂，穿着黑黄相间的服装。”

[ʃiː; ʃi][ɪz][ə; eɪ]['meɪs(ə)n] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['prɪti] [mʌd] [veɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [hoʊm] .

She	is	a	mason	,	making	a	pretty	mud	vase	for	a	home	.
她	是	一个	石匠	,	制作	一个	漂亮的	泥	花瓶	为了	一个	家	.

她是一名泥瓦匠，正在为一户人家制作一个漂亮的泥土花瓶。

[ðə; ðiː] [kleɪ] , [ɔːr] [mʌd] , [ʃiː; ʃi] ['mɔɪsənz] , [ðen] ['məʊldz] [ˌaɪ 'tiː] , ['lɪt(ə)l][baɪ]['lɪt(ə)l] , ['ɪntuː][ðə; ðiː] [veɪs] ,

The	clay	,	or	mud	,	she	moistens	,	then	moulds	it	,	little	by	little	,	into	the	vase	,
这	黏土	,	或者	泥	,	她	湿润	,	然后	模具	它	,	小的	经过	小的	,	进入	这	花瓶	,

她将黏土或泥土弄湿，然后一点一点地将其塑造成花瓶的形状。

[wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] ['fɑːsənz] [ɑːn][tuː; tə][ə; eɪ] [twɪg] .

which	she	fastens	on	to	a	twig	.
哪个	她	扣	在	到	一个	枝条	.

她把它系在一根树枝上。

[sʌm; səm] [mʌd] - ['dɔːbər] [meɪk] [smɔːl] ['sɪlɪndəz] [pleɪst] [saɪd][baɪ][saɪd] .

Some	mud	-	daubers	make	small	cylinders	placed	side	by	side	.
一些	泥	-	涂抹者	制作	小的	气缸	放置	边	经过	边	.

有些泥蜂会建造并排排列的小圆柱体。

['ɪntuː] [ðiːz] [ðeɪ] [pʊt] [stʌŋ] ['spaɪdər] ,

Into	these	they	put	stung	spiders	,
进入	这些	他们	放	被蜇了	蜘蛛	,

他们把被蜇过的蜘蛛放进这些里面，

['æftər] ['terɪŋ] [ɔːf][ðer; ðər][legz][tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [rɪ'kʌvər] [ænd; ənd] [rʌn] [ə'weɪ] [bɪ'fɔːr]

after	tearing	off	their	legs	to	make	sure	they	will	not	recover	and	run	away	before
后	撕裂	离开	他们的	腿	到	制作	当然	他们	将要	不是	恢复	和	跑步	离开	前

[ðə; ðiː] [egz] [hætʃ] .

the	eggs	hatch	.
这	鸡蛋	孵化	.

为了确保它们在蛋孵化前不会恢复并逃跑，人们会把它们的腿扯掉。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ðiː] [mʌd] - ['dɔːbər] ['plæstər]

Sometimes	the	mud	-	daubers	plaster
有时	这	泥	-	涂抹者	石膏

有时泥蜂会抹灰

[ʌp][ðə; ðiː] ['kiːˌhəʊlz] [ɪn][ə; eɪ] [haʊs] , [ænd; ənd][soʊ][hæv; həv] [snʌg] ['hoʊmz] .

up	the	keyholes	in	a	house	,	and	so	have	snug	homes	.
向上	这	钥匙孔	在	一个	房子	,	和	所以	有	舒适	房屋	.

把钥匙孔塞进房子里，这样就有了舒适的家。

" [wʌn] [deɪ] [læst] ['sʌmər] , [æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [maɪ]['kæbɪn] ,

"	One	day	last	summer	,	as	I	was	sitting	outside	my	cabin	,
"	一	天	最后的	夏天	,	作为	我	曾是	坐着	外部	我的	舱	,

“去年夏天有一天，我坐在小屋外面，

[aɪ] ['noʊtɪst] [ə; eɪ][wɑːsp] ['kæriŋ] ['sʌmθɪŋ] [griːn] [ɪn][ɪts] [maʊθ] .

I	noticed	a	wasp	carrying	something	green	in	its	mouth	.
我	注意到	一个	黄蜂	携带	某物	绿色的	在	它是	嘴	.

我注意到一只黄蜂嘴里叼着什么绿色的东西。

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [kloʊz] [tuː; tə][maɪ] [hed] , [ðen] ['faɪnəli] [krɔːld] [ʌp] ['ʌndər] [ðə; ðiː] ['ʃɪŋglz] [ɑːn][ðə; ðiː][saɪd]

It	came	close	to	my	head	,	then	finally	crawled	up	under	the	shingles	on	the	side
它	来了	关闭	到	我的	头	,	然后	最后	爬行	向上	在下面	这	带状疱疹	在	这	边

[wɔːl] .

wall	.
墙	.

它爬到我的头边，最后钻进了侧墙的瓦片下面。

[ɔːl] [ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ænd; ənd] [went] , [iːtʃ] [taɪm] ['brɪŋɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [griːn] .

All	the	afternoon	it	came	and	went	,	each	time	bringing	something	green	.
全部	这	下午	它	来了	和	去	,	每个	时间	带来	某物	绿色的	.

整个下午它来来去去，每次都带来一些绿色的东西。

[ðə; ði][nekst] [ˌæftər'nuːn] [aɪ][wʌz; wəz] ['ləʊdɪŋ] [maɪ] ['gʌnz] ,

The	next	afternoon	I	was	loading	my	guns	,
这	下一个	下午	我	曾是	加载中	我的	枪支	,

第二天下午我在装弹，

[ænd; ənd][hæd; həd] [pʊt] [ə; eɪ] ['hɑːloʊ] [gʌn] - ['bærəl] [ɑːn][ə; eɪ] ['teɪbl] [æt; ət][maɪ] [saɪd] .

and	had	put	a	hollow	gun	-	barrel	on	a	table	at	my	side	.
和	有	放	一个	空洞的	枪	-	桶	在	一个	桌子	在	我的	边	.

他把一根空心枪管放在我旁边的桌子上。

[suːn] [aɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [wɜːr] [ʌv; əv] ['ɪnsekt] [wɪŋz] , [ænd; ənd][ðer; ðər] , [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] , [wʌz; wəz][maɪ]

Soon	I	heard	a	whir	of	insect	wings	,	and	there	,	on	the	table	,	was	my
很快	我	听到	一个	嗡嗡	的	昆虫	翅膀	,	和	那里	,	在	这	桌子	,	曾是	我的

[wɑːsp] [frend] .

wasp	friend	.
黄蜂	朋友	.

很快，我听到昆虫翅膀扇动的嗡嗡声，只见我的黄蜂朋友就在桌子上。

[ˌaɪ 'tiː] [wɔːkt] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] , [ɪg'zæmɪnɪŋ] ['veri] ['kerfəli] [ðə; ði] ['hɑːloʊ] ['bærəl] , [ðen] ['kɔːʃəsli]

It	walked	up	and	down	,	examining	very	carefully	the	hollow	barrel	,	then	cautiously
它	步行	向上	和	向下	,	检查	非常	小心	这	空洞的	桶	,	然后	谨慎地

[ˌaɪ 'tiː] [krɔːld] [ɪn] .

it	crawled	in	.
它	爬行	在	.

它走来走去，仔细地检查了空心的桶，然后小心翼翼地爬了进去。

[ɪn] [ə'baʊt] [faɪv] ['mɪnɪts] [ˌaɪ 'tiː] [krɔːld] [aʊt] [ə'gen] [ænd; ənd] [fluː] [ə'weɪ] .

In	about	five	minutes	it	crawled	out	again	and	flew	away	.
在	关于	五	分钟	它	爬行	出去	再次	和	飞翔	离开	.

大约五分钟后，它又爬了出来，然后飞走了。

[suːn] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bæk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [griːn] [ɪn][ɪts] [maʊθ] .

Soon	it	was	back	with	a	piece	of	green	in	its	mouth	.
很快	它	曾是	后退	和	一个	片	的	绿色的	在	它是	嘴	.

很快，它嘴里叼着一块绿色的东西回来了。

[ˌaɪ 'tiː] [krɔːld] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bærəl] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [griːn] .

It	crawled	into	the	barrel	and	left	the	green	.
它	爬行	进入	这	桶	和	左边	这	绿色的	.

它爬进了桶里，离开了绿色区域。

[sɪks] [taɪmz] [ðə; ði][wɑːsp][dɪd] [ðɪs] ; [ðen] [maɪ][ˌkjʊri'ɑːsəti] [bɪ'keɪm] [soʊ] [greɪt] [aɪ][kʊd; kəd] [weɪt] [noʊ]

Six	times	the	wasp	did	this	;	then	my	curiosity	became	so	great	I	could	wait	no
六	时代	这	黄蜂	做过	这	;	然后	我的	好奇心	成为	所以	伟大的	我	可以	等待	不

[lɔːŋgər] .

longer	.
更长	.

黄蜂这样做了六次；我的好奇心越来越强烈，我再也等不及了。

[wen] [ʃiː; ʃi] [fluː] [ə'weɪ] [aɪ] [tæpt] [ðə; ði] ['bærəl] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] ['emptid] [aʊt] [sɪks]['lɪt(ə)l]

When	she	flew	away	I	tapped	the	barrel	on	the	table	and	emptied	out	six	little
什么时候	她	飞翔	离开	我	轻敲	这	桶	在	这	桌子	和	清空	出去	六	小的

[griːn] [wəːmz, vɔːrms] ,

green	worms	,
绿色的	蠕虫	,

她飞走后，我敲了敲桌上的桶，倒出了六条绿色的小虫子。

[ɔːl] [lɪmp] [ænd; ənd] [stɪl] .

all	limp	and	still	.
全部	跛行	和	仍然	.

全部瘫软无力，一动不动。

[bʌt; bət]['mɪsɪz] . [wɑːsp][wʌz; wəz] [bæk] [ə'gen] , [ænd; ənd][aɪ] ['gɪltɪli] [wɪð'druː] .

But	Mrs	.	Wasp	was	back	again	,	and	I	guiltily	withdrew	.
但	太太	.	黄蜂	曾是	后退	再次	,	和	我	内疚地	退出	.

但黄蜂太太又回来了，我愧疚地退缩了。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [brɔːt] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [wɜːrm] ,

She	had	brought	the	seventh	worm	,
她	有	带来	这	第七	蠕虫	,

她带来了第七条虫子，

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði][sɪks] ['laɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['pʌz(ə)ld] .

and	when	she	saw	the	six	lying	on	the	table	she	was	much	puzzled	.
和	什么时候	她	锯	这	六	说谎	在	这	桌子	她	曾是	很多	困惑	.

当她看到桌上放着的六个东西时，她感到非常困惑。

[ʃiː; ʃi] [went] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [poʊkt] [iːtʃ] [wʌn][tuː; tə] [siː] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [lɪmp] , [fiərɪŋ] ,

She	went	around	and	poked	each	one	to	see	whether	it	was	limp	,	fearing	,
她	去	大约	和	戳	每个	一	到	看	无论	它	曾是	跛行	,	害怕	,

[pər'hæps] , [ðæt]

perhaps	,	that
也许	,	那

她挨个戳了戳它们，看看它们是否软绵绵的，或许是担心……

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][nɑːt] [stʌŋ] [ðem; ðəm][hɑːrd] [ɪ'nʌf] ; [bʌt; bət] , ['faɪndɪŋ] [ðem; ðəm] ['helpləs] ,

she	had	not	stung	them	hard	enough	;	but	,	finding	them	helpless	,
她	有	不是	被蜇了	他们	难的	足够的	;	但	,	寻找	他们	无助	,

她下手还不够狠；但是，发现他们无力反抗，

[ʃiː; ʃi] [pɪkt] [ðem; ðəm] [ʌp] [wʌn][baɪ][wʌn][ænd; ənd] ['peɪʃntli] ['kærid] [ðem; ðəm] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [gʌn] -

she	picked	them	up	one	by	one	and	patiently	carried	them	back	into	the	gun	-
她	挑选	他们	向上	一	经过	一	和	耐心	携带	他们	后退	进入	这	枪	-

['bærəl] .

barrel	.
桶	.

她把它们一个个捡起来，耐心地放回枪管里。

[θriː] [taɪmz] [aɪ] ['emptid] [ðem; ðəm] [aʊt] , [ænd; ənd] [θriː] [taɪmz] [ʃiː; ʃi] [pʊt] [ðem; ðəm] [bæk] , [ðen] [fluː]

Three	times	I	emptied	them	out	,	and	three	times	she	put	them	back	,	then	flew
三	时代	我	清空	他们	出去	,	和	三	时代	她	放	他们	后退	,	然后	飞翔

[ə'weɪ] ,

away	,
离开	,

我三次把它们倒空，她三次把它们放回去，然后飞走了。

['nevər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .

never	to	return	.
绝不	到	返回	.

永不返回。

[aɪ] [sə'poʊz] [ðə; ði] [læst] [taɪm] [ʃiː; ʃi] [went] [ɪn][ʃiː; ʃi] [leɪd] [ðə; ði] [eg] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][wəːmz, vɔːrms] ,

I	suppose	the	last	time	she	went	in	she	laid	the	egg	among	the	little	worms	,
我	认为	这	最后的	时间	她	去	在	她	铺设	这	蛋	之中	这	小的	蠕虫	,

我猜她上次进去的时候，把卵产在了小虫子中间。

[ænd; ənd] [ðen] , [hɜːr; hər]['duːti] [dʌn] , [wʌz; wəz][ɔːf][tuː; tə][faɪnd] [ə'nʌðər] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə][stɑːrt][ə; eɪ]

and	then	,	her	duty	done	,	was	off	to	find	another	good	place	to	start	a
和	然后	,	她	责任	完毕	,	曾是	离开	到	寻找	其他	好的	地方	到	开始	一个

['fæməli] .

family	.
家庭	.

然后，她完成了自己的职责，便出发去寻找另一个适合组建家庭的好地方。

" [hæv; həv][juː; jʊ]['evər] [siːn] [ə; eɪ][bɪg][sɪ'keɪdə] [wɪtʃ] [meɪks] [ðə; ði] [lɔːŋ] , ['ræspɪŋ] [saʊnd] [ɪn][ðə; ði]

"	Have	you	ever	seen	a	big	cicada	which	makes	the	long	,	rasping	sound	in	the
"	有	你	曾经	已见	一个	大的	蝉	哪个	制作	这	长的	,	粗糙	声音	在	这

[triːz] ?

trees	?
树木	?

你见过那种在树上发出长长的、沙哑声音的大蝉吗?

[sʌm; səm]['wɒsps] [laɪk] [ðiːz] ['veri] [mʌtʃ] [fɔːr; fər] [fuːd] .

Some	wasps	like	these	very	much	for	food	.
一些	黄蜂	喜欢	这些	非常	很多	为了	食物	.

有些黄蜂非常喜欢把这些东西当作食物。

[soʊ] , [wen] [sɪ'keɪdə] [sɪŋz] , ['mɪsɪz] . [wɑːsp] [swuːp] [daʊn] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] , [stɪŋz] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ðen] ,

So	,	when	cicada	sings	,	Mrs	.	Wasp	swoops	down	on	it	,	stings	it	,	and	then	,
所以	,	什么时候	蝉	唱歌	,	太太	.	黄蜂	俯冲	向下	在	它	,	刺痛	它	,	和	然后	,

所以，当蝉鸣时，黄蜂夫人就会俯冲下来，蜇它，然后，

[bɪg][ænd; ənd] ['klʌmzi] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ['kæriz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɜːr; hər] [hoʊm] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['tʃɪldrən]

big	and	clumsy	as	it	is	,	carries	it	to	her	home	for	her	children
大的	和	笨拙	作为	它	是	,	携带	它	到	她	家	为了	她	孩子们

[tuː; tə] [fiːst] [ə'pɑːn] . "

to	feast	upon	.	"
到	盛宴	之上	.	"

虽然它体型庞大又笨拙，但它还是把它带回家，让孩子们享用。

" [ə; eɪ][sɪ'keɪdə][ɪz] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [taɪmz] [æz; əz][lɑːrdʒ][æz; əz][ə; eɪ][wɑːsp] , ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] ?

"	A	cicada	is	three	or	four	times	as	large	as	a	wasp	,	isn't	it	?
"	一个	蝉	是	三	或者	四	时代	作为	大的	作为	一个	黄蜂	,	不是	它	?

“蝉的体型是黄蜂的三到四倍，不是吗？”

" [æskt] ['mɪsɪz] . ['riːs] .

"	asked	Mrs	.	Reece	.
"	问	太太	.	里斯	.

“里斯太太问道。”

" [jes] ; [bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðə; ði]['wɒsps] [kɑːnt][duː] , " [rɪ'plaɪd] [ben] ['gaɪl] .

"	Yes	;	but	there	is	nothing	the	wasps	can't	do	,	"	replied	Ben	Gile	.
"	是的	;	但	那里	是	没有什么	这	黄蜂	不能	做	,	"	回复	本	吉尔	.

“是的；但是黄蜂无所不能，”本·吉尔回答道。

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [nɑːt] !

"	I	should	think	not	!
"	我	应该	思考	不是	!

我想应该不会!

" [ɪk'skleɪmd] ['piːtər] , [huː] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [smaɪl] [ə'gen] .

"	exclaimed	Peter	,	who	by	this	time	was	able	to	smile	again	.
"	惊呼	彼得	,	WHO	经过	这	时间	曾是	有能力的	到	微笑	再次	.

“彼得惊呼道，这时他又能笑了。”

" [ðə; ði] [traʊt] [ɑːr; ər] ['redi] , [ben] , " [sed] ['ædəm] , " [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [els] , [tuː] , [aɪ] [ges] .

"	The	trout	are	ready	,	Ben	,	"	said	Adam	,	"	and	everything	else	,	too	,	I	guess	.
"	这	鳟鱼	是	准备好	,	本	,	"	说	亚当	,	"	和	一切	别的	,	也	,	我	猜测	.

“鳟鱼已经准备好了，本，”亚当说，“我想其他东西也都准备好了。”

" [wɪð; wɪθ] ['rʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['læftər] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] [suːn] [ə'baʊt] [ðə; ði]['faɪər] , ['iːtɪŋ]

"	With	running	and	laughter	the	children	were	soon	about	the	fire	,	eating
"	和	跑步	和	笑声	这	孩子们	是	很快	关于	这	火	,	吃

[ðer; ðər] [læst] [dɪ'lɪʃəs] [aʊt] - [ʌv; əv] - [dɔːr] ['dɪnər] .

their	last	delicious	out	-	of	-	door	dinner	.
他们的	最后的	可口的	出去	-	的	-	门	晚餐	.

孩子们跑来跑去，欢声笑语，很快就围坐在火堆旁，享用着他们最后一顿美味的户外晚餐。

[ˌɛksˈviːˈaɪ]

XVI
十六

十六

[aɪz] [ænd; ənd] [noʊ] [aɪz]

EYES	AND	NO	EYES
眼睛	和	不	眼睛

眼睛和无眼

[ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ['pɑːrti] [æt; ət] [ben] - ['kæbɪn] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [læst] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði]

The	evening	party	at	Ben	Gile's	cabin	was	to	be	the	last	of	all	the
这	晚上	派对	在	本	-	舱	曾是	到	是	这	最后的	的	全部	这

['bjuːtɪf(ə)l] ['sʌmər] ,

beautiful	summer	,
美丽的	夏天	,

本·吉尔的小屋里举办的晚宴，将是整个美好夏日的最后一次聚会。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ['beti] [ænd; ənd] ['dʒɪmi] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [liːv] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['mʌðər] [fɔːr; fər]

for	the	next	day	Betty	and	Jimmie	were	to	leave	with	their	mother	for
为了	这	下一个	天	贝蒂	和	吉米	是	到	离开	和	他们的	母亲	为了

[ðə; ði] ['sɪti] ,

the	city	,
这	城市	,

第二天，贝蒂和吉米要和他们的母亲一起去城里。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] [huː] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði]

and	this	was	the	evening	which	was	to	decide	who	was	to	receive	the
和	这	曾是	这	晚上	哪个	曾是	到	决定	WHO	曾是	到	收到	这

[praɪz] .

prize	.
奖	.

当晚将决定谁将获得该奖项。

['beti] [hæd; həd] [bɪn] ['wɜːrkɪŋ] ['veri] [hɑːrd] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] ['wɑːntɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

Betty	had	been	working	very	hard	for	it	,	and	wanted	it	.
贝蒂	有	到过	在职的	非常	难的	为了	它	,	和	通缉	它	.

贝蒂为此付出了很多努力，她非常想要得到它。

[bʌt; bət] ['dʒɪmi] ['kudnt] [siː] ['eni] [juːz] [ɪn] ['laɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [noʊz] [ɑːn] [æn; ən] [ænt] - [hɪl] .

But	Jimmie	couldn't	see	any	use	in	lying	with	your	nose	on	an	ant	-	hill	.
但	吉米	不能	看	任何	使用	在	说谎	和	你的	鼻子	在	一个	蚂蚁	-	爬坡道	.

但吉米觉得把鼻子贴在蚁丘上撒谎没有任何意义。

[æz; əz] [fɔːr; fər] ['piːtər] , [hiː; hi] ['gɪgld] [wen'evər] [ænts] [wɜːr; wər] ['menʃ(ə)nd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ,

As	for	Peter	,	he	giggled	whenever	ants	were	mentioned	to	him	,
作为	为了	彼得	,	他	咯咯地笑	每当	蚂蚁	是	提及	到	他	,

至于彼得，每当有人跟他提起蚂蚁，他都会咯咯地笑。

[ænd; ənd] [siːmd] [nɑːt] [tuː; tə] [ker] [mʌtʃ] [wʌn] [wei] [ɔːr] [ə'nʌðər] .

and	seemed	not	to	care	much	one	way	or	another	.
和	似乎	不是	到	关心	很多	一	方式	或者	其他	.

似乎对此并不太在意。

[hoʊp] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz]['ɔːf(ə)n][wɪð; wɪθ] ['beti] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['gɝːlz] , [flæt] [ɑːn][ðə; ði] [græs] ,

Hope	,	however	,	was	often	with	Betty	,	and	the	two	girls	,	flat	on	the	grass	,
希望	,	然而	,	曾是	经常	和	贝蒂	,	和	这	二	女孩们	,	平坦的	在	这	草	,

然而，霍普经常和贝蒂在一起，两个女孩平躺在草地上。

[traɪd] [tuː; tə] [dɪ'skʌvər] [æz; əz] ['meni] ['mistəriz] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['bɪzi] ['lɪt(ə)l] ['fɛloʊz] .

tried	to	discover	as	many	mysteries	as	they	could	about	the	busy	little	fellows	.
尝试	到	发现	作为	许多	谜团	作为	他们	可以	关于	这	忙碌的	小的	伙伴们	.

他们试图尽可能多地揭开这些忙碌的小家伙们的秘密。

[æz; əz][fɔːr; fər][dʒæk] , [hiː; hi][wʌz; wəz][æz; əz] ['bɪzi] [æz; əz][ðə; ði][ænts] , ['fɑːloʊɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] ,

As	for	Jack	,	he	was	as	busy	as	the	ants	,	following	them	about	,
作为	为了	杰克	,	他	曾是	作为	忙碌的	作为	这	蚂蚁	,	下列的	他们	关于	,

['laɪɪŋ] ['kwaɪətli][fɔːr; fər] ['aʊərz] ,

lying	quietly	for	hours	,
说谎	悄悄	为了	小时	,

至于杰克，他像蚂蚁一样忙碌，跟在它们后面，一动不动地躺着好几个小时。

[ænd; ənd] ['bɔːroʊɪŋ] ['eni] [bʊk] [hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd] [ðæt] [wʊd] [tel] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .

and	borrowing	any	book	he	could	find	that	would	tell	about	them	.
和	借贷	任何	书	他	可以	寻找	那	会	告诉	关于	他们	.

他四处借阅任何能找到的、讲述这些故事的书籍。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv]

It	seemed	to	him	that	if	he	could	have
它	似乎	到	他	那	如果	他	可以	有

在他看来，如果他能.....

[ðæt] ['mægnɪfaɪɪŋ] - [glæs] , [ðæt] [bʊk] [ʌv; əv] ['kʌlərd] [pleɪts] , [ænd; ənd][ðə; ði] [faɪv] - ['dɑːlər] [goʊld]

that	magnifying	-	glass	,	that	book	of	colored	plates	,	and	the	five	-	dollar	gold
那	放大	-	玻璃	,	那	书	的	有色	盘子	,	和	这	五	-	美元	金子

[piːs] ,

piece	,
片	,

那面放大镜、那本彩色图册和那枚五美元金币，

[hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [rɪtʃɪst] [bɔɪ] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [wɜːrld] !

he	would	be	the	richest	boy	in	all	the	world	!
他	会	是	这	最富有的	男生	在	全部	这	世界	!

他将成为世界上最富有的男孩!

[hiː; hi] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] [naɪt] [ænd; ənd][baɪ] [deɪ] ,

He	thought	about	it	by	night	and	by	day	,
他	想法	关于	它	经过	夜晚	和	经过	天	,

他日夜都在思考这件事。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɪnsekt] [bʊk] [ænd; ənd][ðə; ði] [glæs] ,

and	he	was	certain	that	with	the	insect	book	and	the	glass	,
和	他	曾是	肯定	那	和	这	昆虫	书	和	这	玻璃	,

他确信，有了那本昆虫图鉴和那只玻璃镜，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'skʌvər] [θɪŋz] ['noʊbɑːdi] [els] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [hæd; həd] ['evər] [siːn] .

he	should	discover	things	nobody	else	in	the	world	had	ever	seen	.
他	应该	发现	事物	无人	别的	在	这	世界	有	曾经	已见	.

他应该会发现世界上其他人从未见过的事物。

[ðə; ði] [pʊr] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['tremblɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['iːgərnəs] [ɑːn] [ðɪs] ['iːvnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrti][æt; ət]

The	poor	boy	was	trembling	with	eagerness	on	this	evening	of	the	party	at
这	贫穷的	男生	曾是	发抖	和	渴望	在	这	晚上	的	这	派对	在

[ðə; ði] ['gaɪdz] ['kæbɪn] .

the	guide's	cabin	.
这	指南	舱	.

那天晚上，在导游的小屋里，这个可怜的男孩兴奋得浑身发抖，期待着参加聚会。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tʊk] [ðer; ðər][tɜːrn][ɪn] ['telɪŋ] [wʌt] [ðeɪ] [nuː] .

The	children	took	their	turn	in	telling	what	they	knew	.
这	孩子们	采取	他们的	转动	在	讲述	什么	他们	知道	.

孩子们轮流讲述他们所知道的事情。

['piːtər] ['gɪgld] , [ænd; ənd] [sed] [ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə] [lʌg] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ʌv; əv] [fuːd] .

Peter	giggled	,	and	said	they	seemed	to	lug	a	good	deal	of	food	.
彼得	咯咯地笑	,	和	说	他们	似乎	到	凸耳	一个	好的	交易	的	食物	.

彼得咯咯地笑了起来，说他们好像带了很多食物。

['dʒɪmi] [sed] [ðeɪ] [ræn][ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər][ænt] [hɪlz] ['veri] [fæst] ,

Jimmie	said	they	ran	in	and	out	of	their	ant	hills	very	fast	,
吉米	说	他们	跑	在	和	出去	的	他们的	蚂蚁	丘陵	非常	快速地	,

吉米说它们进出蚁丘的速度非常快。

[ænd; ənd] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [bɪld] [bɪg] [hɪlz] .

and	knew	how	to	build	big	hills	.
和	知道	如何	到	建造	大的	丘陵	.

而且懂得如何堆砌高山。

[hoʊp] [wʌz; wəz][soʊ] ['freɪt(ə)nd] [ðæt] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [hɜːr; hər][tɜːrn] ,

Hope	was	so	frightened	that	,	when	it	came	her	turn	,
希望	曾是	所以	害怕	那	,	什么时候	它	来了	她	转动	,

霍普非常害怕，轮到她时，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [kʊd; kəd][nɑːt] [tel] ['iːv(ə)n][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ʃiː; ʃi] [nuː] .

the	child	could	not	tell	even	the	little	she	knew	.
这	孩子	可以	不是	告诉	甚至	这	小的	她	知道	.

孩子连自己知道的那一点点事情都说不出来。

[bʌt; bət] ['beti] , [huː] [lʌvd] ['evriθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [aʊt] - [ʌv; əv] - [dɔːr] [wɜːrld] ,

But	Betty	,	who	loved	everything	in	the	out	-	of	-	door	world	,
但	贝蒂	,	WHO	喜爱	一切	在	这	出去	-	的	-	门	世界	,

但贝蒂热爱户外世界的一切，

[fər'gɑːt][hɜːr'self][ænd; ənd][hɜːr; hər] [freɪt] [ɪn][ðə; ði] [truː] [lʌv] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][fɔːr; fər]['nætʃ(ə)rəl]

forgot	herself	and	her	fright	in	the	true	love	which	she	had	for	natural
忘了	她自己	和	她	惊吓	在	这	真的	爱	哪个	她	有	为了	自然的

['hɪstri; 'hɪstəri] .

history	.
历史	.

她忘却了自己，也忘却了恐惧，全然沉浸在对自然历史的热爱之中。

[ʃiː; ʃi] [sed] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [spent] ['aʊərz] [ɪn][ə; eɪ] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv][ænts] ,

She	said	she	had	spent	hours	in	a	neighborhood	of	ants	,
她	说	她	有	花费	小时	在	一个	邻里	的	蚂蚁	,

她说她曾在蚂蚁窝里待了好几个小时，

[nɪr] [ðə; ði] ['dɔːˌweɪz] [ðeɪ] [hæd; həd][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] .

near	the	doorways	they	had	in	the	ground	.
靠近	这	门口	他们	有	在	这	地面	.

在他们挖好的地面入口附近。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɔːˌweɪz] [wɜːr; wər][lɑːrdʒ] , [ænd; ənd][sʌm; səm][wɜːr; wər] [smɔːl] ,

Some	of	the	doorways	were	large	,	and	some	were	small	,
一些	的	这	门口	是	大的	,	和	一些	是	小的	,

有些门很大，有些门很小。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][ænts] [huː] [went] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːz] ['kærid] [ɔːf] [ðə; ði] ['piːsɪz]

and	the	little	ants	who	went	in	and	out	of	the	doors	carried	off	the	pieces
和	这	小的	蚂蚁	WHO	去	在	和	出去	的	这	门	携带	离开	这	件

[ʌv; əv] [keɪk] [ʃiː; ʃi] [fed] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

of	cake	she	fed	to	them	.
的	蛋糕	她	美联储	到	他们	.

进出门的小蚂蚁们把她喂给它们的蛋糕块都搬走了。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [krʌmz] [wɜːr; wər] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [taɪmz] [æz; əz][bɪg][æz; əz][ðə; ði][ænts] .

Sometimes	the	crumbs	were	three	or	four	times	as	big	as	the	ants	.
有时	这	面包屑	是	三	或者	四	时代	作为	大的	作为	这	蚂蚁	.

有时面包屑的体积是蚂蚁的三到四倍。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [siːn] [tuː] ['lɪt(ə)l][ænts] [ə'tæk] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [piːs] [ʌv; əv]

She	had	seen	two	little	ants	attack	a	large	piece	of
她	有	已见	二	小的	蚂蚁	攻击	一个	大的	片	的

她看到两只小蚂蚁攻击一大块.....

[keɪk] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [pruːvd] [tuː] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] ,

cake	,	but	it	proved	too	much	for	them	,
蛋糕	,	但	它	已证实	也	很多	为了	他们	,

蛋糕，但对他们来说量太大了。

[soʊ][wʌn] ['maʊntɪd] [gɑːrd] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] [waɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] ['skɜːriːd] [ɔːf] .

so	one	mounted	guard	over	it	while	the	other	scurried	off	.
所以	一	安装	警卫	超过	它	尽管	这	其他	匆匆跑过	离开	.

于是一人守卫在旁边，另一人则匆匆离开。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [bæk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hoʊl] [skwɑːd][ʌv; əv][ænts] ,

In	a	few	moments	it	came	back	with	a	whole	squad	of	ants	,
在	一个	很少	时刻	它	来了	后退	和	一个	所有的	队	的	蚂蚁	,

过了一会儿，它带着一大群蚂蚁回来了。

[huː] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] [keɪk] [ænd; ənd] [pʊʃt] [ænd; ənd] [pʊld] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðer; ðər] [maɪt] .

who	surrounded	the	cake	and	pushed	and	pulled	with	all	their	might	.
WHO	包围	这	蛋糕	和	推动	和	拉	和	全部	他们的	可能	.

他们围着蛋糕，使出浑身解数去推拉。

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [gɑːt][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] , ['beti] [sed] ,

They	actually	got	it	to	the	door	,	Betty	said	,
他们	实际上	得到	它	到	这	门	,	贝蒂	说	,

贝蒂说，他们真的把东西送到门口了。

[ænd; ənd]['æftər] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [siː] [ˌaɪ 'tiː][noʊ] [mɔːr] .

and	after	that	she	could	see	it	no	more	.
和	后	那	她	可以	看	它	不	更多的	.

之后她就再也看不见了。

[ðen] ['beti] [spoʊk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['wɪstfəli] :

Then	Betty	spoke	a	little	wistfully	:
然后	贝蒂	辐	一个	小的	怅然地	:

然后贝蒂带着一丝怅然若失的语气说道：

" [ɪf] ['oʊnli][aɪ][hæd; həd] [bɪn] [æn; ən][ænt][aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv] [gɔːn] [daʊn] ['æftər][ˌaɪ 'tiː] .

"	If	only	I	had	been	an	ant	I	could	have	gone	down	after	it	.
"	如果	仅有的	我	有	到过	一个	蚂蚁	我	可以	有	已消失	向下	后	它	.

“如果我是一只蚂蚁，我就可以跟着它下去了。”

[aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv] [siːn] [wʌt] [ðeɪ] [dɪd][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] , [sɜːr] . "

I	could	have	seen	what	they	did	with	it	,	sir	.	"
我	可以	有	已见	什么	他们	做过	和	它	,	先生	.	"

先生，我本来可以看到他们用它做了什么。

" [wel] , [maɪ] [dɪr] , " [sed] [ben] ['gaɪl] , " [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [ðeɪ] [duː] ,
" Well , my dear , " said Ben Gile , " if you want to see what they do ,
" 出色地 , 我的 亲爱的 , " 说 本 吉尔 , " 如果 你 想 到 看 什么 他们 做 ,

“好吧，亲爱的，”本·吉尔说，“如果你想看看他们是怎么做的，

[stɑːrt] [ə; eɪ] ['kɑːləni] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [sʌm; səm] [deɪ] [ɪn] [ə; eɪ] [glæs] [keɪs] .
start a colony of them some day in a glass case .
开始 一个 殖民地 的 他们 一些 天 在 一个 玻璃 案件 .

有朝一日可以在玻璃容器里饲养一个它们的种群。

[ðæt] [wɪl] [sɑːlv] [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['prɔːbləms] .
That will solve a good many of your problems .
那 将要 解决 一个 好的 许多 的 你的 问题 .

那样就能解决你的很多问题。

[ænd; ənd] [naʊ] , [wʌt] [els] ? "
And now , what else ? "
和 现在 , 什么 别的 ? "

那么，接下来呢?

" [aɪ] [sɔː] [ðem; ðəm] ['duːɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ðæt] [wʌz; wəz] ['ɪntrəstɪŋ] , [sɜːr] , [bʌt; bət] [aɪ] ['kudnt]
" I saw them doing a good deal that was interesting , sir , but I couldn't
" 我 锯 他们 正在做 一个 好的 交易 那 曾是 有趣的 , 先生 , 但 我 不能
[ˌʌndər'stænd] [ˌaɪ 'tiː] . "
understand it . "
理解 它 . "

“先生，我看到他们做了一些很有意思的好事情，但我无法理解。”

" [its] [jʊr; jər] [tɜːrn] , [dʒæk] .
" It's your turn , Jack .
" 它是 你的 转动 , 杰克 .

“轮到你了，杰克。”

[wiː; wi] [wɪl] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] ['beti] [baɪ] - [ænd; ənd] - [baɪ] . "
We will come back to Betty by - and - by . "
我们 将要 来 后退 到 贝蒂 经过 - 和 - 经过 . "

我们过段时间还会再去找贝蒂的。

" [aɪ] [faʊnd] [aʊt] , [sɜːr] , [ðæt] [ɪn] ['evri] [ænt] ['kɑːləni] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [θriː] [kaɪndz] [ʌv; əv] [ænts] —
" I found out , sir , that in every ant colony there are always three kinds of ants —
" 我 成立 出去 , 先生 , 那 在 每一个 蚂蚁 殖民地 那里 是 总是 三 种类 的 蚂蚁 —
[ðə; ði] [kwiːnz] ,
the queens ,
这 女王们 ,

先生，我发现每个蚁群中总是有三种蚂蚁——蚁后、

[ðə; ði] ['meɪlz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɜːrkərz] .
the males , and the workers .
这 男性 , 和 这 工人 .

雄性，以及工蜂。

[its] [mʌtʃ] [laɪk] [wʌt] [juː; jʊ] [toʊld] [ˌjuː 'es] [ʌv; əv] [ðə; ði] [biːz] .
It's much like what you told us of the bees .
它是 很多 喜欢 什么 你 讲述 我们 的 这 蜜蜂 .

这跟你之前跟我们讲的蜜蜂的情况很像。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , [sɜːr] , ['evri] [taɪm] [aɪ] [lʊkt] [æt; ət] [ðem; ðəm] , [ðæt] [ðeɪ]
And it seemed to me , sir , every time I looked at them , that they
和 它 似乎 到 我 , 先生 , 每一个 时间 我 看起来 在 他们 , 那 他们
[wɜːr; wər] ['hæpi] [tə'geðər] ,
were happy together ,
是 快乐的 一起 ,

先生，我每次看到他们，都觉得他们在一起很幸福。

['bɪzi] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][wɜ:rk][ænd; ənd]['nevər] ['kwɔ:rəlɪŋ] [wɪð; wɪθ][wʌn] [ə'nʌðər] .

busy	with	their	work	and	never	quarrelling	with	one	another	.
忙碌的	和	他们的	工作	和	绝不	争吵	和	一	其他	.

他们忙于工作，彼此之间从不争吵。

[aɪ] [sə'poʊz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['hæpi] [bɪ'kɔ:z, bɪ'kɔ:z] [i:tʃ] [wʌn][hæd; həd][sʌm; səm]['speʃ(ə)l] [wɜ:rk][tu:; tə][du:] .

I	suppose	they	were	happy	because	each	one	had	some	special	work	to	do	.
我	认为	他们	是	快乐的	因为	每个	一	有	一些	特别的	工作	到	做	.

我想他们之所以高兴，是因为每个人都有自己特别的任务要做。

[aɪ] [lʊkt] [ˌaɪ 'ti:][ɔ:l] [ʌp] [ɪn][ðə; ði]

I	looked	it	all	up	in	the
我	看起来	它	全部	向上	在	这

我查阅了所有内容。

[bʊks] , [ænd; ənd][aɪ] [faʊnd] [ðæt] [sʌm; səm][ɑ:r; ər][bɔ:rn] [kwi:nz] , [tu:; tə][bi:; bi] ['weɪtɪd] [ɑ:n] ,

books	,	and	I	found	that	some	are	born	queens	,	to	be	waited	on	,
图书	,	和	我	成立	那	一些	是	出生	女王们	,	到	是	等待	在	,

我发现，有些书就像天生的女王，需要人伺候。

[waɪl] ['ʌðər] [ɑ:r; ər][bɔ:rn] ['wɜ:rkərz] , [tu:; tə][du:][ðə; ði] ['sɜ:rvɪŋ] .

while	others	are	born	workers	,	to	do	the	serving	.
尽管	其他的	是	出生	工人	,	到	做	这	服务	.

而有些人天生就是服务者，乐于奉献。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [kən'tentɪd] .

But	they	are	all	contented	.
但	他们	是	全部	满足	.

但他们都很满足。

" [ðə; ði] [kwi:n] [ænt][ɪz][nɑ:t][ə; eɪ]['ri:əl] [kwi:n] ['ru:lɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['kɪŋdəm] ; [ʃi:; ʃi][ɪz][ðə; ði] ['mʌðər] [ænt] ,

"	The	queen	ant	is	not	a	real	queen	ruling	a	little	kingdom	;	she	is	the	mother	ant	,
"	这	女王	蚂蚁	是	不是	一个	真实的	女王	裁决	一个	小的	王国	;	她	是	这	母亲	蚂蚁	,

“蚁后并不是真正统治一个小王国的女王；她是蚂蚁的母亲，

[ænd; ənd] [leiz] [ɔ:l][ðə; ði] [egz] .

and	lays	all	the	eggs	.
和	躺下	全部	这	鸡蛋	.

并产下所有的蛋。

[ʃi:; ʃi][ɪz] [wel] [kɛəd] [fɔ:r; fər][ænd; ənd] [prə'tektɪd] [baɪ][ðə; ði] ['wɜ:rkərz] .

She	is	well	cared	for	and	protected	by	the	workers	.
她	是	出色地	关心	为了	和	受保护	经过	这	工人	.

她受到工作人员的悉心照料和保护。

[ði:z] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['æktɪv] ['lɪt(ə)l][ænts] [hu:] [du:][ðə; ði][wɜ:rk] .

These	are	the	active	little	ants	who	do	the	work	.
这些	是	这	积极的	小的	蚂蚁	WHO	做	这	工作	.

这些是辛勤劳作的小蚂蚁。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['hæpi] , [tu:] , ['rʌnɪŋ] [ə'baʊt] , [dɪgɪŋ] [nu:] ['pæsɪdʒweɪz] , ['klɪrɪŋ] [ðə; ði] [pæðz]

They	are	happy	,	too	,	running	about	,	digging	new	passageways	,	clearing	the	paths
他们	是	快乐的	,	也	,	跑步	关于	,	挖掘	新的	通道	,	清理	这	路径

[tu:; tə][ðer; ðər] [frʌnt] [dɔ:z] ,

to	their	front	doors	,
到	他们的	正面	门	,

它们也很高兴，到处跑来跑去，挖掘新的通道，清理通往家门口的小路。

[ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] [ɪn] [fu:d] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [stɔ:r] [ɪn][ðer; ðər] ['grænəri:z] .

and	bringing	in	food	,	which	they	store	in	their	granaries	.
和	带来	在	食物	,	哪个	他们	店铺	在	他们的	粮仓	.

并将食物运进来，储存在粮仓里。

[sʌm; səm][ænts] , [sɜːr] , [bɪld] [ðer; ðər] ['tʌnlz] ['veri] [diːp] [ˌʌndər'graʊnd] .

Some	**ants**	**,**	**sir**	**,**	**build**	**their**	**tunnels**	**very**	**deep**	**underground**	**.**
一些	蚂蚁	,	先生	,	建造	他们的	隧道	非常	深的	地下	.

先生，有些蚂蚁会在地下很深的地方建造隧道。

[ə; eɪ] ['dɔːrweɪ] ['əupənz]['ɪntuː][ə; eɪ] [waɪd] ['gæləri] ,

A	**doorway**	**opens**	**into**	**a**	**wide**	**gallery**	**,**
一个	门口	打开	进入	一个	宽的	画廊	,

一扇门通向宽敞的走廊，

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] ['ʌðər] [bræntʃ] [ænd; ənd] [wɪnd] [ðer; ðər] [wei] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði][dɑːrk] [graʊnd] .

from	**which**	**others**	**branch**	**and**	**wind**	**their**	**way**	**down**	**into**	**the**	**dark**	**ground**	**.**
从	哪个	其他的	分支	和	风	他们的	方式	向下	进入	这	黑暗的	地面	.

其他枝条也由此分叉，蜿蜒向下延伸到黑暗的地下。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [bɪld] [ə; eɪ] [haɪ] [maʊnd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['entrəns] ,

Sometimes	**they**	**build**	**a**	**high**	**mound**	**around**	**the**	**entrance**	**,**
有时	他们	建造	一个	高的	冢	大约	这	入口	,

有时他们会在入口周围堆起高高的土堆，

[ænd; ənd]['ɔːf(ə)n][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['kɑːləni] [wɪl] [hæv; həv] ['meni] [sʌtʃ] [maʊndz] .

and	**often**	**a**	**large**	**colony**	**will**	**have**	**many**	**such**	**mounds**	**.**
和	经常	一个	大的	殖民地	将要	有	许多	这样的	土堆	.

一个较大的蚁群通常会有许多这样的土堆。

" [ə; eɪ] . ['hʌni] [ænt] .

"	**A**	**.**	**Honey**	**ant**	**.**
"	一个	.	蜂蜜	蚂蚁	.

“A. 蜜蚁。

[biː] . [ænts][eks'tʃeindʒiŋ] [g'riːtɪŋz] .

B	**.**	**Ants**	**exchanging**	**greetings**	**.**
B	.	蚂蚁	交换	问候	.

B. 蚂蚁们互相问候。

" [sʌm; səm][ænts] , " ['ædɪd] [ben] ['gaɪl] , " [dɪg] [aʊt] [ðer; ðər] ['hoʊmz] [ɪn] [ded] [lɔːgz][ɔːr] ['hɑːloʊ] [stemz] .

"	**Some**	**ants**	**,**	**"**	**added**	**Ben**	**Gile**	**,**	**"**	**dig**	**out**	**their**	**homes**	**in**	**dead**	**logs**	**or**	**hollow**	**stems**	**.**
"	一些	蚂蚁	,	"	额外	本	吉尔	,	"	挖	出去	他们的	房屋	在	死的	日志	或者	空洞的	茎	.

“有些蚂蚁，”本·吉尔补充道，“会在枯木或空心树干里挖洞筑巢。”

[aɪ] [noʊ] [ʌv; əv][wʌn] ['lɪt(ə)l] ['feloʊ] [huː] [ɪz] ['klevər] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [ʃed] .

I	**know**	**of**	**one**	**little**	**fellow**	**who**	**is**	**clever**	**enough**	**to**	**build**	**a**	**shed**	**.**
我	知道	的	一	小的	同伴	WHO	是	聪明的	足够的	到	建造	一个	棚	.

我知道有个小家伙很聪明，会自己搭棚子。

[ˌaɪ 'tiː] [hʌnts] [ə'raʊnd] [tuː; tə][faɪnd] [dɪ'keɪd] [wʊd] .

It	**hunts**	**around**	**to**	**find**	**decayed**	**wood**	**.**
它	狩猎	大约	到	寻找	腐烂的	木头	.

它四处寻找腐烂的木头。

[ðɪs] [ˌaɪ 'tiː] [tʃuːz] ['ɪntuː][ə; eɪ] [faɪn] [pʌlp] , [ðen] [spredz] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [ruːf] ;

This	**it**	**chews**	**into**	**a**	**fine**	**pulp**	**,**	**then**	**spreads**	**it**	**out**	**into**	**a**	**roof**	**;**
这	它	咀嚼	进入	一个	美好的	纸浆	,	然后	传播	它	出去	进入	一个	屋顶	;

它把食物嚼成细腻的糊状物，然后将其铺成屋顶；

['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] - [saɪzd] [ruːf] .

sometimes	**it**	**is**	**a**	**good**	**-**	**sized**	**roof**	**.**
有时	它	是	一个	好的	-	尺寸	屋顶	.

有时它是一个相当大的屋顶。

[ðɪs] [seɪm] [ænt] ['dɪrli] [lʌvz] [ðə; ði] ['hʌnɪˌdjʊ] [wɪtʃ] ['eɪfɪdz] [sɪ'kriːt] .

This	**same**	**ant**	**dearly**	**loves**	**the**	**honeydew**	**which**	**aphids**	**secrete**	**.**
这	相同的	蚂蚁	亲爱的	爱	这	甘露	哪个	蚜虫	分泌	.

这种蚂蚁非常喜欢蚜虫分泌的蜜露。

[soʊ][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [prə'tekt] [ðiːz] ['helpləs] ['lɪt(ə)l] [griːn] [bʌgz] ,

So	in	order	to	protect	these	helpless	little	green	bugs	,
所以	在	命令	到	保护	这些	无助	小的	绿色的	漏洞	,

所以为了保护这些无助的小绿虫，

[ænd; ənd] [meɪk] [ðem; ðəm][æz; əz]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][ænd; ənd] [kən'tentɪd] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] , [ðeɪ]

and	make	them	as	comfortable	and	contented	as	possible	,	they
和	制作	他们	作为	舒服的	和	满足	作为	可能的	,	他们

并尽可能让他们感到舒适和满足，他们

[bɪld] [ə; eɪ] [niːt] [ʃed] ['oʊvər][ðem; ðəm] .

build	a	neat	shed	over	them	.
建造	一个	整洁的	棚	超过	他们	.

在它们上面搭个整齐的棚子。

[wen] [ðə; ðɪ][ænts] [wɪʃ] [ə; eɪ] ['deɪnti] ['lʌntʃən] [ʌv; əv] ['hʌnɪˌdjʊ] [ðeɪ] [krɔːl] [ʌp] ['ʌndər] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l]

When	the	ants	wish	a	dainty	luncheon	of	honeydew	they	crawl	up	under	the	little
什么时候	这	蚂蚁	希望	一个	纤巧	午餐	的	甘露	他们	爬行	向上	在下面	这	小的

[ʃed] [ænd; ənd][get][ə; eɪ] [drɪŋk] [ʌv; əv] [ðɪs] [swiːt] [dʒuːs] .

shed	and	get	a	drink	of	this	sweet	juice	.
棚	和	得到	一个	喝	的	这	甜的	汁	.

当蚂蚁想享用一顿美味的蜜露午餐时，它们会爬到小棚子底下，喝上一口这种甜甜的汁液。

[ɔːl'ðoʊ] [ə; eɪ] ['kɑːləni] [ʌv; əv][ænts][laɪvz; lɪvz] [tə'geðər] [soʊ] ['piːsfəli] , [dʒæk] ,

Although	a	colony	of	ants	lives	together	so	peacefully	,	Jack	,
虽然	一个	殖民地	的	蚂蚁	生活	一起	所以	和平地	,	杰克	,

尽管一群蚂蚁和平共处，杰克，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][æpt][tuː; tə][biː; bi] ['veri] ['kwɑːrəlsəm] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['nebəz] ;

they	are	apt	to	be	very	quarrelsome	with	their	neighbors	;
他们	是	易于	到	是	非常	爱争吵的	和	他们的	邻居	;

他们很容易与邻居发生争吵；

['ɔːf(ə)n] [ðeɪ] [goʊ][tuː; tə][wɔːr][wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] ['kɑːləni] [ɪf] [ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv] [ðæt] ['kɑːləni] ['hæpən]

often	they	go	to	war	with	another	colony	if	the	members	of	that	colony	happen
经常	他们	去	到	战争	和	其他	殖民地	如果	这	成员	的	那	殖民地	发生

[tuː; tə] ['trespæs] [ɑːn][ðer; ðər] [graʊndz] . "

to	trespass	on	their	grounds	.	"
到	侵入	在	他们的	理由	.	"

如果其他殖民地的成员擅闯他们的领地，他们往往会与该殖民地开战。

" [aɪ] [faʊnd] [aʊt] [ə'baʊt] [sʌm; səm] ['nɔːti] , ['leɪzi] [ænts] , [sɜːr] .

"	I	found	out	about	some	naughty	,	lazy	ants	,	sir	.
"	我	成立	出去	关于	一些	淘气	,	懒惰的	蚂蚁	,	先生	.

先生，我发现了一些顽皮又懒惰的蚂蚁。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [ker] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] ['hoʊmz] [ænd; ənd] ['hʌntɪŋ] [ʌp] [ðer; ðər] [oʊn] [fuːd] ,

Instead	of	taking	care	of	their	own	homes	and	hunting	up	their	own	food	,
反而	的	采取	关心	的	他们的	自己的	房屋	和	打猎	向上	他们的	自己的	食物	,

他们本应照料自己的家园，自己狩猎食物，

[ðeɪ] [goʊ] [aʊt] [tuː; tə][wɔːr] [ə'genst] [ə'nʌðər] [kaɪnd][ʌv; əv][ænt] ,

they	go	out	to	war	against	another	kind	of	ant	,
他们	去	出去	到	战争	反对	其他	种类	的	蚂蚁	,

它们出去与另一种蚂蚁作战，

[wɪtʃ] [ɪz] ['lɪvɪŋ] ['kwaɪətli][ænd; ənd] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə][ɪts] [oʊn] ['bɪznəs] .

which	is	living	quietly	and	attending	to	its	own	business	.
哪个	是	活的	悄悄	和	参加	到	它是	自己的	商业	.

它安静地生活着，忙着自己的事。

[ɔːl] [ðə; ði] [groʊn] - [ʌp] [ænts] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] ['faɪtərz] ['iːðər] [kɪl] [ɔːr] ['fraɪt(ə)n] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [rʌn] [ə'weɪ]

All 全部 | **the** 这 | **grown** 生长 | **-** - | **up** 向上 | **ants** 蚂蚁 | **these** 这些 | **little** 小的 | **fighters** 战士 | **either** 任何一个 | **kill** 杀 | **or** 或者 | **frighten** 吓唬 | **so** 所以 | **that** 那 | **they** 他们 | **run** 跑步 | **away** 离开

[æz; əz] [fæst] [ænd; ənd] [æz; əz] [fɑːr] [æz; əz] [ðer; ðər] [legz] [wɪl] ['kæri] [ðem; ðəm] .

as 作为 | **fast** 快速地 | **and** 和 | **as** 作为 | **far** 远的 | **as** 作为 | **their** 他们的 | **legs** 腿 | **will** 将要 | **carry** 携带 | **them** 他们 | **.** .

这些小战士要么杀死所有成年蚂蚁，要么吓跑它们，让它们拼命逃跑。

[ðen] [ðiːz] ['leɪzi] [ænts] [stiːl] [ðə; ði] [egz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['beɪbiːz] .

Then 然后 | **these** 这些 | **lazy** 懒惰的 | **ants** 蚂蚁 | **steal** 偷 | **the** 这 | **eggs** 鸡蛋 | **and** 和 | **the** 这 | **babies** 婴儿 | **.** .

然后这些懒惰的蚂蚁会偷走蚁卵和幼蚁。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [iːt] [ɑːn] [ðə; ði] [weɪ] [hoʊm] ,

Some 一些 | **of** 的 | **them** 他们 | **they** 他们 | **eat** 吃 | **on** 在 | **the** 这 | **way** 方式 | **home** 家 | **,** ,

他们中的一些人会在回家的路上吃。

[bʌt; bət] [moʊst] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ðeɪ] ['kæri] [tuː; tə] [ðer; ðər] [ˌʌndər'graʊnd] ['gæləriz] .

but 但 | **most** 最多 | **of** 的 | **them** 他们 | **they** 他们 | **carry** 携带 | **to** 到 | **their** 他们的 | **underground** 地下 | **galleries** 画廊 | **.** .

但他们把其中大部分都运到了地下画廊。

[ðer; ðər] [ðeɪ] [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [groʊn] [ʌp] .

There 那里 | **they** 他们 | **take** 拿 | **good** 好的 | **care** 关心 | **of** 的 | **them** 他们 | **until** 直到 | **they** 他们 | **are** 是 | **grown** 生长 | **up** 向上 | **.** .

在那里，他们会好好照顾这些孩子，直到他们长大成人。

[ðen] [ðiːz] ['stoʊlən] ['beɪbiːz] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [sleɪvz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['leɪzi] [ænts] ;

Then 然后 | **these** 这些 | **stolen** 被盗 | **babies** 婴儿 | **become** 变得 | **the** 这 | **slaves** 奴隶 | **of** 的 | **the** 这 | **lazy** 懒惰的 | **ants** 蚂蚁 | **;** ;

然后，这些被偷走的婴儿就成了懒惰蚂蚁的奴隶；

[bʌt; bət] [ðə; ði] [pʊr] ['lɪt(ə)l] [sleɪvz] [hæv; həv] ['nevər] [noʊn] ['eni] ['ʌðər] [laɪf] , [soʊ] [ðeɪ] ['tʃɪrfəli] [sɜːrv]

but 但 | **the** 这 | **poor** 贫穷的 | **little** 小的 | **slaves** 奴隶 | **have** 有 | **never** 绝不 | **known** 已知 | **any** 任何 | **other** 其他 | **life** 生活 | **,** , | **so** 所以 | **they** 他们 | **cheerfully** 愉快地 | **serve** 服务

[ðer; ðər] ['mæstərz] ,

their 他们的 | **masters** 大师 | **,** ,

但这些可怜的小奴隶从未体验过其他的生活，所以他们心甘情愿地服侍主人。

['duːɪŋ] ['evriθɪŋ] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] ; [ɪn] [fækt] ,

doing 正在做 | **everything** 一切 | **for** 为了 | **them** 他们 | **;** ; | **in** 在 | **fact** 事实 | **,** ,

为他们做一切；事实上，

[soʊ] [lɔːŋ] [hæv; həv] [ðiːz] ['mæstərz] [hæd; həd] ['lɪt(ə)l] [sleɪvz] [tuː; tə] [weɪt] [ə'pɑːn] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ]

so 所以 | **long** 长的 | **have** 有 | **these** 这些 | **masters** 大师 | **had** 有 | **little** 小的 | **slaves** 奴隶 | **to** 到 | **wait** 等待 | **upon** 之上 | **them** 他们 | **that** 那 | **they** 他们

这些主人长期以来一直拥有卑微的奴隶来服侍他们，以至于他们

[duː] [nɑːt] [noʊ] [æt; ət] [ɔːl] [haʊ] [tuː; tə] [lʊk] [aʊt] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] .

do 做 | **not** 不是 | **know** 知道 | **at** 在 | **all** 全部 | **how** 如何 | **to** 到 | **look** 看 | **out** 出去 | **for** 为了 | **themselves** 他们自己 | **.** .

他们完全不知道如何保护自己。

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [noʊn] [tuː; tə] [stɑːrv] [tuː; tə] [deθ] ['ræðər] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [fiːd] [ðəm'selvz] . "

They 他们 | **have** 有 | **been** 到过 | **known** 已知 | **to** 到 | **starve** 饿死 | **to** 到 | **death** 死亡 | **rather** 相当 | **than** 比 | **to** 到 | **feed** 喂养 | **themselves** 他们自己 | **.** . | **"** "

他们宁愿饿死也不愿觅食。

" [bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [rɪ'spektəbl] [ænts] , " ['ɔbdʒiktid] [ben] ['gaɪl] ,

"	But	there	are	many	respectable	ants	,	"	objected	Ben	Gile	,
"	但	那里	是	许多	可敬	蚂蚁	,	"	反对	本	吉尔	,

“但是也有很多值得尊敬的蚂蚁，”本·吉尔反驳道。

" [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [ə; eɪ] [wel] - ['rɛgjəˌleɪtəd, 'rɛgjəˌleɪtɪd] ['haʊshoʊld] [bi'heivz] .

"	and	I	will	tell	you	how	a	well	-	regulated	household	behaves	.
"	和	我	将要	告诉	你	如何	一个	出色地	-	受监管	家庭	行为	.

“我会告诉你一个管教良好的家庭是如何运作的。”

[wʌn] [deɪ] [læst] ['sʌmər] , [wen] [aɪ][wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] ,

One	day	last	summer	,	when	I	was	walking	in	the	afternoon	,
一	天	最后的	夏天	,	什么时候	我	曾是	步行	在	这	下午	,

去年夏天的一天下午，我散步的时候，

[aɪ] [faʊnd] [maɪ'self] ['sʌd(ə)nli] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [klaʊd] [ʌv; əv] [wɪŋd] ['ɪnsekts] — ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz]

I	found	myself	suddenly	surrounded	by	a	cloud	of	winged	insects	—	thousands
我	成立	我	突然	包围	经过	一个	云	的	有翅膀的	昆虫	—	数千

[ænd; ənd]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

and	thousands	of	them	.
和	数千	的	他们	.

我突然发现自己被成千上万只带翅膀的昆虫包围了。

[aɪ] [kɔːt] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [wɪŋd] [ænt] ,

I	caught	one	of	them	and	found	that	it	was	a	winged	ant	,
我	捕捉	一	的	他们	和	成立	那	它	曾是	一个	有翅膀的	蚂蚁	,

我抓到一只，发现它是一只带翅膀的蚂蚁。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['meɪlz] [ænd; ənd] [kwiːnz] [hæv; həv] [wɪŋz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tuː; tə][flai] [ə'weɪ] [ɑːn][ðer; ðər]

for	the	males	and	queens	have	wings	with	which	to	fly	away	on	their
为了	这	男性	和	女王们	有	翅膀	和	哪个	到	飞	离开	在	他们的

['wedɪŋ] ['dʒɜːrni] .

wedding	journey	.
婚礼	旅行	.

雄鸟和王后都有翅膀，可以乘着它们飞走，踏上婚礼之旅。

[ðɪs] ['dʒɜːrni] ['læsts] ['oʊnli][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] ,

This	journey	lasts	only	a	short	time	,
这	旅行	持续时间	仅有的	一个	短的	时间	,

这段旅程只持续很短的时间，

[ænd; ənd]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['meni] ['kɑːləniz] [flai] [ʌp] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ði] [braɪt] ['sʌmər] [er] .

and	usually	many	colonies	fly	up	together	in	the	bright	summer	air	.
和	通常	许多	殖民地	飞	向上	一起	在	这	明亮的	夏天	空气	.

通常情况下，许多蜂群会在明媚的夏日空气中一起飞向天空。

[ðə; ði] ['wedɪŋ] ['dʒɜːrni] [ɪz][ə; eɪ]['pɪknɪk][fɔːr; fər] ['hʌŋgri] [bɜːrdz] .

The	wedding	journey	is	a	picnic	for	hungry	birds	.
这	婚礼	旅行	是	一个	野餐	为了	饥饿的	鸟类	.

婚礼之旅对饥饿的鸟儿来说就像一场野餐。

[dʒʌst] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['faɪndɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv]['dʒuːsi] ['mɔːsəlz] [æt; ət][wʌn] [taɪm] .

Just	think	of	finding	such	a	mass	of	juicy	morsels	at	one	time	.
只是	思考	的	寻找	这样的	一个	大量的	的	多汁的	小块	在	一	时间	.

想象一下，一次性找到这么多美味多汁的小东西。

[ðeɪ] [flai]['ɪntuː][ðə; ði] [kraʊd] [ænd; ənd] [iːt] [æz; əz] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][ænts][æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən] .

They	fly	into	the	crowd	and	eat	as	many	of	the	ants	as	they	can	.
他们	飞	进入	这	人群	和	吃	作为	许多	的	这	蚂蚁	作为	他们	能	.

它们飞入蚁群，尽可能多地吃掉蚂蚁。

[bʌt; bət] ['meni] [ɪ'skeɪp] .

But	many	escape	.
但	许多	逃脱	.

但许多人逃脱了。

[æt; ət] [læst] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [ɪg'zɔːstɪd] .

At	last	they	become	exhausted	.
在	最后的	他们	变得	筋疲力尽的	.

最后他们筋疲力尽了。

[ðə; ði] ['meɪlz] [fɔːl] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [daɪ] .

The	males	fall	to	the	ground	and	die	.
这	男性	落下	到	这	地面	和	死	.

雄性个体倒地身亡。

[ðə; ði] [kwiːnz] [breɪk] [ɔːf] [ðer; ðər] [wɪŋz] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] ['nevər] [niːd] [ðem; ðəm] ['æftər] [ðə; ði] ['wedɪŋ] ['dʒɜːrni] .

The	queens	break	off	their	wings	,	because	they	never	need	them	after	the	wedding	journey	.
这	女王们	休息	离开	他们的	翅膀	,	因为	他们	绝不	需要	他们	后	这	婚礼	旅行	.

女王们会折断自己的翅膀，因为在婚礼之旅结束后，她们就再也不需要翅膀了。

" [ðeɪ] [lʊk] [ə'baʊt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə] [stɑːrt] [ə; eɪ] [nuː] [hoʊm] .

"	They	look	about	for	a	good	place	to	start	a	new	home	.
"	他们	看	关于	为了	一个	好的	地方	到	开始	一个	新的	家	.

他们四处寻找一个适合开始新生活的好地方。

[ðə; ði] [fɜːrst] [θɪŋ] [ðə; ði] [kwiːn] [dʌz] [ɪz] [tuː; tə] [leɪ] [hɜːr; hər] [egz] [ɪn] [ə; eɪ] [niːt] ['lɪt(ə)l] [paɪl] .

The	first	thing	the	queen	does	is	to	lay	her	eggs	in	a	neat	little	pile	.
这	第一的	事物	这	女王	做	是	到	躺	她	鸡蛋	在	一个	整洁的	小的	桩	.

蜂后做的第一件事就是把卵产在地上，整齐地堆成一小堆。

[ðiːz] [suːn] [hætʃ] [aʊt] ['ɪntuː] ; ['taɪni] , [wɜːrm] - [laɪk] [grʌbz]

These	soon	hatch	out	into	larvæ	;	tiny	,	worm	-	like	grubs
这些	很快	孵化	出去	进入	幼虫	;	微小的	,	蠕虫	-	喜欢	幼虫

这些幼虫很快孵化成幼虫；微小的、蠕虫状的幼虫

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [legz] .

without	any	legs	.
没有	任何	腿	.

没有腿。

[kwiːn] [ænts] [fiːd] [ðer; ðər] ['beɪbiːz] ['feɪθfəli] [wɪð; wɪθ] [naɪs] , ['tendər] ['ɪnsekts] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [tʃuː] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] .

Queen	ants	feed	their	babies	faithfully	with	nice	,	tender	insects	,	which	they	chew	for	them	.
女王	蚂蚁	喂养	他们的	婴儿	忠实	和	好的	,	投标	昆虫	,	哪个	他们	嚼	为了	他们	.

蚁后会忠实地用美味、鲜嫩的昆虫喂养幼蚁，它们会把这些昆虫咀嚼起来喂给幼蚁。

['sʌmtaɪmz] [ðiːz] [spɪn] [ə; eɪ] ['taɪni] [kə'kuːn] ,

Sometimes	these	larvæ	spin	a	tiny	cocoon	,
有时	这些	幼虫	旋转	一个	微小的	茧	,

有时这些幼虫会吐丝结成一个微小的茧。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [laɪ] ['kwaɪətli] [waɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [meɪd] ['oʊvər] ['ɪntuː] [ænts] — [pər'hæps] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [kwiːn] ,

in	which	they	lie	quietly	while	they	are	being	made	over	into	ants	—	perhaps	into	a	queen	,
在	哪个	他们	说谎	悄悄	尽管	他们	是	存在	制成	超过	进入	蚂蚁	—	也许	进入	一个	女王	,

它们静静地躺着，被转化成蚂蚁——或许会变成蚁后。

[laɪk] [ðə; ði] ['mʌðər] , [ɔ:r] [ə; eɪ] [meɪl] , [laɪk] [ðə; ði] ['fɑ:ðər] ; [pər'hæps] ['ɪntu:] [ə; eɪ] ['wɜ:rkər] ,

like	the	mother	,	or	a	male	,	like	the	father	;	perhaps	into	a	worker	,
喜欢	这	母亲	,	或者	一个	男性	,	喜欢	这	父亲	;	也许	进入	一个	工人	,

像母亲一样，或者像父亲一样（男性）；或许会成为一名工人。

[wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] ['meɪnsteɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hoʊl] ['kɑ:ləni] .

which	is	the	mainstay	of	the	whole	colony	.
哪个	是	这	支柱	的	这	所有的	殖民地	.

这是整个殖民地的支柱。

[ðɪs] [fɜ:rst] ['fæməli] [ʌv; əv] ['beɪbi:z] [ðə; ði] [kwi:n] ['mʌðər] [mʌst; məst] [lʊk] [aʊt] [fɔ:r; fər] [hɜ:r'self] ,

This	first	family	of	babies	the	queen	mother	must	look	out	for	herself	,
这	第一的	家庭	的	婴儿	这	女王	母亲	必须	看	出去	为了	她自己	,

女王母亲必须亲自照顾好她的第一批孩子。

[bʌt; bət] [dʒʌst] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðə; ði] ['beɪbi] ['wɜ:rkərz] [ɑ:r; ər] [groʊn] [ʌp] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ðer; ðər] [tɜ:rn] [tu:; tə]

but	just	as	soon	as	the	baby	workers	are	grown	up	it	is	their	turn	to
但	只是	作为	很快	作为	这	婴儿	工人	是	生长	向上	它	是	他们的	转动	到

[help] [hɜ:r; hər] .

help	her	.
帮助	她	.

但是，当这些小工人们长大成人后，就轮到他们来帮助她了。

" [ðə; ði] [fɜ:rst] [set] [ʌv; əv] ['wɜ:rkərz] [ɑ:r; ər] ['veri] [smɔ:l] .

"	The	first	set	of	workers	are	very	small	.
"	这	第一的	放	的	工人	是	非常	小的	.

第一批工人人数很少。

[frʌm; frəm] ['mɔ:rnɪŋ] [ʌn'tɪl] [naɪt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['bɪzi] .

From	morning	until	night	they	are	busy	.
从	早晨	直到	夜晚	他们	是	忙碌的	.

他们从早到晚都很忙。

['ɜ:rli] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [ðeɪ] [mʌst; məst] [goʊ] [aʊt] [fɔ:r; fər] [fu:d] ,

Early	in	the	morning	they	must	go	out	for	food	,
早期的	在	这	早晨	他们	必须	去	出去	为了	食物	,

他们一大早就得出去觅食。

[tu:; tə] [kætʃ] ['ɪnsekts] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['kwi:nz] ['brekfəst] [ænd; ənd] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['kwi:nz] ['beɪbi] [ænts] .

to	catch	insects	for	the	queen's	breakfast	and	for	the	queen's	baby	ants	.
到	抓住	昆虫	为了	这	女王的	早餐	和	为了	这	女王的	婴儿	蚂蚁	.

捕捉昆虫，供蚁后享用早餐，也供蚁后的小蚂蚁食用。

[tu:; tə] [bi:; bi] [ʃʊr] , [ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [nɑ:t] [teɪk] [lɔ:ŋ] [tu:; tə] [prɪ'per] [ðɪs] [mi:l] ,

To	be	sure	,	it	does	not	take	long	to	prepare	this	meal	,
到	是	当然	,	它	做	不是	拿	长的	到	准备	这	一顿饭	,

当然，准备这道菜并不需要很长时间。

[æz; əz] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [tʃu:d] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['beɪbi:z] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [kʊkt] .

as	it	is	chewed	for	the	babies	instead	of	cooked	.
作为	它	是	咀嚼	为了	这	婴儿	反而	的	煮熟	.

因为是咀嚼后喂给婴儿吃，而不是煮熟的。

[ðen] [ðə; ði] [haʊs] [mʌst; məst] [bi:; bi] [set] [tu:; tə] [raɪts] ,

Then	the	house	must	be	set	to	rights	,
然后	这	房子	必须	是	放	到	权利	,

然后必须把房子修缮好。

['ekstrə] [greɪnz] [ʌv; əv] [sænd] [mʌst; məst] [bi:; bi] [klɪrd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pæðz] [ænd; ənd] ['gæləriz] .

extra	grains	of	sand	must	be	cleared	out	of	the	paths	and	galleries	.
额外的	谷物	的	沙	必须	是	已清除	出去	的	这	路径	和	画廊	.

必须清除道路和通道中多余的沙粒。

[pər'hæps][sʌm; səm] ['kerləs] ['lɪt(ə)l][gɜ:rl][ɔ:r] [bɔɪ] [meɪ] [hæv; həv] [stept] [ɑ:n][ðə; ði] [maʊnd] [ə'raʊnd]

Perhaps	**some**	**careless**	**little**	**girl**	**or**	**boy**	**may**	**have**	**stepped**	**on**	**the**	**mound**	**around**
也许	一些	粗心	小的	女孩	或者	男生	可能	有	步	在	这	冢	大约

[ðə; ði] ['entrəns] [ænd; ənd] [krʌʃt] [ˌaɪ 'ti:] .

the	**entrance**	**and**	**crushed**	**it**	**.**
这	入口	和	碎	它	.

或许是某个粗心的小女孩或小男孩踩到了入口周围的土堆，把它压碎了。

[ðə; ði] ['wɜ:rkərz] ['hɜ:ri] [tu:; tə] [klɪr] [ə'weɪ] [ðə; ði]['ru:ɪnz] , [ænd; ənd] [su:n] [hæv; həv][ə; eɪ] [nu:] [maʊnd]

The	**workers**	**hurry**	**to**	**clear**	**away**	**the**	**ruins**	**,**	**and**	**soon**	**have**	**a**	**new**	**mound**
这	工人	匆忙	到	清除	离开	这	废墟	,	和	很快	有	一个	新的	冢

['ni:tli] [paɪld] [ʌp] .

neatly	**piled**	**up**	**.**
整齐地	堆积	向上	.

工人们赶紧清理废墟，很快就堆起了一座整齐的新土堆。

[tel] [ˌju: 'es] , [dʒæk] , [wʌt] [ju:; jʊ] [noʊ] [ə'baʊt] [ði:z] ['wɜ:rkərz] .

Tell	**us**	**,**	**Jack**	**,**	**what**	**you**	**know**	**about**	**these**	**workers**	**.**
告诉	我们	,	杰克	,	什么	你	知道	关于	这些	工人	.

杰克，请告诉我们你对这些工人了解多少。

" ['dʒæks] [feɪs] [wʌz; wəz] [braɪt] [wɪð; wɪθ] ['i:gərnəs] .

"	**Jack's**	**face**	**was**	**bright**	**with**	**eagerness**	**.**
"	杰克的	脸	曾是	明亮的	和	渴望	.

杰克的脸上洋溢着渴望。

" [wel] ,

"	**Well**	**,**
"	出色地	,

“出色地，

[sɜ:r] , [ɪn][ænt]['hoʊmz][ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['ɔ:lweɪz] ['beɪbi:z] , [lɑ:ts][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [dʒʌst][æz; əz][ɪn] ['ʌðər]

sir	**,**	**in**	**ant**	**homes**	**there**	**are**	**always**	**babies**	**,**	**lots**	**of**	**them**	**,**	**just**	**as**	**in**	**other**
先生	,	在	蚂蚁	房屋	那里	是	总是	婴儿	,	很多	的	他们	,	只是	作为	在	其他

['hoʊmz] .

homes	**.**
房屋	.

先生，蚂蚁家里总是有很多婴儿，就像其他家庭一样。

[ði:z] ['lɪt(ə)l] [mʌst; məst][bi:; bi] [fed] ['ɔ:f(ə)n][ænd; ənd] [kept] [kli:n] .

These	**little**	**larvæ**	**must**	**be**	**fed**	**often**	**and**	**kept**	**clean**	**.**
这些	小的	幼虫	必须	是	美联储	经常	和	保留	干净的	.

这些小幼虫需要经常喂食并保持清洁。

[ðə; ði] ['wɜ:rkərz] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['nɜ:rsɪz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['haʊski:pər] .

The	**workers**	**are**	**the**	**nurses**	**as**	**well**	**as**	**housekeepers**	**.**
这	工人	是	这	护士	作为	出色地	作为	管家	.

这些工作人员包括护士和清洁工。

[ɪf] [ðə; ði]['beɪbi:z] ['hæpən] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn][ə; eɪ] [ku:l] ,

If	**the**	**babies**	**happen**	**to**	**be**	**in**	**a**	**cool**	**,**
如果	这	婴儿	发生	到	是	在	一个	凉爽的	,

如果婴儿们碰巧在凉爽的地方，

[dæmp][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ðeɪ] [mʌst; məst][bi:; bi] ['kærid] ['ɪntu:][ə; eɪ]['wɔ:rmər] , ['draɪər] [pleɪs] .

damp	**part**	**of**	**the**	**house**	**they**	**must**	**be**	**carried**	**into**	**a**	**warmer**	**,**	**drier**	**place**	**.**
潮湿	部分	的	这	房子	他们	必须	是	携带	进入	一个	更温暖	,	烘干机	地方	.

如果房子里有潮湿的地方，必须把它们搬到更温暖、更干燥的地方。

[soʊ][ðə; ði] ['wɜ:rkərz] [pɪk] [ðem; ðəm] [ʌp] [ænd; ənd] [teɪk] [ðem; ðəm] [aʊt] [fɔ:r; fər][æn; ən] ['erɪŋ] .

So	**the**	**workers**	**pick**	**them**	**up**	**and**	**take**	**them**	**out**	**for**	**an**	**airing**	**.**
所以	这	工人	挑选	他们	向上	和	拿	他们	出去	为了	一个	播出	.

于是工人们把它们捡起来，拿到外面晾晒。

['ɔːf(ə)n] [ðeɪ] ['kæri] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [kə'kuːnz] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði][wɔːrm] ['sʌnʃaɪn] [ɔːr] [muːv] [ðem; ðəm] [ə'baʊt]

Often	they	carry	the	little	cocoons	out	into	the	warm	sunshine	or	move	them	about
经常	他们	携带	这	小的	茧	出去	进入	这	温暖的	阳光	或者	移动	他们	关于

[frʌm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] .

from	place	to	place	.
从	地方	到	地方	.

它们经常把小茧带到温暖的阳光下，或者把它们从一个地方搬到另一个地方。

[ɪn][sʌm; səm] ['fæməliz] [ʌv; əv][ænts][ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm][wɪð; wɪθ] ['veri] [bɪg] ['hedz] [ænd; ənd] [strɔːŋ]

In	some	families	of	ants	there	are	some	with	very	big	heads	and	strong
在	一些	家庭	的	蚂蚁	那里	是	一些	和	非常	大的	头部	和	强的

[dʒɔːz] .

jaws	.
下颚	.

某些蚂蚁家族中，有些成员的头部很大，颚部很强壮。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði]['soʊldʒərz] .

These	are	the	soldiers	.
这些	是	这	士兵	.

这些是士兵。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] ['trʌb(ə)l] [ɪn][ðer; ðər] ['vɪlɪdʒ] [ðiːz] [bɪg] - ['hedɪd] ['fɛloʊz] [goʊ] [aʊt] [æz; əz] [skaʊts] [ɔːr]

If	there	is	any	trouble	in	their	village	these	big	-	headed	fellows	go	out	as	scouts	or
如果	那里	是	任何	麻烦	在	他们的	村庄	这些	大的	-	标题	伙伴们	去	出去	作为	侦察兵	或者

[ækt][æz; əz] ['sentənəlz] [ə'raʊnd] [ðə; ði][ænt] - [hɪl] .

act	as	sentinels	around	the	ant	-	hill	.
行为	作为	哨兵	大约	这	蚂蚁	-	爬坡道	.

如果村子里发生任何麻烦，这些大头家伙就会出去当侦察兵或在蚁丘周围当哨兵。

[bʌt; bət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜːrkər] [ɪz] ['ræðər] [smɔːl] .

But	the	head	of	the	worker	is	rather	small	.
但	这	头	的	这	工人	是	相当	小的	.

但是工人的头部却很小。

[its] [ə; eɪ] ['klevər] [hed] , [ðoʊ] , [sɜːr] .

It's	a	clever	head	,	though	,	sir	.
它是	一个	聪明的	头	,	尽管	,	先生	.

先生，这颗脑袋确实很聪明。

[ɑːn][ˌaɪ 'tiː][ɑːr; ər] [tuː] , [bent] , [sɜːr] , [laɪk] [ʃɑːrp] ['lɪt(ə)l] ['elbəuz] .

On	it	are	two	antennæ	,	bent	,	sir	,	like	sharp	little	elbows	.
在	它	是	二	天线	,	弯曲	,	先生	,	喜欢	锋利的	小的	肘部	.

上面有两个弯曲的天线，先生，就像尖尖的小肘子。

[juː; jʊ][toʊld][ˌjuː 'es] [ðæt] [ænts] [tɔːk] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] .

You	told	us	that	ants	talk	with	their	antennæ	.
你	讲述	我们	那	蚂蚁	讲话	和	他们的	天线	.

你告诉我们蚂蚁是用触角交流的。

[ðiːz] ['fiːləz] [ɑːr; ər] ['veri] ['sensətɪv] .

These	feelers	are	very	sensitive	.
这些	触角	是	非常	敏感的	.

这些触角非常敏感。

[aɪ] [wɑːtʃt] [tuː] [ænts][wʌn] [deɪ] [ænd; ənd] [sɔː] [ðem; ðəm] ['rʌbɪŋ] [ðem; ðəm] [tə'geðər] . "

I	watched	two	ants	one	day	and	saw	them	rubbing	them	together	.	"
我	观看	二	蚂蚁	一	天	和	锯	他们	擦	他们	一起	.	"

有一天，我观察两只蚂蚁，发现它们在互相摩擦身体。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] , " [sed] [ben] ['gaɪl] ,

"	I	am	sure	,	"	said	Ben	Gile	,
"	我	是	当然	,	"	说	本	吉尔	,

“我确信，”本·吉尔说道。

" [ðæt] [sʌm; səm] ['veri] [ɪk'saɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [ˌkɔnvə'seiʃənz] [ɑːr; ər] ['kærid] [ɑːn][baɪ] [ðiːz]
" that some very exciting and interesting conversations are carried on by these
" 那 一些 非常 激动人心 和 有趣的 对话 是 携带 在 经过 这些
['fɛloʊz] . "
fellows . "
伙伴们 . "

“这些家伙进行了一些非常精彩有趣的对话。”

" [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] , " [kən'tɪnjuːd] [dʒæk] , " [ɪz][ðə; ði]['θɔːræks] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][sɪks][legz] ,
" Back of the head , " continued Jack , " is the thorax , with the six legs ,
" 后退 的 这 头 , " 持续 杰克 , " 是 这 胸部 , 和 这 六 腿 ,

杰克继续说道：“后脑勺就是胸部，胸部有六条腿。”

[ðen] [ə; eɪ] ['veri] ['nærəʊ] [piːs] ['dʒɔɪnɪŋ][ðə; ði]['θɔːræks][ænd; ənd]['æbdəmən] . "
then a very narrow piece joining the thorax and abdomen . "
然后 一个 非常 狭窄的 片 加入 这 胸部 和 腹部 . "

然后是连接胸部和腹部的一条非常狭窄的组织。

" [aɪ] [noʊ] [ʌv; əv][wʌn][ænt] , " ['ædɪd] [ðə; ði] [gaɪd] ,
" I know of one ant , " added the guide ,
" 我 知道 的 一 蚂蚁 , " 额外 这 指导 ,

“我知道有一只蚂蚁，”导游补充道。

" [huː] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌni] - [dʒɑːr] .
" who is nothing more or less than a honey - jar .
" WHO 是 没有什么 更多的 或者较少的 比 一个 蜂蜜 - 罐 .

“他只不过是一个蜜罐而已。”

[ðɪs] ['hʌni] - [ænt] [hæŋz] [baɪ][ɪts] [legz][frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv][ɪts] [hoʊm] .
This honey - ant hangs by its legs from the roof of its home .
这 蜂蜜 - 蚂蚁 悬挂 经过 它是 腿 从 这 屋顶 的 它是 家 .

这只蜜蚁用腿倒挂在蚁巢的屋顶上。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['wɜːrkərz] [goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] ['vɪzɪt][ðə; ði] [oʊk] - [triːz] [ænd; ənd] [hʌnt] [ə'raʊnd] [fɔːr; fər] [bɔːlz]
The little workers go out and visit the oak - trees and hunt around for balls
这 小的 工人 去 出去 和 访问 这 橡木 - 树木 和 打猎 大约 为了 球
[kɔːld] [oʊk] [gɔːlz] .
called oak galls .
称为 橡木 虫瘿 .

这些小工蜂会外出拜访橡树，四处寻找被称为橡树瘿的球状物。

[frʌm; frəm] [ðiːz] [ðeɪ] [get] ['hʌni] ,
From these they get honey ,
从 这些 他们 得到 蜂蜜 ,

他们从中获取蜂蜜。

[wɪtʃ] [ðeɪ] ['kæri] [hoʊm] [ænd; ənd] [fiːd] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['fɛloʊz] ['hæŋɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['siːlɪŋ] [baɪ]
which they carry home and feed to the little fellows hanging on the ceiling by
哪个 他们 携带 家 和 喂养 到 这 小的 伙伴们 绞刑 在 这 天花板 经过
[ðer; ðər] [hiːlz] .
their heels .
他们的 高跟鞋 .

他们把这些食物带回家，喂给那些倒挂在天花板上的小家伙们。

[ðə; ði] ['hʌni] [ɪz] [stɔːrd] [ə'weɪ] [ɪn][ðer; ðər][krɑːps] .
The honey is stored away in their crops .
这 蜂蜜 是 存储 离开 在 他们的 农作物 .

蜂蜜储存在它们的庄稼里。

[ɔːl] [deɪ] [ðiːz] ['hʌni] - [dʒɑːr][ænts][ɑːr; ər] [fed] , [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['æbdəmən] [ɑːr; ər][æz; əz][bɪg][æz; əz][ə; eɪ]

All	**day**	**these**	**honey**	**-**	**jar**	**ants**	**are**	**fed**	**,**	**until**	**the**	**abdomens**	**are**	**as**	**big**	**as**	**a**
全部	天	这些	蜂蜜	-	罐	蚂蚁	是	美联储	,	直到	这	腹部	是	作为	大的	作为	一个

['kɜːrənt] ,

currant	**,**
黑醋栗	,

这些蜜罐蚁整天都被喂食，直到它们的腹部像醋栗一样大。

[ænd; ənd][ðə; ði] [swiːt] , ['jeloʊ] ['hʌni] [ʃaɪnz] [θruː] [ðə; ði][skɪn] .

and	**the**	**sweet**	**,**	**yellow**	**honey**	**shines**	**through**	**the**	**skin**	**.**
和	这	甜的	,	黄色的	蜂蜜	闪耀	通过	这	皮肤	.

香甜的金黄色蜂蜜透过果皮闪闪发光。

[wen] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] [gets] ['hʌŋgri] [ˌaɪ 'tiː] [krɔːlz] [ʌp][tuː; tə][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [fæt]['lɪt(ə)l]

When	**any**	**of**	**the**	**family**	**gets**	**hungry**	**it**	**crawls**	**up**	**to**	**one**	**of**	**these**	**fat**	**little**
什么时候	任何	的	这	家庭	获得	饥饿的	它	爬行	向上	到	一	的	这些	胖的	小的

['fɛloʊz] [ænd; ənd] [teɪks] [ə; eɪ] [rɪ'freʃɪŋ] [sɪp] . "

fellows	**and**	**takes**	**a**	**refreshing**	**sip**	**.**	**"**
伙伴们	和	需要	一个	令人耳目一新	啜饮	.	"

当家里的任何一只饿了的时候，它就会爬到这些胖乎乎的小家伙身边，痛快地喝上一口。

" [aɪ] [noʊ] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] [ænt] , " [bɪ'gæn][dʒæk] , [huː] [kʊd; kəd] ['skersli] [weɪt] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] ,

"	**I**	**know**	**of**	**another**	**ant**	**,**	**"**	**began**	**Jack**	**,**	**who**	**could**	**scarcely**	**wait**	**to**	**begin**	**,**
"	我	知道	的	其他	蚂蚁	,	"	开始	杰克	,	WHO	可以	几乎	等待	到	开始	,

“我知道还有另一只蚂蚁，”杰克迫不及待地开口说道。

" [huː] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ə; eɪ]['lɑːrdʒər][ænt] .

"	**who**	**lives**	**in**	**the**	**home**	**of**	**a**	**larger**	**ant**	**.**
"	WHO	生活	在	这	家	的	一个	更大的	蚂蚁	.

“住在更大蚂蚁家里的那只蚂蚁。”

[ðɪs] [wʌn] [bɪldz] [smɔːl] ['tʌnlz] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][lɑːrdʒ][wʌnz][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg][ænt] ,

This	**one**	**builds**	**small**	**tunnels**	**connected**	**with**	**the**	**large**	**ones**	**of**	**the**	**big**	**ant**	**,**
这	一	建造	小的	隧道	连接	和	这	大的	一个	的	这	大的	蚂蚁	,

这种蚂蚁会建造一些小隧道，这些小隧道与大蚂蚁的大隧道相连。

[bʌt; bət][ɪz] ['kerf(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['dɔːˌweɪz] [soʊ] [smɔːl] [ðæt] [ðə; ði][bɪg] [wʌnz] ['kænɑːt] [kriːp] [ɪn]

but	**is**	**careful**	**to**	**make**	**the**	**doorways**	**so**	**small**	**that**	**the**	**big**	**ones**	**cannot**	**creep**	**in**
但	是	小心	到	制作	这	门口	所以	小的	那	这	大的	一个	不能	潜行者	在

[ænd; ənd] [iːt] [ʌp][ðə; ði]['beɪbiːz] .

and	**eat**	**up**	**the**	**babies**	**.**
和	吃	向上	这	婴儿	.

但他小心翼翼地把门做得非常小，这样大家伙就爬不进来吃掉小家伙了。

[wen] ['lɪt(ə)l] [ænt] [gets] ['hʌŋgri] [ˌaɪ 'tiː] [krɔːlz] [ʌp] [ɑːn][bɪg] [ænts] [bæk] .

When	**Little**	**Ant**	**gets**	**hungry**	**it**	**crawls**	**up**	**on**	**Big**	**Ant's**	**back**	**.**
什么时候	小的	蚂蚁	获得	饥饿的	它	爬行	向上	在	大的	蚂蚁的	后退	.

小蚂蚁饿了的时候，就会爬到大蚂蚁的背上。

['veri] ['dʒentli] [ˌaɪ 'tiː] [stroʊks] [ɪts] [hed] ,

Very	**gently**	**it**	**strokes**	**its**	**head**	**,**
非常	轻轻地	它	笔画	它是	头	,

它轻轻地抚摸着自己的头，

[ðen] [lɪks] [ɪts] [tʃiːk] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][bɪg][ænt] ['ferli] ['wɔːtərz] .

then	**licks**	**its**	**cheek**	**until**	**the**	**mouth**	**of**	**Big**	**Ant**	**fairly**	**waters**	**.**
然后	舔	它是	脸颊	直到	这	嘴	的	大的	蚂蚁	相当	水	.

然后舔舐它的脸颊，直到大蚂蚁的嘴角泛起泪光。

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst] [wʌt] ['lɪt(ə)l] [ænt] [in'tendz] [ðə; ði] [maʊθ] [ʃæl; ʃəl][duː] .

This	**is**	**just**	**what**	**Little**	**Ant**	**intends**	**the**	**mouth**	**shall**	**do**	**.**
这	是	只是	什么	小的	蚂蚁	意图	这	嘴	将	做	.

这正是小蚂蚁希望它用嘴巴做的事情。

[ˌaɪ ˈtiː][læps] [ʌp] [ðə; ði] [drɑːp] [ʌv; əv] ['swiːtnəs] , [krɔːlz] [daʊn] , [klaimz] [ɑːn] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [ə'nʌðər]

It	laps	up	the	drop	of	sweetness	,	crawls	down	,	climbs	on	the	back	of	another
它	圈数	向上	这	降低	的	甜味	,	爬行	向下	,	攀登	在	这	后退	的	其他

[bɪg] [ænt] ,

big	ant	,
大的	蚂蚁	,

它舔舐着那滴甜液，爬了下去，然后爬到另一只大蚂蚁的背上。

[ænd; ənd] [hæz; həz] [ə; eɪ]

and	has	a
和	有	一个

并且有一个

['sekənd] ['lʌntʃən] .

second	luncheon	.
第二	午餐	.

第二次午餐。

['sʌmtaɪmz] ['lɪt(ə)l] [θiːf] [ænts] [lɪv; laɪv] [ɪn] ['ʌðər] [ænts] - ['haʊzɪz] ,

Sometimes	little	thief	ants	live	in	other	ants	'	houses	,
有时	小的	贼	蚂蚁	居住	在	其他	蚂蚁	-	房屋	,

有时，一些小偷蚁会住在其他蚂蚁的巢穴里。

['stiːlɪŋ] [ðə; ði] [fuːd] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['wɜːrkərz] [hæv; həv] [bɪn] [soʊ] ['bɪzi] [kə'lektɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [lɔːŋ] [deɪ] .

stealing	the	food	which	the	workers	have	been	so	busy	collecting	all	the	long	day	.
偷窃	这	食物	哪个	这	工人	有	到过	所以	忙碌的	收集	全部	这	长的	天	.

偷走工人们辛辛苦苦收集了一整天的食物。

" [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] ['lɪsnɪŋ] [ɪn] ['oʊpən] - [aɪd] [ə'stɑːnɪʃmənt] [tuː; tə] [dʒæk] ,

"	By	this	time	the	children	were	listening	in	open	-	eyed	astonishment	to	Jack	,
"	经过	这	时间	这	孩子们	是	聆听	在	打开	-	眼睛	惊讶	到	杰克	,

这时，孩子们睁大眼睛，惊奇地听着杰克说话。

[huː] [hæd; həd] [əb'zɔːrbd] [soʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊld]

who	had	absorbed	so	much	of	the	spirit	and	the	information	of	the	old
WHO	有	吸收	所以	很多	的	这	精神	和	这	信息	的	这	老的

[gaɪd] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [tɔːk] ['ɔːlmoʊst] [æz; əz] ['ɪntrəstɪŋli,ˈɪntrestɪŋli] .

guide	that	he	could	talk	almost	as	interestingly	.
指导	那	他	可以	讲话	几乎	作为	有趣的是	.

他吸收了老向导的许多精神和知识，以至于他也能像老向导一样侃侃而谈。

" ['mʌðər] ['eɪfɪdz] , " [ˌɪntə'rʌptɪd] [ben] ['gaɪl] , " [huː] [laɪk] [kɔːrn] ['veri] [wel] ,

"	Mother	aphids	,	"	interrupted	Ben	Gile	,	"	who	like	corn	very	well	,
"	母亲	蚜虫	,	"	中断	本	吉尔	,	"	WHO	喜欢	玉米	非常	出色地	,

“蚜虫妈妈，”本·吉尔打断道，“它们非常喜欢玉米。”

[leɪ] [ðer; ðər] [egz] [æt; ət] [ðə; ði] [ruːts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɔːrn] .

lay	their	eggs	at	the	roots	of	the	corn	.
躺	他们的	鸡蛋	在	这	根	的	这	玉米	.

它们把卵产在玉米根部。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] ['beɪbiːz] [hætʃ] [aʊt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [kɔːrn] [ruːts] [ɑːr; ər] ['redi] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['fæməli]

But	if	the	babies	hatch	out	before	the	corn	roots	are	ready	there	is	a	family
但	如果	这	婴儿	孵化	出去	前	这	玉米	根	是	准备好	那里	是	一个	家庭

[ʌv; əv] [ænts] [huː] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reskjuː] .

of	ants	who	come	to	the	rescue	.
的	蚂蚁	WHO	来	到	这	救援	.

但如果幼虫在玉米根成熟之前孵化，就会有一群蚂蚁来帮忙。

[ðeɪ] ['kæri] [ðiːz] ['beɪbiːz] ['oʊvər] [tuː; tə] [sʌm; səm] ['ʌðər] [ruːts] ,

They	carry	these	babies	over	to	some	other	roots	,
他们	携带	这些	婴儿	超过	到	一些	其他	根	,

他们把这些婴儿带到其他地区去。

[wer] [ðeɪ] [meɪ] [fiːd] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði][kɔːrn] [ruːts] [groʊ] .

where	they	may	feed	until	the	corn	roots	grow	.
在哪里	他们	可能	喂养	直到	这	玉米	根	生长	.

它们会在那里觅食，直到玉米根长出来。

[ˈleɪtər] [ðeɪ] [ˈkæri] [ðem; ðəm] [ˈkerfəli] [bæk] [əˈgen] .

Later	they	carry	them	carefully	back	again	.
之后	他们	携带	他们	小心	后退	再次	.

之后他们又小心翼翼地把它们带了回去。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðeɪ] [duː][nɑːt][duː] [ðɪs] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [ker] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈwelfer] [ʌv; əv][ðə; ði]

Of	course	,	they	do	not	do	this	because	they	care	for	the	welfare	of	the
的	课程	,	他们	做	不是	做	这	因为	他们	关心	为了	这	福利	的	这

['eɪfɪdz] ,

aphids	,
蚜虫	,

当然，他们这样做并不是出于对蚜虫福祉的关心。

[bʌt; bət][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [noʊ] [ɪf] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][kɔːrn][laɪs][hæv; həv] ['plenti] [tuː; tə] [iːt] [ðeɪ]

but	because	they	know	if	the	little	corn	lice	have	plenty	to	eat	they
但	因为	他们	知道	如果	这	小的	玉米	虱子	有	很多	到	吃	他们

[ðəmˈselvz] [wɪl] [hæv; həv] ['plenti] [ʌv; əv] ['hʌnɪˌdjʊ] ,

themselves	will	have	plenty	of	honeydew	,
他们自己	将要	有	很多	的	甘露	,

但它们知道，如果小玉米虱有足够的食物，它们自己也会有足够的蜜露。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [lʌv] . "

which	they	love	.	"
哪个	他们	爱	.	"

他们很喜欢。

" [ænd; ənd][ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['hɑːrvɪstər] , [sɜːr] ,

"	And	there's	a	harvester	,	sir	,
"	和	有	一个	收割机	,	先生	,

“先生，那边还有一台收割机。”

[huː] [bɪldz] [ə; eɪ][bɪg] [maʊnd] [əˈraʊnd] [ɪts] [frʌnt] [dɔːr] [ænd; ənd] ['kerfəli] [kliəz] [əˈweɪ] [ðə; ði] [græs] .

who	builds	a	big	mound	around	its	front	door	and	carefully	clears	away	the	grass	.
WHO	建造	一个	大的	冢	大约	它是	正面	门	和	小心	清除	离开	这	草	.

有人在自家前门周围堆起一个大土堆，然后小心翼翼地清除掉杂草。

['ɪntuː][ðə; ði] [lɔːŋ] ['gælərɪz] [ʌv; əv][ɪts] [hoʊm] [ˌaɪ ˈtiː] ['kæriz] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [siːdz] , [ænd; ənd] ['stɔrz]

Into	the	long	galleries	of	its	home	it	carries	a	great	many	seeds	,	and	stores
进入	这	长的	画廊	的	它是	家	它	携带	一个	伟大的	许多	种子	,	和	商店

[ðem; ðəm] [əˈweɪ] .

them	away	.
他们	离开	.

它将大量的种子带入其家园的长廊中，并将它们储存起来。

[ɔːl][ðə; ði] [tʃæf] [ænd; ənd][hɑːrd][pɑːrts] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː]['kænɑːt] [iːt] [ˌaɪ ˈtiː] ['kæriz] [aʊt] [əˈgen] . "

All	the	chaff	and	hard	parts	which	it	cannot	eat	it	carries	out	again	.	"
全部	这	糠	和	难的	部分	哪个	它	不能	吃	它	携带	出去	再次	.	"

它把所有吃不完的谷壳和硬物都带了回来。

" ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][bɪg] [maʊnd] , " ['ædɪd] [ben] ['gaɪl] ,

"	Leading	up	to	the	big	mound	,	"	added	Ben	Gile	,
"	领导	向上	到	这	大的	冢	,	"	额外	本	吉尔	,

“在登上大投手丘之前，”本·吉尔补充道。

" [ɑːr; ər] [klɪr] ['pɑːθweiz] [æz; əz] [dɪˈstɪŋkt] [æz; əz] ['eni] [pæθ] [juː; jʊ]

"	are	clear	pathways	as	distinct	as	any	path	you
"	是	清除	路径	作为	清楚的	作为	任何	小路	你

“清晰的路径与你走过的任何路径一样独特。”

[ɔːr][aɪ] [meɪk] [θruː] [ðə; ði] ['græsi] [fiːldz] .

or	I	make	through	the	grassy	fields	.
或者	我	制作	通过	这	草丛	字段	.

或者我穿过绿草茵茵的田野。

[pər'hæps][ænts][ɑːr; ər] [tuː] ['lɪt(ə)l][tuː; tə][duː] ['veri] [mʌtʃ] ['θɪŋkɪŋ] ,

Perhaps	ants	are	too	little	to	do	very	much	thinking	,
也许	蚂蚁	是	也	小的	到	做	非常	很多	思维	,

或许蚂蚁太小，无法进行太多思考。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [duː] ['meni] [θɪŋz] [wɪtʃ] [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ə; eɪ]

but	they	do	many	things	which	you	and	I	would	have	to	think	about	a
但	他们	做	许多	事物	哪个	你	和	我	会	有	到	思考	关于	一个

[lɔːŋ] [taɪm] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː][ðem; ðəm] .

long	time	before	we	should	be	able	to	do	them	.
长的	时间	前	我们	应该	是	有能力的	到	做	他们	.

但他们做的很多事情，你我需要思考很长时间才能做到。

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] ['gʌvərnmənt] [wɪtʃ] [rʌnz] [ə'lɔːŋ] [wɪ'ðaʊt] ['frɪkʃ(ə)n] .

They	have	a	good	government	which	runs	along	without	friction	.
他们	有	一个	好的	政府	哪个	跑步	沿着	没有	摩擦	.

他们拥有一个运转良好的政府，没有出现任何摩擦。

[ðeɪ] [kæn; kən] [bɪld] [roʊdz] , [dɪg] ['tʌnlz] , [spɪn] ['sɪlkən] [webz] , [bɪld] [ʃedz] , [goʊ][tuː; tə][wɔːr] ,

They	can	build	roads	,	dig	tunnels	,	spin	silken	webs	,	build	sheds	,	go	to	war	,
他们	能	建造	道路	,	挖	隧道	,	旋转	丝	网络	,	建造	棚屋	,	去	到	战争	,

他们可以修建道路、挖掘隧道、织造丝绸、搭建棚屋、发动战争，

['hɑːrvɪst] [greɪn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['stɔːhaus] , [ænd; ənd] [kiːp] [ə; eɪ][fɑːrm][ʌv; əv] ['eɪfɪdz] .

harvest	grain	into	the	storehouses	,	and	keep	a	farm	of	aphids	.
收成	粮食	进入	这	仓库	,	和	保持	一个	农场	的	蚜虫	.

将谷物收割入粮仓，并饲养蚜虫。

" [baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði][oʊld] [gaɪd] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['beti] [wʌz; wəz] ['weɪvɪŋ] [hɜːr; hər][hænd][ðə; ði]

"	By	the	time	the	old	guide	had	finished	Betty	was	waving	her	hand	the
"	经过	这	时间	这	老的	指导	有	完成的	贝蒂	曾是	挥手	她	手	这

[weɪ] [ʃiː; ʃi][dɪd][ɪn] [skuːl] .

way	she	did	in	school	.
方式	她	做过	在	学校	.

“老导游讲完的时候，贝蒂像在学校里那样挥着手。

" [pliːz] , [sɜːr] , [aɪ][dəunt] [noʊ] [hæf][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][dʒæk] [dʌz] .

"	Please	,	sir	,	I	don't	know	half	as	much	as	Jack	does	.
"	请	,	先生	,	我	不	知道	一半	作为	很多	作为	杰克	做	.

“先生，请您见谅，我懂得的远不及杰克的一半。”

[hiː; hi][hæz; həz][toʊld][ɔːl][aɪ] [noʊ] , [ænd; ənd] [mɔːr] , [tuː] .

He	has	told	all	I	know	,	and	more	,	too	.
他	有	讲述	全部	我	知道	,	和	更多的	,	也	.

他把我知道的一切都告诉了我，甚至更多。

" [ben] ['gaɪl] [smaɪld] [æt; ət] ['beti] , [fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [fɑːnd][ʌv; əv][hɜːr; hər] .

"	Ben	Gile	smiled	at	Betty	,	for	he	was	very	fond	of	her	.
"	本	吉尔	微笑	在	贝蒂	,	为了	他	曾是	非常	喜爱	的	她	.

本·吉尔对贝蒂微笑，因为他非常喜欢她。

[hiː; hi] [stroʊkt] [hɪz; ɪz] [waɪt] [bɪrd] ,

He	stroked	his	white	beard	,
他	抚摸	他的	白色的	胡须	,

他抚摸着自己的白胡子，

[ænd; ənd] [went] [ɑːn] ['smaɪlɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][sʌm; səm] ['plez(ə)nt] [θɔːt] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv]

and	went	on	smiling	as	if	he	had	some	pleasant	thought	in	the	back	of
和	去	在	微笑	作为	如果	他	有	一些	令人愉快的	想法	在	这	后退	的

[hɪz; ɪz] [hed] .

his	head	.
他的	头	.

他脸上依然带着微笑，仿佛心里想着什么好事。

" [wel] , [nəʊ] , [wiː; wi][mʌst; məst] [dɪ'saɪd] [huː] [hæz; həz] [wʌn] [ðə; ði] [praɪz] .

"	Well	,	now	,	we	must	decide	who	has	won	the	prize	.
"	出色地	,	现在	,	我们	必须	决定	WHO	有	韩元	这	奖	.

“那么，现在我们必须决定谁获得了这个奖项。”

['mɪsɪz] . ['riːs] , [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?

Mrs	.	Reece	,	what	do	you	think	?
太太	.	里斯	,	什么	做	你	思考	?

里斯夫人，您怎么看?

" ['mɪsɪz] . ['riːs] [wʌz; wəz] [praʊd] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['beti] ,

"	Mrs	.	Reece	was	proud	of	her	Betty	,
"	太太	.	里斯	曾是	自豪的	的	她	贝蒂	,

里斯太太为她的女儿贝蒂感到骄傲，

[ænd; ənd] [wʊd] ['ræðər] [hæv; həv][hæd; həd][hɜːr; hər][ðə; ði] ['dʒenərəs] ['lɪt(ə)l][gɜːrl][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ðæn; ðən]

and	would	rather	have	had	her	the	generous	little	girl	she	was	than
和	会	相当	有	有	她	这	慷慨的	小的	女孩	她	曾是	比

[hæv; həv][hɜːr; hər] [wɪn] [ɔːl][ðə; ði]['praɪzɪz][ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .

have	her	win	all	the	prizes	in	the	world	.
有	她	赢	全部	这	奖品	在	这	世界	.

宁愿她保持她慷慨善良的小女孩的本性，也不愿她赢得世界上所有的奖项。

" [aɪ] [θɪŋk] [dʒæk][hæz; həz] [ə'bʌndəntli] [ɜːrnd] [ðə; ði] [praɪz] . "

"	I	think	Jack	has	abundantly	earned	the	prize	.	"
"	我	思考	杰克	有	大量	获得	这	奖	.	"

“我认为杰克完全配得上这个奖项。”

" [ænd; ənd] [nəʊ] , ['tʃɪldrən] , [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ? "

"	And	now	,	children	,	what	do	you	think	?	"
"	和	现在	,	孩子们	,	什么	做	你	思考	?	"

“孩子们，你们觉得怎么样？”

" [dʒæk] !

"	Jack	!
"	杰克	!

“杰克!

" [ðeɪ] [ɔːl] ['ʃaʊtɪd] .

"	they	all	shouted	.
"	他们	全部	喊叫	.

他们都喊了起来。

" [dʒæk] , " [sed] [ðə; ði] [gaɪd] , ['brɪŋɪŋ] ['fɔːrwərd] [θriː] ['pɑːrslz] ,

"	Jack	,	"	said	the	guide	,	bringing	forward	three	parcels	,
"	杰克	,	"	说	这	指导	,	带来	向前	三	包裹	,

“杰克，”导游说着，递上三件包裹。

" [hɪr] [ɪz][ðə; ði][faɪv] - ['dɑːlər][goʊld] [piːs] — [ðɪs] [wɪl] [help][juː; jʊ] [baɪ] [wʌt] [juː; jʊ] [niːd] ; [hɪr] [ɪz]

"	here	is	the	five	-	dollar	gold	piece	—	this	will	help	you	buy	what	you	need	;	here	is
"	这里	是	这	五	-	美元	金子	片	—	这	将要	帮助	你	买	什么	你	需要	;	这里	是

[ðə; ði] [bʊk] ,

the	book	,
这	书	,

“这是一枚五美元的金币——它可以帮你买到你需要的东西；这是那本书，

[wɪtʃ] [wɪl] [help] [juː; jʊ] [tuː; tə] [aɪ'dentɪfaɪ] [wʌt] [juː; jʊ] [siː] ; [ænd; ənd] [hɪr] [ɪz] [ðə; ði] ['mægnɪfaɪɪŋ] - [glæs]

which	will	help	you	to	identify	what	you	see	;	and	here	is	the	magnifying	-	glass
哪个	将要	帮助	你	到	确认	什么	你	看	;	和	这里	是	这	放大	-	玻璃

.

:

.

这将帮助你辨认你所看到的；这是放大镜。

[rɪ'membər] , [maɪ] [bɔɪ] , [æz; əz] [juː; jʊ] [lʊk] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['gɑːdz] [wɜːrk] [juː; jʊ] [ɑːr; ər]

Remember	,	my	boy	,	as	you	look	through	it	,	that	it	is	God's	work	you	are
记住	,	我的	男生	,	作为	你	看	通过	它	,	那	它	是	神的	工作	你	是

['siːɪŋ] .

seeing	.
看到	.

孩子，记住，当你透过它看到的时候，你所看到的是上帝的杰作。

[wiː; wi] [hæv; həv] [bɪn] [θruː] [ðə; ði] [oʊld] ['stɔːri] [ʌv; əv] - [aɪz] [ænd; ənd] [noʊ] [aɪz] - [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] [bɔɪz]

We	have	been	through	the	old	story	of	'	Eyes	and	No	Eyes	'	with	you	boys
我们	有	到过	通过	这	老的	故事	的	-	眼睛	和	不	眼睛	-	和	你	男孩们

.

:

.

我们和你们这些孩子一起讲过“有眼睛和没有眼睛”这个老故事了。

['piːtər] , [aɪm] [ə'freɪd] , [goʊz] [aʊt] [ænd; ənd] [siːz] ['nʌθɪŋ] .

Peter	,	I'm	afraid	,	goes	out	and	sees	nothing	.
彼得	,	我是	害怕的	,	去	出去	和	看到	没有什么	.

恐怕彼得出去后什么也看不到。

[juː; jʊ] , [dʒæk] , [hæv; həv] [juːst] [jʊr; jər] [aɪz] ,

You	,	Jack	,	have	used	your	eyes	,
你	,	杰克	,	有	用过的	你的	眼睛	,

杰克，你已经用你的眼睛观察过了。

[ænd; ənd] [ɔːl'redi] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [mʌtʃ] [ðæt] [ɔːt] [tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['waɪzər] [mæn] .

and	already	you	have	learned	much	that	ought	to	make	you	a	wiser	man	.
和	已经	你	有	学习	很多	那	应该	到	制作	你	一个	更明智	男人	.

你已经学到了很多东西，这些知识应该能让你成为一个更睿智的人。

[æz; əz] [juː; jʊ] [lʊk] [θruː] [ðə; ði] [glæs] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wel] [tuː; tə] [rɪ'flekt] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] ['nevər] [siː] [ə; eɪ]

As	you	look	through	the	glass	it	is	well	to	reflect	that	you	will	never	see	a
作为	你	看	通过	这	玻璃	它	是	出色地	到	反映	那	你	将要	绝不	看	一个

[kə'θiːdrəl] ['wɪndoʊ] [æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz] [sʌm; səm] [wɪŋz] [juː; jʊ] [lʊk] [ə'pɑːn] ,

cathedral	window	as	beautiful	as	some	wings	you	look	upon	,
大教堂	窗户	作为	美丽的	作为	一些	翅膀	你	看	之上	,

当你透过玻璃向外看时，不妨想想，你永远不会看到像你所看到的某些翅膀那样美丽的教堂窗户。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [klɪr] [laɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] - [wɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gɔːrdʒəs] [daɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mɔːθ]

from	the	clear	lights	of	the	cicada's	wing	to	the	gorgeous	dyes	of	the	moth
从	这	清除	灯	的	这	-	翼	到	这	华丽的	染料	的	这	蛾

.

:

.

从蝉翼明亮的光芒到飞蛾绚丽的色彩。

[juː; jʊ] [wɪl] ['nevər] [siː] [grɔɪn] [ɔːr] [ɑːrtʃ] [ɔːr] [hɪndʒ] [mɔːr] ['wʌndərf(ə)l] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['kʌvərz] [ʌv; əv] [ə; eɪ]

You	will	never	see	groin	or	arch	or	hinge	more	wonderful	than	the	covers	of	a
你	将要	绝不	看	腹股沟	或者	拱	或者	合页	更多的	精彩的	比	这	封面	的	一个

[wɪŋ] [ɔːr] [ðə; ði] [ɪk'skwɪzɪt] [dʒɔɪnt] [ʌv; əv] [sʌm; səm] ['lɪt(ə)l] ['ɪnsekt] .

wing	or	the	exquisite	joint	of	some	little	insect	.
翼	或者	这	精美的	联合的	的	一些	小的	昆虫	.

你永远不会看到比翅膀的覆膜或某些小昆虫精巧的关节更奇妙的腹股沟、拱形或铰链。

[juː; jʊ] [meɪ] ['træv(ə)l][ðə; ði][wɜːrld]['oʊvər] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd] , [meɪd] [baɪ]['mænz][hænd] ,

You	may	travel	the	world	over	before	you	can	find	,	made	by	man's	hand	,
你	可能	旅行	这	世界	超过	前	你	能	寻找	,	制成	经过	男人的	手	,

你可能走遍世界各地才能找到，由人类手工制造的，

[sʌtʃ] ['mɪstəri] [ænd; ənd] ['bjuːti] [æz; əz][laɪ] [ə'baʊt] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][wɜːrld] .

such	mystery	and	beauty	as	lie	about	you	in	the	natural	world	.
这样的	神秘	和	美丽	作为	说谎	关于	你	在	这	自然的	世界	.

自然界中蕴藏着如此多的神秘和美丽。

[ɔːl][ðə; ði] ['dainəstiz] [ʌv; əv]['iːdʒɪpt][kʊd; kəd][nɑːt] [ʃeɪp] [ðə; ði] [skeɪl] [ɑːn][ə; eɪ] [mɔːθs] [wɪŋ] .

All	the	dynasties	of	Egypt	could	not	shape	the	scale	on	a	moth's	wing	.
全部	这	王朝	的	埃及	可以	不是	形状	这	规模	在	一个	蛾子的	翼	.

埃及所有王朝都无法塑造飞蛾翅膀上的鳞片。

[ɔːl][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst][kæn; kən] [ʃeɪp] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [wɪl] [duː][ðə; ði] [kri'eɪtər] [soʊ] [mʌtʃ]

All	the	religion	of	the	past	can	shape	nothing	that	will	do	the	Creator	so	much
全部	这	宗教	的	这	过去的	能	形状	没有什么	那	将要	做	这	创作者	所以	很多

['revərəns] [æz; əz][ðə; ði][wɜːrld][hiː; hi][hæz; həz] [kri'eɪtɪd] ,

reverence	as	the	world	He	has	created	,
尊敬	作为	这	世界	他	有	创建	,

过去所有的宗教都无法塑造出像造物主所创造的世界那样，对造物主表达如此崇敬之情的事物。

[ðə; ði][wɜːrld][wiː; wi][hæv; həv][ə'baʊt][ˌjuː 'es] .

the	world	we	have	about	us	.
这	世界	我们	有	关于	我们	.

我们所处的世界。

[ðer; ðər] , [maɪ] [bɔɪ] , [ðæt] [ɪz][ə; eɪ]

There	,	my	boy	,	that	is	a
那里	,	我的	男生	,	那	是	一个

孩子，这就是.....

[lɔːŋ] ['sɜːrmən] , [bʌt; bət][juː; jʊ] [wɪl] ['prɑːfɪt][baɪ][ˌaɪ 'tiː] , [fɔːr; fər][ðə; ði][wɜːrld] [wɪl] [hɪr] [ʌv; əv][juː; jʊ] [jet] .

long	sermon	,	but	you	will	profit	by	it	,	for	the	world	will	hear	of	you	yet	.
长的	讲道	,	但	你	将要	利润	经过	它	,	为了	这	世界	将要	听到	的	你	然而	.

篇幅虽长，但你会从中受益，因为世人终将听闻你的事迹。

" [ænd; ənd] [naʊ] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl][ɪn] [ðɪs] [ruːm] [huː] [hæz; həz] [wɜːrkt] ['feɪθfəli] [tuː; tə][faɪnd]

"	And	now	there's	a	little	girl	in	this	room	who	has	worked	faithfully	to	find
"	和	现在	有	一个	小的	女孩	在	这	房间	WHO	有	工作	忠实	到	寻找

[aʊt] [wʌt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] .

out	what	she	could	.
出去	什么	她	可以	.

“现在，这个房间里有一个小女孩，她一直兢兢业业地努力寻找她所能找到的东西。”

[ʃiː; ʃi][ɪz][faɪv] ['jɪrz] ['jʌŋgər] [ðæn; ðən][juː; jʊ] , [dʒæk] , [ænd; ənd][aɪ][wɑːnt][hɜːr; hər][tuː; tə][hæv; həv]

She	is	five	years	younger	than	you	,	Jack	,	and	I	want	her	to	have
她	是	五	年	年轻	比	你	,	杰克	,	和	我	想	她	到	有

['sʌmθɪŋ] , [tuː] .

something	,	too	.
某物	,	也	.

她比你小五岁，杰克，我也希望她能拥有一些东西。

" [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [dʒæk] [lʊkt] ['trʌbld] ; [ðen] [hiː; hi] [sed] , ['rezəluːtli] , " [let] [ˌem 'iː] [gɪv]

"	For	a	minute	Jack	looked	troubled	;	then	he	said	,	resolutely	,	"	Let	me	give
"	为了	一个	分钟	杰克	看起来	麻烦	;	然后	他	说	,	坚决地	,	"	让	我	给

[hɜːr; hər][maɪ] [bʊk] , [sɜːr] . "

her	my	book	,	sir	.	"
她	我的	书	,	先生	.	"

杰克愣了一下，似乎有些不安；然后他果断地说：“先生，让我把我的书给她吧。”

" [noʊ] , [noʊ] , [dʒæk] , " [rɪ'plaɪd] [ben] ['gaɪl] , [pliːzd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lædz] [ˌdʒenə'rɑːsəti] .

"	No	,	no	,	Jack	,	"	replied	Ben	Gile	,	pleased	with	the	lad's	generosity	.
"	不	,	不	,	杰克	,	"	回复	本	吉尔	,	高兴	和	这	小伙子的	慷慨	.

“不，不，杰克，”本·吉尔回答道，他对这小伙子的慷慨感到高兴。

" [aɪ][hæv; həv][æn; ən]['ekstrə] [bʊk] [hɪr] .

"	I	have	an	extra	book	here	.
"	我	有	一个	额外的	书	这里	.

我这里有一本多余的书。

" ['bɛtiːz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['biːmɪŋ] .

"	Betty's	face	was	beaming	.
"	贝蒂的	脸	曾是	光芒四射	.

贝蒂的脸上洋溢着灿烂的笑容。

" [naʊ] [let] [ˌem 'iː] [raɪt] [ɪn][jʊr; jər] [bʊks] ; [ðen] [tuː; tə] ['sʌpər] , [ə'raʊnd] ['aʊər; ɑːr] [læst] [kæmp] - ['faɪər]

"	Now	let	me	write	in	your	books	;	then	to	supper	,	around	our	last	camp	-	fire
"	现在	让	我	写	在	你的	图书	;	然后	到	晚餐	,	大约	我们的	最后的	营	-	火

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['sʌmər] .

for	this	summer	.
为了	这	夏天	.

“现在让我在你们的笔记本上写点东西；然后，围坐在我们今年夏天最后的篝火旁吃晚饭。”

" [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [ðə; ði]['faɪər] ,

"	In	a	few	minutes	the	children	were	about	the	fire	,
"	在	一个	很少	分钟	这	孩子们	是	关于	这	火	,

几分钟后，孩子们就围到了火堆旁。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] [smel] [ʌv; əv] ['roʊstɪŋ] [kɔːrn] , [ðə; ði] ['sɪzl] [ʌv; əv] ['brɔɪlɪŋ] ['pɑːrtrɪdʒ]

and	there	was	the	smell	of	roasting	corn	,	the	sizzle	of	broiling	partridge
和	那里	曾是	这	闻	的	烘焙	玉米	,	这	嘶嘶声	的	烤制	鹧鸪

[taɪd] [ə'raʊnd] [wɪð; wɪθ]['beɪkən] ,

tied	around	with	bacon	,
系	大约	和	熏肉	,

还有烤玉米的香味，以及用培根捆扎的鹧鸪在烤架上滋滋作响的声音。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['freɪgrəns] [ʌv; əv] ['kɔːfi] [fɔːr; fər][ðə; ði]['oʊldər] ['piːp(ə)l] .

and	the	fragrance	of	coffee	for	the	older	people	.
和	这	香味	的	咖啡	为了	这	老	人们	.

还有咖啡的香气，老年人很喜欢。

[ðə; ði] ['faɪərlaɪt] [siːmd] [pər'tɪkjələrli] ['dʒɑːli] .

The	firelight	seemed	particularly	jolly	.
这	火光	似乎	特别	快乐的	.

篝火的光芒显得格外明媚。

['beti] [wʌz; wəz] ['veri] ['hæpi] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [bʊk] ([nɔːr] [wʊd] [ʃiː; ʃi][biː; bi] ['pɑːrtɪd][frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː]

Betty	was	very	happy	with	her	book	(	nor	would	she	be	parted	from	it
贝蒂	曾是	非常	快乐的	和	她	书	(	也不	会	她	是	分手了	从	它

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ɑːn][ðə; ði] [treɪn]) ,

the	next	day	on	the	train	)	,
这	下一个	天	在	这	火车	)	,

贝蒂非常喜欢她的书（第二天坐火车时她也舍不得放下这本书）。

[ænd; ənd][dʒæk][wʌz; wəz]['reɪdiənt] .

and	Jack	was	radiant	.
和	杰克	曾是	辐射状	.

杰克容光焕发。

[ðeɪ] [eɪt] [ænd; ənd] [tɔːkt] [ænd; ənd] [sæŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði][kæmp] - ['faɪər] ,

They	ate	and	talked	and	sang	about	the	camp	-	fire	,
他们	吃	和	谈话	和	唱	关于	这	营	-	火	,

他们一边吃东西，一边聊天，一边唱着关于篝火的歌。

[θɔːt] [ben] ['gaɪl] [ðə; ði] ['waɪzɪst] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] , ['mɪsɪz] . ['riːs] [ðə; ði] ['kaɪndɪst] [ʌv; əv] ['mʌðərz] ,

thought	Ben	Gile	the	wisest	man	in	the	world	,	Mrs	.	Reece	the	kindest	of	mothers	,
想法	本	吉尔	这	最明智的	男人	在	这	世界	,	太太	.	里斯	这	最善良的	的	母亲们	,

本·吉尔认为他是世界上最睿智的人，里斯太太认为她是世界上最善良的母亲。

[hoʊpt] [ðæt] [nekst] [jɪr] [wʊd] [kʌm] [suːn] ,

hoped	that	next	year	would	come	soon	,
希望	那	下一个	年	会	来	很快	,

希望明年快点到来。

[ænd; ənd] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['stɔːriz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [hɪr] [wen] [ðə; ði] [lɔːŋ] ['wɪntər]

and	wanted	to	know	what	stories	they	were	to	hear	when	the	long	winter
和	通缉	到	知道	什么	故事	他们	是	到	听到	什么时候	这	长的	冬天

[wʌz; wəz] ['oʊvər] .

was	over	.
曾是	超过	.

他们想知道漫长的冬天结束后，他们会听到什么样的故事。

" [pər'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [bɜːrdz] , " [sed] [ðə; ði] [gaɪd] ; " [pər'hæps] [fɪʃ] ; [pər'hæps] ['flaʊərz] ;

"	Perhaps	it	will	be	birds	,	"	said	the	guide	;	"	perhaps	fish	;	perhaps	flowers	;
"	也许	它	将要	是	鸟类	,	"	说	这	指导	;	"	也许	鱼	;	也许	花朵	;

“也许是鸟，”向导说；“也许是鱼；也许是花；

['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['spaɪdər] [ænd; ənd] [kræbz] .

maybe	it	will	be	spiders	and	crabs	.
或许	它	将要	是	蜘蛛	和	螃蟹	.

或许会有蜘蛛和螃蟹。

[nekst] ['sʌmər] [ɪz] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [weɪ] [ɔːf] .

Next	summer	is	a	long	way	off	.
下一个	夏天	是	一个	长的	方式	离开	.

明年夏天还早着呢。

[ænd; ənd] [naʊ] [aɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] [maɪ] [skuːl] .

And	now	I	have	to	go	back	to	my	school	.
和	现在	我	有	到	去	后退	到	我的	学校	.

现在我得回学校了。

" [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [ə; eɪ] [laɪn] [ʌv; əv] ['læntərnz] [wʌz; wəz] [siːn] ['swɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['dænsɪŋ] [ʌp] [ðə; ði]

"	In	a	short	time	a	line	of	lanterns	was	seen	swinging	and	dancing	up	the
"	在	一个	短的	时间	一个	线	的	灯笼	曾是	已见	摇摆	和	跳舞	向上	这

[hɪl] [ʌv; əv] ['reɪndʒli] [æz; əz] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [faɪld] ['hoʊmwərd] .

hill	of	Rangeley	as	the	children	filed	homeward	.
爬坡道	的	兰格利	作为	这	孩子们	已提交	回家	.

“不一会儿，人们看到一排灯笼在兰格利山上摇曳舞动，孩子们列队回家。

[ðə; ði] ['sʌmər] [wʌz; wəz] ['oʊvər] .

The	summer	was	over	.
这	夏天	曾是	超过	.

夏天结束了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神